

مختصر

# كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف

بابن الشقيه

.....



طبع

في مدينة ليدن الهولندية

بمطبع برييل

سنة ١٣٠٢

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رَبِّ یَسْرُ

قالَ قُلُ الفِضَلُ بنُ یَحییَ النّاسِ اربعَ طبقاتٍ ملوکٍ قدّمهمُ الاستحقاقُ  
ووزراءُ فضّلهمُ الفطنَةُ والرأیُ وعلیّیةُ انھضهمُ انیسارُ وَاوساطُ الحفمُ بهم  
انتأبُ والناسُ بعدهمُ زبَدٌ جَفَةٌ وَسَیْلٌ غُثٌّ لُكَعٌ وَلُكَاعٌ وَرِبِیْعَةٌ  
اتّصاعُ همُ اُحدُهمُ طمعهُ ونومهُ، وَقَالَ مَعویةٌ للاحنفِ صفی النّاسِ  
ضفّالُ رؤوسُ رفعلهمُ الحنظُ واکنافُ عظیمهمُ انندیبرُ واعجازُ شهرهمُ المذلُ وادباءُ  
الحفمُ بهمُ انتأبُ ثمّ النّاسُ بعدهمُ اشباهُ انبھائمُ ان جاعوا ساموا،  
وان شبعوا ناموا، وَقَالَ بُسْرَجِمَهْرٌ لرجلٍ ان اردت ان تبلغَ احظی  
دَرَجَةَ الآدابِ واهلها فأحبّ ملکا او وزیرا فانهما برغبتهما فی معرفة  
ایامِ الملوکِ واخبارهمُ والآدابِ واهلها وقسمةُ الفلکِ ونجومه یبعثانک علی  
طلبِ ذلکِ قالَ فَا وَسِیْلَتِی الیہما قُل انتمحل ذلکِ رَسْمُ الادراکِ 10  
والطلبِ ملّةُ الوجودِ والآدابِ عندِ الهمةِ، وَقَالَ أُسامَةُ بنُ مَعْقِلٍ  
کانَ السَّقّاحُ راغبا فی الرّسائلِ والرسائلِ یصطنعُ اهلها ویتیبہمُ علیها  
فحفظت الف رسالةً والف خطبةً طلبا للحضرةِ عنده فتلّیها وكان

B = Brit. Mus. Add. 7496 Rich. I = India Office 617 Has-  
tings. S = Berol. Sprenger.

a) Gloss. B بائسَل. b) B vocales habet., sed malo لُكَعٌ  
Ad ذلی ورذیل معناسنه در. c) I طمعهُ  
d) B سَلَبُوا. e) I ابنِ جَم. f) I الواحدُ. g) I محبٌ.

المنصور بعده معنيًا بالاسمار والابخار وآيام العرب يُدنى أهلها ويجيزهم  
عليها فلم يبق شيء من الاسمار والابخار إلا حفظته طلبا للقربة منه  
فظفرت بها وكان موسى مغرما بالشعر يستخلص اهله فا تركت بيتنا  
نادرا ولا شعرا فخرًا ولا نسبيًا سائرًا إلا حفظته واعانى على ذلك طلب  
انهمزة في علو الخال ولم ار شيئا ادعى الى تعلم الآداب من رغبة  
\* الملوك في اهليها وصلاتهم عليها ثم زهد هرون الرشيد في \* هذه  
الاربعة وأنسيتها حتى كآتى له احفظ منها شيئا، \* دخل  
الشعبي على الحاجب فقال يا شعبي ادب واقر وعقل فافر قال صدقت  
ايها الامير العقل، حجية والادب تكلف ولولا انتم معاشر الملوك ما  
تأدبنا قل فالمنة في ذلك لنا دونكم قل صدقت قل الشاعر \* في عبيد  
الله بن زياد /

عَلَّمَنِي جُودَكَ مَا لَمْ أَكُنْ أَحْسِنُهُ مِنْ جَيِّدِ الشَّعْرِ  
فَصِرْتُ فِي النَّاسِ أَخَا ثَرْوَةٍ وَصِرْتُ ذَا جَاهٍ وَذَا قَدْرِ  
وانشد لغيره

وَكُنْتُ مُفَحَّمًا دَهْرًا كَسَوِيلاً فَصَيَّرَنِي عَطَاؤُكَ ذَا بَيَانٍ  
فَمَا شُكْرِي لِخَلْفٍ مِثْلَ شُكْرِي لِمَنْ كَفَّاهُ أَدْلَقْنَا لِسَانِي  
قال فكتابي هذا يشتمل على ضروب من اخبار البلدان وعجائب اللور  
والبنيان من نظر فيه من اهل الادب والمعرفة فليتنامله بعين الانصاف  
وليُعرفنا فيه حسن مَحْضَره وجميل رأيه فان الاجدى في المذهب  
شأوك وقرابة دانية ورحم ماسة ووصلة واشجحة وبهب زلى لاعترافي  
20

a) Conject. suppl. Doindo I بالسسمى ut quoque doinde. b) I

اهل هذا المعنا فرعدت حتى كأن I d) العليا واهلها I e) العلي  
ودخل انفضل على الرشيد فقال الرشيد حدثنا ما عليه I e) I pro his  
المخلف فقل احديثك ايها الامير العقل. Textus in utroque codice  
mancus videtur. f) In B tantum somi-erasum عبيد الله. g) I  
فيهذا كتابي. h) B om. i) B وليعرف. k) Non plano certus  
sum de lectione.

واغفاني لاقراري فأنسى. إنما الخفت في هذا الكتاب ما أدركه حفظي  
وحصرته، سماي من الاخبار والاشعار والشواهد والامثال ٥

## القول في خلق الارض

- قال الله عز وجل *b* ان في خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار آيات لاولي الابصار قل وسئل النبي صلعم عن الارض *c* سبع بي قل نعم والسموات سبع وقراء الله الذي خلق *d* سبع سموات ومن الارض مثلهن فقال رجل فناحن على وجه الارض الاولى قل نعم وفي الثانية خلق يطيعون ولا يعصون وفي الثالثة خلق وفي الرابعة صخرة ملساء والخامسة صمخضاح من الماء والسادسة ساجيل وعليها عرش ابليس والسابعة ثور والارضون على قرن الثور والثور على سمكة والسمة على الماء والماء على الهواء والهواء على الثرى والثرى منقنع فيه علم العلماء، وقال عبد الله بن عمرو \* بن العاص بن وائل السهمي *f* صورة الدنيا على خمسة اجزاء كراس الطير والجناحين وانصدروا والذنب فراس الدنيا الصين وخلف الصين آمة يقال لها واق واق ووراء *h* واق واق من الامم ما لا يحصى، الا الله وللجناح *g* اليمين الهند وخلف الهند الحجر وليس خلفه خلق وللجناح اليسر الخزر وخلف الخزر آمتان يقال لاحديهما *k* منشك ومنشك وخلف ماشك ومنشك، ياجوج وماجوج من الامم ما لا يعلمها *m* الا الله وصدر الدنيا مكة والحجاز والشام والعراق ومصر والذنب من ذات

السموات *a*) I وحصرته. *b*) Kor. 3 vs. 187. I hic et deinde  
*c*) I فقرا. Kor. 65 vs. 12. *d*) Hic incipit S. *e*) B et I cum art. *f*) S om. *g*) B om. *h*) B وخلف. *i*) S يحصيه; I add. عددها. *k*) B et I لاحدهما. Nomen ماشك sine dubio est Hebr. מַשְׁכַּי Meschaj (Meschaj), (ميشك?) altera nominis ejusdem forma esse videtur. *l*) B ماشك. *m*) S يعلمهم.



الحَمَام *a* الى المغرب وشَرْ ما في الطبر الذئب، وَقَالَ ابن عباس *b*  
 الارض كلها اربعة آلاف فرسخ في مثل ذلك \* تكون ستة عشر الف  
 الف فرسخ *d*، \* وَقَالَ امير المؤمنين رَضَ، الارض طولها مسيرة خمس  
 مائة سنة اربع مائة خراب ومائة عمران قَل وفي يد المسلمين سنة،  
 وَقَالَ ابو خَلْف الارض اربعة وعشرون الف فرسخ فليسودان *f* اثنا  
 عشر الف فرسخ وللروم ثمانية آلاف فرسخ وللعرب الف فرسخ وللفارس *g*  
 ثلاثة آلاف فرسخ، وَذَكَرَ مُحَمَّد بن موسى الخوارزمي ان دور الارض  
 على القضاة *h* تسعة آلاف فرسخ العمران من ذلك نصف سدسها والباقي  
 ليس فيه حيوان ولا نبات والجار *i* \* محسوبة من *i* العمران والمفاوز  
 التي بين العمران من العمران، وَذَكَرَ بعض الفلاسفة ان الارض مدورة  
 كتدوير الكرة موضوعة في جوف الفلك كالمحفة في جوف البيضة  
 والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها *k* الى الفلك  
 وبنيّة *l* الخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم *m* من  
 الخفة والارض جانبية لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر  
 الذي يجذب الحديد، والارض مقسومة نصفين بينهما خط الاستواء  
 وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة

*a*) B الحَمَام. Cf. mea *Descript. al-Magribi* p. 28. *b*) B ابن

عم S *c*) مثلها S Deindo B يكون *d*) S om. *e*) S عم

وفي يد المسلمين سنة (سنة 1) هذا قول على رَضَ وَقَالَ B pro his

omissis infra سنة — وفي يد Mokaddasi ٦٢, 1 sq. eadem tribuit

والروم B et S quoque فليسودان *f*) Codd. عبد الله بن عمرو

عمر بن عمرو B et S quoque fero eadem dat nomino *Jâcât*, I, ١٩, 17 sqq.

ابو جيلان *g*) B et S والفارس B et S nomino Katádao. Mokaddasi p. ٦٢, 2

٩, 9 seqq. nomino *Jâcât*, I, ١٩, 11 sqq. *h*) *Jâcât*, I, ١٩, 11 sqq.

نواحيها *i*) *Jâcât*, I, ١٩, 11 sqq. *k*) *Jâcât*, I, ١٩, 11 sqq.

ايديهم *l*) S وبنيّة *m*) Ut Mokadd. ٥٨, 13. Ibn Khord. et *Jâcât*.

hic et infra *n*) B فهو Pro اكبر خط codd. *Jâcât*, I, ١٩, 11 sqq.

ot infra.

الأرض كما أن منطقة البروج أكبر خط في الفلك وعرض الأرض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله سهيل إلى القطب الشمالي الذي يدور حوله بنات نعش واستدارة الأرض في موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع أربعة وعشرون اصبعاً، والاصبع ست حبات شعيرة مصفوفة بطن، بعضها إلى بعض فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ، وزعم دورقيوس *d* أن الاقليم السبعة على بروج السماء كبار عظام مدينتان في اقليم زحل ومدينتان في اقليم المشتري ومدينتان في اقليم المريخ ومدينة في اقليم الشمس ومدينتان في اقليم الزهرة ومدينتان في اقليم عطارد ومدينة في اقليم القمر، وقنوا ايضا ان 10 اقليم سبعة اقليم في ايدي العرب واقليم في ايدي الروم واقليم في ايدي الحبشة واقليم في ايدي الهند واقليم في ايدي الترك واقليم في ايدي الصين واقليم في ايدي ياجوج وماجوج لا يدخل هؤلاء ارض هؤلاء ولا هؤلاء إلى هؤلاء فالاقليم الاول مبتدأ من ارض المحرقة *e* التي تدعى باليونانية ريامياروس *h* ومنتهاه ارض سرتديب 15 وسكانه سود قباج الوجوه عراة كانبغ واعمارهم طويلة ودوابهم وطيرهم اعظم من عامة البهائم والطيور وهناك رقى وعقافير واحجار فيها شفاء ومنافع طبيعيتة وفيها تنانين وهوام ذات سموم وطوله خمسة آلاف

a) B اصبع، I اصبع. b) B شعيرة. c) Ibn Khord. p. 27, Mokadd. ٦٦, 1, Jâc. I, ٣٨, 19 بطون. d) B دورينوس، I دورينوس. Vid. Jâc. I, ١٧, 2. Fihrist, ٣٦٨ et ann. II, p. 123. Probabiliter est Dorotheus Sidonius. e) Cf. Hamdân, Djazira, ٩, 6 seqq. f) S om. g) B المحرقة، S الحرفه، I الحرفه. Cf. Jâc. I, ١٨, 8 الحترق. h) B ريامياروس؛ I eum voc. kesra. Corruptum videtur e رياتباروس 'Αρωματοφορος.

وخمس مائة فرسخ وعرضه مائتان وخمسة وثمانون *a* فرسخا والاقليم  
 الثاني مبتدأه من العرض ارض سرنديب ومنتهاه ارض الحَبَشَة وهناك  
 معدن الزبرجد والبيغاء ومنتهاه من قِبَل شَرْقِيَه ارض السند قريب  
 من كابل وزابلستان *b* وهناك سبع ضارية وحشرات وطير ممنوعة واهلها  
 ٥ في القبح دون الاقليم الاول وفيها ايضا رُقَى وعفاقير واهلها اقصر  
 اعمارا من الاول وطوله طول الاول والاقليم الثالث مبتدأه عرض ارض  
 الصغد، وجرجان حتى ينتهي الى ارض الترك وحد الصين الى اقصى  
 المشرق ومن غربيه نحو مصر ومن شرقيه السند وعَدَن ومنتهاه  
 عرضه ارض الشام وفارس واصبهان وهناك ناس حكما \* وعرضه وطوله *d*  
 10 مثل الاول والاقليم الرابع بابل متوسط الاقاليم وهو افضلها مزاجا ومبتدأه  
 من افريقية الى بَلَخ الى مشرق الارض \* وعرضه وطوله *d* كالاول والاقليم  
 الخامس قُسْتَنْطِينِيَّة والروم والخزر وعرضه وطوله كالاول والاقليم السادس  
 فِرْنَجَة وامم اخرى وفيه نساء من عادتتهن قطع ثديهن وثبه في  
 صغرهن لئلا يعظم \* وعرضه وطوله *d* كالاول والاقليم السابع الترك  
 15 \* ورجالهم ونسأولهم *d* مترنوا الوجوه لغلبة البرد عليهم وسباعهم صغيرة  
 الاجساد ولا يوجد هناك حشرات ولا هوائهم ويسكنون الظلال يتخذونها  
 من اللواح ينقلونها على عَجَل تجرها الثيران وانعامهم في الغياض  
 وفي اولادهم قلة، فبلغ الاقاليم السبعة على مساحة الاقليم الاول ثمانية  
 وثلاثون *f* الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وعرضها الف وتسع مائة  
 20 وخمسة وتسعون *g* فرسخا، وقسمت الارض المعورة اربعة اقسام  
 اروقى *h* وفيه الاندلس والصقالبة والروم وفِرْنَجَة *i* وطَنْجَة الى حد

*a*) Codd. وثلثون. Sed patet sic legendum esse quia latitudo septios ut infra habemus est 1995 Par. *b*) S وزابلستان. *c*) I الصعيد. *d*) S inverso ordine. *e*) S افرنكه. *f*) Codd. وثلثين. *g*) Codd. وتسعين. *h*) Codd. اروقى ut quoque in cod. Ibn Khord. p. 117. *i*) B وافرنجة. Pars secunda est Tandja etc., ab aliis Aethiopia dicta. Cf. e. g. Hamdānī p. ٣٢.

مصر ولُوبِيَّة<sup>a</sup> وفيها مصر وقلزم وناخبشة وبربر وما والاها والبحر  
الجنوبي وليس في هذه البلاد خنزير برِّي<sup>b</sup> ولا آيل<sup>c</sup> ولا عَيْر<sup>d</sup>  
ولا تيس وفيها تهامة واليمن والسند والهند واسقوتيا<sup>e</sup> وفيها  
أرمينية<sup>f</sup> وخراسان والترك والخرز، وزعم هرمس ان طول كل اقليم سبع  
مائة فرسخ في مثله<sup>g</sup> ٥

6

### القول في البحار واحاطتها بالارض

قال البحار اربعة البحر الكبير الذي ليس في العار بحره اكبر منه  
وهو أخذ من المغرب الى القلزم حتى يبلغ واق واق الصين وواق  
واق الصين هو بخلاف واق واق اليمن لان واق واق اليمن يخرج  
10 منه ذهب سؤ و هذا البحر يمد من القلزم على وادي القرى حتى  
يبلع بربر ومان ويمر الى الديبل والموتنان حتى يبلغ جبل الصنف<sup>i</sup>  
الى الصين ثم البحر المغربي الديبوري الرومي وهو من انطاكية الى جزائر  
السعادة وخليج منه أخذ من الاندلس حتى يبلغ السوس الاقصى  
وعلى ساحل هذا البحر نكرسوس والمصيصية<sup>k</sup> والاسكندرية وأترابلس  
15 وطول هذا البحر الفان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر  
السعادة وعرضه خمس مائة فرسخ والبحر الثالث الخراساني الخزري  
لقرب الخزر منه الى موقان الى طبرستان وخوارزم وباب الابواب ومن  
بحر جرجان الى خليج الخزر عشرة أيام فاذا نابت لهم الريح فثمانية

a) Codd. ut quoque cod. Ibn Khord. ولونبية et sic deinde no-  
mina saepius corrupta sunt. Notabo tantum, ubi dubium esse potest,  
aut nomen minus frequens occurrit. b) I يري, S s. p. c) B  
ايل. d) I عنز. Haec non sunt apud Ibn Khord. e) Scythia.  
Hamdânt l.l. 9 اسقوتيا. B واسقوزا, I et S واسقوزا; cod. Ibn  
Khord. اسقونيا. f) B c. taschdid, I ارمنيه. g) Cf. Jâc. I,  
٢٧, 19. h) B om., S خرا. i) B انصنف. k) B والمصيصية.

أيام في أنجر ويومان <sup>e</sup> في البر ويسمى هذا أنجر الدوّارة الخراسانية <sup>b</sup>  
 وقطرها مائة فرسخ والذي يتصيف بها الف وخمس مائة فرسخ <sup>c</sup>  
 والرابع ما بين رومية وخرارزم جزيرة تسمى تولية <sup>d</sup> ولم يوضع عليها  
 سفينة قط، وملك العرب في يديه الف مدينة في زماننا هذا وفي  
 ٥ يدي ملك النوبة الف مدينة وفي يدي ملك الصين أربع مائة  
 مدينة وستمائة مدينة من الصين في ايدي ملوك صغار، قل وأعلم  
 ان بحر فارس والهند هما بحر واحد لاتصال احدهما بالآخر \* ألا  
 انهما متصان قل فأول ما تبندى <sup>f</sup> صعوبة بحر فارس عند دخول  
 الشمس السنبلة وقربها <sup>g</sup> من الاستواء الحريفى فلا <sup>h</sup> يزال يكثر امواجه  
 ويتقذف مياهه ويصعب ظهره الى ان تصير الشمس الى الحوت واشد  
 10 ما تكون <sup>k</sup> صعوبته في آخر زمان الحريف عند كون الشمس في  
 القوس واذا كانت <sup>l</sup> قرب الاستواء الربيعى يتبدى في قلّة الامواج  
 ولين الظهر الى ان تعود الشمس في السنبلة والين ما يكون في آخر  
 زمان الربيع وهو عند كون الشمس في الجوزاء فاما بحر الهند فانه  
 15 خلافة لانه عند كون الشمس في الحوت وقربها <sup>m</sup> من الاستواء الربيعى  
 يتبدى في الظلمة والغلظ وتكثر <sup>n</sup> امواجه حتى لا يركبه احد  
 لظلمته وصعوبته عند كون الشمس في الجوزاء فاذا صارت في السنبلة  
 اضاء ظلمته وبسهل مركبه الى ان تصير الشمس في الحوت ألا ان  
 بحر فارس قد يركب في كل اوقات السنة فاما بحر الهند فلا يركبه  
 20 الناس عند هيجانه لظلمته وصعوبته قل فن اراد الصين او عدن <sup>o</sup> او

a) Codd. ويومين. b) Jâc. I, ٥٠٠, 9. c) Ibid. c.1, 18.

d) Codd. بولية. e) B et I لانها. Cf. Kazwint, I, ١١, 2 sqq. et  
 ١١f, 7 a f. sqq. f) B يتبدى, Kazw. يبدا. g) Codd. وقربه  
 ut quoque Kazw. semel. h) B ولا. i) I امياع. j) I  
 k) B يكون, S s. p. l) Codd. كان. m) Codd. وقربه ut quoque  
 Kazw. semel. n) B ويكثر, S s. p. o) Sic. Aut عدن  
 legendum est, aut pro الصنف vel talequid.

شَلاَهَطَ اخذ من ناحية المغرب على اليمامة» وعمان ومن اراء السند  
اخذ من ناحية فارس على سيراف ٥

## القول فى البحار وعجائب ما فيها

قال الله عز وجل *ه* مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ، يُرْوَى عن الحسن قال  
بحر فارس والروم، وقال سليمان بن ابي كريمة *ه* اذا طلعت الشريا  
ارتجج البحر واختلفت الرياح وسلط الله الجن على المياه وتبرأ الله عن  
يركب البحر اربعين يوما، وقال النبى عم من ركب البحر بعد طلوع  
الثرىا فقد برئت منه الذمة، *ه* وسئل ابن عباس عن المد والجزر فقال  
ان ملكا موكل بقاموس *ه* البحر اذا وضع رجله فيها فاضت واذا رفعها  
غاضت، قال كعب ونقى التخصر ملكا من الملائكة فسأله عن المد *ه*  
والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس فيشرب الماء ويرفعه الى منخرية  
فذلك الجزر ثم يتنفس فيخرجه من منخرية فذلك المد، *ه* قال وفى  
البحر سمكة يقال لها الخراطيم *ه* مثل الحية لها منقار كمنقار الكركى  
وفى منقارها من الشقين كالمشار، وفيه سمكة يقبل لها الاطمير *ه* لها فرج  
كفرج المرأة *ه* ووجهها كوجه الخنزير وهو طبخ من شحم وطبخ من *ه*  
لحم، وفى البحر سمكة على خلفة القروء من *ه* جلود تكوون الدرق  
التي تنبو عنها السيوف ويقال انها تحيى *ه* وترضع وكذلك  
السلحفا، وفيه سمكة يسمى الدخس *ه* يندجى الغريق، وفيه سمك

a) Hoc quoque falsum est. Forte التهامة voluit. b) Kor. 55 vs. 19. c) B add. بينهما. d) Ex urbe Beirût (Jâc. II, ٦٠, 3). e) I add. وسط; cf. Mokadd. ١٢٢, 18 et ١٣, 3 sqq. f) Cf. Kazw. I, ١١٧, 18 sqq. g) Voc. in B. Kazw. I, ١٠٩ ult. لطم. Dimaschkî ١٥٨, 8 اللطم; cf. Gloss. ad *Adjâib el-Hind* sub الاطم. h) In B alia manus addidit كذيل الغنم. i) I ومن o corr. k) B add. وتطهر. l) B الدخس et infra in sect. de Aegypto تنجى. ceteri sine voc. Deinde I et S تنجى.

اذا هاج البحر خرج من قعر البحر فيعلم البحرُيون ان البحر قد هاج  
 يسمي البرستوخ<sup>a</sup> وهو انذى يكون بالبصرة، وبلى هذا البحر  
 بحر يسمي هركند<sup>b</sup> يقال انه قاموس الجار كلها وفي هذا البحر جزيرة  
 سرنديب وفي هذه الجزيرة الجبل الذي اهبط عليه آدم وعليه اثر  
 قدم آدم وهو عظيم طويل وعليه انواع الاقويه والطيوب وفار المسك  
 وفي بحر مغاص اللؤلؤ وفي هذه الجزيرة ثلثة ملوك فالملك الاكبر منهم  
 اذا مات قطع ياربوع قطع وأحرق بالنار ورجاله يتهاقون خلفه في  
 انار حتى يحرقوا انفسهم، وبعدها جزيرة الرامني وفي ثمان مائة  
 فرسخ وفيها عجائب كثيرة وفي تشرع الى، بحر شلاهط والهركند  
 وفيها ملوك كثيرة وبها الكركدن والكافور وفيها معادن الذهب  
 ولعامهم النارجيل ورجانهم افوا، يصيدون الفيلة وفيها بقم كثير يغرس  
 غرسا وحمله شبه الخرنوب وطعمه مثل العلقم لا يؤكل ويقال ان  
 عروقه شفاء من سم ساعة وفيها الخيزران الكثير وجواميس عظيمة  
 وملوك لهم الاقويه الطيبة كالتندلين والبساسة وليس هذا لاحد  
 غيرهم، وبالزابج<sup>c</sup> بيغات بيض وتمر وصفر تتكلم على ما نقتت بكلام  
 قصيح عربيّة وفارسيّة وروميّة وهنديّة ومن التناوييس خضر ورقط ويزاة  
 بيض لها قنازع حمر وان بها قردة بيضا عظاما<sup>d</sup> كامثال الجواميس وبها  
 خلق على صورة الانسان يتكلم بكلام لا يفهم يأكل ويشرب وبها من  
 السنابير الوان<sup>e</sup> ولها اجنحة كاجنحة الحفّاش من اصل الاذن الى

<sup>a</sup>) الترسنوخ S، الترسنوخ I، البرستوخ B Cf. Gloss. Geogr. p. 187 et Kazw. I, 114 sq. <sup>b</sup>) B h. l. هركند. <sup>c</sup>) Codd. وبعده.  
<sup>d</sup>) Relations des voyages ed. Reinaud, p. 1 على. <sup>e</sup>) Kazw. I, 1.8 et II, 19 haec habet nomine Rāzīi. Quao l. 4 sqq. nomine Ibno 'l-Fakih narrat, apud nostrum non exstant. <sup>f</sup>) Kazw. I, 1.7, II, 2. <sup>g</sup>) Codd. بيض عظام. <sup>h</sup>) Hoc pertinere videtur apud Kazw. I, 1.7, 17 ubi textus lacunam habet.

الذئب وان فأر المسك تُحمل<sup>a</sup> احياء من السند الى الزابج وان الزباد  
اطيب رائحة من المسك والاتى تجلب<sup>b</sup> مسكا واذا مشى فى بيت  
نفحت منه رائحة المسك واذا لمستَه بيده عبققت بيده، وذكر  
سليمان التاجر ان اكثر السفن الصينية تُحمل<sup>d</sup> من البصرة وعمان  
وتُعَبَأ<sup>e</sup> بسيراف وذلك لكثرة الامواج فى هذا البحر وقلنة الماء فى  
مواقع منه فاذا عُبِيَ المتاع استعدبوا الماء الى موضع منها/ يقال له  
مَسْقَط وهو آخر عمان وبين سيراف وهذا الموضع نحو مائتى فرسخ  
وفى شرقى هذا البحر فيما بين سيراف ومسقط من البلاد سيف  
ينى<sup>f</sup> الصفاق وجزيرة ابن كاوان وفى غربى هذا البحر جبال عمان  
وفيه الموضع الذى يسمى نُرْدُور<sup>g</sup> وهو مصيف بين جبلين<sup>h</sup> تسلكه  
السفن الصغار ولا تسلك فيه الصينية وفيه جبال كَسِير وعَوِير فاذا  
جاوزت الجبال صرت الى موضع يقال له صُخَار<sup>m</sup> عمان فيُستعذب الماء  
من مَسْقَط من بئر بها وهناك جبل فيه<sup>n</sup> ماء غنم من بلاد عمان  
فتأخذ السفينة منها الى بلاد الهند وتقصد الى كُولُو مَلِي<sup>o</sup> وفيها  
مسلحة لبلاد الهند وبها ماء عذب فاذا استعدبوا من هناك الماء  
اخذوا من المركب انصيني الف درهم ومن غيرها عشرة دنانير الى

a) I يحمل, S s. p. Doinde S احياتا. b) B يجلب. c) Relations, p. 10. d) B يحمل, S s. p. e) S وتعبأ; Relat. (المتاع) فيعبي. f) Ponendum foret ante الى موضع, nom est من سيراف, vid. Relat. g) Codd. om. et S habot مائتا. h) Codd. بين. Doinde servavi انصفاني (B المصفاني) ut in Relat. Idem pro الصغار legitur semper in codd. Istakhrrii A et B et interdum in F. i) Relat. السردور. Jâc. quoque ut N. P. sine art. k) B et S cum art. Doinde B يسلكه. l) Codd. يسلك; Relat. تسلكه. m) Codd. مجاز. n) Codd. فيها; vid. Relat. p. 19, 5 a f. ubi toxtus muncus est. o) Codd. semper كُولُو مَلِي. Vulgo كُولُم مَلِي. Abulfeda praescribit كُولُم.



العشرين الدينار وملي من بلاد الهند وبين مسقط وبين كولو ملي  
 مسيرة شهر وبين كولو ملي وبين « انهر كند نحو من شهر <sup>b</sup> ثم  
 يختطف من كولو ملي الى بحر الهركند اذا جاوزوه صاروا الى موضع  
 يقال له كله بارك بينه وبين هركند جزائر قوم يقال لهم لنيج لا  
 يعرفون لغة ولا يلبسون الثياب كواسج ثم ير منكم امرأة يبيعون  
 العنبر بقطع الحديد ويخرجون الى التجار من الجزيرة في زوايق  
 ومعهم النارجيل وشراب النارجيل يكون ابيض فاذا شرب منه فهو حلو  
 كالعسل فاذا ترك يوما صار مسكرا فان بقي اياما قصص فيبيعونه بالحديد  
 ويتبايعون بالاشارة يدا بيد وهم / حذاق بالسباحة فرما استلبوا الحديد  
 من التجار ولا يعطونهم شيئا ثم تختطف السفينة الى موضع يقال له  
 كله بارك من ملكة الزابج متيامنة عن بلاد الهند يجمعهم ملك  
 ولباسهم القوط ثم يختطف الى موضع يقال له تيومنة بها ماء عذب  
 والمسافة اليها عشرة ايام ثم الى موضع يقال له كدرنج / مسيرة عشرة  
 ايام بها ماء عذب وكذلك في سائر جزائر الهند ان احتفر فيها الآبار  
 وجد فيها الماء العذب وبها جبل مشرف ثم يختطف الى موضع يقال  
 له الصنف / ثم الى موضع يقال له صندرفولات وهي جزيرة في البحر

a) B et I وكو S. وبين بحر S. Doinde S الهند. b) Sic quoque  
 Relat. iv, sed ib. ٩ melius من هركند وفي قريظة من هركند. c) Codd. جاوزه.  
 d) Codd. ثار; S et B infra. كله. e) I لتنج S. لنيج. Vulgo لنيج  
 Pars posterior videtur significare insula. Nicobar in-  
 telligitur. f) B et I فلم. g) I يتومه. Relat. ٩. تيومنة. eod. ibn Khord.  
 Edrisi تيومنة. Spronger p. 69 et Yulo, Proceed. R. G. Soc., 1882, p. 656  
 Tiyuman (Timon apud Lanschoten). h) B et S كارجنج I. كارجنج. Relat. ut  
 roe.; Mas'udi كرجنج. i) I باختطف S. باختطف. k) B الصنف ut Relat. ٢., 1.  
 Distantia in Relat. est 10 dierum.

والمسيرة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له صَنْجِيءٌ الى ابواب الصين  
وهي جبال في البحر بين كَلَّ جبلين فرجة تَمْرٌ h فيها السفن ثم الى  
الصين ومن صَنْدَرُفُولَات الى الصين مسافة شهر إلا ان للجبال التي تَمْرٌ h  
بها السفن مسيرة سبعة أيام فاذا جاوزت الابواب صرت الى ما عذب  
يقال له خَانْفُو، يكون فيه مدد وجزر في اليوم والليله مرتين 5  
ويقرب الصين في d موضع يقال له صَنْجِيءٌ وهو اخبث البحار .....  
شبيها بصبيان الرنجة نزل احدهم اربعة اشبار يخرجون بالليل من الماء  
فيبيتون في السفينة وبدورون / فيها ولا يؤذون احدا ثم يعودون  
الى البحر فاذا راوا ذلك كان علامة الريح التي تسمى انْحَبَّ وهي  
اخبت الريح فيستعدون لتلك الريح ويخففون المتاع وقالوا اذا راوا  
أعلى // نقل السفينة بهذا الموضع طائرا h كانه شعلة نار فذلك عندم  
من دلالة الخُلْس، وان في البحر نيرا يقال له جَرَشِيءٌ i يكون قريبا  
من الساحل اعظم من الحمام يتبعه طير يقال له جَوَانِكُوك يشبه h  
الحمام فاذا ذرق الجرتي تلقاه الجوانكوك بمنقاره فابتلعه، وان i بقرب الزابج  
جبالا يسمى جبل النار لا يقدر على الدنو منه ينهر بانهار منه 15  
دخان وبالليل لهب النار يخرج من اسفله عين باردة عذبة وعين حارة  
عذبة 5

## الفرق ما بين بلاد الصين وبلاد الهند

قالوا ليس بالصين متاع اسرى ولا احسن ما يحمله التجار الى  
العراق فاما ما يبقى هناك فردى لا حسن له ولباس m اهل الصين  
20

a) *Relat.* melius الى بحر يقال له صَنْجِيءٌ. b) B بحر. c) Codd. خَانْفُو. d) S om. e) *Lacuna supplori potest, sed verba non congruunt, e Mas. I, 344, Kazw. I, 1.9, 8.* f) S فيدورون. g) B et S على. Cf. *Mas. ubi* في اعلى. h) B et S طائير. i) I الجرشى. In *descript. Aegypti, ubi de iisdem avibus sermo est, B* جرسى. k) B شبه. l) Cf. *Relat.* ٢٣. m) Cf. *Relat.* ٢٣ seq.

كَتَمَ الحَرِيرَ فِي الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ بَلِيسَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ خَمْسَ سَرَاوِيَلَاتٍ  
 حَرِيرَ لَنْدَوَةَ اسْفَلَمَ، فَمَا هُوَ أَوْ قَوْمٌ هُ فَحَارٌّ وَلَا يَعْرِفُونَ الْعَمَائِمَ وَتُعَامَمُ الْأَرَزُّ  
 وَمَلُوكَهُمْ يَأْكُلُونَ خَبِزَ الحَنْضَةِ وَاللَّحْمَ وَلَيْسَ فِيهِمْ كَثِيرٌ نَخْلٍ وَيُعْمَلُ  
 نَبِيذُهُمْ، مِنْ الْأَرَزِّ وَلَا يَسْتَنْجِوْنَ بِالمَاءِ وَيَأْكُلُونَ المَيْتَةَ وَنَسَاؤُهُمْ يَكشِفْنَ  
 5 رُؤُوسَهُنَّ d وَيَجْعَلْنَ فِيهَا المَشَاظَ قَرِيبًا كَأَنَّ فِي رَأْسٍ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ  
 عَشْرُونَ مُشْطًا مِنْ e، عَاجٌ وَالرِّجَالُ يَغْتَنُّونَ رُؤُوسَهُمْ بِشَبَهِ القَلَانِسِ وَاهِلُ f  
 الصِّينِ يَلُوطُونَ بِعِلْمَانٍ فَدَ اقِيمُوا لَذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ النِّوَانِي لِلْهِندِ وَحَيْطَانِ  
 اهْلِ الصِّينِ الخَشَبَ وَكَثْرَتَهُمْ لَا تُحْصَى لَهُمْ حَتَّى كَانَتْ لَهُمُ تُخْلُفٌ // لَهُمْ  
 تُحْصَى وَاهِلُ الصِّينِ يَعْبُدُونَ الاِوتَانَ h، وَلَهُمْ كِتَابٌ لِادِيَانَتِهِمْ، وَالْهِندُ لَا  
 يَأْكُلُونَ الحَنْضَةَ اِنَّمَا يَأْكُلُونَ الْأَرَزَّ فَقَطْ وَتَطُولُ i الحَايَةُ حَتَّى رُبَّمَا رَأَيْتَ  
 10 لِاحِدَةٍمُ الحَايَةَ k ثَلَاثَةَ اذْرَعٍ وَإِذَا مَاتَ احِدٌمُ خُلِفَ رَأْسُهُ وَحَايَتُهُ وَهْمٌ  
 يَتَلَازِمُونَ بِالْحَقْوَقِ وَيَمْنَعُونَ فِي المَلَازِمَةِ اَلنُّعَامَ وَالشَّرَابَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَاهِلُ  
 الْهِندِ يَقْتُلُونَ مَا ارَادُوا اَكْلَهُ وَلَا يَذْكُرُونَ هَامَتَهُ حَتَّى يَمُوتَ ثُمَّ  
 يَأْكُلُونَهُ وَلَا يَغْتَسِلُونَ مِنْ جَنَسَابَةِ وَلَا يَأْتُونَ اَلنِّسَاءَ فِي مَا حَيْضَ وَاهِلُ  
 الصِّينِ يَأْتُونَ لَنْ اَنِينِمْ اَثْنِينَ l المَلَجُوسِ وَاهِلُ الْهِندِ لَا يَأْكُلُونَ m // حَتَّى  
 15 يَسْتَاكُوا وَيَغْتَسِلُوا وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ اهْلُ الصِّينِ وَبِلَادِ الْهِندِ اَوْسَعُ مِنْ  
 بِلَادِ الصِّينِ اَصْنَاعًا وَبِلَادِ الصِّينِ اَعْمَرٌ وَلَيْسَ لَهُمْ عَنَبٌ n، وَلَيْسَ بِالْبِلَدِيْنَ  
 جَمِيعًا نَخْلٌ وَلِلْهِندِ السِّتَّخْرُ o، وَهْمٌ جَمِيعًا يَقُولُونَ بِالنِّفْسَانِجِ وَيَخْتَلِفُونَ  
 فِي فُرُوعِ دِينِهِمْ وَاهِلُ الْهِندِ اطِّبَاءٌ حَكَمَاءٌ مِنْ اَتَجْمُونَ وَلَهُمْ خَيْلٌ p قَلِيلَةٌ

a) I. o. لِيَدْفَعُوا اسْفَلَمَ ثَلَاثَةَ النَّدَى coll. *Relat.* ٢٤, 1. b) Codd.  
 رُؤُوسَهُمْ ut saepius هَوَاءٌ pro هَوَى ut saepius هَوَاءٌ. c) B النَّبِيذُ. d) B رُؤُوسَهُمْ.  
 e) Addidi من B om. عَشْرُونَ. f) Cf. *Relat.* ٥٤. g) B يُخْلِفُ،  
 S s. p. h) B et *Relat.* الاِصْنَاعُ. i) B وَيَطُولُ، S s. p. k) I  
 add. طَوَّلَ. l) B et S اَيْنِمْ اَيْنِ. m) S add. شَيْئًا. n) Codd.  
 علم. Vid. *Relat.* ٥٧, 2, sod cf. l. 4. o) I الشَّجَرُ quae fortasse  
 vera est lectio, cf. *Relat.* ٥٧, 1. p) B جَبَلٌ، S حَيْلٌ.

وملوككم لا يرزقون جندهم اما يدعوم الملوك<sup>a</sup> الى للجهاد فيخرجون  
بنفقات انفسهم والهند لا مدائن لهم ويلبسون القُرطيين<sup>b</sup> ويتكلمون  
بأسورة الذهب الرجال والنساء والهند تببيع الزنا ما خلا ملك قمار،  
فانه يحرم الزنا والشراب وبلاد الصين انزه واحسن ومدنهم عظيمة  
مشرفة<sup>c</sup>، محصنة مسورة وبلادهم اصح واقل امراضا واطيب، لا تكاد<sup>d</sup>  
تري بها اعور ولا اعمى ولا ذاب<sup>e</sup> افة ولهم عناة كديوان العرب  
ونقال ان بين الهند والصين ثلثين ملكا اصغر ملك بها يملك ما  
يملكه ملك العرب وملوك الهند كلهم يلبسون الخلى، وفي بلاد الهند  
ملكة يقال لها رهمى<sup>f</sup> على ساحل البحر وملكتيم امرأة وبلادها وبيته  
ومن دخل انبها من سائر الهند مات فانتجبار يدخلونها للثرة ارباحها<sup>g</sup>  
ثم تصير الى بلاد انزاب فتلک اللبير يقال له المهرج<sup>h</sup> تفسيره ملك  
الملوك وليس بعده احد لانه في اخر الجزائر وهو ملك كثير الخير وفيها  
غيضة فيها ورد اذا اخرج من الغيضة احترق<sup>i</sup>، وقل عبد الله بن  
عمرو بن العاص فيما بين انسند والهند<sup>j</sup> ارض يعال لها كنام<sup>k</sup>  
فيها بطة من نحاس على عمود من نحاس فاذا كان يوم عشواء نشرت<sup>l</sup>  
البطة جناحها<sup>m</sup> ومدت منقارها<sup>n</sup> فيفحص من الماء ما يكفى زروعهم  
ومواشيهم وضباعيم الى انعام المقل، وقمار من بلاد الهند واهل الهند

a) *Relat.* ٥٨ الملك. b) S s. p., *Relat.* ٥٩. Fort. log. فولنتيين. c) *Relat.* ١٤٥, 1. cf. Gloss. Geogr., sed lectio eodd. defendi potest coll. d) *Relat.* ١٤٥, 1. e) B قصارا I, قصارا I, قصارا I. Vid. Kazw. II, ٩٩, Ibn Khord, p. 65 et *Relat.* ٩٤. f) *Relat.* ١٤٥, 1. g) *Relat.* ١٤٥, 1. h) *Relat.* ١٤٥, 1. i) *Relat.* ١٤٥, 1. j) *Relat.* ١٤٥, 1. k) *Relat.* ١٤٥, 1. l) *Relat.* ١٤٥, 1. m) *Relat.* ١٤٥, 1. n) *Relat.* ١٤٥, 1. o) *Relat.* ١٤٥, 1. p) *Relat.* ١٤٥, 1.

يزعم ان اصل كتب الهند من قمار وملكه مسيرة اربعة اشهر وعبادتهم  
الاصنام كلهم وملك قمار يفترش اربعة آلاف جارية، والعنبر يوق به  
من جزيرة شلاهط والغفل من ملى وسندان، والبقم من ناحية الجنوب  
من شلاهط والقرنفل والصندل والكافور وجوزبوا من الزابج وهو من ناحية  
القبلة بقرب الصين من بلد يقال له قنصور، وما الكافور والنييل من  
ناحية السند والخيزران من بلد يقال له لنكبألوس، وكله من ناحية  
خراسان، والقنى من عمان والياقوت والاماس من سرنديب وكذلك  
الكركدن والطاوس والبيغاء والدجاج السندى وجميع انواع العطر  
والصيدنة ٥

١٥ قالوا ومبدأ بحر الصين من جبل قاف الى ان يجىء الى عبّادان  
وابصرة وأول الجار التي تسلك الى بلاد الصين بحر صنّاجى وأول  
جبل فيه يدعى صندرفولات وفيه حيات ربما ابتلعت البقر والرجل  
فهو اشد الجار كلها وهو قليل المسافة وعلى الجبل من الصيادين  
خلف لهم شبك يكون في فعر الحجر فاعل المركب // اذا رأوا بلاد الصين  
سألوا الصيادين عن الريح فيخبرونهم بنهبجان البحر وسكونه لانه بحر  
١٥ اذا هاج فيه الريح فليل من يسلم // وانما يقطنع في عشرة او ثمان  
الى بلاد الصين الى الابواب خاصة ابواب انصين وذلك // البحر بحر كبير  
وفيه ملك يدعى المهراج عظيم الملك في جزائره عجائب وانواع العطر  
وينبت في بلاده الذهب نباتا ويقال غلته في كل يوم مائتا مائة ذهب ٥

## القول فى مده

20

قال \* عبد الله بن عمرو بن العاص سميت بكة لانها كانت تبك

a) Ut Ibn Khord. p. 68. b) B فيصور، I et S فيصور. Deindo S  
S وما، cf. Kazw. I, ٢٦٣، 2. c) Codd. انكبالوس (vocalis in B).  
d) Ridiculo, sed quid legendum sit nescio. e) Codd. والصندلة.  
f) B et I ورمما. g) S المراكب. h) B سلم. i) Codd. عشرة.  
k) Codd. inserunt أن. Intelligitur بحر الصين. l) S من o corr.;  
I مائة ذهب. m) Addidi ex Azrakf, Chr. Mekk. I, ٥٠.

اعناق للجبابرة اذا ألحدوا فيها بظلم اي تدنى وقال ابراهيم « بئنة  
 موضع البيت ومكة موضع القرينة \* وسميت بذلك لاجتذابها الناس  
 من الآفاق <sup>b</sup> وقالوا سميت بئنة لان الافدام تسبك بعضها بعضا اي  
 تزدهم وسمى البيت العتيق لانه أعنتف من الجبابرة وفي أم القرى  
 وأم الرّحم لان الرّحمة تنزل بها ومن اسمائها صلاح وناسة <sup>c</sup> لقلّة الماء <sup>d</sup>  
 بها وبنية الامين <sup>e</sup> قاله النبي عم ما من نبي هرب من قومه الا  
 هرب الى اللعبة يعبد الله فيها حتى يموت، وقال عم ان قبر هود  
 وشعيب وصالح فيما بين زمزم والمقام وان في اللعبة قبر ثلاثمائة نبي  
 وما بين الركن اليماني الى الركن الاسود قبر سبعين نبيا، وقال صلعم  
 من مات في حجّ او عمرة لم يعرض له يحاسب وقيل له ادخل الجنة <sup>f</sup>  
 بغير حساب، وقال صلعم من صلى في الحرم صلوة واحدة كتب الله له  
 الف <sup>g</sup> صلوة وخمس مائة صلوة، وقال صلعم المقام بمكة سعادة والخروج  
 منها شقاوة <sup>h</sup>، وقال صلعم للحاج والعمار وفد الله ان سألوا أعطوا وان  
 دعوا أجيبوا وان انفقوا خلف عليهم لكل درهم الف درهم، وقال صلعم  
 من صبر على حرّ مكة تباعد منه جهنم مسيرة مائة عام وتقربت منه <sup>i</sup>  
 الجنة مسيرة مائتي عام، وقال النبي لما قل ابراهيم <sup>j</sup> رَبِّ اجْعَلْ هَذَا  
 الْبَلَدَ آمِنًا وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ الْآيَةَ استجاب الله له فأمن فيه الخائف  
 ورزق اهله <sup>k</sup> من الثمرات يجلب انبيهم من الآفاق وقيل قرية من قرى  
 الشام فيقال انها الخائف، وقال مقاتل من نزل بمكة وامدينة من  
 غير اهلهما محتسبا حتى يموت دخل في شفاعته محمد صلعم قل <sup>l</sup> الله  
 جل ذكره <sup>m</sup> وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَلَمْ يَـقُلْ مِثَابَةً لِّلعَرَبِ

a) ابراهيم بن الى المهاجر *Chr. M. I, 194.* b) B, qui haec post *تزدحم* habet, لاجتذابها S; cf. Jâcût, IV, 11v, 5 sq.  
 c) S eum art. d) S om.; eodd. addunt وفي. e) B وقال. f) B et I add. الف. g) I شقاوة. h) Kor. 14 vs. 38 et 40, coll. 2 vs. 120.  
 i) B واهله. k) B add. من. l) Codd. اهلهما. m) B وقال. Kor. 2 vs. 119.

دون العجم ان كان اسم الناس شاملا للفريقين فقد جعله الله مثابة  
 للجميع والدليل على ذلك قول الله عز وجل<sup>a</sup> وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ  
 وَالْعَاكِفِينَ الْآيَةَ، فن شرف مكة امنه<sup>b</sup> ومقام ابراهيم فيه وحج الانبياء  
 اليه وان اهلها في الجاهلية كانت لقاحا<sup>c</sup> لا يؤثروا اتاوة قط ولا ملكهم  
 ٥ ملك وكانوا يتزوجون في اى القبائل شاءوا ولا يشترطه عليهم في ذلك  
 ولا يزوجون احدا الا بعد ان يشترطوا عليهم ان يكونوا حُمسًا على  
 دينهم ويُدان لهم وينتقل اليهم فحَمَسُوا خِزَاعَةَ ودانت لهم وحمسوا  
 عامر بن صعصعة ودانت لهم وحمسوا ثقيفا ودانت لهم سوى من  
 حمسوا من عدد الرجال ثم فرضوا على العرب قاطبة ان يطرحوا ازواد<sup>d</sup>  
 10 للحل اذا دخلوا الحرم وان يخلعوا ثياب الحل ويستبدلوا ثياب الحرم  
 اما شري<sup>e</sup> او عارية او هبة فان اتى بذلك والا طاف بالبيت عريانا  
 وفرضوا على نساء العرب مثل ذلك وكلفوا العرب ان تفيض من  
 المزدلفة وهم بعد اعز العرب يتأثرون على العرب قاطبة وهم اصحاب  
 الهريس<sup>f</sup> والتخزير والثريد والضيافة والاندية والغالوج<sup>g</sup> واول من ثرد  
 15 الثريد منهم عمرو وهو هاشم بن عبد مناف وفيه يقول الشاعر<sup>h</sup>  
 عَمْرُو الْعُلَى، هَشَمَ الثَّرِيدَ لِقَوْمِهِ وَرِجَالَ مَكَّةَ مُسْنِتُونَ عِجَافٌ  
 ولهذا سُمِّي هاشمًا<sup>i</sup>

ذكر البيت الحرام<sup>k</sup> وما جاء فيه

قال الله تعالى: جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ، عن<sup>k</sup>

a) B تعالى. Vid. Kor. ib., coll. 22 vs. 27. b) Quasi praece-  
 deret البلد. c) S s. p.; B et I يشترط; Jâc. IV, 42., 21. d) Codd. ارفاد; cf. Jâc. 41, 8 et Chr. Mekk. I, 41, 3. e) B et I  
 نزع. f) I شريًا sic. g) Jâc. يخلوا; cf. Chr. Mekk. 41, 3 a. f. h) I الجريس. i) Tabari I, 1.88 ult., Chr. Mekk., I, 48.  
 k) B om. l) Kor. 5 vs. 98.

وهب بن منبه انه <sup>a</sup> قال ان الله جلّ وعزّ لما اهبط آدم عم من  
 الجنة الى الارض حزن واشتدّ بكأوه على الجنة فحياه <sup>b</sup> الله بخيمة من  
 خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع اللعبة قبل ان تكون اللعبة  
 وكانت من ياقوتة حمراء فيها قناديل من ذهب وانزل معها الركن وهو  
 يومئذ ياقوتة بيضاء وكان كرسياً لآدم عم وطول الحديث <sup>c</sup> قال فن <sup>d</sup>  
 فضائل البيت الحرام انه لم يره احد عن لم يكن رآه الا ضحك او  
 بكى ومن فضائله انه لا يسقط على ظهر اللعبة من الحمام الا العليل <sup>e</sup>  
 منها فاذا وقع عليه <sup>d</sup> برى وتقبل العرقه من الطير والحمام وغير ذلك  
 حتى اذا تحاذت اللعبة افتزقت فرقتين ومالت عن ظهرها ولم يطر  
 على ظهرها طير قط <sup>f</sup> ومن عجائب البيت والمسجد كثرة الحمام بها <sup>g</sup>  
 ولم يروا على طول الدهور ذرقة حمام ولا طير في المسجد ولا اللعبة <sup>h</sup>  
 ومن عجائبه امن الطير والوحوش والسباع بها ودفع الله عنها شر  
 الحبشة وانغيلة وحاجبه النعمان بن المنذر وزاره وهو ملك نصراني فجلس  
 في سفح أجبياد <sup>i</sup> فبال عليه خالد بن قوائمة الكنانى ما كان عنده  
 نكير لاهل مكة <sup>j</sup> وماء زمزم دواء لكل مبتلى وقال صلعم <sup>k</sup> النصلع <sup>l</sup>  
 من ماء زمزم براءة من النفاق وقال مجاهد في قول الله عز وجل  
 وَأَجْعَلْ أَعْيُنَهُ مِنَ النَّاسِ قَهْرًا وَيَهْرِى إِلَيْهِمْ قُلُوبًا لَوْ قُلُوبًا وَاجْعَلْ  
 النَّاسَ قَهْرًا لِلَّهِ يَهْرِى إِلَيْهِمْ لَأَزْدَحَمَتْ عَلَيْهِ فَارِسَ وَالرُّومَ قُلُوبًا قَتَادَةَ بُنِيَتْ  
 اللعبة من خمسة اجبل طور سينا وطور زيتنا وأحد ولبنان <sup>m</sup> وجرأ

a) I om.; cf. Jâc. IV, ٢٨٠, 11 sqq. b) S فحياه, فحياه, I, Azrakî, *Chr. Mekk.* I, ٨, 3 فعزاه. c) B العيين. d) S عليها. e) Codd. الفرقة, vid. e. g. Kazw. II, ٧٧, 12. f) Codd. ظهره. g) B دهر. h) Codd. اجبال. i) I et S ذواله. Unde haec habeat auctor nescio. j) Cf. Jâc. II, ١٢٢, 11 sq. k) Kor. 14 vs. 40, ubi vero فاجعل. Cf. Jâc. IV, ٢٨٤, 21 sq. l) B et S om. m) B وقال. n) S o corr.; B et I ولبنى. Deinde codd. وحرى (I وحرى). Jâc. IV, ٢٨١, 11 om. et numerum 6 facit.



وَثَبِيرٌ، وَقَالَ مُجَاهِدٌ، أَشَسَ إِبْرَاهِيمُ زَوَايَا الْبَيْتِ بِأَرْبَعَةِ أَحْجَارٍ حَجَرٍ مِنْ  
 حَرَاءٍ وَحَجَرٍ مِنْ ثَبِيرٍ وَحَجَرٍ مِنَ الطُّورِ وَحَجَرٍ مِنَ الْجُودِيِّ، قَالَ قَتَادَةُ  
 فَبَنَى إِبْرَاهِيمُ الْبَيْتَ وَجَعَلَ طُولَهُ فِي السَّمَاءِ سَبْعَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضَهُ اثْنَيْنِ  
 وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الَّذِي عِنْدَهُ الْحِجَارُ  
 5 مِنْ وَجْهِهِ وَجَعَلَ عَرْضَ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ إِلَى الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ الَّذِي  
 فِيهِ الْحِجَارُ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ طُولَ ظَهْرِهَا مِنَ الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ  
 إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ \* أَحَدَ وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ عَرْضَ شَقِيقِهَا الْيَمَانِيِّ مِنَ  
 الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ بَابَهَا فِي الْأَرْضِ  
 غَيْرَ مَبْتُوبٍ حَتَّى كَانَ زَمَنُ تَبَعِ الْخَمِيرِيِّ فَهُوَ الَّذِي بَوَّبَهَا وَكَسَاهَا  
 10 الْوَصَائِلُ، ثِيَابَ حَبْرَةَ وَحَرَّ عِنْدَهَا ثُمَّ كَسَاهَا أَنْبِيُّ عَمِّ أَنْثِيَابِ  
 الْيَمَانِيَّةِ ثُمَّ كَسَاهَا عَثْمَانُ الْقِبَالِيُّ ثُمَّ كَسَاهَا الْحَجَّاجُ الدِّيْبَاجُ قَلَّ  
 وَمَعَاوِيَةَ أَوَّلَ مَنْ طَلَّبَ اللَّعْبَةَ بِالْحَلْقِيِّ وَالْمَجْمَرِ وَأَجْرَى الزَّيْتِ لِقِنَادِيلِ  
 الْمَسْجِدِ مِنْ بَيْتِ مَالِ الْمُسْلِمِينَ، وَبَنَاهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ بَعْدَ مَا يُوْبَعُ لَهُ  
 بِالْخِلَافَةِ فَلَمَّا قُتِلَ نَقَضَ الْحَجَّاجُ بِنَاءَهُ وَبَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ الْأَوَّلِ ثُمَّ وَسَّعَ  
 15 الْمَنْصُورُ مَسْجِدَ اللَّعْبَةِ سَنَةً وَوَلَّى لِلْخِلَافَةِ ثُمَّ زَادَ فِيهِ الْمَيْدِيُّ، قَالَ فَطُلَّ  
 الْبَيْتُ الْيَوْمَ سَبْعَةَ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ فِي الْحِجَارِ أَحَدَ وَعِشْرُونَ  
 ذِرَاعًا \* وَذِرْعُ جَوْفِهَا مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ بَعْثُنِ  
 اللَّعْبَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَثَبِيرٌ وَمَا بَيْنَ رُكْنَيْ الْحِجَارِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا  
 وَمَا بَيْنَ الْبَابِ إِلَى الشَّانِرَوَانِ خَمْسَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضُ بَابِهَا أَرْبَعَةَ أذْرَعٍ  
 20 وَفِيهَا ثَلَاثُ سَوَارٍ اثْنَانِ مِنْهَا صَنْوَبِرٌ وَالْوَسْطِيُّ سَاجٌ، وَبَعَثَ عَمْرُ بْنُ  
 لُحْطَابٍ إِلَى الْبَيْتِ بِهَلَالَيْنِ كَبِيرَيْنِ فَعُلِقَا فِي الْكَعْبَةِ وَبَعَثَ عَبْدُ الْمَلِكِ  
 ابْنُ مَرْوَانَ بِالشَّمْسَتَيْنِ وَبَعَثَ الْوَلِيدُ ابْنَهُ بِقَدْحَيْنِ وَبَعَثَ أَبُو الْعَبَّاسِ

a) Jâc. I. I. 6. b) Sic quoque Jâc. I. I. 12; Azrakî, *Chr. Mekk.* I, ٣١ et ٢.٢ تسعة. c) Codd. haec om. d) B et I الوصايح 8; cf. *Chr. Mekk.* I, ١٧٤. e) Haec sunt vitiosa, cf. Azrakî ٢.٤.

- بالصَّحْفَةَ <sup>a</sup> للخصراء وبعث ابو جعفر بالقارورة الفِرْعَوْنِيَّة وبعث المأمون بالصنم الذى وجهه اليه ملك التُّبَّت وكان اسلم وله خبر طويل، وذرع المقام ذراع وهو مربع سعة اعلاه اربعة عشر اصبعاً فى مثله ومن اسفله مثل ذلك وفى طرفيه طوق من ذهب وما بين الطرفين من الحجر \* من المقام <sup>b</sup> بارز لا ذهب عليه وطوله من نواحيه كلها تسع اصابع <sup>c</sup> وعرضه عشرة اصابع وعرض الحجر المقام من نواحيه احدى وعشرون اصبعاً وسطه مربع القادمان داخلتان فى الحجر سبع اصابع دخولهما، منكرف ووسطه قد استدق من التمشح به والمقام فى حوض مربع حوله رصاص وعلى الحوض صفائح من رصاص مكشّر وعلى المقام صندوق ساج فى لسرفيه <sup>d</sup> سلسلتان تدخلان فى اسفل الصندوق <sup>e</sup> وعليهما / قفلان، قَلّ وذرع المسجد اليوم مائة الف ذراع وعشرون الف ذراع مكشّر وعرضه من باب الندوة الى الجدار <sup>f</sup> الذى يلى الوادى عند باب الصفا ثلثمائة ذراع واربعه اذرع وعرض المسجد من المنارة \* التى عند المسعى <sup>g</sup> الى المنارة التى عند باب بنى شبيبة الكبير مائتا ذراع وثمانية وسبعون ذراعاً وفيه من الاساطين اربع مائة \* وخمس <sup>h</sup> وستون، اسطوانة طول كل اسطوانة عشرة اذرع وتدويرها ثلاثة اذرع وعدد ابواب المسجد فى الشق الشرقى خمسة ابواب وفى الغربى ستة ابواب وفى اليمانى سبعة ابواب \* وفى الشق الشامى ستة ابواب <sup>i</sup> وذرع الطواف مائة ذراع وخمسة اذرع <sup>j</sup>
- 20 وحدود الحرم من طريق المدينة على ثلث اميال ومن طريق

a) Codd. بالصَّفحة, vid. Azrakī ١٥٧, 1. b) Codd. والمقام, vid. Azrakī ٢٧٨ paen. c) Codd. عشرة et mox احدى. d) Codd. دخولها. Cf. Azrakī ٢٧٩, 4; Jāc. IV, ٥٨٨, 15. وحولهما مجوف <sup>e</sup> Codd. التى et S <sup>f</sup> Codd. الجُدْر, B et S. وعليها <sup>g</sup> Codd. طرفه. <sup>h</sup> Codd. الى باب المشعر. <sup>i</sup> Azrakī ٣٣٩ et ٣٤١. cf. Azrakī ٣٣٩, 2. وثمانون <sup>j</sup> Haec addidi coll. Azrakī ٣٢٨.

جدة *a* على عشرة اميال ومن طريق اليمن على سبعة اميال ومن طريق الطائف على احد عشر ميلا ومن طريق العراق على تسعة اميال، ومن بغداد الى مكة مائتان وخمسة وسبعون فرسخا وثلاثا فرسخ تكون ثمانية وخمسين بيوتا *b* ومن البريد \* الى البريد عشرون ميلا وبين كل بريدين مشرف وكل ثلاثة اميال فرسخ، ومن مكة الى عرقات اثنا عشر ميلا *c*

### مدينة الطائف

اسمها *وَج* وسميت الطائف بذلك الطوف الذي احاطه عليها قسي *d* وهو ثقيف وكانت الطائف مهريا وملجأ لكل هارب وبالطائف وهبط عمرو بن العاص وهو كرم كان يعرش على الف الف خشبة شرى كل خشبة الف درهم *e* والهبط عند العرب دق *f* التراب يقال تراب موهط *g* اي مدفوق وحتج سليمان بن عبد الملك فر بالوهط وقل احب ان انظر اليه فلما رآه قل هذا اكرم مال واحسنه وما رايت لاحد مثاه لولا هذه الحرة في وسطه فقيل له ما هذه بحرة ولكنها زبيبة *h* وقد كان جمع في وسط الضيعة فلما رآها من بعيد ظن انها حرة سوداء فقال لله در قسي باق عش وضع افرجه *i*

*a*) Mokadd. v, 13 طريق الجادة. *b*) Jâc. I, 37, 18 add. *c*) Haec in textu Jâc. malo dosunt. Distantia autem inter 20 M. et 12 M. (ut vulgo dicitur) variat. *d*) Codd. قسي hic et infra. *e*) Ridicule. Jâc. IV, 143 paen. et ult. بدرم, Kazw. II, 40 درهم. *f*) I et S دق. *g*) S موهط. Probabiliter log. موهوط. *h*) I et S جرين الزبيبة. *i*) فقالوا ليست بحرار ولكنها بيادر الزبيبة سوداء Contra B post inserit of. quoque Jâc. III, 491, 15 et 'Ikd III, 330.

## القول فى المدينة

يروى عن النبىِّ عمّ انه قال للمدينة عشرة اسماء <sup>a</sup> هى طَيِّبَةٌ والباقية <sup>a</sup>  
 والمُوقِيَّة والمِسْكِيَّة والمباركة والخفوفة والخرمة <sup>b</sup> والعدراء والمُسَلِّمة <sup>c</sup>  
 والمقدسة والشافية والمرزوقة، فن فصلها على غيرها ان وهب بن منبّه  
 قال انى لأجد فى بعض الكتب ان مهاجر النبىِّ الامتى العربى الى <sup>d</sup>  
 بلد يقال لها طَيِّبَا <sup>d</sup> وتفسير ذلك انها طُوِّيت بالبركة وقُدِّس <sup>e</sup> هواها  
 وضيَّب ترابها فيها مهاجرة وموضع قبره ومن مشى بالمدينة شَمَّ بها  
 عَرَفًا طَيِّبًا، وَقَالَ ابو البَحْتَرى <sup>f</sup> فى ارفع الارض كلها ولا يدخلها  
 طاعون <sup>g</sup> ولا دجال وبظاهر بيداتها يخسف بالدجال وبها نزل القرآن  
 وفُرِضت الفرائض وسُنَّت <sup>h</sup> السنن وبها اصول الدين والسنن والاحكام <sup>10</sup>  
 والفرائض والحلال والحرام وبها روضة من رياض الجنة ودعا رسول الله صلعم  
 ان يبارك لهم فى صاعهم ومُدِّم وسوقهم وقليلهم وكثيرهم وبها اُتِر رسول  
 الله صلعم ومساجده وقبره وقبور اصحابه واعمامه وازواجه وكُرِّء بلد فى  
 دار الاسلام فاما <sup>k</sup> فُتِحَ بالسيف آلا المدينة فانها افتتحت بلايمان،  
 وَقَالَ صلعم غبار المدينة دواء <sup>l</sup> من الجذام، وَقَالَ حُبُّ اهل المدينة محنة <sup>15</sup>  
 فان منافقا لا يحبهم ومؤمننا لا يبغضهم <sup>l</sup>، وَقَالَ عمّ اهل المدينة الشعار  
 والناس الدنار، وَقَالَ المدينة معلقة بالجنة <sup>m</sup> قل ولما حجَّ معاوية

<sup>a</sup>) Non apud Jâc. IV, ٢٩. neque apud Samhûdt p. ٥ sqq. (Wüstenfeld, *Medina*, p. 9 sqq). Doinde codd. والمُوقِيَّة. <sup>b</sup>) B والخرفة، I et S والخرسة; cf. Samhûdt p. ٨. <sup>c</sup>) Codd. والمُسَلِّمة. <sup>d</sup>) S طيبايا; Samhûdt v طيبايا s. طيبايا secundum Jâcût, ubi editum est طيبايا. <sup>e</sup>) B وقُدِّس et طَيِّب، sed doindo ترابها. <sup>f</sup>) B البَحْتَرى، S id. sino voc. <sup>g</sup>) B c. art.; Samhûdt ٢. الطاعون ولا الدجال. <sup>h</sup>) I وسننت. <sup>i</sup>) I فكل. <sup>k</sup>) B قَاتِمًا. <sup>l</sup>) In margine I aliao sententiae in laudem Medinae leguntur e Soyûtii الجامع الصغير.

حرك المنبر يريد أن يخرج به الى الشام فانكسفت الشمس فقال جابر  
ابن عبد الله بنس ما صنع معاوية ببلد رسول الله صلعم ومهاجرة  
الذى اختاره والله له والله ليصيبن معاوية شيء في وجهه فاصابته  
اللقوة نسأل الله العافية ٥ فاما قدم النبي المدينة اقطع الناس  
الدور فخط لبنى زهرة في ناحية مؤخر المسجد وجعل للزبير بن العوام  
بقيعا واسعا وجعل لطلحة موضع داره ولآل ابي بكر موضع داره عند  
المسجد الذي صار لآل معمره وثالد وعمار موضع داريهما وخط  
لعثمان موضع داره اليوم ويقال ان الخوخة التي في دار عثمان اليوم  
تجاه باب النبي صلعم كان يخرج منها اذا دخل بيت عثمان بن  
عقان ١٥ ٥

#### ذكر مسجد المدينة

قال صلعم من جاء الى مسجدي لا يريد الا الصلوة في مسجدي  
والتسليم عليّ شهدت وشفعت له ومن سلم عليّ ميتا فكأنما سلم  
عليّ حيا، وكان بناء المساجد على عهد النبي صلعم باللبن وسقفه  
جريد وعمده خشب النخل فراز فيه عمر ثم غيره عثمان وبناه بالحجارة  
المنقوشة والقصة وجعل عمده من حجارة منقوشة وسقفه ساجا وبناه  
رسول الله صلعم وله بابان شارعان باب عائشة والذي يقال له باب عائكة  
وباب في مؤخر المساجد الى دار مليكة وآول من حصب المساجد عمر  
قال والاساس اليوم معول بالحجارة والجدران المطابقة f وعمد  
المساجد من حجارة خشوها عمد الحديد والبصاص وكان طوله مائتي  
ذراع وعرضه مائتي ذراع وهو معتق ومعتق g سقف من سقف والحراب  
والمقصورة من ساج h ٥

a) B فسأل. b) Hoc apud Jâcût l. 1. f16, 14 et apud Sam-  
hûdî non invenio. c) I دارها. d) I رسول الله. e) B et I c. f)  
Codd. الطابقة; vid. Jâc. f41, 17, Samhûdî 131 et 2.3, 10.  
g) B معتق ومعتق, I معتق ومعتق, S معتق ومعتق. Apud Jâc.  
et Samh. desideratur. h) B c. art.

وتراب المدينة وهوؤها اطيب رجحا من رائحة الافاويه بسائر البلدان  
ويكتفى بالمدينة الرجل الاكل بقرصتين « ولا يكتفى في غيرها بخمسة  
ارغفة <sup>b</sup> وليس ذلك لغلظ فيه او فساد في حبه ولاحنه ولو كان كذلك  
لظهر في التخم ولم الفقه والصحة ولم حبّ البان ومنها يُحمل الى  
جميع البلدان وفي حشيشة تنبت في باديتها <sup>c</sup> وجبلها أحد <sup>d</sup> قال  
رسول الله <sup>e</sup> رَضَوِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ وَقُدِّسَ قَدْسُهُ اللهُ وَأُحِدَ جَبَلٌ بِجَبْنَا  
وَحَبُّهُ جَاعًا سَائِرًا إِلَيْنَا مَتَعْبِدًا لَهُ تَسْبِيحٌ <sup>e</sup> يَرْقُ زَقًا، ومن عجائبها  
جبل العرج انذى بين المدينة ومكة يمضى الى الشام حتى يتصل  
بلبنان من حمص <sup>f</sup> ويبر حتى يتصل بجبال انطاكية والمصيصة <sup>g</sup>  
ويسمى هناك الكمام ثم يتصل بجبال ملانية وشمشاط <sup>h</sup> وقايقلا الى بحر  
الخرز وفيه \* باب الابواب / يسمى هناك القبق وعليه سبعون <sup>i</sup> لسانا لا  
تعرف اللغة اللغة واللسان اللسان الا بترجمان، والعقيق خارج  
المدينة ولما رآها رسول الله صلعم قال لو علمنا بهذه اولا تكانت المنزل  
وقصر عروة بن الزبير بالعقيق وسئل بعضهم لم سمى العقيق عقيقا  
قال لان سبله عقق <sup>j</sup> في الشجرة، وبها الخجاوات الثلث <sup>m</sup> جماء، تضارع  
انتي تسيل الى قصر عصم <sup>n</sup> وبهر عروة ومكمن <sup>o</sup> للجماء وجماء ام خالد  
وجماء انعقل <sup>p</sup> وبها بئر رومة ويقال <sup>q</sup> ارومة وبئر اريس وبئر بضاعة

a) ناديتها. Codd. b) ارغف. B. c) قرصتين I et S, قرصتان B. d) عنها  
Jâc. II, ٧٠, 10 unde restitui et عنه et قدسه pro codicum. قدسها et  
e) B يسبح, S يسبح. Deinde B et S تعرف. f) Jâc. IV, ٣١, 15 add. ut infra in capite de Armenia.  
g) Codd. وشمشاط S, وشمشاط B et I. h) سمشاط Jâc. i) Codd.

انقب. k) Jâc. فيه اثنان وسبعون. l) عقق I; cf. Samhâdi ٢٢٩, 4 sq. m) Codd. الخجاوات الثلثة. Cf. Jâc. I, ٨٥٣, 1, II, ١١١, 7, Samh. ٢٢١, 9 sqq. Pro جماء codd. fero ubique. n) Codd.

o) Vulgo مكمن; Jâc. II, ١١١, sed I, ٨٥٣ ut rec. عامر. Jâc. II, ١١١, sed I, ٨٥٣ ut rec. locus noster probat formam مكمن non esse tantum poetica. p) Codd.  
رومة ويقال. q) S om. بانراء وقيل باللام. العقر Vulgo. انعقل.

ويقال ان ماء بئر رومة اعذب ماء بالعقيق وفي العقيق وقصوره واوديته  
 وحواره اخبار كثيرة وللزبير بن بكار فيه كتاب مفرد، وفي عالية  
 المدينة قبا وما يلي الشام خيبر وادى القرى وتيماء ودومة الجندل  
 وقدك وهو اقربها الى المدينة ومن عمل المدينة مران <sup>b</sup> وقبا والدثينة  
 ويقال الدثينة وفلانة وضربة <sup>d</sup> وطحفة وامرة واصاح <sup>e</sup> ومعدن الحسن <sup>f</sup>  
 وبئر غرس بقبا وبئر بضاعة <sup>g</sup> بالمدينة وكانوا يستشفون <sup>h</sup> بمائها <sup>5</sup>

### الفرق بين تهامة والحجاز

قال الاصمعي اذا خلفت \* عاجلاً مُصعداً فقد اجدت فلا تزال  
 منجدا حتى تنحدر في ثنايا ذات عرى فاذا فعلت ذلك فقد  
 اتهمت وانما سمي الحجاز حجازا لانه يحجز بين تهامة وحيد، وقد  
 ابن الاعرابي الجزيرة ما كان فوق بقعة <sup>i</sup> وانما سميت الجزيرة لانها تقطع  
 الفرات ودجلة وبعد <sup>m</sup> تقطع البر وانما سميت الموصل لانها وصلت

et mox pro بئر رومة habet رومة. I add. ان. In B verba inde a  
 ويقال, I et ad sq. رومة in marg. leguntur cum صح. I infra om. ويقال  
 رومة. Alibi formam رومة non inveni. Samh. ٣٣٢ memorat formam رومة. ان S

a) Cf. Jâc. II, ٦٣٥, 15 sq. b) Vulgo مَرَّان, sed cf. Samh. ٢١٧.  
 c) B والزبيبة, I et S والزبيبة. Vid. Jâc. II, ٦٥٠, 19. Bokrî ٣٢١ habet

الدثينة et الدثينة, ut codd. Apud Mokadd. ١٠٩, 5 reponatur الدثينة  
 pro الرقيعية. Ibidem pro ملاحه legendum esso فلانة nunc opinor.

d) B وضربة, I et S وضربه. Deinde codd. وطحفة; cf. Jâc. III, ٥١٦, 18.

e) Cf. Jâc. I, ٣٠٣, 6. f) Codd. النجسر, sed vid. Jâc. IV, ٥٧٢, 10.

Vulgo معدن الاحسن. g) I قضاة. h) B يستشفون. Deinde  
 codd. معاده. i) B et S حلفت, I حلقنت. k) Codd. صعدا;  
 vid. Jâc. III, ٦١٧, 15 et IV, ٧٢٥ ult., ٧٢٦, 21 sq. (I, ٦٠٢, 2 male  
 عمان. l) In confinio Iracano, Bokrî ١٠٧ et ١٧٦. Apud Jâc. II, ١٠٨,

5 sic restituatur pro نيه. m) Ex conj. coll. Jâc. ثر; codd. وبقه.  
 Infra in cap. de Mesopotamia codd. وقد.

بين الجزيرة والشام *a*، وَقَالَ ابن الكلبي للحجاز ما يحجز بين تهامة *b*  
والعروض وما بين اليمن ونجد، وَقَالَ جعفر، اودية نجد تسيل *d*  
مشرقة وادية تهامة تسيل مغربة، وقد قيل فرج ما بين الحجاز  
ونجد انه ليس بالحجاز غصا فا انبت الغصا فهو نجد وما انبت  
الطلح والشمر والأسل وواحد *e* أسلته فهو حجاز، وَقَالَ الاصمعي *f*  
طرف تهامة من قبل الحجاز مدارج العرج \* وأول تهامة *f* من قبل  
نجد ذات عري، وقالوا طول تهامة ما بين جبل السراة *g* الى شط  
البحر وطول الحجاز من حد العرج الى السراة فطائف والمدينة من  
نجد وارض اليمامة والجريس الى عمان من العروض *h* وتهامة تسايير  
البحر *i*

10

### القول في اليمامة

سميت اليمامة بامرأة من طسم بنت مرة وكانت منازل طسم  
وجديس اليمامة وما حولها الى الجريس ومنازل عاد الاولى الأحقاف  
وهو الرمل ما بين عمان \* الى عدن *k* وكانت مساكن غسان *l* بيثرب  
ومساكن أميم بالرمل *m* ومساكن جرهم بتهائم اليمن ثم لحقوا بمكة *n*  
فنزلوا على اسماعيل وكانت منازل العماليق موضع صنعاء اليوم ثم خرجوا  
فنزلوا مكة ولحقت طائف منهم بالشام ومصر وتفرقت طائفة منهم في  
جزيرة العرب الى العراق، ويقال ان فراعنة مصر كانوا من العماليق منهم  
فرعون ابراهيم عم واسمه سنان بن علوان وفرعون يوسف اسمه الريان

*a)* Jâc. IV, ٩٨٣, 5 والعراق. *b)* Bekri *h* اليمامة. *c)* Probabiliter idem quem Bekri ٢٤١, 3 appellat ابو جعفر. *d)* I hic et mox سبل. *e)* B sine و. *f)* Codd. وتهامة. Addidi اول o Jâc. I, ٩٢, 9. *g)* B الشراة hic et mox. *h)* B العرض. *i)* B et I ساير, S ساير. Vid. Jâc. I, ٩٢, 1. *k)* B وعدن. Cf. Jâc IV, ١.٢٧ ult. *l)* Jâc. فرعون (coll. IV, ١.١٠, 1; cf. Ibn Doraid p. ٥٢, 2 sq. *m)* Jâc. برمل عالج. *n)* Jâc. add. حمل.



ابن الوليد وفرعون موسى اسمه الوليد بن مصعب وملك للحجاز رجل  
من العماليق يقال له الارقم وكان الضحاك من العماليق غلب على  
ملك العاجم بالعراق وهو، فيما بين موسى وداود ٥

### صفة اليمامة واوديتها

5

اليمامة واديان يصبان من مهب الشمال ويفرغان في مهب الجنوب  
وعيون اليمامة كثيرة فيها عين يقال لها *الخضراء* وعين يقال لها  
الهيئت وعين *بجج* تجري من جبل يقال له *الرام* وهو جبل معترض  
مطلع اليمامة. يحول بينها وبين *يبرين* و*البخرين* و*الدو* و*الدنه*  
و*بجج* عين يقال لها *الهجرة* ولا يشرب ماؤها لخبثه و*المجازة* نهران 10  
وباسفلها نهر يقال له *سيح الغمر*، وبعلاها قرية يقال لها *نعام* بها  
نهر يقال له *سيح نعام* وأول ديار ربيعة باليمامة *مبدأها* من اعلاها  
اولها \* *دار هزان*، قل واليمامة لبي حنيفة والجربين لعبد القيس  
والجزيرة لبي تغلب، وذات النسوع *قصر اليمامة* و*المشقر* فيما بين  
*تجران* و*الجربين* *وتبيل* *حاجر* عليه قصر مشيد عجب من بناء 15  
لمس *ومعنف* قصر *عبيد بن ثعلبة* وهو اشهر قصور اليمامة من بناء  
طسم على اكمة مرتفعة و*الثرملية* حصن من حصون طسم، ويقول

a) Codd. و. b) B ad ut etiam bis deinde, ubi quoque sic I  
ot S. c) Codd. النهار; vid. Jâc. II, ٧٣٦, 21. d) Codd. شيخ  
شيخ; cf. Jâc. III, ١١٠, 19. e) S اليمامة; cf. Jâc. IV, ٧١٤, 15. f) Supplevi  
o Jâc. g) Jâc. IV, ٧٨٢, 15 ذو النسوع. h) Jâc. IV, ٥٢١, 3. i) B  
وتبيل, I ot S. Deinde codd. وحاجر. cf. Jâc. I, ٤٩. ult.  
ubi est حاجر; Bekri ١٣٧ اليمامة. Vid. porro Hamdâni ed.  
Müller ١٤٠, 25 sqq. k) Codd. ومعنف (cf. Jâc. IV, ٥٧٢, 5). Vid. Jâc.  
IV, ٥٧١, 21. l) Codd. والبمكية. Cf. Jâc. in v.

اهل اليمامة غلبنا اهل الارض شرقها وغربها بخمس خصال ليس في  
الدنيا احسن الوانا من نساننا ولا اطيب طعاما من حنطتنا ولا اشد  
حلاوة من تمرنا ولا اطيب مصغة من لحمنا ولا اعذب من مائنا فلما  
قولهم في نسانهم فانهم ذريات الالوان كما قال ذو الرمة <sup>a</sup>

6 كأنها فضة قد مسها ذهب

وكقول <sup>b</sup> امرئ القيس

كَبِيرِ الْمُقَانَاةِ الْبَيَاضِ بِصَفْرَةٍ

وذلك احسن الالوان ويقال لا تبلغ <sup>c</sup> مائة الف درهم الا  
بمامية واما حنطتهم فتسمى ببيضاء اليمامة وهي عدى لا سقى <sup>d</sup> يحمل  
10 منه الى الخلفاء واما ثمرة فلو لم يعرف فصله الا ان التمر ينادى عليه  
بين المسجدين <sup>e</sup> يمامي اليمامة يمامي اليمامة فيبيع كل تمر ليس  
من جنسه بسعر اليمامي وبها اصناف التمور وبها نخلة تسمى العمرة <sup>e</sup>  
ويقال انها نخلة مريم وجمعها العمر والجذامية <sup>f</sup> تمر ينفع من البواسير  
والصفرقان ثمرة سوداء طيبة والبخصري والهجننة والبردي <sup>g</sup> والصفراء  
15 والقعقاعي واللصف والصفرا والنعصوص <sup>h</sup> والعماني واللعاب والمرئي  
وخراتف بنى مسعود والصفرقان والزعري <sup>i</sup> والصنعانة وزب وياج يقال في

a) Ed. Smend vs. ٢.. b) I وكما قال. *Moallaka* ed. Arnold vs.  
٣٢. c) Codd. يبلغ. d) I. e. Meccae et Medinae. e) Codd.  
العمرة (voc. ex B) et mox العمر. Cf. Gloss. Geogr. sub سكر. f) B  
والجرامية I et S infra codd. ut rec. sine punct. g) B  
ut quoque infra. (I et S sine voc.) h) S والبعضوض infra  
s. p. Deinde codd. عُمانُ ut solent scribero عُمانُ pro عُمان. i) B  
والرعدي S، والوعدا I، والزعري.

المثلث الد من زبد بزب وصرفان جلاجل والخيل ه هذه كلها تمر  
 اليمامة السوان ملونة، قالوا اجود تمر عمان الفرض والبلقف والخبوت  
 واجود تمر اليمامة البردي والزرقة والجدامية واجود تمر البحرين  
 التعضوص والمكري والآذان واجود تمر الكوفة النريسيان ه والسابري واجود  
 تمر البصرة الآذان والقريثاء، واما لحم اليمامة فانه يطيب لطيب مراعيهم،  
 ٥ وماؤم غير يجلو البلغم وينقى الصدر وفيها ه قالت الشعراء ارق من  
 ملك اليمامة، واليمامة صرة نجد ومدينة نجد حاجر ه

### القول في البحرين

١٠ قال ابو عبيدة ٢ بين البحرين واليمامة مسيرة عشرة أيام وبين قاجر  
 مدينة البحرين وبين البصرة مسيرة خمسة عشر يوماً على الابل وفي  
 الخط والقطيف والآرة ١ وقاجر والبينوننة ٢ والزارة ٣ وجوانا ٤ والسابور ٥  
 \* ودارين والغابة ٦ وقصبة هجر الصفا ٧ والمشقر والشبعان ٨ والمسجد  
 الجامع في المشقر ٩ وبين الصفا والمشقر نهر يجري يقال له العين، ومن  
 ١٥ قري البحرين الخوس ١٠ والكثيب الاكبر والكثيب الاصغر وأرض نوح  
 وذو النار ١١ والملاحنة والذرائب والبدى ١٢ والخرصان ١٣ والسهلة والخوجر ١٤

a) Freytag, *Prov.* II, 564 n. 508. b) B والنخيل. c) B

حاجر ٥. e) B ومنها. d) Codd. والشابري Doinde S. الفرسان.  
 f) Jâc. I, ٥٧, 6 sqq. g) B et S والاه، Ibn Khord. p. 114 ult.  
 والاراة. h) Molius sine art. Ibn Khord. et Jâc. i) B والاراة، I  
 حولته. k) Codd. وجرانان، Ibn Khord. in cod. والداره، S. والاراة، I  
 ووانى. m) Codd. (والسرايون I) والسراسون. l) Codd. (جوانة I).

n) Cf. quoque Jâc. III, ٣٩٨, 5. o) B والشبعان، I et  
 S بالمشقر ٧، ٥٢١، 7. p) Jâc. IV, ٧٢٨, 4. q) Sic codd.. r) Codd. البان، vid. Jâc. IV, ٧٢٨, 4. s) Codd.

الذرائب pro الذرائب. Vid. Jâc. I, ٥٢٨, 4, ubi l. 5 l. 1. Pro  
 (والخوصاء aut) والخرصان. ibid. legendum videtur والخوصى  
 والخوصلة. t) S

وَالسَّجِيرَةَ وَالطَّوِيلَ وَالْمُنْسَلَخَ *b* وَالْمَرْزِيَّ وَالْمَطْلَعِ *c* وَالشَّطُّ *d* وَالْفَرْحَاءَ *e*  
وَالرُّمَيْلَةَ وَالْبَحْرَةَ وَالرَّجْرَاجَةَ وَالْعَرَجَةَ فَهَذِهِ قَرْيَ بَنِي مُكَارِبٍ *f* بَنِي عَمْرٍو  
ابْنِ وَدِيعَةَ وَقَرْيَ بَنِي عَامِرِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ أُنْمَارِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ وَدِيعَةَ  
اصْغَافَ هَذِهِ ۞

5

وَبَيْنَ مَكَّةَ وَالْيَمَنِ عَشْرُونَ يَوْمًا ۞

### الْحَزُونُ

قَالَ أَبُو عَبِيدَةَ الْحَزُونُ *g* مَا بَيْنَ زُبَالَةَ *h* فَا فَوْقَ ذَلِكَ مُصْعَدًا فِي *k*  
بِلَادِ نَجْدٍ، وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الضَّرِيرُ الْحَزُونُ ثَلَاثَةُ حَزْنٍ بَنِي جَعْدَةَ *i*  
وَمِنْ رِبِيعَةَ ثُمَّ حَزْنٍ يَرْبُوعٍ ثُمَّ حَزْنٍ بَنِي غَاضِرَةَ وَأَمَّا وَاقِصَةُ فَهِيَ  
وَاقِصَةُ الْحَزُونِ وَهِيَ دُونَ زُبَالَةَ *h* وَأَمَّا سَمِيَتْ وَاقِصَةُ الْحَزُونِ لِأَنَّ الْحَزُونَ  
أَضَافَتْ بِهَا مِنْ كَلِّ نَاحِيَةِ ۞

10

### وَالْحَرَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ ثَمَانِيَةُ حَرَّةٍ بَنِي سُلَيْمٍ وَهِيَ سُودَاءُ وَحَرَّةٌ لَقْلَفٍ *l* وَحَرَّةٌ  
بَنِي هِلَالٍ وَحَرَّةٌ النَّارِ وَحَرَّةٌ لَيْلَى وَحَرَّةٌ رَاجِلٍ وَحَرَّةٌ وَاقِيمٍ وَحَرَّةٌ  
صَرْغَدٍ *m* ۞

16

### وَالسَّرَوَاتُ

ثَلَاثُ سَرَاتٍ بَيْنَ نَهَامَةَ وَنَجْدٍ أَدْنَاهَا بِالطَّائِفِ *n* وَاقِصَاهَا قَرِبَ

*a*) S s. p. Aut pro hoo, aut pro hooجر legendum videtur *والوَجْرُ*  
coll. Jâc. IV, ٩٠, 19. *b*) B والمنسلخ. *c*) B وانتطلع, I et S  
والنبطاء. Vid. Jâc. in v. *d*) Fortasse corruptum est e والبطلع  
(Jâc. in v.) *e*) B والفرجاء, S et I الفرحاء. Vid. Jâc. in v.  
*f*) Codd. مخاريق. Vid. Jâc. passim. *g*) Jâc. II, ٣٩, 20 حزن  
زباله. *h*) Jâc. الى. *i*) B الجعدة, I الجعدة, S الجعدة.  
*k*) Jâc. IV, ٨٩, 13 add. بمرحلتين. *l*) S لعلعه, I incerta  
lectio. *m*) Codd. صرعه. *n*) Jâc. III, ٣٩, 15 الطائف.

صَنْعَاءَ وَالسَّرَوَاتِ ٥ اَرْضَ عَائِيَةَ وَجِبَالَ مَشْرِفَةَ عَلَى الْبَحْرَةِ مِنَ الْمَغْرِبِ  
وَعَلَى نَجْدٍ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالطَّائِفِ مِنْ سَرَاةِ بَنِي ثَقَيْفٍ وَهُوَ أَدْنَى  
السَّرَوَاتِ إِلَى مَكَّةَ وَمَعْدِنُ الْبُرْمِ ٦ السَّرَاةُ الثَّانِيَةُ ٧ بِلَادُ عَدَوَانَ فِي  
بَرِّيَّةِ الْعَرَبِ وَبِهَا مَعْدِنُ الْبِلَّوْرِ وَهُوَ أَجْوَدُ مَا يَكُونُ فِي صَفَاءِ الْمَاوِدِ  
٨ تُوجَدُ الْقِطْعَةُ فِيهَا مَنَّا وَكَثُرَ وَقْلُ الْكِنْدِيِّ رَأَيْتُ قِطْعَةً فِيهَا  
مِائَةٌ مَنَّا ٩

### وَالْبِرَاقُ ١

بُرَيْقَةٌ مُنْشَدٌ مَا ١٠ بَيْنَ بَنِي تَمِيمٍ وَبَيْنَ بَنِي أَسَدٍ وَبُرَيْقَةٌ تُهَمَّدُ لِبَنِي  
دَارِمٍ وَبُرَيْقَةٌ صَاحِكٌ لِبَنِي دَارِمٍ ١١ وَأَبْرُقُ الْعَرَفَاءُ لِبَنِي أَسَدٍ وَأَبْرُقُ الْكَحْنَانَ  
لِبَنِي فَزَارَةَ وَأَمَّا سَمَى ابْنُ الْعَرَفَاءِ لِعَرَفِ الْجَنِّ بِهَا وَالْكَحْنَانَ لِأَنَّهُ  
يَسْمَعُ لِلْجِنِّ بِهَا وَأَبْرُقُ النَّعَارِ ١٢ لَطِيءٌ وَعَسَانَ وَأَبْرُقُ الرَّوْحَانَ ١٣

### وَالدَّارَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ سَبْعُ عَشْرَةَ دَارَةٌ قَلَّ ابْنُ حَبِيبٍ الدُّورُ جَمْعُ دَارَةٍ  
وَكَذَلِكَ أَرْضٌ اتَّسَعَتْ فَاحْتَلَّتْ بِهَا الْجِبَالُ فِي غَلْظٍ ١٤ أَوْ سَهْوَةٍ فَهِيَ دَارَةٌ  
١٥ فَمِنْ ذَلِكَ دَارَةٌ وَشَاجِي ١٥ وَدَارَةٌ جُلْجُلٍ وَدَارَةٌ رَفْرَفٍ وَدَارَةٌ مَكَمَنٍ وَدَارَةٌ  
الْجُمْدِ ١٦ وَدَارَةٌ الدُّورِ وَدَارَةُ الْكُورِ وَدَارَةُ قِطْقِطٍ وَدَارَةُ صُلْصُلٍ وَدَارَةٌ

a) Jâc. والسراة الثمانية. b) Codd. البحرين. c) Jâc. هو.  
d) Jâc. add. وهو في. e) B يوجد, I s. p. f) Doost in codd.  
sed habent وبريقة. g) Jâc. I, ٥٨٧, 8 ما. h) Videtur vitium pro  
على, Jâc. I, ٥٨٣, 19. i) B العزاف. k) Codd. البقار et deinde  
ساجي, vid. Jâc. I, ٨٥, 10. l) I غلظه. m) B ساجي, I et S  
Secutus sum Jâc. II, ٥٣٥, 14, licet Bekri ٣٣٧ velit  
شجى et cum B legi possit. n) Codd. الكمد. Vid. Bekri  
٣٣٨ et Jâc.

التجّاب ودارة العليق *a* ودارة مأسل ودارة التخرج *b* ودارة رهبى *c* ودارة حيقور *d*، والبهرة مثل الدارة لان البهرة تكون في سهولة وغلظ *e* جميعا *e*

## القول فى اليمن

قال *f* التلبى سميت اليمن لان يقطن بنو عابر بن صالح *g* بن ارخشده *h* بن سام بن نوح اقبل بعد خروج ثلاثة عشر ذكراً من ولد *i* ابيه فنزل موضع اليمن فقالت العرب تبين بنو يقطن فسميت اليمن ويقال بل سميت اليمن لانها عن يمين اللعبة *j*، ولما جاء اهل اليمن قال رسول الله صلعم قد جاءكم اهل اليمن ارضى قلوبا منكم وهم اول من جاءنا بالمصاحفة وقال الايمان يمان والحكمة يمانية والاسلام يمان وقال اهل اليمن زين الحاج *k*، وقال مجاهد فى قول الله عز وجل *ل* فسوف يأتى الله بقوم يحبهم ويحبونه قل سبى اليمن *m*، قال وقدم رجل على النعمان بن المنذر فقال اخبرنى عن اهل اليمن فقال اكثر الناس سيّدا *n* واكثرهم جمعا قال فاخبرنى عن بنى عامر قال اعجاز النساء واعناق الطباء قال فتميم قال حاجر ان وقعت عليه *o* اذاك وان وقع عليك *p* اذى *q*، وقال رسول الله صلعم اذا تعدر على احدكم الملتمس *r* فعليه بهذا الوجه وشار الى اليمن وفى قوله عز وجل وان تتولوا يستبدل قوما غيركم الآية *s* قال هم اهل اليمن، وفضائل كثيرة *t*، قال فاليمن *u* ثلاثة وثلاثون منبرا قديمة واربعون مكدثة وسميت صنعاء

*a*) Non apud Jâc. et Bekrî. *b*) B et I s. p., S الجرح.

*c*) Codd. دهناء. *d*) Sic B, I sic aut جبقر، S حيقور. Moschtarik

سالح. *e*) S وفي غلظ *f*) Addidi. *g*) Codd. جيقون 6، 6، 6.

*h*) B ارخشيد، S ارخشذ. *i*) I add. 5. *k*) Kor. 5

va. 59. *l*) B سيّدا، I سندا. Deinde codd. واكثره. *m*) B

عليك. *n*) B وقعت عليه. Deinde I اذاك. *o*) S om. فى. Est

Kor. 47 vs. 40. *p*) I لا يكونوا امثالكم. *q*) Jâc. IV, 1.331,

(واربعين ut mox وثمانين. *r*) Ex Jâc.; codd. فى اليمن 11

بصنعاء بن أزال<sup>a</sup> بن يقطن وهو الذي بناها وفي قوله عز وجل  
 بَلَدًا طَيِّبَةً وَرَبِّ غَفُورٍ قَلَّ صِنْعَاءُ وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ غَدُوها شَهْرٌ وَرَوَّاحَهَا  
 شَهْرٌ قَالَ كَانَ سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَمَّ يَبْغِدُو مِنْ اِصْطَاحَرَ وَيَبْرُوحَ بِصِنْعَاءَ  
 وَيَسْتَعْرِضُ الشَّيَاطِينَ بِالرِّيِّ قَالَ <sup>d</sup> وَصِنْعَاءُ اَطْيَبُ الْبُلْدَانِ وَفِي طَيِّبَةِ الْهَوَاءِ  
 كَثِيرَةٌ الْمَاءُ يُشْتَوْنَ<sup>e</sup> مَرَّتَيْنِ وَيُصَيِّفُونَ مَرَّتَيْنِ وَاهْلُ الْحِجَازِ وَالْيَمَنِ يُمَطَّرُونَ  
 الصَّيْفَ كُلَّهُ وَيُخْصِبُونَ<sup>f</sup> فِي الشِّتَاءِ فَيُمَطَّرُ صِنْعَاءُ وَمَا وَالِهَا فِي<sup>g</sup>  
 حَزِيرَانَ وَتَمُوزَ وَأَبَ وَبَعْضُ اَيْلُولَ مِنَ الرِّوَالِ اِلَى الْمَغْرِبِ يَلْقَى الرَّجُلَ  
 الْآخَرَ مِنْهُمْ فَيُكَلِّمُهُ فَيَقُولُ عَاجِلٌ قَبْلَ الْغَيْثِ لِأَنَّهُ<sup>h</sup> لَا بُدَّ مِنَ الْمَطْرِ  
 فِي هَذِهِ الْاَيَّامِ، وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقُولُ مُجَاهِدٌ عَلَّمَ اَهْلَ الْحِجَازِ  
 وَسَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ عَلَّمَ اَهْلَ الْعِرَاقِ وَطَاوُوسُ عَلَّمَ اَهْلَ الْيَمَنِ وَوَهَبُ  
 عَلَّمَ النَّاسَ<sup>5</sup>

وباليمن من انواع الخصب وغرائب الثمر<sup>a</sup> وطرائف الشجر ما يستصغر  
 ما ينبت في بلاد الاكاسرة والقياصرة وقد تفاخرت الروم وفارس بالبنيان  
 وتنافست<sup>m</sup> فيه فحجزوا عن مثل غمدان ومأرب<sup>n</sup> وحصر موت وقصر  
 مسعود<sup>o</sup> وسد لقمان وسلاحين وصرواح ومرواح<sup>p</sup> وبينون وهندة<sup>q</sup>  
 وهنيدة وقلثوم<sup>r</sup> بريدة قال

a) Codd. اراك. b) Kor. 34 vs. 14. c) B وقل. Ibid. vs. 11.

d) Cf. Jâc. III, ٢٢١ paen. e) B يَشْتَوْنَ. f) Ibn Khord. p. 118 ولا يَمَطَّرُونَ. g) Ibn Khord. فطر et sic ut vid. L. h) Ad-didi. i) Ibn Khord. (soc. cod.) et Bekri MS. Schefer p. 318 addunt مصححة ليس فيها طخوية (في) et Bekri نصف النهار. k) B فانه. l) Codd. النمر. m) I et S وما قست. n) Codd. ومارب. o) Corruptum videtur, forte ox القصر المشيد. p) I et S وصرواح. Tabari I, ٥٨٦, 1 ومرح, Müller, *Burgen und Schlösser*, II, p. 89 (1041) ومرح. B habet ومرح (sed etiam ومرح). q) Ut Jâc. (III, 11٥) et Ibn Khord. (p. 111). Praeferendum videtur هند. r) B فلتوم I, وفلسوم S, وكلسوم, cf. Jâc. III, ٩٨, 10 ubi فلتوم. Restituatur ut legi apud Tab. l.l. ubi altera forma فلتوم recepta est. Tertia forma est تلغم (Hamdani ٦١, 3).

أَبْعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْسٍ وَلَا أَثْرٍ وَبَعْدَ سَلْحِينِ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وبصنعاء<sup>e</sup> غُمدان قصر عجيب قد بُني على أربعة أوجه وجه بالجروب  
 الابيض ووجه بالجروب الاصفر ووجه بالجروب الاحمر ووجه بالجروب الاخضر  
 والجروب للحجارة وابتنى<sup>b</sup> في داخله على ما اتقن من اساسه قصرا على  
 سبعة سقوف بين كل سقفين اربعون ذراعا وسقفه من رخامة واحدة 5  
 وجعل على كل ركن تمثال اسد من شبه كاعظم ما يكون من الاسد  
 فكانت الريح اذا هبت من ناحية تمثال من تلك التماثيل دخلت  
 جوفه من نُبْره ثم خرجت من فيه فيسمع له زئير كزئير الاسد وكان  
 يأمر بالمصايح فتسرح في بيوت الرخام الى الصبح فكان القصر يلمع  
 من<sup>c</sup> ظاهره كلمع البرق فاذا اشرف<sup>d</sup> الانسان ليلا قل ارى بصنعاء 10  
 برقاً شديداً ومطرا كثيراً ولا يعلم ان ذلك من ضوء الشرح فكان  
 كذلك حتى أُحرق وعلى ركن من اركانه<sup>e</sup> مكتوب اسلم غمدان هادمك  
 مقتول فهدمه عثمان بن عفان فقتل وقالوا ان الذي بناه سليمان بن  
 داود وذلك انه امر الشياطين ان يبنوا لبَلْقَيْس ثلاثة قصور بصنعاء  
 احدها غمدان وسَلْحِين ويَبْنُونَ وفيها يقول الشاعر 15  
 هَلْ بَعْدَ غُمدَانَ أَوْ سَلْحِينِ مِنْ أَثْرٍ وَبَعْدَ يَبْنُونَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وقال ابو عبيدة لاهل اليمن اربعة اشياء ليست لغيرهم الركن اليماني  
 في القبلة وسهيل اليماني في السماء والجر اليماني في الجسور واليمن  
 في البلدان ولهم الخط المستد وعقد الجمل<sup>f</sup> والحساب والخط الحميري<sup>g</sup>  
 وقال الكلبي علوج مصر القبط وعلوج الشام جراجمة وعلوج الجزيرة 20  
 جرامقة<sup>g</sup> وعلوج السواد نبط وعلوج السند سبابجة<sup>h</sup> وعلوج عمان

a) In B praecedit titulus قصر غمدان. b) Epitomator omisit  
 nomen conditoris. c) I et S om., sed habet Jác. III, 18, 18.  
 d) Jác. add. على. e) Codd. اركانها. f) B الجمل, S sine voc.  
 g) I cum art. h) B سبابجة, I سبابجة, S سبابجة.



المَرْزُون<sup>a</sup> وعلوج اليمن سامران<sup>b</sup>، وَيَحْمَلُ العَقِيقَ من مَخَالِيفِ صنعاء  
 واجوده ما \* ألقى به<sup>c</sup> من معدن يسمي مَقْرِي<sup>d</sup> وقرينة اخرى تسمى  
 الهام<sup>e</sup> وجبل يقال له قَسَّاس<sup>f</sup> فيعمل بعضه باليمن ويحمل بعضه الى  
 البصرة، وحدث يزيد بن هارون عن حميد الطويل عن أنس بن  
 مالك قال قال رسول الله صلعم قال لي جبرئيل يا محمد تختم بالعقيق  
 5 فقلت وما العقيق قال جبل باليمن يشهد لله بالتوحيد ولي بالرسالة  
 ولك بالنبوة ولعلي بالوصية ولذريته بالامامة ونشيعتهم بالجنة، وبها  
 معدن للزرع وهو<sup>g</sup> انواع وجميع هذه الانواع يوق بها من معدن  
 العقيق واجود هذه الانواع البقراني<sup>h</sup> واثمنها ومنه الغرواني<sup>i</sup> والفارسي<sup>j</sup>  
 10 والكبشي<sup>k</sup> والمعسل<sup>l</sup> والمعرق<sup>m</sup>، وقال الاصمعي<sup>n</sup> اربعة اشياء قد ملأت  
 الدنيا لا تكون الا باليمن انورس والكندر والخطر والعصب، فاما  
 المعرق من للزرع فانه يتخذ منه الاواني لكبره وعظمه، ولهم الحكل<sup>o</sup>  
 اليمانية والثياب السعيدية والعدنية والشب اليماني وهو ما<sup>p</sup> ينبع  
 من قلة جبل فيسيل على جانبه قبل ان يصل الى الارض فيجمد  
 15 فيصير هذا الشب اليماني الابيض، ولهم الورس وهو شئ يسقط على  
 الشجر كالترنجبين، ولهم البُنك ويقال انه من خشب ام غيلان، ومن  
 ابنتها القشيب الذي يقال له<sup>n</sup>

a) Codd. المرور. b) S سامران. Alibi non inveni. Cum المرزُون  
 Hamdānī ٥٣, 14, ١٣٤, 19 (cf. Gloss. Geogr. p. 206 ult. sq. ubi l.  
 vix componi potest. c) I القى. d) B مَقْرِي. I  
 مغري. S مغري. e) Cf. Jâc. sub هام. Fortasse autem legendum  
 est الهام = ألهان (Hamdānī ٢.٢, 25, Bekri ٤٩٤). f) B قَسَّاس.  
 g) I وقي. h) S والغرواني. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser* I,  
 83 (415). Dimaschkī ٩٩ paen. غروى. i) B والمعسل. *Teschdid* in  
 S. Dimaschkī عسلي. k) B والمعرق. hic et infra. l) Cf. Jâc.  
 IV, ١.٣٦, 13 sqq. m) B sino art. n) I et S om. Cf. Jâc. IV, ١.٤, 9.

أَقْفَرٌ مِنْ أَهْلِ الْقَشِيبِ<sup>a</sup>

وعن مَكْحُولٍ قَالَ أَرْبَعَةُ مَدَنٍ مِنْ مَدَنِ الْجَنَّةِ مَكَّةُ وَالْمَدِينَةُ وَابِلِيَاءُ  
 وَدِمَشْقُ وَأَرْبَعَةٌ مِنْ مَدَنِ النَّارِ انْطَاكِيَّةُ وَالطُّوَانَةُ وَقِسْطَنْطِينِيَّةُ وَصَنْعَاءُ<sup>b</sup>،  
 وَبِهَا سَدٌّ أَسْعَدُ الْمَلِكِ وَهُوَ سَدٌّ بَيْنَ جَبَلَيْنِ بِحِجَابَةِ مَرْبَعَةٍ مَنْقُوشَةٍ  
 بَيْنَ الْجَبْرَيْنِ عَمُودٍ مِنْ حَدِيدٍ مِنَ الْأَسْفَلِ إِلَى الْأَعْلَى وَقَدْ رَصَّصَ مَا<sup>c</sup>  
 بَيْنَ الْجَبَلَيْنِ مَقْدَارَ مِيلَيْنِ وَسَمَكَهُ ثَلَاثُمِائَةَ ذِرَاعٍ تَنْصَبُ<sup>d</sup> إِلَيْهِ أَوْدِيَةٌ  
 وَانْهَارٌ فَيَرْتَفِعُ الْمَاءُ حَتَّى يَسْقُوا مَزَارِعَهُمْ وَحَدَائِقَهُمْ وَهُوَ عَجَائِبُ سَدِّ فِي  
 الْأَرْضِ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ بِالْمَسْنَدِ أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ<sup>e</sup>، وَمِنْ عَجَائِبِ الْيَمَنِ الْقِرْدَةُ  
 وَهِيَ بِهَا كَثِيرَةٌ جَدًّا وَثِيْبٌ قَرْدٌ عَظِيمٌ فِي عُنُقِهِ لَوْحٌ يُقَالُ إِنَّهُ عَهْدٌ مِنْ  
 سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى سَيِّدَتِنَا<sup>f</sup> مُحَمَّدٍ وَيُقَالُ إِنَّ هَذِهِ<sup>g</sup>  
 الْقِرْدَةَ وَكَلَّمَ سُلَيْمَانَ<sup>h</sup>، بِحِفْظِ \* شَيْطَانِينَ مَحْبَسِينَ / فِي هَذِهِ النَّاحِيَةِ  
 مِنَ الْجَنِّ، وَمِنْ عَجَائِبِهِمُ الْعُدَارُ وَهُوَ شَيْطَانٌ يَتَعَرَّضُ لِلنِّسَاءِ وَالرِّجَالِ  
 مِنْهُمْ وَلَهُ أَيْرٌ كَالْقَرْنِ صَلَابَةٌ فَيَجَامِعُهُ فِي دُبُرِهِ فَيَمُوتُ مِنْ سَاعَتِهِ وَفِي  
 الْمَثَلِ أَلْوَطُّ مِنَ عُدَارٍ، وَبِالْيَمَنِ / قَرْيَةٌ وَبَارٍ وَفِي مَسْكَنِ الْجِنِّ وَفِي  
 أَخْصَبِ بِلَادِ اللَّهِ وَانْرَهَاءُ<sup>i</sup> لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ عَلَى الدُّنُوبِ مِنْهَا مِنَ الْإِنْسِ<sup>j</sup>  
 وَقَالَ أَبُو الْمُنْدَرِجِ، وَبَارٍ مَا بَيْنَ تَجْرَانِ وَحَضْرَمَوْتِ وَزَعَمَتِ الْعَرَبُ<sup>k</sup> أَنَّ  
 اللَّهَ حِينَ أَهْلَكَ عَادًا وَنَمُودًا \* أَنَّ الْجِنَّ سَكَنَتْ فِي مَنَازِلِ وَبَارٍ وَحَمَّتْهَا  
 مِنْ كَلِّ مَنْ أَرَادَهَا وَأَنَّهَا أَخْصَبُ بِلَادِ اللَّهِ وَأَكْثَرُهَا شَجَرًا وَأَطْيَبُهَا  
 ثَمْرًا<sup>m</sup> وَتُخْلَا وَعَنْبًا وَمُوزًا فَإِنَّ دَنَا الْيَوْمِ مِنْ تِلْكَ الْبِلَادِ إِنْسَانٌ مَتَعَمِدًا  
 أَوْ غَالِطًا<sup>n</sup> حَتَّى فِي وَجْهِهِ التَّرَابُ فَإِنَّ ابْنَ الْإِنْسِ الدَّخُولَ خَبَلَوْهُ وَرَبَّمَا<sup>o</sup>  
 قَتَلُوهُ وَزَعَمُوا أَنَّ الْغَالِبَ عَلَى تِلْكَ الْبِلَادِ الْجِنُّ وَالْأَبْلُ الْخَوْشِيَّةُ وَالْحَوْشُ

a) Codd. sine art.    b) Codd. cum art.    c) B ينصب.    d) B  
 et I om.    e) I add. بن داود.    f) B cum art. Cf. Kazw. II, ٤٤.  
 g) I وفي اليمن.    h) B et S وانرهه.    i) Cf. Jâc. IV, ٨٩, 21.  
 k) Ib ٨٩, 15.    l) Jâc. سكن الجن في منازلهم.    m) S ثمرا.  
 n) B متعمد او غالط I; او غالط S, وغلط B.

من الابل عندم التي قد ضرب فيها فحول ابل الجن وهي من نسل  
ابل الجن والهنديّة والمهريّة والعسجدية والعائية هذه كلها قد ضرب  
فيها الخوش قال ذو الرمة<sup>٥</sup>

جَرَّتْ رَدَايَا مِنْ بِلَادِ الْخُوشِ

٥ قال بعضهم قدمنا الجريين فلحقنا اعرابي على ناقته له صغيرة قد  
اكل التجرب جنبها ومعنا ابل لم ير الناس مثلها فقلنا يا اعرابي  
اتبيع ناقتك ببعض هذه الابل قال والله لو اعطيتموني بها جميع ابلكم  
كلها ما بعنكم قلنا فلك مائة دينار فاني فقلنا الف دينار فاني ونحن  
في كل ذلك نهزأ به فقل لو ملأتم جلدها ذهباً ما بعنكم قلنا فأرنا  
١٥ من سيرها شيعا قل نعم فسرنا فاذا نحن بحمير وحش قد عنت فقال  
اي الحمير تريدون اعرضه لكم فقلنا نريد غيره كذا فغمزها ثم زجرها  
فترت ما يترى منها شيء حتى لحقت للحمير ثم تناول قوسه فرمى  
فلم يخط الحمار فلم يزل يرشقه حتى صرعه ولحقناه وقد ذبحه فلما  
راينا ذلك ساومناه بجد فقال ليس عندي من نسلها الا ابن لها  
١٥ وابنة ولا والله لا ابيعها ابدا بشيء، وبارض وبسار التسناس ويقال ان  
لهم نصف رأس وعين واحدة وبصاؤون فيؤكلون قال وهو شيء له وجه  
كوجه الانسان وانما له يد ورجل في صدره ويتكلمون وهم في غياض  
هناك، وباليمين جبل فيه شق يقال له شنج يدخل منها الرجل  
الصخيم حتى ينفذ الى الجانب الآخر ما خلا ولد الزنا فانه يصيف  
٢٥ عليه حتى لا يقدر ان ينفذ منه ٥

TA, جرت رحانا *Asds* جرت ردايا Pro روية TA et Sic. *Asds* سارت  
b) Codd. وتلاد بالتاء. et in marg. تلاد S, بلاد Pro. اليك سارت  
d) B يَخْطُ (شياً et hic S, تُرى B) ترى Codd. c) غير  
e) B et I شَيْخ, S سنج. Vid. Kazw. II, ٣٢ et Jâc. III, ٣١٨, 21.  
f) S فيها.

قَالَ الْمَدَائِنِيُّ كَانَ أَبُو الْعَبَّاسِ السَّقَّاحُ أَبُوهُ لِخُلَفَاءِ يَعْجِبُهُ مَنَازِعَةُ  
النَّاسِ فَحَضَرَ ذَاتَ لَيْلَةٍ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مَخْرَمَةَ الْكِنْدِيُّ وَنَاسٌ مِنْ بَلْحَارِثِ  
ابْنِ كَعْبٍ وَكَانُوا إِخْوَالَهُ وَخَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ فَخَاضُوا فِي الْحَدِيثِ وَتَذَاكُرُوا  
مُضَرَءَ وَالْيَمَنَ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ الْيَمَنَ الَّذِينَ هُمْ الْعَرَبُ  
الَّذِينَ دَانَتْ لَهُمُ الدُّنْيَا لَمْ يَزَالُوا مَسْلُوكًا وَأَرْبَابًا وَوُزَرَءًا الْمَلِكُ مِنْهُمْ <sup>5</sup>  
النُّعْمَانَاتِ وَالْمُنْتَذِرَاتِ وَالْقَابُوسَاتِ وَمِنْهُمْ غَاصِبُ الْجَرَّةِ وَحَمِيُّ الدَّبْرِ  
وَعَسِيلُ الْمَلَاثِكَةِ وَمِنْهُمْ مَنْ اهْتَزَّ لَمُوتِهِ الْعَرْشُ هُ وَمَكَلَّمُ الْذئْبِ وَمِنْهُمْ  
الْبِدَائِحُ وَالْفَتَّاحُ وَالرَّمَّاحُ وَمَنْ لَهُ مَدِينَةُ الشَّعْرِ وَبَابُهَا وَمَنْ لَهُ أَقْفَالُ  
الْوَثَاءِ وَمِفَاحُهَا وَمِنْهُمْ لُحْلَالُ الْكَرِيمِ صَاحِبُ الْبُوسِ وَالنَّعِيمِ وَلَيْسَ مِنْ  
شَيْءٍ لَهُ خَطَرٌ إِلَّا إِلَيْهِمْ يُنْسَبُ مِنْ فَرَسٍ رَائِعٍ \* أَوْ سَيْفٍ قَاطِعٍ أَوْ <sup>10</sup>  
دِرْعٍ حَصِينَةٍ أَوْ حُلَّةٍ مَضُونَةٍ أَوْ دُرَّةٍ مَكْنُونَةٍ هُمْ الْعَرَبُ الْعَارِبَةُ وَغَيْرُهُمْ  
مَنْعَرِبَةٌ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مَا أَظُنُّ التَّمِيمِيَّ يَرْضَى بِقَوْلِكَ ثُمَّ قَالَ مَا  
تَقُولُ أَنْتَ يَا خَالِدُ قَالَ إِنَّ أَنْفَتَ لِي فِي الْكَلَامِ تَكَلَّمْتُ م قَالَ تَكَلَّمْتُ

a) Codd. أَب. Ridiculum est, sed loctionem tentare nolo. b) Codd.

c) Codd. التي كانت. Cf. *Mostatraf* ed. Bul. I p. ١٦. paon.,  
ubi desideratur prius الذين praecedens. d) Sec. *Mostatraf* legon-  
dum videri posset وورثاء. e) *Most.* ipsis verbis Koranicis (18 vs.  
78) من كان يأخذ كل سفينة غصبا f) I in textu, B in marg.  
addit حنظلة بن أبي الاقلاج. Cf. Ibn Hisch. ١٣٩. g) B  
et I (hic vero post غاصب الجرة) addunt وهو (هو) حنظلة بن أبي  
سعد. Cf. Ibn Hisch. ٥٦٨. Sqq. ad وليس in I desunt. h) ذو  
الشهادتين Cf. Ibn Hisch. ٦٩٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur ابن معاذ  
خزيمة بن ثابت. e) اهبان بن عياد. Ibn Doreid ٢٨٢, *Moshtabih*  
٣٣٣. Sqq. ad quoque desunt in S. Qui intelliguntur epi-  
thetis sqq. nescio. Cod. habet والفتاخ والرمماخ. Belâdhori ٢٨٦, 6  
memorat ملك الرماح sed an hic sit dubito. k) Cod. الاحوال.  
زيد بن عبد الله الحارثي. l) Codd. وسيف. m) Codd. كلمت.

ولا تَهَبُّ احداً قل اخطأ<sup>a</sup> المتفخّم بغير علم ونَطَفَ بغير صواب  
وكيف يكون ذلك لقوم ليست لهم ألسنٌ فصيحةٌ ولا لغةٌ صحيحةٌ  
ولا حاجّةٌ نزل بها كتابٌ ولا جاءت بها سنّةٌ وانهم منّا لعلّ منزلتين  
ان جازوا<sup>b</sup> حكمنا قتلوا وان جاروا عن قصدنا أكلوا<sup>c</sup> يفخرون علينا  
بالنعيمات والمنذرات والقابوسات وغير ذلك مما سيأتى ونفخر عليهم  
تخير الاثام واكرم الكرام محمّد عليه السلام فله<sup>d</sup> به المنّة علينا وعليهم  
لقد كانوا اتباعه به عرفوا وله أكرموا فنّا النبيّ المصطفى والخليفة  
المرتضى ولنا البيت المعمور والمشعر الحرام وزمزم والمقام والبطحاء معاً  
لا يُكسى من المآثر فليس يعدل بنا عادل ولا يبلغنا قول قائل ومنا  
الصدّيق والفاروق وذو النورين والولّى والسبّطان<sup>e</sup> واسد الله وذو  
الجناحين وسيف الله وبنا عرفوا الدين واتّام اليقين فن زاحمنا زاحمناه  
ومن عادانا اصطلمناه<sup>f</sup> ثم اقبل خالد على ابراهيم فقال اعلم انت بلغة  
قومك قل نعم قل فا اسم العين قل الجاحمة قل فا اسم السن قل  
الميّدر<sup>g</sup> قل فا اسم الاذن قل الصنارة قل فا اسم الاصابع قل الشناتر  
قل فا اسم اللحية قل الرّبّ قل فا اسم الذئب قل الكتّع<sup>h</sup> قل افعال  
انت بكتاب الله قل نعم قل فان الله عزّ وجلّ يقول<sup>i</sup> انا أنزلناه قرآنا  
عربيّا وقلّ<sup>j</sup> بلسان عربيّ مبين وقل<sup>k</sup> وما أرسلنا من رسولٍ الاّ بلسان  
قومه فنحن العرب والنقرآن علينا أنزل بلساننا ام تر ان الله عزّ وجلّ  
يقول<sup>m</sup> العين بالعين والاذن بالأذن والسنّ بالسنّ ولم يقل الجاحمة  
بالجاحمة والصنارة بالصنارة\* والميّد بالميّد وقل<sup>n</sup> جعلوا أصابعهم

a) B et S اخطى. b) S جازوا et mox خاروا pro جازوا.  
c) B cum voc. أكلوا. Deinde Mostatr. يفخرون. d) Ex Most.  
Codd. وله. e) B om., I et S والسبطين. Most. om., sod add.  
f) Most. الميدن. g) Codd. الكتّع. h) Kor. 12 vs. 2.  
i) Kor. 26 vs. 195. j) Kor. 14 vs. 4. l) B et S om. m) Kor.  
5 vs. 49. n) Kor. 71 vs. 6 (Most. laudat 2 vs. 18).

فِي آذَانِهِمْ وَهُوَ يَقُولُ شَنَاثَهُمْ \* فِي صَنَائِعِهِمْ <sup>a</sup> وَقَالَ <sup>b</sup> لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي  
 وَهُوَ يَقُولُ بِيُزْيِي وَقَالَ <sup>c</sup> أَكَلَهُ الدُّثْبُ وَهُوَ يَقُولُ أَكَلَهُ الْكُتْعُ ثُمَّ قَالَ خَالِدٌ  
 أَتَى اسْأَلَكَ عَنْ أَرْبَعِ خِصَالٍ لَا يَجْعَلُ اللَّهُ لَكَ مِنْهَا مَخْرَجًا إِنْ أَقْرَبْتَ  
 بِهِنَّ <sup>d</sup> فَهَرَّتْ وَإِنْ حَدَّثَتْ بِهِنَّ <sup>e</sup> كَفَرْتَ قَالَ وَمَا لِي قَالَ الرَّسُولُ صَلَّى  
 مِنَّا أَوْ مِنْكُمْ قَالَ بَلْ مِنْكُمْ قَالَ الْقُرْآنُ عَلَيْنَا أَنْزَلَ أَوْ عَلَيْكُمْ قَالَ بَلْ  
 عَلَيْكُمْ قَالَ فَالْبَيْتُ لَنَا إِمَّا تَلَّمْ قَالَ بَلْ تَلَّمْ قَالَ فَالْمَنْبِرُ فِينَا أَوْ فِيكُمْ قَالَ  
 بَلْ فِيكُمْ قَالَ فَانْهَبْ فَمَا كَانَ بَعْدَ هَذَا فَهُوَ تَلَّمْ، قَالَ فَغَلَبَ \* خَالِدٌ  
 إِبْرَاهِيمَ فَكَرِمَ <sup>e</sup> أَبُو أَنْعَبَاسٍ خَالِدًا وَحِبَابًا جَمِيعًا فَقَامَ خَالِدٌ وَهُوَ يَقُولُ  
 مَا أَنْتُمْ إِلَّا سَائِسٌ / قَرْدٌ أَوْ دَائِغٌ جِدْدٌ أَوْ نَاسِجٌ <sup>g</sup> بُدٌّ مَلَكَتْكُمْ امْرَأَةٌ  
 وَغَرَّقَتْكُمْ فَأَرَاةٌ <sup>h</sup> وَدَلٌّ عَلَيْكُمْ الْهُدْهُدُ <sup>i</sup> 10

بَابُ فِي تَصْرِيفِ التَّجْدِ إِلَى الْهَزْلِ وَالْهَزْلُ إِلَى التَّجْدِ

قَالَ مَنْصُورٌ بْنُ عِمَارَةَ خَرَجْتُ فِي لَيْلَةٍ قَدْ قَيَّدَتْ الْعَيُونَ ظِلَامُهَا  
 وَأَخَذَ بِالْأَنْفَاسِ حَنْدِسُهَا فَمَا يُسْمَعُ إِلَّا غَطِيطًا <sup>j</sup> وَلَا يُحَسُّ إِلَّا نُبَاحٌ  
 فَوَجَدْتُ فِي بَعْضِ أَبْوَابِ أَهْلِ الدُّنْيَا <sup>k</sup> أَنْذِينَ قَدْ سَخَّرُوا زُخْرُفَهَا وَرَاقَهُمْ  
 زَبْرُجَهَا وَشَغَفَ قُلُوبَهُمْ بِيَهَاجَتِهَا \* رَجُلًا وَأَقْفًا <sup>l</sup> وَهُوَ يَقُولُ بِصَوْتِ لَمٍ 15  
 يَسْمَعُ أَحْسَنَ مِنْهُ وَلَا أَشْجَى لِقَلْبٍ وَلَا أَقْرَحَ تَلْبِدٍ وَلَا أَيْكَى لَعِينٍ  
 أَنَا الْمُسِيُّ الْمُدْنَبُ <sup>m</sup> الْخَاطِي الْمَقْرِطُ الْبَيِّنُ الْفِرَاطِيُّ  
 فَإِنْ تَعَايَبَ كُنْتُ أَهْلًا لَهُ وَأَنْتَ أَهْلُ الْعَقْوِ عَنِ خَاطِي <sup>n</sup>

a) Addidi ex *Most.*    b) Kor. 20 vs. 95.    c) Kor. 12 vs. 14.  
 d) Codd. به *Most.* quoque هن pro في.    e) B om.    f) In B  
 superinscribitur راقص, in marg. I ويروي راقص قرد.    g) *Ikd* II,  
 ٥٣ حايك, *Bolâdhori, Ansb.*, cod. Schefer, f. 801 r., *Jâc.* IV,  
 ٣٨٧, 18 et ١.٣٦, 17 et *Most.* ut rec. *Jâc.* add. عرد.    h) أو راكب عرد.  
 i) *Jâc.* ١.٣٦ جرد.    j) S sine art. ut *Ikd* et *Jâc.*    k) Obiit  
 anno 225 (*Abu'l-Mah.* I, ٦٦v).    l) Codd. غطيطا et mox نباحا.  
 m) Addidi.    n) I et S المدنف.    o) B et S خاط.

فلا والله ان ملكت نفسي وتذكرت ما سلف من لنوني ووقفت كالواله  
 المرعوب الخائر قد امتلأت من الله خوفا \* وعملت على e انى قد احزرت  
 وعظا فقلت ايها القائل ما اسمع والباكى على ما سلف زدنا من هذا  
 فان دواعك قد وافق داء قديما فعسى ان يشفيه b فزاد في صوته  
 بترجيع قوله الذى قرح e قلبى وذكرنى d لذى \* ثم قال e

يا ساحرًا أَوْرَطَنِي حُبَّهُ وَعَشَّقَهُ فِي شَرِّ اَيْرَاطِ  
 قَلْتُ قَبْحَكَ اللهُ وَاعْظَا وَتَرَحُّكُ f وَأَجْرُنِي عَلَى وَقَفْتِي عَلَيْكَ وَطَلَبِي  
 مِنْكَ وَأَنْتَ تَطْبِيعُ الشَّيْطَانَ وَتَعْصِي الرَّحْمَانَ ثُمَّ قَلْتِ اللَّهُمَّ \* اغْفِرْ لِي g  
 وَتُبْ عَلَيْهِ h

10 وَقَالَ عَوْفُ بْنُ مِسْكِينٍ سَمِعَ الرَّبِيعَ بْنَ خُثَيْمٍ h فِي جَوْفِ اللَّيْلِ  
 رَجُلًا يَقُولُ

بِعَفْوِكَ يَسْتَكِينُ وَيَسْتَجِيرُ \* عَظِيمُ الذَّنْبِ؛ مِسْكِينٌ فَاقْبِرْ  
 رَجَاكَ لَعْفُو \* مَا كَسَبَتْ يَدَاهُ k وَأَنْتَ عَلَى الَّذِي يَرْجُو قَدِيرٌ  
 فَقَالَ الرَّبِيعُ اسئلك بحق من ترجوه لِمَا تَرِيدُ أَلَّا رُدَّتْ مَا تَقُولُ  
 فَجَعَلَ يَرُدُّهُ فَقَالَ الرَّبِيعُ زِدْنِي بِرَحْمَةِ اللهِ فَقَالَ

16 فَقَدْ، عَلِمَ الْإِلَهَ بِمَا أَلْقَى مِنَ الْحَبِّ الَّذِي سَتَرَ الضَّمِيرُ  
 فَقَالَ الرَّبِيعُ وَأَسْوَعَاتِهِ مِنْ اسْتِمَاعِي دَعَا لَغَيْرِ اللَّهِ جَلًّا وَعَزًّا h  
 وَمَرَّ سَفِيَانُ التَّوْرِيُّ بِرَجُلٍ يَبْكِي وَيَقُولُ

أَتُوبُ إِلَى الَّذِي أَمْسَى وَأَضْحَى m وَقَلْبِي يَتَّقِيهِ وَيَرْتَجِيهِ  
 20 تَشَاغَلَ كُلُّ مَا خُلِقَ بِشَيْءٍ وَشَغَلِي فِي مَا كَبَّتِهِ وَفِيهِ  
 قَالَ لَهُ سَفِيَانُ يَا هَذَا لَا تَقْنَطُ كُلَّ هَذَا الْقَنُوطِ وَلَا تَيْأَسُ مِنَ اللهِ

a) I et S ورجوت. b) I تشفيه. c) Codd. اقرح. d) B et I وذكر. e) B فقال S ان قل. f) S وترجيك. g) B om.; copulam seq. solus habet S. h) I خيتم, ut quoque male IA IV, 1.2 (obiit anno 63). i) B الى مولاه. k) B ذنب قد اتاه. l) I وقد S. m) B أمسى وأضحى.

فان الله يقبل التوبة عن عباده وذنوبك بين المقصر والغالى فان كنت  
قد اسلفت ذنوبا فانك من الاسلام لعلى خير كثير استغفر الله وتب  
اليه وأقلل من هذا البكاء عصمنا الله وآياك فنعمة ما شغلت به نفسك  
فقال الرجل

عَسَى قَلْبُ الْمُمْكِنِ مِنْ قَوَادِي يَرْقُ لَتَرْكِ طَاعَةِ عَالِيهِ 5  
فقال سفيان اللهم أعدنا من الخور بعد الكور ولا تُصلنا بعد ان  
هديتنا اعزب عزب الله بك 5

وقال ابراهيم بن الفرّج مرّ خليل الناسك بغرفة مَخَلد الموصلى  
الشاعر وهو لا يعرفه فسمعه يقول

أَسَأْتُ وَلَمْ أَحْسِنْ وَجِئْتُكَ هَارِبًا وَأَنْتَى لِعَبْدٍ غَيْرِ مَوْلَاهُ مَهْرَبٌ 10  
فوقف الخليل ومخلد يردد البيت ويبكى والخليل يبكى معه ثم ناداه  
يا قاتل الخير عدّه يا سائل الفضل زدّه فقال مخلد نعم وكرامة يا  
ابا محمد

غَزَّالٌ إِذَا قَبِلْتَهُ وَلَتِمْتَهُ رَشَقَتْ لَهُ رِيْقًا مِنَ الشَّهْدِ أَطْيَبُ  
فقال الخليل سقاك الله حبيما وغساقا ثم قال اللهم لا تؤاخذنى بهذا  
الموقف ومضى 5

وخرج عمر بن الخطاب يوما فاذا جوار يضرب بالدف ويغنين ويقلن  
تَغْنِيْنَ تَغْنِيْنَ فَلِلَّهِوَ خُلِفْتُنْ  
فجعل يضرب رءوسهن بالدرّة ويقول كذبتن كذبتن<sup>a</sup> فأخزى الله  
شيطانا رمى هذا اليكن 5

وقال بعض المتعبدين كنت املتى بعض الصوفية بين بساتين  
البصرة فسمعت ضارب طنبور يقول  
يا صِبَاغِ الْوُجُوهِ مَا تُنْصِفُونَا انْتُمْ زِدْتُمْ الْقُلُوبَ فُتُونَا  
كان فى واجب الحَقْوِيّ عَلَيْكُمْ اذ بَلَيْنَا بِكُمْ بَأْنَ تَرَحَّمُونَا

a) B om.; I عدنا, sed om. يا seq. b) B et I زدنا. c) S  
add. له. d) B om.



قَالَ فَشَهَقَ شَهْقَةً ثُمَّ أَثَابَ وَقَالَ يَا مَغْرُورَ قُلْ  
 يَا صِبَاغَ الْوَجْهِ سَوْفَ تَمُوتُونَ وَتَبْلَى خُدُودُكُمْ وَالْعُيُونُ  
 وَتَصْبِرُونَ بَعْدَ ذَلِكَ رَمِيمًا فَأَعْلَمُوا ذَلِكَ أَنَّ ذَلِكَ يَقِينًا ۝  
 وَبَعْضُ الشُّعْرَاءِ بِنِسْوَةِ فَاعْجَبَهُ شَأْنُهُنَّ فَانشأ يَقُولُ  
 ٥ إِنَّ النِّسَاءَ شَيْاطِينٌ خُلِقْنَ لَنَا أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ الشَّيَاطِينِ  
 فَاجَابَتُهُ وَاحِدَةً ٥  
 إِنَّ النِّسَاءَ رِيَّاحِينَ خُلِقْنَ لَكُمْ وَكُلُّكُمْ يَشْتَهِي شَمَّ الرِّيَّاحِينَ ۝  
 وَبَعْضُ حُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَ عَنْهُ بِنِسْوَةِ فَقَالَ لَهَا لَوْلَا أَنْتِ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ  
 فَاجَابَتُهُ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ وَقَالَتْ لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا آمِنِينَ ۝  
 10 وَكَانَ عَمْرُو الْجُهَنِيُّ نَاسِكًا فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ لِجَمَاعٍ بِالْبَصْرَةِ فَوَقَفَ  
 عَلَى حَلْقَةِ النَّهْدِيِّينَ وَالْقُرَشِيِّينَ وَانْشَأ يَقُولُ  
 مَا جَرَّتْ خَدْلَةٌ عَلَى الْقَلْبِ مَتَى مِنْكَ إِلَّا اسْتَنْتَرْتُ مِنْ أَصْحَابِي  
 بِدُمُوعٍ تَجْرِي وَإِنَّ كُنْتُ وَحْدِي خَالِيًا أَتَّبِعُ الدُّمُوعَ أَنْتِ حَالِي  
 أَنْتِ عَمِي وَمُنْيَتِي وَهَوَايَ وَرَجَائِي وَغَايَتِي وَأَرْتِقَانِي  
 15 قَالَ فَتَصَوَّبَ لِلْحَلْفِ يَسْتَمْعُونَ إِلَيْهِ فَاقْبَلُ عَلَيْهِمْ وَقَالَ هَذَا يَقُولُهُ مَخْلُوقٌ  
 لِمَخْلُوقٍ وَتَدْعُونَ الْخَيْرَاتِ الْحَسَانَ الْمُقْصُورَاتِ فِي الْخِيَامِ ٥  
 وَقَالَ بَشْرُ بْنُ أَبِي قَبِيصَةَ قُلْنَا لَأَبِي هَمَّامٍ وَقَدْ كَانَ غُلِبَ عَلَى عَقْلِهِ  
 وَمَا تَأْمُرُ فِي مِيرَاتِكَ عَنْ أَبِيكَ فَاقْبَلْ عَلَيْنَا مَغْضِبًا وَقَالَ يَا بَشْرُ  
 أُوَيْتَوَارِثُ أَهْلُ مَلْتَيْنِ قُلْتَ وَحَسَنُ أَهْلُ مَلْتَيْنِ قُلْ نَعَمْ أَنْتُمْ تَزْعُمُونَ  
 20 أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَلَمْ يَقْضِ الشَّرَّ وَأَنَا أَزْعِمُ أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَالشَّرَّ  
 وَإِنَّ مِنْ عَدْبِهِ اللَّهُ عَدْبَهُ غَيْرَ ظَالِمٍ لَهُ وَمِنْ رَحْمَةِ فَرَحْمَتِهِ وَسِعَتْ  
 كُلَّ شَيْءٍ ۝

a) S نَعُوذُ. b) S add. مِنْهُنَّ. c) I أَنْتُمْ. d) Sic recte in  
 marg. I; codd. الْجَنَى. Est مرة للجهنى. e) B et I أَنْ.  
 f) I الْحَلْفِ. g) Cf. Kor. 55 vs. 70 sqq. h) S مَا. i) I  
 اِبْتَوَارِثُ.

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ أَبِي مَالِكٍ ۖ وَكَانَ مَعْتُوهَا ذَاهِبَ  
 الْعَقْلِ لَا يَتَكَلَّمُ حَتَّى يَكْتُمَ فَإِذَا كُتِمَ أَجَابَ جَوَابًا مَعْجَبًا فَقُلْتُ يَا ابْنَ  
 أَبِي مَالِكٍ ۖ مَا تَقُولُ فِي النَّبِيِّ قُلْ حَتَّلَالَ قُلْتُ انْشَرِبْهُ قَالَ انْ شَرِبْتَهُ  
 فَقَدْ شَرِبْهُ وَكَيْبَعٌ وَهُوَ قَدْوَةٌ قُلْتُ تَقْتَدِي ۖ بُو كَيْبَعٌ فِي تَحْلِيلِهِ وَلَا  
 تَقْتَدِي بِي فِي تَحْرِيمِهِ وَأَنَا أَسْنُ مِنْهُ قَالَ قَوْلُ وَكَيْبَعٌ مَعَ اتَّفَقَ أَهْلُ  
 الْبَلَدِ مَعَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَقَالَتِكَ مَعَ خِلَافِ أَهْلِ الْبَلَدِ عَلَيْكَ ۖ  
 وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ أَبِي مَالِكٍ ۖ فَنَادَيْتُهُ فَقَالَ مَا تَشَاءُ  
 قُلْتُ مَتَى تَقُومُ السَّاعَةُ قَالَ مَا الْمَسْئُولُ بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ غَيْرَ أَنْ مِنْ  
 مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ وَالْمَوْتُ أَوَّلُ عَذَابِ الْآخِرَةِ قُلْتُ فَالْمَصْلُوبُ ۖ يَعْذَّبُ  
 قَالَ أَنْ كَانَ مَسْتَحَقًّا فَإِنْ رُوحَهُ يَعْذَّبُ وَمَا أَدْرِي لَعَلَّ هَذَا الْبَدَنُ فِي  
 عَذَابٍ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ لَا تَدْرِكُهُ عَقُولُنَا وَأَبْصَارُنَا فَإِنَّ لِلَّهِ لُطْفًا لَا يُدْرِكُ ۖ  
 وَكَانَ جَانِسًا فِي مَوْضِعٍ قَدْ كَانَ فِيهِ رَمَادٌ وَمَعَهُ قِطْعَةٌ جِصٍّ فَكَانَ  
 يَخْطُ بِهِ فَيَسْتَبِينُ بِيَاضَ الْجِصِّ فِي سَوَادِ الرَّمَادِ فَتَبَسَّمَ فَقُلْتُ لَهُ أَيْ  
 شَيْءٍ تَصْنَعُ قَالَ مَا كَانَ يَصْنَعُ صَاحِبُنَا مَجْنُونٌ بَنَى عَامِرٌ قُلْتُ وَمَا كَانَ  
 يَصْنَعُ قَالَ أَوْ مَا سَمِعْتَهُ يَقُولُ  
 15 عَشِيَّةً مَا لِي حِيلَةٌ غَيْرَ أَنِّي بِلِقْنَةِ النَّخَعِيِّ وَالنَّخَطِ فِي الدَّارِ مُوَلِّعٌ  
 أَخْطُ وَأَمْسَحُو النَّخَطُ ثُمَّ أُعِيدُهُ بِكَفِّي وَأَنْغِرْلَانِ حَوْلِي تَسْرَتُعُ ۖ  
 قُلْتُ مَا سَمِعْتَهُ فَتَضَاحَكَ ثُمَّ قَالَ أَمَا سَمِعْتَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ ۖ أَلَمْ  
 تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ سَمِعْتَهُ أَمْ رَأَيْتَهُ يَا ابْنَ أَدْرِيسَ هَذَا  
 20 كَلَامَ الْعَرَبِ ۖ

وَقَالَ خَلْفُ بْنُ تَمِيمٍ عَدْنَا مَرِيضًا فَقَالَ رَجُلٌ عَنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ  
 نَادِي رَبِّ الدَّارِ ذَا الْمَالِ الَّذِي جَمَعَ الْمَالَ بِحِرْصٍ مَا فَعَلُ

a) B et S ملك. b) I bis يُقْتَدِي hic et mox. c) S ملك.  
 d) S c. و. e) B et forte S بلغظ. Deindo B للجص. f) S رُتِعُ.  
 In B deöst hic versus. g) Kor. 25 vs. 47. h) S البيت s. p.

فاجابه من ناحية البيت

كان في دارٍ سواها دارٌ عُلِّتْهُ بِالْمَنَى ثُمَّ ارْتَحَلْ  
 أَنَّمَا الدُّنْيَا كَطَلٍّ زَائِلٍ ظَلَعَتْ شَمْسٌ عَلَيْهِ فَأَضْمَحَلْ ٥  
 وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَحْبَبْتُ جَارِيَةَ مِنَ الْعَرَبِ ذَاتَ جَمَالٍ وَادِبٍ فَمَا زِلْتُ  
 ٥ اِحْتَالَ \* فِي أَمْرِهَا حَتَّى التَّقِينَا فِي لَيْلَةِ ظُلْمَاءٍ شَدِيدَةِ السَّوَادِ فَقُلْتُ  
 لَهَا طَالَ شَوْقِي إِلَيْكَ قَالَتْ وَأَنَا كَذَلِكَ وَأَمَّا تَجْرِي الْأُمُورَ بِالْمُقَادِيرِ  
 فَتَحَدَّثْنَا ثُمَّ قُلْتُ قَدْ ذَهَبَ اللَّيْلُ وَقَرِبَ الصَّبْحُ قَالَتْ وَهَكَذَا تَنْقَدُ  
 اللَّذَاتُ وَتَنْقَطِعُ الشَّهْوَاتُ قُلْتُ نُوَادِنِيْتِنِيءَ مِنْكَ قَالَتْ هَيْهَاتَ إِلَى  
 إِخَافِ اللَّهِ مِنَ الْعُقُوبَاتِ قُلْتُ فَمَا دَعَاكَ إِلَى الْخُصُورِ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ  
 10 الْخَالِي قَالَتْ شَفَوْتِي وَبِلَاتِي قُلْتُ فَمَا أَرَاكَ تَذَكِّرِينِي بَعْدَ هَذَا قَالَتْ مَا  
 أَرَانِي أَنْسَلَكَ وَأَمَّا الْجَمْتَمَاعُ فَمَا أَرَانِي أَرَاكَ ثُمَّ وُلَّتْ عَنِّي وَقَالَتْ  
 إِخَافُ اللَّهَ رَبِّي مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ لَا أَضِيفُ لَهُ اصْطِبَارًا  
 قَالَتْ فَاسْتَجِيبِيْتِ وَاللَّهِ مَا سَمِعْتُ مِنْهَا وَأَنْصَرَفْتُ وَقَدْ ذَهَبَ عَنِّي بَعْضُ  
 مَا كُنْتُ أَجِدُ بِهَا ٥

١5 قَالَتْ وَكَانَ سَلِيمَانُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ شَابًا وَضِيَاءً وَكَانَ يَعْجِبُهُ اللَّيْسُ  
 وَالْخَمْرُ فَلَبَسَ ذَاتَ يَوْمٍ وَتَهَيَّأَ ثُمَّ قَالَ لِحَارِيَةَ لَهْ حِجَارِيَّةُ كَيْفَ تَرَيْنِ  
 الْهَيْعَةَ قَالَتْ أَنْتِ أَجْمَلُ النَّاسِ قَالَ أَنْشِدِينِي عَلَى ذَلِكَ ٥ فَقَالَتْ  
 أَنْتِ خَيْرُ الْمَتَاعِ لَوْ كُنْتَ تَبْقَى غَيْرَ أَنْ لَا بَقَاءَ لِلْإِنْسَانِ ٥  
 أَنْتِ خِلْوٌ مِنَ الْعُيُوبِ وَمِمَّا يَكْرَهُ النَّاسُ غَيْرَ أَنَّكَ فَا ٥  
 20 قَالَتْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ يَوْمًا لِحَارِيَةَ لَهْ الْقَيْئُ عَلَى جِلْسَاءِي  
 وَصَدْرُ بَيْتٍ فَأَعْيَانُهُمْ أَجَازَتُهُ قُلْتُ وَمَا هُوَ قَالَ

تَرُوحُ إِذَا رَاحُوا وَتَعْدُوا إِذَا تَعَدَّوْا  
 وَقَمَّا قَلِيلٌ لَا تَرُوحُ وَلَا تَعْدُوا ٥  
 فَقَالَتْ

a) I عليها. b) B ينفذ, I تنفذ, S ينفذ. c) I ادنيتيني.

d) B ما. e) S وضيا. f) I of S s. p. g) B ذاك. h) I للانسانى.

## باب فى مدح الغربه والاعتراب

- قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَدَّ a هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا قَامَشُوا فِي  
 مَنَاطِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ \* وَالْيَهُ النَّشُورُ b وَقَالَ c فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ  
 فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ d أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ e وَلَقَدْ كَرَّمْنَا  
 5 بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ الْآيَةَ، قَالَ وَرَوَى الزَّبِيرُ بْنُ  
 الْعَوَّامِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبِلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالْعِبَادُ عِبَادُ اللَّهِ فَحَيْثُ  
 مَا أَصَبْتَ خَيْرًا فَاقْمِ \* وَأَتَقِ اللَّهَ f وَقَالَ g سَاهِرُوا تَغْنَمُوا h وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 مَوْتَ الْغَرِيبِ شَهَادَةٌ، قَالَ i أَبُو الْمَلِيحِ اتَيْنَتْ مَيْمُونُ بْنُ مِهْرَانَ وَقُلْتُ  
 لَهُ إِنِّي أُرِيدُ سَفَرًا فَقَالَ أَخْرَجْ لَعَلَّكَ تَصِيبُ مِنْ أَخْرَجْتَكَ أَفْضَلُ مَا  
 10 تَوَمَّلْ مِنْ دُنْيَاكَ فَإِنَّ مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ خَرَجَ بِقَنْبَسٍ نَارًا لِأَهْلِهِ فَكَلَّمَهُ  
 اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ وَخَرَجْتَ بِلَقِيْسٍ تَطْلُبُ مُلْكَهَا فَارْزُقْهَا اللَّهُ الْإِسْلَامَ،  
 وَقَالَ عَمْرُ بْنُ رَضَةَ لَا تَلْثَمُوا j بَدَارَ مَعْجَزَةٍ أَيْ لَا تَقِيمُوا، وَقَالَ سَفِيَانُ  
 الثَّوْرِيُّ لَمَّا خَرَجَ يُوسُفُ عَمَّ مِنْ الْجَبِّ قَالَ قَاتِلُ مَنْتَمِ اسْتَوْصُوا بِالْغَرِيبِ  
 خَيْرًا فَقَالَ يُوسُفُ مَنْ كَانَ اللَّهُ مَعَهُ فَلَا غَرَبَةَ عَلَيْهِ، وَعَنْ شُرَيْحِ  
 15 ابْنِ عُبَيْدٍ قَالَ مَا مَاتَ غَرِيبٌ فِي أَرْضٍ غَرَبَةً غَابَتْ عَنْهُ بَوَاكِيهِ إِلَّا  
 بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ وَالْأَرْضُ وَانْشَدَ  
 إِنَّ الْغَرِيبَ إِذَا بَكَى فِي حَنْدِسٍ بَكَتِ النُّجُومُ عَلَيْهِ k كَلَّ أَوَانَ  
 وَقَالَ مَعَاوِيَةُ لِلْحَارِثِ بْنِ الْحَبَابِ m أَيْ الْبِلَادِ n أَحَبُّ إِلَيْكَ قَالَ مَا  
 حَسُنَتْ فِيهِ حَالِي وَعَرَضَ فِيهِ جَاهِي ثُمَّ انْشَأَ يَقُولُ  
 20 فَلَا كُوفَةَ أُمِّي وَلَا بَصْرَةَ أَبِي وَلَا إِذَا يَتَنِينِي عَنِ الرَّحْلَةِ الْكَسَلِ p

a) Kor. 65 vs. 15. b) الأية B c) Kor. 62 vs. 10.

d) Kor. 30 vs. 8. e) Kor. 17 vs. 72. f) S om. g) B add.

h) I واغتنموا. i) B وقال. j) I نلبثوا. l) B et I

ins. في. m) I الحباب. n) B بلاد. o) I ان. p) S الكسلى.

وَقُرِّيَ عَلَى بَابِ خَانَ طَرَسُوسَ

مَا مِنْ غَرِيبٍ وَإِنْ أَبَدَى تَجَلَّدَهُ ۖ <sup>٥</sup> أَلَا سَيِّدُكُمْ ۖ عِنْدَ الْغُرْبَةِ ۖ الْوَطْنَا  
وَأَسْفَلَ مِنْهُ مَكْتُوبٌ

أَيُّرُ الْحِمَارِ وَأَيُّرُ الْبَعْلِ فِي قَرَنِ فِي آسَتِ الْغَرِيبِ إِذَا مَا حَسَّ لِلْوَطَنِ ۖ  
وَقَالَ بَعْضُهُمْ غَرَسُ الْمَشَقَّةِ مَعَ دَوَامِ الْغُرْبَةِ يَجْتَبِيَانِ ۖ الدُّعَا وَحَسَنُ  
التَّعَبِ يَصِيرُهُ إِلَى مَحَلِّ الرَّاحَةِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَطْلَبُوا الرِّزْقَ فِي الْبَعْدِ  
فَانكُمْ إِنْ لَمْ تَغْنَمُوا مَلَآ كَثِيرًا غَنِمْتُمْ عَقْلًا كَبِيرًا وَانْشُدْ ۖ

لَا يَمْنَعَنَّكَ حَفْصُ الْعَيْشِ فِي نَعَةٍ حَنِينُ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَأُوطَانٍ ۖ  
تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ \* إِنْ حَلَلْتَ بِهَا أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانٍ ۖ  
10 هَذَا كَمَا قِيلَ فِي الْأَثَرِ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبِلْدَانِ عِدَاوَةٌ فَخَيْرُ الْبِلَادِ  
مَا احْتَمَلَكَ وَقَالَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

وَمَا بَلَدُ الْإِنْسَانِ غَيْرُ الْمَوَافِقِ وَلَا أَهْلُهُ \* الْأَدْنُونَ غَيْرُهُ ۖ الْأَصْدَقُ  
وَقَالَ آخَرُ

وَإِذَا السِّدْيَارُ تَنَكَّرَتْ عَنْ حَالِهَا لَيْسَ الْمَقَامُ عَلَيْكَ قَرُصًا لِزِمَا 15  
فِي بَلَدَةٍ تَدْعُ الْعَرِيزَ ذَلِيلًا  
وَقَالَ آخَرُ

إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَكْرَهْتَ أَهْلَهَا إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَكْرَهْتَ أَهْلَهَا  
وَقَالُوا الرَّاحَةُ عَقْلَةٌ ۖ وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ الْمَعَاذِ  
أَنَّ التَّوَانِيَّ أَنْكَحَ الْعَاجِزَ بِنْتَهُ وَسَأَى إِلَيْهَا حِينَ زَوَّجَهَا مَهْرًا  
20 فِرَاشًا وَطِيًّا ثُمَّ قَالَ لَهَا أَتَكِي ۖ فَقَصَّرُوهَا لَا شَدَّ أَنْ يَلِدَا ۖ الْفَقْرَا

a) B ins. يوما. b) I الشدة. Deinde B الوطن. c) I للوطن.  
d) B بحسان S بحيبان. e) B تصير. f) I hos versiculos  
habens post versus infra l. 14 sq., وقال آخر. g) Apud Ibn Abd  
Rabbihi *Ikd* I, ٣٠٩ من ان تبدل اوطانا باوطان. h) B cum var. l.  
واخوانا باخوان. et *Ikd* l.1. انت ساكنها قوما بقوم واخوانا باخوان.  
i) B قل. k) I نور عين. l) S haec inde a كما om.;  
I habet supra. m) I حللت. n) B غفلة. o) S انكحى.  
p) B تلد, I يلد.

نعوذ بالله منه، \* وقال آخر

أَعْرَكَ أَنْ كَانَتْ لِبَطْنِكَ عُنْتَةٌ وَأَنْتَ مَكْفِيٌّ بِمَكَّةَ طَاعِمٌ<sup>a</sup>

وقال الحطيئة<sup>b</sup>

نَحِ الْمَكَارِمَ لَا تَرْحَلْ لِبُغْيَتِهَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَلَسِيُّ

- وقالوا قناعة الناس بالوطنان من النقص والفشل والطلب من علم<sup>c</sup>  
التجارب والعقل، وقال اكنم بن صبيغ ما يسرني اني مكفي امر الدنيا  
واني اسيئت وايبئت قالوا ولم قل مخافة عادة العاجز، وقالوا لا  
توحشك الغربة اذا انسيت باللقاية ولا تجزع لفرابي الاهل مع لقاء  
اليسار، وقالوا الفقر اوحش من الغربة والغنى انس من الوطن وترك  
الوطن ادنى الى فرج<sup>d</sup> الاقامة، وقيل الفقير في<sup>e</sup> الاهل مصروم وانغنى<sup>f</sup>  
في الغربة موصول، وقالوا اوحش قومك ما كان في اجاشم انسك  
واهجر وطنك ما نبت عنه نفسك، وقالوا اذا عدمت<sup>g</sup> انكرك قريبك  
وان اثريت عرفك غريبك<sup>h</sup>، وقال قيس بن ساعدة<sup>i</sup> ابلغ العظمت النظر  
الى محل الاموات وافضل الذكر \* ذكر الله وخير الزاد، التقوى واحسن  
الجواب الصمت وازين الامور الاحتمال والحزم<sup>k</sup> شدة الخدار والكرم حسن<sup>l</sup>  
الاصطبار وفي طول الاغتراب فوز الاكتساب، وقال آخر تألفوا النعم بحسن  
مجاورتها والتمسوا المزيد بحسن الشكر واغتربوا لتكسبوا ولا تكونوا  
كالنساء الاتي قد رضين بالكسب واقتصرن<sup>m</sup> على القعود فان الغربة تخرج  
الغمر وتشجع الجبان وتحرك المضطجع وتزيد في بصيرة الماهر، وقال  
الفقر في اوطاننا غربة والمال في الغربة اوطان، وقال آخر لا يالف الوطن<sup>n</sup>  
الا صديق العطن، وقال آخر ما حن احد الى بلد جمع<sup>o</sup> فيه شمله  
الا لوصية في عقله ولا تنزع<sup>p</sup> بامرء نفسه الى بلد قل به رفته الا

a) S om.    b) Agh. II, 50, 2.    c) Bis in I et S.    d) I  
فرج.    e) S بين.    f) S اعدمت.    g) S مريبك.    h) Cf. Jācūt,  
I, 2, 12.    i) B om.    k) S الخذر.    l) I et S واقتصروا  
m) Legendum videtur شنتت s. فرقى    n) تنازع I

لاستيلاه المرق عليه، وَقَالُوا الخنين الى الاوطان من اخلاق الصبيان  
 وفي طرل الاغتراب فوز الاكتساب وفي فائدة صالح الاخوان مع النزوح  
 عن الاوطان سلو عن مقارنة للجيران ولولا اغتراب الناس عن محالهم  
 ضاقت بهم البلدان وَسَمَّ آلافهم الاخوان ومن طالب اخاه بمحلّه قلت  
 ٥ هيبته وَسَمَّ اهله وَتَمَّنُوا الراحة منه، قَالَ ولولا اغتراب المغتربين ما  
 عُرف ما بين الاندلس الى الصين ولا وَقَمَّ الاسكندر السدود ودوخ  
 الاقاليم ومدن المدن وَوَجَّعَ له ملوكها بالطاعة ولا قَتَلَ نارا بس نارا  
 ولا أَسْرَ الاساورة ولا جَمَعَت الملوك بين الصفائح اليمانية والقضب  
 الهندية والرمح البلوصية والاستنة الحخرية والعمدة الهروبية والاجرنية  
 10 الأسروشنية والحناجر الصغدية والسروج الصينية والدرج السائرية  
 والجواشن الفارسية والقسي الشاشية والوتار التركية والسهم الناوكية  
 ولجعب الساجزية والدرف المغربية والانرسة التبتية والجلود الرنحية  
 والنمر البربية واللجم الخانيدية، والركب المروزية والستور الصينية  
 ولليل الحخرية والكراسي القمية والشهاري البخارية والبغال الأرمنية  
 15 والحمير التريسية والكلاب السلوقية والبزاة الرومية والصوالمجة النهاوندية  
 والثياب المنيرة الرازية والاكسية القزوينية والثياب السعيدية وللحلل  
 اليمانية والاردية المصرية والملاحم الحراسانية والثياب الطاهرية، وللحلل  
 الاندلسية والدر العماني والياقوت السردبيي والحير الصيني والخر  
 السوسى وانديباج التستري والبزيون الرومي والتنان المصري والوشى  
 20 الكوفى والعتابى الاصبهاني f \* ولا علم g ان ببلاد المغرب ومصر عجائب  
 لا تكون الا بها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين الشمس والهرمان  
 وجسر أذنة h وقنطرة سناجة وكنيسة الرُها وسور انطاكية والابلق

a) I والاسمه. b) S الباركية، B et I. c) P B et I  
 الظاهرية I. d) S والحمير. e) I الظاهرية. s. الخانيدية (voc. in B).  
 f) B الاصبهاني. g) S واعلم. h) B أذنه.

الفرد ويبرهوت <sup>a</sup> وهاروت والفرس الذي في أقصى المغرب والاسد الذي  
 بهمدان والسمة والثورة <sup>b</sup> بنهاوند وايران كسرى بالمداين وتحت شبيذيز  
 في الطاق وبناء قصر شيرين والدكان واساطين قصر اللصوص وعجائب  
 رومية والتمساح بالنيل والرحاد والسقنقور وغير ذلك مما لا يحصى ولا  
 يُعدّ، وقالوا ابعث الناس نجعة في الكسب بصرى وحميرى ومن دخل <sup>c</sup>  
 فرغانة القصوى والسوس الاقصى فلا بد ان يرى فيها بصرى او حميرى  
 على ان اهل اصبهان والخوز <sup>d</sup> معروفون بذلك ويجده في كل بلد  
 منهما صفا قائما، وما قالوا في التقلب في البلدان والتباعد في  
 الاطراف قول ابي العتاهية في الرشيد

ولو ا امير المؤمنين وعنده  
 وسيارة <sup>e</sup> هارون في الارض بالهدى  
 لئن كان ذو القرنين أدرك غاية  
 وقل آخر في غزوة خراسان

وما كان ذو القرنين يبلغ <sup>f</sup> سعيه  
 وجواب افاق وطلع أنجد  
 وقل آخر في تقلبه في <sup>g</sup> البلاد

خليفة الخضر <sup>h</sup> من يربع على وطن  
 بالشام دارى ويعدا الهوى وطنى  
 وما أظن النوى ترضى بما صنعت <sup>i</sup>

a) Codd. ويبرهوت. Deinde codd. وماهوت. b) I وكنكور. Probabiliter ortum e nota marg. ad قصر اللصوص, nam ibi quoque in B superinscribitur كنكور. c) B et I والشقنقور. d) B وخوز. e) I ووجد, S ويحد. f) In B et I praecedit قالوا. g) S s. p.; h) Sic B; I et S sine voc. i) Codd. وسيارة, I وسيارة. B وخوز. k) I مبلغ. l) Codd. حصد. m) B et I om. n) B hic et bis infra الخضر.



وقال العنائي<sup>٥</sup>

ان تَرَانِي تَرَى حُسَامًا صَقِيلًا مَشْرِقِيًّا مِّنَ السِّيُوفِ الْحَدَادِ  
نَانِي اللَّيْلِ نَالَتْ الْبَيْدَ وَالسَّيْرَ تَدِيمَ النَّجْمِ قَرَبَ الشَّهَادِ  
كَلَّمَ الْخَضِرُ لِي يُصَيِّرَنِي بَعْدَكَ عَيْنًا عَلَى عِيَارَةِ الْبِلَادِ  
لَيْلَةً بِالشَّمِّ قُتِمَتْ بِالْأَقْوَارِ يَوْمًا وَلَيْلَةً بِالسَّوَادِ  
وَطَنِي حَيْثُ حَطَّتِ الْعَيْسُ رَحْلِي وَدِرَاعِي الْيُوسَادُ وَهُوَ مِهَادِي

وقال آخر في شبيهه هذا المعنى

قَبَّحَ اللَّهُ آلَ بَرْمَكٍ اتَى صِرْتُ مِّنْ أَجْلِهِمْ أَخَا أَسْفَارِ  
ان يَكُ ذُو الْقَرْنَيْنِ قَدْ مَسَحَ الْأَرَّ صَ فَاتِي مُوَكَّلَ بِالْعِيَارِ  
ويقول الشاعر للمعتصم بالله<sup>٥</sup>

تَنَاوَلْتَ أَطْرَافَ الْبِلَادِ بِقُدْرَةٍ كَأَنَّكَ فِيهَا تَبْتَغِي أَثَرَ الْخَضِرِ<sup>٥</sup>  
قَالَ وَقَدْ كَانَتْ لِلْخُلَفَاءِ فَتُوحٌ وَلِلَّهِ لَمْ يَتَسَقِ لِأَحَدٍ مَا اتَّسَفَ  
لِلْمَأْمُونِ وَعَبْدُ الْمَلِكِ بِنِ مِرْوَانَ وَالْمَعْتَصِمِ بِاللَّهِ إِلَّا ان فَتُوحَ الْمَأْمُونِ  
وَعَبْدُ الْمَلِكِ كَانَتْ لِمَنْ قَصَدَ إِلَى مَلَكَهْمَا فَبَلِغَا فِي ذَلِكَ مَا لَمْ يَبْلُغْهُ  
أَحَدٌ فِي الْإِسْلَامِ مِنَ الْمُلُوكِ وَالْمَعْتَصِمِ سِتُّ فَتُوحَ عِظَامِ جَلِيلَةٍ لَمْ يَحَارِبْ  
فِي وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ إِلَّا مَنْ قَصَدَ الْمُسْلِمِينَ دُونَ مُلْكِهِ خَاصَّةً فَسِنَّ ذَلِكَ  
مَازِيَارَ مَلِكِ طَبْرِسْتَانَ بَعْدَ انْ غَلَبَ وَقَتَلَ وَتَمَكَّنَ مِنْ تِلْكَ الْقِلَاعِ وَالْجِبَالِ  
الْمَنْبِغَةِ وَالسَّبِيلِ الْوَعِيرَةِ حَتَّى \* ظَفَرَ بِهِ وَقَتَلَهُ<sup>f</sup> وَمِنْ ذَلِكَ بِأَبِكَ كَسَرَ  
الْعَسَاكِرَ وَقَتَلَ الْأَجْنَادَ وَقَتَلَ الْقَوَادِ وَأَخْرَبَ الْبِلَادَ وَمَلَأَ الْقُلُوبَ هَيْبَةً  
وَمَخَافَةً فَأَخَذَهُ اسْمِيرًا وَقَتَلَهُ وَصَلَبَهُ إِلَى جَنْبِ مَازِيَارَ وَمِنْ ذَلِكَ فَتَحَ عُمُورِيَّةَ  
وَهَزَمَ الطَّاعِيَةَ أَمِيرَ بَاطِيْسِ<sup>g</sup> صَاحِبَ الصَّوَّاحِي فَاسْرَهُ وَصَلَبَهُ إِلَى  
جَنْبِ بَابِكَ وَمَازِيَارَ وَمِنْ ذَلِكَ اسْتَبَاحَتْهُ<sup>h</sup> الْزُّطُّ حَتَّى اجْتَنَّتْ أَصْلَامَ وَأَبَادَ

a) In Diwāno non invenio. b) B غِيَامِ, I غِيَامِ. c) Jâ-  
côt, I, ٢, 16. d) I كَانَ. e) B add. بِنِ مِرْوَانَ. Deinde  
codd. كَانَ. f) Codd. وَقَتَلَهُ بِهِ. g) Codd. بَاطِيْسِ. Est Aëtius.  
h) B اسْتَبَاحَتْهُ.

خضراءهم بعد ان منعوا بغداد الميرة وقتلوا القواد وغلبوا على البلاد  
 وبعد ان رامهم خليفة بعد خليفة ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
 واخافته السبل فظفر به وقتله ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
 وشق الهند كله حتى ظفر من عُدَد البروج <sup>b</sup> ورؤساء الهند وابطال  
 المقاتلة واخرب السواحل على يدى عمر بن الفضل الشيرازي، ثم <sup>8</sup>  
 خليفتنا المعتضد بالله اتسق له من الفتوح لليلة العظيمة مثل  
 ذلك فمن ذلك اسره لهارون الخارجي الشاري بعد ان كان قد  
 تغلب على البلاد ومنع الميرة من جميع الآفاق ومن ذلك قصده لآل  
 عبد العزيز بن ابي، ذلك بناحية الجبل حتى اجنت اصلهم واستباح حرمهم  
 ثم ما كان من شأن رافع بن قزامة وخلعه الطاعة فحمل رأسه الى <sup>10</sup>  
 مدينة السلام ثم امر محمد بن زيد العلوي بطبرستان بعد ان تمكن  
 من القلاع والحصون التي لا ترام بعد ان كانت الخطبة قد انقطعت  
 عنهم ثمان، وثلاثين سنة بمقامه ومقام الحسن بن زيد وكان دخول  
 الحسن بن زيد اليها في المحرم سنة ٢٥. وتوفى في ذي الحجة سنة  
 ٢٧. وصار مكانه اخوه محمد بن زيد فقتل رحه بجرجان يوم الجمعة <sup>16</sup>  
 لثمان، خلون من شعبان سنة ٢٨٧ ومن ذلك عمرو بن الليث الصقار  
 وقتله آياه ومن ذلك فتح اميد وهي احصن مدينة في بلاد العرب  
 وايقاعه بابن الشيخ واخذه آياه اسيرا ثم امر وصيف الخادم وخروجه اليه  
 بنفسه الى تخوم ارض الروم حتى اوقع به واخذه اسيرا ثم قتله وصلبه <sup>٥</sup>  
 وكان الحسن بن علي صلعم <sup>20</sup> يتمثل

مَنْ عَادَ بِالنَّسِيفِ لَأَقَى فُرْصَةً عَاجِبًا مَوْتًا عَلَى عَاجِلٍ أَوْ عَاشَ <sup>h</sup> مُنْتَصِفًا  
 لَا تَرَكِبُوا السَّهْلَ إِنَّ السَّهْلَ مَفْسَدَةٌ لَنْ تَذَرِكُوا الْمَاجِدَ حَتَّى تَرَكِبُوا عُنْفًا

محمد I forte l. عمر بن الفضل Pro عُدَد البروج. Codd. <sup>b</sup> امن I. <sup>a</sup> الحسن بن الفضل coll. Belâdh. ٢٢١. <sup>c</sup> I om. <sup>d</sup> Addidi. <sup>e</sup> Codd. ثمانية. <sup>f</sup> In capite de Tabaristân infra recte الخمس. <sup>g</sup> B مات S. <sup>h</sup> وسلم. I fero somper et h. l. S om. رضهما

وَقَالُوا لِيَكُنَ الْيَقِينُ مِنْ أَفْضَلِ سِلَاحِكَ وَالرِّضَا بِالْقَضَاءِ مِنْ أَفْضَلِ أَعْوَانِكَ  
وَالجِدُّ فِي طَلَبِ الْخَيْرِ مِنْ بَالِكَ وَأَنْشُدْ

فَلَا تَحْسِبَنَّ الرَّزْقَ أَبَدًا سَدَّدَتْهُ عَلَيَّ وَلَا أَنَّى إِلَيْكَ قَفِيرٌ  
فَفِي الْعَيْشِ مَنَاجَاةٌ وَفِي الْأَرْضِ مَدَقَبَةٌ وَفِي النَّاسِ أَبْدَالٌ سِوَاكَ كَثِيرٌ  
وَكَتَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَهْلِهِ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ<sup>e</sup>

كِتَابِي إِلَيْكُمْ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ تَنَاجَشْتُمْهَا كَيْ لَا يَبْضُرَ بَيْنِي الْفَقْرُ  
وَأَنْشُدْ

أَصْبِرْ لَهَا فَلَاخِرَتُهَا صَبِيرٌ أَوْ أَتَشْكُهَا إِنْ مَشَكَ الْعَارُ  
دَائِرَةٌ دَارَتْ عَلَيَّ عَاقِلٌ لَمْ يَخْشِهَا وَالسَّهْرُ نَوَّارٌ  
قَبَّتْ بِكَ الدَّارُ فِسْرَهُ أَمِنَا فَلَلَقْتِي حَيْثُ أَنْتَهَى دَارُ

وَلِبَعْضِهِمْ

تَبَدَّلَ بَدَارٌ غَيْرِ دَارِكَ مَوْطِنًا إِذَا صَعَبَتْ فِيهَا عَلَيْكَ الْمَطَالِبُ  
فَمَا الْكَرَجُ الدُّنْيَا وَلَا النَّاسُ قَاسِمٌ<sup>f</sup> وَفِي غَيْرِهَا لِلطَّالِبِينَ مَكَاسِبُ  
وَالطَّائِي<sup>g</sup>

وَطَوَّلَ مَقَامَ الْمَرْءِ فِي الْحَيِّ مُخْلَفٌ لِدِيَابِجَتَيْهِ فَانْتَبَتْ تَتَجَدَّدُ  
الْمُ تَرَانٌ<sup>h</sup> الشَّمْسُ وَيَدَّتْ مَحَبَّةٌ إِلَى النَّاسِ إِذْ لَيْسَتْ عَلَيْهِمْ بِسَرْمِدٍ  
وَقَالُوا الْعُسْرُ فِي الْغُرْبَةِ مَعَ الْعَزِّ خَيْرٌ مِنَ الْيُسْرِ فِي الْوَطَنِ مَعَ الدُّدِّ  
وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا الْعَيْشُ قَلَّ دَوْرَانِ الْبِلْدَانِ وَلِقَاءِ الْأَخْوَانِ وَمُغَاوَلَةِ الْقَبِيَانِ  
وَمُرَافَقَةِ الْفَتِيَانِ وَاسْتِمَاعِ النِّعْمَاتِ مِنَ الزُّبَيْرِ وَالْمَثَانِي<sup>i</sup> وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا  
السُّرُورُ قَلَّ غَيْبَةُ بَعْدَ غِنَى<sup>j</sup> وَأَوْبَةُ تُعْقِبُ<sup>m</sup> مَنِّي، وَقَالَ آخِرُ

a) Codd. العيش. b) B مهرب. c) I add. وهو يقول. d) B

فألحصر. e) B قَسْرًا. f) الْكَرَجُ est urbs nota, Kâsim ost coloberrimus Abu Dolaf († 225). S hos versiculos non habet. In I glossema Persicum est stupidissimum, in quo كرج explicatur per فساد et قاسم sumitur quoque pro partic. vorbi قسم. g) Diwân ed. Beirut, 'Ikd I, ٣٠٩. h) Diw. et 'Ikd رأيت. i) Codd. علي. k) Diw. ان. l) I عني. m) B et I يعقب.

سرى طيفها ذأحو أمري منتطوح  
 تراه كتصل السيف أصدأ صفاحة  
 تغرب ينبغي اليسر ليس لنفسه  
 وما عذر ذي العشرين والخمس قعدا  
 ومن لا يزال يخشى العواقب لا يزال  
 وأشفق من أسم التنكره مقترأ  
 ولعبد الله بن طاهر

10 وأسوءتى لأمرى شيبته  
 وهو مقيم بدار مضيعة  
 راض بذون المعاش متضع  
 لا حفظ الله ذاك من رجل  
 كلاً وربى حتى يكون قتي  
 تسنوبه همة منازعة  
 نال بلا منة ولا ضرع  
 إلا بعضب أومت بشقوته  
 حتى متى يصاحب الرجال ولا  
 15 في عنفوان ومأوها خصل  
 طباعة في اصطناعه الفشل  
 على ثرات الآباء متكل  
 ولا رعا ما حنت الابل  
 قد نهنته الأسفار والرحل  
 وطرفه بالشهاد مكتحل  
 ولا بوجه تفوته الحيل  
 كف تمنطى بها قتي بطل  
 يصاحب يوماً لأمه الهبل

وكان عمرو بن العاص يقول عليكم بكل امر مؤلفه مهلكة اى عليكم  
 بجسام الامور، ولما نظر معاوية الى عسكر امير المؤمنين ع عم قل من  
 طلب عظيما خاطر بعظيمته f يعنى برأسه g، وكان يقال من سره ان  
 يعيش مسرورا فليقتنع ومن اراد الذكر فليجتهد ومن اراد ان يعتبر 20  
 فليغترب، وقالوا لا ينبغي للعاقل ان يكون الا فى احدى منزلتين h  
 اما فى الغاية القصوى من الدنيا والطلب لها او فى الغاية والنهاية

a) B اسقع. b) Codd. مهيبا. c) In B et I corruptum in  
 الشكر. d) B الغشل. e) B add. على. Deinde S رضى. f) S  
 بعظيمه. g) B بباسه. h) B المنزلتين.

من التترك لها، وَقَالَ آخِر الدنیا مری فن وجد اللأ فی موضع  
فلیزمه، ولاقى نواس»

أَرَى النَّفْسَ قَدْ أَصْحَكَتْ تَتَوَقَّى إِلَى مِصْرٍ وَمِنْ دُونِهَا جَوْبُ الْحَزُونَةِ وَالْوَعْرِ  
وَوَاللَّهِ مَا أُدْرِي أَلِلْحَقِصِ وَالْغِنَى أُسَاقُ إِلَيْهَا أَمْ أُسَاقُ إِلَى قَبْرِىَ  
سَأْرَمِي بِنَفْسِي عَنْ قَرِيبٍ أَمَامَهَا وَأَتْرُكُ قَوْلَ الْعَادِلِينَ ذَوِي الرَّجْرِ  
لَأَنَّ الَّذِي قَدْ قَدَّرَ اللَّهُ كَاتِنٌ أَلَا إِنَّمَا تَأْجِرِي الْأُمُورَ عَلَى قَدْرِ  
وَقَدْ آخِرَ السَّلَامَةِ أَحَدَى الْعِصْمَتِينَ وَالْمَرْأَةَ الصَّالِحَةَ أَحَدَى الْكَاسِبِينَ  
وَاللَّبْنَ أَحَدَى الْكَاثِمِينَ وَالْعَادَةَ أَحَدَى الطَّبِيعَتَيْنِ وَالِدَمَّ لِلْسَائِلِ  
أَحَدَى الصَّدَقَتَيْنِ وَخِفَّةَ الظَّهْرِ أَحَدَ الْيَسَارِينَ وَالْغُرْبَةَ أَحَدَى اللَّذَّتَيْنِ،  
10 وانشدني صديق لابن عبدوس الكاتب

زَعَمَ الَّذِينَ تَشَرَّفُوا وَتَغَرَّبُوا أَنَّ الْغَرِيبَ وَإِنْ أَعَزَّ ذَلِيلُ  
فَأَجَبْتُهُمْ أَنَّ الْغَرِيبَ إِذَا اتَّقَى حَيْثُ اسْتَقَلَّ بِهِ الرِّكَابُ جَلِيلُ  
قَالُوا الْغَرِيبُ يَهَانُ قَلْتُ تَجَلُّدًا إِنَّ الْأَلَةَ بِنَصْرِهِ تَكْفِيلُ  
قَالُوا إِذَا مَاتَ الْغَرِيبُ بِبَلَدَةٍ أُذِلِّي وَلَمْ يَسْمَعْ عَلَيْهِ عَوِيلُ  
قَلْتُ الْغَرِيبُ كِفَاءَ رَحْمَةِ رَبِّهِ وَغِنَى الْبُكَاءِ عَنِ الْفَقِيرِ قَلِيلُ  
15 وله ايضا

يَقُولُونَ لِي لَا تَغْتَرِبْ قَلْتُ إِنِّي إِذَا مَا اتَّقَيْتُ اللَّهَ غَيْرُ غَرِيبٍ  
إِذَا كُنْتُ ذَا عُسْرٍ وَحَالٍ خَسِيسَةٍ أَمِنْتُ شِمَاتَاتٍ بِهَا لِغَرِيبٍ  
وَإِنْ كُنْتُ ذَا مَلٍّ وَحَالٍ جَلِيلَةٍ فَأَحْذَرُهُ أَنْ لَا يُطَلَّبُونَ عِيْرِي

## القول في مصر والنيل

20

قَالَ الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ مِصْرًا بِمِصْرِ بْنِ أَيْنَمٍ وَبِنِ حَامِ بْنِ نُوحٍ وَافْتَتَحَهَا

a) In Diwāno non exstant. In 'Ikd (I, ٣٠٩) adscribuntur as-Schāfió. b) Ex 'Ikd. B et I قبر، S انقبر. c) I السلام. d) Codd. وغنا. e) B et S فاجدر. f) S مصرا. g) S اينم. Forte corruptum ex مصريم ut habet Jác. IV, ofc, 3.

عمرو بن العاص<sup>٥</sup> وروى في قول الله عز وجل<sup>٦</sup> وأوتيناها آل ربه ذات قرار ومعين قال مصر، قال ابن السكيت سميت مصر لأنها للحد وأهل قبحر يكتبون في شروطهم اشترى جميع الدار بمصرها أي حدودها قال عدى بن زيد التميمي

- ٥ وصبرة الشمس مصرًا لا خفاء به بين النهار وبين الليل قد فصلنا  
أي حدًا حاجزًا، وقال عبد الله بن عمرو من أراد أن ينظر إلى الفردوس فلينظر إلى مصر حين تاحرت، وروى عن الضحاك بن مزاحم عن ابن مسعود مرفوع قال ينادى يوم القيامة مناد من السماء يا أهل مصر فيقولون جميعًا أولم وأخروم لبيك فيقال أن الله عز وجل يقول له امنن عليكم بسكنى مصر واطعتمكم فيه الخمر والخمير وصيد  
١٠ طير السماء وحينئذ الجحيم والماء العذب فيقولون بلى، ربنا ٥

وأرض مصر محدودة أربعين ليلة في مثلها وكانت منازل الفراخنة وكان اسمها باليونانية مقدونية<sup>٧</sup>، وطول مصر من الشجرتين اللتين بين رفح والعريش إلى أسوان<sup>٨</sup> وعرضها من بركة إلى أيلة وهي مسيرة أربعين ليلة في \* أربعين ليلة<sup>٩</sup> ومن بغداد إلى مصر خمس مائة وسبعون فرسخًا يكون ذلك أميالًا ألف وسبع مائة وعشرة أميال ٥

- قال وقال، عبد الله بن عمرو بن العاص البركة عشر بركات في مصر تسع بركات وفي الأرضين بركة واحدة والشجر عشرة أجزاء مصر جزو واحد<sup>١٠</sup> وفي الأرض كلها تسعة أجزاء، وأما معنى قولهم عمر مصر الأمصار فإنه لم يحدث إلا البصرة والكوفة وقد تفعل العرب هذا فتسمى  
٢٠ الأئنين باسم الجميع وقال الحسن مصر عمرًا سبعة أمصار المدينة والبحرين

a) Kor. 23 vs. 52. b) Vulgo وجعل; cf. Makrizi I, ٢٣, 3

et TA in v. مصر. c) B add. يا. d) Codd. مقدسة. Vid. Jâcût IV, ٦٢, 19. e) Codd. من. Vid. Jâcût IV, ٥٢٦, 3. f) B et I

سوان. g) S وذلك. h) S مثلها. i) B قال. k) B et I  
الأمصار. l) I add. جزوا واحدا.

والبصرة والكوفة والجزيرة والشام ومصر، ودل ابو الخطاب *a* لم يذكر الله  
 جد وعز شيما من البلدان باسمه في القرآن ما *b* ذكر مصر حين قال *c*  
 وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ وَقَالَ عَزَّ وَجَدٌ *d* اهْبِئُوا مِصْرًا وَأَوْحِينَا  
 إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا لِقَوْمِكَمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَكُنَّهَا فَكَالَ عَزَّ  
 وَجَدٌ *e* وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ وَسَمَاهَا اللَّهُ عَزَّ وَجَدٌ  
 الارض فقال *f* وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْهَا آيَةً  
 وَسَمَّى اللَّهُ جَدَّ وَعَزَّ مَلِكُهَا الْعَزِيزِ فَقَالَ *g* وَقَالَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ وَقَالَ *h*  
 يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا، وأخبرني شيخ من آل ابي  
 طالب قل رأيت بمنف من كور مصر دار فرعون ودرت في مجالسه *i*  
 ومشارفه وغرفه وصفافه فاذا كله *k* حجر واحد منقور فان كانوا لاحكوا  
 بينه حتى صار في الملامسة *l* لا يستبين فيه مجمع حجرين ولا ملتقى  
 صخرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا فنقرته الرجال بالمناقير حتى  
 تحرقت فيه تلك المخاريف *m* ان هذا لأعجب *n* وانيل قد سماه الله  
 بحرا قل الله *o* فَاذَا خِفتَ عَلَيْهِ فَنقِيبِهِ فِي الْيَمِّ وَالْيَمِّ هَاهُنَا الْنَيْلُ،  
 وهي ذات عيون سقاحة *o*

ومن مفاخر اهل مصر مارية القبطية أم ابراهيم بن رسول اللد صلعم  
 وتزوج خمس عشرة امرأة وتوفى صلعم عن تسع وحرّم اللد جد وعز  
 مارية على الرجال بعد ان ولدت ابراهيم من بعد وفاة النبي عم كما  
 حرّم سائر نسائه، ومن مفاخر مصر هاجر أم اسماعيل صلعم انصديق  
 الوعد *o*، وقال النبي صلعم اذا استفحكتم مصر فاستوصوا بالقبض خيرا

*a*) Probabilior ابو الخطاب الازدي (v. indic. ad Belâdh.) *b*) 1  
 انما. *c*) Kor. 12 vs. 21. *d*) Kor. 2 vs. 58 et 10 vs. 87.  
*e*) S قائل من Kor. 12 vs. 30. *f*) Kor. 12 vs. 56. *g*) Kor.  
 12 vs. 51. *h*) Kor. 12 vs. 78. *i*) Jâcôt IV, 44v, 21  
 et sic in seqq. Pro مشارف Jâc. مسارف, recte opinor. *k*) S  
 كأنه. *l*) B et S الملاسة. *m*) Jâc. تلك المخاريف  
 جميع ذلك. *n*) Kor. 28 vs. 6. *o*) Cf. Kor. 19 vs. 55.

- فانى لهم صهر وقلوا لوعاش ابراهيم ما ملكت قبطية ابا ه  
قالوا وارض مصر محدودة في الكتاب ا انها مسيرة ب اربعين ليلة في  
مثلها وارض السودان مسيرة سبع سنين فا فضل عنانم من مائها صار  
الى مصر وارض مصر جزوا من ستين جزوا من ارض السودان وارض  
السودان جزوا من ستين جزوا من الارض ه  
ومن مفاخر مصر وسكانها من القبط مؤسس آل فرعون والسحرة  
واصحاب انثوية النصور وهاجر واسية وام ابراهيم، وفي نسائهم ملح  
وهن يشبهن في الخطوة البرديات، والقبط احذى في اللمانكية والتعب  
من السند ومع القبط خفة عجيبة ه  
10 وعصر جبل المقطم ويروى عن كعب انه قل جبل مصر مقدس  
من القصيرة الى اليحوم وسأل كعب رجلا يريد مصر فقال اهد لي  
تربة من سفح مقلمها فانه بجراب فلما توفى امر به ففرش تحت  
جنبه في قبره، وقالوا جبل الزمرد من جبال الباجة f موصول بالمقلم  
والمقلم جبل مصر، وقال ابن لهيعة سأل المقرئ عمرو بن العاص  
ان يبيعه سفح المقطم كده ب سبعين الف دينار فكتب عمرو الى عمر  
15 فقال عمر سله لم اعطانا بها، وفي لا تستنبط، ولا تزرع فقال الى  
اجد في الكتب ان فيه غرس ك الجنة فاعلم عمرو ذلك فكتب انيه  
انا لا نعلم غراس للجنة الا للمؤمنين فا قبر فيه من مات من المسلمين  
ولا تبعه بشيء فكان اول من قبر فيه رجل من المعافر يقال له  
عمر فقيل عمرت m ه ومدينة فسطاط n في مدينة مصر سميت بلذلك  
20

a) Cf. fortasse Kor. 7 vs. 138. b) S om. c) B الدمازكية،  
I الدمازكية، S الدمانكية. d) B البصير; cf. Jâc. IV, 12v, 2 sq.  
e) Makrizi I, 124 ult. جثته. f) B الباجة، S الباجة، I s. voc.  
g) B om. h) I اياها. i) B يستنبط; cf. Jâc. IV, 9.8, 15 et  
Makrizi I, 124. k) Jâc. غراس ut mox. l) B c. و. m) B  
عمرت، I عمرت، Jâc. et Makr. s. voc. n) S c. artic.



لان عمرو بن العاص ضرب فسطاحه بذلك المكان بباب النون<sup>a</sup>، وسويقة  
 وردان بمصر، ومصر<sup>b</sup> حائط العَجُوز على شاطئ النيل بنته عاجوز  
 كانت في أول الدهر ذات مل وكان لها ابن وكان واحدا فقتله<sup>c</sup>  
 السبع فقالت لا تمنعن السباع ان تَرِدَ النيل فبنت ذلك الحائط حتى  
 لا<sup>d</sup> تصل السباع الى النيل ويقال ان ذلك الحائط كان طلسماء وكان  
 فيه تماثيل كل اقليم على هيئتهم<sup>e</sup> ووزنهم<sup>f</sup> والدواب والسلاح وكل امة  
 مصورة في طرفها التي تجىء منها<sup>g</sup> فاذا اراد اهل اقليم غزو مصر  
 وانتهوا الى تلك الصورة انصرفوا ويقال بئى ذلك ليكون حاجزا بين  
 اهل الصعيد والنوبة لانهم كانوا يغيرون على اهل الصعيد ولا يستعرفون<sup>h</sup>  
 فبئى ذلك من اجل النوبة، وقيل امر بعض الملوك افلاطون فبنى  
 بناحية مصر ما يلي البر حائطا طوله ثلاثون فرسخا، ما بين القرما  
 الى اسوان حاجزا بينهم وبين الحبشة<sup>i</sup>

وبالقساط صورة امرأة من حجر عظيمة قاعدة على رأسها اجانة  
 وعلى كل واحدة<sup>j</sup> من ركبتيها درجة الى غرفة تسمى ام يريد  
 الخولانية<sup>k</sup>

وقالوا البظ ترى<sup>l</sup> بمصر كما ترى الغنم، وبها الثعابين وليس في  
 في بلد غيرها واليها حبل الله عصا موسى قال الله عز وجل<sup>m</sup> فالتقى  
 عصاه فاذا هي ثعبان مُمِينٌ يعنى انه حولها ثعبانا، ومن اعاجيب  
 مصر الشمس وليس ذلك لاحد غيرهم وفي من عجائب الدنيا وذلك  
 انها دويبة متحركة كانها قديرة فاذا رات الثعبان دنت منه فينطوى<sup>n</sup>

a) B باب النون. Pro بابليون. b) Vid. Jâc. II, 19., 3 sqq.  
 c) Jâc. فأكله. d) Codd. ل. e) Jâc. مطلقا. f) Jâc. هيئته  
 et sic deinde. Addit ووزنه. g) Jâc. add. وصور الناس. h) Codd.  
 منه. Jâc. من مصر. i) وطريق كل اقليم الى مصر. Jâc. منه.  
 يشعرون. j) Jâc. وقيل ثلاثون يوما. k) Jâc. ثلثمائة فرسخا  
 واحد. l) B يرى. m) Codd. ثلثمائة فرسخا. n) Kor. 7 vs. 104,  
 26 vs. 31.

- الثعبان عليها يريد ان يعصها ويأكلها فتزفر زفرة تقدُّ الثعبان بقطعنتين  
وربما قطعته قطعا ولولا النمس لأكلت الثعابين اهل مصر وهي هناك  
انفع لاهلها من القنفذ لاهل ساجستان وسجستان بلد كثيرة  
الافاعي وفي شروطهم ان لا يُقتل لهم قنفذ ولا يصاد <sup>هـ</sup> وبصر  
اعاجوبية اخرى وهي التمساح لا يكون الا في النيل ويكون في نهر <sup>٥</sup>  
السند مهرا ن فاذا عَضَّ اوغل اسنانه واختلفت <sup>د</sup> فلم يدع ما اخذه  
حتى يقطع باسنانه ما قبض من شيء وحنكه الاعلى يتحرك ولا يتحرك  
الاسفل وليس ذلك في غيره من الدواب ولا يعمل للحديد في جلده  
وما بين رأسه وذنبه عظم واحد وليس يلتوى ولا ينقبض لانه ليس  
في ظهره خرز واذا انقلب لم يستطع ان يتحرك واذا سفد الذكر <sup>10</sup>  
الانثى خرج من النيل فيلقبها على ظهرها ثم يأتيها مثل ما يفعل  
الرجل بالمرأة فاذا فرغ اقلبها وان اقرها على ظهرها صيدت لانها لا  
تقدر ان تنقلب وذنب التمساح حاد جدا فربما قتل من الصريرة <sup>ف</sup>  
وربما جر الثور الى نفسه فيأكله وله بيض مثل بيض الاوز وبييض  
ستين بيضة وله ستون سنا فاذا <sup>و</sup> سفد ففى ستين مرة فاذا خرج <sup>15</sup>  
التمساح من بيضة <sup>هـ</sup> خرج مثل الخرنوب فى خلقه وجسمه فيعظم  
حتى يكون عشرة اذرع او اكثر وهو يزيد كلما علس وان أخذ من  
جانب حنكه الايمن <sup>ك</sup> اول سن فى الحنك وعُلق على من به حتى  
نافس تركته من ساعته وربما دخل اللحم فى خلال اسنانه فيفخ  
فاه وله صديق من الطير يشبه بالعايطوى يجيئه حتى يسقط على <sup>20</sup>  
شدقه فيجتل بمنقاره ذلك اللحم فيكون ذلك طعاما <sup>ل</sup> للطير وتربيتها

a) I et S مثل. b) I et S بلدة كثيرة. c) I et S وهو.  
d) B et I واختلاف. Cf. Jâc. IV, ٨٦١, 18. e) I ثباتها. f) Cf.  
Jâc. l.l. ٨٦٧, 2 sq. g) I c. و. h) S بيضه. i) Apud Jâc.  
l.l. 5 deleantur verba وهو يبيض. k) Jâc. الايسر. l) B للطعام,  
I et S الطعام.

للتمساح لانه ينقى<sup>a</sup> ما فى اسنانه من اللحم ويجرسه هذا انطاقه  
 ما دام ينقى اسنانه فان راى صيادا او انسانا يريد<sup>b</sup> او ابن عرس  
 فانه عدوه اعلمه ذلك<sup>c</sup> وذلك ان<sup>d</sup> ابن عرس يجىء الى التمساح وهو  
 نائم ويحب النوم على شط انهر فيستحم في الماء ويتمرغ في الطين  
 ثم ينتفض حتى يقوم شعره فيثب في ثم التمساح فيقتله قتلا عنيفا  
 او يأكل ما في جوفه فلذلك انطير<sup>e</sup> يحرس التمساح واذا<sup>f</sup> راى ابن  
 عرس مقبلا ابيه<sup>g</sup> التمساح واذنه<sup>h</sup> فيهرب التمساح الى الماء وليس هذا  
 باعجب من الخلد<sup>i</sup> وهى دابة عمياء فتخرج من حورها فتفج فاها  
 فيتساقط الذبان<sup>k</sup> في فيها واشداقها ولا تزال تضم فاها على الذبان  
 وتبلعه حتى تشبع ثم تدخل<sup>l</sup> حورها وليس هذا باعجب من طائرين  
 يراها الناس من ادنى حدود البحر من شق البصرة الى غاية البحر من  
 شق السند احدهما كبير والآخر صغير يقال لاحدهما جوانكرك ويسمى  
 الآخر جرشي<sup>m</sup> فلا يزال الصغير يرتف<sup>n</sup> على رأس الكبير ويعبت به  
 ويطوف حوله ويخرج من بين رجليه ويغمه ويكرهه حتى يتقيه بذرقه  
 فاذا ذرق للجرشي تلقاه للجوانكرك فلا يخطى اقصى حلقه حتى كانه  
 ردى به في بئر فاذا استوفى ذلك الذرق رجع شعبان ريان<sup>p</sup> بقوت يومه  
 ومضى ذلك الكبير لتلبيته وامرها مشهور ظاهر، واعجوبة اخرى وهو ان  
 الدخس<sup>q</sup> من دواب الماء مما يقايس<sup>r</sup> السمك وليس بسمك يعرض  
 للغريق فيدنو منه حتى يضع الغريق يده على ظهره فيسبح والغريق  
 يذهب معه ويستعين<sup>s</sup> بالتمساح عليه والتعلق به حتى ينجيه<sup>t</sup> وهو

a) S ينقى. b) I الطير. c) S ut Jâc. انسانا او صيادا. d) S  
 بذلك. e) S لان. f) S c. ف. g) S نبيه. h) Codd.  
 على. i) B et I add. الجذاب. k) I Voc. in B et I. وانته  
 ييدنوا I يرسق S n) B et I جرسى Cf. supra p. 13, 12. m)  
 o) S بذرقه. p) Codd. ريانا. q) Codd. الدخس. r) B  
 يقاس. s) B ويستكين. t) Toschdt in S.

عند البحرئين مشهور، قالوا ومن أذهن بشاحم حردون ثم القى نفسه  
على \* التماسح في a الماء صاده b والحردون دويبة تكون بمصر وزبله ينفع  
من وجع العين ويقاقل العقرب وإذا شفر بالجدي أكله اذنه، وأهل  
مصر يعدون كون التماسح في النيل من غرائب ما عندهم وهو كثير  
في خلجان c سندان والزنجي ولكنهم لا يعرفون له هناك هذا الطائر  
الذي يخلد أسنانه \* وكون التماسح موصول في نيل مصر بوادي مهران  
هو وادي أسند ومن هناك اتاه e ومصر من العجائب الفرس  
الذي يكون في النيل يأكل التماسيح وغيرها من الدواب ويربى هذا  
الفرس إذا كان فلولاً في البيوت مع النساء وانصبان وفي سنة شفا  
من وجع المعدة وأنوية والحبشة تتعالج به لانهم يأكلون الاطعمة  
الغليظة فيشرفون على الموت من وجع المعدة فيأخذون سن هذا  
ويتعالجون به فيبرون واعفاجه تبرى من الجنون الذي يأخذ في  
الاهلة f ومن عجائب النيل دابة تسمى ذا القرن تكون في النيل  
على انفها مثل السيف الحاد تقنع انصخرة اذا ضربتها وربما قتلت  
به الفيل g

16

وأهل مصر يعدون انيل من احد عجائبهم وذلك انه مخالف لجميع  
الاوذية التي عليها تبغ العالم وكث سرب ومغيض فأنما استقباله من  
ناحية الشمال وليس النيل كذلك لان مجراه من ناحية الجنوب  
وليس التماسيح في شىء من هذه الاودية المعروفة لا h تُرى بالفرات  
ولا دجلة ولا سيحان ولا جيتحان ولا نهر بلخ ولا فيها من الفساد  
والدواب الكبيثة، وشرب أهل مصر في الواقيل h وقل النبي صلعم

20

a) B om. b) Hic lacuna in codd. In marg. I suppletur التماسح  
c) B اكله. d) I خليج. Deinde B سندان. Pro اترنج forte  
e) Sic corrupte codd. (في نيل مصر. Cf. mea  
f) B الاهلة, I et S s. voc.  
g) I اني et mox الفرات في. h) Codd. النواقير. Deinde B om. و.

تغور المياه<sup>a</sup> كلها وترجع الى اماكنها الا نهر الاردن ونيل مصر والحجرات  
وعرقات ومنا وقال ابن الكلبي اذا طلع العيون غارت المياه كلها ونقصت  
الا نيل مصر ويمتد النيل لسبع من آبار<sup>b</sup> وقال عبد الله بن عمرو  
نيل مصر سيد الانهار ستخر الله له كل نهر بين المشرق والمغرب فاذا  
اراد الله ان يجره امر كل نهر ان يمدّه فامدته الانهار بمائها فاذا  
فجر الله به الارض عيونا وانتهى من جريته الى ما اراد الله اوحى  
الله عز وجل الى كل ماء ان يرجع الى عنصره<sup>c</sup> وفي الخبر اربعة انهار  
من الجنة النيل والفرات وسيجان وجحجان<sup>d</sup> وقال بعضهم النيل يخرج  
من خلف خط الاستواء من بحيرتين يقال لهما بحيرتا النيل وهو  
يطيف ارض الحبشة ويجيء فيموت بين<sup>e</sup> بحر القلزم وهو بحر الفرما  
.....<sup>f</sup> فيجىء فيصب بدمياط ويخرج الى البحر الرومي المغربي  
ودمياط على البحر الرومي المغربي<sup>e</sup>، وقد ابو الخطاب قل المشتري<sup>f</sup>  
ابن الاسود عزوت بلاد انبية<sup>g</sup> عشرين غزاة<sup>h</sup> من السوس الاقصى  
فرايت النيل بينه وبين البحر الاجاج كتيب من رمل يخرج النيل  
من تحته<sup>i</sup>، وقال بعض الفلاسفة اقول انه قد يكون البحر في موضع  
من بعض المواضع ثم ينصب<sup>k</sup> الماء عنه حتى يصير<sup>l</sup> ارضا يابسة<sup>l</sup>

a) B et I الماء. b) Cf. Jâc. IV, ٨٣٣, 3 sqq. c) S من.  
d) Lacuna non indicata. Suppleatur e. g. وبين المغزاة. e) B et I  
انمسي. f) Ex conj.; B المَسِيرِي، S s. p., I المغربي الرومي.  
g) Codd. انبية، Jâc. I, ٥٢١, 15، أُتَيْنَة، sed infra codd. انبية. Recepti  
igitur ut apud Jakûbfum, *Descr. al-Magr.* p. 139, 141 et  
locum ibi laudatum ex Roth, *Diss. de Oeba ibn Nâfi'*, Gött. 1859,  
p. 61. Ibn Khord. p. 80, l. 6 s. p. Inter nomina gentium tribus  
Qanhâdja tantum est nomen انجفة (*Hist. d. Berb.* II, p. 3 cf.  
*Descr. al-Magr.* p. 117) quod cum hoc nomine conferri posset, quo  
casu legendum foret انبية. h) B غزوة. i) I وبينه. k) Codd.  
ينصب. l) I ايضا يناسبه I.

ثم يعود بحراً وانعلت في ذلك ان قرار الارض يشبه اجسام الحيوانات والنبات وان لها نهاية وغاية بمنزلة الشباب والهرم ينقص ويزيد فاذا قربته الشمس حيناً طويلاً حلتته فارتفع وجف ذلك الموضع فاذا بعدت الشمس عنه<sup>٥</sup> رطب ذلك الموضع وندى واجتمعت فيه المياه من الندى والامطار، ذكروا ان ارض مصر كانت بحراً وكذلك جميع الارض<sup>٥</sup> عليها فنصب ذلك الماء قليلاً فحقت تلك المواضع في مدة من الزمان فظهر اليبس وغرس فيه الاشجار وزرع فيه الزرع<sup>٥</sup>

ولما فتحت مصر الى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بوونه<sup>b</sup> فقالوا ايها الامير لنيلنا هذا سنة لا يجرى آلا بها قل وما ذاك قالوا اذا كان لاثنين عشرة ليلة تخلو من هذا الشهر عمدنا الى جارية بكر<sup>10</sup> بين<sup>c</sup> ايوبها فارصينها وجعلنا عليها من الخلى والحلل والثياب افضل ما يكون ثم القيناها في هذا النيل قال عمرو ان هذا امر لا يكون ابداً في الاسلام وان<sup>d</sup> الاسلام يهدم ما قبله فهموا بالجلء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن الخطاب فكتب اليه انك قد اصبحت واتي<sup>e</sup> قد بعثت اليك ببطاقة<sup>e</sup> في داخل كتابي هذا يعنى رقعة فألقها في<sup>15</sup> النيل فلما قدم كتاب عمر على عمرو اخذ البطاقة ففتحتها فاذا فيها من عبد الله عمر الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تجرى من قبلك فلا تجر<sup>f</sup> وان كان الله العزيز الغفار الواحد القهار هو الذي يجريك فنسئل الله الواحد القهار ان يجريك فالقى البطاقة في النيل قبل الصليب بيوم وقد نهياً اهل مصر للجلء لانهم<sup>g</sup> لا تقوم مصالحهم<sup>20</sup> آلا بالنيل فاصحوا<sup>h</sup> يوم انصليب وقد اجراه الله ستة عشر ذراعاً في

a) Deinde codd. رطبت. منه I. b) Deöst; cf. Mokaddasi 2.v, 4, Jác. IV, ٨٣٣, 9, Makrizi, I, ٥٨ cot. c) Deöst in I et S. B habot in marg. cum صح. d) B فان. e) B ببطاقة I. ببطاقة. f) Codd. تجرى. g) S لانه. h) B e. و.

ليانة واحدة وقطع الله تلك السنة عن أهل مصر، قال ابن الأثير  
كتاب عمر إلى نيل هو الطلسم الأكبر ٥

ومن عجائب مصر حشيشة يقال لها الدقس، يتخذ منها حبال  
للسفن تسمى *b* تلك الحبال انقريس، يؤخذ من القوقس فتتعة  
٥ فيشعل *d* بين أيديهم كالشمع ثم يطفى فيمكث سائر الليل فذا  
احتاجوا إليه أخذوا طرفه فاداروه كالمنخراق فيشتعل، ومن عجيب مصر  
الشجرة التي تدعى باليونانية المومقس *f* يرى بالليل من بعيد كأنه  
حريق فإذا دنا منه الإنسان لم يجد عنده شيئا بثة، ومن عجيب  
مصر الرماد الذي يقال له رماد السنط وهو خشب يوقد نهاره نده  
10 ولو جمع الإنسان ذلك الرماد لما ملأ راحته، ولهم حجارة الواحت دل  
من تناول منها حجرا فحركه فكأنما يحرك مقلنة نواتها في جوفها، ولهم  
القراضيس التي لا يشركهم *g* فيها أحد، ولهم دابة يقال لها الاشقنقور  
يهيج للجماع، إذا أكل وفيه اعجوبة أخرى وذلك ان ثلثة من الحيوان  
للذكر منها ايران الاشقنقور والورل والصب ٥

15 ومن مفاخرهم شراب العسل وهو هناك يختار على الخمر البابلي  
للذته وطيبه وشدة اخذه وموضع الاعجوبة فيه انه يتخذ في زمان  
مدود النيل ويعمل من ذلك الماء الخائر الكدر ولو عمل من انصاع  
لم يخرج على صفا هذا ولا جودته ولا تزيده تلك التدورة الا صفا.  
وحسنا، ونهم البلسان ودهن الفاجل ودهن الكرد ولهم الخيش  
20 والريش، \* ولهم ان كل واد في الارض مخالف لواديهم لانه يستقبل

a) Sic codd., Kazwini II, lxx, 4 أندنس; alibi الديس, vid.

Gloss. Edrisi p. 303. b) B يسمى, S s. p. c) B انقرفتيين;  
I et S ut rec. s. voc., Kazw. القوقس ut somel S. d) Scil. القوقس.

e) S فان. f) B المومقس. Kazw. I. l. موقيقوس. g) S يشارلهم sic.

h) B h. l. الاشقنقور, S الاشقنقور. Deinde I et S تهيج. i) S  
نلاجماع.

- الشمال وماؤها يجرى من الجنوب»<sup>a</sup>، واعجوبة اخرى انها لا تُمطر مطرا،  
واعجوبة اخرى ان اسمها مصر وعلى اسمها سميت الامصار مثل اللوفة  
والبصرة وانما سميت البصرة فسُطاطا على التشبيه بفسطاط مصر، وقال  
الكلبي كان لفرعون ما بين مصر الى مغرب الشمس وهي ملكة افريقية  
والاندلس وانما هو مثل ارض واسط اربعون في مثلها، واعجوبة اخرى<sup>b</sup>  
مصر، وهي الاترج رَيمًا وضع الرجل الاترجة بينه وبين صاحبه فلا  
يرى احدهما الاخر لكبرها، ومصر من الاعاجيب السمك الرعاد ومن  
صا. منه سمكة لم تنزل يده ترعد وتنتفض ما دام في شبكته وشصه  
وليس هذا باعاجيب من الجبل الذي بآمد<sup>c</sup> يراه جميع اهل البلد  
فيه صلح فن انتضى سيفه فاوجه فيه ثم قبض على قبيعته بجميع<sup>d</sup>  
يديه، اضطرب السيف في يديه وارعد هو ونو كان اشد الناس  
وفيه اعجوبة اخرى لانه متى حُك بهذا الجبل سيف او سكين<sup>e</sup>  
حمل ذلك السكين للحديد وجذب الابر والمسأل باكثر من جذب  
المغناطيس<sup>f</sup> واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر بعينه لا يجذب الحديد  
فان حُك عليه سكين او \* حُدَّ به<sup>g</sup> جذب الحديد وفيه اعجوبة<sup>h</sup>  
اخرى انه لو بقى مائه سنة ثلاث تلك القوة قادمة فيه ونو سقى  
كما تُسقى السكاكين والمغناطيس<sup>i</sup> نفسه اذا حُك عليه الثوم لم  
يجذب الحديد وذلك شبيه بناب<sup>j</sup> الافعى لانهم<sup>k</sup> اذا حَشَوْا فيه  
حماض الاترج ثم عص وانقلب لم يكن له سم قاتل<sup>l</sup>  
وقد بارك رسول الله عم في بنتها<sup>m</sup> قرية مصر، وقد اهل مصر  
اتخذ يوسف عم الفيوم بالشرقي في جبل شرب اسفلها واعلاها

a) S om. b) Scilicet ipsa Aegyptus. Cf. supra p. cv, 12. c) S  
omisso وفي. Cf. Makrizi I, ٢٨. d) Vid. Jâ-  
cût, I, ٩٩ ult. sqq., Kazw. II, ٣٣. e) I ins. انتفض. f) S  
انه. g) I et S سيف او سكين. h) I المغناطيس i. e. المغناطيس.  
i) B حربة. k) B et I والمغناطيس. l) B et I نبات. m) S  
فانهم. n) Codd. تيها. Vid. Jâc. I, ٧٤٨, 20 sqq.



ووسطها بما: واحد لا تعدم الثمرة فيها رطوبة شتاء \* ولا صيفاً a  
 قالوا وإذا جاوزت بلاد غانة إلى أرض مصر انتهيت إلى أمة من  
 السودان يقال لها b كوكو ثم إلى أمة يقال لها c مرندة ثم إلى أمة  
 يقال لها d مروة ثم إلى واحات مصر، بملسانة e

صفة الهرميين f

6

ومصر الهرميين الذي g يرى اصحابه كأنهم دفنوا حديتنا إلا أنهم  
 في عمق من الأرض وفي ثلثة اهرام كد هرم اربع مائة h ذراع طول  
 في اربع مائة ذراع عرض في سمك اربع مائة ذراع في الهواء مبنية  
 بحجارة المرمر والرخام غلط كد حجر وطوله وعرضه عشرة اذرع مهندز  
 10 مهندم لا يستبين هدامه إلا للحناد البصر منقور في كد حجر بالكتاب  
 المسند يقرأه كد من يقرأ المسند كد سحر وكد عايب من الطل  
 وكد طلسم وكد خلقه طير وحدثت بعض المشايخ بمصر انه قرى  
 لبعض خلفاء بنى العباس على الهرميين مكتوب اتى بنيتهما فن كان  
 يتلى قوة في ملكه فليهدمها فان الهدم ابسر من البناء فارادوا  
 15 هدمها: فاذا خراج الارض لا يقوم به فتركوها، وقتل عبد الله بن  
 ظاهر رايت بمصر من عجائب الدنيا ثلثة اشياء النيل والهرميين وابن  
 عقير \* وكان ابن عقير هذا كثير العلم واسمه سعيد بن كثير بن  
 عقير a، قالوا ووجد b في اهرام مصر حية من ذهب في شدقها

a) B وصيفاً. b) Codd. له. c) B لهم; I et S له. Deinde  
 codd. مريد; vid. Edrisi ٢١, Ibn Haukal ٦١, 10. Mas'ûdi III, 38  
 l. 2. مديد, Jakûbî Hist. I, p. ٢٧ مريد; cf. Tabari III, ١٢٢٨.  
 d) I et S له. e) I بمصر. Deinde I بملسانة. Cf. apud Mas'ûdi  
 اللان. f) S om. titulum; B et I هرميين s. art. g) S الذين.

In B vocal. sunt الهرميين, sed perspicuum est, formam h. l. ut nomen  
 proprium usurpari. h) I ثلثمائة. i) Codd. قرا. k) B et I  
 هدمها, mox codd. فتركوها. l) S om. Obiit anno 226. Vid. ind.  
 ad Jac. sub سعيد et ابن عقير. m) B ووجدوا.

صَفِيحَةً فَضَّةً مَكْتُوبٍ فِيهَا

- أَتَى وَرَبَّ الْبُدْنِ وَالْقِلَاصِ عَمَلَتْهَا مِنْ خَالِصِ الرَّصَاصِ  
 وَقَرَأَ عَلَيْهِ أَيْضًا أَتَى نَقَبْتَهَا<sup>a</sup> وَكَسَوْتَهَا الْإِنْدِطَاعَ ثُمَّ كَسَوْتَهَا الْحَبِيرَ  
 الْيَمَانِيَّةَ ثُمَّ كَسَوْتَهَا الدِّيْبَاجَ فَمِنْ أَدَى الْقُوَّةِ فِي مَلِكِهِ فَمَلِكُهَا التَّحْصِرَةُ  
 ٥ فَارَادَ الْمُأْمُونُ أَنْ يَكْسُوَهَا لِلْحَصْرِ فَكَانَ يُخْرِجُ فِيهَا خِرَاجَ مِصْرٍ أَجْمَعَ ٥  
 وَبَعَثَ الرَّمْلَ لِلْحَبِيرِ وَالطُّورَ الَّذِي كَلَّمَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُوسَى عَمَّ بِهَا  
 وَهُوَ فِي صَحْرَاءٍ أَنْتَبَهَ فِيهَا بَيْنَ الْقَلْزَمِ وَأَيْلَةَ وَفِيهَا الصَّرْحُ الَّذِي لَمْ يَر  
 قَطُّ شَيْءًا<sup>e</sup> مِثْلَهُ، وَهُمْ يَقُولُونَ أَحْسَنَ أَكْثَرَ النَّاسِ عَبْدًا وَشَهِدًا وَقَنْدَا<sup>d</sup>  
 وَنَقْدَا، قَنَوًا وَالصُّوفَ وَالثَّلْثَانَ لَنَا لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَ أَهْلِ الْبِلْدَانِ مِثْلَهَا،  
 10 وَقَالُوا<sup>e</sup> وَلَنَا الْحَمِيرُ الْمَرِيْسِيَّةُ وَالْبَغْلُ الْمِصْرِيَّةُ وَالْحَمِيلُ الْعَتَاقِيُّ وَالْمَعْنَايَا مِنَ  
 الْأَبْلِ، قَالُوا وَلَنَا الْأَوْدِيَّةُ وَالْمَرَاطِعُ الَّتِي لَيْسَ لِأَحَدٍ مِثْلَهَا وَرَبَّمَا خَيْفَ  
 عَلَى الْأَبْلِ الْهَلَاكُ مِنَ السَّمَنِ لِأَنَّهَا إِذَا بَلَغَتْ الْغَايَةَ فِي السَّمَنِ فَرَبَّمَا  
 أَنْصَدَعَتْ تَرَكَهَا عَنْ شَحْمَةٍ كَالسَّمَامِ حَتَّى يَخْرَ الْبَعِيرُ مَيْتًا، قَالُوا وَلَنَا  
 الشَّمْعَ وَالْعَسَلَ وَالرِّيشَ وَالْحَيْشَ وَلَنَا ضُرُوبَ الرُّقِيفِ وَالْجَوَاهِرِ ٥  
 ١٥ وَبَعَثَ الْأَسْكَنْدَرِيَّةَ قَالَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرَ مَسَاحِكِ الْأَسْكَنْدَرِيَّةِ وَبِ  
 مِنْ بِنَاءِ الْأَسْكَنْدَرِ وَبِهِ سَمِيَتْ وَيُرْوَى فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ٥ أَرَمَ ذَاتَ  
 الْعِمَادِ قَالَهُ فِي الْأَسْكَنْدَرِيَّةِ وَقَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ لِأَنَّ أَبِيبَةَ بِالْأَسْكَنْدَرِيَّةِ  
 لَيْلَةً عَلَى فَرَّاشِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ لَيْلَةً، كُلُّ لَيْلَةٍ مِنْهَا  
 لَيْلَةُ الْقَدْرِ بِمَقْدَارِهَا<sup>k</sup>، وَرَوَى زُهْرَةُ<sup>l</sup> بَيْنَ مَعْبَدِ الْقُرَشِيِّ<sup>m</sup> قَالَ قَالَ لِي عَمْرُ  
 20 ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ابْنُ تَسْكُنَ بِمِصْرٍ قَلْتِ الْفَسْطَاطَ قَالَتْ تَسْكُنُ الْمَدِينَةَ  
 الْحَبِيَّتَةَ وَتَذُرُ الطَّيْبَةَ قَلْتِ ابْنُ قَالِ الْأَسْكَنْدَرِيَّةَ فَانْكَ تَجْمَعُ دِينَا وَدُنْيَا

a) نقبتها B. b) Cf. Jâcût IV, ٩٦٥, 9, Kazwîni II, lxxv paen.  
 c) Codd. وشها ومدرا S. d) B sino. e) B sino. f) Codd. انذى. g) Cf. Jâcût I, ٢٥٦, 16. h) B تعالى Kor.  
 89 vs. 6. i) سنة I. j) وبمقدارها I. k) Jâc. l.l. 21 الازهر. l) انقربشى I.  
 m) انقربشى I.

وهي طيبة <sup>a</sup> الموطأ والذي نفسى بيده لوددت أن قبرى فيها، ولما  
 هم الاسكندر بنائها <sup>b</sup> دخل هيكلًا لليونانيين عظيمًا فذبح فيه ذبائح  
 كثيرة وسأل احبارها ان تبين له امر المدينة هل يتم بناؤها وكيف  
 يكون فراى في المنام كأن جداره <sup>c</sup> ذلك الهيكل يقول له انك تبني  
 مدينة يذهب صوتها في اقطار الارض ويسكنها من الناس ما لا يحصى  
 5 عدد، ويختلط الرياح الطيبة بهوائها ويثبت حكمة اهلها ويصرف عنها  
 سورة السموم والحر ويبتلى عنها <sup>d</sup> قسوة البرد والزمهرير ويثعن / عنها  
 الشرور حتى لا يصيبها خبل من الشيطان وان حلب <sup>e</sup> اليها الملوك  
 والامم جنودهم <sup>f</sup> وحاصروها لم يدخل عليها ضرر، فبناها وسموها  
 الاسكندرية ثم \* رحل عنها، فيقال انه مات ببابل وحمل الى الاسكندرية  
 10 فدفن بها، ويقال انها عملت في ثلاثمائة سنة وخمرت نورتها ثلث  
 سنين وخربت ثلاثمائة سنة ولقد غير <sup>g</sup> اهلها سبعين سنة ما يشعرون  
 بالنهار <sup>m</sup> فيها الا بخرق سود قرق <sup>n</sup> أن تذهب ابصارهم من بياض  
 جذرها وما أسرج فيها احد سراجا بليل من ضوءها، ومنارة الاسكندرية  
 15 على سرطان. من زجاج في البحر <sup>o</sup>

والجوف <sup>p</sup> بمصر وباليمامة ولها جوفان مثل العلوخ <sup>q</sup> بالعراق وحلوان  
 بمصر على فرسخ من الفسطاط وبه نخل كثير وانكربون على <sup>r</sup> فرسخ منها <sup>o</sup>

a) الطيبة B. b) بينانها S. c) Jâc. I, ٢٥٧, 2. d) Apud  
 Jâcût hinc factum est. e) Ex Jâc.; codd. f) S s. p., ١ ويصنعن I. g) Codd.  
 ويكتنم. h) S s. p., ١ وتطفئ I. i) S s. p., ١. j) S s. p., ١. k) I غير،  
 دخلها. l) Ex Jâc.; codd. m) S s. p., ١. n) S s. p., ١. o) Cf. Makrizi I, ١٤٨ ut Ibn Khord. p. 121. p) B et I فرق، S خمر. q) S s. p., ١. r) S s. p., ١. s) S s. p., ١. t) S s. p., ١. u) S s. p., ١. v) S s. p., ١. w) S s. p., ١. x) S s. p., ١. y) S s. p., ١. z) S s. p., ١. aa) S s. p., ١. ab) S s. p., ١. ac) S s. p., ١. ad) S s. p., ١. ae) S s. p., ١. af) S s. p., ١. ag) S s. p., ١. ah) S s. p., ١. ai) S s. p., ١. aj) S s. p., ١. ak) S s. p., ١. al) S s. p., ١. am) S s. p., ١. an) S s. p., ١. ao) S s. p., ١. ap) S s. p., ١. aq) S s. p., ١. ar) S s. p., ١. as) S s. p., ١. at) S s. p., ١. au) S s. p., ١. av) S s. p., ١. aw) S s. p., ١. ax) S s. p., ١. ay) S s. p., ١. az) S s. p., ١. ba) S s. p., ١. bb) S s. p., ١. bc) S s. p., ١. bd) S s. p., ١. be) S s. p., ١. bf) S s. p., ١. bg) S s. p., ١. bh) S s. p., ١. bi) S s. p., ١. bj) S s. p., ١. bk) S s. p., ١. bl) S s. p., ١. bm) S s. p., ١. bn) S s. p., ١. bo) S s. p., ١. bp) S s. p., ١. bq) S s. p., ١. br) S s. p., ١. bs) S s. p., ١. bt) S s. p., ١. bu) S s. p., ١. bv) S s. p., ١. bw) S s. p., ١. bx) S s. p., ١. by) S s. p., ١. bz) S s. p., ١. ca) S s. p., ١. cb) S s. p., ١. cc) S s. p., ١. cd) S s. p., ١. ce) S s. p., ١. cf) S s. p., ١. cg) S s. p., ١. ch) S s. p., ١. ci) S s. p., ١. cj) S s. p., ١. ck) S s. p., ١. cl) S s. p., ١. cm) S s. p., ١. cn) S s. p., ١. co) S s. p., ١. cp) S s. p., ١. cq) S s. p., ١. cr) S s. p., ١. cs) S s. p., ١. ct) S s. p., ١. cu) S s. p., ١. cv) S s. p., ١. cw) S s. p., ١. cx) S s. p., ١. cy) S s. p., ١. cz) S s. p., ١. da) S s. p., ١. db) S s. p., ١. dc) S s. p., ١. dd) S s. p., ١. de) S s. p., ١. df) S s. p., ١. dg) S s. p., ١. dh) S s. p., ١. di) S s. p., ١. dj) S s. p., ١. dk) S s. p., ١. dl) S s. p., ١. dm) S s. p., ١. dn) S s. p., ١. do) S s. p., ١. dp) S s. p., ١. dq) S s. p., ١. dr) S s. p., ١. ds) S s. p., ١. dt) S s. p., ١. du) S s. p., ١. dv) S s. p., ١. dv) S s. p., ١. dw) S s. p., ١. dx) S s. p., ١. dy) S s. p., ١. dz) S s. p., ١. ea) S s. p., ١. eb) S s. p., ١. ec) S s. p., ١. ed) S s. p., ١. ee) S s. p., ١. ef) S s. p., ١. eg) S s. p., ١. eh) S s. p., ١. ei) S s. p., ١. ej) S s. p., ١. ek) S s. p., ١. el) S s. p., ١. em) S s. p., ١. en) S s. p., ١. eo) S s. p., ١. ep) S s. p., ١. eq) S s. p., ١. er) S s. p., ١. es) S s. p., ١. et) S s. p., ١. eu) S s. p., ١. ev) S s. p., ١. ew) S s. p., ١. ex) S s. p., ١. ey) S s. p., ١. ez) S s. p., ١. fa) S s. p., ١. fb) S s. p., ١. fc) S s. p., ١. fd) S s. p., ١. fe) S s. p., ١. ff) S s. p., ١. fg) S s. p., ١. fh) S s. p., ١. fi) S s. p., ١. fj) S s. p., ١. fk) S s. p., ١. fl) S s. p., ١. fm) S s. p., ١. fn) S s. p., ١. fo) S s. p., ١. fp) S s. p., ١. fq) S s. p., ١. fr) S s. p., ١. fs) S s. p., ١. ft) S s. p., ١. fu) S s. p., ١. fv) S s. p., ١. fw) S s. p., ١. fx) S s. p., ١. fy) S s. p., ١. fz) S s. p., ١. ga) S s. p., ١. gb) S s. p., ١. gc) S s. p., ١. gd) S s. p., ١. ge) S s. p., ١. gf) S s. p., ١. gh) S s. p., ١. gi) S s. p., ١. gj) S s. p., ١. gk) S s. p., ١. gl) S s. p., ١. gm) S s. p., ١. gn) S s. p., ١. go) S s. p., ١. gp) S s. p., ١. gq) S s. p., ١. gr) S s. p., ١. gs) S s. p., ١. gt) S s. p., ١. gu) S s. p., ١. gv) S s. p., ١. gw) S s. p., ١. gx) S s. p., ١. gy) S s. p., ١. gz) S s. p., ١. ha) S s. p., ١. hb) S s. p., ١. hc) S s. p., ١. hd) S s. p., ١. he) S s. p., ١. hf) S s. p., ١. hg) S s. p., ١. hh) S s. p., ١. hi) S s. p., ١. hj) S s. p., ١. hk) S s. p., ١. hl) S s. p., ١. hm) S s. p., ١. hn) S s. p., ١. ho) S s. p., ١. hp) S s. p., ١. hq) S s. p., ١. hr) S s. p., ١. hs) S s. p., ١. ht) S s. p., ١. hu) S s. p., ١. hv) S s. p., ١. hw) S s. p., ١. hx) S s. p., ١. hy) S s. p., ١. hz) S s. p., ١. ia) S s. p., ١. ib) S s. p., ١. ic) S s. p., ١. id) S s. p., ١. ie) S s. p., ١. if) S s. p., ١. ig) S s. p., ١. ih) S s. p., ١. ii) S s. p., ١. ij) S s. p., ١. ik) S s. p., ١. il) S s. p., ١. im) S s. p., ١. in) S s. p., ١. io) S s. p., ١. ip) S s. p., ١. iq) S s. p., ١. ir) S s. p., ١. is) S s. p., ١. it) S s. p., ١. iu) S s. p., ١. iv) S s. p., ١. iw) S s. p., ١. ix) S s. p., ١. iy) S s. p., ١. iz) S s. p., ١. ja) S s. p., ١. jb) S s. p., ١. jc) S s. p., ١. jd) S s. p., ١. je) S s. p., ١. jf) S s. p., ١. jg) S s. p., ١. jh) S s. p., ١. ji) S s. p., ١. jj) S s. p., ١. jk) S s. p., ١. jl) S s. p., ١. jm) S s. p., ١. jn) S s. p., ١. jo) S s. p., ١. jp) S s. p., ١. jq) S s. p., ١. jr) S s. p., ١. js) S s. p., ١. jt) S s. p., ١. ju) S s. p., ١. jv) S s. p., ١. jw) S s. p., ١. jx) S s. p., ١. jy) S s. p., ١. jz) S s. p., ١. ka) S s. p., ١. kb) S s. p., ١. kc) S s. p., ١. kd) S s. p., ١. ke) S s. p., ١. kf) S s. p., ١. kg) S s. p., ١. kh) S s. p., ١. ki) S s. p., ١. kj) S s. p., ١. kl) S s. p., ١. km) S s. p., ١. kn) S s. p., ١. ko) S s. p., ١. kp) S s. p., ١. kq) S s. p., ١. kr) S s. p., ١. ks) S s. p., ١. kt) S s. p., ١. ku) S s. p., ١. kv) S s. p., ١. kw) S s. p., ١. kx) S s. p., ١. ky) S s. p., ١. kz) S s. p., ١. la) S s. p., ١. lb) S s. p., ١. lc) S s. p., ١. ld) S s. p., ١. le) S s. p., ١. lf) S s. p., ١. lg) S s. p., ١. lh) S s. p., ١. li) S s. p., ١. lj) S s. p., ١. lk) S s. p., ١. ll) S s. p., ١. lm) S s. p., ١. ln) S s. p., ١. lo) S s. p., ١. lp) S s. p., ١. lq) S s. p., ١. lr) S s. p., ١. ls) S s. p., ١. lt) S s. p., ١. lu) S s. p., ١. lv) S s. p., ١. lw) S s. p., ١. lx) S s. p., ١. ly) S s. p., ١. lz) S s. p., ١. ma) S s. p., ١. mb) S s. p., ١. mc) S s. p., ١. md) S s. p., ١. me) S s. p., ١. mf) S s. p., ١. mg) S s. p., ١. mh) S s. p., ١. mi) S s. p., ١. mj) S s. p., ١. mk) S s. p., ١. ml) S s. p., ١. mn) S s. p., ١. mo) S s. p., ١. mp) S s. p., ١. mq) S s. p., ١. mr) S s. p., ١. ms) S s. p., ١. mt) S s. p., ١. mu) S s. p., ١. mv) S s. p., ١. mw) S s. p., ١. mx) S s. p., ١. my) S s. p., ١. mz) S s. p., ١. na) S s. p., ١. nb) S s. p., ١. nc) S s. p., ١. nd) S s. p., ١. ne) S s. p., ١. nf) S s. p., ١. ng) S s. p., ١. nh) S s. p., ١. ni) S s. p., ١. nj) S s. p., ١. nk) S s. p., ١. nl) S s. p., ١. nm) S s. p., ١. nn) S s. p., ١. no) S s. p., ١. np) S s. p., ١. nq) S s. p., ١. nr) S s. p., ١. ns) S s. p., ١. nt) S s. p., ١. nu) S s. p., ١. nv) S s. p., ١. nw) S s. p., ١. nx) S s. p., ١. ny) S s. p., ١. nz) S s. p., ١. oa) S s. p., ١. ob) S s. p., ١. oc) S s. p., ١. od) S s. p., ١. oe) S s. p., ١. of) S s. p., ١. og) S s. p., ١. oh) S s. p., ١. oi) S s. p., ١. oj) S s. p., ١. ok) S s. p., ١. ol) S s. p., ١. om) S s. p., ١. on) S s. p., ١. oo) S s. p., ١. op) S s. p., ١. oq) S s. p., ١. or) S s. p., ١. os) S s. p., ١. ot) S s. p., ١. ou) S s. p., ١. ov) S s. p., ١. ow) S s. p., ١. ox) S s. p., ١. oy) S s. p., ١. oz) S s. p., ١. pa) S s. p., ١. pb) S s. p., ١. pc) S s. p., ١. pd) S s. p., ١. pe) S s. p., ١. pf) S s. p., ١. pg) S s. p., ١. ph) S s. p., ١. pi) S s. p., ١. pj) S s. p., ١. pk) S s. p., ١. pl) S s. p., ١. pm) S s. p., ١. pn) S s. p., ١. po) S s. p., ١. pp) S s. p., ١. pq) S s. p., ١. pr) S s. p., ١. ps) S s. p., ١. pt) S s. p., ١. pu) S s. p., ١. pv) S s. p., ١. pw) S s. p., ١. px) S s. p., ١. py) S s. p., ١. pz) S s. p., ١. qa) S s. p., ١. qb) S s. p., ١. qc) S s. p., ١. qd) S s. p., ١. qe) S s. p., ١. qf) S s. p., ١. qg) S s. p., ١. qh) S s. p., ١. qi) S s. p., ١. qj) S s. p., ١. qk) S s. p., ١. ql) S s. p., ١. qm) S s. p., ١. qn) S s. p., ١. qo) S s. p., ١. qp) S s. p., ١. qr) S s. p., ١. qs) S s. p., ١. qt) S s. p., ١. qu) S s. p., ١. qv) S s. p., ١. qw) S s. p., ١. qx) S s. p., ١. qy) S s. p., ١. qz) S s. p., ١. ra) S s. p., ١. rb) S s. p., ١. rc) S s. p., ١. rd) S s. p., ١. re) S s. p., ١. rf) S s. p., ١. rg) S s. p., ١. rh) S s. p., ١. ri) S s. p., ١. rj) S s. p., ١. rk) S s. p., ١. rl) S s. p., ١. rm) S s. p., ١. rn) S s. p., ١. ro) S s. p., ١. rp) S s. p., ١. rq) S s. p., ١. rr) S s. p., ١. rs) S s. p., ١. rt) S s. p., ١. ru) S s. p., ١. rv) S s. p., ١. rw) S s. p., ١. rx) S s. p., ١. ry) S s. p., ١. rz) S s. p., ١. sa) S s. p., ١. sb) S s. p., ١. sc) S s. p., ١. sd) S s. p., ١. se) S s. p., ١. sf) S s. p., ١. sg) S s. p., ١. sh) S s. p., ١. si) S s. p., ١. sj) S s. p., ١. sk) S s. p., ١. sl) S s. p., ١. sm) S s. p., ١. sn) S s. p., ١. so) S s. p., ١. sp) S s. p., ١. sq) S s. p., ١. sr) S s. p., ١. ss) S s. p., ١. st) S s. p., ١. su) S s. p., ١. sv) S s. p., ١. sw) S s. p., ١. sx) S s. p., ١. sy) S s. p., ١. sz) S s. p., ١. ta) S s. p., ١. tb) S s. p., ١. tc) S s. p., ١. td) S s. p., ١. te) S s. p., ١. tf) S s. p., ١. tg) S s. p., ١. th) S s. p., ١. ti) S s. p., ١. tj) S s. p., ١. tk) S s. p., ١. tl) S s. p., ١. tm) S s. p., ١. tn) S s. p., ١. to) S s. p., ١. tp) S s. p., ١. tq) S s. p., ١. tr) S s. p., ١. ts) S s. p., ١. tt) S s. p., ١. tu) S s. p., ١. tv) S s. p., ١. tw) S s. p., ١. tx) S s. p., ١. ty) S s. p., ١. tz) S s. p., ١. ua) S s. p., ١. ub) S s. p., ١. uc) S s. p., ١. ud) S s. p., ١. ue) S s. p., ١. uf) S s. p., ١. ug) S s. p., ١. uh) S s. p., ١. ui) S s. p., ١. uj) S s. p., ١. uk) S s. p., ١. ul) S s. p., ١. um) S s. p., ١. un) S s. p., ١. uo) S s. p., ١. up) S s. p., ١. uq) S s. p., ١. ur) S s. p., ١. us) S s. p., ١. ut) S s. p., ١. uu) S s. p., ١. uv) S s. p., ١. uv) S s. p., ١. uw) S s. p., ١. ux) S s. p., ١. uy) S s. p., ١. uz) S s. p., ١. va) S s. p., ١. vb) S s. p., ١. vc) S s. p., ١. vd) S s. p., ١. ve) S s. p., ١. vf) S s. p., ١. vg) S s. p., ١. vh) S s. p., ١. vi) S s. p., ١. vj) S s. p., ١. vk) S s. p., ١. vl) S s. p., ١. vm) S s. p., ١. vn) S s. p., ١. vo) S s. p., ١. vp) S s. p., ١. vq) S s. p., ١. vr) S s. p., ١. vs) S s. p., ١. vt) S s. p., ١. vu) S s. p., ١. vv) S s. p., ١. vv) S s. p., ١. vw) S s. p., ١. vx) S s. p., ١. vy) S s. p., ١. vz) S s. p., ١. wa) S s. p., ١. wb) S s. p., ١. wc) S s. p., ١. wd) S s. p., ١. we) S s. p., ١. wf) S s. p., ١. wg) S s. p., ١. wh) S s. p., ١. wi) S s. p., ١. wj) S s. p., ١. wk) S s. p., ١. wl) S s. p., ١. wm) S s. p., ١. wn) S s. p., ١. wo) S s. p., ١. wp) S s. p., ١. wq) S s. p., ١. wr) S s. p., ١. ws) S s. p., ١. wt) S s. p., ١. wu) S s. p., ١. wv) S s. p., ١. wv) S s. p., ١. ww) S s. p., ١. wx) S s. p., ١. wy) S s. p., ١. wz) S s. p., ١. xa) S s. p., ١. xb) S s. p., ١. xc) S s. p., ١. xd) S s. p., ١. xe) S s. p., ١. xf) S s. p., ١. xg) S s. p., ١. xh) S s. p., ١. xi) S s. p., ١. xj) S s. p., ١. xk) S s. p., ١. xl) S s. p., ١. xm) S s. p., ١. xn) S s. p., ١. xo) S s. p., ١. xp) S s. p., ١. xq) S s. p., ١. xr) S s. p., ١. xs) S s. p., ١. xt) S s. p., ١. xu) S s. p., ١. xv) S s. p., ١. xv) S s. p., ١. xw) S s. p., ١. xx) S s. p., ١. xy) S s. p., ١. xz) S s. p., ١. ya) S s. p., ١. yb) S s. p., ١. yc) S s. p., ١. yd) S s. p., ١. ye) S s. p., ١. yf) S s. p., ١. yg) S s. p., ١. yh) S s. p., ١. yi) S s. p., ١. yj) S s. p., ١. yk) S s. p., ١. yl) S s. p., ١. ym) S s. p., ١. yn) S s. p., ١. yo) S s. p., ١. yp) S s. p., ١. yq) S s. p., ١. yr) S s. p., ١. ys) S s. p., ١. yt) S s. p., ١. yu) S s. p., ١. yv) S s. p., ١. yv) S s. p., ١. yw) S s. p., ١. yx) S s. p., ١. yy) S s. p., ١. yz) S s. p., ١. za) S s. p., ١. zb) S s. p., ١. zc) S s. p., ١. zd) S s. p., ١. ze) S s. p., ١. zf) S s. p., ١. zg) S s. p., ١. zh) S s. p., ١. zi) S s. p., ١. zj) S s. p., ١. zk) S s. p., ١. zl) S s. p., ١. zm) S s. p., ١. zn) S s. p., ١. zo) S s. p., ١. zp) S s. p., ١. zq) S s. p., ١. zr) S s. p., ١. zs) S s. p., ١. zt) S s. p., ١. zu) S s. p., ١. zv) S s. p., ١. zv) S s. p., ١. zw) S s. p., ١. zx) S s. p., ١. zy) S s. p., ١. zz) S s. p., ١.

فلما منارة *a* الاسكندرية فلها عمودان من نحاس على صورتين احدهما  
من زجاج والآخر من نحاس اما النحاس فعلى صورة عقرب والزجاج  
على صورة سرطان والمنظرة *b* الى جنبهما ويقال نها المنارة *هـ*  
وعَيْنُ الشَّمْسِ *d* على *٣* فراسخ من الفسطاط وَمَنْفٍ مساكن فرعون  
بينها وبين عين الشمس *٣* فراسخ *هـ*

وقد اختلفوا في الاسكندر فزعم بعضهم انه ذو القرنين وقال آخرون  
\* نيس هو ذو القرنين ابن فيلفوس ولله ثلثة جولانه في الارض  
وطيه / الاقاليم شبهه من لا علم له بسدى القرنين وبينه وبين ندى  
القرنين المعمر صاحب سد ياجوج وماجوج وباني مدينة مرو ومنارة  
الاسكندرية المركزة على سرطان من زجاج وباني مدينة البهت *g* بالمغرب  
وتعرف باليهاء *h* وفي مبنية من حجر يسمى حجر البهت من تطلع  
فيها تاه واستغرب فحكا حتى يتلف نفسه \* دهر تنويد / وذو القرنين  
المعمر هو اندى وقف على صاحب الصور حين دخل الظلمات وبلغ  
مكانا لم ينفذ وراءه فصور فرسا من نحاس عليه فارس من نحاس  
مسك على عنان فرسه بيسرى يديه وماك يده اليمنى مكتوب فيها *١٥*  
بالحميرية ليس وادى مسلك فهذا عمر عمرا نويلا حتى عاش سبع  
مائة سنة وأوقى من كل شئ سببا ورفع الى السماء وكان يسمى  
عينشا والرومى عمر عمرا قليلا وكان سيرته اخبت سيرة *هـ*  
وقال عطية بن ابي خالد المخزومى كانت الاسكندرية بيضاء تسمى

*a)* Addidi. *b)* S المنارة. Pro جنبهما codd. جنبها. *c)* Codd. ut ووطيه *B* et *S* *f)* انه ليس *I* *e)* *I* sine art. *d)* انها.

*Jâc. I, ٢٥٢, 11. g)* B hic et deinde البهت, I et S sine voc. intelligitur fabulosa مدينة النحاس. مدينة انصفر. *Mas'ûdî I, 369, Jâcût IV, ٢٥, Kazw. II, ٣٧٥), licet وادى بهت exstet in Magribo (Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 410). h)* I et S باليهاء. *i)* Addidi ex *Jâcût, I, ٢٥٧, 17 sq. k)* I عليها. *Jâcût I, ٢٥٧, 15 ut rec.*

بالليل والنهار فكانوا اذا غربت الشمس لم يخرج منهم واحد من بيته  
ومن خرج اختطف وكان لهم راع يري الغنم على شاطئ البحر وكان  
يخرج من البحر حتى فيأخذ من غنمه فدمن له انراعى في بعض  
المواضع حتى خرج فاذا جارية فتشبت *b* بشعرها ومانعته، فذهب  
بها الى منزله فانست بالهم فواتهم لا يخرجون بعد غروب الشمس  
فسألتهم عن ذلك فاخبروها ان من خرج في ذلك الوقت اختطف  
فعلت لهم الطلسمات وكانت اول من وضع *e* الطلسمات بمصر *h*

ويروى عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال عجايب الدنيا اربعة  
مرآة معلقة بمنارة الاسكندرية كان يجلس للجالس تحتها فيرى من  
بالقسطنطينية وبينهما عرض البحر، وفرس نحاس عليه راكب من  
نحاس بارض الاندلس باسط يده رافعها عليه *f* مكتوب ليس خلفي  
مسلك ولا يظأ تلك البلاد احد الا ابتلعه النمل *g*، ومنارة من  
نحاس بارض عاد *h* عليها راكب من نحاس فاذا كان *i* الاشهر الحرم هطل  
منه الماء فشربوا منه وسقوا وصبوا في الحياض والآبار *k* فاذا انقضت  
الاشهر الحرم انقض ذلك الماء، وشجرة من نحاس عليها سودانية من  
نحاس بارض رومية فاذا كان اوان الزيتون صفرت السودانية التي من  
نحاس فاجىء كل سودانية من الطيارات بثلاث زيتونات وزيتونة في  
منقارها وزيتونتان في رجليها حتى تلقىها على الشجرة فيعصر اهل  
رومية ما يكفيهم لادامهم وسرجهم الى قابل *l*

90 ويعين شمس من ارض مصر بقايا اسانيين كانت *m* هناك في رأس

a) Makrizi I, 148, 8 a f., ubi haec verbotenus leguntur منهم.  
b) B قد نغشت شعرها. Makr. فنشبت. c) Ex. Makr. qui addit  
وتبعته I، وتابعته B et S. عن نفسها فقوى عليها  
d) Ex Makr.; وجنعت. e) S عليها، sod Ibn Khord. p. 94 et Makr. I,  
108 mod. ut roe. f) S عليها. g) Ibn Khord. النحل. h) B  
d) Ibn والابيار I. k) في. l) Ibn Khord. add. غار I، عار  
m) Addidi ex Ibn Khord. p. 121. نستتهم.

كَلَّ اسْطَوَانَةٌ طَوْقٌ مِنْ نَحَاسٍ يَقْضُرُ مِنْ أَحَدِهَا مَاءٌ مِنْ تَحْتِ الْعُلُوقِ  
إِلَى نِصْفِ الْاسْطَوَانَةِ لَا يَجَاوِزُهُ وَلَا يَنْقُذِعُ قَطْرَهُ لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَوْضَعَهُ  
مِنْ الْاسْطَوَانَةِ أَخْضَرَ وَلَا يَصِلُ الْمَاءُ إِلَى الْأَرْضِ وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ هَوْشَنُكَ <sup>b</sup>،  
وَبِالْإِسْكَانِ مَوْضِعٌ فِيهَا سَوَارٍ وَأَسَاطِينٍ مِنْ حِجَارَةٍ مِنْ بَقِيَّةِ بِنَاءِ قَدِيمٍ  
وَفِيهَا سَارِيَةٌ تَعْرِفُ بِسَارِيَةِ سَلِيمَانَ عَمَّ فِيهَا إِعْجَابِيَّةٌ وَذَلِكَ أَنَّ الرَّجُلَ <sup>6</sup>  
فِيهَا يَجِيءُ إِلَيْهَا وَمَعَهُ زَجَاجٌ أَوْ خَرْفٌ أَوْ غَيْرُ ذَلِكَ فَيُلْقِيهِ عَلَى السَّارِيَةِ  
وَيَقُولُ بِحَقِّ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ أَلَا أَنْكَسَرْتَ فَيَتَفَتَّتُ الرَّجَاجُ وَالْخَرْفُ  
وَلَيْسَ هَذَا إِلَّا فِي هَذِهِ السَّارِيَةِ وَأَنَّ لَمْ يَقُلْ بِحَقِّ سَلِيمَانَ لَمْ يَنْكَسِرْهُ  
وَمَعْرُ مَنَّفُ مَدِينَةِ فِرْعَوْنَ، لَهَا سَبْعُونَ <sup>a</sup> بَابًا وَحَيْطَانُ الْمَدِينَةِ مِنْ  
حَدِيدٍ وَصَفْرٍ وَفِيهَا كَانَتْ الْإِنهَارُ أَنْتَى تَجْرِي مِنْ <sup>e</sup> تَحْتِهِ وَفِي أَرْبَعَةِ <sup>10</sup> <sup>5</sup>  
مِنْ كُورِ مَعْرُ مَنَّفُ وَوَسِيمٌ وَدَلَّاصٌ وَبُوصِيرٌ وَانْقِيُومٌ وَأَعْنَسٌ وَانْقِيَسُ <sup>f</sup>  
وَطَاخَا <sup>g</sup> وَأَسْيُوطٌ وَأَشْمُونِيْنَ قَهْفَا <sup>h</sup> الْبَيْهِنَسِي \* هُوَ وَقِنَسِي، قَفْطُ

a) Addidi لا ex Ibn Khord. b) هَوْشَنُكَ S، هَوْشِيك I ابن  
Khord. (عَوْدَسِيك cod.) هَوْشَنُكَ. c) Cf. locum Ibn Khord. apud  
Makr. I, ١٢٤ ult. sqq. d) B et I سَبْعِينَ. e) B et I om.  
Deinde Makr. تَحْتِ سَرِيَّة. f) Codd. وانْقِيَس. Apud Dimasehki  
ed. Mehren ٢٣٢, 3 corruptum est in انْقَابِس, sed cod. Par. ibi  
انْقَشِن. Dubium est annon potius h. l. legendum sit انْقَشِن، vid.  
Jâc. in v., Makrizi I, ٧٢, 6 a f., ٧٣, 23, coll. tamon ١٢٨, 7 a f. Ibn  
Khord. in cod. habet انْقَس. Cf. quoque Jakûbi ١١٩ et Makr. ٢.٤.  
Jâc. IV, ٥٢٩, 8 ut rec. g) Codd. وَطَاخَا (B وَطَاخَاء). h) Codd.  
فَهْفَا. Legi coll. Ibn Khord. p. 74 كَهْفَا (cod. cum voc.) et Jakûbi  
١١٩, pacn. An componi debeat cum قَهْفَا Jâcûti et Makr. I, ٧٢, 4  
a f. nescio. i) Codd. هَوْرُوقِي (B هَوْرُوقِي)، cod. Ibn Khord. هَوْرُوقِي  
(in edit. temere اَرْمُونَت). Cf. Jakûbi ١٢. et Makr. I, ٧٣, 15 a f.  
et ١٢٨, 6 a f. Deinde codd. نَهْفُط (S نَهْفُط).

الاقصر *a* اسنى *b* ارمنت سوان *c* الاسكندرية المليدس *d* الطور مصيل  
قرنسا خريتا *f* اليدقون *g* صا وشباس *h* تيدس *i* الافراخون لوبيا *k*  
الاصية *l* منوف *m* العليا منوف السفلى تمسيس *n* اتريب *o* عين  
شمس فرخطشا *p* الجوف *q* الشرقى الجوف الغربى *r*

5 وعصر نهر اللاهون ويقال ان يوسف عم احتفره وهو يأخذ من  
النيل، وآخر عمل مصر من حد النوبة أسوان ودقلة *s* مدينة النوبة  
وبينهما مسيرة اربعين ليلة *t*

ومن عيوب مصر انها لا تمطر ويكرهون المطر والله عز وجل يقول *u*  
وَقَوَّأْتِنِي يَرْسُلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيَّ رَحْمَةً، ومن عيوبها الريح  
للجنوب التي *v* يدعونها المريسية وذلك انهم يسمون اعلى الصعيد الى  
10 بلد النوبة مريس فاذا هبت الريح المريسية ثلثة عشر يوما تبعا

*a*) B الاقصر, I et S الاقصر. *b*) B اشنى, I انيشى. *c*) Codd. سوران. Ibn Khord. اسوان. *d*) B  
Deinde codd. ازमित *e*) Codd. اسوان. Makrizi I, ٧٣, 16 et 8 a f., Ibn Khord.  
العلايين, I et S الغلدين, *f*) Codd. قرنسا. *g*) Codd. انملقور. Secutus sum Makr. ٧٣. Jâc.  
ut rec. (cod. vero واتلديس), Jakúbt ١٧, المليدش, ut dedit editor  
secutus Ibn Ijâs (cod. 818, p. 65 l. 7, cod. 741 p. 63 l. 4). Jâc.  
cât IV, ١١, 11 الملبدين. *h*) Codd. فرخطشا et deinde مصيل.

*f*) Codd. قرنسا. *g*) Codd. انملقور. Secutus sum Makr. ٧٣. Jâc.  
et hinc apud Jakúbt ١٧ et Dimaschki ٢٣. *h*) B وساس, I وساش, S وساس eum صا in unum conjunctum. *i*) S تيدس. Cf.  
Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 512, Makrizi I, ٧٣ (ubi malo تيدس),  
١٣٦, 1 etc. Deinde B الافراخون, I et S الافراخون. *k*) Codd. لوبيا. *l*) S الاوصية. Ibn Khord. ut rec. Jâc. et Makr. الاوصية. *m*) Codd.

hic et mox ridicule ارسوف. *n*) B فس, I et S فس, Ibn Khord.  
Conjecturâ edidi, coll. Makrizi ٧٣, 6 et 30. *o*) Codd. افونت. *p*) I فرخطشا. Ibn Khord. فرخطشا.  
Quomodo restituendum sit nescio. *q*) Sic, non الجوف. Cf. supra

p. v. ann. *p*. *r*) Codd. ودقلة (S s. voc.). *s*) Kor. 7 vs. 55.  
Cf. Jâcât IV, ٥٥٢, 1 sqq. *t*) Codd. اندى. Post يدعونها in-  
cipit magna lacuna in S.

- اشترى اهل مصر الاكفان والخنوط وايقنوا بالسواب القاتل والفناء العاجل  
 نسأل الله العافية، ومن عيوبها اختلاف هوائها لانه في يوم واحد  
 يختلف عليهم اهوية برد وحر، وانا اجذبوا انفضوا لانه ليست لهم  
 ميرة من وجه من الوجوه واناس من *a* عندهم يتارون فاذا انقطعت  
 من عندهم فنوا نسل الله العافية، ولم يقتلوا عثمان بن عفان وعلى <sup>5</sup>  
 ابن ابي طالب وعميرا *b* المأموني، ونساء اهل مصر والقبط ضد نساء  
 خراسان لان نساء خراسان يلدن اذكرا ونساء القبط لا يكاد يرى  
 منهن الا ميناء *c* وتلد الاثنيين والثلاثة والاربعة ولا نعلم ناسا في  
 الارض اشر ذكرا من آل ابي طالب <sup>٥</sup>
- وتربة مدينة الرسول عم طيبة والغالية والطيب بها يزداد على <sup>10</sup>  
 العنق وتلوي الايام طيبا والغاية الثمينة للظيرة بلاهواز تنقلب في  
 ايام يسيرة، وحماتها على الصغير منهم واللبير لا ترايله حتى على  
 الملود ساعة يولد قال رسول الله صلعم ان مصر ستفتح بعدى  
 فانجمعوها ولا تتخذوها دارا فانه يساق اليها اعاجل الناس اعمارا  
 فتحماها اخبت من حمى الاهواز ووباء *e* اشد من فلك وقال رسول الله <sup>15</sup>  
 صلعم انجمعوا خيرها واسكنوا غيرها فانها معدن السحر والزنا ودار  
 الفاسقين ولا تغسلوا *f* رءوسكم بطينها الاسود فانه يبيت القلب ويكثر  
 الهم ويذهب بالغيرة نعوذ بالله منه *g* قل وكشف عن حجر مصر  
 فاذا فيه كتابة ويلك يا مصر خرابك سيالك *h* ملوكك غرباء لا يسود  
 منك فيك ولا منك في غيرك وقل وهب المعافى اذا رايتم منبر <sup>20</sup>  
 الفسطاط قد حول عن مكانه فتاحولوا منها وقال عبد الله بن عمرو  
 ابن العاص لياتين على الناس زمان قتب على جميل نير خير من  
 دار بمصر، وقال يحيى بن محفوظ خلق الله العقل وخلق معه

*a*) B om.      *b*) Codd. وعمير. Alibi non inveni mentionem ejus.  
*c*) Codd. ميناء.      *d*) I وقال.      *e*) Codd. ووباء.      *f*) B تغسلوا.  
*g*) I om.      *h*) B خر.... لك.      *i*) B مصر.



المكر واسكنه العراق وخلق المكر» وخلق معه الجفاء فاسكنه الشام  
 وخلق الفقراء وخلق معه القنوع واسكنه الحجاز وخلق الغناء وخلق  
 معه الذل واسكنه مصر، وقال كعب انقرضني خلق الله السرقة تسعة  
 اجزاء سبعة منها في القبط ٥

٥ ومن عجائب مصر الشب، وهو حجر اسود مجدر ينفو فوق الماء  
 والابنوس يرسب في الماء فاي شيء اعجب من خشب يرسب في  
 الماء \* وحجر يطفو على الماء وضروب من الخشب ترسب في الماء  
 الابنوس والشيز وانعتاب والاهندال، وحجر المغناطيس اعجب وان شأن  
 الالماس لعجب ومن اعجيب، الحجرة الحمراء التي في صورة النواة تسبح  
 في الخلد كأنها سمكة والحرة التي تجعل في حقو المرأة لثلا تحبل والحجر  
 الذي يوضع على حرف التنور فيساقط، خبز التنور كله، ويدعون  
 ان كعب الارنب اذا شد بساق الملسوع لم يضربه ٥

قال وخراج مصر وحدها يضعف على جميع خراج الروم وحمل منها  
 موسى بن عيسى في دولة بني العباس الف الف \* ومائة الف  
 وثمانين الف دينار ١٥

وعلى اعلى مصر النوبة واللبنسة والباجة، وكان عثمان صالح النوبة  
 على اربع مائة رأس في السنة وفي الخبر قال رسول الله صلعم من لم  
 يكن له اخ فليتناخذ اخا من النوبة وقال خير سبيكم النوبة وللنوبة  
 كف ووفاء وحسن عهد وبها الابنوس الابيض يتناخذ منه الاسرة

a) Falsa scriptio esso debet. b) Codd. الفقه. Cf. Mas'ûdî III, 130 sq. (ubi l. الشقاء), Jâc. I, ٥٢, Makrîzî I, ٥٠. Haec altera redactio infra recurrot. c) I ins. شى. d) Lectio vitiosa est, nam intelligitur شَبَه (Vullers), Arabice سَبَج. e) I وصنور et mox خبز et فتساقط. f) B om. g) I عجائب. h) B خبز et فتساقط. i) Addidi e Makr. ٩١, 15. Deinde codd. وثمانون. k) B والباجة, infra باجة. l) Bis in I. Cf. Jâc. IV, ٨٢, 9. m) B منها.

وبها الكركدن وهو مثل العجل وفي جبهته قرن يقاتل به وآخر صغير  
 اسفل منه بين عينيه يقلع به الحشيش ويطعن الاسد بالذى في  
 جبهته فيقتله وله ظف كظف البقر ويهرب منه الاسد والغيل والنوبة  
 الزرافة <sup>a</sup> وذكروا انها بين النمر والناقة وان النمر ينزوه على الناقة فتلد  
 الزرافة ولا تغتذى <sup>b</sup> الا بما تستخرجه من الحجر فخلق البارى جل <sup>c</sup>  
 وعز لها عنقا طويلا لتبلغ <sup>e</sup> الموضع الذى تستخرج منه الغذاء ومثله  
 فى الحيوان فيما يشاكله ويقرب منه فى الانتاج كما يلقح الفرس  
 للحمار والذئب الصيغ والنمر اللبوة فيخرج <sup>d</sup> من بينهما الفهد فالزرافة  
 لها جثة جمل ورأس آيل واطلاف بقرة وذنب طير وليديها ركبنتان  
 وليس لرجليها ركنة وجلدها منمر وهو منظر عجيب وتسمى بالفارسية <sup>10</sup>  
 أشتَرَ كَاوِ بَلَنَدُكْ اى انها بين الجمل والثور والنمر والزرافة فى اللغة الجمع  
 وسميت هذه الدابة لاجتماع هذه المشابه فيها وذكر بعض الحكماء ان  
 الزرافة نتاجها من فحول شتى وهذا باطل لان الفرس لا يلقح الجمل  
 ولا الجمل يلقح البقرة، والحبشة دابة يقال لها الرعقى تقبض على  
 خرطوم الجمل فتصرعه وتشرب دمه ولا تأكل لحمه، والنوبة <sup>15</sup> يعقوبية  
 \*والصقالبة صلبان للحمد الله على الاسلام <sup>g</sup> وكذلك اهل علوا وتكريت <sup>h</sup>  
 والقبط والشام كلها نصارى يعقوبى <sup>i</sup> وملكى <sup>j</sup> ونسكورى <sup>k</sup> ونيفلامى <sup>l</sup>  
 وركوسى <sup>m</sup> ومرفيونى <sup>n</sup> وصابى <sup>o</sup> ومناتى <sup>p</sup> للحمد لله على الاسلام والنوبة  
 اصحاب ختان لا يطلأ فى البيض ولا <sup>m</sup> يغتسل من الجنابة وهم نصارى  
 يعقوبية يهدون <sup>n</sup> الانجيل والروم ملكانية يقرأون الانجيل بالجرمقانية <sup>20</sup>

a) Codd. interdum الزرافة. b) I تتغذى. c) Codd. نيبلاغ ot  
 mox يستخرج. d) I فخرج. e) I أشتَرَ كَاوِ بَلَنَدُكْ. f) Codd.  
 والنوبية. g) Haec non suo loco osse videntur. h) Sic. i) B  
 وميناقى B. j) B ونصارى I id. s. p. k) B ونصارى I id. s. p. l) B  
 وميناقى I. m) Jác. IV, ٨٢., 11 om. لا. n) I يهدون.

واهل بُحْجَة عبك اوثان يحكمون بحكم التورينة، ودمقلنة<sup>a</sup> مدينة النوبة  
 وبها منزل الملك وفي على ساحل البحر ولها سبع حيطان واسفلها  
 بالحجارة وتل بلاد<sup>م</sup> مع النيل ثمانون ليلة وتل علوا<sup>b</sup> الى بلاد  
 النوبة مع المغرب مسيرة<sup>c</sup> ثلاثة اشهر ومن دمقلنة الى اسوان اول مصر  
 6 مسيرة اربعين ليلة ومن اسوان الى القسطنط \* خمس عشرة ليلة<sup>d</sup>، ومن  
 اسوان الى ادنى بلاد النوبة خمس ليال، وفي الشرق من بلاد النوبة  
 الباحة ما بين النيل وبحر اليمن وهو بحر القلزم بمصر وبحر الحار بالمدينة  
 وبحر جدّة بمكة وبحر اليمن بالشحرح وعمان وثارس والابنة<sup>e</sup>، وفيما بين  
 ارض النوبة والباحة جبال منيعة<sup>e</sup>، وهم اصحاب اوثان وفي بلادهم معدن  
 10 الزبرجد \* يكفر التراب من معدنه ثم يغسل فيوجد فيه قطع الزبرجد<sup>f</sup>  
 والباحة اصناف فالنوبة والباحة تسمى الله عز وجل بحير<sup>g</sup> وبالزنجية  
 لمكلوجلوا<sup>h</sup> والقبطية ابنود<sup>i</sup>، وبالبرية مديكش<sup>k</sup>، ومن خلف بلاد  
 علوا<sup>l</sup> امة من اسودان تدعى تكنة<sup>l</sup> وهم عراة مثل الزنج وبلادهم  
 تنبت<sup>m</sup> انذهب وفي بلادهم يفتري النيل وقد ذكرنا مخرجه وقاوا من  
 15 وراء مخرج النيل الظلمة وخلف الظلمة مياة تنبت الذهب في  
 تكنة وغانة<sup>o</sup>

## القول فى المغرب

اسفل الارض من القسطنط الى برقة ستمائة وستون ميلا<sup>n</sup> وبرقة

a) B ودمقلنة. b) B علوا. c) I om. d) Jâc. IV, ٨٢., 13

e) Codd. سبعة. Correxii e Jâc. (خمسة عشر. Codd.) خمس ليال.  
 f) B om. g) Cf. Jakûbî, Hist. I, ٢٨, 8. h) Cf. Mas'ûdî III, 30 et ann., ubi laudatur Quatromèro, Mém. géogr. et hist. sur l'Égypte, II, 187. i) Codd. ابنود. Est Kopt. pnûti, ut me docuit vir amicissimus doctissimus C. Leemans. k) I مديكش.

l) B بكنه, I نكتة; infra B نكتة, I s. p.; Jâc. l.l. 21 ut rec.

m) B ينبت, qua lectione recepta cum Jâc. legendum foret وفي بلادهم.  
 n) Jâc. I, ovf, 3 مائتان وعشرون فرسخا

- مدينة حسناء في صحراء وفي ضلُحَيَّة صالح عليها عمرو بن العاص  
 وجَبَر اهلها على الجزية وفي خصبة مَنَعَة ومن برقة الى القيروان مدينة  
 افريقية ستمائة وثمانية وثلاثون ميلا، وسميت بافريقش بن ابرهة  
 الرائش *b* وهو الذي بناها وافريقية افتتحها عقبة بن نافع بن عبد  
 القيس الفهري رحه وجهه معاوية وفي الآن في يدي ابن الاغلب وفي *6*  
 يديه ايضا قابس *c* وجَلْوَء وسَبَيْعَلَّة *d* مدينة جَرَجِير الملك وكان روميًا  
 وبنها وبين القيروان سبعون ميلا وزرود وفَقَصَة وفَصَلِيَّة ومدينة الزاب  
 وودان ونفرجيل *e* وزَغْوَان *f* وتُونِس وبينها وبين افريقية مرحلتان على  
 البغال واسم مدينة تونس قَرْتَانِجَة وفي على ساحل البحر يحيط  
 بسورها احد وعشرون الف فراسخ ومن مدينة تونس الى الاندلس ستة *g* *10*  
 فراسخ والى قرطبة مدينة الاندلس مسيرة خمسة ايام، وفي يدي *h*  
 الرُستمي الاباضي *i* وهو أَفْلَح \* بن عبد الوهاب *k* بن عبد الرحمن بن  
 رُسْتَم من انْفَرَس يسلم *l* عليه بالخلافة بغيروة وسلمة وسلمية *m* وتاهرت  
 وما والاها وبين افريقية وتاهرت مسيرة شهر على الابل، ومدينة سَبَيْعَة *n*  
 الى جانب الخضراء *o* وملك سبنة البيان *p*، وفي يدي \* ابن صَفِير *q* البربري *15*

a) Jâc. مائتان وخمسة عشر فرسخا. b) B الراسن. c) B  
 فلاس. Vid. Ibn Khord. 77. d) Codd. وسَبَيْعَلِيَّة (voc. in B).  
 e) Jâc. in v.; Ibn Khord. in cod. ونَهْرَجِيل. f) Codd. s. p.  
 (B c. voc.) g) I مية ut vid. h) B يد. i) Codd. انْقَضِي.  
 Afrah apud Ibn Khord. appellatur; vid. mea *Descr. al-Magr.*  
 p. 102. k) Addidi. l) I مسلم. m) Nomina triste mutilata.  
 Ibn Khord. وسلم عليه بالخلافة همرة وسلمة وسلمية. Quod oditor  
 in versione dedit: Herzeh; Chelif; Meliyanah; est mera con-  
 jectura, quam altera augero nolo. Primum videtur habere Jâc. I,  
 ٧٤٩, 14 sub forma بَتَفَزْوَة. n) B s. p., ut cod. Ibn Khord.  
 o) Codd. للنار, cod. Ibn Khord النان, recte restituit editor nomen  
 Juliani. p) Ibn Khord. صعمر. Alibi de hoc principe nihil in-  
 veni. Ibn Khord. dicit eum e tribu Masmûda fuisse.

خَلْقَايَةَ *a* إِلَى وَادِي الرَّمْلِ وَوَادِي الزَّيْتُونِ وَقَصْرَ الْإِسْوَدِ بِنِ الْهَيْثَمِ *b* إِلَى  
 أَطْرَابِلَسَ، وَفِي يَدِي الْخَارِجِيِّ الصُّقْرِيِّ، مَدِينَةً كَبِيرَةً تَدْعَى تَرْعَةَ *d*  
 فِيهَا مَعْدِنُ الْفِضَّةِ وَفِي مَا يَلِي الْخَبْشَةَ فِي نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ وَمَدِينَةٌ  
 تَدْعَى زَيْزَةَ، وَفِي يَدِي إِبْرَاهِيمَ بِنِ مُحَمَّدِ بِنِ مُحَمَّدٍ الْبَرْبَرِيِّ  
 الْمَعْتَزَلِيِّ مَدِينَةً \* تَلِي تَاعْرَتَ *e* تَدْعَى أَيْزَرَ *h*، وَفِي يَدِي، وَلِدِ أَدْرِيسَ  
 ابْنِ أَدْرِيسَ بِنِ عَبْدِ اللَّهِ بِنِ حَسَنِ بِنِ حَسَنِ بِنِ عَلِيِّ بِنِ ابْنِ  
 طَالِبِ رَضَةَ مَدِينَةً تَلْمَسِينَ *k* وَمِن تَاعْرَتِ الْبَيْهَا مَسِيرَةٌ خَمْسَةٌ وَعِشْرِينَ  
 يَوْمًا عِمْرَانَ كَلَّةً وَطَنْجَةَ وَفَاسَ *l* وَبِهَا مَنْزِلُهُ وَوَلِيْلَتُهُ *m* وَمَدْرَكَةُ *n* وَمَتْرُوكَةُ  
 وَمَدِينَةُ زَقُورَ *o* وَغَزَّةَ *p* وَغَمْبِيرَةَ وَالْحَاجِرَ وَمَاجْرَاجِرًا وَفَنَكُورَ *q* وَالْخِصْرَاءَ وَأَوْرَاسَ *r*

*a*)? B حلقايه، I خلقايه، Ibn Khord. حلقايه. *b*) Supplevi  
 ex Ibn Khord. (Codd. الاسوديين). Aliunde virum non novi.

*c*) Codd. انصغبري، Ibn Khord. الصغري. Intelligitur princeps Sidjil-  
 mäsao. Cf. Ibn Khaldoun, *H. d. Berb.* I, 260 sq. *d*) E conj.  
 Codd. بدعة، Ibn Khord. مدغه. Cf. mea *Descr. al-Magr.* p. 133 et

Bekrî ١٢٣. *e*) Codd. زين، Ibn Khord. ريس. Est proprie nomen  
 fluvii urbis Sidjilmäsao. De Bokrî ١٥٩ paon. cogitandum  
 non videtur. *f*) Sic falsissime codd.; Ibn Khord. non habet.

Nullus autem dubito intelligi Ibrâhîm filium Mohammedis ibn So-  
 loimân, quem Alidis annumerant Jakûbî et alii. Vid. *Descr. al-  
 Magr.* p. 96. *g*) Correxî sec. Ibn Khord.; codd. تاعرت واخرى.

*h*) B الدر، I الدر، Ibn Khord. النزر. Jakûbî *Descr.* p. ١٧

تامشير. *k*) Codd. يد. *l*) B يد. *l*) B يد. quod p. 115 pron. Aizradj.

Doinde B وفي من. *l*) B وفابين، I وفابين cum corr. صح قابس.

*m*) Copula deest. B وابله. *n*) Vid. Mokadd. ٢٢. *k* et de urbe  
 seq. ib. ٧. *o*) Codd. رقون. Corrigatur Mokadd. ubi rec. زقون.

Intelligitur (وازقور) اوزقور Bekrî ١٢٤, 5, ١٥٥, 2, 5. *p*) Codd. وحجرة

et deinde واجمرة. *q*) Codd. et Ibn Khord. وفيكون. Male explic.

Mokadd. ٢٢١a. Cf. Bekrî ١٥٥, 6. *r*) B وواراس، I وواراس، Ibn.

Khord. واواراس. Quod male hic Aurasius mons memoratur inde  
 provenit quod in textu Ibn Khord. nonnulli versus alieno loco  
 sunt scripti.

- وما يتصل ببلاد زاغى بن زاغى وطلنجة خلف تاهرت باربع وعشرين ليلة وخلف طنجة السوس الادنى وخلف السوس الادنى السوس الاقصى \* على بحر اليمن فى شرقى النيل<sup>a</sup> ومدينة السوس الاقصى تدعى طرقة ومدينة الاندلس تدعى قرطبة وبلاد انبية<sup>b</sup> من السوس الاقصى على مسيرة سبعين ليلة فى برارى ومفاوز واهلها واهل نمطة<sup>c</sup> اصحاب الدرق ينقعونها فى اللبن حولا مجردا فينبو عنها السيف وان قطع السيف منها شيئا نشب السيف فى الدرة ولم يكن<sup>d</sup> ان ينزع من الدرة والدرة التملية<sup>e</sup> ليس عليها قياس<sup>f</sup>
- وكان سبب خروج<sup>f</sup> ادريس ووقوعه<sup>g</sup> الى هذه النواحي<sup>h</sup> ما حكاه صالح بن على قال اخبرنا مشايخنا ان ادريس بن عبد الله بن حسن الطالبى اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين بفتح<sup>i</sup> مكة وذلك فى خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى يريدها يومئذ واضح مولى المنصور وكان راضيا فحمله على البريد الى ارض المغرب فوقع بارض طنجة بمدينة<sup>k</sup> يقال لها وليلة<sup>l</sup> فاستجاب له من بها واعراضها من الناس<sup>m</sup> فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فضرب عنق واضح وصلبه ودس الى<sup>15</sup> ادريس الشماخ اليماني<sup>n</sup> مولى المهدي وكتب له كتابا الى ابراهيم بن الاغلب عامله على افريقية فخرج حتى وصل الى وليلة وذكره انه منتظب وانه من اوليائه فاطمان اليه ادريس وانس به فشكا اليه ادريس علة فى اسنانه فاعطاه سنونا مسموما ليلا وامره ان يستن به

a) Sic ineptissime. In fonte بحر الرمل: oxstitisse verisimile est coll. Jâc. III, 1.9, 10. In partem conf. locus supra p. 4f, 14.

b) Codd. ابنية. Vid. supra p. 4f ann. g. c) Codd. ليطط. Cf.

Jâc. IV, 365, 19 sqq. d) B يكن. e) Codd. الليطية.

f) Conj. addidi. Doinde codd. ادريس بن ادريس. g) I وفيه sic.

h) I انبلاد. i) Codd. يفتح. k) I ut vid. الى مدينة; cf. Ta-

bari III, 591, 4. l) Codd. hic et infra وليلة. m) Tab. البربر.

n) Tab. اليماني. o) B add. لم.

عند طلوع الفجر وهرب من الليل فلما طلع الفجر استنّ ادريس  
بالسنون ثقتله وتلب الشماخ فلم يظفر به وقدم على ابراهيم بن  
الاعلب فاخبره بما كان منه ولحقت الاخبار بعد مقدمه بموته فكتب  
بذلك الى الرشيد فولّى الشماخ بريد مصر ثم ملك من بعد ادريس  
ادريس ابنه والى هذه الغاية في ثابتة في ولده ٥

وفي يدي محمد بن عبد الرحمن بن الحكم بن هشام بن عبد  
الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن  
امية ما وراء بحر الاندلس وفي يديه قرطبة وبينها وبين الساحل  
مسيرة خمس ليال ومن ساحل قرطبة الى ارتوتة اخر الاندلس ما  
يلى فرنجة ائف ميل وطليطلة وبها كان ينزل الملك ومن طليطلة الى  
قرطبة عشرون ليلة وللاندرلس اربعون مدينة ويجاور الاندلس فرنجة  
وما والاها من بلاد الشرك والاندرلس مسيرة اكثر من شهر في شهر وهي  
خصبة كثيرة الخبز والفواكه وما يلى الشمال وانوم فرنجة، والاندرلس  
افتتحها طارق بن زياد وموسى بن نصير فاصاب بها مائة سليمان  
عم فيها جواهر لم يرى خلق مثلها فقتل طارق قائم من قوائم  
المائة وصير مكانها اخرى لا تشبهها فلما قدموا بها على الوليد  
ابن عبد الملك وكان موسى وجهها اليه فقال طارق انا اصبتها فكذب  
موسى فقال طارق للوليد انك بالمائة فنظر الى قائمته فاذا في لا  
تشبهه القوائم فقال طارق سله عنها فسأله فقل كذا، اصبتها فاخرج  
طارق اليه القائمة فصدق الوليد وقومت المائة مائتي الف دينار،  
ومن الحجاب بيتان وجدا بالاندرلس عند فتحها في مدينة الملوك  
في احدهما عدد تيجان ملوكها وفي هذا البيت وجد مائة سليمان

a) Ibn Khord. البحر من بلاد. b) ارتوتة B, ارتونه I. Cf. Jâc. I, 19., 6. c) Sic, omissis quae de montibus addit Ibn Khord. d) Codd. هو لا يشبه. e) كذا I. f) Codd. مائتا. g) Ibn Khord p. 118 sq. Codd. بيتين.

ابن داود عمّ وعلى البيت الآخر اربعة وعشرون قفلا كلّما ملك منهم  
ملك زاد عليه قفلا ولا يدرون ما في البيت حتى ملك لُدْرِيق وهو  
آخر ملوكهم فقال لا بدّ ان اعرف ما في هذا البيت وتوهم ان فيه  
ملا فاجتمعت الاساقفة والشمامسة واعظموا ذلك عليه فابى فقالوا له  
انظر ما يخطر ببالك من مثل تراه فيه فنحن ندفعه اليك ولا تفكحه  
فعصاهم وفتح الباب فاذا في البيت تصاوير العرب على خيولهم بعباتهم  
ونعالهم وقسيهم ونبلهم فدخلت ان عرب بلدهم في السنة التي فتح فيها  
ذلك البيت، وكان ملك الاندلس حين فُتحت يسمّى لُوْدْرِيق *a* من  
اهل اصفهان *b* وابصفهان يسمّى اهل قرطبة اسبان، ويسلم على الاموي  
بها السلام عليك يا ابن الخلائف وذلك انهم لا يرون اسم الخلافة الا  
من ملك الحرمين *c*

اعراض البربر هوارة *c* وزنانة *d* وصريسة *e* ومغيلة وورقاجومة *f* واحياء  
كثيرة فدواب هوارة غاية في الفراحة وكانت دار البرابرة *g* فلسطين وملكهم  
جالوت فلما قتله داود انتقلت البربر الى المغرب ثم انتشرت الى السوس  
الادنى خلف طنجة \* والسوس الاقصى *h* وفي من *i* مدينة قمونية من  
موضع القيروان على الفين وخمسين ميلا وكهنت البربر نزول المدائن  
فنزلوا للجبال والرمال *c*

وترجان *k* وبلدان الصقالب \* والابر شمالي *l* الاندلس *c*

*a*) Ibn Khord. p. 79 لودريق. *b*) B اصفهان. *c*) B هَوَاذَه. *d*) Codd. واشاهه Jâcût I, 13, 13, 13; sod Ibn Khord. ut rec. (cod. وزياته). Quod Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 287 de hoc nomine proposuit, admitti nequit. Cf. quoque Hist. d. Berb. I, 175. *e*) Codd. وضرسه. *f*) In eodd. copula doest. *g*) B البربر, ابن خرد. البربر. *h*) Non exstat apud Ibn Khord. *i*) Addidi. De Kamûnia vid. quae scripsi Descr. al-Magr. p. 75 sq. *k*) B وورومية I. ورميه, وترجان, ووبرحال. *l*) Codd. والابرسا, ابن خرد. id. s. p. Cf. Notices et Extr. VIII, 195. Deinde B اندلس sino art.



والذي « يجي » من هذه الناحية لخدم الصقالبة والغلمان الرومية  
والافرنجية والجارى الاندلسيات وجلود الخنز والوبر والسمور<sup>b</sup> ومن الطيب  
المبيعة والمصطكى ويقع من بحرهم البسذ وهو الذي تسميه العامة  
المرجان ولهم الخيل العرب والابل العرب والقسي العربية وهم اهل غفلة  
وقلة فطنة وقال رسول الله صلعم نساء البربر خيسر من رجالهم بعث  
اليهم نبى فقتلوه فتولت انسا، دفنه والحدة عشرة اجزاء تسعة منها  
في البربر وجزو في الناس<sup>c</sup> ٥

قالوا وبلاد طنجة مدينتها وليلة<sup>d</sup> والغالب عليها المعتزلة وعبيد  
اليوم اسحاق بن محمد بن عبد الحميد<sup>e</sup> وهو صاحب ادريس بن  
ادريس وادريس موافق له وام ادريس بربرية مؤلفة وبربر اخواله واسم  
ام ادريس كثر وفي التي كانت تتولى طعامه وطبخه خوفا من السم<sup>f</sup>  
ومن وليلة \* الى طنجة الى ناحيتي / مدينة السوس الادنى مسيرة  
عشرين ليلة وليس في بلادهم نخل ولا كرم ولا زيتون ولهم القمح  
والشعير والاعنام والرمك والبقر والعسل وليس لهم قطن ولا تان لباسهم  
الصوف وزرعهم على ماء السماء، ومن آخر مدينة السوس الى آخر  
تقرقة مدينة السوس الاقصى شهران وليس وراء تقرقة انس<sup>g</sup> 10

ومن عجائبهم وادي الرمل ومدينة البهت<sup>h</sup> وفي بعض مغاورها  
قال ولما فرغ الاسكندرية اخذ متيامنا نحو المغرب حتى انتهى الى  
امة من بنى اسرائيل \* قوم موسى، مدينة لهم وكانوا عبادا اتقياء

a) B c. ف. b) Codd. والنمور. c) Textum non abbreviatum  
descripsit Jâcût, I, ٥٢٢, 18 sq. d) Codd. وليلة ut supra et  
infra. e) Codd. عبد الصمد, sed vid. Bokri II, Hist. d. Borb.  
I, 290, II, 559, 561. Illud اليوم esso anachronismum (obiit anno  
192), quoque si haec ex Ibn Khord. descripta sunt (in edit. non  
exstant), vix necesse est ut moneam. f) Sic corrupte. Inesso  
videtur nomen urbis. g) Codd. البهت. h) Desideratur aliquid  
e. g. من فتح مصر. i) I om.

فلما انتهى الى تخوم ارضهم بلغهم وروده عليهم فاجتمع عظماءهم واحبارهم  
وكتبوا اليه بسم الله ذي الطول والمن من البرجمانيين<sup>a</sup> الفقيرين  
الى الله وذوى التواضع لله الى الاسكندر المغترب بالدنيا اما بعد فقد  
بلغنا مسيرك الينا فان كنت محاربا كما حاربت غيرنا لتأخذ من  
دنيانا فارجع فما لك عندنا طائلة ولا لك في قتالنا نفع لانا اناس<sup>5</sup>  
مساكين ليست لنا اموال ولا للملوك فى ارضنا ارب وان كنت انما  
تقصد نحونا لتطلب العلم فارغب الى الله ان يفقهك ويهديك مع  
علمنا انك لا تحب ذلك لان انهماكك فى طلب الدنيا بلا فكرة  
فى زوالها وانقطاعها عنك يدل<sup>b</sup> انك غير راغب فيها فاما نحن فقد  
خطينا الدنيا ورفضناها ورغبنا فى الآخرة وتشوقناها فانصرف ايها العبد<sup>10</sup>  
عنا ولا تؤذينا وتخرّب بلادنا ولا ارب لك فينا، فلما اتاه اللتاب  
عوم على اتيانهم فى مائة فارس من علماء اصحابه وزهادهم وقد كان  
بينه وبينهم بحر، رمل يجرى كما يجرى الماء ويسكن كل يوم سبت  
فلا يتحرك الى الليل ومدينتهم تسمى مقيارات<sup>c</sup> وحولها تسع قريات  
وهم منفردون فيها واسماؤها عنكروت وزيعون ويمحون<sup>d</sup> وقنوا وحسنون<sup>15</sup>  
ويعل<sup>e</sup> وسبام وبنوا وبنغور ودورهم مستوية وليس فيهم رجل اغنى  
من الآخر وقبورهم على ابواب دورهم فاقام الاسكندر على حافة<sup>f</sup> ذلك  
البحر حتى اذا كان يوم السبت سكن ذلك الرمل فسلكه وسار يومه  
كله الى اصفرار الشمس حتى جاز النهر فى اصحابه فاستقبلوه وسلموا  
عليه فلما دنا منهم نزل فاجتمع اليه من افاضلهم وعلمائهم زهاء مائة<sup>20</sup>  
رجل فدعوا له بالصلاح فرحب بهم الاسكندر ودخل معهم المدينة  
فجلس على الارض وجلس اولئك الاحبار حوله ثم قال ما بل قبوركم  
على ابواب منازلهم قالوا ليكون ذكر الموت نصب اعيننا قال فهل فيكم

a) Codd. الفقير et doindo البرجماس. b) Codd. يدلان.  
c) Codd. غنى. d) I نهر. e) Sic (voc. in B). f) I s. p.  
g) I فيها. h) Codd. حافتي.

مسكين قالوا ما فينا احد اغنى من الآخر قال فن شرُّ عباد الله قالوا  
من اصلح دنياه واخرب آخرته قال فن اقسى الناس قلبا قالوا من  
اغفل امر الموت ونسى الحساب والعقاب قال فالبرُّ اقدم ام الجحر قالوا  
لا بل البرُّ لان الجحر اما يحول الى البرِّ قال فالليل اقدم ام النهار قالوا  
بل الليل اقدم لان الخلق اما خُلِقوا في الظلمة في بنون الامهات  
5 ثم خرجوا بعد ذلك الى النور قال الاسكندر طوبى لكم لقد رزقتم زهادة  
وعلما قالوا بل طوبى لمن وقاه الله فتنة الدنيا واخرجه منها سالما قال  
فانى احبُّ ان تعظيبي قالوا وما يُغنى وعظنا اياك مع انهماك على  
الدنيا وحرصك عليها بلا فكرة منك في زوالها قال فسلوني حوائجكم  
10 قالوا نسلك الخلد قال هل يقدر على ذلك احد الا الله قالوا فان  
كنت موقنا بالموت فما تصنع بقتل اهل الارض قال نعم انى موقن بذلك  
غير انى لا املك لنفسي ضراً ولا نفعاً ثم قال يا معشر البرجَمانيين  
ان الله قد خصكم بالعلم وحلاكم بالزهادة وزينكم بالحكمة وصرف قلوبكم  
عن الشهوات فسلوني حُكمكم من زهرة الدنيا قالوا لا حاجة لنا فى  
15 شىء من ذلك قال فاحبُّ ان تقبلوا منى شيئا فان معى يواقيت  
وجواهر حسانا قالوا احضره لننظر اليه فامر باخراج اسفاط فيها جواهر  
مثمّنة ففتحت فلما نظروا اليها قالوا له ايها الملك وبعبك مثل هذا  
قال ليس شىء من عرض الدنيا احبُّ الينا منه قالوا فانطلق بنا حتى  
نُريك ما هو احسن منه واكثر وليس عليك فيها مَؤنة فانطلقوا الى  
20 نهر عظيم فيه صنوف الجواهر واليواقيت وفيه من الجواهر ما لم ير مثله  
فقالوا هذا اكثر او ما معك قال بل هذا فقائوا بالذى نزع عن قلوبنا  
الشهوات ووقفنا لطاعته وقوانا على العبادة ما تزينت امرأة منا قطُّ  
بشىء من هذا ولا انتفعنا به بقص خاطر، فاقام عندهم الى انسبت  
الآخر حتى سكن الجحر فجازه حتى اتى معسكوه، فيقال انهم القوم



وبقرطبة دار الصرب في موضع يقال له باب العتارين ونيس في دراهم  
مقطعة ولم فلوس يتعاملون بها ستين فلسا بدرهم ودرهم تسمى  
طبلية<sup>a</sup>، وللاموي جنود وديوان يعطيهم ارزاقهم من العرب والموالي  
وعيرهم، وقرطبة طيبة الهواء لا يحتاجون في الصيف الى خيش وبها  
عيون وآبار وعندهم ثلج يقع على جبل يقال له شليبة<sup>b</sup> بينه وبين  
قرطبة اربعة ايام وبقربها آبار نلينة عذبة باردة يشربون في الصيف  
من تلك الآبار لشدة بردها ٥

ويروى عن عامر الشعمي<sup>c</sup> قال ان الله \* جد وعزه خلق خلقا خلف  
الاندلس ليس بينهم وبين الاندلس الا كما بيننا وبين الاندلس لا  
يرون ان الله عصاه احد لا يحرقون ولا يزرعون ولا يحصدون على  
ابوابهم شجر بنبت لهم ما يأكلون منه وللشجرة اوراق عراض يوصلون  
بعضها الى بعض فيلبسونها وفي ارضهم الدر والياقوت وفي جبالهم  
الذهب والفضة فاتام ذو القرنين فخرجوا اليه فقالوا له ما جاء بك  
تريد ان تملكنا فوالله ما ملكنا احد قط وان كنت تريد المال فخذ  
فقال والله ما واحدة من هاتين اريد ولكن سألت ربي ان يسيّرني  
فيما بين مطلع الشمس الى مغربها فهذا حيث جئتكم من المطلع  
قالوا هذا المغرب عندك ٥

والاندلس نخل قليل وبها زيتون كثير وزيت وقطن وكتان ٥  
حديث البهت<sup>d</sup> من عجائب الاندلس البهت وفي المدينة التي في  
بعض مغاورها ولما بلغ عبد الملك بن مروان خبر هذه المدينة وان  
فيها كنوزا كتب الى موسى بن نصير وكان عامله على المغرب يأمره  
بالمسيره اليها ودفع الكتاب الى طالب بن مدرك فسار حتى انتهى

a) Codd. طبلي (B cum voc.). b) Codd. سلّيم. c) B om.

Sermo est de insulis Fortunatis (الخالدات). d) Codd. hic البهت،  
cf. supra p. ٨٢، ann. g. De hac urbe vid. quos laudavi locos supra  
p. ٧١، ann. g. e) B بالصير.

الى مدينة انقيروان وموسى مقيم بها فاوصل كتاب عبد الملك اليه فلما قرأه تجهّز وسار في السف فارس من ابطل قومه واشرافهم وحمل معه من الزاد لاربعة اشهر ومن الماء لنفسه واصحابه ما يكفيهم واخرج رجلا ادلاء بذلك الطريق فسار ثلثة واربعين يوما حتى انتهى اليها فاقام ثلثا حتى علم كُنَّةَ علمه ثم ارتحل الى البحيرة وكانت على ٥ ميلين من المدينة وتغفّم امرها ثم انصرف الى انقيروان وكتب الى عبد الملك بن مروان مع طالب بن مدرك بسم الله الرحمن الرحيم اصلح الله امير المؤمنين صلاحا يبلغ به شرف الدنيا والآخرة اخبرك يا امير المؤمنين انى تجهّزت لاربعة اشهر وسرت في مغارة الاندلس في الف رجل من اصحابى حتى وغلّت، في طريق قد انطمست 10 فيها الأثر وانقطعت عنها الاخبار نحاول بلوغ مدينة لم يسمع انسامعون بمثلها فسرنا ثلثة واربعين يوما فلاح لنا بريف سُرف تلك المدينة من مسيرة خمسة أيام فهالنا منظرها وامتلات قلوبنا منها رعبا فلما قربنا منها اذا امرها عاجيب هائل ومنظرها تخيف موجد كان المخلوقين لم يصنعوها فنزلنا عند ركنها الشرقى فصلينا عشاء 15 الآخرة ثم بننا بارعب ليلة بات بها احد من المسلمين فلما اصبحنا كبرنا استتناسا بالصبح وسرورا ثم ارسلت رجلا من اصحابى فى مائة فارس وامرته ان يدور مع سور المدينة ليعرف لنا موضع بابها فغاب عنا يومين ثم اتانا صبيحة يوم الثالث فاخبر انها مدينة لا باب لها ولا مسلك اليها فجمعت امتعة اصحابى الى جانب سورها بعضها 20 الى بعض لانظر من يصعد اليها فلم تبلغ امتعتنا ربع الحائط لارتفاعه فى الهواء فامرت فأتخذ سلاليم كثيرة ووصلت بعضها فى

١) Codd. ويفهم. ٢) B مبلّغا. Jác. ut roc. ٣) Jác. نحو ومناغل قد اندرست وعفت. ٤) Jác. add. اوغلت. ٥) Jác. add. Pro بلوغ. ٦) Codd. فيه et mox. ٧) B بجاول. Jác. احاول. ٨) Ex Jác. addidi. ٩) Jác. الاخيرة. ١٠) Jác. بناء (!).

بعض وذدبت في المعسكر من يتعرف لى خبره هذه المدينة ويصعد  
 هذه السلالم فله *b* عشرة آلاف درهم فانتدب رجل من اصحابي فتسّم  
 انسلم وهو يتعاون ويقرأ فلما صار في اعلاها واشرف على المدينة  
 قهقهه *c* ضاحكا ثم هبط اليها فناديناه اخبرنا بما رايت فيها فلم  
 5 يجينا فجعلنا ايضا لمن يصعد اليها ويأتينا بخبرها وخبر الرجل الف  
 دينار فانتدب رجل من حمير واخذ الدنانير *d* وجعلها في رحله ثم  
 صعد فلما استوى على السور قهقهه *e* ضاحكا ثم نزل اليها فناديناه  
 اخبرنا بما وراءك وما انذى ترى فلم يجينا احد حتى صعد *f* ثلثة  
 رجال كلهم يقهقه ضاحكا ويتخاير اليها فلما يثست من اولئك الرجال  
 10 ومن معرفة المدينة رحلت نحو الجبيرة فسرت مع سور المدينة فانتهينا  
 الى مكان من انسور فيه كتابة بالعربية *g* فوقفت حتى امرت باستنساخه وفي  
 لِيَعْلَمَ الْمَرْءُ ذُو الْعِزِّ الْمَنِيعِ وَمَنْ يَرْجُو الْخُلُودَ وَلَا حَيُّ بِمَخْلُودٍ  
 لو أن خلقا ينال الخلد في مهل لَسَمال ذاك سليمان بن داود  
 سائت له العين عين انقار فائضة *h* فيها عطاء جليل غير مصرود  
 15 وقال للاجن ابنوا منه *i* الى اقرا يبقى الى الكشر لا يبلى ولا يودي  
 فميرور صفاحا ثم ميل به الى السماء *j* بأحكام وتاجويد  
 وأفرغوا القلتر فوق السور منحدرها فصار صلبا شديدا مثل صيخود *m*  
 ورد *k* فيها كنوز الارض قانسبة وسوف يظهر *o* يوما غير مخدود *p*  
 مرتيق *q* من بعدها في الملك شارفة *r* حتى يضمّن *s* رمسا بطن أخذود

a) I يخبر. b) Codd. وله. c) I قهقهه. d) Codd. الدينار.  
 e) I iterum قهقهه sed superinscribitur قهقهه. f) B يصعد.  
 g) Jâc. بالعربية. h) Cf. Kor. 34 vs. 11. i) I جزيل. k) Jâc.  
 انشوا فيه. l) Jâc. البناء. m) Codd. مناجود. n) Jâc.  
 ووصب. o) Fleischer ad Jâc. (V p. 423) proposuit تظهر. p) B  
 مجدود. q) Codd. يبق. r) Jâc. سابغة. s) Jâc. يضمّن I يضمّن  
 B يضمّن (falsa) ad سابغات Kor. 34 vs. 10. Jâc. يضمّن cum var. I.

وصار في قعر بطن الارض مُتَطَاجِعًا مُضْمَنًا بِكُوَيْبَيْفِ الْجِلَامِيدِ  
 هَذَا لِتَعْلَمَ <sup>b</sup> أَنَّ الْمَلِكَ مُنْقَطِعٌ إِلَّا مِنَ اللَّهِ ذِي التَّقْوَى وَذِي الْجُودِ  
 ثُمَّ سَرَتْ حَتَّى وَافَيْتِ الْبَحِيرَةَ عِنْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ فَنَظَرْنَا فَإِذَا رَجُلٌ  
 قَاتِمٌ فَنَادَيْنَاهُ مِنْ أُنْتِ قَالَ أَنَا رَجُلٌ مِنَ الْجِنِّ وَكَانَ سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ  
 حَبَسَ وَالِدِي <sup>d</sup> فِي هَذِهِ الْبَحِيرَةِ فَاتَيْتُهُ لِأَنْظُرَ مَا حَالُهُ قَلْنَا فَمَا لَكَ <sup>e</sup>  
 قَاتِمًا فَوْقَ الْمَاءِ قَالَ سَمِعْتُ صَوْتًا فَظَنَنْتُهُ صَوْتَ رَجُلٍ يَأْتِي هَذِهِ الْبَحِيرَةَ  
 فَيَصِلُنِي عَلَى شَاطِئِ هَذِهِ الْبَحِيرَةِ أَيَّامًا وَيَهْتَلُ اللَّهُ وَيَعْبُدُهُ قَلْنَا فَمَنْ  
 نَظُنُّهُ قَالَ أَضْنَهُ التَّخْصِيرَ ثُمَّ غَابَ عَنَّا فَبِتْنَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ  
 الْبَحِيرَةِ وَقَدْ كُنْتُ أَخْرَجْتُ مَعِيَ عِدَّةً مِنَ الْغَوَاصِّينَ فِغَاصُوا فِي الْبَحِيرَةِ  
 فَأَخْرَجُوا مِنْهَا حُبًّا مِنْ صُفْرِ مِثْلَيْقَا رَأْسَهُ بِصَفْرِ مَسْمُورًا بِعَسَامِيرٍ مِنْ <sup>10</sup>  
 صَفْرِ فَامْرَتْ بِقَلْعِ الْحَصْرِ فَخَرَجَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ صَفْرِ بَيْدٍ مَطْرَدٌ مِنْ صَفْرِ  
 فَطَارَ فِي السَّمَاءِ وَهُوَ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لَا أَعُودُ ثُمَّ غَاصُوا دُنِيَّةً وَثَلَاثَةَ  
 فَأَخْرَجُوا عِدَّةً مِنْ أَوْلَادِكَ ثُمَّ صَحَّ أَحْسَابِي وَخَافُوا أَنْ يَنْقَطِعَ بِهِمُ الزَّادُ  
 فَامْرَتْ بِالرَّحِيلِ وَأَنْصَرَفْتُ بِالطَّرِيقِ الَّذِي سَلَكَتُهُ وَأَقْبَلْتُ <sup>h</sup> حَتَّى نَزَلْتُ  
 الْقَبِيرُونَ وَكُنْتُ مِنْهَا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَفِظَ لَأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ جَنْدَهُ <sup>15</sup>  
 وَالسَّلَامَ فَلَمَّا قَرَأَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ كِتَابَ مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ وَكَانَ  
 عِنْدَهُ الرَّهْرِيُّ قَالَ مَا تَظُنُّ بِأَوْلَادِكَ الَّذِينَ صَعَدُوا فَوْقَ السُّورِ كَيْفَ  
 اسْتَطْبَرُوا قَالَ أَظُنُّهُمْ خُبِلُوا فَاسْتَطْبَرُوا مِنَ السُّورِ قَالَ فَمَنْ أَوْلَادِكَ الَّذِينَ  
 خَرَجُوا مِنَ الْحَبَابِ ثُمَّ يَطْبِرُونَ قَالَ أَوْلَادُكَ مَرْدَةُ الْجِنِّ الَّذِينَ حَبَسَهُمْ  
 سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَمَّ فِي الْبَحَارِ <sup>20</sup>

### القول في الشام

قَالَ سَمِيَتْ الشَّامُ شَامًا لِأَنَّهَا شَامَةٌ لِلْكَعْبَةِ؛ وَقَالُوا سَمِيَتْ لِشَامَاتِ

a) Codd. مضمنا. b) Jâc. يُعلم. c) Jâc. sine و. d) Jâc.  
 e) Jâc. add. مجيئه. f) Codd. في كل عام مرة فهذا اوان مجيئه. g) I على الطريق. h) B c. ف.  
 i) Jâc. III, 24., 10 القبلة. Cf. Mokadd. 102, 9.



بها حمز وسود وقال ابن الاعرابي اذا جرت جبلي طيء يقال لاحدها  
 سلمي وللآخر أجأ فقد اشأمت حتى تجوز غزوة ودمشق وفلسطين  
 والاردن وقنشرين<sup>a</sup> من عمل العراق وكانوا انشام من اللوفة الى الرملة  
 ومن بالنس الى أيلة، وقال عبد الله بن عمرو قسم الخير عشرة اجزاء  
 5 فاجعل منها تسعة اعشار في الشام وجزء في سائر الارضين، وقال  
 وهب انذارى ان الله جل وعز اوحى الى انشام انى باركتك وقدستك  
 وجعلت فيك مقامى واليك منحشر خلفى فاتسعى لهم كما يتسع  
 الرحم ان وضع فيه اثنان وسعهما وان وضع ثلاثة وسعهم وعينى عليك  
 من اول السنين الى آخر اندهر من عدم فيك المال لم يعدم فيك  
 10 الخبز والزيت، وروى جبير بن نفير الحضرمي قال شكت الشام الى  
 ربها فقالت يا رب فصلت الارضين على بالجمال والانهار وتركتنى كظهر  
 الحمار فاوحى الله عز وجل اليها ان المسكين يشبع<sup>d</sup> فيك وعينى  
 عليك ويدي اليك، وفي خبر آخر قال<sup>e</sup> قال رسول الله صلعم الشام  
 صفوة الله من بلاده وانيه يجتى صفوته من عباده يا اهل اليمن  
 15 عليكم بالشام فان صفوة الله من الارض الشام<sup>f</sup> وقال للحجاج  
 لابن القريظة اخبرنى عن مكران قال ماؤها وشل وتمرها ذقل وسهلها  
 جبل ونصها بتل ان كثر بها للجيش جاعوا وان قلوا ضاعوا قال  
 فاخبرنى عن خراسان قال ماؤها جامد وعدوها جاهد وبأسهم شديد  
 وشرهم عنيد قال فاخبرنى عن اليمن قال ارض العرب واهل بيوتات  
 20 وحسب قال فاخبرنى عن عمان قال حرها شديد وصيدها عنيد واهلها  
 بهائم ليس بها رائم قال فاخبرنى عن البحرين قال كناسة بين  
 مصرين كثيرة جبالها جهلة رجالها قال فاخبرنى عن مكة قال رجالهم

a) Hic aliquid deesse videtur. b) I om. Cf. Jâc. I.1. 21.

c) B بالشام. d) I شبع. e) Cf. Jâc. III, ٢٤١, 2 sqq. f) Cf.

Belâdh. ٢٣٢, Jâc. IV, ٢١٣, 19 sq.

علماء وفيهم جفاء ونساؤها كساسة عُرَاة قال فاخبرني عن المدينة قال  
 رسخ العلم فيها ثم علا وانتشر منها في الآفاق قال فاخبرني عن  
 اليمامة قال اهل جفاء وجلد وثروة وعدد وصبر ونكر قال فاخبرني  
 عن البصرة قال حرها شديد ومائها مالح وحبها صالح مأوى كل  
 تاجر وطريق كل عابر قال فاخبرني عن واسط قال جنة بين حماة  
 وكنتنة تحسدانها d ودجلة والزاب يتباربان عليها قال فاخبرني عن  
 اللوفة قال سفلت عن برد الشام وارتفعت عن حر اليمن فطاب ليلها  
 وكثر خيرها قال فاخبرني عن الشام قال عروس في نسوة جلوس  
 كلهن، يُزقنها ويرفدنها، وقال عدى بن كعب في قوله f وتاجيناه  
 ولوننا إلى الأرض التي باركنا فيها للعالمين قال انشام 10

### القول في بيت المقدس 9

قال في قول الله عز وجل 11 « وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صِدْقٍ  
 وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ النَّبَاتَاتِ قُلْ بَيْتَ الْمَقْدِسِ، وَقَالَ مُقَاتِلُ بْنُ سَلِيمَانَ فِي  
 قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: وَذَاجِبِنَاهُ وَلُونَا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
 لِلْعَالَمِينَ قال في بيت المقدس، وقوله k وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ  
 وَمَعِينٍ قُلْ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ، وقوله l إِنْ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ  
 يَشَاءُ \* مِنْ عِبَادِهِ m قُلْ بَيْتَ الْمَقْدِسِ، وشهد الله عز وجل ملك  
 داود بها وسخر الله له الجبال والطير n يسبحن o ببيت المقدس ووهب

a) B add. اهل. b) Codd. add. اهل. c) Codd. صلح (B صلح).

d) Codd. يحسدانها. e) I om. Deinde codd. يزقنها. f) Kor.

21 vs. 71. g) Codd. praesertim B tum المقدس، tum المقدس;

plerumque sine voc. h) Kor. 10 vs. 93. i) I عز وجل.

Kor. 21 vs. 71. k) Kor. 23 vs. 52. l) Kor. 7 vs. 125.

m) B om. n) Cf. Kor. 34 vs. 10 et 38 vs. 17 sqq. o) I

يساجن.

الله عز وجل له سليمان <sup>a</sup> بها وغفر لسليمان ذنبه وفهمه الحكمة في  
 بيت المقدس، وكانت انبياء بني اسرائيل تقرب <sup>b</sup> بها، واصطفى الله  
 عز وجل مريم بها على نساء العالمين واتى الله عز وجل يحيى الحكمة  
 بها، وسرة الارض بيت المقدس، وفي الخبر من صلى في بيت المقدس  
 5 فكانت ما صلى في السماء وتزف العبدة بجميع حاجاتها يوم القيامة  
 الى بيت المقدس ويقول <sup>d</sup> لها مرحبا بالزائر والمزور وتزف مساجد الله  
 عز وجل كلها الى بيت المقدس <sup>e</sup> وأول ما انحسر <sup>f</sup> عند الطوفان <sup>g</sup> صخرة  
 بيت المقدس وينفتح في الصور يوم القيامة بها ويحشر الله عز وجل  
 الخلائق اليها وتزف الجنة عند بيت المقدس وياب السماء مفتوح على  
 10 بيت المقدس ويغفر الله عز وجل لمن اتى الى <sup>h</sup> بيت المقدس ويخرج  
 من ذنوبه كيوم ولدته أمه، قال الله عز وجل لموسى انطلق الى بيت  
 المقدس فان بها نوري وناري وتكفل الله عز وجل لمن اتعا ان لا  
 يفتوته الرزق، وقال رسول الله صلعم لنا ستهاجرون هاجرة الى مهاجر  
 ابراهيم يعنى بيت المقدس فمن صلى في بيت المقدس ركعتين خرج  
 15 من ذنوبه مثل يوم ولدته أمه وكان له بكل شجرة في جسده مائة  
 نور عند الله عز وجل وحشره الله عز وجل يوم القيامة مع الانبياء،  
 وقال لسليمان بن داود حين فرغ من بنائها سألني أعينك، قال يا رب  
 أسألك ان تغفر لي ذنبي قال الله عز وجل لك ذلك قال يا رب وأسألك  
 من جاء الى هذا البيت لا يريد الا الصلوة فيه ان تخرجه من ذنوبه  
 20 كيوم ولدته أمه قال جل وعز ولك <sup>k</sup> ذلك قال وأسألك من جاء فقيرا  
 ان تغنيه او سقيما ان تشفيه قال ذلك لك قال وأسألك ان تكون

a) Kor. 38 vs. 29. b) I يقرب. c) Codd. حجابها; cf. Jâc. IV, 511, 10. d) Jâc. يقال. e) Jâc. الارض. f) B من. Jâc. وينفتح الخ et hanc sontentiam ponit post sequentem انكحشر  
 عن. g) Codd. add. عن. et doinde انطوفان اول شيء خسر  
 h) B om. i) Codd. أعينك. k) I add. مثل. Cf. Jâc. l.l.

عينك عليها الى يوم القيامة قال ولك ذلك، وقال <sup>a</sup> رسول الله صلعم لا تُشدُّ الرحال الى افضل من ثلثة مساجد مساجد الحرام ومساجدى ومساجد بيت المقدس وصلوة فى بيت المقدس خير من الف صلوة فى سواه ومن صبر على لأوائها وشدتها جاءه الله بركة من بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن يساره <sup>b</sup> ومن فوقه ومن تحته <sup>c</sup> فاكل رغدا ثم دخل الجنة، وعن اول ارض بارك الله جل وعز فيها وبشر الله عز وجل ابراهيم \* وسارة باسحاق، بها وبشر الله <sup>d</sup> جل وعز زكرياء يحيى بها وتسوره الملائكة المخراب على داود بها، ويمتع الدجال عدو الله ان يدخلها ويهلك باجوج وماجوج حول <sup>e</sup> بيت المقدس، واوصى ادم ان يدفن بها وكذلك اسحاق ويعقوب <sup>f</sup> وحمل <sup>g</sup> يعقوب من ارض مصر اليها ودُفنت مريم بها، وبها موضع انصراف ووالى جهنم والسكينة واليها نخسر وامنشر <sup>h</sup> وتاب الله جل وعز على داود بها وصلى ابراهيم الرويا، بها وكلم عيسى الناس فى المهدي، بها وتقاد الجنة والنار اليها يوم انقيامة، <sup>i</sup> <sup>j</sup> <sup>k</sup> <sup>l</sup> <sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup>

يبني بيت المقدس فكان يعملها بالجن والانس فكانوا يلعمهم الذي  
 ينعلمهم كل يوم من اللحم ستين انف شاة وعشرين الف عجل  
 وعشرين الف قدان والذي يصلح لذلك من الخنطة، وقال كعب  
 هبط آدم بانهد فخر ساجدا فوقعت جبهته على صخرة بيت  
 المقدس، وقال كعب لا تسموها ايلياء ولكنها بيت المقدس اما ايلياء 5  
 امرأة بنت \* بيت المقدس<sup>a</sup>، وقال كعب من اتى بيت المقدس يسئل  
 الله عز وجل فيها حاجة لا يسأله غيرها الا اعننه الله ايها،  
 وقالت ميمونة مولاة رسول الله صلعم<sup>b</sup> قلت لرسول الله عم افننا  
 عن بيت المقدس قال نعم المصلى هو ارض الماحشر وارض المنشر  
 10 ايتوه فصلوا فيه فان الصلوة فيه كالف صلوة قلت باني وامى انت  
 من لم ينق ان ياتي به قال فليهد اليه زيتا يسرج<sup>c</sup> فيه فانه من  
 اهدى ابيه كان كمن صلى فيه، وقال كعب دخلت امرأة الجنة في  
 مغزل شعر اهدته الى بيت المقدس، وعن ابن عباس قال بيت  
 المقدس بنته الانبياء وعمرته الانبياء ما فيه موضع شبر الا وقد صلى  
 فيه نبي وقلم<sup>d</sup> عليه ملك، وقال فضيل بن عياض لما صرقت \* القبلة 15  
 نحو الكعبة قالت صخرة بيت المقدس الهى<sup>e</sup> لى ازل قبلة لعبادك  
 حتى بعثت خير خلقك فصرقت قبلتنا عنى فقال ابشرى فاني واضع  
 عليك عرشى وحاشر اليك خلقى وقاص عليك امرى وناسر منك  
 خلقى، وقال وقب اهل بيت المقدس جيران الله عز وجل وحق  
 على الله الا يعدب جيرانه، وقال كعب من زار بيت المقدس شوقا 20  
 اليها دخل الجنة ومن صلى فيه ركعتين خرج من ذنوبه كيوم ولدته  
 امه واعطى قلبا شاكرا ولسانا ذاكرا ومن تصدق فيها بدرهم كان  
 فداة من النار ومن صام فيها يوما واحدا كتبت له براءة من النار،

a) Jâc. المدينة.      b) Ibn Hadjar IV, ٧١.      c) B يسرج  
 d) Jâc. او قام.      e) Addidi e Jâc.      f) I الاق.

- وَقَدْ كَعَبَ قَرَأْتُ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ اللَّهَ جَلَّ وَعَزَّ يَقُولُ لِلصَّخْرَةِ أَنْتِ «*a*» عَرْشِي  
 الْأَرْضِ مِنْكَ ارْتَفَعْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَمَنْ تَحْتِكَ بَسَطْتُ الْأَرْضَ مِنْ أَحْبَبِكَ  
 أَحْبَبْتِي وَمَنْ أَبْغَضَكَ أَبْغَضْتِي وَمَنْ مَاتَ فِيكَ فَكَأَنَّمَا مَاتَ فِي السَّمَاءِ  
 أَنَا جَاعِلٌ لِمَنْ يَسْكُنُكَ *b* أَنْ لَا يَفُوتَهُ الْخُبْزُ وَالزَّيْتُ أَيَّامَ حَيَاتِهِ وَكُلُّ  
 مَا عَذِبَ مِنْ تَحْتِكَ يَخْرُجُ لَا تَذْهَبُ الْأَيَّامُ حَتَّى يَبْرِقَ إِلَيْكَ الْبَيْتُ *c*  
 الْحَرَامُ وَكُلُّ بَيْتٍ يَذْكَرُ فِيهِ اسْمِي يَجْفُونَ بِكَ كَمَا يَجْفَى الرِّكْبُ  
 بِالْعُرُوسِ، وَقَدْ بَعْضَهُمْ رَأَى اللَّهَ جَلَّ وَعَزَّ عَلَى سَلِيمَانَ مَلِكِهِ بِعَسْقَلَانَ  
 فَشَى إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ عَلَى قَدَمَيْهِ تَوَاضَعَا لِلَّهِ وَشَكَرَا، وَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ  
 وَجَلَّ لِبَيْتِ الْمَقْدِسِ أَنْتَ نَصَبْتُ عَيْنِي لَا أَنْسَاكَ أَنْتَ مَنِي بِمَنْزِلَةِ الْوَلَدِ  
 مِنْ وَأَنْدِيهِ *d* فِيكَ جَنَّتِي وَنَارِي وَالْيَكُ مَحْشَرِي وَفِيكَ مَوْضِعُ مِيزَانِي *e*  
 وَقَالَ يَحْيَى بْنُ كَثِيرٍ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَضْرِبَ عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
 سَبْعَ حَيْبَلَانَ حَائِطٌ مِنْ ذَهَبٍ وَحَائِطٌ مِنْ فِضَّةٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ  
 وَحَائِطٌ مِنْ يَاقُوتٍ وَحَائِطٌ مِنْ زَبْرُجَدٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ *f*  
 وَبَيْتِ الْمَقْدِسِ افْتَتَحَهُ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَهُ *g*  
 وَعَنْ وَهَبِ بْنِ مَنْبَهٍ قُلَّ أَمْرُ إِسْحَاقَ ابْنِهِ يَعْقُوبَ إِلَّا يَنْكُحُ امْرَأَةً *h*  
 مِنَ الْأَنْعَامِيِّينَ وَأَنْ يَنْكُحَ مِنْ بَنَاتِ خِثَّانِ لَا يَانَ *i* وَكَانَ مَسْكَنُهُ الْقَدَّانَ  
 فَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ فَادْرَكَهُ فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ تَعَبٌ فَبَاتَ مَتَوَسِّدًا حِجْرًا  
 فَرَأَى فِيهَا يَرَى النَّائِمَ كَأَنَّ سَلْمًا مَنْصُوبًا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ عِنْدَ رَأْسِهِ  
 وَالْمَلَائِكَةُ تَنْزِلُ مِنْهُ وَتُعْرَجُ فِيهِ وَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنِّي أَنَا اللَّهُ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا إِلَهُكَ وَالْأَلِهَةُ أَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَقَدْ وَرَّثْتُكَ  
 هَذِهِ الْأَرْضَ الْمَقْدِسَةَ وَذَرِّينَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَبَارَكْتَ فِيكَ وَفِيهِمْ وَجَعَلْتُ  
 فِيكُمْ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنَّبِيَّةَ ثُمَّ أَنَا مَعَكُمْ حَتَّى أُرْدَكَ *k* إِلَى هَذَا الْمَكَانِ

*a*) I أنتي ut interdum alibi. *b*) I سكنك. *c*) B تحف. *d*) I in marg. تعالى عن الشبه والوند. *e*) B sine cop. *f*) Septimus murus deest. *g*) I om. *h*) Codd. لا يان. Cf. Jác. ٥٦٣, 5. *i*) Jác. والحكمة. *k*) Jác. male تدرك.

فاجعله بيتا تعبدني فيه وذريتك فيقال ان ذلك بيت المقدس،  
 ومات عنه داود عم قلم يتم بناءه واتمه سليمان فاخرجه بُخْت نَصْر  
 فر عليه شَعْبًا فراه خرابا فقل أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا  
 فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ <sup>b</sup> وابتناه ملك من ملوك فارس يقال  
 له كُوشِكٌ، وقل وهب بن منبه لما اراد الله جلّ وعزّ ان يبني بيت  
 المقدس القى على لسان داود فقال يا ربّ ما هذا البيت فاوحى الله  
 عزّ وجلّ اليه يا داود هذا محلّة رسلى واهل مناجاتي واقرب الارض  
 الى فصل القضاء يوم القيامة ضمننت الا يأتيه عبد كثرت ذنوبه  
 وخذناياه الا غفرت له ولا يستغفرني الا غفرت له وتبت عليه قل يا  
 ربّ وارزقني ان آتية <sup>d</sup> فاوحى الله عزّ وجلّ اليه يا داود لا يخالط  
 من انتبست <sup>e</sup> كفاه باندنيا قل يا ربّ اما قبلت توبتي واعطيتني  
 رضائي فاوحى الله عزّ وجلّ اليه ان البيت طاهر طهرته <sup>f</sup> من الذنوب  
 وغسلته من الخطايا فلذلك منعته بناءه حتى يُجْزَى بناءه على يدي  
 نبي من انبيائي نقي اللّفين وقد كان داود أسس اساس المسجد  
 حتى ارتفعت الجُدُر فاوحى الله جلّ وعزّ اليه يأمره ان يمسك عن  
 البناء ويعلمه ان الذي يتولّى بناءه من بعده ابنه سليمان وانه قد  
 جعل له اسم ذلك ابناء وبشّره بما يعطى سليمان بعده من عظيم  
 الملك فلما اوحى الله جلّ وعزّ الى داود بذلك امسك عن البناء  
 فلما توفى داود وملك سليمان امر ببناء البيت وامر ان يجرى في  
 كل سنة من البُرّ عشرون <sup>g</sup> الف كُرّ ومن الزيت عشرون الف كُرّ  
 زيتون وكان له سبعون الف رجل احكاب مساح ومسرور وثمانون الف  
 رجل من ينحت للحجارة فبناه بالحجارة وبطنه بالسواح من خشب  
 مزخرف وبثن البيت الذي كان يقرب فيه بصفائح من ذهب ووضع

a) Vulgo ارميا، vid. Tabari I, 4fv, 9 sqq.      b) Kor. 2 vs. 261.  
 c) I add. فيها.      d) Sic. Forte l. ابنىيه.      e) I من انتمست I  
 f) I اطهرته.      g) Codd. hic et mox عشرين

في البيت الذي كان يقرب فيه مثال ملكين من خشب منقوشين  
 والبسهما صفائح الذهب وجعلها عن يمين المذبح وعن يساره في  
 الحائط وأتخذ له ابوابا منقوشة بالذهب واستتم عمله في ثلث عشرة  
 سنة ثم وجه الى الصين <sup>a</sup> فأقى برجل يعمل الشبه والنحاس فأخذ  
 امتعة للبيت لا تحصى عددا وأتخذ عمودين من نحاس طول كل <sup>b</sup>  
 واحد ثمانية عشر ذراعا في غلظ اثني عشر ذراعا وأتخذ على رأسهما  
 اجائتين كل واحدة <sup>c</sup> في طول خمسة اذرع وأتخذ لهما اغطية  
 وسلاسل وعلق فيهما اربع مائة رمانة شبه <sup>d</sup> صقن يقابل <sup>e</sup> بعضها  
 بعضا وأتخذ حوضا من نحاس يحمله <sup>f</sup> اثنا عشر ثورا مستديرا مع  
 تماثيل وعجائب وفصص <sup>g</sup> سقوفه وحيطانه بالوان الباقوت وسائر الجواهر <sup>h</sup>  
 فلما فرغ من بنائه أتخذ سليمان ذلك اليوم عيدا في كل سنة  
 وجمع عظماء بني اسرائيل واحبارهم فاعلمهم انه بناء لله جل وعز وان  
 كل شيء فيه خالص لله ثم قام على الصخرة رافعا يديه الى الله  
 جل وعز وحده ومجده وقال اللهم انت قويتني على بناء هذا  
 المسجد واعنتني عليه وسخرت لي للسن والشياطين \* والريح والطير <sup>i</sup>  
 اللهم اوزعني شكر نعمتك على وعبادتك <sup>j</sup> واعني عليهما وتوفني على  
 ملتك ولا تزعج قلبي بعد ان هديتني وهب لي ذلك اللهم اني  
 اسئلك لمن دخل هذا المسجد خمس خصال فاستجبها لي يا الله  
 العالمين لا يطلبه مذنب بطلب التوبة الا غفرت له ذنبه وتبت  
 عليه ولا يدخله خائف الا امنت روعته وخوفه ووقيته شر ما يخاف <sup>k</sup>  
 ويجذر ولا يدخله سقيم الا وهبت له الشفاء والعافية ولا يدخله  
 فقير يطلب من فضلك الا اغنيته ورزقته من حيث لا يحتسب من

a) Sic pro صور.      b) Codd. واحد.      c) B شبه, I sine voc.  
 d) I مقابل.      e) I تحمله.      f) I وفصص.      g) B om.      h) Codd.  
 لطلب.      i) I لطلب.      j) Deinde I om. وعلى عبادتك.



خلال رزقك والخامسة يا رب لا تصرف بصرك عن يدخله حتى يخرج  
 منه ألا من اراد الحادًا وظلما يا رب العالمين، ويقال ان طول  
 مسجد بيت المقدس الف ذراع وعرضه سبع مائة ذراع وفيه اربعة  
 آلاف خشبة وسبع مائة عمود وخمس مائة سلسلة نحاس ويسرج فيه  
 ٥ كل ليلة الف وستمائة قنديل وفيه من الخدم مائة واربعون خادما  
 وفي كل شهر له مائة قسط زيت وله من الخضر في كل سنة ثمان  
 مائة الف ذراع وفيه خمسة وعشرون الف حب للماء وفيه ستة عشر  
 تابوتًا للمصاحف المسبلة وفيها مصاحف لا يستقلها الرجل وفيه اربع  
 منابر للمتوعة وواحد للمرتزقة b وله اربعة مياضين c وعلى سطوح  
 10 المسجد مكان الذين خمسة واربعون الف صحيفة رصاص وعلى يمين  
 ابراب بلاطة سوداء مكتوب فيها خلة محمد صلعم وفي ظهر القبلة  
 في حاجر ابيت كتابة بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله نصره  
 حمزة d وداخل المسجد ثلثة مقاصير للنساء طول كل مقصورة سبعون  
 ذراعا وفيه خمسون بابا داخلا وخارجا ووسط المسجد دكان طوله  
 15 ثلثمائة ذراع في خمسين ومائة ذراع وارتفاعه تسعة اذرع وله ست  
 درجات الى الصخرة والصخرة وسط هذا الدكان وفي f مائة ذراع في  
 مائة ذراع ارتفاعها سبعون ذراعا ودورها ثلثمائة وستون ذراعا يسرج g  
 فيها كل ليلة ثلثمائة قنديل وبها اربعة ابواب مطبقة على كل باب  
 اربعة ابواب وعلى كل باب دكانة h مرخمة وحاجرة الصخرة ثلثة  
 20 وثلثون ذراعا في سبعة وعشرين ذراعا تحتها مغارة يصلى فيها الناس

a) Codd. وفيها. b) B للمريزقة. c) Codd. مناصى. d) P Sic  
 B; I حمزة. e) Codd. داخل وخارج. f) Nempe الصخرة auctori  
 ost حجر الصخرة opp. قبة الصخرة. g) B يسرج. h) Codd.  
 Corroxi coll. Mokadd. ١٦٩, 12 صفة, qui locus vetat legero  
 دكاكين. i) Sic codd. ut codd. Mokadd. ١٧١, 6, ubi e Jâc. recepi  
 حاجم.

يَسَعُهَا تِسْعَةٌ وَسِتُّونَ نَفْسًا وَفَرَشَ الْقَبَّةَ رِخَامًا أبيضَ وَسَقَفَهَا بِالذَّهَبِ  
 الأحمرِ فِي دُورٍ حَيْطَانِهَا وَفِي أَعْلَاهَا سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ بَابًا مَرْجَاجَةً بِأَنْوَاعِ  
 الرُّجَاجِ وَالْبَابُ سِتَّةٌ أَذْرَعٌ فِي سِتَّةِ أَشْبَارٍ وَالْقَبَّةُ بَنَاهَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ  
 مَرْوَانَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ رَكْنًا وَثَلَاثِينَ عَمُودًا وَفِي قَبَّةٍ عَلَى قَبَّةٍ عَلَيْهَا  
 صَفَائِحُ الرِّصَاصِ وَصَفَائِحُ النِّحَاسِ مَذْهَبَةٌ جَدْرُهَا <sup>a</sup> مِنْ دَاخِلٍ وَخَارِجٍ  
 مَلْبَسٌ بِالرِّخَامِ الأَبْيَضِ، وَمِنْ شَرْقِيَّ قَبَّةِ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ السَّلْسَلَةِ عَلَى  
 عَشْرِينَ عَمُودًا رِخَامًا مَلْبَسَةٌ بِصَفَائِحِ الرِّصَاصِ وَأَمَامَهَا مَصَلَّى لِخَضِرِ عَمٍّ  
 وَهُوَ وَسَطُ الْمَسْجِدِ وَفِي الشَّامِيِّ قَبَّةُ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَقَامُ جَبْرِيلَ عَمٍّ  
 وَعِنْدَ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ الْعُرَاجِ وَفِيهِ مِنَ الأَبْوَابِ بَابُ دَاوُدَ وَبَابُ حُطَّةٍ وَبَابُ  
 النَّبِيِّ وَبَابُ التَّوْبَةِ وَفِيهِ مَحْرَابُ مَرْيَمَ وَبَابُ السَّوَابِي وَبَابُ الرَّحْمَةِ وَمَحْرَابُ  
 زَيْنَبَ وَأَبْوَابُ الأَسْبَاطِ وَمَغَارَةُ إِبْرَاهِيمَ وَمَحْرَابُ يَعْقُوبَ وَبَابُ دَارِ أُمِّ خَالِدٍ  
 وَمِنْ خَارِجِ الْمَسْجِدِ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ فِي الْغَرْبِ مَحْرَابُ دَاوُدَ وَمَرْبُطُ  
 الْبُرَاقِ فِي رَكْنٍ مَسَارَةَ انْقِبَالَةَ، وَعَيْنُ سُلُوانَ فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَطُورُ  
 زَيْنَبَ، مَشْرُفٌ عَلَى الْمَسْجِدِ وَفِيهَا بَيْنَهُمَا وَادِي جَهَنَّمَ وَمِنْهُ رُفِعَ عِيسَى  
 عَمٍّ وَعَلَيْهِ يُنْصَبُ الصُّرَاطُ وَفِيهِ مَصَلَّى عَمْرِ بْنِ الأَطَّابِ وَفِيهِ قُبُورُ  
 15 الأَنْبِيَاءِ، وَبَيْتُ تَاحَمَ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ الْمَدِينَةِ وَهُوَ مَوْضِعُ وُلْدِ فِيهِ  
 عِيسَى، وَمَسْجِدُ إِبْرَاهِيمَ عَلَى ١٥ مَيْلًا وَفِيهِ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَاقَ وَبِعِزَّةٍ  
 وَيُوسُفَ وَسَارَةَ وَنَعْلُ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ الأَمَلِ <sup>b</sup>  
 وَكَانَتْ سَلْسَلَةُ قَضَاءِ <sup>c</sup> لِلْخَصُومِ مِنَ اتِّخَانِ سَلِيمَانَ وَكَانَ عَمَّا اتَّخَذَ  
 20 أَيْضًا بَيْتَ المُقَدَّسِ مِنَ الأَعْجِيبِ أَنْ نُصِبَ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ زَوَايَا الْمَسْجِدِ  
 عَصَا ابْنِ نُوسَ فَكَانَ مِنْ مَشَاهِرِهَا مِنْ أَوْلَادِ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَصْمُرْهُ مَشَاهِرُهَا وَمِنْ  
 مَشَاهِرِهَا مِنْ غَيْرِهِمْ أَحْتَرَقَتْ يَدُهُ، فَلَمْ يَبْزُلْ كَذَلِكَ عَلَى مَا بَنَاهُ سَلِيمَانَ  
 حَتَّى غَزَا بِأُخْتِ نَصْرَ فَخَرَّبَ بَيْتَ المُقَدَّسِ وَنَقَضَ الْمَسْجِدَ وَأَخَذَ مَا

a) Codd. جُدْرُهَا، sed tum legendum foret مَلْبَسَةٌ. b) Codd.  
 فِيهِ. c) Codd. سِينَا. d) I انتصاء. Cf. Jâc. l.I. ٥٩٣، 16 seq.

كان في سقفه من الذهب والفضة والجواهر فحملته معه الى دار ملكته  
بالعراق وبقي بيت المقدس خراباً حتى مرّ به شُعَيْبُ النَّبِيُّ وراه<sup>e</sup>  
خراباً وهو الذي قل الله عزّ وجلّ<sup>d</sup> أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْبَةٍ \* وَهِيَ  
خَاوِبَةٌ عَلَى غُرُوشِهَا<sup>e</sup> وابتناه بعد ذلك ملك من ملوك فارس يقال  
له كُوشِكُ<sup>f</sup>

وبين بيت المقدس والرّملة ١٨ ميلاً وفي \* من كورة<sup>f</sup> فلسطين وكانت  
دار ملك داود وسليمان ورحبعم بن سليمان وولد سليمان ولما ملك  
الوليد بن عبد الملك ولّى سليمان بن عبد الملك جند فلسطين  
فنزل لُدّاً ثمّ احدث مدينة الرملة ومصرها وكان أول ما بنى فيها  
قصره والدار التي تعرف بدار الصبّاعين وجعل في اندار صهريجاً متوسطاً  
لها ثمّ اختطّ المسجد وبناه واثن<sup>e</sup> للناس في البناء فبنوا واحترق  
لاهل الرملة قناتهم التي تدعى بَسْرَةَ<sup>g</sup> واحترق ايضاً اباراً عذبة وولّى  
النفقة على بنائه<sup>h</sup> بالرملة ومسجد الجامع كاتباً له نصرانياً من اهل  
لُدّ يقال له البطريرق بن بكاء<sup>i</sup> ولم تكن مدينة الرملة قبل سليمان  
وكان موضعها رملّة وصارت دار الصبّاعين لورثة صالح بن \* علي بن<sup>k</sup>  
عبد الله بن عباس لانها قبضت عن بني امية وكانت بنو امية  
تُنْفِقُ على ابار الرملة وقناتها بعد سليمان بن عبد الملك فلما  
استخلف ابو العباس انفق عليها ثمّ كان ينفق خليفة بعد خليفة  
فلما استخلف المعتصم بالله سجّل بتلك النفقة سجلاً فانقطع الاستثمار  
وصارت جارية يحتسب بها العمال فتحسب<sup>l</sup> لهم<sup>o</sup>

a) I c. و. b) Codd. خراب. c) I c. ف. d) Kor. 2  
vs. 261. e) B الاية. f) Jâcût II, ٨٨, 9. كورة. g) B  
جردة. Cf. Belâdh. ١٤٣. h) I بنيانه. i) Belâdh. النكا. Jâcût  
l. 13 eum appellat ابن بطريق. Falso eum locum nomine Bas-  
schârti i. e. Mokaddasi dedisse, jam observavi Mok. ١٥٨. k) B  
et I om Deinde I عبد الملك. l) B فتحسب.

ومن كورة *a* فلسطين ايضا عمّواس وكورة لُدّ وكورة يُّبنا *b* وكورة بافا  
 وكورة قَيْساريّة وكورة نابلس وكورة سَبَسَبيّة وكورة بيت جَبْرين *c* وكورة  
 عَزّة وَعَسقلان وسميت فلسطين بفيلسين *d* بن كَسْلوخيم بن صدقيا  
 ابن كنعان بن حام بن نوح النبي عمّ، وَقَالَ ابن الكلبي في قول  
 الله عزّ وجلّ *f* اُنْخَلُوا اَلْاَرْضَ اَلْمَقْدَسَةَ اَلَّتِي كَتَبَ اَللهُ لَكُمْ قَالَ فِي *e*  
 فلسطين وفي قوله *g* اَلْاَرْضِ اَلَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ قال فلسطين،  
 وفلسطين بلاد واسعة كثيرة الخيرة *h* ويقال انها من بناء اليونانيين  
 والريثون التي بها من عرسهم وَقَالَ النبي عمّ ابشركم بالعروسين عَزّة  
 وَعَسقلان *i* وَقَالَ عمر بن الخطاب لولا ان تعطل الثغور وتضيق *k* عسقلان  
 باهلها لاخبرتكم *l* بما فيها من الفضل، وَقَالَ عبد الله بن سلام *m* كلّ *10*  
 شيء سرّاء وسرّاء الشام عسقلان، وافتحها معاوية في خلافة عمر بن  
 الخطاب، وعن ابن عباس قال جاء رجل الى رسول الله صلعم فقال يا  
 رسول الله اني اريد العراق فقال صلعم عليك بالشام فان الله جلّ وعزّ  
 قد تكفل لي بالشام واهله *n* ثم الزم من الشام عسقلان فانه اذا  
 دارت الرحا في امتي كان اهل عسقلان في راحة وعافية، وَقَالَ ابو اُمّامة *15*  
 الباهلي قال رسول الله صلعم من رابط بعسقلان يوما ونيلة ثم مات  
 بعد ذلك بستين سنة مات شهيدا ولو مات في ارض الشرك، وخراج  
 فلسطين خمس مائة الف دينار *o*

a) Codd. كورة. b) بيتا I، بيتي B. c) خنبر I، خنبر B. d) sed cf. ib. بفلسطين JAc. III, 19, 114. بقيلسين I، بقيلسين B. e) صبغيا I، صدقيا B. f) Kor. 5 vs. 24. g) Kor. 21 vs. 71. Hic desinit lac. in S. h) الجندود B. i) JAc. III, 15, 114. j) وبضيق B. k) لاخبرتكم B. l) ضرورة S. Hic pro سرّاء habet عمر I. 18. m) Cf. JAc. III, 114, 4.

## القول في دمشق

قَالَا التَّلْبِيُّ دِمَشْقُ بِنَاهَا دِمَشْقُ <sup>a</sup> بِن قَالِي <sup>b</sup> بِن مَلِكِ بِن اِرْفَخَشْد  
 اِبْن سَامِ بِن نُوْحٍ وَقَالَ الْاِصْمَعِيُّ اُخْذْتَ دِمَشْقَ مِنْ دِمَشْقِهَا اِي  
 اِسْرَعُوْهَا وَقَالَ كَعْبٌ فِي قَوْلِ اِللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْتَ اِي الْقَبِيلِ الَّذِي  
 عَلَيْهِ دِمَشْقُ وَالرَّبِّيْتُونَ قَالِ الَّذِي عَلَيْهِ بَيْتُ الْمَقْدِسِ وَطُورُ سَيْنَا <sup>c</sup>  
 حَيْثُ كَلَّمَ اِللهُ مُوسَى عَمَّ وَالْبَلَدِ الْاَمِيْنَ مَكَّةَ وَقَالَ كَعْبٌ مَرِيضٌ ثُور  
 فِي دِمَشْقٍ خَيْرٌ مِنْ دَارِ عَظِيْمَةٍ يَحْمَصُ قَالِ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ  
 يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ قَالِ دِمَشْقُ وَقَالَ كَعْبٌ مَعْقِلُ الْمُسْلِمِيْنَ مِنْ  
 الْمَلْحَمِ دِمَشْقُ وَمَعْقِلُهُمْ مِنَ الدَّجَالِ نَهْرُ اَبِي فُطْرُسٍ وَمِنْ يَسَاجِوِجِ  
 وَمَاجِوِجِ الطُّورِ، وَقَالَ هَارُوْنُ الرَّشِيْدُ لِاَلْحَسَنِ بْنِ عَمَّارٍ وَابْنَتِكَ دِمَشْقُ <sup>10</sup>  
 وَهِيَ جَنَّةٌ تَحِيْطُ بِهَا غُدْرٌ تَنْتَكِفُ اِمَاجِهَا عَلٰى رِيَاصِ كَانْدَرَارِيٍّ فَا  
 بَرِحَ بِكَ التَّعَدٰى لَارِقَاقِهِمْ اِنْ جَعَلْتَهَا اَجْرِدُوْ مِنْ الصَّخْرِ وَاوْحَشِ مِنْ  
 الْفَقْرِ قَالِ وَاللهُ يَا اَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ مَا قَصِدْتُ لَغِيْرِ التَّوْفِيْقِ مِنْ جِهَتِهِ  
 وَلَتَنِي رَايْتُ اِقْوَامًا ثَقُلَ لَلْحَفِّ عَلٰى اَعْنَاقِهِمْ فَتَفَرَّقُوا فِي مِيَادِيْنِ التَّعَدٰى  
 وَرَاوَا الْمَرَاعِمَةَ بِتَرْكِ الْعِمَارَةِ اَوْقَعَ بِاَضْرَارِ السُّلْطَانِ وَاَرَادُوا بِذَلِكَ الْمَشَقَّةَ <sup>15</sup>  
 عَلٰى الْوَلَاةِ وَاِنْ سَخِطَ اَمِيْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ فَقَدْ اَخَذَ بِالْحِظِّ الْاَوْثَرِ مِنْ مَسَاعِيْقِ  
 فَقَالَ الرَّشِيْدُ هَذَا اَجْزَلُ كَلَامٍ سَمِعْتُ مِنْ خَائِفٍ، وَقَالَ الْاِصْمَعِيُّ  
 جَنَّانٌ <sup>d</sup> الدُّنْيَا ثَلَاثُ غُوطَةٍ دِمَشْقُ وَنَهْرٌ بَلِيْحٌ وَنَهْرُ الْاَبْلَةِ وَحَشِيْمُش  
 الدُّنْيَا ثَلَاثَةُ اَبْلَةٍ وَسِيْرَافٌ وَعَمَّانُ، وَقَالَ <sup>e</sup> عُرُوسَا الدُّنْيَا الرَّثِيٌّ وَدِمَشْقُ،

a) Jâc. II, ٥٨٧, 18 دمشق sed Mokadd. ١٥٩, 14 ut rec. I h. 1.

b) B et I قَالِي، S قَالِي. c) Kor. 95 vs. 1 sqq. Cf.

Jâc. II, ٥٨٩, 8 sqq., ubi قتادة pro كعب. d) Sic pro سينيّين.

e) Kor. 89 vs. 7. f) S عدن. g) B اجرب. h) Codd. خيار.

et ثلثة. Vid. Jâc. II, ٥٨٩, 11. i) B وقالوا. Deinde B et I

عروسى، S عروس. Cf. Mokadd. ١٥٩, 12.

وَقَالَ يَحْيَى بْنُ أَكْثَمٍ لَيْسَ فِي الْأَرْضِ بَقْعَةٌ أَنْزَلَهُ مِنْ ثَلَاثِ بَقْعَاتٍ قَهْنَدَز  
سَمَرْقَنْدَ وَغَوْلَةَ دِمَشْقَ وَنَهْرَ الْأَبْلَةِ ٥

وَقَالَ الْمَدَائِنِيُّ دِمَشْقُ مَدِينَتِهَا الْغَوْلَةُ وَكُورُهَا أَقْلِيمُ سَنْبِيرٍ ١١ وَكُورَةُ  
جَبِيلٍ ١٢ وَبَيْرُوتُ وَصَيْدَا وَبَثْنِيَّةُ وَحُورَانُ وَجَوْلَانُ وَشَاهِرُ الْبَيْلَفِ وَجَبْرِينَ ١٣  
الْقُورُ وَكُورَةُ مَآبٍ وَكُورَةُ جَبِيلٍ ١٤ وَكُورَةُ انْشَرَاةٍ ١٥ وَبُصْرَى وَعَمَّانُ وَالْجَابِيَّةُ ١٦  
وَالْقُرَيْنَانُ وَالْحَوْلَةُ ١٧ وَالْبِقَاعُ وَالسَّوَاهِلُ مِنْهَا سِتَّةٌ صَيْدَا وَبَيْرُوتُ وَاطْرَابُلُسُ  
وَعَرَقَةُ وَصُورٌ ١٨ مِنْبَرُهَا إِلَى دِمَشْقَ وَخَوَاجِيَا إِلَى الْأُرْدُنِّ وَخِرَاجُ دِمَشْقَ  
أَرْبَعٌ مِائَةٌ أَلْفٌ وَنِيفٌ وَدِمَشْقُ ١٩ ١٠ أَرْبَعَةٌ أَخْمَاسٌ صِلَاحٌ وَخَمْسٌ عِنْوَةٌ  
وَهُوَ خَمْسٌ خَلْدُ بْنُ الْوَلِيدِ وَفَاتَحَتْ سَنَةَ ١١٤ \* فِي رَجَبٍ لِلنَّصِيفِ  
مِنْهُ فِي خِلَافَةِ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ، وَقَالَ الْبُخَّارِيُّ فِي دِمَشْقَ ١١

أَمَّا دِمَشْقُ فَقَدْ أَبَدَتْ مَحَاسِنَهَا وَقَدْ وَقَى لَكَ مُنْزِلَهَا بِمَا وَعَدَا  
إِذَا أَرَدْتَ مَلَائَتِ الْعَيْنِ مِنْ بَلَدٍ مُسْتَحْسِنٍ وَزَمَانٍ يُشْبِهُ الْبَلَدَا  
تُمَسَّى السَّكَّابُ عَلَى أُجْبَالِهَا فَرَقَا وَنُصِبِيحُ النَّوْرِ ١٢ فِي صَحْرَائِهَا بَدَا  
فَلَسْتَ تَبْصُرُ إِلَّا وَكَفَا خَصْلَا وَيَانَعَا ١٣ خَصِرًا أَوْ نَائِرًا غَرِدَا  
كَأَنَّمَا انْقِیْظَ وَأَلَى بَعْدَ جَيْتِهِ ١٤ أَوْ التَّرْبِيعِ دَنَا مِنْ بَعْدِ مَا بَعْدَا  
وَقَالَ أَبُو تَمَّامٍ

لَوْلَا حَدَانِقُهَا ١٥ وَأَلَى لَا أَرَى عَرْشًا هُنَاكَ تَنْتَنُهَا ١٦ بَلْقِيسَا

a) سنير، سنيرين، سنيرين، سنيرين. b) B et S جيتك، I جنيك. In cod. Ibn Khord. (ed. p. 72) in جنبك corruptum est. c) B  
وحوري، sed Edrisi apud Rosenmüller, *Analecta* III, 16, l. 3 ut recipi. d) B جمال،  
I et S خمال. e) Codd. السراة. f) Codd. والجولة. g) Codd.  
منبرها. Deinde B et I منبرها. h) B om. i) I من رجب. j) I يمشى،  
Diw. يمشى. k) Jâc. II, ٥٩٤, Diwân ed. Constant. p. ١١ sq. l) I يمشى،  
Diw. يمشى. m) Jâc. et Diw. النبات. n) B ويانعا، S et Diw.  
أو يانعا. o) B et I جيتته. p) Sic codd.; Diwân p. ٨٧ ed.  
Beir. لظننتها. q) Diw. لظننتها.

وَأَرَى الزَّهْمَانَ غَدَا عَلَيْكَ بِوَجْهِهِ جَدْلَانَ بَسَّامًا وَكَانَ عَبُوسًا  
 قَدْ نُورَتْ « تِلْكَ انْبُطْرُونَ وَقَدِّسَتْ تِلْكَ انْظُهُورُ بِفُؤَيْسِهِ تَقْدِيسًا  
 وَقَالُوا عَجَانِبُ الدُّنْيَا أَرْبَعَةٌ قَنْظَرَةٌ سَفَاجَةٌ وَمِنَارَةٌ أَلَسْكَندَرِيَّةٌ وَكَنِيسَةٌ  
 الرَّهْمَا وَمَسْجِدُ دِمَشْقَ، وَلِمَدِينَةِ دِمَشْقَ سِتَّةٌ أَبْوَابُ بَابُ الْجَابِيَّةِ وَبَابُ  
 الصَّغِيرِ وَبَابُ كَيْسَانَ وَبَابُ الشَّرْقِيِّ وَبَابُ ثَوْمَا وَبَابُ الْفَرَادِيسِ هَذِهِ السَّبْعُ  
 كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الرُّومِ، وَلَمَّا أَرَادَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنَاءَ مَسْجِدِ  
 دِمَشْقَ دَعَا نَصَارَى دِمَشْقَ فَقَالَ أَنَا نَزَيْدُ بْنُ نَزِيدٍ فِي مَسْجِدِنَا  
 كَنِيسَتِكُمْ هَذِهِ وَنَعْطِيكُمْ مَوْضِعَ كَنِيسَةٍ حَيْثُ شِئْتُمْ فَحَدَّرُوهُ ذَلِكَ وَقَالُوا  
 أَنَا نَجِدُ فِي تَنَابِنَا أَنَّهُ لَا يَبِيدُهَا أَحَدٌ إِلَّا خُنِفَ فَقَالَ الْوَلِيدُ فَأَنَا  
 10 أَوَّلُ مَنْ يَهْدِمُهَا، فَقَامَ عَلَيْهَا وَعَلَيْهِ قَبَا أَصْفَرُ فَهَدَمَهَا بِيَدِهِ وَهَدَمَ  
 النَّاسُ مَعَهُ ثَمَّ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمَّا هَدَمَهَا كَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ أَنَّكَ  
 هَدَمْتَ الْكَنِيسَةَ الَّتِي رَأَى أَبُوكَ تَرْكِبَهَا فَإِنْ كَانَ حَقًّا مَا عَمِلْتَ فَقَدْ  
 اخْتَضَأَ أَبُوكَ وَإِنْ كَانَ بَاطِلًا فَدَفَعْتُ خَائِفَتُ ابْنِكَ فَلَمْ يَعْرِفِ الْوَلِيدُ جَوَابًا  
 فَاسْتَشَارَ النَّاسَ وَكَتَبَ إِلَى الْعِرَاقِ فَقَالَ الْعِرَاقِيُّ اجْتَبِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 15 بِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّ، وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْتَصِمَانِ فِي السِّبْطِ إِذْ  
 نَفَسَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ الْآيَةُ / إِلَى قَوْلِهِ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَتَبَ إِلَى  
 الْوَلِيدِ بِذَلِكَ فَلَمْ يَجِبْ، وَالْوَلِيدُ مَنَّ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ وَبَنَاهَا فَبَنَى  
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدَ قَبَا وَمَسْجِدَ دِمَشْقَ وَأَوَّلُ  
 مَنْ سَفَرَ إِلَى الْمِيَاةِ فِي ضَرْبِ مَكَّةَ إِلَى الشَّامِ وَأَوَّلُ مَنْ عَمِلَ الْبِيْمَارِسْتَانَاتِ  
 20 لِلْمَرْضَى هُوَ وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا ثَمَّ بِمَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى

a) Codd. نُورَتْ et mox وَقَدِّسَتْ Diw. بِبُورَكَتِ، ibique انْبُطْرُونَ  
 et انْظُهُورُ in verso ordino. b) JAc. II, 21, 6 sq. Doinde B  
 اعاجيب. c) I تخريبها. d) S وهدمها. e) Kor. 21 vs. 78.  
 f) S وكنا لحكام شاهدين. g) S فكتب. h) Hic in I sequitur  
 locus de capite Johannis Baptistae quem infra ex S recepi. Doinde  
 pergit I bono, si legimus وكان في سبب عمل الوليد البيمارستانات انه  
 المساجد.

فدخله فرأى بيتنا ضاعنا في المسجد شارباً بابيه فقال ما بال هذا  
 البيت فقيل هذا بيت علي بن ابي طالب رضي الله عنه رسول الله صلعم  
 وروى سائر ابواب اصحابه فقال ان رجلاً نلعه على منابرتنا في كل  
 جمعة ثم نقرّ بابيه ضاعنا في مسجد رسول الله صلعم من بين الابواب  
 اهدم يا غلام فقال روح بن زبّاع الجذامي لا تفعل يا امير المؤمنين  
 حتى تقدم الشام ثم تخرج امرك بتوسيع مساجد الامصار مثل مكة  
 والمدينة وبيت المقدس وتبني بدمشق مساجداً فيدخل هدم بيت  
 علي بن ابي طالب فيما بوسع من مساجد المدينة فقبل منه وقدم  
 اشام واخذ في بناء مساجد دمشق وانفق عليه خراج املكة  
 سبع سنين ليكون ذكراً له وشرغ من المساجد في ثمان سنين فلما  
 حمل اليه حساب نفقات مساجد دمشق على ثمانية عشر بعيراً امر  
 باحراقها، قال في كتاب المسالك والممالك انفق على مسجد دمشق  
 خراج الدنيا ثلاث مرات وبلغ ثمن البقل الذي اقله الصنّاع في مدة  
 ايام العمل ستة آلاف دينار وهذا المسجد مقعد عشرين الف رجل  
 وان فيه ستمائة سلسلة ذهب للقناديل، قال زيد بن واقد  
 وكلي الوليد على العمال بمسجد دمشق فوجدنا فيه مغارة فعرفنا  
 الوليد ذلك فنزل في الليل فاذا في كنيسة نظيفة ثلاثة اذرع في مثلها  
 واذا فيها صندوق وفيه سقط مكتوب عليه هذا رأس يحيى بن زكرياء  
 فرايناه فامر به الوليد ان يجعل تحت عمود معين فاجعل تحت  
 العمود المسقط الرابع الشرقي ويعرف بعمود السكاسك وقال ابو مهران  
 رأس يحيى بن زكرياء تحت عمود السكاسك وقال زيد ايضاً رايت

a) I الصحابة. b) Jâc. II, 592, 18 sqq. Seqq. ad اللقناديل  
 B et S in marg. habent, I om. verba ultima inde a وهذا المسجد  
 et verba ponit anto. c) S add. مثل. d) S  
 المتبنى. e) S وبار; fort. l. وكان ut habet Jâc. I. 17. f) Seqq.  
 ad تنغير in B dosunt; I supra habet. g) I ذلك. h) I مغير.  
 i) S الربع.



رأس يحيى بن زكرياء حين وضع تحوت العمود والبشرة والشعرة<sup>a</sup> لم  
 تتغير<sup>b</sup>، قالوا من عجائب مساجد دمشق ان لو بقي الرجل فيها  
 مائة سنة فلان يرى فيها في كل وقت عجيبة لم يرها قبل، وقد  
 كعب ليبيين في دمشق مساجد<sup>c</sup> يبقى بعد خراب الارض اربعين  
 ٥ عاما، والمثذنة التي بدمشق كانت ناطقرا للروم في كنيسة يحيى،  
 فلما هدم الوليد اللذائس وادخلها المساجد ترونت على حانها وهدم  
 الوليد عشرة كنائس واتخذها مساجدا، ولما ولم<sup>d</sup> عمر بن عبد  
 العزيز الخليفة قل اني ارى في مساجد دمشق امولا انفقت في غير  
 حقها فانا مستدرك ما استدرت منها وراؤها الى بيت المال انزع  
 10 هذا النرخام وانفسيفساء واطينه وانزع هذه السلاسل واصير بدله حبالا  
 فاشتد ذلك على اهل دمشق فخرج اشرافنا اليه وكان فيهم يزيد بن  
 سمعان وخاند بن عبد الله انقسي فقل خالد نلم دعوى واللام قالوا  
 تكلم فلما دخلوا عليه قل له خاند بلغنا انك هومت بمساجدنا بكذا  
 وكذا قل نعم قل والله ما ذلك لك قل فلمن ذاك لامك الكافرة وكنت  
 15 امة نصرانية فقل ان تلك كاشرة فقد ولدت مؤمنا فاستحيى عمر وقل  
 صدقت، وورد على عمر رسل الروم فدخلوا مساجد دمشق لينظروا  
 اليها فرفعوا رؤسهم الى المساجد فنكس رؤسهم / منهم رأسه واصفر لونه  
 فقالوا له في ذلك فقل انا كنا معاشر اهل رومية نتحدث ان بقاء  
 العرب قليل فلما رايت ما بنوا علمت ان لهم مدة سيبلغونها فأخبر  
 20 عمر بذلك فقال ارى مساجدكم هذا غيضا على الكفار فترك ما هم به  
 من امر المساجد، والمساجد مبنية بالنرخام والفسيفساء مسقف بالساج  
 منقوش باللازورد والذهب والخراب مرصع بالجواهر المثمنة<sup>e</sup> وللحجارة  
 العجيبة، وبنى معاوية الخضراء بدمشق في زمن عثمان بن عفان وأمر

a) (جيا I، دحا B)، روما S c) مساجدا. Codd. b) والشعر S d)

الشمينة S y) رؤس I f) ذاك S e) فلما انتهت الى S d)

- على الشام وهو ابن ثمان وثلاثين سنة واستخلف وهو ابن ثمان وخمسين سنة وتوفي لثمان وسبعين سنة وهو أول من اتخذ للحارث والمقاصير والشُرط والحرس والخصيان وأُنفى الاموال<sup>a</sup> وقد انكر قوم \* بناء الدور والابنية<sup>b</sup> والنفقة والتبذير عليها وهذا نلحة بني داره بالآجر والنقصة وابوابه ساج وبني عثمان بن عقان بالحجارة المنقوشة<sup>c</sup> المتابقة وخشب الصنوبر والساج وحمل له من البصرة في البحر ومن عدن في البحر وحمل له النفقة من بطن نخل وبني الزبير اربعة ادور دارا بمصر واخرى بلاسكندرية واخرى بالكوفة واخرى بالبصرة وانفق زيد بن دبت على داره ثلثين الف درهم<sup>d</sup>
- 10 وقال كعب الخبزي اربع مدائن من مدائن الجنة حمص ودمشق وبيت جبرين<sup>e</sup> وصفار اليمن<sup>f</sup> واجناد الشام اربعة حمص ودمشق وفلسطين والاردن ولقي كعب رجلا فعلم من اين اقبل الرجل قال من الشام قل اثنى اعله انت قل نعم قل فلعلك من الجند الذين ينظر الله اليهم كل يوم مرتين قل واى جند هم قل جند فلسطين قل لا قل فلعلك من الجند الذين بلغون الله في الثياب الضمر قل واى جند<sup>g</sup>
- 15 هم قل جند الاردن قل لا قل فلعلك من الجند الذين يستظنون تحت العرش يوم لا ضل الا ضلته قل واى جند هم قل جند دمشق قل لا قل فلعلك من الجند الذين يبعث الله منهم سبعين الف نبى قل واى جند هم قل جند حمص قل لا قل من اين انت قال من قنسرين قل ليست تلك من الشام تلك قطعة من الجزيرة يفرق<sup>h</sup>
- 20 بينهما الفرات<sup>i</sup>

a) B et I add. الجنداء بدمشق. b) Corroxi pro ابنية.

c) B العين. d) B خنبرو S خنبرو I خنبرو B خنبرو. e) الدور والبناء.

f) B خمسة. g) وقال ابن فارس في الجمل اجناد الخ Deinde B et post دمشق ins. وقنسرين. f) B فمن. g) B et I وقال اى.

وخراج خمس ثلاثمائة الف واربعون الف دينار واقليمها كثيرة منها  
 اقليماء سَلَمِيَّة وتَدْمُر قَدَا<sup>a</sup> واما هدم مروان بن محمد حائط تدمر  
 وصل الى بيت مجصص عليه فقل ففتحها فاذا امرأة مستلقية على قفاها  
 في بعض غداثرها صحيفة نحاس مكتوب عليه بسمك الدَّم انا تدمر  
 بنت حسان ادخل الله انذل علي من يدخل علي في بيتي قل فوالله  
 ما ملك مروان بعدها الا اياما حتى اقبل عبد الله بن علي فقتل  
 مروان بن محمد وشرى خيله واستباح عسكره فقيل وافق نساءها  
 ويقال ان مدينة تدمر بناها سليمان بن داود وكانت عجيبة البناء  
 كثيرة الصور والتمائيل ويقال انه بنى فيها دارا فيها مقاصير واروقة  
 وحجرات<sup>d</sup> وايوانات وغير ذلك وان سطح هذه الحجرات<sup>e</sup> والمقاصير  
 وغير ذلك حَجَرٌ واحد بقنعة واحدة وهو باق الى يومنا هذا وبها  
 صورة جاريتين من حجارة من بقايا صور كانت<sup>f</sup> بها وقال فيهما بعض  
 الشعراء<sup>g</sup>

فَتَاتِيْ اَهْلِ تَدْمُرِ خَيْرَانِيْ      اَلْمَا تَسَامَا نُسُوْلُ الْمَقَامِ  
 قِيَامُكُمَا عَلٰى غَيْرِ الْكَحْشَايَا      عَلٰى جَبَلِ اصَمِّ مِنَ السَّرْحَامِ  
 وَاَنْكُمَا عَلٰى مَرِّ التَّلِيَايَا      لِابْقٰى مِنْ فُرُوْعِ ابْنِيْ شَمَامِ<sup>h</sup>  
 وانشد ابو ذؤف فيهما لنفسه

ما صورتان بتدمر قد راعتنا      اهل الحجابي وجماعة العشاقي  
 غبرا على طول الزمان ومريه<sup>i</sup>      لا يساما من اللقنة وعناق  
 فليرمين الدغر من نكباته      شاخصيهما منه بسهم فراق<sup>20</sup>

a) Codd. سلمية (سلميه S) وتدمر. Deinde codd. اقليمى. b) Jâc.  
 I, ٨٢٦, 12 sqq. c) B om. d) B et I om. e) B الحجر.  
 f) Codd. كان. g) اوس بن ثعلبة بن رقي. h) In marg. B هو جبل شمام وهو جبل. Vid. Jâc. in v.  
 i) Codd. ومرها. Jâc. I, ٨٣٠, 16 ومرة.

وَلِيُبْلِيَنَّهِنَّمَا الزَّمَانُ بِكَرَّهٍ *a*      وَتَعَاثِبُ الْأَطْلَامُ وَالْأَشْرَاقُ  
كَيْ يَعْزَمَ الْعُلَمَاءُ إِلَّا دَائِمًا *b*      غَيْرَ الْإِلَهِ الْوَاحِدِ الْخَلَّاقِ

وانشد ابو الحسن العاجلي فيهما

إِنَّ اللَّتَيْنِ صِيغَتَا بَتَدْمُرٍ      وَكَلَّتَا قَلْبِي بِوَجْدٍ مُضْمَرٍ  
صَوَّرَتَا فِي أَحْسَنِ التَّمْصُورِ      لَمْ يَرْهَبَا كَرَّ ضُرُوفِ الْأَعْصَرِ *c*

وتدمر صلاح أهلها خالد بن الوليد *d*      والسواحل من

حصن الستة كورة *e* اللانقية وكورة *f* جبلة وكورة بلنياس وكورة

أنطوطوس *e* وكورة مرقية وكاسرة *f* والسقي *g* وخبنة *h* والأحولة وعملوان

ورندك *h* وقبرانا *i* وإذا عبرت الفرات جئت إلى خشاف وناعورة ثم إلى

حلب وقنسرين وكورها وخراج فنسرين أربعة آلاف دينار *e*      *10*      وقل

مشايخ انطاكية كانت تغور المسلمين أيام عمر وعثمان انطاكية والنسور

التي سماها الرشيد العواصم *و* وكورة قورس والأجومة ومنبج وأنطاكية

وثوزين *م* وبانس ورصدنة هشام فكان *ن* المسلمون يغزون ما وراءها

تغزوهم انروم *o* وكانت فيما بين الاسكندرية *p* وكبرسوس حصون ومساح

*15*      لمرور *e*

*a*) Codd. بكرة.    *b*) Jâc. واحدا.    *c*) Codd. نور.    *d*) B et

I وكور. Deinde I حلب.    *e*) Hinc patet editorem Ibn Khord.

p. 71 (vers. p. 199) bene explicasse lectionem النسنرون، pro quo

Defréméry legere proposuit بنسنرون.    *f*) Ibn Khord. قاسرة.

An = قصر؟    *g*) B et I s. p.    *h*) Secutus sum B et S; I

et cod. Ibn Khord. s. p.    *i*) Sic; cod. Ibn Khord. وعجلوا

(editor recepit عجلون، sed situs non convenit).    *k*) Secutus sum

I et S; B وورندك، cod. Ibn Khord. ويريدل (e quo editor fecit

nimis audacter).    *l*) B et I وشيرانا، S وعمرانا، cod. Ibn

Khord. واقمرانا. Alius ejusdem nominis locus memoratur a Jâc.

*m*) S s. p., B et I وبورين، cod. Ibn Khord. يبرين i. e. ut

jam observavit Defréméry (de يبرين Jâc. in v. cogitandum non

est; cf. Belâdh. ١٣٦*d*).    *n*) I e. و.    *o*) Belâdh. ١٦٣

اليوم

*p*) I s. art.

وقالوا: *حَمَصٌ* من بناء اليونانيين وزيتون فلسطين من غرسهم ومدينة  
 حمص افتتحها *ب* خالد بن الوليد صالحهم على مائة وسبعين ألف دينار،  
 وكانت مدينة حمص مفروشة بالصخر وفي اليوم كذاك *ج* ومن عجائب  
 حمص صورة على باب المسجد للجامع بجانب البيعة على حجر ابيض  
 5 اعلى الصورة *د* صورة انسان واسفلها صورة عقرب فاذا لدغ العقرب  
 انسانا فاخذ طينا ووضع على تلك الصورة ثم اذفه بالماء وشربه سكن  
 وجعه وبرئ من ساعته ويقال ان تلك الصورة طلسم للعقرب خاصة  
 وكان فتح حمص قبل دمشق في اول ليلة من / رجب سنة ١٤ هـ  
 ودمشق *هـ* لبُنان وهو لجبل اندي يكون عليه العباد والابدال  
 10 وعليه من كل اثم والفوائده وفيه عيون كثيرة عذبة وهو متصل  
 ببلاد الروم وعند *و* باب دمشق جَيرون وفي من بناء سليمان بن  
 داود وفي سقيفة مستطيلة *ز* على عمُد وحولها *ح* مدينة تليف جَيرون  
 قال ابو عبيدة الجيرون عمود عليه صومعة وهو من البناء المذكور ومن  
 البناء المذكور *ط* الأبلق القرد والورد ايضا قصر بنه سليمان بن داود *ي*  
 15 قالوا *واو* من ابنتي حصن المتبيضة في الاسلام عبد الملك بن  
 مروان على يد ابنه عبد الله ثم بنى عمر بن عبد العزيز بها مسجدا  
 من ناحية كَفَرِيَّيَا *ك* واتخذ فيها صهريجاً وكان اسمه عليه مكتوباً  
 ثم ان المسجد خرب في خلافة المعتصم وهو يدعى مسجداً الحصن  
 وشاحنوها بالرجال وبنى المنصور فيها مسجداً جامعاً في موضع هيكَل  
 20 كان بها وجعله مثل مسجداً عمر ثلاث مرات ثم زاد فيه المأمون أيام

a) Cf. Jâc. II, ٣٣٥, 6. b) I فتحتها. c) I كذاك.

d) B واسفلها fero ut Jâc. ٣٣٦, 4, sed habet quoque  
 I om. صورة. e) I للعقارب. f) B om. g) Jâc. (IV, ٣٤٧  
 ult.) videtur legisse حمص. h) Jâc. II, lvo, 19 sqq. i) B

مستظلة, I id. cum ut solet. k) Codd. وحوله. l) B add.  
 ايضاً. m) Codd. كَفَرْتَوِيَّيَا, vid. Belâdh. ١٤٥. n) Codd. مكتوب.

ولاية عبد الله بن طاهر المغرب وفرص<sup>a</sup> فيها المنصور لآلف رجل وزاد فيها المهدي القمي<sup>b</sup> رجل ولم يعطهم شيئا<sup>c</sup> لأنها قد كانت سُكُنَتْ بالجند والمتوعدة<sup>d</sup> وقال أبو النعمان الانصائي كان الشريف فيما بين انطاكية والمصيصة مسبعة يعرض للناس فيها الاسد فلما كان أيام الوليد بن عبد الملك سُكِنَ ذلك اليه فوجه أربعة آلاف جاموس<sup>e</sup> وجاموسة فنفع الله جل وعز بها<sup>f</sup> قال الواقدي ونما عز الحسن بن قحطبة النائي بلاد الروم سنة ١٩٢ في أهل خراسان والموصل والشام ومتوعدة العراق والحجاز خرج ما يلي طرسوس فاخبر المهدي ما في بنائها وتحصينها وشكنتها بالمقاتلة من عظيم الغناء عن الاسلام والكبت للعدو وكان خرج في مسرج طرسوس فركب الى مدينتها وفي يومئذ<sup>10</sup> خراب فنظر اليها وانف بها من جميع جهتها وحزر عدة من يسكنها فوجد مائة الف فلما كان سنة ١٧١ بلغ الرشيد ان الروم قد اتمروا بينهم للخروج الى طرسوس لتحصينها وترتيب المقاتلة بها فاغزى الحائفة هرثمة بن أعين وامر بعمارة طرسوس وبنائها وتمصيرها ففعل فاجرى امرها على يدي قسرج بن سليم<sup>g</sup> الخادم فبنى قصبتها<sup>15</sup> ومسجدها ومسج ما بين النهر الى النهر فبلغ ذلك أربعة آلاف حطة كل حنة عشرون ذراعا في مثلها واقطع اهل طرسوس الخندق في شهر ربيع الآخر سنة ١٧٢ ولما كانت سنة ١٨٠ امر الرشيد ببناء مدينة عين زربة وتحصينها وحول اليها خلفا من الخراسانية واقطع المنازل وفي سنة ١٨٣ امر ببناء الهارونية فبنيت وشكنت بالمقاتلة ونسبت<sup>20</sup> اليه وامر الرشيد ببناء مدينة الكنيسة السوداء وتحصينها وامر المنصور

a) وقد فرص S. b) فيه B. c) انف I. d) Male intellexit locum Belâdh. ١٩١, 10, quod ibi signif. «non misit eos aliunde». e) Belâdh. ١٩١. f) B et I مائة, S utramque lect. habet. Belâdh. مائة. g) Codd. ابن ابي سليمان.

صالح بن عليّ بيناه مَلَطِيَّة <sup>a</sup> وكانت خرابا وكان الحسن بن قحطبة  
 اتمها بامر المنصور واعان <sup>b</sup> الفعلنة بنفسه وماله وكان الحسن يقبل من  
 سبق الى شُرْفَة فله كذا فجدد الناس في العمل حتى فرغوا من بناء  
 ملطية ومسجدها في سنة اشهر وهم يومئذ سبعون الفا وبني بها  
 ٥ للجند الذين اسكنوها لكل عرّافة بيتان سفليان وعلتيان والعرّافة  
 عشرة نفر الى خمسة عشر رجلا وبني لهم مسلاحة على ثلثين ميلا  
 منها ومسلاحة على نهر يدعى قبايق يدفع في انفرات <sup>c</sup> واسكنها اربعة  
 آلاف مقاتل من اهل الجزيرة <sup>d</sup> وزاد لكل واحد منهم عشرة دنانير واقطع  
 للجند المزارع وبني حصن قَلُونِيَّة <sup>e</sup> وارض النيه بموضع يقبل له حصن  
 10 منصور اربعون فرسخا <sup>f</sup>

وقال <sup>g</sup> الحاجب بن يوسف لزيدان قسروخ اخبرني عن العرب والامصار  
 فقال اصلح الله الامير انا بالجم ابصر متى بانعرب قل لتخبرني قل فسئل  
 عما بدا لك قل اخبرني عن اهل اللوفة قل نزلوا بحضرة اهل السواد  
 فاخذوا <sup>h</sup> من ضيافتهم <sup>i</sup> وسماحتهم قل فاحل انبصرة قل نزلوا بحضرة النخوز  
 15 فاخذوا من مكرم <sup>j</sup> وبخلم قل فاحل للحجاز قل نزلوا بحضرة السودان  
 فاخذوا من حمة <sup>k</sup> عقولهم وتربيتهم فغضب الحاجب فقال له اعزك الله  
 لست حجازيا انما انت رجل من اهل الشام قل فاخبرني عن اهل  
 الشام قل نزلوا بحضرة الروم فاخذوا من ترّفغ <sup>l</sup> وصناعتهم وشجعانهم <sup>m</sup>  
 ويقال ريف اندنيا من السمك ما بين مهيرويان <sup>n</sup> الى عمان وريف  
 20 الدنيا من انتم ما بين اليمن الى البصرة وقاجر وريف الدنيا من

a) S ملطية ut mox quoque B et I. b) B add. عليه. Cf.

Belâdh. l.v. c) B بانقرات. d) Codd. الحرب. e) قَلُونِيَّة B, S

قَلُونِيَّة, I sine voc. Seqq. verba excopto منصور loco suo non  
 sunt; cf. Jâc. I, ١٢, 3. f) Jâc. I, of ult. sqq. g) Jâc.

مناقبهم. h) Jâc. خفة. i) Codd. (S ديار) ديار. Vulgo  
 مهرويان.

الريثون<sup>a</sup> فلسطين الى قنسرين<sup>b</sup>، وقال المدائمي قدم وفد من العراق  
على معاوية بن ابي سفيان فيهم صعصعة بن صوحان العبدي فقال  
معاوية مرحبا بكم واهلا قدمتم خير مقدم وقدمتم على خير خليفة  
وهو جنة لكم وقدمتم الارض المقدسة وقدمتم ارض لحشر والمنشر  
وقدمتم ارضا بها قبور الانبياء فقال صعصعة اما قولك يا معاوية قدمتم<sup>c</sup>  
خير مقدم فذاك من قدم على اللد واللد عنه راض واما قولك قدمتم  
على خليفتم وهو جنة لكم فكيف بالجنة اذا احترقت<sup>d</sup> واما قولك  
قدمتم الارض المقدسة فان الارض لا تقديس اهلها لكن اهلها يقديسونها<sup>e</sup>  
واما قولك قدمتم ارض لحشر والمنشر فان بُعد الارض لا ينفع كافرا  
ولا يضتر مؤمنا واما قولك قدمتم ارض الانبياء بها قبور الانبياء فان<sup>f</sup>  
من مات بها من انفرأنة اكثر من مات فيها من الانبياء فقال معاوية  
اسكت<sup>g</sup> ارض لك قل ولا لك يا معاوية الارض لله يورثها من يشاء  
من عباده وانعاقبة للمتقين قل معاوية يا صعصعة اني كنت لأبغض  
ان اراك خديبا قال وانا واللد يا معاوية ابغض ان اراك اميرا<sup>h</sup>  
قالوا ودومة الحننل شامية<sup>i</sup> وفي فصل ما بين العراق والشام وفي<sup>j</sup>  
على سبع مراحل من دمشق<sup>k</sup>  
قل ولما فتح النوشروان قنسرين ومنبج وحلب وانطاكية<sup>l</sup> وحمص  
ودمشق وايليا استنكس انطاكية وبنائها فلما انصرف الى العراق بنى  
مدينة على مثل انطاكية باسواقها وشوارعها ودورها وسمها زندخسره<sup>m</sup>  
وفي التي تسميها العرب رومية وامر<sup>n</sup> ان يدخل اليها سبي انطاكية<sup>o</sup>

a) B et I add. الى. b) I الى. c) Sic quoque IA III, 1.9,  
7 a f. d) Hinc sequi videtur Moâwiam dixisse الارض المقدسة  
cf. Jâc. IV, 59., 16 sqq. e) Codd. من. f) Jâc. II, 110, 20.  
g) S om., I habet post وايليا. h) Codd. (زيد) خسره. i) S c. ف.  
Aliae formae nominis apud Nöldeke, *Gesch. der Perser und Ara-  
ber zur Zeit der Sassaniden*, p. 165 sq. j) I سمتها. k) S c. ف.



فلما دخلوها لم ينكروا من منازلهم شيئاً فانطلق كل رجل منهم الى منزله الا رجلا اسكفاه كان على بابه بانطاكية شجرة فرصاد فلم يرها على بابه برومية فتأخّر ساعة ثم اقتحم الدار فوجدها مثل داره فلما رأى ملك الروم ما قد فتحه كسرى من مدائنه وادعه ووجه

5 كسرى رجلا من مرازمته الى ارض الروم يقبض <sup>a</sup> الاتاوة <sup>e</sup>  
وقل عمرو بن بآخره <sup>رَبِّ</sup> بلد يستحيل <sup>d</sup> فيه العنبر وتذهب  
رائحته كقصبه الاهواز <sup>e</sup>

وقد كان هارون الرشيد همّ بالمقام بانطاكية وكره اهلها ذلك فقل شيخ منهم وصدقه ليست من بلادك يا امير المؤمنين قل  
10 وكيف قل لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منه  
\* بكبير شيء <sup>f</sup> وانسلاح يصدأ فيها ونو ذن من قلعة الهند <sup>e</sup>  
وقالوا سيحان بأذنة وجيحان بالمقيصة والبردان <sup>وسمى</sup> الغضبان  
بخرسوس وجيحون نهر بلخ <sup>e</sup>

وقال ابن شاذب تغور المياه <sup>g</sup> قبل يوم القيامة الا بئر <sup>h</sup> زمزم ونهر  
15 الاردن وهو الذي قال الله عز وجل ان آتاكم من ثمره فبها  
وكور الاردن حنبرية <sup>k</sup> وانسامرة <sup>k</sup> وبيسان وفحل وكور جرش <sup>i</sup> وعكبا  
وكورة قدس وكورة صور <sup>j</sup> وخراج الاردن ثلثمائة الف وخمسون الف  
دينار <sup>l</sup> ومن الطبرية الى اللاجون ٢٠ ميلا ثم الى القلنسوة ٢٠ ميلا ثم  
الى الرملة مدينة فلسطين <sup>m</sup> ٢٤ ميلا <sup>n</sup> على الجادة فحاج الشام  
20 والثغور ينزلونها <sup>o</sup> ومدينة اللاجون فيها صخرة عظيمة مدورة خارج <sup>o</sup>

a) Codd. رجل اسكاف. b) B يقبض. c) I. e. al-Djâhith.  
d) B et I سيجيل. e) B et I ويذهب, S s. p. f) I بكثير  
شيء. g) يغور الماء, I اماء, B. h) Codd. نهر. i) Kor.  
2 vs. 250. j) Ut Ibn Khord. p. 72. Edrisi (apud Rosenmüller  
Anal. III, 15) كورة السامرية وفي نابلس. Cf. Dimaschi p. ٢٠.  
l) Conj.; codd. حويم, Ibn Khord. in cod. حويم. m) Jâc. IV,  
٣٥١, 13 male اربعون. n) Jâc. في وسط. o) اربعون.

المدينة وعلى الصخرة قبة زعموا انها مساجد ابراهيم عم يخرج من تحت الصخرة ماء كثير وذكروا ان ابراهيم ضرب بعصاه هذه الصخرة فخرج منها من الماء ما يتسع فيه اهل المدينة ورسانيقلم الى يومنا هذا قالوا ولنا الزيت والزيتون الذي ليس في شيء من ابلدان اكثر منه في بلادنا وقل اللد عزر وجله من شجرة مبركة زيتونة هـ ومن ابنتهم العجبية لُد وحدثني رجل قلت لاهل لُد هذا بنته الشياطين لسليمان قل انتم اذا جل في صدوركم انبيان اضفتموه الى الجن والشياطين هذا قبل مؤند سليمان عمه بدهور كثيرة هـ وعلى سبعة اميال من منبج حمة علينا قبة تسمى المديرة وعلى شفير حمة صورة رجل من حجر اسود تزعم النساء ان 10 نل من لا تلد تحك فرجها بانف الصورة فيولد لها وفيها حمام يقبل له حمام الصواحي فيه صورة رجل حجر يخرج ماء الحمن من احليله هـ

قالوا ومن عجائبنا تفاح لبنان وفيه اعجوبة وذلك انه يحمل التفاح من لبنان وهو تفاح جبل عدى لا طعم له ولا رائحة فاذا توسطت 15 نهر البليخ فاحت رائحته وهذا شبيه بالذرية التي بناوند فان بها قصبا يتخذ منه الذرية فليست له رائحة بنة حتى يجاز بها ثنية الركاب وهي من نهاوند على فراسخ كثيرة فاذا جازت الثنية فاحت رائحته وحمل منها الى ابلدان وبشيراز شجرة تفاح التفاحة منها

a) Kor. 24 vs. 35. In I additur يوقد pro توقد, S om. من  
 b) B sine و. c) B بُنية, I بنيّة. Ad seqq. cf. Jâc. I, ٨٢٩, 8  
 sqq. d) S om. e) Codd. حمة. f) Voc. in B. g) I et  
 S الصراى. h) Jâc. I, ٩٣١, 8 sqq., IV, ٨٢٨, 5 sqq. et infra  
 in capite de Nehâwend. i) Istakhrî ١٥. (ubi اصطناعر ١٥),  
 Mokadd. ٢٢٢, 15, Jâc. III, ٣٢, 14 et infra in capite de  
 Perside.

نصفها حلواً في غاية الللاوة ونصف حامض في غاية الحموضة وليس  
بفارس كلها من هذا النوع إلا هذه الشجرة الواحدة ٥

قالوا من عجائب الشام أربعة أشياء بحيرة انطربية<sup>٥</sup> والبحيرة المنتنة  
واحجار بعلبك ومنارة الاسكندرية فاما احجار بعلبك فان فيها حجرا على

٥ خمسة عشر ذراعا اقل واكثر ارتفاعه في السماء عشرة اذرع في عرض

خمس عشرة ذراعا في طول خمسة واربعين ذراعا هذا حجر واحد في  
حائط، واما منارة الاسكندرية فانه يصعد اليها رجل على برذون

حتى يبلغ اعلاها وهي مبنية على سرطان من زجاج، واما بحيرة  
الطبرية فانه يشرع اليها وينتفع بها للغسلات، فاذا منع منها هذا

١٥ انتنت، والبحيرة المنتنة لا يغرق فيها شيء وكل شيء يقع فيها

فانما يطفوه على رأس الماء ٥

ومن عيوب الشام كثرة لواعينها والناس يفنون حصى خبير وطواعين  
الشام ودماويل الجزيرة وجرب الزنج وطحال الحرين، قالوا ومن اقام

بالموصل حولا وجد في قوته فضلا ومن اطال الصوم بالمصيبة خيف  
١٥ عليه الجنون ومن قدم من شق العراق الى بلاد الزنج لم يزل حزينا

ما اقام بها فان اكثر من شرب نبيذها وشرب ماء النارجيل صار  
كالمعتوه، وقال ابو هريرة انا لبراغيث الشام اخوف مني لغيرها ٥

وقالوا في قول الله عز وجل وجاء بكم من البندو قال من فلسطين ٥  
افتخار الشاميين على البصريين وفضل الحبلية على النخلة

٢٥ قال ابو عباد محمد بن سلمة البصري المعروف بابن العلاف القاري الى

لغى يوم من ايام المعتز بالله في ديوان الخراج بسر من راي مع جماعة  
من قراء البصريين نطالب بارزاقنا وفيينا على بن ابي ناسر ان تطلع

٥) S sine art. ٦) Codd. (منظر) S منظر. ٧) Codd. الغسلات.

٨) Cf. Jâc. I, ٥١٦, 14. ٩) I يطوف. ١٠) B sine art. ١١) Kor.

12 vs. 101. ١٢) Codd. المصرى. ١٣) I ياسر. S h. l. s. p.

علينا فتية من كتاب الأنبار ومعه أبو حمران الشاعر ونحن نصف  
 البصرة وما حُصت به من أرض الصدقة التي لا يسوغ للسلطان<sup>a</sup>  
 الاعظم تبديلها ولا للعمل تغييرها وما فيها من المد والجزر والخلجان  
 ومقادير الساعات ومنازل انعم فقال أبو حمران ما من بلد ألا وقد  
 أعطى نوما من افضل يتفرد<sup>b</sup> به وضربا من المرافق معدولا عن غيره<sup>c</sup>  
 يعجب<sup>d</sup> به اعلم ويدمتمون اليه في تفریطه<sup>e</sup>، فقلت له مجيبا لئن  
 قلت ذلك فأن لا نعرف مصرا جاهليا ولا اسلاميا افضل من البصرة  
 ولا ارضا يجرى عليها الاتاة اشرف من ارض الصدقة ولا شجرة هي  
 افضل من النخلة ولا نعرف بلدا اقرب براً من بحر وحضرا من بدو  
 وريفا من فلاة وملاحا من جمال وقائص وحش \* من صائد<sup>f</sup> سمك وتجدا<sup>g</sup>  
 من غور من البصرة فهي / واسنة الارض وغوصة البحر ومغيص الاقطار  
 وقلب الدنيا ولقد مثلت للحكماء الارض بصيرة نسائر فجعلوا الجوجو  
 بما فيه من القلب البصرة وانسأ الشام والروم والجناحين<sup>h</sup> / المشرق  
 والمغرب والذنب السودان<sup>i</sup> و\* اكثر عددا من انبيضان فكفى بهذا  
 وحده فخرا، فقال<sup>j</sup> ابو حمران  
 16 كَلَّ فَنَاءَ بَفَنَاءِ مُعْجَبَةٍ وَأَخْفَسَى<sup>k</sup> فِي عَيْنِ أُمَّةٍ لَوْلَا  
 وَكَلَّتِ الْاَعْرَابِيَّةَ وَيَ تَرَفَّنْ<sup>l</sup> ابْنَا لَهَا وَتَقُولُ  
 يَا قَوْمِ مَا لِي لَا أَحِبُّ حَشَوْدَهُ<sup>m</sup> وَكُلَّ حَنْزِيرٍ يُحِبُّ وَاَلَدَهُ  
 فإين أنت يا اخا البصرة عن خصب انشام والجزيرة وعن فضل المساجد

a) B يسوغ السلطان. b) I ينفرد. c) I تعجب. d) B  
 تبديلها. e) Codd. تفریطه. f) B صائد. g) Codd.  
 و. h) B قال. i) Vulgo بابيها, Freytag, Prov. II,  
 315 n. 26. j) B والنفساء. k) B وترفن. l) B et S ترفن  
 m) TA sub عنجد<sup>h</sup> habot عنجد<sup>h</sup>, ut docuit mo amicissimus  
 Thorbecke, qui porro jubet conferre Lano I, 500 (sub حباري) et  
 2171 (sub عند) et Freytag, Prov. II, 338.

الاقصى والبلاد المقدسة وعن عذاه<sup>a</sup> دارى مصر وربيعه وعن رفيع  
قدر الكرمه وعن قول عمرو بن كلثوم

وعنده الله يأنيد<sup>b</sup> لها الى ارض يعيش بها الفقير  
لارض الشام وفي حمى<sup>c</sup> وحب<sup>d</sup> وزيتون<sup>e</sup> وثم نسا<sup>f</sup> العصير

6 ووالله لبرقة البيضا وحدهاء اطيب من ابصرة وللرافقة اغذى من  
الابلة ولحلب اخصب من الكوفة وللحم وجدام وافداء قبائل قضاة  
اشرف من بكر وتميم وضبة ولالحبلة افضل من النخله وللعنب احلى  
من الرطبة وللزبيبة اطيب من التمرة ونقد حص الله بلاد انشام من  
بركة الزيتون والعواصم والجزيرة من لدة التين ومن انواع انفاكه بما<sup>g</sup>  
10 يتهاك في اصغره اننخل ويستبشع معه الرطب والتمر، قال فقلت  
لابى حمران قد سمعنا نشيدك ووعينا افخارك ولا احسبك سمعت  
قول الخليل بن احمد في وصف ابصرة ان يقول في قصر انس بن  
ملك ونهر ابن عمرو<sup>h</sup> ووادي العقيف

يا وادي الفصر نعم انقصر<sup>i</sup> والوادي

15 وقول ابن ابي عيينة في ذلك<sup>j</sup>

يا بنة فاضت انجانا فما تبلىغها، قيمنة ولا تمن  
علفتها<sup>k</sup> فانخذتها ولنا ان فواي بذئرها، ونس  
زوج<sup>l</sup> حيثانها الصباب بها فانظر<sup>m</sup> وفكر<sup>n</sup> يا صالح في سفن<sup>o</sup>

a) I et S عذاه b) I s. p. c) Sic. d) Voc. in I.

e) S وجدها. f) E marg. S; codd. بها. g) I عمر. Haec prorsus  
differunt ab iis quae habent Jâcât IV, 118, Agh. XVIII, 10 et  
Bokri apud Wüstenf. in ann. ad Jâc. h) Jâc. I, 141, Agh.

XVIII, 11. i) B يبلغنا، Jâc. يعدلها. k) Agh. et Jâc. الفتها.

l) Agh. لاهلها، Jâc. لثلها. m) B et S زوج<sup>o</sup> ut Jâc., I sine voc.

n) Hemist. male conflatum e versibus seqq. (vid. Agh. et Jâc.)

وقوله ايضا في ارض البصرة<sup>a</sup>

- يُدَكِّرُنِي الْفِرْدَوْسَ طَوْرًا<sup>b</sup> فَأَرْعَى  
لُغْرَسٍ<sup>c</sup> كَأَبْكَارِ الْجَوَارِي وَتُرْبِيَّةٍ  
وَسِرْبٍ مِّنَ الْغِزْلَانِ يَسْرَتَعْنَ حَوْلَهُ  
وورقة<sup>d</sup> تَحْكِي<sup>e</sup> الْمَوْصِلِي إِذَا شَدَّتْ<sup>f</sup>  
فِيَا طَيْبَ ذَاكَ انْقَصُرَ قَصْرًا وَنَزَهَةً<sup>g</sup>  
وسأل هشام بن عبد الملك خالد بن صفوان عن البصرة فقال اذا<sup>h</sup>  
أخبرك يا امير المؤمنين يخرج قنصان فيجىء هذا بانطير<sup>i</sup> والظليم  
وهذا بالسّمك والشبوط ونحن اكثر الناس ساجا واطجا وخرًا وديباجا  
وبردونا هملاجا وجارية<sup>m</sup> مغنجا بيوتنا انذهب ونهرنا العجب اوله<sup>10</sup>  
رطب وأخره عطب<sup>n</sup> فالنخل في مكابه<sup>o</sup> كالزيتون عندكم في منابته  
ثم هو في اكمامه<sup>p</sup> ذلك في اغصانه ثم هو في آبانه كذاك في زمانه  
فن<sup>q</sup> الراسخات في السوحل المطعمات في المنحل الملقحات بانفاحل  
يُخْرِجُنَّ اسفاننا عظاما واوساطا<sup>r</sup> نظاما كأنما ملثت رباطا<sup>s</sup> ثم تفتّر  
عن قضبان اللّجّين منثومة باللؤلؤ الاخضر ثم يصير<sup>t</sup> ذهبيا منظوما<sup>15</sup>  
بانزرجد الاخضر ثم يصير عسلا معلقا في الهواه ليس في قرينة ولا  
سقاء بعيدا من التراب كالشهد المذاب ثم يصير في أكيسة<sup>u</sup> الرجال  
فيستعان به على العيال واما نهرنا العجب فانه يقبل عند حاجتنا

a) Agh. XVIII, ١٤. b) I يومًا. c) Agh. بغرس. d) Agh.

غدت. f) Agh. (وورقا I, وورقا B) وورقا تحاكي. e) Codd. استنل.

سهل. i) Agh. ومنزلا. h) Agh. أحيت بها ديم. g) Codd.

k) B la. Introductio est infra in descriptione Basrao; cf. Jâc. I, ١٤٩.

ل. Male pro الطبي ut بالسّمك pro بانثسيم. m) Jâc. وخريدة.

n) B عَطَب. Jâc. القصب. o) Codd. et Jâc. مبارك. p) Jâc.

واقساطا. r) Male proposui ad Jâc. l.1. من. q) Jâc. على افنانه.

s) Codd. رباطا. t) Sie hic et deinde Pro نظاما, Jâc. ضخاما.

u) Codd. male اكسية. Jâc. كيسة. Pro تصير.

اليه وَيُدِيرُ عِنْدَ رَبِّنَا مِنْهُ وَلَهُ *a* عِبَابٌ لَا يُجَاجِبُهُ وَلَا يُغْلَقُ عَنَّا  
 دُونَهُ حِجَابٌ قَتَالَ هِشَامٌ بِلَدِّكُمْ أَكْرَمُ بِقَاعِ الْأَرْضِ يَا أَخَا بَنِي تَمِيمٍ،  
 فَلَمَّا رَأَى أَبُو حُمْرَانَ أَطْرَابَ النَّشِيدِ فِي مَدْحِ بِلَدِّي قَطَعَ عَلَيَّ كَلَامِي  
 وَعَارِضَنِي دُونَ مِرَادِي فَقَالَ وَاللَّهِ إِنْ لَنَا مَعَكُمْ بِنَاخِلَ بَيْسَانَ *b* وَنَوَاحِي  
 ٥ الْأَرْضِ لِعَظَمِ الشُّرْكِ فِي النَّخْلِ فَا نَعْبَأُ بِهِ وَلَا نَرَاهُ طَائِلًا فَنَذْكُرُهُ وَمَا  
 نَصْنَعُ بِتَلْبِ الْخَاجِجَةِ مِنْ بَعْدِ وَحْنِ نَجْدِهَا مِنْ قَرَبِ هَذَا الْحَسَنِ بْنِ  
 هَانِي *c* صَاحِبِكُمُ الَّذِي لَا *d* تَنْكُرُونَهُ وَخَرَجِكُمُ الَّذِي لَا تَدْفَعُونَهُ يَقُولُ  
 فِي الْبَصْرَةِ *e*

أَلَا كَلُّ بَصْرِي يَبْرَى أَنَّمَا الْعَلَى  
 10 فَا نَ يَغْرَسُوا نَخْلًا فَإِنَّ غِرَاسَنَا  
 فَإِنَّ *f* أَلْ بَصْرِيًّا فَإِنَّ مَهَاجِرِي  
 لِأَزْدِ عُمَانَ بِالْمُهَلَّبِ نَزْوَةً *g*  
 وَيَكْرُ تَبْرَى أَنْ النَّبْوَةَ أَنْزَلْتَ  
 وَلَا *h* لَمْتُ قَيْسًا فِي فُتَيْبَةَ بَعْدَهَا  
 15 وَانْشَدَ أَبُو حُمْرَانَ يَصِفُ نَفْسَهُ لَمَّا اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ فِي الْمَنَاطِرَةِ وَهُوَ وَحْدَهُ  
 حَمُولٌ لَمَّا حَمَلْتَهُ *m* غَيْرُ صَيِّفٍ  
 دَعَانِي فَأَعْطَانِي مَوَدَّةَ قَلْبِيهِ  
 ثُمَّ أَشَارَ إِلَى ابْنِ *n* أَيْ فَاشْرَ فَقَالَ

جَنَدْتَنَا أَصْطَكْنَا أَصْطَكَاكَ إِنْ الدَّلِيلَ يَكْرَهُ الْعِرَاقَا  
 20 وَقَدْ *p* يَضْرِبُ الْعَبِيرَ وَالْمَكْوَاةَ فِي النَّارِ ثُمَّ قَالَ أَبُو حُمْرَانَ لَنَا الرِّبِي

*a*) Codd. اوله. *b*) S s. p., B et I ميسان. *c*) I add. هو.  
*d*) B et I om. *e*) *Diwân* p. ٩١. *f*) Codd. نهرا. *Div.* تغرسوا.  
*g*) *Div.* وأن. *h*) *Div.* (in quo versus alius praeced.) نزوة.  
*i*) B et S يلين. *k*) *Div.* (in quo iterum versus additur) فما.  
*l*) *Div.* وفخر. *m*) Codd. حملته. *n*) B et I om. Deinde I  
 بن ياسر. *o*) Cf. Freytag, *Prov.* I, 310 n. 114. *p*) B sicut.  
 Cf. Freytag, *Prov.* II, 248 n. 21.

- والرَبِيتُونَ ولنا عروساء الدنيا غَزَّةٌ وَعَسْقَلَانٌ ومدينة دمشق وهي أرم ذات العماد ولنا الارض المقدسة وفي بلادنا للجبل الذي كَلَّمَ اللهُ عزَّ وجلَّ عليه موسى عمَّ وجبل لُبْنَانٍ من جبالنا وبيت المقدس من بلادنا ولنا المدن العجيبة والصور الشريفة مثل تَرَسُوسٍ والمَصْبِيصَةِ ومَلْطِيَّةِ والرملة وفلسطين وانطاكية وحلب وصور وصيدا وكَبْرِيَّةِ واللرمة افضل 5 الاشجار والعنب سيد الثمار وهي ناعمة الورق ناضرة الخضرة غريبة تقطيع الورقة b بديعة الزوايا مليحة لليروف حسنة المقادير كأنها قُوتٌ من سَرَقَةِ حريرٍ واستخرجت من ثوب تَسِيحٍ e كثيفة الظل خفيفة القى = لدنة اغصان لينة الافنان خضرة الاطراف كريمة الاخلاق سلسلة القياد 10 ربيعة جوهرا الاعواد لذينة التجنى قريبة المجتنى d صغيرة الحجمة رقيقة الجلد عذبة المذاق سهلة المزرد كثيرة الماء فاضلة المأكبر على المنظر شريفة العنصر والجوهر وكلام كثير لم يُستدرك ثم لا يأنف الغريان الناعقات الكرم كالفها النخل ولا يعشش e في جوانبها العصفير الموزية بصيلانة f اصواتها عند غناء g النُغْران وورق h انعيدان 15 كتعشيشها في الادقل واصل اللرانيف والاكراب ولا يتولد منها من ضخام الدود وسماجة الحشرات والهوام ما يتولد من الليف ولا يستكن في اثنتاه من السدر والغواش ولا يتحصن k فيها من الحيات والعقارب وعظام العناكب وذوات السموم القاتلة ما يتحصن في رعوس الناخل فهذا على ا هذا والناخل تُخلف وتُحِيل ولم تر كرمه حالت ولا اخلفت واسم الكرم مشتق من الكرم والكرامة والاكرام والتكرم وقد قدم الله 20

a) Codd. عروسى. b) I الورق. c) B بَسْتِج, I id. sine voc.,  
 بصيلانة f) Sic I; B. تعشش S. e) المجتبا I. d) بسج S.  
 S النُغْران, S. g) B et S غداء, I om. Doinde B et I بصلاته S.  
 k) I ينحصن. e) كتعششها B. h) Codd. وورق. العنان.  
 infra ut roc., S بناحصر, infra ut roc. s. p. d) B om.



جَلَّ وَعِزَّهُ ذَكَرَهُ فِي كِتَابِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَشْيَاءِ فَقَالَ جَلَّ وَعِزَّهُ وَفِي  
 الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزُرُوعٌ وَنَخِيلٌ فَقَدِمَ ذَكَرَ  
 اللُّرْمَ وَجَعَلَ النَّخْلَ نِدَاءً لِلزَّرْعِ وَلِلَّهِ أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمَ مَا يُرِيدُ  
 وَقَالَ جَلَّ وَعِزَّهُ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ \* جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ  
 5 أَعْنَابٍ وَحَفَقْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا فَجَعَلَ الْكَرِيمُ أَصْلًا  
 لِلجَنَّتَيْنِ وَالنَّخْلَ مِنَ الزُّوَادِ وَقَالَ e وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا  
 فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ  
 \* رِزْقًا لِعِبَادٍ وَقَالَ f أَنْتَرُونَ فِيهَا هَاهُنَا آمِنِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ  
 وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ فَالْجَنَّاتُ حَدَائِقُ اللُّرْمِ وَقَالَ g فَأَنْبَتْنَا  
 10 فِيهَا حَبًّا وَعِنَبًا وَقَضْبًا وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا فَجَعَلَ النَّخْلَ فِي تَرْتِيبٍ مِنَ  
 الْخَلْفِ وَاللُّرْمِ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّقَدُّمِ وَقَالَ h وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ  
 مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ فَهَلْ يُعْرِشُ \* مِنَ الشَّجَرِ  
 شَيْءٌ غَيْرَ اللُّرْمِ وَالْجَنَّةِ الْمَوْثِقَةِ مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَالْمَعْرُوشَةُ الْمَرْفُوعَةُ الْعِيدَانُ k  
 عَلَى الْخَشَبِ وَالْقَصَبِ وَفِي فِي الْفَرَادِيسِ \* وَاحِدُهَا فِرْدَوْسٌ l وَالْحَصْرِيمُ  
 15 أَرْفَعُ مِنَ الْبَلْحِ وَالْوَكَابِ الْبُيُوتُ مِنَ الْبُسْرِ وَالْعِنَبُ الَّذِي مِنَ الْبُكْبَسِ  
 وَالْحَجْدَمُ m أَقْدُ غَوَائِلَ مِنَ التَّمْرِ وَالْحَمْرُ أَنْفَعُ مِنَ النَّبِيدِ وَخَلُّ الْحَمْرِ  
 أَثْقَفُ وَأَحْسَنُ مِنْ خَلِّ الدَّقْلِ وَالطَّلَاءِ فَوْقَ الدُّوْشَابِ وَالْحَبْلَةُ سَيِّدَةُ  
 النَّخْلَةِ لِأَنَّ الْهَبْلَةَ خَيْرٌ وَنَفَعُ كُلُّهَا وَالنَّخْلَةُ شَرٌّ وَعَرٌّ وَكَذَلِكَ قُلُوبُ  
 بَعْضِ الْمُحَدِّثِينَ

20 النَّخْلُ عَبْدٌ وَهَذَا اللُّرْمُ سَيِّدُهُ وَمَنْ يَقَايِسُ بَيْنَ التَّمْرِ وَالْعِنَبِ  
 وَذَكَرَ أَبُو اسْحَابِي أَنَّهُ رَأَى بِمَدِينَةِ صَنْعَاءِ عِنَبًا يَقَالُ لَهُ الْمُحْتَمُّ n فَوْزَنُ

a) Addidi. b) Kor. 13 vs. 4. c) Kor. 18 vs. 31. d) B

tantum الى آخر. e) Kor. 50 vs. 9 sq., ubi أَنْزَلْنَا. f) S om.

g) Kor. 26 vs. 146 sqq. h) Kor. 80 vs. 27 sqq. i) Kor. 6

vs. 142. k) B بِالْعِيدَانِ. l) I om. m) B et I وَالْعَجِيبُ S

وَالرَّبِيبُ. n) I sino art.

منه حبة فوجدتها اكثر من اربعة اساتير والاستار اربعة دراهم وحمل  
 بعض عمال الرشيد باليمن اليه في بعض ما حج عنقوديين في مَحْمَلين  
 على بعير، وقد يُحمل من جبل ارمينية واذربجان أخونة عظيمة  
 جدًا يكون دور بعضها عشرين شبرا من خشب الكرمة، قالوا  
 واطيب العنب الجُرَشِيُّ *a* وهو دقيق وله عناقيد تكون *b* ذراعا، ومنه *c*  
 عُيُونُ البَقَرِ وهو عنب اسود عظام للخب، ومنه الشَّكْرُ عنب صادق  
 للحلاوة، ومنه أطراف العَدَّارِي عنب اسود كأنه بلوط عنقوده نحو  
 الذراع ومنه الصُّرُوع عنب ابيض كبار للخب قليل الماء عظيم العناقيد،  
 ومنه الكُلَافِيُّ *e* منسوب الى كُلاف بلد في شق اليمن، ومنه الدَّوَالِيُّ *d*  
 عنب اسود غير حالك وهل نحن وان اطنبنا في ذكر العنب واسهبنا *10*  
 في نعت مناعه ومناقبه فمَعْنُوهُ *e* ما له او بانغون به استحقاقه وموثوقه  
 ما هو له من الخصال الحمودة والخلال المرضية ومن طيب الطعم وشدة  
 الحلاوة وكثرة الماء وعموم النفع ووفور الجسم وصغر العجم *f* وكثرة الاجناس  
 والضروب والانواع ولو ان رجلا خرج من بيته مسافرا في عنقوان  
 شبيبه وحدائة سنه واستقرى *g* البلدان صقعا فصقعا يتتبع الكروم *16*  
 مصرا فصرا حتى يهزم وصغيرا حتى يبدن لتعرف اجناسه واحاطة  
 العلم بانواعه بل اقلها واحدا من الاقاليم وتاحية من افطار الارض  
 لأعوزه وغلبه وعزّه وبهره ان كان كثرة فنونه واختلاف انواعه لا يدرك  
 كالسرفا والخمري بلسوج قنربل والملاحى *h* ببغداد والصقلبي والاحمر  
 بسر من راي والزراوى بالكوفة والحلاوى والبيروزى والجُرَشِيُّ *k* بالبصرة *20*

*a*) الجُرَشِيُّ B. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser*, I, p. 60.  
*b*) Codd. يكون. *c*) B et S الكلافي et كلاف, I sine voc. *d*) B  
 et S الدوّالّی, I sine voc. *e*) I كمعنوه ut vid. *f*) S المعجم  
 sic. *g*) B et I واستقرى. *h*) I والملاحى, B et S sine voc.  
*i*) B et I الاحمر. *k*) Codd. الجرشى.

وانهارها والسَّمَاقِي بالاهواز وعيون البَقَر بالشام والمُورَقِي <sup>a</sup> بالبَلِيخ ونهر  
 سعيد والمخْتَم بالرق والفارسي والزَّرْجُون والاسفيدمشك <sup>b</sup> والسيانوشك <sup>c</sup>  
 والناشِقِينِي والبارْجَنك <sup>d</sup> والناخِرْجَجِي <sup>e</sup> بقزوين والوفْرِيَانِي <sup>f</sup> والمَانِي  
 والمسَبْدِي <sup>g</sup> بناحية الجَبَل واهل الطبّ مجمعون على ان العنب اكثر  
 5 غذاءً وانقى <sup>h</sup> كيموسا من جميع الفواكه والثمار وان الاكثر منه غير  
 صار كضرر التين والخوخ وسائر الفواكه الرطبة وانه حار رطب على  
 طبع الحيوة قليل الفضول مؤد للدم الصحيح النقي وانه ملاوم  
 بجميع الطبائع نافع لجميع الاسنان <sup>h</sup> في كل البلدان والابيض اقل  
 حرارة من الاسود والخمر <sup>i</sup> قطر بل خاصية في الرائحة عجيبة وقال  
 10 الثَّقَفِي اطيب الطعام عنب قطيف اصابه الخريف بوادي ثقيف وقال  
 خالد بن صفوان من فانه الرازقي في ادياره فحق لاهله ان يبكوا  
 عليه وقال الرسول <sup>m</sup> صلعم كلوا الزبيب فانه يأكل البلغم ويطفي المرّة  
 وبذهب بالنصب ويشد العصب ويحسن الخلق، وقالوا انفع الاشربة  
 شراب الكرم فانها افضل الاشربة كما ان ثمرتها رأس التمار وشجرتها  
 15 رئيس <sup>n</sup> الاشجار وانها دواء لا داء فيه وخير لا شر معه وان من  
 اصح الدلائل على ذلك ووضح البرهانات له وصف رب العالمين لها  
 بالذّة <sup>o</sup> واجماع محلليها ومحرميها على تقديمها في الطيب وتفردعا  
 بطيب النكهة وشفاء اللون وسلس المذاقة وسهولة المجري ولذادة الطعام  
 وحسن اللون وذلك العرف وخمرة <sup>p</sup> البشرة وصحة الجوهر وطول البقاء  
 20 على الدهر وتوليد الفرح والسرور ونقى الهم والغم وعلى انها تغذو

a) I المورقي. Deindo B بالبليخ, S s. p. b) I مشك pro مشك

c) B والشياوشك. d) I والبارجنك. e) I et S

o corr. f) B والوفرياني. g) I والمسبدي. h) S وابقى.

i) الخرجج. j) B et S الانسان. k) Codd. والخمر. m) B

n) S رئيسة. o) Kor. 37 vs. 45, 47 vs. 16.

p) B وخمرة.

فلا، تؤدى وتنفع ولا تضرّ وانها انفع المشروبات المفرّقة والمرّبة لجميع  
الاسنان <sup>b</sup> في كلّ البلدان وفي كلّ فصل وزمان وانها تشارك المسكرات  
في منافعها وتنافيها في رذائلها وان من افعالها التي هي لها دون  
غيرها تنظيف الابدان ورحص الابدان وتوفير المخاخ وتنقية الامشاج  
وتصفية النطفة وغسل المفاصل الرئيسية من الامشاج القذرة والليموسات <sup>c</sup>  
المتسخة وانها تفتح السّد المنعقدة <sup>d</sup> وتذيب الفضول الزائدة وتولد  
الدم الصحيح الذي هو للحياة وتسخن الدم الغليظ للجامد الفاسد  
الذي منه بدو الادواء الفاحشة وتذكي النار الغريزيّة وتقوى الحرارة  
الطبيعيّة وتحسن اللون وتُدفي <sup>e</sup> الكلى وتُدّرّ البول وتغسل المثانة وتقوى  
اللبد والمعدة وتهضم الطعام وتطرّد الرياح وترقق البلغم المالح واللّزج <sup>10</sup>  
ثمّ الحمر معاً قد وصف لها من الحليب والحسن وصار في حيزها من  
ذكاء المشتم وصحّة الجوهر فوق كبار المعجونات في دفع المضار وارفح  
الايارجات في تحليل اوصاب الدماغ والاعصاب والطف من دهن الخروع  
في التمشى في عمق المفاصل والوعول في العظام تجانس بنفعها العقاقير  
المختارة وتنوب عن السموم لخلّة والضادات المنّدة والاطلية المقوية <sup>15</sup>  
وتجرى مع الادوية النافعة حيث جرت ولا بدّ للمعجونات الكبار منها  
اذا رُكبت فهي افضل ما غير به الماء بعد شرب الادوية المسهلة  
وعند العلاج في الحميّة <sup>f</sup> ولا تُذاب الصمغ المتجمّدة وتُماع ألبان  
النبات الداخلة في المعجونات الرفيعة نحو الشليثا والنرباق والتياذريطوس  
والهبطارغان <sup>g</sup> ألا بها وما كان من نوعها من العقيد او نبيذ الزبيب <sup>20</sup>  
وخلّ الحمر، فقالوا أنس الله ببقائك الايام وعمر بك الآداب واحيا  
بحيوتك العلوم،

a) I c. و. b) B et S الانسان. c) Codd. الذي هو. d) I  
الحميّة S، الحميّة I f) وتدكي S e) المتعقدة.  
g) S s. p., I والهنتارعات.

## القول فى الجزيرة

سئل الشعبي<sup>a</sup> عن الجزيرة جزيرة العرب فقال ما بين العديب الى  
 حضرموت وقال الاصمعي<sup>b</sup> جزيرة العرب ما لم تُنزله فارس والروم وقال  
 الرياشي<sup>c</sup> جزيرة العرب ما بين نجران الى العديب وقال ابو عبيدة<sup>d</sup>  
 5 جزيرة العرب ما بين حنقر الى موسى الى اقصى اليمن فى الطول وفى  
 العرض ما بين رمل يبرين الى السماوة، وقالوا الجزيرة ما بين دجلة  
 والفرات والموصل من الجزيرة وكذلك الرقة والرافقة، وقال محمد بن  
 الحسن<sup>e</sup> بلاد العرب الذين لا تقبل منهم الجزية ولا يرضى منهم  
 الا بالدخول فى الاسلام او السيف<sup>f</sup> من العديب الى ابيّن عدن  
 10 فذلك الجزيرة، قال ابن الاعرابي<sup>g</sup> الجزيرة ما كان فوق بقعة وانما سميت  
 الجزيرة لانها تقطع الفرات ودجلة وقد تقطع فى البر<sup>h</sup>  
 وانما سميت الموصل موصلاً لانها وصلت بين الجزيرة والشام والجزيرة  
 من عمل سميساط<sup>i</sup> الى بلد ومن الموصل الى الاردن ويقال سميت  
 الموصل لانها وصلت بين انقرات ودجلة ومدينة الموصل بناها محمد  
 15 ابن مروان<sup>j</sup> ورؤند الموصل بناها رؤند بن بيوراسف<sup>k</sup> وولى عمر بن  
 الخطاب<sup>l</sup> عتبة بن فرقد السلمى الموصل سنة ٢٠ فقاتله اهل الحصن  
 فاخذ حصنها الشرقى عنوة وعبر دجلة فصالحه اهل الحصن الآخر على  
 الجزية والآن لمن اراد الجلاء فى الجلاء ثم فتح العرج<sup>m</sup> وقراه واراض  
 بالهدرا<sup>n</sup> وداسين<sup>o</sup> وجميع معاقل الاكراد، واول من اختط الموصل

a) Sec. Jâc. II, v, 6، الهيثم بن عدى، sed cf. Bekri ٦, 1.  
 b) I تناله، S s. p.; Bekri ٥, 4 a. f. يبلغه. c) Bekri ٦, 2 ابو  
 عبيد. d) B الحسين. e) B قبل S; لا يقبل sine. f) Codd.  
 شميساط. g) Cf. supra p. ٣٦, et ann. m. h) I  
 i) Jâc. IV, ٦٨٣, 12، مروان بن محمد، sed cf. Belâdh. ٣٣٣. k) Cf.  
 Jâc. II, v, 14. l) B sine art. Deinde I والقراء. Cf. Belâdh. ٣٣١.  
 m) B et I زاهدرا، S ناتهدرا. Cf. Hoffmann, *Auszüge*, p. 209.  
 n) Codd. ورامين ut Jâc. Legi secundum Hoffmann p. 203, sed  
 infra lectio رامين juxta الداسين recurrit.

واسكنها العرب ومصرها عرقمة بن عرقجة البارقى وكان عمر عزل عتبة  
 عن الموصل وولاه هزيمة وكان بها الحصن وبيع انصارى ومنازلهم  
 ومحلة اليهود بمصرها هزيمة ثم بنى المسجد الجامع ثم بنى بعدها  
 الحديثة وكانت قرية قديمة فيها بيعتان بمصرها واسكنها قوما من  
 العرب فسميت الحديثة لانها بعد الموصل، وافتح عتبة بن فرقد  
 الطيرهان وتكريت وآمن اهل حصن تكريت على انفسهم واموالهم وسار  
 في كورة<sup>a</sup> باجرمق حتى صار الى شهرزور<sup>هـ</sup>

وتكريت من كور الموصل وبارائها في البرية مدينة الخضر<sup>د</sup> على  
 بركة سنجارة وبينها وبين دجلة خمسة عشر فرسخا\* وبينها وبين  
 الفرات خمسة عشر فرسخا<sup>ا</sup> وفي مبنية بالحجارة البيض<sup>هـ</sup> بيوتها<sup>10</sup>  
 وسقفها وابوابها وفي على تل ولها ستون برجا كبارا وبين البرج والبرج  
 تسعة ابراج صغار\* على رأس<sup>ز</sup> كل برج قصر واسفله<sup>و</sup> حمام وقد  
 حبل عليها<sup>ب</sup> نهر انثرارة ويشق المدينة ثم يخرج وعلى حافى الثرثار  
 القرى والجنان والثرثار يخرج من سنجارة<sup>ك</sup> ويصب في الفرات ويحمل  
 عليه السفن وكان ملك<sup>ل</sup> الخضر الساطرون ثم الضيرون<sup>م</sup> ويقال انه<sup>16</sup>  
 كان على الخضر<sup>ن</sup> باب يغلقه رجل ولا يفتحه الا خلف كثير وهو

a) Codd. كور. Cf. Belâdh. ٣٠٣ et ٣١٥. Lectionem codd. باجرمق  
 (I باجرمق, S باجرمق) ut quoque in codice suo Belâdh. legit  
 Jâcût, servavi pro باجرمى. Ex illa (antiquiore) forma derivatum  
 videtur nomen الجرامقة. b) B et I الحصن, S الخضر. Locum excerpit  
 Jâcût, II, ٢٨١ ult. sqq. sed non laudato auctore. c) B et I  
 سيجان. d) I om. e) Jâc. المهندمة. f) Jâc. بازاء. g) Jâc.

وومر بها. h) Codd. عليه. Jâc. والى جانبها. i) S ex omend.;  
 codd. h. l. الزاب. k) Codd. سيجان (S s. p.) Pro ويصب I et B  
 a priore manu وانصب. l) I ملك. Deinde B et I الحصن, S الخضر.

m) I الضيرون. n) Codd. الحصن et sic in versu Adtji et infra.

Cf. Tab. I, ٨٣, 7, 10 et ann. c et e. o) B يعلقه.

الذي قل فيه عدى بن زيد  
 وَأَخُو الْحَضْرَ إِذْ بِنَاءٍ وَإِذْ دَجَلَةٌ تُجَبِّي إِلَيْهِ وَالْحَابِورِ  
 وَقَالَ الشَّرْقِيُّ، بِنِ قُنَامِي نَمَا افْتَرَقَتْ قِضَاعَةٌ خَرَجَتْ فِرْقَةٌ مِنْهُمْ إِلَى  
 الْجَزِيرَةِ وَعَلَيْهِمْ مَلِكٌ يُقَالُ لَهُ الصَّبِيْرُونَ بِنِ جَيْهَلَةَ<sup>a</sup> أَحَدِ الْأَحْلَافِ<sup>b</sup>  
 ٥ فَنَزَلُوا مَدِيْنَةَ الْحَضْرَ وَكَانَ بِنَاوَاهَا عَلَى طَلْسَمِيْنَ أَلَّا يَهْدِمَهَا إِلَّا  
 حِمَامَةٌ وَرَقَاءٌ مَطْلُوقَةٌ بِحَيْضِ امْرَأَةٍ زُرْقَاءُ فَخَرَجَ صَبِيْرُونَ كَثْرًا امْرَأَةً عَارِكٌ وَغَزَا  
 انصبيرون في جميع قضاة فاصاب خلقا من اعدل شهروزه فقتلهم واغار  
 على السواد فاصاب مائة اخت سابور ذي الاكتاف فسمع سابور بذلك  
 فخرج واقام عليهم سنتين<sup>f</sup> لا يظفر منهم بشيء حتى عركت انصبيرون  
 1 بنت الصبيرون فأخرجت الى الريض فنظر اليها سابور فعشقتها وعشقتة  
 فقالت له ما لي<sup>g</sup> عندك ان دلتك على ما تفتح<sup>h</sup> به هذه المدينة  
 قال لها اجعلك فوق نساءي قالت فاعيد<sup>i</sup> الى حيض امرأة زرقاء فكتب  
 به<sup>k</sup> في \* ورقة ثم اجعلها في عنق<sup>l</sup> ورشان وسرحه فاذا وقع على  
 القصر ارض باعله ففعل فكان لما قالت فقتل من قضاة نحو<sup>m</sup> مائتي  
 15 الف رجل وأتى قبائل كثيرة وبادت الى يومنا هذا فقال الجدي القضاة  
 الْمَ يَأْخُزُّنْكَ وَالْأَنْبِيَاءُ تُنْبِي « بِمَقْتَلِ صَبِيْرُونَ وَبِنِ الْعَبِيدِ  
 ثم انه خرج<sup>n</sup> بابنة الصبيرون حتى عرس بعين التمر فلم تنم تلك  
 الليلة قل ليا ما لك قالت لم اسم على فراش قط اخشن من فراشك  
 هذه قل وبلك وهل نامت الملوك على فرش قط اولئاً من فرشي قالت

a) S s. p.; B جهيلة, I جبيلة; Jâc. جلهمة. Cf. Tab. I, ٨٧, 14.  
 b) B الاخلاف, S الاحلاف. c) Codd. بناء. d) I et S شهرزود.  
 e) Codd. فاصابت. f) I سنين. g) Codd. البصرة. Vid. Tab. I, ٨٩, 3.  
 h) Addidi. i) B يفتح, S يفتح. k) Codd. فكتبه.  
 l) Codd. ورق ثم اجعلها في ورقة. Forte aliter emondari debet. Jâc.  
 Tab. واخلط به دم حمامة ورقاء واكتب به واشده في عنق ورشان  
 عليك حمامة ورقاء مطلوقه فكتب في رجلها بحيض جاربة بكر زرقاء  
 m) B et I add. من n) Tab. et Jâc. تنمي. o) B et I اخرج.

نعم ونظر فاذا في الفرش ورقة آس \* وكانت قد التزقت *a* ببطنها  
فقال *b* بما كان ابواك يغذوانك *c* قالت بشهد الابكار ولباب البر وصغار  
المعز فقال سابور انت لم تكافي ابويك على حسن صنيعهما بك ولم  
تغى لهما فكيف *d* تغين لي فشدت ذواتها الى ذنب فرسين جموحين  
ثم استحضرا فقطعاها *e*

5

ومن الموصل ايضا الطيرهان *e* والسِّن والحدَيْتة ومرج جَيْبِنَة ونِينَوَى  
وباجلى *f* والمرج وبانهذرا *g* وباعدرا *h* وحبثون *h* وبانقلي *i* وخرزة وبانعاس *k*  
والمعلد *l* ورامين *m* والحنائية *n* وباجرمي وبابغيش *o* والداسن *p* وكفرعاى *q*  
وخراج الموصل اربعة آلاف الف درهم *e*

10 وبالموصل جبل يسمى شَعْران نلترة اشجاره ويقال للشجر الشعراء

- a)* Codd. وكان قد التزقت. *b)* B قل. *c)* S بغذوانك.  
*d)* Addidi. *e)* B ut Jâc. IV, ٩٣, 15 malo الطيرهان. *f)* S  
برطلتى i. e. وبارطلى Jâc. وباجلى (p. 82 l. 2) et cod. Ibn Khord.  
*g)* B et I وباعدرا, forma quoque bona. *h)* Codd. وحينوف, cod.  
Ibn Khord. وحينون. Cf. Hoffmann p. 233 Heptôn, Haftûn.  
*i)* Sic S; B وبانقلي, I وبانغلى, cod. Ibn Khord. Jâc. non  
habet. *k)*? B وبانعاس, I s. p., S وبانعاس, Ibn Khord. Jâc. ejus loco habet  
كرمليس (Hoffmann p. 200). Belâdh. ٣٣٢, 1 دانغعا. Cf. Hoffmann p. 237 et fortasse p. 203 ann. 1613. Cum  
componi nequit. *l)* Sic voc. B; S والمعلد ut Jâc. et  
Belâdh. ٣٣١ ult. Forto pro معلثايا; cf. Hoffmann p. 209. *m)* Sic  
codd., Ibn Khord. et Jâc., Belâdh. ٣٣١ ult. دامير. Cum Hoffmann  
p. 203 logendum esse, non improbable est, sed noster sal-  
tem pro alio loco habuit. Cf. supra ١٢٨. *n)* B والحدابه, I  
والحدانه, S والحدانه, cod. Ibn Khord. (sine *taschâid*). Vid.  
Hoffmann p. 216 sq. *o)* B وبانغيس, I et S s. p. *p)* B et S  
وانداميس, I وانداميس. *q)* B et I وكفرعاى, S وكفرعاى. Hunc  
locum et duo praeced. non habent Ibn Khord. et Jâc., qui vero  
addunt دقوة وخانيجار Obiter moneo apud Ibn Khord. l. 4 verba  
وباحوى non esse in codice Bodl., qui post وسابور  
وبها حينا (حنيا *n*) سابور habet وباجرمي i. e.



ويقال بل هو جبل بباجرمي ويسمى جبل قنديل وبالفارسية تخت  
شيرويه وهو من اعمر الجبال وفيه كمثرى والعنب وانواع الطير وشجر  
عظام كبار يُقطع فيحمل الى العراق والثلج فيه قائم في الشتاء والصيف  
وإذا خرجت من ثَقُوقًا ظهر لك وجه *b* منه يلي *c* الزاب الصغير ٥

٥ وَقَالَ الرَّهْرِيُّ لَمْ يَبْقَ بِالْجَزِيرَةِ مَوْضِعٌ قَدِمَ آلا فُجِحَ عَلَى عَهْدِ عَمْرِو  
ابن الخطاب رضاه على يدى عِيَاضِ بْنِ غَنَمٍ فَجَحَ حَرَّانَ وَالرَّقَّةَ  
وَقَرْقِيسِيَا وَنَصِيبِيْنَ وَسِنَاجَارَ وَأَمِدَ وَمَيْتَارِقِيْنَ وَكَفَرْتَوْثَا وَطُورَ عَبْدِيْنَ  
وَحَصْنَ مَارِدِيْنَ وَدَارَا وَقَرَّتَى وَبَرْبَدَى *f* وَأَرْزَنَ ٥

والرقة واسطة *g* ديار مضم ولم يكن للرافقة اثر وإنما بناها المنصور  
١٥ سنة ١٥٥ على بناء مدينته ببغداد ورثب فيها جندا من اهل  
خراسان ٥

قَالَ الْكِنَانِيُّ *h* فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي قَالَ إِلَى  
حَرَّانَ \* وَفِي قَوْلِهِ *h* إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي قَالَ إِلَى حَرَّانَ قَالَ كَعْبٌ فِي  
قَوْلِهِ عَزَّ وَجَدَّ، وَنَاجِيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
لِلْعَالَمِيْنَ قَالَ حَرَّانَ وَقَوْلُهُ *m* أَنْزَلْنِي مَنَزَلًا مُبَارَكًا قَالَ حَرَّانَ، وَقَالَ  
١٥ رَسُوْلُ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَفَعَتْ لَيْلَةَ أُسْرِي فِي فَرَايْتُ « مَدِيْنَةَ فَاعْجَبْتَنِي فَقُلْتُ

a) Vid. Jâc. III, ١٨, 16, ubi forte malo pro اسكن السكيت اسبرمد S, سبرمد I, سمرقند B, Hoffmann p. 257. ابن الفقيه  
b) B et S وحده, I وجد. c) I يعني. d) Belâdh. ١٧٥, 3 sqq.  
e) I et S om. f) Vulgo وبزبدى; B وبزبدى. g) Codd.

وواسطه et ديار. Seqq. ex Belâdh. ١٧١. h) B الكتاني Dhahabî  
Moschtabih ٢٣٩ hoc praeferre videtur, sed in Tabakât 11, 6 habet  
ut rec. et sic Abu No'aim in Hist. Ispah. MS. Leid. 568, f. 111 r.  
Docuit, ut hic nos docet, in urbe Herât anno 289 i) B تعالى.  
Kor. 29 vs. 25. k) B وقال; I om. ad قال seq. Est Kor. 37 vs. 97.  
l) Kor. 21 vs. 71. m) Kor. 23 vs. 30. Codd. وانزلني. n) Ad-  
didi e Jâc. IV, ٧٨٨, 8. Logi autem possot مدينة — رَفَعَتْ لِي

يا جبريل ما هذه المدينة فقال نصيبين فقلت اللهم اجعلها  
واجعل فيها بركة للمسلمين ٥

ومن مدنها *h* الرها وشمشاط *e* وسروج ورأس كيقا *a* والأرض  
البيضاء وتل موزن *f* والروابي *g* والمازحين *h* والمدبير *i* والرفافة  
وكفرحاجر والتجيرية *k* \* وتقدير خراج *l* ديار مصر الف الف وستمائة ٥  
الف درهم ٥

ومن عمل الفرات قرقيسيا *و* في على الفرات وعلى الرحبة *m* وعلى  
الخابور وهيت وعاتك والتحدية والزاب *k*، ومن كور *n* الخابور الصور *o*  
والغدِير وماكسين والشمسانية *p* والشكير وعرابان وطابان وتنينير *q* العليا  
وتنينير السفلى وشاعا *r* وهذه المدن على الخابور ٥  
١٥ فاما كور ديار ربيعة فنصيبين وأرزن وآمد ورأس العين وميافارقين  
قال الشاعر

بآمد مرة وبرأس عين وأحياناً بميافارقينا

ومن الموصل الى بلد *s* فراسخ ومن نصيبين الى ارزن ذات اليمين *٣٧*  
فرسخا ومن آمد الى الرقة *٥٤* فرسخا، وخراج ديار ربيعة سبعة آلاف  
١٥ الف وسبع مائة الف درهم ٥

a) S عتجل ut Jâc. b) Codd. مدينتها. Pergit in descriptione  
كنعا. d) Codd. وشمشاط *e* Jâc. II, ٦٣٧, 19 male ديار مصر.  
e) Belâdh. Ivo, 6 a f. Probabiliter non differt ab البيضاء Ibn  
Djobeir ٢٤٩. f) Codd. موزر. g) Codd. والزواي; cf. Jâc. II,  
٨٣١, 18 الرابية. h) I et S s. p., والمارجين; vid. Belâdh. I. l. i) B et S s. p., I والمدبير. Deindo  
codd. ودبير الرفافة. Cogitavi de legendo وتقدير الرفافة. sed rejeci  
et inserui تقدير infra. k) Suo loco non esse videtur. l) Codd.  
وخراج. m) I. e. aqua ad quam jacet urbs Rahba. n) B  
مذكور, I id. s. p. o) Codd. الصور. p) Codd. والشمسانية.  
q) B وبيبير, I وبيبير. r) Nomen corruptum videtur. s) Codd.  
البلد; cf. Ibn Khord. p. 82.

ومن عجائب الجزيرة كنيسة الرِّقَا والروم تقول ما \* من بناء *a* بالحجارة  
 ابهى من كنيسة الرها ولا بناء *a* بالخشب ابهى من كنيسة مَنبِج  
 لانها بطاقات من خشب العناب ولا بناء بالرخام ابهى من قُسيان *b*  
 انطاكية ولا بناء \* بطاقات بالحجارة *c* ابهى من كنيسة حمص، وقالوا  
 ان حول مدينة الرها ثلثمائة وستين *d* ديورا وكان بالرها صورة امرأة  
 يقال لها قَيْلَانة قاعدة على كرسي لم يُرَ في جسمها وجمالها مثلها  
 فعشقها رجل فرض من حبها فجاء ابوه فكسر رأسها فلما نظر اليها  
 الفتى تسلى عنها *e*

قالوا ومن عجائبنا للجبل الذي بآمد يراه *e* جميع اهل البلدة فيه  
 صدع فمن انقضى سيفه فالوجه فيه وقبض على قببعته بجميع يديه *f*  
 اضطرب السيف في يديه وأرعد القابض وان كان اشد الناس وفيه  
 اعجوبة اخرى انه متى يحكُّ بذلك الجبل سكين \* او حديد *g* او  
 سيف حمل ذلك السيف والسكين للحديد وجذب الابر والمسأل باكثر  
 من جذب المغناطيس *h* واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر نفسه لا  
 يجذب الحديد فان حُكَّ عليه سكين او سيف جذب للحديد وفيه  
 اعجوبة اخرى وذلك انه لو بقى مائة سنة لتكاثرت تلك القوة قائمة  
 فيه، وبالرقة نفس الخطارة وفيه اعجوبة وذلك انه لا يتخذ آلا في  
 حانوت بها معروف فان اتخذ في غيره من الحوانيت فسد وخاصيته  
 انه نافع للرياح والنقرس *i*

قالوا ومخرج الحابور من رأس العين ويستمد من الهرمس ويصب في *20*

a) Ibn Khord. p. 121 ult. بنى, sed in fragmento Bodleiano  
 بناء. Verba بالخشب الخ ad العناب in edit. Ibn Khord. exciderunt,  
 sunt in cod. In fragmento locus integer est. b) Restitui ex  
 fragm., codd. بستان; cf. Jâc. I, ٣٨٣, 10. c) Sec. fragm.;  
 cod. Ibn Khord. et codd. nostri بالحجارة. d) Codd. وستون.  
 e) Codd. ترا. Vid. supra p. ٧, 9. f) B بدنه, S s. p. g) Omit-  
 tendum videtur. h) B et I المغناطيس.

الفرات ومخرج الثُّرَّار من الهَرْمَلِس ويمرُّ بِالْحَضْرَةِ وَيَصْبُ فِي دَجَلَةَ ٥  
قَالُوا وَلَنَا الْاِفْرَاسُ الْجَزِيرِيَّةُ ٥

وسأل معاوية ابن الكَوَّاء <sup>b</sup> عن اهل الكوفة فقال اجثت الناس عن  
صغيرة واضيعهم <sup>c</sup> تلبيرة قال فاخبرني عن اهل البصرة قال غنم <sup>d</sup> وودن  
جميعا وصدرن شتى قال فاخبرني عن اهل الحجاز قال اسرع الناس <sup>e</sup>  
الى فتنة واضعفهم <sup>e</sup> فيها واقلم غناء قال فاخبرني عن اهل الموصل قال  
قلادة امة <sup>f</sup> فيها من كل خريزة قال فاخبرني عن اهل الجزيرة قال كناسة  
بين المصريين ثم سكت معاوية فقال ابن الكَوَّاء لتسلى او لاخبرون  
أوما <sup>g</sup> عنه تحيد قال اخبرني عن اهل الشام قال اطوع الناس لمخلوق  
واعصمهم <sup>h</sup> لخالف لا يدرون ما بعده ٥

10

وقال الهيثم بن عدي كانت دار آياد ظهر الكوفة ودير الاعور ودير  
قورة ودير الاعور هو دير التجماجم <sup>i</sup> ٥

وقال الاصمعي كانت قرينش تسأل في الجاهلية عن خصب باعربايا <sup>k</sup>  
وفي الموصل لقدرها عندهم ولم ينلهم <sup>l</sup> في خصبها شي <sup>m</sup> قط وعن  
ريف الجزيرة وما يليها لانها تعدل في الحصب باعربايا وفي التمر البصرة <sup>15</sup>  
وفي السمك عمان <sup>n</sup> ٥

وخراج كوره الجزيرة وديار ربيعة تسعة آلاف الف وسبع مائة الف  
 وخمسة عشر الفا وثمان مائة درهم أرزن الف الف وستة وخمسون  
 الف الف الف ومائة وخمسون الفاً ديار ربيعة ميثارقين ثمان

a) Codd. بالحجر. b) Cf. Ibno 'l-Athir III, 113 et 'Ikd III, 336.  
c) Codd. واضيع. Cf. Jâc. I, 33, 7. d) Ex Jâc. addidi.  
e) Codd. واضعفه et واقله. Cf. quoquo Ibn Khallicân N. 105,  
p. 148, 10. f) B امة ut Jâc. g) B أو ما I om. عنه. h) B  
et I واعصاه. Deinde S للخالف. i) Hoc alibi non inveni.  
k) Codd. باعربايا hic et mox. Cf. Hoffmann p. 22 sq. l) B ينلها.  
Pro في codd. habent من. m) Codd. شيئا. n) B عمان, I العمان.  
o) Codd. كورة.

مائة ألف وستة وخمسون ألفا وكذلك سائر المدن مثل ماردين ودارا  
 وبلد وسنجان وقرتي وبيدي « وطور عبدين ورأس العين وقد اجمل  
 خراجها، ديار مضر حران سبع مائة ألف واربعون ألفا الرها الف  
 الف وثلاثمائة الف درهم سميساط الف الف درهم سروج ستمائة الف  
 5 درهم قريات الف الفرات ستون الف درهم رأس كيفاء ثلاثمائة الف a  
 وخمسون الف درهم ارض البيضة مائة الف وخمسون الف درهم  
 الرقة مائة الف درهم وستون الف درهم الرافقة والروابي e سبعة وخمسون  
 الف درهم المازحين f والمديبر g مائة الف وخمسة وثمانون الف درهم h

### القول في الروم

10 وإنما ذكرنا الروم في هذا الموضع لأنها تخاض الشام والجزيرة، قال  
 يحيى بن خالد البرمكي الملوك خمسة ملك الاثا وملك الدواب  
 وملك المال وملك الفيلة وملك الاكسيرة h فاما ملك الاثا فلك الصين  
 وملك الدواب ملك الترك وملك المال ملك العرب وملك الفيلة ملك  
 الهند وملك الاكسيرة h فلك الروم، فارض الروم غربية ديورية وفي من  
 15 أنطاكية الى صقلية k ومن قسطنطينية الى ثولية l والغالب عليهم رومي  
 وصقلبي واندلس صقلبية والروم كلهم نصارى ملكانية وبقرون الانجيل  
 بالجرمقانية و m اعصاب بقر وخيل وشاه ويحكمون بحكم التنوية n و  
 اهل صناعات وحكم وطب و احذق الامة بانتصاوير يصور مصور

a) I s. p.; B وبيدي، S وبيدي. Cf. supra 132 ann. f. b) Codd.  
 قرين (I et S s. p.). Cf. Belâdh. lvo paon. et Gloss. Geogr. sub  
 قرى، ubi addo: Fleischer, Beiträge IV, 288 (ad Sacy I, 355).  
 c) B كتفا، I et S كتفا. d) Codd. addunt ألف; cf. Jâc. II,  
 ٧٣٣, 10 sq. e) Codd. وانزواني، vid. supra 133 ann. g. Forte الرافقة  
 non suo loco est. Deinde B تسعة pro سبعة. f) Codd. المازحين.  
 g) B والمدينيين، I والمدينتين، S والمدينيس. h) I الكيميا. i) S  
 ملكة. k) Codd. صقلبية. l) B et S بولية، I بولية. m) I  
 التنوية.

الانسان حتى لا يغادر منه شيئا ثم لا يرضى بذلك حتى يصيره <sup>a</sup>  
شابا وان شاء كهلا وان شاء شيخا ثم لا يرضى بذلك حتى يجعله  
جميلا ثم يجعله حُلوا ثم لا يرضى <sup>b</sup> حتى يصيره ضاحكا وباكيا ثم  
يفصل بين ضحك الشامت وضحك الخجل وبين المستغرق والمبتسم <sup>c</sup>  
والسرور وضحك الهانئ ويركب صورة في صورة ولما توادع قباز وقيصر <sup>d</sup>  
ملك الروم اهدى اليه قيصر هدايا كثيرة فكان فيما اهدى اليه تمثال  
جارية من ذهب كان اذا كان وقتنا من الليل يُسمع لها ترنم لا  
يعطن على اذن احد الا ارقده وفسطاط عظيم من كيمخاره <sup>e</sup> وسفط  
جوهري، واوفد بعض الخلفاء عمارة بن حمزة <sup>f</sup> الى ملك الروم وكتب  
يتوعده باخيل والرجال قل عمارة فانتهيبت الى مكان يُحتاج منه <sup>g</sup>  
الرجل على مسافة بعيدة فجلست حتى اتى الاذن فسرت الى مكان  
آخر فجلست حتى اتى الاذن ثلث مرات ثم وصلت الى دارة فادخلت  
دارا واذا على طريقى اسدان عن جنبي الطريق وطريقى عليهما لا  
اجد من ذلك بدا فقلت لا بد من الموت فلن اموت عاجزا فحملت  
نفسى فلما صرت بينهما سكنا فحزرت <sup>h</sup> ودخلت دارا اخرى واذا <sup>16</sup>  
سيفان يختلفان على طريقى فحزرت انه لو مر بينهما ذبابة لقطعاها و  
فقلت الذى سلمنى من الاسدين يسلمنى من السيوفين فاستخرت الله  
ومضيت فلما صرت بينهما سكنا ثم دخلت دارا ثالثة وفيها الملك  
فلما صرت الى بهوه اذا هو فى بهو فسيح اكاد ان لا ابصره لبعده مسافة  
البصر بينى وبينه فشيبت حتى انتهيت الى قدر ثلثه فغشيتنى سحابة <sup>20</sup>  
حمراء لم ابصر شيئا فجلست مكاني ساعة ثم تجلت عني <sup>h</sup> فقلت

a) I يصوره. b) B add. بذلك. c) B والمتبسم. d) S  
كيمخار, I كيمجار, Cf. de Jong, Gloss. ThaAlibi, Dozy, Gloss.  
ar. esp. sub camocan. e) Notus maula Mançûri, Belâdh. ٢٦٦,  
Jâc. II, ٥٢٢, 1, Fihrist II, Abu'l-Mahâsin I, ٥٧٣. Obiit anno 199.  
f) I add. وسكنت. g) B et I لقتلها. h) B عيني.

فُشيت فلما بلغت نحو الثلاثين غشيتني سحابة خصراء، فغشى بصرى  
منها فجلست حتى تجلّت ثم قت فُشيت فأنتهيت الى الملك  
فسأمت عليه والترجمان بيئى وبينه فاديت الرسالة واوصلت الكتاب  
فامرني بالجلوس وسألني عن الخليفة وعن اشياء من امر الاقليم ثم امر  
بمنزل واقامة ما احتاج اليه وامرني بالانصراف والبيكور عليه فكنت لأغيبه <sup>5</sup>  
وأنس في فركيت <sup>6</sup> معه يوماً فأنتهينا الى حائط عليه باب وحفظة  
فدخلنا فاذا اصول طرفاء فقال اتعرف هذه الشجرة فقلت لا وظننت  
ان عنده فيها معنى فقال هذه شجرة ينفع دخانها من الخُرج  
وتمرى الطعام فقلت في نفسي لو يعلم انها ببلادنا حطب الاراذل <sup>7</sup>  
منا ثم مضى الى حائط آخر عليه باب وحفظة فدخل ودخلنا معه <sup>10</sup>  
فاذا مقدار قفيز من ارض فيه كبر فقال اتعرف هذا قلت لا وظننت  
به ثنى الاول فقل هذا نبت وهو جوارشن وينفع من اصابه الخُرق  
ويُدخل في ادوية الجراحات فقلت في نفسي نو يعلم هذا ان عندنا  
لا يكون ألا في اخرب المواضع والمقاوز وانه مباح لمن اراده فلما أنست  
به قلت ايها الملك اريد ان اسأل عن شئ قل سأل عما بدا لك <sup>15</sup>  
قلت اني رايت اسدين وسيغين وسحابتين كان من قصتهما كيت  
وكيت ولم اعرف السبب قل اما الاسدان والسيغان فانهما حيلة  
تحتلن لمن ورد علينا من رسل الملوك نبروعلهم بذلك واذا قرب الرجل  
منهم سكنت كما رايت واما السحابتان <sup>8</sup> فاني أعلمكم <sup>9</sup> خبيرها ثم  
ضرب بيده الى ثنى فراشه فاستخرج قلعة ياقوت احمر كالنعل فاذا <sup>20</sup>  
السحابة قد غشيتنا من ضوئها ثم ردها واستخرج اخنها من زمرّد  
اخضر فغشيتنا السحابة للخصراء فلما ازف خروجي واجاب <sup>10</sup> عن

- قد كنت B) b) لا أغيبه S, لا أغيبه I, لا أغيبه B) a) ?  
تعليم I et S) e) الاراذل B) d) .تحليل S) e) Codd. f)  
ف. S) c) h) .خبيرها I Doinde) g) اعلمكم B) g) .السحابتين

- الكتاب قال امض بنا الى قصرى» فخرجنا حتى انتهينا الى قصر عليه  
حفظة فدخلنا فاذا بيوت مخرومة فامر بباب منها ففتح فاذا جُرب  
بيض منضدة حوالى البيت ثم قال اشتر الى ما شئت منها فاشرت الى  
جراب منها فامر ببرنيّة فلتت منها ثم امر بختمها ثم استفتح بابا  
آخر كالأول في طوله فاذا جُرب حمر فقال اشتر الى ما شئت منها فاشرت  
\* الى جراب منها فلتت منه برنيّة ثم ختمها وانصرفنا الى القصر فدا  
بكبير ومنفاج وورطل نحاس وورطل رصاص فامر باحدهما فأذيب وامر ان  
يلقى عليه من الدواء الابيض ما يحمل ظفر الابهام ثم اشرغه فخرج  
فضة بيضاء ثم اذيب النحاس وألقى عليه من الاحمر مثل ذلك  
فخرج ذهباً احمر فقل أعلم صاحبك ان هذا مالى واما الخيل والرجال  
فانك تعلم انهم اكثر واكثر فقال عمارة فحدثت المنصور بهذا الحديث  
فكان هذا الذى حدها على طلب التميماء قال عمارة واعجب ما رايت  
في مجلسه انه كان اذا اراد ان يصرف انسان خرجت في ظهر كل  
رجل كف من الخائط فيدفعه فيعلم انه قد أمر بالقيام  
وقال سيف بن عمر كان ملك الروم الاول من *e* ال بالبع *f* بن بعور *g*  
15 وبنى قرية ينتخب *h* ثم ملك بعده \* يوبب بن زرج *i* ثم ملك بعده  
هوشم ونزل التميم بن ملك بعده \* هدد بن بدد *k* الذى قتل  
المدنيين *l* ثم ملك سمل بن *m* مسرق ثم عدة كثيرة *n* وقال  
حديفة كان على الروم ملك يقال له مورق *o* سبى السيرة فاجتمع  
اليه من المؤمنين اثنان وسبعون رجلا على ان يامروه بالمعروف وينهوه  
20

a) Codd. قصرک. b) I et S om. et habent فلات. c) Codd.  
ذهب. d) I et S واكثر. e) Codd. فى. f) B يانع. g) I  
s. p., S نعور, B دعور. h) B نجب, S نجب. Est גנזבה Genos.  
36 vs. 32. i) Codd. نوبب زرج (S s. p.). k) Codd. هوديرد  
(هوديريرد I). l) المدينتين. m) Pro من.  
n) Mauricius.



عن المنكر فانتدب منهم رجلا ن لذلك فكلمناه فامر بهما ليصليا فاجتمع  
 السبعون فقلل بعضهم لبعض نقضتم العهد واسلمتم اخوانكم للقتل  
 وامركم الآن اشد من امركم الاول فائتمروا لياخذوا السلاح ويفتكوا  
 لمورق<sup>a</sup> حتى يقتلوه فلما ابرز المورق بالرجلين شدوا عليه فقتلوه  
 وقالوا ايها الناس لا بأس فلما غضبنا لله فاجتمع اليهم الناس وقالوا  
 لهم قد قلدناكم امورنا فولوا من انفسكم من شئتم فللكوا عليهم رجلا  
 يقال له فوق فهو الذي ضرب الدنانير الفوقية ثم ملك فوق<sup>b</sup> وكان  
 سبي السيرة فارادت الروم ان تخلعه فعمد الى خزائنا واموالهم فرمى  
 بها في البحر وشاكن<sup>c</sup> منها السفن واسرعها تحمّلها الريح حتى  
 جاءت بها الى الشام وكان شهريزاد<sup>d</sup> غلاما لكسرى على الشام فخرج الى  
 الساحل فرأى السفن فامر بها فأخذت واستخرج ما فيها من الاموال  
 فسمى ذلك المال كنج باذاورده فبطلت اموال الروم منذ حينئذ  
 فليس في الارض رومي له عنة اثر من خمسة دنانير وعشرة دنانير  
 هذا للشريف منهم فلم الى يومنا هذا على هذا<sup>e</sup>

وقال ابن داب عن موسى بن عقبة قال كان عبادة بن الصامت  
 يحدث ان بعض الخلفاء بعثه وهشام بن العاص ونعيم بن عبد  
 الله الى ملك الروم يدعو الى الاسلام قال فخرجنا حتى جئنا جبلة  
 ابن الايهم الغساني وهو بالغوطة فدخلنا اليه فاذا هو على فرش مع  
 السقف فاجلسنا بعيدا فارسل الينا رسولا نكلمه فقلنا لا والله لا  
 كلمناه برسول فادبنا منه فكلمه هشام ودعا الى الله فاذا عليه زياب  
 سود فقال له هشام ما هذه المسوح التي لبستها قال لبستها وعلى

a) I المورق. b) Phocas; codd. مورق. c) B واشاكن. d) B  
 شهريران, I شهريران, S شهريراز; vid. Nöldeke, *Sasaniden*, p. 292  
 ann. 2. e) Cf. Nöldeke l.i. p. 378 ann. 1. f) B add. وهو  
 عمر I عمر in marg. Coll. Belâdh. 11<sup>f</sup>, 4 et 5 hoc admitti  
 nequit.

نذراً ألا انزعها حتى اخرجكم من الششم قلنا والله لناخرجنك من  
 فرشك ومن دار ملكتك وملك الملك الاعظم ان شاء الله اخبرنا بذلك  
 نبينا صلعم قال اذا انتم السمره قلنا وما السمره قل الذين يصومون  
 النهار ويقومون الليل قلنا فنحن والله هم قل وكيف صومكم فاخبرناه  
 بذلك قل فرطن لاصحابه وقال قوموا وعلاءه سواد ثم بعث معنا رسولا  
 الى ملك الروم فلما دنونا من مدينته قل الذين معنا ان دوابنا  
 هذه لا تدخل مدينة الملك وكنا على رواحل فان شئتم حملناكم على  
 برايين ويغال قلنا لا والله لا ندخل الا عليها فارسلوا الى الملك انهم  
 يابون فارسل ان خلوا عنهم فدخلنا معتمين علينا السيوف على  
 الرواحل واذا غرقة مفتوحة ينظر منها اليها واقبلنا حتى اتخنا تحت  
 10 الغرقة قلنا لا اله الا الله والله اكبر قال والله يعلم لقد انتفضت  
 الغرقة حتى كانها عذق سعفة ضربها الرياح وارسل انه ليس لكم ان  
 تجهروا بدينكم على باي فارس ان ادخلوا فدخلنا فاذا عليه ثياب حمراء  
 واذا كل شئ عنده احمر والبطارقة حوله فدنونا منه فاذا هو يفصح  
 15 العريية فقال لنا وضحك ما منعكم ان تحيوني بخيبة نبيكم فان ذلك  
 اجمل بكم قلنا تحيتنا لا تحل لك وتحيتك التي تحيا بها لا تحل  
 لنا قل وما في قلنا السلام عليك قل فما تحييون ماكم قلنا بهذا  
 تحييه قل فكيف يرد عليكم قلنا كما نقول له قل انا يرفقكم قلنا  
 لا انما يرت منا الاقرب فالاقرب قال وكذلك ملككم قلنا نعم قال فما  
 20 صومكم وصلواتكم فوصفنا له قل فما اعظم كلامكم قلنا لا اله الا الله  
 والله اكبر قاله يعلم انه انتفض و سقفه حتى ظن هو واصحابه ان  
 سيسقط عليهم ثم قل هذه اللمة في السبي نقصت الغرقة قلنا نعم  
 قل وكلما قلموها نقصت سقوفكم فلنا لا قل فاذا قلموها في بلاد

a) I انقضت B. انتفضت B Doinde S. قد S. b) B. يابون B. c) I  
 انقضت B. و. S. f) و. I. e) بالعبية I. d) ضربتها.  
 h) I. انه. e) نقصت B.

عدوكم تفعل<sup>e</sup> ذلك قلنا لا قلنا<sup>b</sup> وما رايناها صنعت ذلك<sup>e</sup> الآ  
عندك قل ما احسن الصدق اما انى وددت انى خرجت اليكم من  
نصف ملكى وانكم كلما قلتموها ينغص<sup>d</sup> كل شىء قلنا ولم ذاك قال  
كان ذاك<sup>e</sup> ايسر لسانها واجدر<sup>f</sup> آلا يكون من نبوة وان يكون من  
5 حيلة الناس قال فا كلمتكم التى تقولون لا اله الا الله ليس معه  
غيره قلنا نعم قل والله اكبر اكبر من كل شىء قلنا نعم ثم سألنا  
سؤالا شافيا وخرجنا من عنده وقد امر لنا بمنزل حسن ونزل<sup>g</sup> كثير  
فكثنا ثلثا ثم ارسل انينا ليلا<sup>h</sup> فدخلنا عليه فاذا ليس عنده احد  
فاستعدنا<sup>i</sup> القول فاعدنا عليه ودعا بشىء: كهيعة الربعة العظيمة مذهبة  
10 فيها بيوت صغار عليها ابواب ففتح بيتنا فاخرج منه خرقة سوداء  
حريراء فنشرها فاذا فيها صورة واذا رجل ضاخم<sup>j</sup> العينين عظيم  
الاليتين طويل العنق فقال اتدرون من هذا قلنا لا قل هذا ام  
صلعم<sup>k</sup> ثم فتح بيتنا آخر فاخرج منه خرقة سوداء<sup>l</sup> فنشرها فاذا صورة  
بيضاء فاذا رجل له شعر كشعر القبط احمر العينين عظيم<sup>m</sup> الهامة  
15 قل اتدرون من هذا قلنا لا قل هذا نوح عم<sup>n</sup> ثم فتح بيتنا آخر  
فاستخرج خرقة مثل الاوليين<sup>o</sup> فاذا صورة بيضاء شديدة<sup>p</sup> البياض  
واذا رجل حسن العينين طويل الخد شارح الانف مختلط شيب الرأس  
ابيض اللحية والله ثلثانه<sup>q</sup> يتبسم قال اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
ابراهيم عم<sup>r</sup> ثم اخرج خرقة سوداء مثلها فنشرها فاذا صورة واذا والله  
20 رسول الله صلعم<sup>s</sup> قال اتعرفون هذا قلنا نعم وبكىنا وقلنا هذا نبينا  
محمد صلعم<sup>t</sup> فانه يعلم انه قام قائما ثم جلس فقال الله<sup>u</sup> لهو هو

a) B يفعل, I et S s. p.      b) B om.      c) B om., I هذا.

d) B تنغص, S يغص.      e) S ذلك.      f) I وَيُنْزَلُ.      g) S om.  
h) S لما.      i) I et S حريير.      k) S حسن.      l) B عم.  
m) B et I سوداء.      n) S غليظ.      o) I الاولتين.      p) B et  
S شديد.      q) B كانه.      r) B والله.

قلنا والله لهو هو كأننا ننظر اليه حيًا فامسك ساعة ينظر ثم قل اما  
والله انه آخر البيوت ولكنى عجلته فلم لاعلم ما عندكم فاعده وفتح  
بيتا آخر فاخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة صماء ادماء رجل  
كثير الشعر جعد قطط، غائر العينين حديد النظر عابس متراكب  
الاسنان مقلص الشفة والى جنبه صورة شبيه به غير انه مدور الرأس  
عظيم للجبين فى عينه قبل فقال هذا موسى واخوه هارون ثم فتح  
بنا آخر فاستخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة بيضاء اشبه ما خلف  
الله بصورة امرأة عجيزة وساقا قل هذا داود عم ثم استخرج خرقة  
سوداء فيها صورة بيضاء فاذا رجل اوقص طويل الرجلين قصير الظهر،  
واذا هو راكب على فرس نل شىء منه جناح قل اتعرفون هذا قلنا  
لا قل هذا سليمان وهذه الريح تحته ثم اخرج لنا خرقة سوداء  
فيها صورة صفراء واذا رجل شديد سواد الشعر سبطه كثيرة حسن  
الوجه والعينين مشتبه كل شىء قل اتعرفون هذا قلنا لا قل هذا  
عيسى عم قلنا ومن اين هذه الصور هكذا فانا نعلم ان هذه الصور  
على ما صورت لان صورة نبينا صلعم مثله قل ان آدم عم سأل ربه  
جدا وعز ان يريه انبياء بنيه فانزل عليه صورهم فاستخرجها ذو القرنين  
من خزنة آدم فى مغرب انشمس فصورها دانيال على تلك الصور فى  
خرق حرير فهى هذه بعينها ووالله لو ددت ان نفسى تطيب بالخروج  
من ملكى واكون عبدا لاشرككم، ملكه ولكن نفسى لا تطيب ثم  
اجازنا واحسن جائزتنا وسرحنا

20

قل ولما دخل انوشروان ارض الروم وخرج منها فقد بها رجلا  
من منتطبييه يسمونه الزرستيد فاشتد على انوشروان فلك وغبر

a) S واذا. b) B صخما, S صخما. c) I قطط. d) B الظاهر.  
e) I فقال. f) I فاذا. g) S add. ابن مريم. h) B والله.  
i) S عند الاشركم. k) B ot I يسمون. Nomon seq. in B ot I  
الزرستيد, in S الزرستيد.

الرجل بارض الروم سنين حتى عرف كلامهم وقرأ كتبهم وعظم شأنه  
فلما احكم ما يريد انصرف الي انوشروان فعظم موقعه لِمَا رجا ان  
يجد عنده ما يحب ان يعرف من حال الروم فخلا به فسأله عن  
شدة ما رأى من بأس القوم ووجدتهم فقال الزرسيبيد انا لى نزل  
5 نسمع من الملك ان النجدة قَسِمُ شَرِيفٌ وقد يجمع قسمة اقسامها  
لا تنمُّه الا بها وانه لا يستحقُّ احد اسم انبأس والشدة الا بما  
يشيعة من الصبر الذى به يحتمل الاختبار بالنفس والانفة التى بها  
يُقدم على ما اقدم به وحسن الذكر والبصيرة الذى هو ملاك ذلك  
كله ورباطة الجأش التى بها يوطن على ما ناله من احراز المكرومة  
10 وحسن الثناء وقد من رأيتهم فيهم عن يستحقُّ هذه الصفة وذلك  
لمخالفتهم دينهم الذى يدينون به، قل فكيف حظهم من العلم فوصفهم  
بقلته وزعم ان مفتخرهم انما يفتخر بكتب انفلاسفة فى المنطق وانما هي  
غايتهم قل فايين مبلغهم من الطب قل اما الطب فمعرفةهم بالطبائع  
والجواهر وعلاج الحرارة والبرودة وفضول المرة والبلغم بالعقاقير انسامة لهم  
15 لا يعرفون غير ذلك مما بسط لاهل الهند من علاج الارواح والادواء  
الغليظة والسرقى والاستعانة ببعض الارواح على بعض قل فانذجوم قل  
قل حظهم منه جدا قل كسرى ما بلغك فيما يدعيه بعضهم من  
صنعة الذهب والفضة وعن الاصباغ التى يصبغ بها للجوهر فينقل الى  
غير طبائعه وما حكي لنا عن نلسماتهم قل كان ذلك من اهم  
20 امور عندى ان اظفر به فلم اجد لشيء من ذلك حقيقة فاما  
الطلسمات فانها امور قديمة كان على الارض من قوى بشىء لشيء

- a) B habet post نزل.      b) B s. p., S يتم.      c) B et S  
طبائعه.      d) Codd. تُوطن (voc. in B).      e) Codd. طبائعه.  
f) I et S اذا طفر.      g) Codd. كانت.      h) B  
om.

قد أُلْف <sup>a</sup> من اللّلام والرقى والعقد على تماثيل قد رابتها <sup>b</sup> بها مما  
تقدّم <sup>c</sup> عمله في الأزمنة الماضية قبل مخرج عيسى عمّ فاما اليوم  
فقد ذهب من يدعيها وبطل من يعملها <sup>d</sup>  
وفي الخبر ان الروم لما اُخربت بيت المقدس كتب الله عليهم  
السبي في كل يوم فليس يمرّ يوم من أيام الدهر ألا وأمة من الأمم <sup>e</sup>  
المطيفة بالروم يسبون من الروم سبائا <sup>d</sup>  
ويخّر الروم من انطاكية الى قسطنطينية <sup>e</sup> ثم يدور آخذا من  
ناحية الدبور حتى يخرج خلف الباب والابواب من ناحية الخنجر  
حتى يبلغ قيروان افريقية <sup>f</sup> واطرابلس افريقية حتى يبلغ الاندلس  
الى السوس الاقصى الى جزائر السعادة <sup>g</sup> وارض الروم غربية دبورية <sup>h</sup>  
وفي من انطاكية الى صقلية <sup>g</sup> ومن قسطنطينية الى تولية <sup>h</sup> الغالب  
عليها رومي وصقلبي واندلسي والصقالبة صنفان سُمر وأثم وهو ما  
يلى البحر ومنام بيض فيهم جمال وهم في البر ومدينة الملكة  
قسطنطينية وانطاكية على ساحل البحر وفيها مجمع البطارقة <sup>i</sup> ومن  
\* طرسوس الى خليج <sup>j</sup> قسطنطينية مائة ميل فيد مساجد مسكمة <sup>k</sup>  
ابن عبد الملك حيث حصر <sup>l</sup> قسطنطينية ويمرّ خليج قسطنطينية  
حتى يصبّ الى بحر الشام وعرض الخليج بأبدس <sup>m</sup> قدر غلوة واذا  
صار الى بحر الشام فعرضه عند مصبه ايضا قدر غلوة وهناك صخرة

a) Codd. أُلْف. b) Codd. رابته. c) B et I يقادم, S s. p.

d) B انسائا, I اسبابا, S ut rec. sed praecedente l expunctâ.

e) I قسطنطينيه. f) Codd. cum teschid. g) I et S سقلبه;

cf. supra p. ١٣٦, 15. h) Codd. بولية. i) I ins. معي. k) Cor-

rupta haec videntur ex ابدس على خليج قسطنطينية الى coll.

Ibn Khordâdbeh p. 87. Mentionem urbis Abydos excidiisse, patet

quoque o seqq. coll. Jâc. I, ٣٧٢, 17. l) B et S حضر, I حظر.

m) B باندين, I بابدين, S باندين. Cf. *Fragm. Hist.* p. ٢٩ et

Ibn Khord. ubi editor recepit ابدوس, codex Bodl. vero habet

ايدس.

عظيمة عليها برج<sup>ه</sup> فيه سلسلة تمنع سفن المسلمين من دخول الخليج، وعمورية دون الخليج وبينها وبين قسطنطينية ستون ميلا، وذكر ان بطارقة الروم الذين لم مع الملك اثنا عشر بطريقا بقسطنطينية وان خيلها اربعة آلاف ورجالتها اربعة آلاف<sup>هـ</sup>

5 وروى<sup>د</sup> عن كعب قال شممت قسطنطينية بخراب بيت المقدس فتعززت وتجبرت فدعيت المستكبرة وقالت ان كان عرش ربي جل جلاله على الماء فقد بنيت على الماء فوعدها الله العذاب قبل يوم القيامة فقال الله جل وعز لها وعزتي وجلالي لانزعن حليك وحربك وخمرك وخميرك ولاتركنك لا يصبح<sup>ه</sup> فيك ديك ولا اجعل لك عامرا 10 الا ائشعالب وبنات اوى ولاترلقن<sup>ف</sup> عليك ثلثة نيران نارا<sup>ج</sup> من زفت ونارا من كبريت ونارا من نطف ولاترتك جلاها<sup>ق</sup> قرعا<sup>ك</sup> لا يحول بينك وبين السماء شي<sup>د</sup> وليبلغن صوتك عنان السماء فانه طال ما أشرك في فيك وعبد فيك غيري وليقتعن فيك جوارى<sup>ز</sup> ما كدن ان ترى الشمس من حسنهن ولاسمعن خريير البحر صوتك فلا<sup>ك</sup> يعجز من بلغ منكم ذلك ان يمشى الى بيت بلاطة ملككم فانكم ستجدون فيه كنز 15 اثني عشر ملكا من ملوككم كلهم يزيد فيه ولا ينقص منه فتقسمون<sup>ل</sup> ذلك كيلا<sup>م</sup> بالانرسة وقتلعا بالفعوس<sup>ن</sup> فتحملون ما استنطعتم من كنوزها فتقسمونه<sup>ه</sup> بالغلقدونية<sup>ر</sup> فيأتبكم ات<sup>ت</sup> من قبل ائشمام ان الدجال

a) B , I , S , بربح . Vid. Ibn Khord. b) Hinc textus Ibn Khord. p. 88 restitui potest. c) B et S ورجالها . d) I وروى . e) Codd. يصبح . f) S s. p. ; B ولاتركن . g) Codd. نار . h) B et S فرعا . i) Codd. جواريا . k) B c. و . l) Codd. فيقسمون . m) Conj. ; codd. كمالا . Cf. Ibno 'l-Wardt ed. Aeg. 10., 5 . n) Conj. ; codd. فيقسمونه . o) Codd. القوس (sic). Deindo B et S فتحملون . p) Codd. بانغرقدونية , voc. in B. Est pro خلقدونية , cf. Jâc. II, f. 8, 1.

قد خرج فترفضون *a* ما في ايديكم فاذا *b* بلغت الشام وجدتم الامر باطلا وانما *c* نفخة *d* كذوب *e*

قال خالد بن معدان ليس في الجنة كلب *e* الا كلب اصحاب الكلب وحمار بلغم واسم كلب اصحاب الكلب دين *f* وقال غيره بل اسمه حمران واسم الكلب جيم *g* واصحاب الرقيم بقسطنطينية في جبل هناك في *h* شعب وم ثلثة عشر رجلا *h*

وخراج الروم مساحة كل مائتي *h* مدى ثلثة دنانير في كل سنة وبأخذة عشر الغلات فيصير في الاهراء للاجيوش ويأخذ من اليهود واليوس من كل رجل دينار في السنة ويؤخذ *h* له في كل بيت يوخذ فيه كل سنة درهم *i* وديوانه مقسوم *m* على مائة الف وعشرين *10* الف رجل على كل عشرة آلاف رجل بتأريف واجل انبطارقة خليفة الملك ووزيره ثم انلغيط *n* صاحب ديوان الخراج ثم اللغيط *o* صاحب عرض *p* الكتب ثم الحاجب وصاحب ديوان البريد ثم القاضي ثم صاحب الخرس ثم المرقب *q* *h*

*a)* I et S فيرفضون. *b)* I c. و. *c)* B c. ف. *d)* I نفخة. *e)* Excidisse videtur ولا دابة vel taleqd. *f)* Voc. in B et S; alibi haec nomina non invenio. Vulgo قطمير appollatur; cf. quoque Gildemeister in ed. Theodosii de situ terrae sanctae, p. 27.

*g)* Voc. in B et S; Jâc. in v. جيم, Tha'labi, *Arâis*, p. ٤٠٠, 5 (ed. Aeg. 1297). *h)* Addidi ex Ibn Khord. p. 91, ubi cum cod. restitue مساحة et dele الف, et ex nostro textu كل pro على. *i)* Ibn Khord. hic et deinde ويؤخذ. *k)* I ويأخذ. *l)* Appellatur hoc tributum دخان quod nomen male explicavi in Gloss. Geogr. p. 233. Est versio Arabica Gracci καπνικον (κχυνικον), cf. Barb. de Meynard ad Ibn Khord. p. 230, Rosen, Imperat. Basil. Bulgar. p. 278 ann. *m)* Ibn Khord. melius مرسوم. *n)* B

الغبيط, I et S العنيط, cod. Ibn Khord. الغنيط. *o)* B الغبيط, I العنيط, S العمدط, cod. Ibn Khord. اللعيط. Sprenger, *Post- und Reiserouten* p. 10 proponit الغنيط Γνωστis, parum probabile. *p)* Addidi ex Ibn Khord. *q)* Toschtdt in B; Ibn Khord. om.



والروم اصحاب بقر وخيل وشاء ولهم البزيمون العجيب والديباج  
الرومي ولهم من العطره الميعة والمصطكى والجواري الروميات والخدم  
وبنبت في قعر حصرم البسدة وبها القبة التي من الرصاص وهي في  
بعض مفاوزها وذكر بعضهم انه دخلها وعابن ما فيها ووجد على لوح  
5 بها مكتوب عليه يا ابن آدم خف الموت وبادر القوت واستكثر من  
ادخار صالح الاعمال واعلم ان ذكر الموت يهون على اللسان وان الموت  
على الفراش اشد من الف ضربة بالسيف يا ابن آدم داو الموت  
بالطاعة واعلم ان ملك الموت رؤوف باهل الطاعة يا ابن آدم ان كنت  
تحب نفسك فطنها عن المعاصي واحملها على انتعاب الذي يعقبك  
10 الراحة واعد للسفر البعيد اذا فان من رحل بلا زاد عطب يا ابن  
ادم ما اقسى قلبك تعمر دارا تتخرب وتتحرب دارا تبقى يا ابن آدم  
خذ لنفسك من نفسك واعرف المذاهب بالاسباب فان سبب العقل  
المدارة وسبب المزيد الشكر وسبب زوال النعمة البطر وسبب المروة  
الانفة وسبب الادب المواظبة وسبب البغضاء الحسد وسبب الحبة  
15 الهدية وسبب الاخوة البشاشة وسبب القطيعة المعاتبة وسبب الفقر  
اسراف المال وسبب العداوة المراء وسبب الحبة السخاء وسبب قضاء  
الحوائج الرفق وسبب المذلة مسعلة الناس وسبب الحرمان التسل  
وسبب الريبة مصاحبة الريب وسبب النيل العفاف \* وسبب ثبات  
العقل المرأة الصالحة وسبب الغناء قلّة الفساد وسبب الغضب الصلف  
20 والخير كله يجمعه العقل ومن لا عقل له ولا حياء فلا خير في  
صحبته قل واذا خوان موضوع هناك من ملح قدر ما ياكل عليه  
الف رجل مكتوب عليه يا ابن آدم قد اكل على هذا الخوان مائة

a) I القطر. b) I السبد. c) Quasi praecederet. d) I

فاصنها. e) I ودتحرب. f) B البغص. g) I النيل. h) Codd.

i) I بماجمعة.

- ملك كلهم مصابٌ بعينه اليسرى فكم كان الاصحاء يا ابن آدم قد  
 قَصَمَ<sup>a</sup> في هذه الغبّة مائتا الف ملك وقد رام حمل هذا الخوان  
 واللوح الف ملك ثاتوا كلهم، قال فدطاني<sup>b</sup> فيصر فسألني عنه ففسرته  
 له فبكي ثم قال لله درّ العرب ما اعظم احلامها واكرم فروعها ثم وصلني  
 واحسن جائرقي ووجه معي من اخرجني من بلاده<sup>c</sup> 5
- قال ابو المنذر سميت الروم بنى الاصفر لانه لما مات ملكهم لم يبق  
 منهم من يصلح للملك الا امرأة فاجمعوا ان يملكوا عليهم اول طالع  
 من الفتيّ فطلع حبشيّ قد ابق من مولاه فاخذوه فزوجوه الملكة  
 فولدت له ابنا فسُمي الاصفر لانه من اسود واپيض<sup>d</sup> 5
- ومن عجائب الروم رومية، الداخلة فانها عجيبه البناء كثيرة الاهل  
 10 وبينها وبين قسطنطينية مسيرة سنة وقال جبير بن مطعم لولا صوت  
 اهل رومية لسمع الناس وجبة<sup>e</sup> الشمس من حيث تطلع، وقال  
 حسن<sup>e</sup> بن عتبة يفتح على المسلمين مدينة خلف قسطنطينية  
 يقال لها رومية فيها مائة الف سوق في كل سوق مائة الف رجل،  
 15 وقال بعض العلماء ينقّس برومية في كل يوم عشرون<sup>f</sup> ومائة الف  
 ناقوس لولا وجبة اهلها لسمع الناس تسبيح الملائكة ووقع غروب  
 الشمس، ويقال<sup>g</sup> ان فيها ستمائة الف حمام، قال<sup>h</sup> وفي وسطها<sup>i</sup> عمود  
 من حجارة<sup>j</sup> عليه صورة بعير منحوت من حجر عليه رجل من حجر  
 بيده سيف قال فسألته عنه فقلت ما هذا فقال ان الذي بنى هذه  
 20 المدينة قال لنا لا تخافوا على مدينتكم حتى ياتيكم قوم على هذه  
 الصفة فهم الذين يفاكونها، وذكر بعض الرهبان من دخلها واقام

a) B et S قَصَمَ، I قَصَمَ. b) B فدما في forte pro فدما بن B. c) Codd.

h. l. cum teschdid. d) Jâcût II, ٨٦٧, 17 صليل. e) Codd. حسان.  
 Cf. *Fihrist* ٢٣٦, 15 sq. f) I اسمها. g) Codd. ut saepissime in his peccant.  
 h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II. 13, الحجارة I.  
 Kazwini II, ٣٦٧, 12 sqq. k) Codd. وفي وسطه.

بها سنة واحدة ان المحيط بها ثمانية وعشرون ميلا في ثلاثة وعشرين ميلا ونها ثلاثة ابواب من ذهب ولها سبعة ابواب سوى هذه الثلاثة من نحاس ولها حائطان من رخام وفضاء *a* طوله ستون ذراعا *b* بين الحائطين وعرض السور الخارج ثمانية عشر ذراعا وارتفاعه اثنان وستون ذراعا *c* وبين الحائطين نهر يسمى *d* وسطيطنابوس *e* مأواه عذب يدور في المدينة ويدخل دورهم مطبق بدفوف النحاس طول كل دفء منها ستة واربعون ذراعا وعدد الدفوف \*مائة الف الف واربعون الف الف دفء وكلها من نحاس وعمود النهر ثلاثة وتسعون ذراعا في عرض ثلاثة واربعين ذراعا فكلما هم بهم عدوا او تابهم امر رفعت تلك الدفوف فيصير بين السورين خندق لا يرام، وفي المدينة اربعة وعشرون الف *f* كنيسة للخاصة سقوفها وحيطانها واركانها واعمدتها وكواها حجر واحد من رخام ابيض، وفي المدينة شوارع كثيرة في كل شارع الف ومائتان *g* وثلاثة وعشرون دارا، وفي المدينة عشرة آلاف دير للرجال وعشرة آلاف للنساء \*ومائتان وعشرون للرهبان، وفيها اثنا عشر الف زقاق ويجرى في كل سكة *m* نهران احدهما للشرب والآخر للحشوش، وفيها كنيسة يقال لها كنيسة الامم فيها مائة الف *n* وثلثون الف سلسلة ذهب،

a) Restitui ex Ibn Khord. p. 93 l. 2 et Jâc. l. 21. I et S pro طول. b) Jâc. مائتا ذراع. c) Codd. من. d) I. e. Ostia Tiberis. B قسطنطينوس، I قسطنطينوس، S قسطنطينوس. Apud Edrisi, Italia ed. Amari et Schiaparelli, Tiberis p. vj paen. طنابوس. Ostia p. vj paen. وستون appellatur. Apud Ibn Khord. et Jâc. nomen non exstat. e) Jâc. دفء. Ibn Khord. syn. بلاطة et بلاطة. f) Jâc. مائتان واربعون الف دفء. g) In I الف postea est additum. Rovera falsum esse videtur; cf. Jâc. p. ٨٩, 17. Epitomator sqq. male ad omnes ecclesias retulit, cf. Jâc. l. 15. h) I et S ومايتي. i) Conject. supplevi. Jâc. locum de plateis non habet. k) S add. دير. l) Jâc. وحول سورها ثلاثون الف عمود. m) Jâc. زقاق. n) Restitui e Jâc. p. ٨٧, 17.

وفيها \*ستمائة زوج<sup>a</sup> من ابواب النحاس الموه بالذهب، ووصف لهذه المدينة المسماة رومية طوال طال على نسخها<sup>b</sup>

### في مدح البناء

قال فكل مدينة موضوعة في جهة المشرق<sup>b</sup> فهي اشد اعتدالا واقل اسقاما لان انشمس تصقى تلك المياه التي تجرى فيها والمدن<sup>c</sup> موضوعة بازاء المغرب يكثر امراض اهلها لان مياههم كدرة متغيرة وهواءهم غليظ<sup>d</sup> لانه يبقى<sup>e</sup> تلك الرطوبات فيه فيغلظ<sup>f</sup> مياههم والمدن موضوعة على جهة الجنوب يكون مياهها حارة كدرة متغيرة مالحة فن ذلك تسخن<sup>g</sup> في الصيف وتبرد في الشتاء وابدان اهلها تكون رطبة ليئة لما يتحلب<sup>h</sup> الى البدن<sup>i</sup> من الرطوبات من رؤوسهم وتكثر نساءهم الاسقاط بسبب الرطوبات ولا يقدر ان يكثروا الطعام والشراب لضعف رؤوسهم لان كثرة ذلك تغم<sup>j</sup> دماغهم وتغيره وقليل<sup>k</sup> ما يعرض<sup>m</sup> لهم انكسبات الحارة والمدن موضوعة في جهة الشمال وعلى اراضي مياهها يابسة رطبة ثقيلة النصج<sup>n</sup> واهلها اقرباء اشداء عراض الصدور دقي السوق<sup>o</sup> رؤوسهم صلبة يابسة واعمارهم طويلة لصحة ابدانهم وكثرة فضل الرؤوس وتكون<sup>p</sup> اخلاقهم وحشة ويقل حمل نسائهم ولتنهن<sup>q</sup> لا يسقطن لبرد الماء ويبسه وبلدن بشدة وصعوبة لببسهن ويتسع لذلك صدورهم<sup>r</sup> وانما دقت<sup>s</sup> ارجلهم لارتفاع الحرارة عنها الى فوق ويكثرون الاكل ولا يكثرون الشرب، وقالوا سكان ناحية الجنوب سود جعاد دقاي

a) Jâc. p. 10, 10. ثلاثه الاف. b) I الشرق. c) S c. ف.  
d) B et I غليظة. e) I تبقى, S. تبقى. f) I تغلظ. g) B  
et I يسخن, S s. p. Mox codd. ويجرد. h) B et S يتحلب, I  
يناجلب. i) Codd. المدن. k) Codd. يغم et ويغيره. l) Codd.  
الساقات I. m) I تعرض. n) I انصح, S انصح. o) I  
صدورهن S. ولكنهم B et I. p) B ويكون. q) B et I. r) S  
دقت S.

اللعوب كحل العينين<sup>a</sup> سود الشعورة<sup>b</sup> خفاف اللحم فيهم للحفاظ والذكاء  
والبر والكذب والحرص والسرفة وسكان ناحية الصبا اقرب شَبَها بناحية  
الشمال و<sup>م</sup> دونهم فيما وصفت وسكان ناحية الدبور اقرب شَبَها باهل  
ناحية الجنوب و<sup>م</sup> دونهم واهل المغرب يختلفون في هيماتهم فاما سكان  
سواحل البحر منهم فقريب شَبَهم من سكان ناحية الجنوب وسكان  
ناحية الصواحي فقريب شَبَهم بناحية انشمال واهل الهند مترجون  
لان بلادهم مزاج الشمال والجنوب فلذلك حسنت اخلاقهم واجسامهم  
ووجوههم واعتدلت وكذلك من كانت محلته بين الجنوب والشمال و<sup>م</sup>  
اعدل مزاجا واحسن عقولا واهل مصر اهل غفلة وقلّة فطنة والبربر  
الفطنة فيهم فاشية وليس فيهم كبر ولا مكر واهل الروم اهل صلف  
وتكلف واهل الشام اهل غفلة وسلامة واهل الحجاز اهل معازف ولهو  
ومداعبة وتانيث واهل العراق اهل فطنة وغدر واهل الهند اهل غفلة  
ولين وشجاعة واهل انصين اهل طلب وخفة وجبن وحذق بالصناعات  
واهل اليمن اهل غفلة ولين وخفة واهل خراسان اهل غفلة وخل  
وحرص وشجاعة، وقال بقراط<sup>c</sup> في كتاب الاهوية والبلدان ما كان من  
الامصار مقابل شرق الشمس فرباحد<sup>d</sup> سليمة وماؤه عذب فان هذه  
المدينة قليلاء ما يضرها تغيير الهواء وكان يقول المياه التي تنبع من  
مواقع مشرفة ومن تلاح وروابي افضل المياه واصحها وهي عذبة وبلدانها  
اصح البلاد ولا تحتاج<sup>f</sup> الى كثرة مزج<sup>g</sup> الشراب ولا سيما الشرقي  
والصيفي<sup>20</sup> لانها تكون برائة طيبة الريح اضطرارا، وقال فسطوس في  
كتاب الفلاحة اصلح مواضع البنيان ان يكون على تسل<sup>او</sup> كبس<sup>h</sup>  
وثيق ليكون مطلقا<sup>i</sup> واحق<sup>ما</sup> جعلت اليه الابواب والافنية<sup>k</sup> والكو

a) B et I العين. b) I الشعر. c) S ابقراط. d) B et S c. و.

e) Codd. قليل. f) Codd. يحتاج. g) I امزاج. h) Codd. كبس;  
in opere Fosti, cod. Loid. 414, Sect. II, cap. 1. كيش. i) Codd.  
على المنازل من الارض يشرف صاحبه منه على ما احب. Festus addit: مطلقا.  
ان ينظر اليه الخ. k) Festus واقبيتها ابواب.

مشرقى واستقبال الصبا فان في ذلك صلاح الابدان لسرعة طلوع الشمس وضوؤها عليهم وان توسع، البيوت وترقع سمكها وتكون ابوابها الى المشرق لان ريح الجنوب اشد حرا واتقل واسقم ٥

وقالوا ايضا بان الفلك مستدير واستدلوا بذلك لانه يدور على محورين وقطبين اللذين هما القطب الشمالي والجنوبي فاما اهل البلدان التى مالت الى ناحية الشمال فانهم يرون القطب الشمالي وبنات تعش ولا يرون انقطب الجنوبي ولا الكواكب القريبة منه وذلك انه لا يرى سهيل بناحية خراسان ويسرى بالعراق آياما في السنة فاما البلدان الجنوبية فانه يرى فيها السنة كلها فن مال الى ناحية الجنوب غاب عنه القطب الشمالي والكواكب التى هي قريبة منه وهذه الكواكب التى 10 هي قريبة من انقطب تدور حوله دورانا مستديرا مستويا يرى بالعيان مثل الشمس فانها في الصيف تطلع من وسط المشرق ثم تصعد في الفلك صعودا مستويا ثم تهبط على مثل ذلك الدور ثم تغيب تحت الارض فتدور هناك مثل ما تدور هاهنا حتى تطلع، وزعموا ان الحجر ايضا كرى مدور، وبرهان ذلك انك اذا لججت فيه غاب عنك 15 الارض والجبال شيئا بعد شيء حتى يغيب ذلك كله ولا ترى شيئا من شوامخ الجبال فاذا اقبلت نحو الساحل ظهرت لك تلك الجبال واجسامها شيئا بعد شيء فاذا قربت من الساحل ظهرت الاشجار والارض ٥

20 واصح البلاد ما كان على الجبال والاماكن التى تواجه مهب الصبا وما كان في قعر واعوار ومواجهة نريح الجنوب او الدور فهم مواضع رديئة مولدة للامراض والصواب ان تتخذ، الدور بين الماء والسوق

a) B توسع، I يوسع، S n. p., Fostus توسع. b) Cf. Mas'ûdi I, 191 sq. c) I om. d) B et S يتخذ et mox يكون.

وأن تكون الدور شرقية والبساتين غربية وَقَلُوا لتكن دوركم شر  
 وصياعكم غربية وَقَل ابن كَلْدَة جميع خصال الدار ان تكون على  
 طريق ناذ ومأوها يخرج وليس عليها منتشر وحدودها لها وتكون  
 بين المساء والسوق ويصلح فناؤها لحظ الرحال وبسّ الطين وموقف  
 الدواب وإن كان لها بلبان، فذاك امثله، وتكون نقى الجوار لان  
 الجار قبل الدار وانرفيق قبل الطريق، وَقَل يحيى بن خالد دار  
 الرجل دنياه فينبغي للرجل ان يتنوّق في دهليزه فانه وجه الدار  
 ومنزل انصيف ومجلس انصديق الى ان يؤذن له ومستراح الخدم وموضع  
 المعلم ومنتهى حدّ المستأمن، دل وكان على بعض بنى النقيف تين  
 فقال له الحسن البصرى بع ارضك فقال يا ابا سعيد انا اهل بيت  
 لا نبيع التراب حتى نصل الى التراب، وفي بعض الخبر من قدم بلدا  
 فاخذ من ترابها وجعله في مائها عوفى من وبائها، وقيل لباني دار ما  
 اشد ما مرّ عليك في هذه الدار قال اسهل الامور النفقة واعظمها  
 معادة الفعلة، وقد اخرج سعة الدار تزيد في عقل الرجل كما ان  
 ضيقها ينقص من عقله وذلك ان الرجل اذا كان ضيق المسكن فدخل  
 عليه داخل فيتيق عقله عند حرمه، مخافة ان يبدو منه عورة او  
 عثرة فذا كان واسع المسكن فجميع عقله معه، وبني كسرى  
 دارا فلما كان في اليوم الذى تحوّل فيها ان للناس عمة ثم عزم  
 عليهم ان يعرفوه عيبها فسكت الناس فقام رجل دميم؛ رث الهيئة  
 فقال ان الملك قد عزم علينا بما عزم فلولا التناثم من احنات ما عزم  
 لكن ووضعوا عنه ما امر به فلذلك نستخبره ان نقول ما وافقه او خالفه

a) B et S ليكن. I ins. الدور. b) S وجدودها. c) Codd.  
 Doinde I فذلك. d) B et I. اميل. e) Voc. in l; B  
 جرمه. f) S سبدر. g) S واذا. h) S s. p., B يجول. Seq.  
 omnes habent. i) I et S دميم. k) B  
 يقول، S يقبل، Mox B يستخبر، S يستحيى

من عيوبه أنه بُني في عبطنة من الارض لا تقع عليه العين ألا بعد  
 أن يُقَرَّب<sup>e</sup> منه وأولى المواضع ببناء المدن والدور الشرف من الارض  
 ليُشرف على ما حولها ومنها أن منزل نسائه فيها فوق منزله وبذلك  
 ذلك على الطيرة على أن امر النساء سيستعلى على امر الرجال فيفوقه  
 ومنها أن صاكن الدار يُعَمَّرُ بِاتِّسَاعٍ مَن يَحْضُرُه الدار من الحاشية<sup>5</sup>  
 والحرس والحشم لتتقاهم<sup>e</sup> عين الداخل وكان ينبغي أن يكون ذلك  
 بقدر ما يملأه عين الداخل ما تقع<sup>e</sup> عليه من كثرة عدد من  
 يحضروه<sup>f</sup> وشاكنهم<sup>g</sup> له فذلك ابلغ ما أُريدَ به واحرى<sup>h</sup> أنه ليس  
 يُنْفَقَ درهم<sup>i</sup> من بيوت الدائنين لك<sup>e</sup>،

- 10 وانشد لبعض الشعراء في بناء دار
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| أتمها الله من دار وأكملها          | وبلامان من الآفات ظلتها                |
| لله ما هي أبهاها وأنبلها           | لله ما هي أحلاها وأشكلها               |
| لم يبق في الدور بل في الارض من حسن | ألا واصبح مجموها بها ولها              |
| فالحسن خارجها والحسن داخلها        | والحسن يضحك اعلاها وأسفلها             |
| كانتها عادة أفدت لمالكها           | عشقا فوشحها حلينا وثلثها <sup>15</sup> |
| كانتها ذرة بيضاء أبرزها            | لا تعرف العين أخراها وآلها             |
| كانتها روضة زهراء ناضرة            | جاد الحيا زهرا ليللا فأخصلها           |
| كانتها جنة الفردوس انزلها          | اليه ذو العرش اكراما لمنزلها           |
| لم يبنها ويوسع باب مدخلها          | ألا ليقصدها الراجي ويدخلها             |
| فلن يساويه خر ليعدله               | حتى تساويها دار فتعدلها <sup>20</sup>  |

a) B et S يَقْرَبُ    b) I يحظر.    c) Codd. ليقتحمهم.  
 d) I يملوا, S يملوا.    e) B et I يقع, S تقع.    f) I يحظره.  
 g) B وساجنهم, I وساجنهم, S s. p.    h) B واجرى.    i) Codd.  
 يُنْفَقَ (S ينفق) درهم. Textus mancus esse videtur.



## في ذم البناء

قال رسول الله صلعم ما انفق الرجل نفقة الا كان خلفها على الله <sup>a</sup>  
 ضامنا الا ما كان في بنيان او معصية وقال الله عز وجل <sup>b</sup> اَتَّبِعُونَ  
 بِكُلِّ رُبْعٍ آيَةَ الْآيَةِ، وقال اسحاق بن سويد كانت المساجد بالقصب  
 ثم بالرهص ثم كانت باللبن والطين ثم كانت بالاجر والجص فكان  
 5 اصحاب القصب خير من اصحاب الرهص واصحاب الرهص خير من اصحاب  
 اللبن والطين واصحاب اللبن والطين خير من اصحاب الاجر والجص،  
 ولما بنى معاوية النخضر <sup>c</sup> قال لاني ذر كيف ترى هذا قال ان كنت  
 بنيتك من مال الله فانك من الخائذين وان كنت بنيتك من مالك  
 10 فانت <sup>d</sup> من المُسرفين، وبنى رجل بيتا عاليا فقال له بعض الناس  
 نزلت حيث رحل الناس وانشد  
 ابعد عاد .. تَرَجُّوْا تَخْلُوْدَ وَاهْلٍ يَبْقَى عَلَى الْمَاءِ بَيْتٌ اَشَدُّ الْمَدْرُ  
 الى الفراق وان طالت سلامتهم مَصِيْرُ كَلِّ بَنِي اُمِّ وَاَنْ كَثُرُوْا  
 قال لما بنى عبيد الله بن زياد البيضاء بالبصرة امر اصحابه ان يستمعوا  
 15 من افواه الناس فأتى برجل قيل انه قال اَتَّبِعُونَ بِكُلِّ رُبْعٍ آيَةَ تَعْبَثُونَ  
 وَتَتَّخِذُونَ مَتَاعَ لَعَلَّكُمْ تَتَّخِذُونَ / قيل له فما دعاك الى هذا قال  
 آي <sup>e</sup> من كتاب الله عز وجل عرض لي قال والله لاعلمت شيك بالآية <sup>f</sup>  
 الثانية واذا بطشتم بطشتهم جبارين ثم امر فبنى عليه ركن من اركان  
 القصر، وقال محمد بن حبيب الصبي في دور آل طاهر <sup>g</sup>  
 20 وكان الشانينج مناج ملك فرال الملك عن ذاك المنج

a) I add. تعالى. b) Kor. 26 vs. 128. I post آية add.  
 تعبتون. c) Damasci; cf. Mokadd. 101, 3. d) I فانك. e) La-  
 cuna non indicata. f) Kor. 26 vs. 128 sq. g) I آية et mox

عرضت. h) I et 8 الآية. Est Kor. 26 vs. 130. B bis بطشتم  
 i) I om. k) Cf. Jâc. III, 231, 16 sqq.

وكانت دوركم» لئهو وَقْفًا b  
 فعَيْنُ الشَّرْقِ باكيئةٌ عليكم»  
 كذاك يكون من صَحِبَ التَّرَاخِي  
 وله ايضا

فتلك قصور الشدايخ بِلَافِعْ  
 وَأَصْنَحَتْ خَلَاءَ شاذمِهْرٍ وَأَصْبَحَتْ  
 وَعَنَى مُعْنَى الشَّرْبِ في آل طاهر  
 عفا الملك من اولاد طاهر مثل ما  
 وأيامهم كانت لَدَيْهِمْ ودائعا  
 وَقَالَ آخر في ال بِرَمَكْ k

10

أَوْحَشَ النَّوْبَهَارُ من آل جَعْفَرُ  
 قُلْ لِيَاكَيْبِي آينَ اللّهَانَةَ وانسحر  
 أَنَسِيَتِ المِقْدَارَ ام زَاغِتِ m الشمسُ عن الوقت حين تَمَتْ تُقَدِّرُ  
 ان يحيى بن خالدِ وبنيه أَصْبَحُوا فِكْرَةً n لكل مُفَكِّرٍ  
 وَقَالَ آخر

16

مَرَّتْ على رَبْعِ لِيحِيى بن خالدِ  
 فَكَادَتْ مَعَانِيَهُ تَقُولُ من البَلَى  
 وَقَالَ آخر

فَانْ يُمْسِ وَحَشًا دَارُهُ فَلَطَّلَ مَا  
 تَنَاطَحَ افوَاجًا لَدَيْهِ الرِّكَائِبُ

a) Jâc. دوركم. b) B وقتنا. c) Jâc. عليهم. d) Adscribitur

سيلان الدموع (من S add. عينان نضاختان glossa in B et S:

e) Jâc. النصيح (بالعجمة S add.) اكثر من النصيح (بالهمزة S add.)

f) Jâc. شائع. g) B ins. آل. h) Jâc. بعد. e) B

k) Jâc. والفوارع. Jâc. فتابع B, فتالغ Pro. جشم. Jâc. حشم

ل. النوبهار IV, 16 sqq. ubi. بعد. Jâc. d) I غابت m) I

n) I عبرة.

يحيون بَسَامًا كَأَنَّ جَبِينَهُ هَلَّالٌ بَدَا وَاتَّجَابَ عَنْهُ السَّحَابُ  
 وَمَا غَائِبٌ مَنَ غَابَ يُرْجَى إِلَيْهِ وَلَكِنَّ مَنَ قَدَ صَمَّ الْقَبْرُ غَائِبٌ  
 وَمَرَّ بَعْضُ الْكُتَابِ بِالْمُسْكِرَةِ تُرَاى مَا فِيهَا مِنَ الْبُنْيَانِ وَالْمَصَانِعِ وَالْقُصُورِ  
 وَخَانَ الْآجَرَ وَحَبَسَ كَسْرَى وَالْمَدِينَةَ فَقَالَ

٥ يَا مَنَ يَأْمُ إِلَى بَغْدَادِهِ مَجْتَهِدًا أَرِحْ مَطِيئَكَ <sup>b</sup> بَيْنَ الْحَبْسِ وَالْخَانِ  
 بَيْنَ الْقَنْنَظَرِ وَالِدَسَاكِرِ وَالْقُرَى فَمَحَلَّ كَسْرَاهَا أَنْوَشَرُونَ  
 وَأَنْظُرْ إِلَى طَلَلِ تَقَاتِمِ عَهْدِهِ وَرُسُومِ أُبْنِيَةِ عَلِيٍّ الْأَزْمَانِ  
 يُنْبِيئِكَ أَثَارَ الْمُلُوكِ بَانِهِمْ كَانُوا ذَوِي <sup>c</sup> بِئْسَ ذَوِي سُلْطَانِ  
 وَلَقَدْ عَاجَبْتُ فِي الزَّمَانِ عَجَائِبُ مَا عَايَنْتُ عَيْنَايَ فِي الْإِيوَانِ  
 10 إِيوَانِ كَسْرَى شَاهِقِ شُرْفَاتِهِ عَلَى الدَّرَى مُسْتَوْثِقِ الْخَيْطَانِ  
 مَا أَنْ بِهِ إِلَّا الصَّدَى وَجَمَائِمُ مُخَضَّرَةٌ تَدْعُو عَلَى الْأَغْصَانِ  
 بَعْدَ الْأَنْوَاعِ وَالْأَوَانِسِ <sup>d</sup> بُدِّلَتْ هَامًا وَعَقْبَانًا مَعَ الْغُرْبَانِ  
 وَتَبَدَّلَتْ بَعْدَ الْأَنْبِيسِ فَمَا تَبَى إِلَّا الْعَزِيفُ بِهَا مِنَ الْحِجَانِ  
 وَكَانَ السَّبَبُ فِي بِنَاءِ قَصْرِ شِبْرِينَ أَنْ <sup>e</sup> الْمَلِكُ أَمَرَ أَنْ يُبْنَى لَهُ بَلْعٌ  
 15 يَكُونُ <sup>f</sup> فَرَسَخِينَ فِي فَرَسَخِينَ وَأَنْ يُصَيَّرَ فِيهِ مِنْ كَلِّ صَيْدٍ حَتَّى  
 يَتَنَاسَلُ وَوَكَّلَ بِهِ أَلْفَ رَجُلٍ وَاجْرَى عَلَى كَلِّ رَجُلٍ مِنْهُمُ <sup>g</sup> خَمْسَةَ أَرْغِفَةَ  
 وَرَطْلِينَ لِحْمًا <sup>h</sup> وَدَوَّرَ خَمْرًا فَكَلَمُوا فِيهِ سَبْعَ سِنِينَ حَتَّى فَرَّغُوا مِنْهُ  
 فَلَمَّا نَمَّ الْبِنَاءُ التَّجَمُّعُوا إِلَى فَهْرَبَدَ <sup>i</sup> مَغْتَى الْمَلِكِ وَسَأَلُوهُ أَنْ يُخْبِرَ الْمَلِكَ

a) I بغداد ut plerumque. b) B مطيئك. Metrum versus  
 primi est البسيط، versuum sequentium التامل. c) B et S ذوو،  
 I ذو. Pro seq. ذوى codd. وذو. d) B فالأوانس. e) Jâc. IV,  
 III<sup>3</sup>, 7 ins. أبرويسر. f) Codd. om. g) B يُصَرَّ، Jâc. يحصل.  
 h) Jâc. add. في كل يوم. i) Codd. لحم. k) I فهربد، S فهربد؛  
 Jâc. فهلبد (in ed. male) et فهلبد 8، ٦٤، 7، ٥٨، V، Agh. البلهبد. Jâc.  
 باربد، Kazw. II، ١٥٦. بلهبد. Sunt variae formae Persici باربد  
 quod habet Istakhrî ٣١٢ et gloss. ad Jâc. V، 372 ult.

بفراغهم من الباغ فعمل *a* صوتاً وغناه بين يدي الملك وسماه باغ  
 تَحْجِيرَان *b* اى باغ الصيد فطرب الملك واعطى كل واحد منهم الف  
 درهم فجعلوها للفَهْرِيذ *c* فلما سكر الملك قال لشِيرِيْن سَلِيْنِي حَاجَتَكَ  
 فقالت حاجتي ان تَكُوْن *d* لى فى هذا الباغ نهريْن من حجارة يجرى  
 فيهما الخمر واللبن قال افعل ذلك ونسيه الملك فاستحيت *e* شيرين  
 ان تذكره فعمل الفَهْرِيذ غناء وذكره حاجة شيرين فامر ببناء النهريْن  
 ووعدت شيرين ضيعة لها باصبهان لفهريذ فنقل فهريذ اهله الى اصبهان  
 فلذلك وقع غناه فهريذ باصبهان، *f* قال وفري على حائط شيرين *f*  
 يا ذا الذى غره الدنيا وبها حيتها  
 والندور تَحْرِبُهَا طورا وتَعْمُرُهَا  
 والمال تَكْنِزُهَا حِرْصا وتَمْنَعُهَا  
 اما رايت صروف الدهر ما صنعت  
 اما نظرت الى احكام صنعته  
 قد صار قفرا خلا ما بها احد  
 من بعد ما كان اَبْرُوِيْز اشكنها  
 وكل ليث شجاع باسل بطل  
 وكل رعبوبة بيضاء بهكته  
 وبالجمائب من الوان زهرتها  
 لم يبق من رسمها الا تَلَالُوهَا  
 سبحان من خلق الدنيا وديرها  
 وكانت الفلاسفة تقول افضل مستنبت المياه ما كان محيطا بشعاب

*a)* B et I عمل *ث*. *b)* B تحجيران, S تحجيران. Secundum Vullers  
 haec melodia تَحْجِيرَانْ appellatur. *c)* I للفهريذ, S للفهريذ et  
 sic infra. *d)* Codd. يصير, Jac. يكون. *e)* B et I c. و. *f)* Pro  
 قصر شيرين. B add. شعر. *g)* I ايلام. *h)* I s. p.

الادوية وامثل<sup>a</sup> منازل السفر ما اتخذ على مجامع الطرق وامثل انغيث<sup>b</sup>  
 ما امرع<sup>c</sup>، وكان المنصور جالسا ذات ليلة فتذاكر اصحابه البحر  
 فقال المنصور عدوا خمس عشرة<sup>d</sup> ليلة من اى موضع شئتم فانكم لا  
 تبلغون<sup>e</sup> ذلك حتى تصلوا الى البحر ان شئتم في شرقها وان شئتم  
 في غربها<sup>f</sup>، وقال المروزي<sup>g</sup> قرأت على المأمون جواب ارسطاطاليس  
 الى الاسكندر فيما أعلمه من فتحة البلدان وجمعه الاموال التي يتعذر  
 عليه حملها وعاجبه من بيت ذهب ظهر له بالهند فاجابه اني رايتك  
 تعجب من عمل عمله ايدي الآميين وتركت التعجب من هذا  
 السقف الرفيع الذي هو فوقك وتزيين من زينه باللكاب وتصبه على  
 الحكمة البائغة فاما البلدان التي افتتحتها<sup>h</sup> فليكن ملكك اياها بالتوحد  
 الى اهلها ولا تملكها بالقهر لها والبغضاء فان طاعة المودة احمد بدءا<sup>i</sup>  
 وعاقبة من طاعة الاستكراه والقهر واما الاموال فليكن حملك اياها في  
 جلد ثور ففهم عنه الاسكندر ما رمز به فدفن في كل بلد امواله  
 واثبت مواضع الثور في جلد ثور مديوغ وحمله الى الروم وهو الى اليوم  
 باق هناك في خزنة الملك<sup>j</sup>

ومر رجل من بنى تميم برجل منكم في بلاده وهو يغرس فسبلا فقل  
 يا شيخ كم تعد قال قد جاوزت الستين فقال مثلك يعمل ما ارى  
 فانشأ الشيخ يقول

اغرس فسبلا مناساة فيوشك ان ترى فسيلك ان عمرت عيدانا  
 فانعرت يسرى اذا ما نام صاحبه \* وليس يسرى اذا ما كان يقظانا  
 اغرس فسيلة واكل من ثمرها، واذا احتجت بعد ذلك فلولد قل  
 انك لبعيد الامل قل اى والله اني لبعيد الامل خائف لقرب الاجل

خمسة عشر. Codd. e) واميل العتب B b) واميل B a)

ابو يحيى المروزي Est probabiliter S المروزي. c) تبلغوا. Codd. d)  
 فافتحتها B f) امتاكتها. g) Codd. h) يفتظانا  
 i) Codd. ثمره. j) ولا ينالم B k)

ولست من يفرط في عمران دار لا يُدري نَعْلَهُ سيطول مقامه فيها  
ومنها يتزود الى الدار التي لا يُدري متى يصير اليها ولو ان من كان  
قبلنا اخذوا بمثل رايتك ما خلف والد لولده شيئا ولا ورت ميّنا  
حتى<sup>e</sup> قل تحدث ثم مررت بعد ذلك بذنك الموضع فرايت تحلا  
عليا واخر دونه واذا فتريان واحداث فقلت من غرس هذا النخل قانوا<sup>f</sup>  
ذلك الشيخ فانيتته فسلمت عليه ثم قلت<sup>g</sup> افتعرفني فتأملني ثم  
قال احسبك صاحبنا المعنف لي على غرس ما ترى قلت انا والله  
هو ثم انشدته بينه فعاتبني وجعل يحدثني وقال ان الله فاعل ما  
يشاء فلا يكونن خسوفك ماحقا لرجائك ولا يأسسك<sup>h</sup> غالبا لعلمك  
واذا الفتريان بنو وبنو بنيه<sup>i</sup>، وقري على قصر بالعقيق<sup>d</sup>  
10 كم قد توارث هذا القصر من ملك<sup>j</sup> ثبات والسوارث السباق على الأثر  
وقري على باب مدينة  
كم من مدائن بالآفاق قد بنيت امست خرابا وذات الموت بانيتها  
وعلى مساجد مكتوب  
أقنى جميعهم وخرب ذورهم<sup>k</sup> ملكك تفرّد بالبقاء عزيز<sup>l</sup>  
15

### القول في العراق

قل ابو عبيدة سمى العراق عراقا لانه سفل عن نجد ودنا من  
البحر كعراق القربة وهو الخرز المثنى<sup>m</sup> الذي في اسفليا وهو  
الذي يصعد السقاء في صدره<sup>n</sup>، وقال الاصمعي ما دون الرمل عراق<sup>o</sup>،  
وقل المدائني<sup>p</sup> عمل العراق من هيت الى الصين والسند والهند ثم  
20

a) Codd. ميت حيا. b) I et S قال. c) B et S  
باسك. d) I add. شعر. e) Codd. العراق; vid. Jâc. III, ٢٨,  
14 et 20, ٦١, 4. f) B et S وفي. g) B om. h) Jâc. III,  
٢٣., 20 sqq.

كذلك الرى وخراسان<sup>a</sup> والديلم وجيلان والجمال واصبهان سرقة العراق  
ومن الى العراق فقد الى البصرة والكوفة والاهواز وفارس وكرمان والهند  
وانسند وسجستان وطبرستان وجرجان والعراق في النول من عانة الى  
البصرة والبصرة تتاخم الاهواز والاهواز تتاخم فارس وفارس تتاخم كرمان  
5 وكرمان تتاخم كابل وكابل تتاخم زرنج وزرنج تتاخم الهند، وقال  
بعض اهل النضر اهل العراق هم اهل عقول صحيحة وشهوات محمودة  
وشمائل مسوزونة وبراعة في كل صناعة مع اعتدال الاعضاء واستواء  
الاخلاق وسمة الالوان وفي اعدائها واقصدها وهم الذين انصحتهم الارحام  
فلم تخرجهم بين اشقر واصهب \* وامهق ومغرب، وكذلك يعتري ارحام  
10 نساء الصقالبة وما صارعها وصاقبها<sup>d</sup> وهم الذين لم يتجاوز ارحام  
نسائهم \* في النضج الى الاحراق فيخرج الولد بين اسود وحالك وممتن  
الريح ذفر ومقلع الشعر مختلف الاعضاء ناقص العقل فاسد الشهوة  
كالزنجير واللبشون ومن اشبهها من السودان فلم بين فنيرو لم يختم  
ونضيج قد احترق، وقالوا مناخنة الغرائب اتجب ومناخنة  
15 انقرائب<sup>e</sup> اضموى وقتلوا اغتربوا ولا تظنوا، وقالوا فارس اعقل والروم  
اعلم والروم صناعات<sup>h</sup>

### القول في الكوفة

قال فخر بن سميث الكوفة من قولهم تكوف الرمل اي ركب بعضه  
بعضا والكوفن الاستدارة وقال ابو حاتم السجستاني الكوفة رملة  
20 مستديرة يقال كانهم في كوفان، وقال المغيرة بن شعبان اخبرنا القس  
الذين كانوا باخيرة قالوا رأينا قبل الاسلام في موضع الكوفة فيما بين

a) Excidisse videtur وطبرستان وسجستان. b) Jâc. سنّة.  
c) Jâc. III, 4, 4. وابصرص. d) Jâc. add. في الشقرة. e) Codd.  
لنضج. f) Jâc. add. والنوبة. g) Jâc. خمير. h) B et S  
انقراية.

للخيرة الى النُخَيْلَة نارا تاجج فاذا اتينا موضعها لم نر شيئا فكتب  
 في ذلك صاحب الخيرة الى نسرى فكتب اليه ان ابعثت الي من  
 تربتها قال فاخذنا من حواليها وسعلها وبعثنا به اليه فراه علماء<sup>e</sup>  
 وكهنته فقالوا يبني في هذا الموضع قرية يكون على يدي اهلها هلاك  
 الفرس قال فراينا والله الكوفة في ذلك الموضع، قالوا واول من اختط<sup>6</sup>  
 مسجد الكوفة سعد بن ابى وقاص وقال غيره اختط الكوفة السائب  
 ابن الاقرع وابو الهيثاج الاسدي<sup>a</sup>، وكانت العرب تقول ادلع البر  
 لسانه في الريف فا كان يلى الفرات فهو المَلْطَاط<sup>b</sup> وما كان يلى الطين  
 فهو النَّجَف، ويروى عن امير المؤمنين انه قال الكوفة كنز الايمان  
 وجمجمة الاسلام وسيف الله ورمحه يضعه<sup>d</sup> حيث يشاء والسدى  
 10 نفسى بيده لينصرن الله جل وعز باهلها في شرق الارض وغربها كما  
 انتصر باحجاز<sup>e</sup>، وكان عم<sup>f</sup> يقول حبذا الكوفة ارض سهلة معروفة  
 تعرفها<sup>g</sup> جمائنا المعلوفة، ويقال ان موضع الكوفة اليوم كانت سُورِسْتَان<sup>h</sup>،  
 وكان سلمان يقول اهل الكوفة اهل اللد وهي قبة الاسلام يحسن اليه كل  
 مسلم، وقال امير المؤمنين لياتين على الكوفة زمان وما من مؤمن ولا  
 15 مؤمنة الا بها او قلبه يحسن اليها، وقال ابن اثلجى وفد للحجاج  
 على عبد الملك بن مروان ومعه اشراف العراق فلما دخلوا عليه تذاكروا  
 امر الكوفة والبصرة فقال محمد بن عمير العطاردي ان ارض الكوفة  
 ارض سفلت عن الشام وعملها<sup>k</sup> ووباءها وارتفعت عن البصرة وحرها

a) Codd. انسدى. Vid. Belâdh. ٢٧١, 3. b) Cf. Jâc. IV, ١٣٣, 6.

c) Jâc. IV, ٣٢٥, 3. وْحَاجَّةٌ d) B يصيب. Cf. quoque Belâdh.

٢٨٩, 11. e) Codd. بالحجارة. f) B رضة. Vid. Jâc. IV, ٣٣١, 10.

g) B يعرفها, S يعرفها. h) Belâdh. l.l. 5. Seqq. Jâc. IV, ٣٢٥, 5,

Bolâdh. l.l. i) Jâc. ٣٢٤, 15 om. k) Sic. Corruptum videtur

e verbo *frigus* significante; cf. Ibn Khallicân N. 105, p. ١٤٩, 11  
 et 'Ikd, III, ٣٥٩.



وعمقها وجاورها الفرات فعذب ماؤها وطاب ثمرها وفي مريضة مريضة  
فقال عبد الله بن الأَهمم *a* السَّعْدِيُّ نَحْنُ وَاللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَوْسَعُ  
مَنْعَمٍ تُرْبَةً وَأَثَرٍ مِنْكُمْ ذُرِّيَّةٌ *b* وَأَعْظَمُ مِنْكُمْ بَرِيَّةٌ وَأَعْدَدُ مِنْكُمْ فِي السَّرِيَّةِ  
وَأَكْثَرُ مِنْكُمْ قَنَدًا وَقَدَا *c* يَا نَبِيَّنَا \* مَا يَا نَبِيَّنَا عَقَّوْا صَفَّوْا وَلَا يُخْرِجُ مِنْ  
عِنْدِنَا إِلَّا سَائِقٌ أَوْ قَائِدٌ أَوْ نَاعِقٌ فَقَالَ *d* الْحَاجَّاجُ إِنْ لِي بِالْبَلَدَيْنِ  
خُبْرًا يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قُلْ هَاتِ فَانْتِ غَيْرِ مَثَلٍ فِيمَهُمْ قَالَ أَمَا الْبَصْرَةَ  
فَجُوزَ شَمَطَاءَ بَخْرَاءَ ذَفْرَاءَ *e* أَوْتَيْتِ مِنْ كَلِّ حَلِيٍّ وَزَيْنَةَ وَأَمَا الْكُوفَةَ  
فَبِكْرًا *f* عَاضِلٌ لَا حَلِيٍّ لَهَا وَلَا زَيْنَةَ فَقَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ مَا أَرَاكَ إِلَّا وَقَدْ  
فَضَلْتَ الْكُوفَةَ، وَكَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَكْتُبُ إِلَى سَيِّدِ الْأَمْصَارِ  
وَجَمَاعِمَةِ الْعَرَبِ يَعْنِي الْكُوفَةَ، وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَقُولُ يَا أَهْلَ  
الْكُوفَةِ أَنْتُمْ أَسْعَدُ النَّاسِ بِأَيْدِيٍّ، وَقَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ لِلْكُوفَةِ وَجْهَكَ  
يَا كُوفَةَ وَأَخْتِكَ الْبَصْرَةَ كَأَنِّي بِكُمَا تَمَدَّانِ مَدَّ الْأَدِيمِ وَتَعْرَكُنِ عَرَكَ  
الْعَكَاشِيِّ إِلَّا إِنِّي أَعْلَمُ فِيمَا أَعْلَمَنِي اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَنَّهُ مَا أَرَادَ بِكُمَا  
جَبَّارٌ سِوَا اللَّهِ ابْتِلَاءُ اللَّهِ بِشَاغِلٍ، وَكَانَ مُحَمَّدُ بْنُ عُمَيْرِ بْنِ عُنَّارٍ  
يَقُولُ الْكُوفَةُ سَفَلَتْ عَنِ الشَّامِ وَوَبَّأَتْهَا وَارْتَفَعَتْ عَنِ الْبَصْرَةِ وَعَمِقُهَا  
فِيهَا مَرِيضَةٌ مَرِيضَةٌ بَرِّيَّةٌ بَحْرِيَّةٌ إِذَا اتَّعْنَا الشَّمَالَ هَبَّتْ، مَسِيرَةٌ شَهْرٌ  
عَلَى مِثْلِ رَضْرَاصِ الدَّفُورِ وَإِذَا هَبَّتْ لِلْجَنُوبِ جَاءَتْنَا بِرِيحِ السَّوَادِ وَوَرْدَةٍ *g*  
وَبِلَامِيْنِهِ وَخَيْرِيَّةٍ وَأَتَرَجَّهَ مَاوِئَةَ عَدْبٍ وَمُحْتَشِنَا *h* خَصْبٍ، وَكُتِبَ  
إِلَيْهِمْ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى اخْتَبَرْتَكُمْ *m* فَاحْبَبْتِ النَّزُولَ بَيْنَ أَظْهَرِكُمْ لَمَّا

*a*) Jâc. male عبد الملك بن الأَهمم. *b*) B ذرية ut Jâc. *c*) B  
et Jâc. واعد. *d*) Hinc patet quomodo corrigendum sit ap. Jâc.  
l. 22. *e*) Jâc. ماأنا. *f*) Codd. قال. *g*) Jâc. syn. ذفرأ. *h*)  
Excidisse videtur حسنأ, vid. 'Ikd l. *i*) Jâc. ٣٦٤, 19  
ذهبست. In 'Ikd insoritur *k*) Codd. ووردة ut Jâc., sed I  
recto وأترجه. *l*) Hinc apud Jâc. عيشنا factum est, ut quoque  
in 'Ikd. *m*) B et I اخترتكم. Doindo I واحببت.



نزل اهل الكوفة في منازل كسرى بن هرمز بين الجنان الملتفة والمياه  
الغزيرة والانهار المطردة تتيهم ثمارهم غصة *ل* تُخَصَّد *هـ* ولم تُفَسد ونزلنا  
ارضا هَشَّاشَة في طرف فلاة وطرف مَلَحٍ أُجَلَجٍ في سَبَّخَة نَشَّاشَة *ب*  
لا يجفُّ ثراها ولا ينبت مرها يأتينا ما يأتينا في مثل مَرَى  
النعام، قَالَ ولما ظهر امير المؤمنين عم *ا* على اهل البصرة قال  
أَعَشَى قَمَدَان

اَكْسَعَ البَصْرِيَّ ان لاقِيَتْه انما يُكْسَعُ مَنْ قَدَّ وَذُدَّ  
واجْعَلِ الكُوفِيَّ في الخيل ولا تَجْعَلِ البَصْرِيَّ الا في النَقْدِ  
وانا فاخَرْتُمونا فادْكُرُوا ما فعلنا بكم يوم الحَجَمَلِ  
بين شيخ خاضب عُنُونُه *هـ* وَقَتَّى ابيصَّ وصاح رِقْدُ  
جاءنا يَخْطُرُ في سابغة فدَبَحْنَاهُ ضاكي نَبَحِ الحَمَلِ *ف*  
وعَفُونا فَنَسِيْتُم عَفُونا وكفرتُم نِعْمَةَ الله الاجلِّ

وقال فطر *و* بن خليفة نازعي قتادة في الكوفة والبصرة فقلت دخل  
الكوفة سبعون بَدْرِيًّا ودخل البصرة عُنْبَة بن عَزَّوان فسكت، وقال  
امير المؤمنين قَبَّة الاسلام الكوفة والهجرة بالمدينة والابدال بالشام *ب*  
والناجباء بمصر وم قليل، وقالوا من نزل الكوفة فلم يقر لهم بفضل  
قلت فليست له بدار بفضل ماء الفرات ورطب المشان *هـ* وفضل امير  
المؤمنين على عم *ا* ومن نزل البصرة فلم يقر لهم بثلت فليست له  
بدار بفضل عثمان *ك* وفضل الحسن البصري ورطب الازان، قالوا

a) B يُخَصَّدُ، I تحصد، S دخصد. Zamakhschari, *Falik*, MS.  
Loid. I, 221 addit تَخَصَّدُ وروى *ل* تَخَصَّدُ. b) B et I بشاشة. c) B  
نداهها ٣٥٦. Belâdh. d) B رصه. e) B عثنونة. f) I  
المشار. h) B et I قطن. g) B فطُر، I et S الجمل.  
عثمان بن ابي العاص Probabiliter intelligitur. k) كرم الله وجهه.  
الثقفي.

ومن اسخبياء الكوفة هلال بن عتاب وأسماء بن خارجة وعكرمة بن  
 رَبْعَى الفياض<sup>a</sup> ومن فتيانها خالد بن عتاب وابو سفيان بن عروة  
 ابن المغيرة بن شعبة وعمرو<sup>b</sup> بن محمد بن حمزة<sup>c</sup>، وَقَالَ سعيد<sup>d</sup>  
 ابن مسعود المازني لسليمان بن عبد الملك منا احلم<sup>e</sup> الناس الاحنف  
 واجملهم<sup>f</sup> بحمالة اياس بن قتادة واسخام<sup>g</sup> طلحة بن \*عبد الله بن  
 5 خَلْف<sup>h</sup> واشجعهم عباد<sup>i</sup> بن حُصَيْن وانكريش<sup>j</sup> واعبد<sup>k</sup> عامر بن  
 عبد قيس<sup>l</sup>، فَقَالَ نَظَارَةُ الكوفة منا اشجع الناس الأَشْتَر<sup>m</sup> واسخام<sup>n</sup>  
 خالد بن عتاب واجملهم<sup>o</sup> عكرمة الفياض واعبد<sup>p</sup> عمرو بن عتبة بن  
 قَرْد<sup>q</sup>، وَقَالُوا جميعا اذا كان علم الرجل حجازيا وطاعته شاميا  
 10 وسخاؤه كوفيا فقد كمل<sup>r</sup> ۞

#### افخار الكوفيين والبصريين

قَالَ اجتمع عند ابي العباس امير المؤمنين عدة من بنى علي وعدة  
 من بنى العباس وفيهم بصريون وكوفيون منهم ابو بكر الهذلي وكان  
 بصريا وابن عياش وكان كوفيا فقال ابو العباس تناظروا حتى نعرف  
 15 لمن الفضل منكم قال بعض بنى علي ان اهل البصرة قاتلوا عليا يوم  
 الجمل وشقوا عصا المسلمين قال ابو العباس ما تقول يا ابا بكر قال  
 معاذ الله ان يَجْهَلَ<sup>m</sup> اهل البصرة اما كانت شرمة منها شدت  
 عن سُبُل المنهج واستحوذ<sup>n</sup> عليها الشيطان وفي كل قوم صالح وطالح  
 فلما اهل البصرة فلم اكثر امولا واولادا واطوع للسلطان واعرف برسوم  
 20 الاسلام، قال ابن عياش نحن اعلم بالفتوح منكم نحن نفينا كسرى

a) B et S om. Cf. Ibn Doreid ٢١٣, 1. b) I وعمر. c) Jâc.  
 I, ٣٣٦, 8 oum appellat سعد. d) Codd. اعلم. e) Codd. واجمل  
 et sic deinde (B et I بحمالة). Obiit Iyas anno 73. f) Codd.

الحريش بن هلال. h) I. o. g) B عبادة. i) B عبادة. j) B عبادة.  
 k) B عبادة. l) B عبادة. m) I تجهل. n) S c. ف. o) B  
 ١٩٧. p) B عبادة. q) B عبادة.

عن البلاد وابسرا» جنوده واحنا ملكه وفاحنا الاقليم وانما البصرة من  
العراق بمنزلة المثانة من الجسد ينتهي اليها الماء بعد تغييره *b* وفساد  
مصغوظة قبل ظهرها باخشس اجار للحاجز واقلياء خيرا مصغوظة من  
فوقها ببطاحتها وان كانوا يستعذبون ماءهم ولولا ذلك ما انتفعوا بالعيش  
ومصغوظة بالبحر الاخضر من اسفلها ونحن قللنا على وجه المعزاة *d* 5  
وبعثنا اليهم من جنودنا ما كان منه قوامهم وانما اهل البصرة بمنزلة  
الرسل لنا ومحل الكوفة محل اللهوات واللسان من الجسد وموضعها على  
صدر الارضين ينتهي اليها الماء ببرده وعدوبته ويتفرق في بلادنا  
ويجوز/ بالعذبة الزكية الفرات ودجلة والبصرة من العراق بمنزلة  
المثانة من الجسد، قل ابو بكر انتم معنا وصفت اكثر انبياء وما لنا 10  
الا نبي واحد وهو محمد صلى الله عليه وعامة انبياتكم للكاكة،  
فصحك ابو العباس حتى كاد يسقط عن السرير ثم قل لله درك يا  
ابا بكر فقال // ابو بكر وما رايت الانبياء مصلوبين الا ببلاد الكوفة،  
فقال ابن عياش عيبرت اهل الكوفة بثلاثة مجانين من السفلة ادعوا  
النبوة بالجنون، فصلحهم الله بالكوفة فمن يعير // به اهل البصرة من 15  
المدعين للعقول والشرف والروايات للحديث كثيرا كلهم بزعم انه يهدى  
نفسه وبصلها والمتنبي بالجنون ايسر خطبا من آباء الصالحين هدى  
نفسه وضلالها فلقد ادعوا الربوبية في قول بعضهم، فقال // ابو العباس  
هذه بتلك \* او اشد // يا ابا بكر فاعترض عليهم بعض العلوية وهو الحسن  
ابن زيد فقال يا ابا بكر ما قاتلت عليا يوم الجمل فقال بلى قاتله 20

a) B et I واثرنا. b) Kazw. II, 144, 9 تغيير et sic 'Ikd III,  
1309, 5 a. f c) Codd. واقله. Mox Codd. مصغوظ. d) B المعزاة,  
وواكوز S, وواكوز I, وواكوز B. e) S وينفرق. f) S الصغرا I  
g) S s. p., B الركبة. h) S قل. i) Apogr. بالجنود, sod lapsus  
calami videtur. k) B et I تعير S, تغيير. l) Addidi conj.;  
doindo I كل. m) I قل. n) S واشد.

شردمة وكف الله عز وجل ايدينا وسلاحنا عن قتله نظرا منه لنا  
ثم رجع الى الكوفة فقتلوه وولده وولد ولده وبنى عمه واخرجوا الحسن  
ابن علي بعد بيعتهم له حتى هرب منهم، فقال ابن عياش بل قصر  
الله ايديكم بطول ايدي الكوفة وبنصرتهم عليكم وكيف تعيرنا بباطل  
رجل واحد منا يبلغ بباطله ما عجز عنه عامتكم ولقد حدثني اشياخ<sup>5</sup>  
من النخع ان اهل الكوفة كانوا يوم الجمل تسعة آلاف رجل مع امير  
المؤمنين عم<sup>a</sup> وكان عليه ثلثون الفا مع طلحة والزبير واثنته فلما  
التقوا لم يكن اهل البصرة الا كرماد اشتدت به الريح في يوم عاصف،  
فقال ابو بكر ومتى كان اهل البصرة ثلثين الفا يقاتلون امير المؤمنين  
عم<sup>a</sup> وقد اعتزلهم الاحنف بن قيس في سعد والرباب وقد دخلنا بعد<sup>10</sup>  
ذلك الكوفة فدخلنا بها ستة آلاف رجل من اصحاب نبيهم المختار كما  
ينبغي للجلان<sup>b</sup> سوى من هرب بعد ان جاء أسماء بن خارجة  
الفزاري ومحمد بن الاشعث الكندي وشبث بن ربعي التميمي واستعانوا  
باهل البصرة وشكوا اليهم المختار واصحابه وما قتل من رجالهم واستباح  
من حريمهم فخرجنا مع مصعب بن الزبير حتى قتلنا نبيهم المختار<sup>15</sup>  
ومن قدرنا عليه من اصحابه واعتقناهم من الرق فلنا الفصل على اهل  
الكوفة ولنا المنة عليهم وعلى اعقابهم لو كانوا يشكرون<sup>c</sup>، قال ابن عياش  
اتاكم اهل الكوفة يوم الجمل مع علي فقتلوكم فارى اهل الكوفة غالبين  
ومغلوبين على الحقف وارى اهل البصرة غالبين ومغلوبين على الباطل،  
فقال ابو العباس \* يا ابا بكر دونك<sup>d</sup>، فاني ارى ابن عياش مفوها<sup>20</sup>  
جدلا، قال ابو بكر ما لهم بنا طاقة، قال ابن عياش لسنا في حرب  
قبرى مغالبنا وانما نحن في كلام فاحسن الكلام اوضحه حجة، فقال  
الحسن بن زيد يا ابا بكر لا تغالب اهل الكوفة ولا تغاخرهم فانهم اكثر

a) B كرم الله وجهه. b) I للجلان. c) I  
يشعرون. d) B inverso ordine.

فقهاء، واشرافا منكم، فقال ابو بكر معاذ الله أتى يكون هذا وما كان  
 فيهم شريف ألا وفينا اشرف منه وما كان في تميم الكوفة مثل الاحنف  
 في تميم البصرة ولا في عبد القيس الكوفة مثل الحكم <sup>b</sup> بن الجارود  
 في عبد القيس البصرة ولا كان في بكر الكوفة مثل مالك بن مسمع في  
 بكر البصرة ولا كان في قيس الكوفة مثل قتيبة بن مسلم في قيس <sup>5</sup>  
 البصرة، قال ابن عياش زدنا، يا ابا بكر ان وجدت <sup>d</sup> مزيدا فعندنا  
 اضعاف ما ذكرت ومن انت ذاكرا ان شاء الله، قال ابو بكر كفى  
 بهذا فخرا وعزا وشرفا، فقال <sup>e</sup> ابن عياش قنع بك يا ابا بكر انما اهل  
 البصرة مثل نظام البعور <sup>f</sup> المستوي واسطته درة فهي فيهم مشهورة واهل  
 الكوفة مثل نعيم الدر فواسطته منه لها اشباه كثيرة ذكرت الاحنف <sup>10</sup>  
 في تميم البصرة وفي تميم الكوفة محمد \* بن عمير <sup>g</sup> بن عطار <sup>h</sup> بن  
 حاجب بن زرارة بن عدس رهن قومه <sup>i</sup> عن جميع العرب والنعمان  
 ابن مقرن صاحب النبي صلى الله عليه، المقدم على جميع جيوش  
 المسلمين ايام عمر بن الخطاب <sup>k</sup> وحسان بن المنذر بن ضرار من  
 بيت ضبة وسيدها عتاب بن <sup>l</sup> ورقاء جواد العرب وشبث بن ربعي <sup>15</sup>  
 التميمي قند اهل البصرة وسائقهم <sup>m</sup> مع مصعب بن الزبير وعكرمة بن  
 ربعي التميمي الذي قيل فيه  
 وعكرمة الفياض رب الفضائل

فهؤلاء سادة تميم الكوفة والحجب لفاخر <sup>n</sup> بمالك بن مسمع في بكر بن

الحكم بن المنذر بن الحكيم. Est <sup>a</sup> I et S فقها. <sup>b</sup> Codd. <sup>c</sup> B c. و. <sup>d</sup> وجدنا. <sup>e</sup> S زد. <sup>f</sup> Codd. <sup>g</sup> البعور. <sup>h</sup> I et S <sup>i</sup> رهن. <sup>j</sup> Subjectum verbi قومه. <sup>k</sup> Addidi. <sup>l</sup> Sic quoque Ibn Dor. <sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ka</sup> <sup>kb</sup> <sup>kc</sup> <sup>kd</sup> <sup>ke</sup> <sup>kf</sup> <sup>kg</sup> <sup>kh</sup> <sup>ki</sup> <sup>kj</sup> <sup>kl</sup> <sup>km</sup> <sup>kn</sup> <sup>ko</sup> <sup>kp</sup> <sup>kq</sup> <sup>kr</sup> <sup>ks</sup> <sup>kt</sup> <sup>ku</sup> <sup>kv</sup> <sup>kw</sup> <sup>kx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup>  <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup>

وائل على مَصْقَلَةَ بن هبيرة وقد اقر بين يدي علي بن ابي طالب  
 بشرفه وفضله ومنهم خالد بن مُعَمَّر وشقيق بن ثور، السُدُوسِيُّ  
 وسويد بن مَنَجُوف وحريث *b* بن جابر والحُصَيْن *c* بن المنذر ومَحْدُوج *d*  
 المخزومي ويزيد بن رويم الشيباني والقَعْقَاع بن شُور، الذهلي واما  
 فخر بقتيبة بن مسلم فا انت وذاك اما هو رجل من باهلة صَنَعَه *e*  
 الحجاج والشرف من قيس في عامر بن صَعَصَعَة في بني لبيد بن ربيعة  
 الشاعر جاهليا واسلاميا واما فخرت بواحد من مائة آلا اتى أُجَمَلُ  
 لك اميرنا علي بن ابي طالب وموَدَّننا عبد الله بن مسعود وقاضينا  
 شَرِيح فهات في اهل البصرة واحدا من هؤلاء الثلاثة، قال ابو بكر اميرنا  
 عبد الله بن عباس، قال ابن عيَّاش نحن بطانة عبد الله وظهارته *10*  
 وانصاره وجنده عليكم ونحن احق به منكم، فقال ابو بكر فان كان  
 موَدَّنكم عبد الله بن مسعود فانا اَنَسُ بن مالك خادم النبي صلى  
 الله عليه، فقال ابن عيَّاش واين انس من ابن مسعود فتقيسه *f* به  
 ولقد نزل الكوفة سوى من سميت لك سبعون رجلا من اصحاب رسول  
 الله صلى الله عليه فتقيم *g* لك واحدا بانس ثم نفخ *h* عليك بتسعة *15*  
 وستين باقين، فقال ابو بكر فان كان شريح قاضيكم ففينا الحسن البصري  
 سيد التابعين وابن سيرين في فصلهما وفقهما، فقال ابن عيَّاش ان  
 عدت هذين وباهيت بهما عدنا لك، اويسا القرنى الذي يشفع *k*  
 في مثل ربيعة ومضر وربيعة بن خثيم والاسود بن يزيد وعَلَقَمَة

a) Codd. مدر. Cf. Ibn Dor. ٢١٢. b) وحريث B. c) Codd.

Conjectura edidi. ومجروح S، ومخروج I، ومجروح B. d) والحصين

Notum habeo مجدوح الذهلي e Banu Hanifa, sed a nostro diversus

osse videtur. e) B et S سوار I، سوار B. f) B et S فتقيسه.

g) B فيقيم I، فتقيم S n. p. Deindo I له. h) B يفخّر S، يفخّر B.

i) In I superscribitur عليك. Doindo codd. اويس. k) Cf. Ibn Hadjar I, ٢٣٣ paen.



وَمَسْرُوقًا<sup>a</sup> وَهَبِيرَةَ بِنَ بَرِيمٍ وَأَبَا مَيْسَرَةَ وَسَعِيدَ بِنَ جُبَيْرٍ وَالْحَارِثَ الْأَعْوَرَ  
صَاحِبَ عَلِيٍّ بِنِ ابْنِ طَالِبٍ وَرَاوِيَتَهُ وَأَبِيْنَ أَنْتَ عَمَّنْ لَمْ تَرَ عَيْنَكَ مِثْلَهُ  
فِي زَمَانِهِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا أَحْفَظُ لَمَّا سَمِعْتُ وَلَا  
أَفْقَهُ فِي الدِّينِ وَلَا أَصْدَقِي فِي الْحَدِيثِ وَلَا أَعْرِفُ بِمَغَازِيِ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَيَّامِ الْعَرَبِ وَحُدُودِ الْإِسْلَامِ وَالْفَرَائِضِ وَالْغَرِيبِ وَالشَّعْرِ وَلَا  
أَوْصَفُ لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْ أَمْرِ بَنِي شَرَاهِيلَ الشَّعْبِيِّ فَقَالَ كُلُّ مَنْ حَضَرَ  
لَقَدْ كَانَ كَذَلِكَ وَبِاللَّوْفَةِ بِيَوَاتَاتِ الْعَرَبِ الْأَرْبَعَةِ فَحَاجِبُ بَنِي زُرَّارَةَ بَيْتِ  
تَمِيمٍ وَأَلِ زَيْدِ بَيْتِ قَيْسِ وَأَلِ ذِي الْجَدَّيْنِ<sup>d</sup> بَيْتِ رَبِيعَةَ وَأَلِ قَيْسِ  
ابْنِ مَعْدِي كَرِبَةَ الزُّبَيْدِيَّ بَيْتِ الْيَمَنِ وَبِاللَّوْفَةِ فَرَسَانَ الْعَرَبِ الْأَرْبَعَةَ  
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ عَمْرُو بْنُ مَعْدِي كَرِبَةَ وَالْعَبَّاسُ بْنُ مَرْدَاسِ السُّلَمِيِّ  
وَطَلْحَةُ بْنُ خُوَيْلِدِ الْأَسَدِيِّ وَأَبُو مَحَاجِنَ الثَّقَفِيُّ وَأَهْلُ الْكُوفَةِ جَنْدُ  
سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ يَوْمَ الْقَادِسِيَّةِ وَأَصْحَابُ الْجَمَلِ وَصَفِيْنَ وَخَانِقِيْنَ  
وَجَلُولَاءَ وَنَهَاوَنْدَ وَفَرَسَانَ الْمَعْدُودُونَ فِي الْإِسْلَامِ مَالِكُ بْنُ الْحَارِثِ  
الْأَشْثَرُ النَّخَعِيُّ وَسَعْدُ بْنُ قَيْسِ الْهَمْدَانِيُّ وَعُرْوَةُ<sup>e</sup> بِنُ زَيْدِ الطَّائِيَّ  
صَاحِبِ وَقْعَةِ الدِّيلِمِ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْأَشْعَثِ الْكِنْدِيُّ<sup>f</sup>  
فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الَّذِي سَلَبَ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ<sup>g</sup> قَطِيفَةَ فَسَمَّاهُ أَهْلُ  
الْكُوفَةِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَطِيفَةُ<sup>h</sup> فَقَدْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ لَا تُذَكَّرَ<sup>i</sup> فَصَحَّحْتُ  
أَبُو الْعَبَّاسِ مِنْ قَوْلِ ابْنِ بَكْرٍ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاشٍ وَالَّذِي سَارَ تَحْتَ  
لِوَاتِهِ أَهْلُ الْكُوفَةِ وَالْبَصْرَةَ<sup>j</sup> وَجَمَاعَةُ أَهْلِ الْعِرَاقِ وَالْكُوفَةِ مِنْ أَحْيَاءِ  
الْعَرَبِ بِاسْمِهِمْ مَا لَيْسَ بِالْبَصْرَةَ مِنْهُمْ إِلَّا أَهْلُ بَيْتِ وَاحِدٍ وَهُمْ الَّذِينَ  
يَقُولُ فِيهِمْ عَلِيُّ بْنُ ابْنِ طَالِبٍ لَوْ كُنْتُ بِوَأَبَا عَلِيٍّ بَابَ جَنَّةٍ لَقُلْتُ

a) Codd. ومسروق. b) I et S أبو. c) B add. اله وعلى. S  
وسلم. d) B اللدين, S s. p. Addidi ذى. Cf. Ibn Dor. ٢١٦, 3,  
IA, I, ٣٥٦, 13. e) Codd. وقيس. f) B add. ررضهما. I et S  
قيس بن الأشعث بن قيس. صلوات الله عليه. g) Sic. Est vero قيس بن قيس  
qui cognominabatur قطيفة. Tab. II, ٣٦١, 12. h) B أهل  
البصرة.

لَهْمَدَانِ ادْخَلِي بِسَلَامٍ، فَقَالَ ابُو بَكْرٍ فَهَلْ فَيَمِينُ سَمَّيْتَ أَحَدَ آلَا»  
 قَاتَلَ الْحُسَيْنَ بِنَ عَلِيٍّ ؑ وَاهْلَ بَيْتِهِ أَوْ خَدْلَهُمْ أَوْ سَلَبَهُمْ وَأَوْطَأَ الْخَيْلَ  
 صَدُورَهُمْ، فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ تَرَكْتُ الْفَخْرَ وَأَقْبَلْتُ عَلَى التَّعْيِيرِ أَنْتُمْ قَتَلْتُمْ  
 أَبَاهُ عَلِيٌّ بِنَ ابْنِ طَالِبٍ ؑ فَلَمَّا أَهْلَ الْكُوفَةَ فَكَانَ مِنْهُمْ مَعَ الْحُسَيْنِ ؑ  
 يَوْمَ قُتِلَ أَرْبَعُونَ رَجُلًا وَأَمَّا كَانَ مَعَهُ سَبْعُونَ رَجُلًا فَاتُوا كُلَّهُمْ دُونَهُ ؑ  
 وَقَتَلَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَدُوَّهُ قَبْلَ أَنْ يُقْتَلَ، فَقَالَ ابُو بَكْرٍ إِنْ أَهْلَ  
 الْكُوفَةَ قَطَعُوا الرَّحِمَ وَوَصَلُوا الْمِثْنَةَ كَتَبُوا إِلَى الْحُسَيْنِ بِنِ عَلِيٍّ أَنَا  
 مَعَكُمْ مِائَةَ أَلْفٍ وَغُرُوهَ حَتَّى إِذَا جَاءَ خَرَجُوا إِلَيْهِ فَقَتَلُوهُ وَاهْلَ بَيْتِهِ  
 صَغِيرَهُمْ وَكَبِيرَهُمْ ثُمَّ ذَهَبُوا يَطْلُبُونَ دَمَهُ فَهَلْ سَمِعَ السَّامِعُونَ بِمِثْلِ هَذَا،  
 10 فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ وَمِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ ابُو عَبْدِ اللَّهِ الْجَدَلِيُّ الَّذِي صَارَ  
 نَاصِرًا لِبَنِي هَاشِمٍ حِينَ حَضَرَ ابْنُ الزُّبَيْرِ وَكَتَبَ ابْنُ الْحَنَفِيَّةِ يَسْتَنْصِرُهُمْ  
 فَسَارَ فِي عَدَاةٍ مِنْ كَانَ مَعَ ابْنِ الزُّبَيْرِ حَتَّى صَبَّرَ اللَّهُ بَنِي هَاشِمٍ حَيْثُ  
 أَحْبَبُوا فَهَلْ كَانَ فِيهِمْ بَصْرِيُّ، فَهَضَّضَ ابُو الْعَبَّاسِ وَهُوَ يَقُولُ الْكُوفَةَ  
 بِلَادَ الْأَدَبِ وَوَجْهَ الْعِرَاقِ وَمَبْرَغَ، أَهْلَتُ وَعَلَيْهَا الْجَحَاشُ وَهِيَ غَايَةُ  
 15 الْعُنَالِبِ وَمَنْزِلَ خِيَارِ الصَّحَابَةِ وَأَهْلَ الشَّرَفِ وَإِنْ أَهْلَ الْبَصْرَةَ لِأَشْبَهَ  
 النَّاسَ بِهِمْ ثُمَّ قَلَمَ ٥

ما جاء في مساجد الكوفة

قَالَ امِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَمَّ، لَقَدْ صَلَّى فِي هَذَا الْبَيْتِ يَعْنِي مَسْجِدَ  
 الْكُوفَةَ تِسْعُونَ نَبِيًّا / وَالْفِ وَصِيَّ وَفِيهِ قَارُ التَّنْثُورِ وَخَرَجَتْ مِنْهُ  
 20 السَّفِينَةُ / وَفِيهِ عَصَا مُوسَى وَخَاتَمُ سَلِيمَانَ بِنِ دَاوُدَ وَالْبُرْكَاتُ مِنْهُ عَلِيٌّ /  
 اثْنَى عَشَرَ مِيْلًا وَهُوَ أَحَدُ الْمَسَاجِدِ الْأَرْبَعَةِ الَّتِي تُعْظَمُ وَلِأَنَّ أَصْلَى

a) Addidi.      b) I et S add. عم.      c) Bis in apogr.  
 d) Codd. ومفرع. Doindo B et S اهله.      e) In B وجهه ,  
 deinde a lectore correctum ut rec. Infra idem.      f) Jâc. IV,  
 ٣٢٥, 13 الف نبي.      g) Cf. Mokadd. ١٣٠, 4 sq.      h) Jâc. l.l.  
 الى 11.

فيه ركعتين أحبّ التي من ان اصلى عشرا في غيره ألا في المسجد  
للحرام ومسجد الرسول<sup>b</sup>، وقال ليث بن ابي سليم، بلغني ان المكتوبة  
في مسجد الكوفة تعدل حجة والتطوع يعدل عمرة، وقال زادانفروخ  
مسجد الكوفة تسعة اجزية<sup>d</sup>، ويروى عن ابن عيينة قال مر ابراهيم  
عم بالقادسية فرأى زهرتها فقال قَدَسَتْ<sup>f</sup> وسميت القادسية، ويقال  
ان امير المؤمنين عم قال ان بالكوفة اربع بقاع قدس مقدسة<sup>g</sup> فيها  
اربع مساجد قيل سمها يا امير المؤمنين قال احدها مسجد طغرى<sup>h</sup>  
وهو مسجد السهلة ان اطنابها من الارض لعلى ياقوتة خضراء ما  
بعث الله نبيا ألا صورة وجهه فيها والثاني مسجد جعفى لا تذهب  
الايام والليالي حتى تنبع<sup>i</sup> منه عين والثالث مسجد غنى لا تذهب  
الليالي والايام<sup>k</sup> حتى تنبع<sup>i</sup> منه عين وحوله<sup>l</sup> جنينة والرابع مسجد  
للحمراء وهو في موضع بستان لا تذهب الليالي والايام حتى تنبع<sup>i</sup> منه  
عين تنطف ماء<sup>m</sup> حواليه وفيه قبر اخى يونس بن متى ويقال ان  
مسجد السهلة مناخ النخضر وما اتاه مغموم ألا فرج الله عنه، قال  
واكن نسي مسجد السهلة مسجد القرى<sup>n</sup>

وبالكوفة الفرات وهو نهر من انهار الجنة وفي الحبر الفرات والنيل  
مؤمنان ودجلة وبرهوت كثران وقال عبد الملك بن عمير الفرات نهر  
من انهار الجنة لولا ما يخالطه من الاذى ما تداوى به مريض ألا  
ابراه الله فان عليه ملكا يذود عنه الادواء، وقال سيبك بن حرب

a) B et I sine art. b) S رسول الله صلعم; B add. عم  
c) Obiit anno 138 (Abu'l-Mah. I, ٣٧٤). d) Jâc. I. I. 18. e) Jâc.  
IV, v, 12 sqq. f) Voc. in I; B قَدَسَتْ. Doinde I فُسِّمَتْ  
g) B مقدسه; I قُدْس، S sine voc. h) Codd. طغرى. Voc.  
in B, sed S kesram habet. Alibi hoc nomen non inveni. Do  
مسجد السهلة ef. Jâc. III, ٢٠٥, 9 sqq., Kazw. II, ١٢٩. i) B  
ينبع. k) B الايام والليالي. l) Sic. Forte I حولها. m) Codd.  
n) Jâc. III, ٨١, 9 sqq.

اصبت ببصرى فرأيت ابراهيم عم في منامى فقال أتت الفرات  
 فاستقبل بعينيك جرية الماء ففعلت فرد الله على بصرى، ومخرج  
 الفرات من قانيقلا ويدور بتلك الجبال حتى يدخل ارض الروم ويجىء  
 الى كَمْخ والى مَلْطِيَّة \* ويجىء الى جبلتنا وعيونها، حتى يبلغ سَمِيَّسَاط  
 فيحمل من هناك السفن ثم يصبُّ اليه الانهار الصغار نهر سَنَاجَةَ ٥  
 ونهر كَيْسُوم ونهر دَيْصَان والبَلِيخ ثم يجىء الى الرِّقَّة ثم يتفرق فيصير  
 انهارا فمن انهاره نهر سُرَّاء وهو اكبرها ونهر المَلِك ونهر صَرَّصَر ونهر  
 عيسى والصراطين، ونهر الخندق، وكوثى وسوق أسد ونهر الكوفة  
 والفرات العتيقة ٥

- ١٠ وقال المدائني اجتمع اهل العراق عند يزيد بن عمر بن هبيرة  
 فقال ابن هبيرة ائى البلدين اطيب ثمرة الكوفة ام البصرة فقال خالد  
 ابن صفوان ثمرتنا اطيب ايها الامير منها كذا ومنها كذا فقال عبد  
 الرحمن بن بشير العجلي لست اشك ايها الامير الا وانكم قد  
 اخترتم للخليفة ما تبعثون به اليه فقال اجل فقال قد رضينا بان  
 ١٥ تتحكم لنا وعلينا فاي انرطب تحملون اليه قل المشان، قال فليس  
 بالبصرة منه واحدة فاي التمر تحملون اليه قال الترسيان، قال وهذا  
 فليس بالبصرة منه واحدة قال والهَيرون، والازان قال وهذا فليس بالبصرة  
 منها واحدة ثم قال فاي القسب تحملون اليه قال قسب العنبر قال

a) Nescio quid de his verbis, quae Jâc. III, ٨٦., 21 omisit, statuum. B جَبَلْتَنَا, I جِبَلْتَنَا, S sine voc. (S om. يجىء). Cum جَبَلْتَنَا apud Hoffmann p. 188 componi non posso, vix opus est ut moneam. Ibn Serapion inter Malatiam et Somaisât ad Euphratem habet urbem هنزيط. b) I تصب, S صب. c) Male Jâc. ٨٦., 2 وهو نهر. d) Pro والصراطان; codd. والصرايق. e) S المشار. f) B et I سابر. Intelligi videtur كخندق. g) B الترسيان, I الترسيان, S sine voc. h) Codd. والهَيرون.

وهذا فليس بالبصرة منه واحدة قال افلست تعلم انها افضل من  
البصرة ٥

### ذكر الخورنق a

قالوا ومن البناء المذكور الأبلق القرد وباليمين غمدان وهو قصر من  
عجب ما بنته الملوك وقد ذكرنا خبره وقصر نَبَاج بنسائه الأختس بن  
شهاب b والهرميين بمصر والاسكندرية ومنازلها ومَنَف مدينة فرعون وملعب  
فامية c كحص وتدمر بالشام وايوان انوشروان ومارب وشبديز والخورنق  
بظهر الكوفة، وكان الذي بناه النعمان بن امرئ القيس وهو ابن  
الشقيقة \* بنت ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان d فارس حليمة ملك  
ثمانين سنة وبنى الخورنق في ستين سنة بناه له رجل رومى e يقال  
له سنمار / وكان يبني السننين والثلاثة ثم يغيب الخمس سنين فيطلب  
فلا يوجد ثم يأتي فيبني كذلك حتى انت عليه g ستون سنة وفرغ  
من الخورنق فصعد النعمان على دابته h فنظر الى البحر تجاهه والبر  
خلفه ورأى النخوت والضب والظبي والطير والظليم والنخل والزرع فقال  
ما رايت مثل هذا البناء قط فقال له سنمار اما اني اعلم موضع آجرة  
لو زالت زال هذا القصر كله فقال له النعمان ايعرفها احد غيرك قل  
لا قل لا جرم لأدعنها لا يعرفها احد ثم امر فقذف سنمار k من

a) Addidi titulum. b) Poëta, *Hamāsa* ٣٤٤ et Jâc. I. I. in indice. De hoc castello alibi mentionem factam esse non invenio.

c) Codd. فامنه. Sequens كحص significat »in provincia Himç“, non igitur cum Sprengor, *Zeitschrift D. M. G.* X, 810 in ipsa urbe Emessa hoc amphitheatrum quaerendum est, sed in urbe Apamea.

d) S om.; in B praecedit فارس حليمة quod iterum in I desideratur. Cf. Tabari I, ٨٥., 16 sq. (Nöldeke, *Sasan.* p. 79). Sqq. apud Jâc. II, ٤٩١. e) B et I om.; Jâc. من الروم. f) B addit مثل

فصعد. h) Jâc. سننين. g) B et I له. Deinde codd. بطرمج. i) I ايعرفه. k) S بسنمار. النعمان على راسه.

فوق القصر فنقطع فصربت العرب به المثل فتقول *a* جازاني جزاء سنمار  
فقال الشاعر

- جَزَانِي جَزَاهُ اللَّهُ شَرَّ جَزَائِهِ *b*      جَزَاءِ سِنْمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا ذَنْبٍ  
سَوَى رَمَاهُ الْبُنْيَانِ سَتِينَ حَاجَةً      يُعَلِّي *d* عَلَيْهِ بِانْقِرَامِيدٍ وَالسَّكْبِ  
فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانَ تَمَّ سَخُوفُهُ *f*      وَأَصْحَ كَمَثَلِ انطُودِي انبَادِخٍ *g* الصَّغْبِ *e*  
وَوَظَنَّ سِنْمَارًا بِهِ كَلَّ خَيْرَةً *h*      وَقَوَزًا لَدَيْهِ بِالسَّمَوَةِ وَالقُرْبِ  
فَقَالَ أَقْدِفُوا بِالْعِدْجِ مِنْ فَوْقِ رَأْسِهِ      فَهَذَا لَعَمْرُ اللَّهِ مِنْ أَعْجَبِ *i* الْخَطْبِ  
وَكَانَ النِّعْمَانُ غَزَا الشَّامَ مَرَارًا      وَكَثُرَ الْمَصَائِبُ فِي أَعْلَاهَا وَسَبَامٍ      وَكَانَ مِنْ  
أَشَدِّ الْمُلُوكِ نَكَايَةً فَجَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي مَجْلِسِهِ مِنْ *l* الْخُورْنَقِ فَاشْرَفَ  
عَلَى النَّجْفِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْبَسَاتِينِ وَالنَّخْلِ وَالجَّنَانِ وَالْأَنْهَارِ مِمَّا يَلِي *10*  
الْمَغْرِبِ وَعَلَى الْفَرَاتِ *m* مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقِ وَالْخُورْنَقِ قَصْرَ كَهْدَاءِ الْفَرَاتِ يَدُورُ  
عَلَيْهِ فِي عَاقِلٍ كَالْحَنْدِيِّ فَعَجِبَهُ مَا رَأَى مِنَ الْخَصْرَةِ وَالنُّورِ وَالْأَنْهَارِ وَالزَّهْرِ  
فَقَالَ لَوْزِيهِ رَأَيْتَ مِثْلَ هَذَا الْمَنْظَرِ قَالِ لَا لَوْ كُنَّ يَدُومُ قَالِ وَمَا لَدَى  
يَدُومٍ قَالِ مَا عِنْدَ اللَّهِ فِي الْآخِرَةِ قَالِ فِيمَ يُنَالُ قَالِ بِتَرْكِ *n* الدُّنْيَا  
وَتَعْبُدِ اللَّهَ وَتَلْتَمِسُ مَا عِنْدَهُ فَتَرْكُ مَلِكِهِ مِنْ لَيْلَتِهِ وَلَيْسَ مَسُوحَهُ *15*  
وَخَرَجَ هَارِبًا لَا يَعْلَمُ بِهِ أَحَدٌ وَاصْبَحَ النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ بِحَالِهِ *p* فَحَضَرُوا

*a*) Freytag, Prov. I, 279 sq.      *b*) I in marg. جزئنا ويروي  
*c*) Tabari سعد in quo نعمان بنو نعمان بحسن فعالنا  
٨٥٢, 6 et *Aghâni* II, ٣٩, 4, رصه, Jâc. دمه, Bokri ٣٢٨ وصة et sic  
Zamakhshari apud Freytag l.l.      *d*) Sic quoque codd. Jâcût et  
*Aghâni*. Ceteri يَعَلُّ quae vera videtur lectio.      *e*) Codd. بالقرامد  
*f*) B سُخُوفُهُ, I سُخُوفُهُ, S sine voc. Lectio سُخُوفُهُ quoque ap.  
Freyt. et Jâc.      *g*) Codd. والشامخ, Jâc. انبارج.      *h*) Tabari  
حبوة, Jâc. حبوة.      *i*) Tab., Jâc. et Zamakhsh. وفاز.      *k*) B  
اعظم ut Zamakhsh.      *l*) Addidi o Tabari I, ٨٥٣, 8. Jâc. habet في.  
*m*) Codd. النخل.      *n*) I بترك.      *o*) Quasi praecederet تترك.  
*p*) Addidi ox Tab.

بابه فلم يؤنن لهم ثلاثة أيام فلما ابطأ الاثن سألوا عنه فلم يجدوه  
ففى ذلك يقول عدى بن زيد<sup>٥</sup>

وَتَبَيَّنَ رَبَّ الْخَوْرَنَقِ إِذْ أَشْرَفَ يَوْمًا وَلِلْهُدَى تَفْكِيرُ  
سَرَّهُ حَالُهُ وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضًا وَالسَّيْرِ  
فَأَرَعَوَى قَلْبَهُ وَقَالَ وَمَا غَبُّطَةٌ حَتَّى إِلَى الْمَمَاتِ يَصِيرُ  
ثُمَّ صَارُوا كَأَنَّهُمْ وَرَقٌ جَفَّ فَأَلْوَتْ بِهِ الصَّبَا وَالذَّبُورُ

وَسُمِّيَ السَّيْرِ سَدِيرًا لِأَنَّ الْعَرَبَ نَظَرَتْ إِلَى سَوَادِ النَّخْلِ فَسَدَرَتْ  
أَعْيُنَهُمْ أَيْ تَحَيَّرَتْ فَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سَدِيرٌ<sup>٥</sup>

وَقَالَ الْكَلْبِيُّ<sup>٦</sup> أَوْلَ مِنْ بَنِي الْخَوْرَنَقِ بَهْرَامُ جُورِ بْنِ يَزِيدِ جَرْدِ بْنِ  
سَابِرِ بْنِ الْاِكْتَفِ وَذَلِكَ أَنَّ يَزِيدَ جَرْدِ كَانَ لَا يَبْقَى لَهُ وَلَدٌ وَكَانَ  
بَهْرَامُ أَصَابَهُ جِنَّةٌ فِي صَغُرِهِ فَسُئِلَ عَنْ مَنْزِلِ مَرِيءٍ صَحَّحَ مِنْ الْأَنْوَاءِ  
فَقَالَتْ الْأَطْبَاءُ لَا يَبْرَأُ<sup>٧</sup> حَتَّى تُخْرِجَهُ مِنْ أَرْضِكَ إِلَى بِلَادِ الْعَرَبِ  
وَيُسْقَى أَبْوَالَ الْأَبْلِ وَالْبَانِهَا فَوَجَّهَهُ يَزِيدُ جَرْدِ إِلَى النِّعْمَانِ وَأَمَرَ بِنَاءَ الْخَوْرَنَقِ  
مَسْكِنًا لَهُ لِيَعَالِجَ<sup>٨</sup> فِيهِ فَعُولِجَ<sup>٩</sup> فَبْرَأَ<sup>١٠</sup> فَكَانَ بَهْرَامُ يَكْرُمُ الْعَرَبَ وَيُرَكِّبُ  
الْأَبْلَ وَهُوَ فِي الصُّورِ الَّتِي تُصَوِّرُهَا الْعَجَمُ فِي أَوَانِيهَا وَبَسَطَهَا وَفَرَشَهَا  
رَاكِبٌ بِعَبْرَاءَ<sup>١١</sup> أَبْدَاءَ<sup>١٢</sup> وَقَالَ الْهَيْثَمُ بْنُ عَدِيِّ لَمْ يَقْدَمْ الْكَلْبِيُّ أَحَدًا  
إِلَّا أَحْدَثَ فِي هَذَا الْقَصْرِ شَيْعًا يَعْنِي الْخَوْرَنَقَ فَلَمَّا قَدِمَهُ الصَّحَّاحُ<sup>١٣</sup>  
بَنَاهُ وَعَمَّرَهُ<sup>١٤</sup> فَدَخَلَ عَلَيْهِ شَرِيحُ الْقَاضِي فَقَالَ أبا أُمَيَّةَ أَرَأَيْتَ هَذَا بِنَاءَ قَطِّ  
أَحْسَنَ مِنْهُ قُلْ نَعَمْ قُلْ كَذَبْتَ وَأَيْ بِنَاءَ رَأَيْتَ أَحْسَنَ مِنْهُ قُلْ السَّمَاءُ

a) Cf. Wüstenfeld ad Jâc. ٤٩٢ et Tab. b) I وللهمات. c) Jâc. III, ٦., 9 sq., 14 sq. d) Jâc. II, ٤٩٢, 22 ابن الكلبي. e) S. علة تشبه الاستسقاء. Jâc. حب.

f) B in textu ندرى, emend. g) B. ببرى, S. تببرى, I. يبروا, تبروا primum in marg. فعلولج. h) I et S. فبرى. i) I. فبرى. sed ambo om. فتعالج, I. فبرولج. k) S. بعبير. l) Jâc. add. من الولاة. m) I. o. بن قيس.

n) B et S. وعمره. o) B. رأيت.

قال وعن السماء سألتك أنقسم لتسقين أبا تُرَابٍ قال لا افعل قال ولم  
قال لا ق نعظم احياء قريش ولا نسب موتها قال جزاك الله خيرا  
وأُشِدُّ لعلّي بن محمد العلوي

5 كم وَفَقَّةٌ لَكَ بِالْحَوْرِ نَفٍ لَا تُوَارِي بِالْمَوَاقِفِ  
بين السَّديِرِ الي الغديِرِ الي دِيَارَاتِ الأَسَاقِفِ  
فَمَدَارِجِ الرُّقْبَانِ فِي أَطْمَارِ خَائِفَةِ وَخَائِفِ  
يَمَنْ كَانَ رُسُومَهَا يُكْسِيْنَ أَعْلَامَ المَطَارِفِ  
وَكأَنَّمَا غُدْرَانُهَا مِنْهَا عَشُورٌ مِنْ مَصَاحِفِ  
وَكأَنَّمَا انْوَارُهَا تَهْتَزُّ بِالرِّيْحِ العَوَاصِفِ  
10 يَلْقَى أَوَاخِرُهَا أَوْأ ثَلْهَا بِأَلْوَانِ الرِّفَارِفِ  
بِأَحْرِيَّةٍ شَتَوَاتِهَا بَرِيَّةٌ مِنْهَا المَصَافِفِ  
دُرِيَّةٌ الحَضْبَاءُ كَأُ فُرُوبَةٌ مِنْهَا المَشَارِفِ  
قِصَّةُ الغَرِيْبِيْنَ

وبها الغريبان بناهما المنذر بن امرئ القيس \* وهو ابن e ماء السماء  
وكان سبب ذلك انه كان له نديمان من بني أسد خالد بن نضلة f  
15 عمرو بن مسعود وانهما تملا من النبيذ ليلة فرادا الملك بعض الكلام  
فامر فاحفر لهما حفيرتان g بجانب البثرة h بظهر الكوفة فدخنا فيه حيين  
وفيها يقول الشاعر

الا بَكَرَ النَّاعِي بِخَيْرِي k بِنِي أَسَدٍ بَعَمْرُوا بِنِ مَسْعُودٍ وَبِالسَّيِّدِ الصَّمَدِ

a) Jâc. II, ٢١٤, 3, ٢٢٣, 3 et Bekri ٣٧٣. b) Id. فيها.  
c) Id. اغصانها. d) B الحصاء. Jâc. III, ٧٢, 8  
minus recte بن, nam Mâo 's-samâ orat mater al-Mondhiri.

f) *Aghânî* XIX, ٨٦ المصلل بن خالد. Juxta appellantur *Hamâsa*  
11٩, *Ibno'l-Athîr* I, ٢٨١. g) I حفيرتان. h) S s. p. i) So-  
cundum Bekri ٢١٤ نضلة بن معبد بن نضلة. In I et S haec inde  
a وفيها ad نضلة desunt, nec habet Jâc. k) B خبيري. *Agh.* ٨  
ult. خبير. l) B لعرو.



يعنى خالد بن نَضْلَة وأمر ببناء طِبْرَائِينَ عليهما وهما صومعتان وجعل  
 لهما في السنة يومين يوم بَسُوس ويوم نعيم فيذبح في ه يوم بوسة كل  
 من يلقاه ويغروا بدمه الطربالين ما كان من ه شيء آدمي او وحشي<sup>d</sup>  
 وفي يوم بوسة قتل عبيد بن الأبرص الشاعر وكان أول من  
 ٥ اشرف عليه في ه يوم بوسة فقال له المنذر هلا كان الذبح لغيرك يا  
 عبيد فقال عبيد اتتك بحائني رجلاه<sup>f</sup> فارسلها مثلا فقال المنذر أجل  
 بلغ أناه فقال له المنذر انشدي فقال حل الجريص دون القريص<sup>g</sup>  
 وبلغ الحزام الطيبين<sup>h</sup> فارسلها مثلا فقال المنذر اسمعني فقال عبيد  
 الدنيا على الحوايا<sup>i</sup> فارسلها مثلا فقال له بعض اصحاب الملك انشده  
 10 هيلتك أمك فقال عبيد وما قول قائل مقبول<sup>j</sup> فارسلها مثلا فقال له  
 آخر ما اشد جرمك من الموت قل لا يرحل رحلك من ليس معك<sup>m</sup>  
 فارسلها مثلا اي لا تدخل في امرك من لا يهتم بك قل المنذر قد  
 امللتني فارحني قل عبيد من عز بزه<sup>k</sup> فارسلها مثلا ثم قتله وكان  
 سبب تركه لهذين اليومين رجل من طي<sup>l</sup> يقال له حنظلة هم بقتله  
 15 فتكفل به شريك بن عمرو بن شراحيل ابوه الكوفران على ان يرجع  
 الى اهله ويصلح حالهم ثم يعود اليه فانقضت السنة ولم يرجع حنظلة  
 فهم الملك بشريك فلما وضع السيف على عنق شريك فاذا حنظلة<sup>p</sup>  
 قد اقبل متحننا متكفنا فلما رآه المنذر عجب من وفائهما فحلى

a) Codd. فيه. b) Jâc. ويغرى. In *Agh.* et sic ibid.  
 in alia traditione. c) B ins. اي. d) S وحش. e) I om.  
 f) Freytag *Prov.* I, 25. g) Freytag l.l. I, 340. h) Cf.  
 Freytag l.l. I, 62 et 293 et Lano sub طي. i) Jâc. مثلين.  
 Contra *Agh.* فارسلها مثلا. k) Freytag l.l. I, 185 pro البلايا.  
 l) Apud Freytag non invenio. B مقبول, S مقبول. m) Freytag  
 II, 532. S habet يرحل. Apud Jâc. nonnulla exciderunt. n) Frey-  
 tag II, 677. o) Codd. بن. Cf. *Agh.* l.l. ٨٧ et Wüstenf. Tab. B.  
 p) B حنظلة.

- عنهما وابطل السنة وقل لا اكون الام الثلاثة \* والغرى في اللغة  
 ما يبس عليه الدم من صنم وغيره» ٥ ولما دخل معن بن زائدة  
 الكوفة راى الغريين قد انهلما فانشأ يقول  
 لو كان شىء مقيمًا لا يبيد على نول الزمان لَمَا باد الغريان  
 قد قرى الدهر والايام بينهما وكُل ألف الى تبين وهجران ٥  
 قالوا وبالكوفة الحيرة البيضا، وكانت الملوك تنزلها قبل ان بنيت  
 الكوفة لتطيب هوائها وفضلها على سائر المواضع وانما سميت الحيرة لان  
 تبعها لَمَا سار الى موضع الحيرة، اخطأ الطريق وتخير هو واصحابه  
 فسميت الحيرة، واول من نزل من العرب الحيرة جذيمة الابرش ويقال  
 بل اول ملوكها مالك بن قلم بن غنم، بن دوس من الازد، ١٥ وقال  
 ابن عيينة سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء  
 سنة، وكان ابن كنانة ينشد  
 فان بها لو تعلمين اصائلًا وليلاً رقيقاً مثل حاشية البرد  
 قال وكان اول من ملك منهم في زمن ملوك الطوائف مالك بن فهم وكان  
 منزله فيما يلى الانبار ثم مات فملك اخوه جذيمة الابرش وكان من ١٥  
 افضل ملوك العرب رايا وابعدهم مغارة، واشدهم نكاية واشهرهم حزمًا وصار  
 الملك من بعده في ابن اخته عمرو بن عدى وهو اول من اتخذ  
 الحيرة منزلاً من ملوك العراق وهم ملوك آل نصر اليه، ينسبون ثم  
 غلب على الامر أردشيرة بن بابك في اهل فارس ٥  
 قالوا ١٥ وسوى يوسف بالحيرة نُسب الى يوسف بن عمر بن محمد  
 ابن الحكم بن عقيل الثقفى ابن عم الحاجب بن يوسف، وحمّام 20

a) Ex solo B.      b) Addidi ex Kazw. II, ٢٨٩, 3 a. f.; Jâcût  
 habet له ان.      c) Jâc. II, ٣٧٩, 6 sqq. Cf. Tabarî I, ٦٨٥, 4, ٦٨٩, 8.  
 d) Cf. Tabarî I, ٧٢٦ ann. d.      e) Aut مغازى; codd. مغازيا. Secutus  
 sum Tabarî I, ٧٥٠, 9 et Jâc. II, ٣٧٨, 21.      f) Codd. اخيه.  
 g) B om. Pro نصر codd. قيصر.      h) I الى. Doinde S ينسبون  
 i) S اردشير.      k) Belâdh. ٢٨١.

أَعْيَنَ نُسَبَ إِلَى أَعْيَنَ مَوْلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ، وَشَهَارِ سُوجٍ مَعْنَاهُ  
 شَهَارِ طَائِفِ بَجَلَّةِ *a* بِالْكَوْفَةِ نُسَبَ إِلَى قَبِيلَةِ بَجَلَّةِ *a* وَمَوْلَى مَلِكِ بْنِ  
 ثَعْلَبَةَ وَبَجَلَّةَ أُمَّهُمْ وَغَالِبَتُهُمْ عَلَى نَسَبِهِمْ وَنُسَبُوا إِلَيْهَا وَغَلَطَ النَّاسُ  
 فَقَالُوا بِجَيْلَةَ *b*، وَجَبَانَةَ عَزْرَمَ مَنَسُوبَةَ إِلَى رَجُلٍ كَانَ يَلْبَسُ فِيهَا وَلِبْنَهَا  
 رَدِيٌّ فِيهِ قَصَبٌ وَخِرْقٌ *c*، فَرُبَّمَا أَصَابَهَا شَطْبَةٌ *d* مِنْ نَارٍ فَاحْتَرَقَتْ  
 لِلْجَيْطَانِ، وَزُرَّارَةٌ نُسَبَتْ إِلَى زُرَّارَةَ بْنِ يَزِيدَ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَدَسَ مِنْ  
 بَنِي الْبَكَّاءِ وَكَانَتْ مَنْزِلَهُ فَاخْذَهَا مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ، وَدَارَ حُكَيْمِ  
 بِالْكَوْفَةِ فِي أَصْحَابِ الْأَمْطِ نُسَبَتْ إِلَى حُكَيْمِ \*بِئْسَ سَعْدٌ بِنُورِ  
 الْبَكَّائِيِّ، وَقَصَرَ مِقَاتِلُ نُسَبَ *f* إِلَى مِقَاتِلِ بْنِ حَسَّانَ بْنِ ثَعْلَبَةَ،  
 وَالسَّوَارِيَّةِ *g* بِالْكَوْفَةِ نُسَبَتْ إِلَى سَوَّارِ بْنِ زَيْدِ الْعَبَّادِيِّ *h* الشَّاعِرِ، وَقَرْيَةِ  
 إِلَى صَلَابَةِ، الَّتِي عَلَى الْفَرَاتِ نُسَبَتْ إِلَى أَبِي *k* صَلَابَةَ بْنِ مَلِكِ بْنِ  
 طَارِقِ الْعَبْدِيِّ، وَأَقْسَاسُ *l* مَلِكٌ تَنَسَّبَ إِلَى مَلِكِ بْنِ قَيْسٍ، وَتَيْرُ  
 الْأَعْوَرِ مَنَسُوبٌ إِلَى رَجُلٍ مِنْ آيَادِ *m* مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُدَاقَةَ *n*، وَتَيْرُ  
 قُرَّةَ يَنْسَبُ إِلَى قُرَّةَ أَحَدِ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُدَاقَةَ *n* وَالسَّوَارِيَّةِ نُسَبَ تَيْرُ  
 السَّوَارِيَّةِ وَالسَّوَارِيَّةِ الْعَدْلُ، وَتَيْرُ الْجَمَّاجِمِ دَيْرُ لَيْدٍ وَكَانَ بَيْنَ حَيِّينَ *o*  
 مِنْهُمْ قِتَالٌ وَمِنْ بَنِي بَهْرَاءَ بْنِ *p* الْحَافِ بْنِ قِصَاعَةَ وَبَيْنَ بَنِي الْقَيْنِ بْنِ

*a*) B male بَجَلَّةِ، I et S بَجَيْلَةَ *s*. بِحَيْلَةَ; cf. praetor Bolâdh.,

Jâc. III, ٣٣٨ ult. sq. *b*) B بَجَلَّةِ، S بَجَيْلَةَ. *c*) B وَخِرْقٌ.

Apud Belâdh. ٢٨٢, 3 restituatur quod recepi pro وَخِرْفٌ. *d*) B

شَطْبَةٌ، S شَطْبِيهِ. *e*) Addidi. *f*) Codd. نَسَبَتْ. *g*) Sic codd.

et mox سَوَّارٍ ut rec. Vera lectio videtur esse السَّوَادِيَّةُ ut habet  
 Belâdh. ٢٨٣, 1 et TA II, ٣٩., 11 a f. (ubi vir سَوَادِيَّةٌ appellatur),  
 sed Jâc. III, ١٨٠., 11 et ١٨١, 11 utramque lectionem, probabiliter e

Belâdh. et e nostro, recepit. *h*) B الْعَبَّادِيُّ، I et S sine voc.

*i*) Vocatur quoque بِوَصْلَابَا (Jâc. I, ٧١., 2). *k*) Belâdh. et Jâc.

om. *l*) Codd. وَأَسَاسٌ. *m*) Codd. آيَادِنِ. *n*) Codd. حُدَاقَةَ.

*o*) S جَنْدِينِ. *p*) Desideratur عَمْرٍو بْنُ بَهْرَاءَ. Pro بَهْرَاءَ I et S أبَهْرَ.

جَسْرُ بِنِ شَيْعٍ <sup>a</sup> اللد بن وبرة فقتل منهم خلق فلما انقضت الوقعة  
 دفنوا قتلاهم <sup>b</sup> عند الدير فكان بعد ذلك اذا حفروا فيه لبعض امورهم  
 وجدوا جماجم فيخرجونها فسمي دير للجماجم، ويقال ايضا ان تير  
 كعب لا ياد ايضا، وتير هند لام عمرو بن هند، ودار قمام <sup>c</sup> نسب  
 الى قمام بنت الحارث بن هاني الكندي وهو عند دار الاشعث بن <sup>d</sup>  
 قيس، وبيعة عدى نسبت الى بني عدى بن الدميلة من لخم،  
 وكانت طيزتابان تدعى صيزتابان منسوبة الى صيزن بن معاوية بن  
 العبيد السليحي، ومسجد سماك <sup>e</sup> بالكوفة منسوب الى سماك بن  
 مخزوم بن حمين <sup>f</sup> الاسدي، وبها ماحلة بني شيطان <sup>f</sup> منسوبة الى  
 شيطان بن زهير <sup>g</sup> من زيدا <sup>h</sup> مناة بن تميم، ورخا عمارة نسبت الى <sup>10</sup>  
 عمارة بن عقبة بن ابي معيط، وجبانة سار نسبت الى سار بن عمار  
 من بكر بن هوازن، وصاخراء البردخت نسبت الى البردخت الشاعر  
 الضبتي، ومسجد بني عتر ينسب الى بني عتر بن وائل بن قاسط،  
 ومسجد بني جذيمة، وقصر العدسيين <sup>i</sup> في طرف الحيرة لبني عمار  
 ابن عبد المسيح نسبوا الى جدتهم عدسة بنت مالك بن عرف اللبتي، <sup>15</sup>  
 وسنة البريد اليوم بالكوفة كانت بيعة لام خالد بن عبد الله القسري،  
 ونهر الجامع من حفر خالد وقصر خالد معروف هناك، وسوق أسد  
 منسوب الى اخيه أسد بن عبد الله القسري، وقنطرة الكوفة احدثها  
 عمر بن هبيرة واصلاحها خالد بن عبد الله القسري، وقصر يزيد بن  
 عمر بن هبيرة بالقرب من جسر سورا والمدينة الهاشمية التي بناها ابو <sup>20</sup>

a) Codd. سبع. b) I قتلهم. c) Codd. الرميل. d) B  
 سماك. e) Codd. حصين. f) B et I سنطار, S سنطان, mox  
 codd. سنطار. Deinde codd. منسوب. g) Jâc. III, 301, 12 زهير.  
 h) Codd. om. Deinde B مياه. Codd. om. بن. i) Codd. العدسيين  
 et mox عدسة.

العبّاس بحيالها وكان نزلها ثم اختار نزول الانبار فبنى فيها مدينتها  
المعروفة بـ *a* فلما استخلف المنصور نزل المدينة الهاشمية بالكوفة واستتم  
بناءها وزاد فيها ثم تحوّل منها الى بغداد *b* فبنى مدينته ومصر بغداد  
وسمّاها مدينة السلام وبنى المنصور بالكوفة التّصافّة *c* وامر ابا التّحّصيب  
مرزوقاً *d* مولاة فبنى له القصر المعروف بابن التّحّصيب على اساس قديم  
له ويقال بل بناه لنفسه، واما التّخوّنّف فقد اتم *e* بناءه النعمان  
لبهرام جور، وجبّانة ميمون *f* نسبت الى ميمون مولى محمّد بن عليّ  
ابن عبد الله وهو ابو بشر بن ميمون صاحب البلاطات ببغداد بالقرب  
من باب انشام، وصاحرا *g* امّ سلّمة نسبت الى امّ سلّمة بنت يعقوب  
ابن سلّمة بن عبد الله امرأة ابي العبّاس امير المؤمنين *h*

ما جاء في نمّ الكوفة

من ذلك غدركم بامير المؤمنين *f* والحسن والحسين وشكايتكم للعمال  
شكوا سعد بن ابي وقاص فدما عليهم الا يرضيهم الله بوال ولا يرضى  
عليهم *g* واليا وشكوا عمار بن ياسر فقالوا لا يعقل وشكوا المغيرة بن  
شعبة والوليد بن عقبة وسعيد بن العاص واخرجوه من الكوفة وغرّوا *h*  
زيد بن عليّ وخذلوا مسلم بن عقيل وقبلوا المختار بن ابي  
عبيد، وقال عمر بن الخطّاب *i* اهل الكوفة لا يرضون بامير  
ولا يرضاهم امير، وقال قوم من اهل الكوفة \* للوليد بن عقبة *j* لما عرل

a) Hoc hinc apud Belâdhori ٢٨٧, 10 restituendum videtur.

b) I saepe بغداد. c) Codd. بن ورقاء. Vid. Belâdh. ٢٨٧.

d) Codd. ثم. e) Codd. نسب. f) B ins. على. g) Belâdh. ٢٨٨, 'Ikd, III, ٣٦. et Kazw. II, ١٩٧ منهم. I واليا عليهم. h) Codd.

Mentio Zaidi h. l. chronologiam possumdat. Forto h. l. in libro Ibno 'l-Faklhi al-Ilasain locum obtinuit. i) Codd. وقتلوا.

k) Gloss. in B اهل الكوفة على حال اهل الكوفة. l) Cognomen يعني اشكل على حال اهل الكوفة. docet me haec recte addidisse, cf. e. g. Ibn Kotaiba ١٩٢, 3 a f.

عندكم جزاك الله خيرا بابا وهب فما راينا بعدك خيرا منك قال لئن لم  
 بحمد الله لم ار بعدكم شرًّا منكم وان بغضكم لتلف وحبكم لتلف،  
 وَقَالَ النَّجَّاشِيُّ<sup>a</sup>

اذا سقى الله ارضا صَوَّبَ غَدِيَّةَ      فلا سقى الله اهل الكوفة المَطْرَا  
 التاركين على طُهُرٍ، نساءَهُمْ      والنائكين بِشَطَطِيْ بَجَلَّةَ البَقْرَا<sup>b</sup>  
 والسارقين اذا ما جَنَّ ليلَهُمْ      والدارسين اذا ما اصبحوا السُّوْرَا  
 اَلْقَى<sup>c</sup>، العداوة والبغضاء بينهم      حتى يكونوا لِمَنْ عداهُمُ جَزْرَا<sup>d</sup>  
 وَقَالَ ايضَا

لَعَنَ اللّٰهُ وَلَا يَغْفِرُ لَهُمْ      ساكنى الكوفة من حَيِّيْ / مُضَرَّ  
 واليمانيين فلا يَحْفَلُ بِهِمْ      فهُمُ مِنْ شَرِّ \* مِنْ قَوْقٍ<sup>e</sup> الغُبَرَّ<sup>f</sup>  
 جَلَدُونِيْ ثُمَّ قَالُوا قَدَرُ      قَدَرُ اللّٰهُ بِهِمْ سُوءُ القَدَرِ  
 وادعى النبوة من اهل الكوفة غير واحد منهم المختار بن ابي عبيد  
 كتب الى الاحنف بن قيس بلغنى انكم تكذبوننى<sup>g</sup> وقد كذبت  
 الانبياء قبلى ولست خيرا من كثير منهم وكان منهم ابو منصور  
 الخنق وكان يتولى سبعة انبياء من بنى قريش، وسبعة من بنى  
 عجل وكان منهم<sup>h</sup> راشد الهاجري وكانت منهم<sup>i</sup> هندة<sup>m</sup> الاقاكة،  
 وَقَالَ مجاهد لما اوحى الله جلَّ وعزَّ الى الارض ايام نوح فقال<sup>n</sup> يَا  
 اَرْضِ اَبْلَعِيْ مَاءَكَ<sup>o</sup> الآية كانت ارض كوفة آخرها ابتلاها واشدّها تقعسا  
 فن هناك سائر الارضين تُكْرَبُ على ثورين او حمارين وتُكْرَبُ هذه على  
 سِنَّةٍ، وَقَالَتْ اُمُّ العلاء مَرُّوا بِرَيْدِ بنِ عَلِيٍّ فِي سَوِّفِ كِنْدَةَ على حمار<sup>o</sup>  
 20

a) Jâc. IV, ٣٣٩, 14 sqq.      b) Jâc. قوما et sic Ibn Kotaiba in  
 Tabakât.      c) Sic reponatur apud Jâc. pro طهر.      d) Jâc. الف.

e) B جُزْرَا.      f) S s. p., I حى.      g) B et I مسرفوق.      h) I et  
 S تكذبوننى.      i) Sic B; I فرس (sic), S فرس. Schahrastânî ١٣٥ sq.  
 hunc ابو منصور العجلي appollat.      k) Addidi.      l) Codd. فيهم.  
 m) Sic.      n) I om. Vid. Kor. 11 vs. 46.      o) I add. ويا سماء  
 اقلعى.

قد خُولف بوجهه فقاموا اليه يمشون فاقبل عليهم فقال يا شرار  
 حنق الله اسلمتموني للقتل ثم جئتم تبكون، وقال امير المؤمنين «هل  
 اللوفة اللهم كلما نصحتكم فغشوني واثمنتكم فخانوني فسلط عليهم فتى  
 ثقيف الذيال الميال يأكل خضرتها ويحكم فيها بحكم الجاهلية، ولما  
 قُتل مُصعب بن الزبير خرجت سكينه بنت الحسين بن علي فقال  
 لها اهل اللوفة يا بنت رسول الله احسن الله صحابتك فقالت يا اهل  
 اللوفة لا احسن الله صحابتكم لقد قتلتم جدتي عليا وعمي الحسن  
 كانت تنتفض جراحته حتى مات وقتلتم ابي الحسين وقتلتم مصعبا  
 والله لقد ايتتموني صغيرة \* وايتتموني كبيرة فلا احسن الله عليكم  
 الخلافة ولا دفع عنكم السوء، وروى عن عمر بن اوس قال لما  
 قدم عمر بن الخطاب ... بلغه عن اللوفة خصب وقيل له ما تقول  
 في الصب والحوت يجمع في سفود فقال انكم لتتعتون وارضاً برية  
 بحرية واتجبه الموضع وقال ما اراي الا سائبهم فامرهم بمعرف فكتب  
 اليه كعب الجبر يا امير المؤمنين لا تعجل فانه بلغني ان بها الداء  
 العصال وبها تسعة اعشار الشر وبلغني انه ان كل شيء ينطق اجتمع  
 ثمانية اشياء في واد الايمان والحياء والهجرة والموت والغناء والعي  
 والشقاء والصحة فقال بعضهم لبعض تعالوا نتفرق في الارض فتفرقوا  
 في البلاد فقال الايمان انا للحق بارض اليمن فقال الحياء انا معك قال  
 الهجرة انا للحق بالشام قال الموت انا معك قال الغناء انا للحق بارض  
 العراق فانها ارض واسعة قال العي انا معك قالت الصحة ما تركتم لي

a) O c. و. b) Ex conj.; codd. كما. c) B ينتفض جراحته  
 d) Restitui ex 'Ikd III, ٣٦. et Kazw. II, ١٦٧ (ubi وارملتوني);  
 codd. وكبيرة. e) B عمر، fort. I. عمرو coll. IA III, ٣٦. f) La-  
 cuna non indicata, forte excidit الشام. g) B et I لتبعثون.  
 h) I العي et infra الغي. i) Codd. hic et infra الشفاء. Cf.  
 supra p. ٧١, 2.

شيعا من البلاد ألا وقد اخذتموه فلما لحق بالبرية فقال الشقاء انا معك  
 وقالوا السدير ما بين نهر الحيرة الى النجف الى كسكر من هذا  
 الجانب، وعيون الطفة منها مثل عين الصيد والقططانة والرهيمة  
 وعين جمل، وارضى هذه العيون عشيرة، وبها عين الرحبة<sup>g</sup> وعلى  
 فراسخ من هيت عيون العرق<sup>h</sup> ٥

٥

### القول فى البصرة

سميت البصرة لانه<sup>f</sup> كان فيها حجارة رخوة والبصرة للحجارة الرخوة  
 تضرب الى البياض فاذا حذفوا الهاء قالوا بصر بكسر الباء وقالوا<sup>g</sup> فى  
 النسبة الى البصرة بصرى وبصرى<sup>h</sup> والبصرة بينها وبين دجلة اربعة  
 فراسخ فيها خليج يجرى فيه الماء الى اجمة قصب، وفتحها عتبة<sup>i</sup>  
 ابن غزوان فى اربعين رجلا منهم نافع بن الحارث بن كندة وابو بكر  
 وزيد اخوه لامه وكان فى اجمة البصرة دبابنة فلما راوهم هربوا وتركوا  
 فى الاجمة مكتلين<sup>k</sup> فى احدهما تمر وفى الآخر ارز بقشره فلما دخلها  
 عتبة واصحابه نظروا الى المكتلين فقال عتبة كلوا التمر وذروا هذا الآخر  
 فانه سم قد اعدت لكم العدو فلا تقربوه فاخرجنا التمر واكلنا منه<sup>l</sup>  
 فانا كذلك<sup>m</sup> ان نحن بغرس قد قطع قياده واتى ذلك الارز فاكل منه  
 فلقد رايتنا<sup>n</sup> نسعى اليه بشفارتنا لذبحه<sup>o</sup> مخافة ان يموت فقال صاحبه  
 امسكوا عنه فالى احرسه الليل كله فان حسست بموته ذبحته فلما

a) Jâc. III, ١١, 2 sq.      b) Cf. Belâdh. ٢١٨ et Jâc. III, ٥٣٦,  
 9 sq.      c) Codd. حمل (S cum ح subscripto). Deinde B et I وارضى.  
 d) Belâdh. ٢١٩.      e) B العرقى, I العرقى.      f) I لان.      g) I add.  
 h) Cf. Jâc. I, ١٣٧, 11 sq.      h) B inverso ordine.      i) Addidi  
 ex Jâc. l. 1. 22 (ubi male بحرى pro يجرى).      k) Codd. مكتلان.  
 l) Codd. كذلك. Vid. Jâc. ١٣٨, 21.      m) Sic restitue apud Jâc.  
 (Fl. propos. فلقد راينا ان).      n) B بشفارة الذبحه.



اصبحنا اذا الفرس يروث ولا بأس عليه فقال اخى <sup>a</sup> انى سمعت انى  
يقول ان السم اذا نصيح لم يضرب فاحذته وطبخته وجعلت او قد تحته  
ثم تفصى <sup>b</sup> عن حبيبة <sup>c</sup> حمراء فا زال يبلخه حتى املط قشره فلقيناه  
في الجفنة <sup>d</sup> فقال عتبة اذكروا اسم الله عليه وكلوا فاكلوا منه فاذا هو  
اطيب طعام <sup>e</sup> وساروا الى الأبلّة ففتحوها وغنموا الاموال وسمع الناس  
بالفتح فاقبلت اعراب بنى تميم فكان أول مولود ولد بالبصرة عبد  
الرحمان بن ابي بكر <sup>f</sup> ثم قدم عتبة على عمر فاخبره بالفتوح فارسل  
مكانه المغيرة بن شعبة ثم وجه مكانه ابا موسى الاشعري <sup>g</sup> وأول من  
اختلط البصرة عتبة بن غزوان في خلافة عمر وكانت يومئذ تسمى  
ارض الهند فكتب عمر الى سعد بن ابي وقاص ان حط <sup>h</sup> قبروانك  
بالكوفة وابعث بعتبة بن غزوان الى ارض الهند فان له من الاسلام  
مكانا وقد شهد بدرا فصى عتبة في ثمان مائة ونزل البصرة في سنة  
١٩ ومصرها وبنى مسجدها من قصب وبنى دار امارتها دون المسجد  
في الرحبة التي يقال لها رحبة بنى هاشم وكانت تسمى الدهناء  
وفيها الديوان والساجن وحمّام الامراء <sup>i</sup> فلما ولي ابو موسى نزع  
القصب وبنى المسجد بلبس وكذلك دار الامارة وبناه زياد بالآجر والجص  
وسقّفه بالساج <sup>j</sup> قال الواقدي أنشئت البصرة سنة ١٧ من التاريخ  
قبل الكوفة بستة اشهر <sup>k</sup> وأنشئت الكوفة سنة ١٨ من التاريخ وابو بكر  
أول من غرس النخل بالبصرة <sup>l</sup> وقال هشام بن الكلبي أول دار بُنيت  
بالبصرة دار نافع بن الحارث ثم دار معقل بن يسار المزني وأول حمّام <sup>m</sup>

a) Jâc. ٩٣٩, 1 فقالت i. o. uxor Otbae (cf. Jâc. ٩٤٠, 1, Belâdh. ٣٤٣). Narrator est Nâfi'. b) Codd. s. p. Apud Jâc. pro

عن restituo من. c) I et S s. p., B حبنه, Jâc. ut roc. d) B ot I الجعبة. e) B add. بن الخطاب. Cf. Jâc. ٩٤١, 4 sqq. f) Codd. خط. Belâdh. ٣٥٠, 7 اصرب. g) Sec. Jâc. ٩٤٠, 19. Codd. (الامراتس I) الامراتين. h) I et S واشهر. i) سنه واشهر.

أَتَّخَذَ بِالْبَصْرَةِ حَمَامَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ <sup>a</sup> وَهُوَ مَوْضِعُ  
بَسْتَانَ سَغِيَانَ بْنِ مَعَاوِيَةَ الَّذِي بِالخُرَيْبَةِ ثُمَّ الثَّانِي حَمَامَ فَيْلِ مَوْلَى  
زِيَادِ ثُمَّ الثَّلَاثَ حَمَامَ مُسْلِمَ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ وَحَمَامَ مَنَّاجِبَ يُنْسَبُ إِلَى  
مَنَّاجِبَ بْنِ رَاشِدِ الصَّبِيِّ وَقَالَ <sup>b</sup> الشَّاعِرُ

- يَا رَبِّ قَاتِلَةَ يَوْمًا وَقَدْ لَغَبْتُ <sup>c</sup> كَيْفَ الطَّرِيفُ إِلَى حَمَامِ مَنَّاجِبِ <sup>d</sup> 5  
وَقَصَرَ أَنَسُ بِالْبَصْرَةِ يُنْسَبُ إِلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكِ خَادِمِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ،  
وَقَدَّمَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْ مَفَاتِيحَ الْخَيْرِ بِيَدِ اللَّهِ وَأَنْ إِخْوَانَنَا مِنْ أَهْلِ الْأَمْصَارِ نَزَلُوا مَنَازِلَ  
الْأُمَّمِ الْخَالِيَةِ بَيْنَ <sup>e</sup> الْمِيَاهِ الْعَذِيبَةِ وَالْجَنَانِ الْمَلْتَقَةِ وَأَنَا نَزَلْنَا أَرْضًا نَشَاشَةً <sup>f</sup>  
لَا يَجِفُّ ثَرَاهَا وَلَا يَنْبِتُ مَرْعَاهَا فَاحْيَيْتَهَا مِنْ قِبَلِ الْمَشْرِقِ الْجَبْرِ الْأَجَاجِ 10  
وَمِنْ قِبَلِ الْمَغْرِبِ الْفِغْلَاءِ فَلَيْسَ لَنَا زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ يَأْتِينَا <sup>g</sup> مَنَافِعُنَا  
وَمِيرْتَنَا فِي مِثْلِ مَرَى النِّعَامَةِ يُخْرِجُ الرَّجُلَ الضَّعِيفَ فَيَسْتَعِذُّ بِالْمَاءِ  
مِنْ فَرَسَاتِهِ وَيَخْرِجُ الْمَرْأَةَ كَذَلِكَ فَتَرْبِقُ <sup>h</sup> وَلَسَدَهَا كَمَا يَرْبِقُ الْعَنْزُ <sup>i</sup>  
تَخَافُ بَادِرَةَ الْعَدُوِّ وَآكِلَ السَّمِيعِ <sup>j</sup> فَلَا تَرَقُّعٌ خَسِيستْنَا وَتَجْبِرُ فَاقْتْنَا نَكْنَ  
كَقَوْمِ هَلَكُوا فَأَتَّخَفَ عَمْرُ ذُرَارِيُّ أَهْلَ الْبَصْرَةِ فِي الْعَطَاءِ وَكَتَبَ لَهُمُ إِلَى 15  
أَبِي مُوسَى بِأَمْرِهِ أَنْ يَحْفَرُ لَهُمْ نَهْرًا، فَحَدَّثَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ  
قَالُوا كَانَ لِدَجْلَةَ <sup>k</sup> الْعَوْرَاءِ وَهِيَ دَجْلَةُ الْبَصْرَةِ خَوْرٌ وَالْخَوْرُ طَرِيفٌ <sup>l</sup> لِلْمَاءِ  
لَمْ يَحْفَرْ أَحَدٌ يَجْرِي إِلَيْهَا \* فِيهِ مَا <sup>m</sup> الْأَمْطَارِ وَيَتَرَاوَعُ مَاؤُهَا فِيهِ  
عِنْدَ الْمَدِّ وَيَنْصَبُ فِي الْجَزْرِ <sup>n</sup> وَكَانَ طَوْلُهُ قَدْرَ فَرَسِيخٍ وَنَهْرُ الْأَجَانَةِ <sup>o</sup>  
أَحْتَفَرَهُ أَبُو مُوسَى وَقَدَّرَهُ ثَلَاثَةَ فَرَسِيخٍ حَتَّى بَلَغَ بِهِ <sup>p</sup> الْبَصْرَةَ فَكَانَ <sup>q</sup> 20

a) Codd. العباس; vid. Belâdh. ٣٥٣. b) B sine. c) Codd.  
Belâdh. ٣٥٤. لعبت; Belâdh. ٣٥٤. d) Codd. من. Vid. Belâdh. ٣٥٦. e) B  
et I بشاشة. f) I تاتينا. g) B فربيق et mox فربيق; I et S  
فربيق et فربيق. h) Codd. العير. i) Codd. العدو. k) Codd.  
الطريق; vid. Belâdh. l.l. Pro خور codd. جوز. l) Codd. الطريق.  
m) Addidi. n) Codd. وينصب في الجزر. o) Codd. الاجابة.  
p) B add. الى. q) Belâdh. فصار.

طول نهر الابلة اربعة فراسخ ثم انه انطم منه ما بين البصرة وبتق  
الحيرى<sup>a</sup> وذلك على قدر فرسخ من البصرة فلما شخص ابن عامر الى  
خراسان استخرج زياد<sup>b</sup> نهر ابي موسى فرجع ابن عامر وغضب عليه  
وتباعه ماء بينهما وقال انما اردت ان تذهب بذكر النهر دوني<sup>c</sup>

وكانت البصرة أيام خالد بن عبد الله طولها فرسخين وعرضها  
فرسخين<sup>d</sup>

وتذاكروا<sup>e</sup> عند زياد البصرة والكوفة فقال زياد لو ضللت البصرة  
لجعلت الكوفة لمن يدلني عليها، وقال ابن سيرين كان الرجل منا  
يقول غصب الله عليك كما غضب امير المؤمنين على المغيرة عزله عن  
البصرة وولاه الكوفة، وقال ابو بكر الهذلي نحن اكثر منكم ساجا وطجا<sup>f</sup>

وديباجا ونهرا عجاجا وخراجا، وانشد لابن ابي عيينة في البصرة

يا جنة فاقبت الجنان فما يبلغها قيمة ولا تمن  
الفثها فأتخذتها وطنا ان فوادي لحسنها<sup>g</sup> وطن

وقالوا بالبصرة اربع بيوتات ليس بالكوفة مثلها بيت بنى المهلب وبيت  
بنى مسلم بن عمرو الباهلي من قيس وبيت بنى مسمع من بكر بن  
وائل وبيت آل الجارود من عبد القيس، ودخل فتى من اهل المدينة

البصرة فلما انصرف قالوا كيف رايت البصرة قال خير بلاد الله للجائع  
والغريب والمفلس اما الجائع فياكل خبز الارز والصحناء ولا ينفق في  
الشهر الا درهمين واما الغريب فيتزوج بشق درهم واما المحتاج فلا عيلة  
عليه ما بقيت استه يخرأ ويتبع<sup>h</sup>، وقالوا بالبصرة ستة ليس<sup>i</sup>

بالكوفة مثلهم الحسن البصري والاحنف وطلحة بن عبد الله وابن  
سيرين ومالك بن دينار والخليل بن احمد<sup>j</sup>

a) Codd. الحيرى. b) Addidi. Vid. Belâdh. ٣٥٧. c) Addidi.  
d) Jâc. I, ١٢٨ ult. sqq. e) Jâc. يعدلها. f) Codd. بحسنها,  
Jâc. لمثلها. g) B et S ويبيع, I s. p. h) B add. لم et habet  
امثال. i) Codd. عبيد الله.

وبنى زياد بالبصرة دار الرزق وحفر نهر الابلة ونهر مَعْقِل وبنى داره  
 وبنى البيضاء والخمراء فلم يضافا اليه وبنى سَكَّة فاسكنها اربعة آلاف  
 من البُخَّارِيَّة<sup>a</sup> فقبل سَكَّة البخارية فاضيفت اليهم وبنى سبعة مساجد  
 فلم يصف اليه شيء منها مساجد الاساورة ومساجد بنى عدى  
 ومساجد بنى مجاشع ومساجد حُدَّان<sup>b</sup> وكُلُّ مساجد بالبصرة كانت  
 رحبته مستديرة فانه من بناء زياد وكلما بنى فيها او صنع فانه نُسب  
 الى غيره مثل مثل مسننة مُصْعَب ونهر عدى<sup>c</sup> ونهر بُلْبُل وباب الاصفهانى  
 وحفيرة مطيع وقصر ابن عمار وحمّام سِيَّاه وحمّام فيل وحمّام منجاب  
 وقصر اوس وباب عثمان ومقبرة حِصْن<sup>d</sup> ومقبرة بنى شَيْبَان ونهر  
 مُرَّة ونهر بَشَّار، وبنى عبيد الله بن زياد داره بها وفيها باب الى<sup>e</sup>  
 السكّة التى تنفذ الى سَكَّة اصطفانوس وباب آخر الى السكّة التى  
 تعرف بالبُخَّارِيَّة، وباببصرة دور كثيرة كانت لمواليهم فاضيفت الى دينارزاد  
 وديناربنده ولم دار عَجْلان ودار القطن ونهر والس ونهر شَيْطَان<sup>f</sup>  
 ودخل بعض الدهاقين البصرة فرأى ما اجتمع فيها فقال قَاتَلَك اللهُ  
 فوالله ما صرت هكذا حتى اُخْرِيتِ بلادا وبلاداء،<sup>g</sup> وَقَالَ ابن الأَهمم  
 البصرى يَأْتِيهَا مَا يَأْتِيهَا عَفْوًا صَفْوًا وَلَا يَخْرُجُ مِنْهَا إِلَّا سَائِقًا<sup>h</sup> او  
 نَاعِقًا او قَائِدًا، وَقَالُوا ابعِدِ النَّاسَ نَجْعَةً فِي السَّبَبِ بَصْرِيٌّ وَخُوزِيٌّ  
 وَمَنْ دَخَلَ قَرْعَانَةَ الْقَصْرِ وَالسُّوسَ الْاَفْصَى فَلَا بَدَّ مِنْ اَنْ يُرَى بِهَا  
 بَصْرِيٌّ او خُوزِيٌّ او حَيْرِيٌّ<sup>i</sup>، وَأَهْدَى اِلَى رَسولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَبَقٌ  
 مِنْ تَمْرٍ فَجَعَلَ يَأْكُلُ مِنْهُ الْبَرْنَثِيُّ وَالْقَرِيظِيُّ ثُمَّ قَالَ اللهُمَّ اِنَّكَ تَعْلَمُ اِنِّى  
 اَحْبَبُهُمَا فَانْبِئْتَهُمَا فِى اَحَبِّ الْبِلَادِ اِلَيْكَ واجعل عندهما آية بيّنة قال

a) B hic et deinde النَخَّارِيَّة، I et S s. p. Cf. Tab. II, 199 sq.

b) B جَدَّان، I et S sine voc. c) H. l. B ins. وحمّام سِيَّاه.

d) Cf. Tab. III, 104<sup>f</sup>, 3 et 104<sup>c</sup>. e) Addidi. f) B بسابق،

I بسابق، S بسابق; cf. supra p. 194 l. 5. g) I حَيْرِيٌّ. Loth proponit حَيْرِيٌّ.

التَّحَسُّنُ فَوَاللَّهِ مَا أَعْلَمُهُمَا فِي بِلَدٍ أَكْثَرَ مِنْهُمَا بِالْبَصْرَةِ وَقَدْ جَعَلَ اللَّهُ  
عِزًّا وَجَلًّا عِنْدَهَا آيَةٌ بَيْنَتِ الْمَدَّ وَالْجَزْرَ ۝

وقد<sup>a</sup> علي بن محمد المدائني وفد خالد بن صفوان على عبد  
الملك بن مروان فوافق عنده<sup>b</sup> وفد جميع الامصار وقد اتخذ مسلمة  
مصانع له فسأل عبد الملك ان يأتين لثمن<sup>c</sup> بالخروج معه الى تلك  
المصانع فأتين لهم فلما نظروا اليها اقبل مسلمة على وفد اهل مكة  
فقال يا اهل مكة هل فيكم مثلها قالوا لا الا ان فينا بيت الله  
المستقبل ثم قال لو فد المدينة هل فيكم مثل هذا قالوا لا الا ان فينا  
قبر نبي الله المرسل ثم اقبل على وفد الكوفة فقال هل فيكم مثلها  
فقالوا لا الا ان فينا تلاوة القرآن العظيم<sup>d</sup> ثم اقبل على وفد البصرة  
فقال هل فيكم مثل هذا فتكلم خالد بن صفوان فقال اصلح الله  
الامير ان هؤلاء اقربوا على بلادهم ولو ان عندك من له خيرة<sup>e</sup> ببلادهم  
لاجاب عنهم قال افعندك في بلادك غير ما قلوا قل نعم اصف لك  
بلادنا قل هات قل يغدو قانصان<sup>f</sup> فيجيء هذا بالشبوط<sup>g</sup> والشسيم ويجيى  
هذا بالطيرة<sup>h</sup> والظليم ونحن اكثر الناس عجا وساجا وخزرا وديباجا  
ويزونا هملاجا وخريدة مغناجا بيوتنا الذهب ونهرنا العجب تمام هذا  
الخبر في باب افتخار الشاميين على البصريين وفضل الحبلية على الناخلة ۝

القول في فارس وكرمان ومكران وسجستان وبلاد الداورة والقول في  
الجبيل وبلدانها كقرماسين وهمذان واصبهان خاصة وان كانت من

a) Jâc. I, ٦٤٩, 10 sqq. S haec ad النخلة على om. b) Codd.  
hic et mox له. Jâc. للوفود et لهم. c) I قالوا. d) Jâc. المرسل;  
B om. e) Codd. خَيْرٌ. f) Jâc. قانصنا. Cf. supra p. ١٢١, 8.  
g) B بالشبوط. Deinde codd. والنسيم. h) Sic male codd. pro  
بالظي. i) In I praecedit bismillah. k) Codd. الدوار.

المُفَرَّدَات والقول في السرق وقزوين وأبهر<sup>a</sup> وزنجان وأذربيجان ومدنها  
 وارمينية وكورها واخبار الخزر والقول في ياجوج وماجوج وخبر  
 السد ومن بناء واخبار باب<sup>b</sup> الابواب ومن أسسه وانشأه واخبار خراسان  
 والقول في طبرستان والرويان<sup>c</sup> والقول في الترك واخبار<sup>d</sup> واجناسم واخبار  
 ملوكهم واحكامهم<sup>e</sup> ومدنها، وقد كنا قدّمنا العذر في أول الكتاب وانبأنا<sup>f</sup>  
 عن العلة في طول الكتاب فان وقع خطأ في تنظيمه وتأليفه ووضع  
 الشيء في غير موضعه او ذكرنا البلد والاقليم في غير موضعه ومكانه  
 سألنا من يتصفحه ويقراه ان يغفر لنا زللا ان وقع فيه او خطأ  
 ان وقف عليه لان للحكام قالت من اراد صناعة الكتابة او تعاطى  
 تأليف الكتب او وسم نفسه بقول الشعر ثم نظم خطبة او ألف<sup>g</sup>  
 رسالة او قرص قصيدة فلا يدعو العجب بها وينفسه الى ان يناحله  
 او بدعيه ولكن يعرضه على العلماء في عرض رسائل او اشعار او خطب  
 \* او اخبار فان رأى الاسماع تصغى اليه ورأى من يطلبه ويستحسنه  
 انحلّه وأنما وان وجدت الاسماع منصرفة وانقلب لاهية فخذ في غير  
 تلك الصناعة واجعل رائدك الذي لا يكذب جرمهم<sup>h</sup> عليه فاني رايت<sup>i</sup>  
 الرجل متماسكا وفوق المتماسك حتى اذا صار الى رايه في شعره او  
 تأليفه كان متهافتا وفوق المتهافت \* وقد قيل<sup>j</sup> من صنّف فقد  
 استهدف فان احسن فقد استحصف وان اساء فقد استنقذ وقيل  
 لا يزال المرء خبير ما لم يصنّف كتابا \* او لم<sup>k</sup> يقل شعرا كان زهير  
 ابن ابي سلمى وهو احد الثلاثة المتقدمين يسمى اكثر قصائده للوليات<sup>l</sup>  
 للحكّة وكان الحطيمية يقول خير الشعر للولى المنقح والكتاب شاهد  
 بخبر عن نفسه وينطق بحجة صاحبه فيعرفه من لم يره ويحمده

a) وأبهر B.      b) الباب B et I.      c) الرويان S, والرويان B et I.  
 d) واخبار I et S.      e) البلدان والاقليم I.      f) وحكامهم S.  
 g) جرمهم S, جرمهم B et I.      h) وقيل B et I.      i) استصحف I.  
 k) او S, ولم I.      l) او S, ولم I.

من لم يعرفه ويطريه <sup>a</sup> من لم يكن <sup>b</sup> يذكره وينشر محاسنه غير ساكنى  
 وطنه وللكتب محلٌّ من القلوب ومجال من الآذان فعلى قدر نقاه الكلام  
 وعدوية الفاظه وجودة معانيه يجذب القلوب اليه ويحرص الآذان على  
 التقرب منه ويفرش لهم الفهم جلابيب قبوله ويعمل في القلوب ما لا  
 يعمله الغيث بوشى الروض وعلى قدر سخافته تُصغى <sup>c</sup> الاسماع اليه  
 لان اللفظ الحسن والتاليف المتقن اجدى النغاثات في العقْد والكتب  
 مرايا العقول بها تستنار وجوه الحكْم ويعرف بها تجارب اهل القلم  
 فاذا كان الكتاب متقن الصنعة حسن النظم جيّد التاليف وكانت  
 شوارده عذبة فتقت القلوب وشاخذت الطبايع لان الكتاب يولّف بين  
 10 للجواهر ويجمع بين النظائر وحسن التاليف وجودة النظم يكسوان  
 الكتاب طلاوة وبحرسانه من معارضة الاستكانة ومناسبة الاعتراض ولذلك  
 قال بعض الكتاب لم ار كلاما احسن وصلا ولا امتن قَصْلا ولا امتع <sup>d</sup>  
 انذارا ولا اقنع اعذارا <sup>e</sup> ولا ارب لصدع ولا اشعب لجمع من كلام  
 احمد بن يوسف، وكان آخر يقول كلام ابراهيم بن انعباس نط واحد  
 15 قد سدّته القرچجة وللّمتة الغزارة فأتصل اوله بأخوه ووارده بصادره،  
 وكان احمد بن يوسف يقول في رسائل عبد الحميد الفاظه <sup>f</sup> محكّكة  
 وتجارب محكّكة، ودر بعضهم ابن المقفع فقال الفاظه معان ومعانيه  
 حكّم فصل خطابه شفاة وخصل، بيانه كفاة، وسمع ابو العيناء <sup>g</sup>  
 بعض كلام ابن المقفع فقال كلامه صريح ولسانه فصيح وطبعه صحيح  
 20 كأن بيانه لولو منثور ووشى منشور وروض مطور، وقال جعفر بن يحيى  
 عبد الحميد اصل وسهل بن هارون فرع وابن المقفع ثمر واحمد بن  
 يوسف زهر، ووصف جعفر كلاما فقال كأنما الفاظه قوالب لمعانيه <sup>h</sup>

a) B et I ويطريه، S s. p.      b) B et I om.      c) B om.  
 d) B امتع.      e) B وحسن.      f) B انذارا.  
 h) B الفاظه.      i) B وخصل.      k) I انعباش. Vid. Ibn Khallie.  
 N. 654.      l) I معانيه.

وسمع كلامَ متكلم فقال كلامه يجتري باولاه ويكتفى باخراه يتحدر  
على الاسماع تحدر الماء الزلال على اللبد الحري، ولما نظر المأمون في  
كتاب الجاحظ في العباسية وكان البيهقي ادخله عليه دعا بالجاحظ  
فقال يا عمرو قد كان من يرتضى عقله ويصدق خبره انى الى صفة  
هذا الكتاب فكنت ارى الصفة عيانا فلما حضر العيان ارتبى على الصفة ٥  
ولما فلى اربى الفلى على العيان كراباء العيان على الصفة وهو كتاب  
ينوب عن حضور صاحب ويجد عن الحاجة الى المحتجين له جامع  
لاستقصاء المعاني واستيفاء الحقوق بلفظ جزل ومخرج سهل سوقى ملوكى  
خاصى عامى قل الجاحظ فوالله لما افدته من تعلم صفة هذا الكتاب  
اثر عندي من الكتاب، وقرأ بعضهم كتابا فاستحسنه فتمثل 10  
يُفَضِّلُ في نَظْمِ اللّامِ معانِيا كَفَصْلِ العِذارى في النِظامِ عِقودَها  
وَقَرَأَ آخَرَ كِتابا فَقَالَ

من كل معنى يكاد المبيت يفيمه حسنا ويعبد انقرطاس والقلم  
وقد يزيد بن المهلب لابنه محمد حين استخلفه على خراسان ليكن  
الرسول بينى وبينك من يعقل عنى وعنك واذا كتبت كتابا فاكثر 15  
النظر فيه فان كتاب الرجل موضع عقله ورسوله موضع رايه، وانشدني ٥  
اعرابى

الشَّعْرُ لُبُّ المَرِّ يُعْرِضُه والقَوْلُ مِثْلُ نِوافِدِ التَّيْلِ  
مِنها المَقْصُرُ عَن رِوَيْتِه ونِوافِدُ يَذَقِبَن بِالخَصْلِ

وارجو ان يكون كتابنا هذا جامعا في المعنى الذى طلبناه محيطا 20  
بالفن الذى اردناه ان شاء الله ٥

## القول فى فارس

سميت فارس بفارس بن طهمرت واليه ينسب الفرس لانهم من

a) I om. B et S يفضل et mox codd. فضل. b) S وانشد.  
c) Jâc. III, ٨٣٦, 7 طهمورت ut vulgo. Mas'ûdf III, 252



ولده وكان ملكا عدلا<sup>a</sup> متحننا على رعيتته محتاطا على اهل عصره  
 وكان له عشرة بنين<sup>b</sup> منهم جَم وشيراز واصطخر وقسا وجنابا وكسگر  
 وكلوآنى وقرفيسيا<sup>c</sup> وعقرقوف ودارابجرد فاقطع كل واحد منهم البلد  
 الذى سُمى به ونُسب اليه وانما كانوا قبل ذلك يسكنون لليام ويقال  
 ان ملكه كان ثلثمائة سنة، وقال رسول الله صلعم اهل فارس عصبتنا،  
 ٥ وروى انس بن مالك قال ان الله عز وجل خير بين خلقه لخيرته  
 من العرب قريش وخيرته من العجم فارس، وقال رسول الله صلعم اسعد  
 الناس بالاسلام اهل فارس واشقى العرب هذا الحى من بهراء وتغلب،  
 وقال ابن لهيعة يقال ان فارس<sup>d</sup> قريش العجم، وروى عن وهب بن  
 10 منبه في قول الله عز وجل<sup>e</sup> وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي  
 الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ قال الناس انذاك فارس والروم  
 وفي قوله عز وجل<sup>f</sup> يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ \* ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالِكُمْ  
 قال فارس، قال ولما هدم ابن الزبير البيت قال اطلبوا من العرب من  
 بينيه فلم يجدوا فقال ابن الزبير استعينوا باهل فارس فانهم من ولد  
 15 ابراهيم ولن يرفع البيت الا ولد ابراهيم، وقال رسول الله صلعم ابعد  
 الناس من الاسلام الروم ولو كان معلقا بالشرى لتناولته فارس يعنى  
 الاسلام، قال وذكر النبى صلعم كسرى انوشروان فقال ويل امه ما  
 اعق سلمه لو كان اسلم، وروى عن ابن عباس في قول الله عز وجل  
 سَتَدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولَى بِأْسٍ شَدِيدٍ قال اهل فارس، وقال عم لا  
 20 تسبوا فارس فانهم عصبتنا وقال عم ان لله جندا في اهل فارس اذا  
 غضب على قوم انتقم بهم، وكان كسرى انوشروان اذا اقرض يقدم  
 الفارسى على رجلين من الديلم وعلى خمسة من الاتراك وعلى عشرة

a) B et I عدلا. b) Codd. بنون. Pro منهم Jâc. و. c) B  
 وقرفيسيا d) B add. والروم. e) Kor. 8 vs. 26. f) Kor. 47  
 vs. 40. g) B الاية I et S om. قال. h) B add. كان. i) Kor.  
 48 vs. 16. k) Voc. in B et L.

من الروم وعلى خمسة عشر من العرب وعلى ثلثين من اهل الهند  
لأنهم كانوا اشجع الناس <sup>a</sup> قلبوا واعزهم نفوسا <sup>b</sup> واعظم ملكا واشدهم  
بأسا وارجحهم عقولا واحسنهم تدبيرا واضحكهم وجوها واصحهم جوابا  
واطلقهم اللسنا <sup>c</sup> وقيل ابو البختري <sup>d</sup> بلغنا ان اسحاق بن ابراهيم  
ولد ابنا <sup>e</sup> يقال له نفيس فولد لنفيس قبائل من فارس منهم اصطخر <sup>f</sup>  
وسابور وارشيرة <sup>g</sup> وكان ادريس بن عمران يقول <sup>h</sup> اهل اصطخر اكرم  
الناس احسابا ملوك ابناء <sup>i</sup> الانبياء <sup>j</sup> وقيل اردشير الارض اربعة اجزاء  
فجزء منها ارض الترك ما بين مغارب الهند الى مشارق الروم وجزء  
منها ارض المغرب ما بين مغارب الروم الى القبط والبرابر وجزء منها  
\* الى ارض كور السواد <sup>k</sup> ما بين البرابر الى الهند وجزء الرابع الارض <sup>l</sup>  
التي تنسب الى فارس ما بين نهر بلخ الى مقطع انديجان وارمينية  
الفارسية الى الغرات ثم تربة العرب الى عمان ومكران والى كابل  
وطاخارستان فكان هذا الجزء صفوة الارض من الارضين بمنزلة الرأس  
والسرة والسنام والبطن اما الرأس فان ملوك اقطار الارض منذ كان  
ايرج <sup>m</sup> بن افريزون كانت تدين بملوكنا <sup>n</sup> ويسمونهم املاك الارض <sup>o</sup>  
ويهدون لهم ويتحاكمون اليهم واما السرة فان ارضنا وضعت بين  
الارضين موضع السرة من الجسد في البسطة والكرم وفيما جمع لنا  
فأعطينا فروسية الترك وفطنة الهند وصناعة الروم وأعطينا في كل  
شيء من ذلك الزيادة على ما اعطوا وأعطينا من سمته في الواننا  
ووصمة في صورنا والواننا وشعورنا كما شوهت سائر الامم بصنوف الشهرة <sup>p</sup>

a) Ex conj.; codd. العرب. b) Ex conj.; codd. نفرا. c) B  
d) Codd. ابن et B وُلِدَ omisso. يقول. البختري.  
e) S ut  
f) Jâc. I, ٣٠٠, 2 sq. اردشير solet  
g) S اولاد; Jâc. وابناء  
h) Sic. Fort. leg. ارض السودان. ملوك  
i) B يَـرْج  
j) B  
k) B  
l) I sino و.  
m) B  
n) B  
o) B  
p) B

من لون السواد وشدة العودة والسبوطه وصغر العيون وقلة اللحى  
وأعطينا الاوساط من لخاسن والشعور والالوان والصور والاجسام واما السنم  
فان ارضنا على صغرها عند بقية الارضين في اكثر منافع والين عيشا  
من جميع ما سواها واما البطن فان الارضين كلها تُجَلَب اليها منافعها  
من علمها ورفقها واطعمتها وادويتها وعطارها كما تُجَبى a الاطعمة  
والاشربة الى البطن هـ

وكان اول من جمع فارس وملكها اردشير بن بابك بن ساسان وهو  
احد ملوك الطوائف وكان على اصطخر وهو من b احد اولاد الملوك  
المتقدمين فرأى انه وارث ملكهم فكتب الى من يقربه c من ملوك فارس  
ومن نأى عنه من ملوك الطوائف يخبرهم بالذى اجمع عليه من  
الطلب بالملك لما فيه من صلاح الرعية واقامة الدين فمنهم من اقر له  
بالطاعة ومنهم من لم يقرب حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصار امره  
الى القتل حتى استوسق له امره وهو الذى افتتح الحضره وهو بازاء  
مسيكين وكان ملك السواد متحصنا فيه وكانت العرب تسميه الساطرون  
وهو اول من وضع السكك وحذف اذنان دواب البرد وبنى مدينة  
جوره بفارس وكان موضعها صحراء فر بها اردشير فامر ببنائها وسمها  
اردشير خرة وسمتها العرب جور وهي مبنية على صورة داراجرد f ونصب  
فيها بيت نار وبنى مدينة رام اردشير وبهمن اردشير خرة وهي فرات  
البصرة g واستاراباذ h وهي كرخ ميسان وهي من كورة دجلة ومدينة  
سوق الاهواز ومدينة الابلّة وغير ذلك وكانت مدّة ملكه اربعة عشر  
سنة وستة اشهر هـ

ومن مدينة سوق الاهواز الى مدينة أرجان اول عمل فارس من

a) B يُجَبى، I تجبا، S تجبا. b) B om. c) B يقربه، S يقربه. d) Codd. الحضراء. e) Jâc. II, 139, 20 sqq. f) Codd. داراجرد. g) Cf. Jâc. I, vv., 20 sq. h) I fort. واستاراباذ. Cf. Jâc. IV, 20v, 1 sq. ubi استاراباذ. Tabari I, v. 11

هذا الوجه ٣١ فرسخا وأرجان من بناء قَبَاذ بن فيروز لأنه لما  
استرجع الملك من أخيه جامسف غزا الروم فافتتح مدينتين « من  
مدن الجزيرة وأمر فبنيت بين حد فارس والاهواز مدينة سماها بَرَقَبَاذ <sup>b</sup>  
وهي التي تسمى أرجان وكورها كورة وضم إليها رساتيف من كورة <sup>c</sup>  
رامَهْمَز كورة سابور وكورة اردشير خُره وكورة اصبهان وبني أيضا مدينة <sup>d</sup>  
حَلْوَان ما يلي الماهات وبني مدينة يقل لها قَبَاذ خُره وكورة <sup>e</sup>  
أخرى بارض مَيْسَان وسماها شاذقَبَاذ وهي التي تسمى استان العال <sup>f</sup>  
ووضع لها أربعة طساسيج طسُوج فيروزسابور وهي الانبار وطسُوج فادُورِيا <sup>g</sup>  
وطسُوج قَنْزَل وطسُوج مَسْكِن وطساسيج كثيرة وأمر فبنيت مدينة  
شَهْرزُور <sup>h</sup> وبني بين \* جُرْجَان وإيران شهرة مدينة سماها شَهْرَقَبَاذ <sup>i</sup> 10  
وبأرجان فنطرة كبيرة طولها <sup>k</sup> أكثر من ثلثمائة ذراع بالحجارة على  
وادي أرجان ومن عجائب أرجان <sup>l</sup> كهف في جبل منها ينبع فيه <sup>m</sup>  
ماء فيستحيل فيصير مومياء ابيض وهو المومياء الابيض وقد عُلق <sup>n</sup>  
على باب الكهف باب حديد يفتح ذلك الباب من الحول الى الحول يوما  
واحدا بحضرة <sup>o</sup> المشايخ وانصالحاء من اهل البلد ثم يتعري رجل <sup>15</sup>  
ويدخله ويجمع ما هناك في قارورة فيكون ما يجتمع في جميع السنة  
مقدار مائة مثقال يزيد او ينقص الا انه قل ما يزيد على المائة المثقال  
ثم يختم انبأ ويقفل عليه الى قابل من ذلك الوقت ويوجه بتلك

a) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 10; Tab. I, ٨٨٧, 19 مدينة. b) Jâc. I.1.  
et I, ٩., 21 ابزقبان (cum var. ا. بزقبان in voce), sed Nöldeke,  
Sasan. p. 146 ann. 2 lectionem ابزقبان pro vera habet. c) Codd.  
كور. d) B وكورها. e) Cf. Jâc. III, ٢٢٧, 21 sq. f) Codd.  
العال. g) Pro بادوريا (B فادوريا, I قادوريا, S قادوريا). Cf. Jâc. III,  
٥٩٢, 17. h) I سهرور. i) Jâc. III, ٣٤٤, 14. j) جرجان وابرشهر. k) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 16 sqq. (II,  
٥٩٠, 19). l) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 16 sqq. (II,  
٥٩٠, 19). m) Jâc. منه. n) I عُلق. o) I يحضره.

القارورة محتومة بخاتم القاضى والسواى الى السلطان وخاصيته *a* لكل  
صدع او كسر عظم *b* يسقى منه مثل العدسة بالماء اذا شرب  
فيذهب على المكان الى موضع الكسر او الوهن فيصلحه ويلاكمه *c*

ومن أرجان الى الثويندجان *٣٦* فرسخا وفيها شعب بوان وفيه  
*٥* شجر للجوز والزيتون والفواكه ما \* ينبت في *d* الصخر وروى عن المبرد  
انه قرأ على شعب بوان هذه الابيات في صخرة

انا أشرف المكروب من رأس تلعة على شعب بوان افاق من الكرب  
والغاه بطن كالخريرة مسه ومطر يجرى من البارد العذب  
وطيب ثمار في رياض اريضة على قرب اغصان جناها على قرب  
*10* فبالله يا ريح الجنوب تحملي الى شعب بوان سلام قتي صب  
واذا تحته مكتوب

ليت شعري عن الذين تركنا خلقنا بالعراق هل يدكرونا  
ام لعل المدى تطاول حتى قدم العهد بعدنا فنسونا  
وكتب احمد بن الضحاك التتكي *g* الى صديق له يصف شعب بوان  
*15* كتبت اليك من شعب بوان وله عندي يد بيضاء مذكورة، ومئة  
غراء مشهورة، بما أولانيه من منظر أعدي *h* على الاحزان، وادالة  
من صروف الزمان، وسرح نظري *k* في جداول تطرد بما معين منسكب  
ارق من دموع العشاق، \* من حرقى *l* لوعة الغراق، وابرد من ثغور *m*  
الاحباب، \* على طمأ والتثام *n*، كأنها حين جرى أذيها يتوقرق،

*a)* I وخاصيته. *b)* Codd. عظيم. *c)* Jâc. 190, 4 et vol, 13  
B. وجميع الفواكه النابتة في الصخر. *d)* Edidi sec. Jâc. وبينهما.  
*e)* Jâc. melius. الصخرة S, والصخر Pro. دمشق S, يمقى I, يئقى  
والهاه. *f)* Sic roponatur apud Jâc. pro الذى. *g)* Jâc. vol<sup>3</sup>, 5  
وسرح طرفى. *h)* B اغدى. *i)* Jâc. واقل. *k)* Jâc. والفلى  
عند الانتقام والاكتئاب. *l)* Jâc. ثغور. *m)* Jâc. مبرتها. *n)* Jâc.  
والتثام et والتثام In S optio est inter

ويتدافع *a* تيارها يتدخف، ويرتج حبابها *b* يتكسر في خلال رياض *c*  
 تنو بحدق تولد *d* قصب لجين في صفائح عقيان، وسموط در  
 بين زبرجد ومرجان، أقر على حكمة صانعه شهيد، وعلم على  
 لطف خالقه دليل، الى ظل ساجسج احوى، وخصل ألمى، قد  
 غنت عليه *e* اغصان فينانه، وقضب عيدانه، تشورت لها القدود *e*  
 المهفهفة *f* والخصور المرفعة ميلا والاعجاز المثقلة حلا والمعاصم الشطبة  
 والابدان الرطبة والعيون الناجل والحدق المراض والجائر النواعم والخور  
 اللسان والخرد الطراف فانت فيه يوما لخيالك منادما ولتشوقك *g*  
 مسامرا وشربت لك يادكارا *h* واذا تفصل اللد بانام السلامة الى ان اوافي  
 شيراز كتبت اليك من خبري بما تقف عليه ان شاء الله *h*  
 10 ومن النوبندجان الى شيراز نيف وعشرون فرسخا وفي من كورة  
 ارتشيرخرة ورسانيقها جور وميمند *k* وخبرا والصيكان *m* والبرجان *n*  
 والكهرجان *o* والخوروستان *p* وكير وكارزين *q* وابزر *r* وسيران *s* وتوج  
 وكران وسينيز *t* وسيراف والرويكان *u* وكام فيروز *v*

*a*) Jâc. molius (propter praec. جرى) وتدافع et mox ارتج  
*b*) Codd. جنابها. *c*) Jâc. زهر ورياض. *d*) Sic repono ap. Jâc.

*e*) S انيه. Deinde B ut Jâc. اغصان فينانه (I et S pro تولد sine voc.) et mox codd. وقضب عيدانه. Accepi emend.

Fleischeri (Jac. V, 89). *f*) Hinc toxtus apud Jâc. paullo divorsus est. *g*) S ولتشوقك، Jâc. ولتشوقك. *h*) Jâc. تذكارا.

*i*) Codd. كور. *k*) B et S وميمند، I وميمند. *l*) Codd. وحبيرة. *m*) Codd. والصيكان. Cf. Istakhrî 1.5 et Jâc. I, 199, 11.

*n*) Istakhrî الفرجان. *o*) Ex conj. coll. Ist. 1.6, 5; codd. et cod. ابن Khord. p. 54 كرنيجان، Edrisî I, 392. *p*) Codd.

(nisi quod in I inde a وسبان ad seq. وتوج desunt); cf. Ist. 1.10, 1.5, 3, ubi خورستان. Cod. Ibn Khord. الخواروستان،

Edrisî الخوان سيان. Deinde codd. وكيرا. *q*) Codd. وكازرون. *r*) Codd. وابون وابون، cod. Ibn Khord. وابورة; cf. Ist. 1.67 et Mokadd. f. 47.

*s*) Codd. وسيران. *t*) I et S وسلسد، B وسمسد.

ومن سوق الاهواز الى الدورق *a* في الماء *h* فرسخا وعلى الظهر *٢٤*  
 فرسخا *b* ٥

كورة *c* سابور ومدينتها الثوبندجان *d* ورسانيقها الخشنة *e* والليمارج *f*  
 وكازرون وخره وبندرهان *g* ونشت بارين *h* والهنديجان *i* والدرخوند *k*  
 وتنبوك والنخوبندان *l* والميدان *m* وماهان *n* والجنبد *o* والراجان *p* ٥  
 والشاهجان وموز *q* ودانين *r* والسادور *s* وجنجان *t* والسيه مقص *u*  
 وانبوران *v* خميجان السفلى خميجان العليا في مَرْدَان ٥  
 كورة *w* اصطخر ورسانيقها مدينة البيصاء وبهران *x* واسلان *y* وايرج *z*

cod. Ibn Khord. وسكبير. Legi coll. Edrīst l.1. *u*) Codd. الرومخان,  
 cod. Ibn Khord. الرومخان; vid. Ist. ١٢.; Edrīst l.1. الرومجان. Locus  
 sequens ab Ist. in provincia Sâbâr ponitur.

*a*) Codd. الدور. *b*) B haec om. indo ab الاهواز. Ea suo loco  
 non esse patet. *c*) Codd. كور. *d*) Cf. Jâc. III, ٥, 17. *e*) B  
 et I الخشكت S, الخشكت, cod. Ibn Khord. الخسكت; cf. Ist. ١١..  
*f*) B واللمارج I, واللمارج S, والليمارج, cod. Ibn Khord. والليمارج;  
 cf. Jâc. IV, ٣٣٣, 10. Ist. اللمارج. *g*) Secutus sum Ist. ١١ paen.  
 (ubi vero est بندر هبان). Codd. وبندد هبان, cod. Ibn Khord.  
 وبندر هبان. *h*) B وسد بارى I et S وسد بارى. Ist. ponit in  
 prov. Ardaschîr Chorra, Jâc. l.1. 22 ut noster. *i*) B et I  
 والهدسمان S, والهدسمان. *k*) B والدرخوم I, والدرخوم B, cod.  
 Ibn Khord. اندارخوند, Edrīst والدرخوند, Edrīst والدرخوند. Nom.  
 seq. in B et I s. p. *l*) Codd. والخرابندان. *m*) Sic codd. et Ibn  
 Khord., Edrīst المندارج. *n*) Edrīst المامان; cf. Ist. المامان p. ١١, 1.  
*o*) Codd. والجنيد. *p*) Sive الزاجان ut edidi Ist. ١١.. *q*) B  
 ورادين I, ورادين B et S, ورادين I sine voc. *r*) B et S ورادين I sine voc. ورادين S, ورادين  
 والشاه بوران Edrīst, والشاه بوران Ibn Khord. والشاه بوران. *t*) Codd.  
 ودرمجان et cod. Ibn Khord. ودرمجان. *u*) Codd. sine p.  
 B, والسباه S, nisi quod S, والسباه, والسباه فص. Alius locus nomine المص in Dârâbdjird jacet (Ist. ١٠٧).  
*v*) Codd. وابيوران, وابيوران Ibn Khord. s. p. *w*) كور I. *x*) I s. p.,  
 ونيهران sed in cod. ونيهران, ونيهران Ibn Khord. in edit. ونيهران, ونيهران Edrīst  
 non invenio. *y*) Codd. واسان, واسان Ibn Khord. (cod. واسار); cf.  
 Ist. ١٣ ult. et ann. Bibl. Geogr. IV, 390. *z*) Codd. واسرح.

وَحَبْرُ اصْطَخَرِ وَكُورِدِ ٥ وَأَبْرَقَوِيَهٗ ٦ وَالْبُودَنْجَانِ ٧ وَالْمَيَانَ رُودَانَ ٨ وَالنَّاسِكَانَ  
وَالهَزَارِ ٩

ومن شيراز الى مدينة قَسَا \* ٣٠ فرسخا ومن مدينة فساء الى  
مدينة داراجرد ١٨ فرسخا ورساتيقها كُرمٌ وَجَهْرَمٌ وَتَيْرِيْزٌ ١٧ وَالْفَسْتَجَانَ ١٩  
وَالْاَجْرِدِ ٢٠ وَالانديانِ ٢١ وَجُورِمِ ورساتيق كثيرة ٥

ومن شيراز الى مدينة جُور ٢٠ فرسخا ومنها الى بَيْضَاءِ اصْطَخَرِ  
٢١ فراسخٍ ومن الثَّوْبَنْدَجَانَ الى شيراز ٢٣ فرسخا وبين شيراز وسابور ٢٠  
فرسخا وبين شيراز واصْطَخَرِ ١٢ فرسخا ٥

زَمُّومُ الْاَكْرَادِ بِفَارِسٍ قَالَ صَاحِبُ كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ وَهُوَ عِبْدُ  
اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ ١٠ بِنِ خُرْدَاذْبَةَ مَحَلُّ الْاَكْرَادِ اَرْبَعَةٌ زَمُّومُ بِفَارِسٍ خَاصَّةً  
زَمُّ الْحَسِينِ ١١ بِنِ جَيْلَوِيَهٗ يَسْمَى الْبَازَجَانَ ١٢ مِنْ شِيرَازِ عَلِيٍّ ١٤ فَرَسَخًا  
وَزَمُّ اَرْجَامِ بْنِ خَوَاتِجَاهُ ١٣ مِنْ شِيرَازِ عَلِيٍّ ١٥ فَرَسَخًا وَزَمُّ الْقَاسِمِ بْنِ

a) B وبيورد I et S وبيورد. b) B وابرخونه S, I id. s. p.  
c) B والمرافحان I, والمرافحان S, cod. Ibn Khord. والمرافحان B  
والمبادوران B Edrist; الندانجان Edrist; cf. Ist. I.1 ult. d) B  
المتاودان Edrist, والمياوان Ibn Khord. والمرافحان S, I id. s. p.,  
Conjectura edidi. e) Addidi ex Ibn Khord. p. 55. f) B  
وسبز, Cod. Ibn Khord. وسمون S, وبيورم I, وبيورمند  
Edr. وسكاف Ibn Khord. (B s. p.), Ibn Khord. والسججان Codd. تبرين  
والمسحان. Cf. Ist. I.v. h) Codd. والانجرد, cod. Ibn Khord.  
Ibn Khord. والاندكان I, والاندبيان B s. p., S ut rec. والابحود  
Edr. ابيديان Edr. والابديان Ibn Khord. k) Sic. Solet appellari  
بن عبد الله. l) S الحسن ut Jâc. II, ٨١, 2, cf. Ist. ٩٤. Lectio  
variat inter زم et رم. m) Sic Jâcût; B الباجان, I et S الناجان,  
Ibn Khord. الزميجان. Ist. النميجان. n) S ut rec., sed habet  
اردمرای حوامه (حوامه) cod. Ibn Khord. حولجاه I, حولجاه B; ارحام  
رم اللولجان. Ist. اردام بن جوانابه. Jâc. o) Sec. Jâc. et Ibn  
Khord.; codd. ١٤.



شهریار یسّی الکوریان<sup>a</sup> من شیراز علی ٥ فرسخا وزمّ الحسین بن صالح یسّی الشّوران<sup>b</sup> من شیراز علی ٥٧ فرسخ<sup>c</sup> ۵

قل فصارت فارس خمس کور اصطّخر وسابور وارشیر خُره ودارابَجَرْد وقسا وأرجان وفارس مائة وخمسون فرسخا فی مثلها ۵

۵ واقتاحت عنوةً علی یدی ابي موسى وعثمان بن ابي العاص ويقال

ان ابراهيم صلعم من اصطخر ويقال بل كان من قرية يقال لها أبرقويه ۵ وخراج فارس ثلثة وثلثون الف بالفاية ويقال<sup>d</sup> خمسة وثلثون

الف الف درهم وكان يجبي عمرو بن الليث في أيامه خراجها احد وثلثين الف الف درهم ويجبي ضياعها تسعة عشر الف الف درهم

10 فجميعه خمسون الف الف درهم وكان يحمل منها في كل سنة الى

السلطان خمسة عشر الف درهم او دينار وجباها الناصره في سنة ٢٧٨ ستين الف الف درهم ۵

ومن العجائب شجرة بشيراز تحمل التفاحة نصفها حلوة<sup>f</sup> في غاية الللاوة ونصفها حامضة في غاية الحموضة وليس بفارس كلها من هذا

15 النوع إلا هذه الشجرة الواحدة ولم سابور وفيه<sup>g</sup> الادهان الكثيرة والروائح السنية وهذا معدوم في شيء من البلدان إلا فيها لانهم

زعموا جميعا ان من دخل سابور لم يزل يشتم روائح<sup>h</sup> طيبة من غير علّة ولم جور وبها الماورد الجورّي ومنها يحمل الى جميع

a) B et I الكوريان, S et cod. Ibn Khord. s. p.; Ist. البازيجان.

b) Cod. Ibn Khord. الموزان; Ist. الديوان, sed vid. ١٨٩. c) Soc.

Jâc. et Ibn Khord.; codd. ستنة. d) Cf. Jâc. III, ٨٣٨, 2.

e) I. e. ornatus الناصر لدين الله، frater Motamedi, qui titulo صاحب الزنج الفuit, post victoriam de الزنج. Vid. Elmacinus p. 172 ult.

seq. et cf. Tabarî III, ٢١٨, ٢١٧. Obiit hoc ipso anno 278. f) Supra

p. ١٨, 1 ut Jâc. حلوة et حامض. g) Cf. Jâc. III, ٥ ult. seq.

h) Codd. (ut saepe) روايجا quod vitium in Jâc. irrepsit.

البلدان، وهم احدى امة<sup>a</sup> بالمرابا والمحامع وغير ذلك من الآلات<sup>b</sup>  
الحديد<sup>c</sup>

وقال الاصمعي الدنيا ثلاثة عمان والابلة وسيراف<sup>d</sup>

### القول في كرمان<sup>e</sup>

قال ابن الكلبي سميت كرمان بكرمان بن فلوج\* من بني<sup>f</sup> لنطى<sup>g</sup>  
ابن يافث بن نوح ويقال ان بعض ملوك الفرس اخذ قوما فلاسفة  
فحبسهم في حبس له وقال لا يدخل عليهم الا الخبز وحده وبخيريون  
الادام في سائر الايام فاختروا الاترج فأخبر الملك بذلك وباختيارهم  
الاترج<sup>h</sup> فقالوا اما قشره الظاهر فطيب نشتمه واما داخله ففاكهة  
يُنتفع<sup>i</sup> به واما حماضه\* فانه خيل<sup>j</sup> نافع ناهر واما حبه فدهن  
يُنتفع<sup>k</sup> به قال فلما اعياى الملك فيهم لليلة قل هولاء قوم حكماء فامر  
بهم فاسكنوا كرمان وكان لا يخرج ماؤها الا على خمسين ذراعا فهندسوه  
هولاء للحماء حتى اظهروه على وجه الارض ثم غرسوا فيها الاشجار  
فالتفت كرمان كلها بالشجر فاخذوا عنهم الهندسة فقل اسكنوهم للجبال  
فاسكنوهم للجبل فعملوا الفوارات واطهروا الماء على وجه الارض على<sup>l</sup> رءوس  
الجبال فقال اسكنوهم فعملوا الكيمياء وقالوا هذا لا نُخرجه الى احد  
فعملوا ما اکتفوا به واحرقوا كتبهم وانقذع الكيمياء<sup>m</sup>

وقال بعض علماء الفرس كانت الاكاسرة تجبي السواد مائة الف الف  
وعشرين الف الف سوى ثلاثة<sup>n</sup> آلاف الف من الوضائع لموائد الاكاسرة  
وكانوا يجبون فارس اربعين الف الف درهم وكانوا يجبون كرمان ستين  
الف الف درهم لسعتها وهي ثمانون ومائة فرسخ في مثلها وكانت كلها

a) I ot S الامة. b) I الآلات. c) B add. بنصيب الكساف. d) Jâc. IV, ٣١٤, 17 بن. e) Cf. Jâc. l.l. 21 sq. f) S ننتع. g) S فخل. Seq. نافع. h) S ظاهر. B ot I ظاهر. i) S يسفع. j) I وعلى. k) Jâc. ٢١٥, 7 ثلاثين. l) S ننتع. m) S ننتع.

عامرة وبلغ من عمارتها ان القناة تجري من مسيرة خمس ليال وكانت  
كرمان ذات اشجار وانهار وعيون ٥

ومن شيراز الى مدينة الشيرجان مدينة كerman ٦ فرسخا وكرمان  
خمسة واربعون منبرا صغارا وكبارا ومن مدنها الققص والبارزة والمراج ٥  
والبُلوص ٥ وجيرفت \* وفي مدينة سجستان ٧ والشيرجان وماهان ٥ وتم ٧  
وهرموز ٧ والرباط ٥

قل وكرمان مدينة يقال لها تمندان ٨ وفي مدينة كبيرة واسعة  
بها اكثر معادن الذهب والفضة والحديد والنحاس والنوشادر والصفرة  
ومعدنه بجبل يقال له نُبَاوَنَد جبل مرتفع شاهق في الهواء ارتفاعه  
ثلاثة فراسخ وهذا للجبل بالقرب ٨ من مدينة يقال لها خَواش ١ والجبل 10  
من المدينة على سبع فراسخ وفي الجبل كهف عظيم يسمع منه دوى  
وخرير مثل خرير الماء ويرتفع منه بخار مثل الدخان \* فيلصق حول  
الكهف وللجبل ١١ حتى اذا كثف وكثر خرج اليه اهل تلك المدينة ١٢  
فيقلعونه في رأس كل شهر وقد وكل السلطان به قوما حتى اذا

a) B et I والبادر, S والمادر. b) B et I والمراج et sic quoquo  
Ibn Khord. p. 56 (voc. in B et S). c) Codd. والبُلوص. d) Sic  
false codd. Ibn Khord. وفي اعظم مدن كerman. e) Ex conj.;  
codd. وما تكن. Quoque de ماسكان cogitari posset. f) Iterum ex  
conj.; codd. والمال. g) Rursus ex conj.; codd. وهرموز. h) B et I  
دَمِيدمان, S داميدمان. Vid. Jâc. II ٦., 13 sqq. (ibi quoque duo  
codd. دميدان) et Vullors in v. Non videtur differre ab urbe quam  
Mokadd. fvo in Mokrán collocat. i) Kazwini II, ١٣٩ et Jâc. add.  
والتوتنيا cf. Mokadd. fv.. k) Addidi ex Jâc. l) Sic restituen-  
dum videtur apud Jâc. pro حواشير (جواشير). Cf. Mokadd. fvo ult.  
m) Codd. (S s. p.) وحول الكهف وللجبل قلتين. Jâc. فيلصق حواليه.  
Kazw. ويلتصق بحواليه. n) Codd. الثانية. o) B فتعلقوه, I  
فيعلقوه, S فيعلقوه.

\* اخذوا جميعاً ما فيه اخذ السلطان من ذلك خُمسه ويجمل باقيه  
الى الآفاق ٥

وبها مدينة يقال لها خبيص ثم تمطر داخلها قط ويمطر خارج  
المدينة ولا تمطر المدينة حتى ان الرجل يخرج يده من سور المدينة  
الى خارج فتبتل يده ولا يكون في المدينة قطرة واحدة ٥  
وبها خشب لا تحرقه النار يخرج من النار صحياً وقد موه بهذا  
للخشب بعض النصارى فرعم انه من الخشب الذي صلب عليه المسيح  
عم فكاد ان يفتن به الخلف من النصارى حتى فطن له بعض  
المتكلمين فاتاهم بقطعة عود بكرمان فكان ابقى على النار من صليبه  
وهل المأمون لو أخذ الطحلب فجفف في الظل ثم طرح في النار ثم  
يجترى والسمنكد طير ٥ يكون في النار فلا يجترى ريشه، وزعم  
طميثا الحكيم في كتاب له في الحيوان ان في المشرق طيرا يقال له  
بنجس في مدينة يقال لها مدينة الشمس ليس له انثى ولا شكل  
في فعله واهل المدينة يعبدون الشمس وتسمى المدينة اغطوس قال  
فيطير هذا الطائر فيجمع بمنقاره عيدان الدارصيني ثم يضطرب عليها  
بجناحيه حتى يشعل نارا من تلك العيدان فتأكله حتى يصير رمادا  
ثم ينشؤ من ذلك الرماد دودة فلا تزال تنمى وتزيد حتى تكون  
طيرا كما كان وذلك في خمس مائة عام، وخراسان هوة في جبل  
تتقد فيها نار لا تطفى يكون فيه جردان تخرج فاذا رات انسانا  
خاضت النار فلا تحترق ٥

20

a) B et I اخذ وجمع. b) Sec. Jâc. et Kazw. addendum  
est وهو النوشادر الجيد. c) Ex Jâc. supplevi; Kazw. II, 110  
باطنها. d) S s. p. e) Cf. Kazw. II, 144. f) I فكان.  
g) Codd. ألقى. h) I طابير. i) Themistius? Quao narrat fore  
consentiant cum iis quao Tzetzes (*Chiliad.* V, 388 sq.) habet.  
k) I فى منقاره. l) Codd. فيأكله. m) Codd. فيه.  
n) Codd. راوا.

ومن <sup>٥</sup> كرمان الى ساجستان ١٣. فرسخا ولها من المدن زالف وكركويه  
 وهيسوم <sup>٦</sup> وزرنج وفي مدينة ساجستان وبست <sup>٧</sup> وباشتروذ <sup>٨</sup> والقريين <sup>٩</sup>  
 وبها اثر مربط فرس رستم، ونهرها الهندميذ / يقول اهل ساجستان  
 انه ينصب فيه الف نهر فلا يتبين فيه الزيادة ويشق منه الف  
 نهر فلا يتبين فيه النقصان <sup>٥</sup>

وفي شرط اهل ساجستان الا يقتل لهم قنغد ولا يصاد وذلك ان  
 افاعيها كثيرة وقتل بيت لا يكون فيه قنغد بمنزلة السنابير عندنا  
 لكثرة افاعيها وفي بمنزلة النمس عصر لكثرة ثعابينها <sup>٥</sup>

ومنها الرخج وبلاد الداور <sup>١٠</sup> وفي ملكة رستم الشديد ملكه كيقاوس <sup>٥</sup>  
 ومن مدينة ساجستان الى مدينة هراة <sup>١١</sup> فرسخا ومن شيراز الى  
 نيسابور <sup>١٢</sup> فرسخا ومن شيراز الى داراجرد <sup>١٣</sup> فرسخا ومن اصطخر  
 الى الشيرجان مدينة كرمان <sup>١٤</sup> فرسخا ومن السرمقان <sup>١٥</sup> وهو آخر عمل  
 فارس الى الشيرجان <sup>١٦</sup> فرسخا ومن جيرفت الى بتم <sup>١٧</sup> فرسخا ومن  
 جيرفت الى اول عمل مكران <sup>١٨</sup> فرسخا ومن اول عمل مكران الى منصوره  
 السند <sup>١٩</sup> فرسخا ومن زرنج مدينة ساجستان الى المولتان مسيرة  
 شهرين <sup>٥</sup>

a) Cf. Jâc. III, ٤٣, 9 sqq. et Ibn Khord. p. 56. b) B  
 هيسون 8, Belâdh. ٣٦٣, وهيسوم. S s. p., cod. Ibn Khord. وهيسوم  
 c) Jâc. male وروست et cod. Ibn Khord. وروسب. d) B et S  
 وباسورد, I et cod. Ibn Khord. id. s. p. Cf. Index Bibl. geogr. sub  
 نهر. Vera autem fortasse lectio est ناشتروذ, vid. Ist. ٢٤٣ Add.  
 e) B والقريتين, Ibn Khord. والبرميتين S, والبريلين I, والبريتين  
 f) Cod. Ibn Khord. الهندمد, Jâc. الهمند. g) Codd. الدوار.  
 داراجرد h) B et S ad ساجستان referendum est. Seq. وفي  
 i) Codd. المومان et المرصان, Ibn Khord. p. 56 البرمان. Cf.  
 Ist. ١٣١, ١٦٨.

## القول فى الجبل

ويسمى هذا الصقع بلاد البهلوتيين وهى قمدان وماسبدان  
ومهرجانتقدق وهى الصيمة وقم وماء البصرة <sup>a</sup> وماء الكوفة <sup>b</sup> وقرماسين  
وما ينسب الى الجبل وليس منه الرى واصبهان وقومس وطبرستان  
وجرجان وساجستان وكرمان وقزوين والديلم والبيرة والطيلسان <sup>c</sup>

## القول فى قرماسين <sup>d</sup>

قال ابو المنذر هشام بن السائب اللبى لما ظفر قتيبة بن مسلم  
بقيروز بن كسرى يزدجرد حيث افتح خراسان اخذ ابنته  
شاهفريد <sup>e</sup> ومعها سفت فبعث بها الى الحجاج بن يوسف فحملها  
الحجاج الى الوليد بن عبد الملك فولدت له يزيد الناقص <sup>f</sup> وقص <sup>g</sup>  
الحجاج السفت فاذا فيه كتاب بالفارسية فدا زادان فروخ بن پيرى <sup>g</sup>  
الكسرى فترجمه فاذا فيه بسم الله المصور مئز قبان بن قيروز اقليمه  
ووزن المياه والترب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقاع اقليمه  
بعد ان بدأ بالعراق التى فى سرّة الاقليم ثلاثة عشر موضعا المدائن  
والشوس وجندى سابور <sup>h</sup> وتستر وسابور واصبهان والرى وبلخ وسمرقند <sup>i</sup>  
وياورد <sup>j</sup> \* وبتنا بنهاوند يسمى روتراور <sup>k</sup> وماسبدان ومهرجانتقدق وتل  
ماستر <sup>l</sup> ووجد ابرد بقاع اقليمه ستة مواضع قايقلا <sup>m</sup> واردييل <sup>n</sup>

a) In S subinscribitur نهاوند. b) B lac. In S subinscribitur  
والسر (والسن) c) I والبيرة, cod. Ibn Khord. p. 58 l. 9. دينور.  
d) Cf. Mokadd. rov sq. e) Codd. ins. بن. f) Codd.

شاهفريد (د). g) Codd. تيوى. Scripsi sec. Fihrist ٢٢٢, 13.  
h) In I et S ponitur post وسابور, sed Mokadd. ut B. i) Pro  
ابيرود. k) Mokadd. non habet et revera numerum 14 officit.  
Pro بتنا codd. hic et infra بطن. l) S h. l. ماشر, sed mox et  
infra ubi hic locus recurrit, ut rec., I h. l. et mox in ماستر  
habet ماستر, sed infra quoquo ut rec.; Mokadd. قرماسين.  
m) Mokadd. دييل.

وَهَمْدَانُ وَقَزْوِينُ وَجُوانِقُ *a* بَطْنَا بِنِهاوندِ وَخوارزمِ وَمَرُوبُ *b*، وَوَجِدُ اوبَا  
 بِقَاعِ اقلِيمِهِ سِتَّةَ مَوَاضِعَ البِنْدَنِيجَانِ *c* وَبَطْنِ ماسترِ *d* وَهُوَ شَابُورِ خَواستِ  
 وَجَرَجَانِ وَالخُوارِ بِبَطْنِنا بِالرِّقِ وَبِرَّذَعَةَ وَزَنجانِ، وَوَجِدُ اِقحطِ  
 بِقَاعِ اقلِيمِهِ ثَمَانِيَةَ مَوَاضِعَ مَيْسانِ *e* وَتَسْتِ مَيْسانِ وَالكَلتَانِيَةَ *f* وَبَادَرَايا  
 5 وَبَاكْسَايا وَماسَبَدانِ وَالرِّقِ وَاصبِهانِ، وَوَجِدُ اِخْلُ اهلِ اقلِيمِهِ تِسْعَةَ  
 مَوَاضِعَ خراسانِ وَاصبِهانِ وَأَرْدَبِيلِ وَماسَبَدانِ وَبَادَرَايا وَبَاكْسَايا وَاصْتاخْرَ  
 وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَاخْصَبِ بِقَاعِ اقلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ أَرْمِينِيَةَ وَأَدْرَبِيجانِ  
 وَجُورَ وَمُكرانِ وَكِرْمَانَ وَتَسْتَبِي وَماءِ الكُوفَةِ *g* وَماءِ البَصْرَةِ وَأَرَجَانَ وَدَوْرَقِ،  
 وَاكْمَلِ *h* بِقَاعِ اقلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ النَحِيرَةَ وَالمدائِنِ وَكَلِواذِي وَسابُورَةَ  
 10 وَاصْتاخْرَ وَجَنَدَا وَالرِّقِ وَاصبِهانِ وَقُتْمَ وَالنَّشَوِي، وَاعْقِلُ اهلِ اقلِيمِهِ  
 سَبْعَةَ مَوَاضِعَ عُدْبَرَا وَقَطْرَبِيلَ وَعَقْرَقُوفَ وَالرِّقِ وَاصبِهانِ وَماسَبَدانِ  
 وَمِهْرَجَانْفَقْدِ، وَافْتِنِ اهلِ اقلِيمِهِ *k* سِتَّةَ مَوَاضِعَ اسْكَافِ العَلِيَا وَاسْكَافِ  
 السُّفْلِي \* وَنَقْرَ وَسَمَرَا وَكَسْكَرَ وَعَبْدَسِي، وَاحْصُدْ اهلِ اقلِيمِهِ خَمْسَةَ  
 مَوَاضِعَ جَرَجَرَايا وَخُلْوانِ وَسَحارانِ *m* وَماسَبَدانِ وَهَمْدانِ، وَاعْلَمِ اهلِ  
 15 اقلِيمِهِ بِالسَّلَاحِ اربَعَةَ مَوَاضِعَ هَمْدانِ وَخُلْوانِ وَاصبِهانِ وَشَهْرَزُورَ، وَوَجِدُ  
 اخْفَ مِياهُ اقلِيمِهِ مِياهُ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ دِجَلَةَ وَانْفَرَاتَ وَماءِ جَنْدِي سَابُورِ

*a*) B et I نهانود sed infra in capite نهانود، وخوانق S، وخوانق B et I، وخوانق S ut rec., B وخوانق; Mokadd. cod. B وخوانق pro quo male odidi وخوانق. In capite اصبهان codd. خوانق. *b*) Om. Mokadd. et revera numerum 7 efficit. *c*) B النبنديجان، I النبنديجان، S النوبنديجان. Abû No'aim al-Ispahâni MS. 568 f. 22 v. *d*) I ما تستر et hinc Mokadd. (cod. C) تستر. Abû No'aim non habet. B ماستر. *e*) I ميسان; Mokadd. male ut vid.; Abû No'aim ut rec. *f*) Codd. وائلدبانية ut saepius in codd. scribitur. Abû No'aim وائلدبانية. *g*) Subinscribitur in B et S نهانود et sub nomino seq. نهانود. *h*) Mokadd. اجملهم. *i*) Abu No'aim ونيسابور. *k*) Mokadd. واقنظم male ut vid. *l*) Mokadd. ومرو والرقي. *m*) Sic.

وماسبذان وبلخ وسمرقند وقزوین وماء سُوراء<sup>a</sup> عين بقرماسين وماء  
 ذات<sup>b</sup> المطامير وماء فناجاني<sup>c</sup> قرية الثلج بماسبذان<sup>d</sup> ووجد امكر اهل  
 اقليمه احد عشر موضعا خراسان واصبهان والسرّ وهذان وارمينية  
 واذربيجان وماسبذان ومهرجانتقدق<sup>e</sup> وتستر والمدار<sup>f</sup> وارتنوي<sup>g</sup> واسرى<sup>h</sup>  
 فواكه اقليمه سبعة مواضع المدائن وسابور<sup>i</sup> وارجان والسرّ ونهاوند<sup>5</sup>  
 وماسبذان وحلوان للجبل<sup>j</sup> ووجد اقل اهل اقليمه نظرا في العواقب  
 ثمانية مواضع البندنجان<sup>k</sup> وماسبذان ومهرجانتقدق وارشيرخسره<sup>l</sup>  
 ورامهرمز وارمينية واذربيجان وديكروف<sup>m</sup> وقرية من قرى قم خرج منها  
 اربعة آلاف رجل مع كل رجل خاتم وسانس وخباز وطباخ لقتال  
 العرب فقتلوا كلهم عن آخرهم بالاسفيدهان<sup>n</sup> لم يرجع احد منهم الا  
 10 رجل واحد<sup>o</sup> ووجد اسفل اهل اقليمه ستة مواضع البندنجان<sup>p</sup> وبادرايا  
 وبانسايا وبهنتف<sup>q</sup> وقهقور بطننا بماسبذان وجرود بطننا بنهاوند<sup>r</sup>  
 ولم يجد ما بين المدائن الى نهر بلخ بقعة على الجادة انزه ولا اعذب  
 ماء ولا السد نسيمنا من<sup>s</sup> قرماسين الى عقبة عسذان فانشا قرماسين  
 15 كرمان شاه وبني الاكسرة من المدائن الى عقبة عسذان وقصر شيرين

<sup>a</sup>) وماء سوران Abû No'aim (codd. وما). Explicatio apud hunc et Mokadd. deest. <sup>b</sup>) Sic repono ap. Mokadd. pro آب.  
<sup>c</sup>) Abû No'aim هفناجاني Mokadd. male ut ex explicatione seq. patet. <sup>d</sup>) Codd. والمزار. <sup>e</sup>) Sic. Mokadd. ex uno cod. وارتنوي.  
<sup>f</sup>) Sic reponatur ap. Mokadd. pro شر. Abû No'aim ut noster. <sup>g</sup>) Abû No'aim ونيسابور. <sup>h</sup>) I البندنجان, S البندنجان. Mok. البندنجان.  
<sup>i</sup>) Mok. وسيراف. <sup>k</sup>) I وديكروف, B وديكروف. Copula seq. delenda videtur, non dubito onim intelligi locum provinciae Komm qui infra لسجرون appellatur. In textum non recipio quia orthographia hujus quoque nominis tantum nititur nostris codd. <sup>l</sup>) Mok. itorum البندنجان, sed Abû No'aim البندنجان.  
<sup>m</sup>) Sic rostitue ap. Mok. پرويهند. Pro بطننا codd. bis بطن. <sup>n</sup>) Abû No'aim accuratius بها.



ثم نقل قباز الاشراف من فارس وخراسان من اهل الشرف والجمال  
والادب والفروسيّة فاسكنهم حافتي دجلة وانزل من كان دون هولاء في  
الشرف النهروانات وانزل اصحاب الصناعات بطن جُوخَى وانزل للحاكة  
\* السوس وتستر<sup>a</sup> وللحجامين بادرايا وباكسايا وانزل التجّار الاهواز وانزل  
5 الاطباء السّبروان<sup>b</sup> قرية بماسبذان<sup>c</sup>، فلما ميّز قبّاز اقليمه وعرف اهل  
البقاع ومسّح<sup>d</sup> البلاد وعرف الحدود وعدّ الفراسخ اختار للنزول المدائن  
لقرب الروم وكانت الانبار روميّة ثم انكمش في بناء المدائن فكان  
كلّما ارتفع شيء من حائط القصر هبّت ريح فاقتلعته فبعث الى  
بليناس المطلسم الرومي وكان قد عمّر قاصره ان يطلسم مواضع آفات  
10 اقليمه وقال له ابدأ بالمدائن وجعل له على كلّ طلسم اربعة آلاف  
درهم فاتخذ له في الايوان طلسم كبيراً وحوله احد عشر طلسماً فاما  
اللبير فللريح التي كانت تقتلع الحائط فسكنت وتمّ البناء وطلسم  
للعقارب فقلّت بها واخرى للحمى فقلّت الحمى بها واخر للجّارات<sup>e</sup>  
فقلّت واخر للاسد فقلّت واخر للربيع<sup>f</sup> واخر للبراغيث واخر لاجتماع  
15 كلمة اهلها شهدوا او غابوا ما دام الملك فيهم واخر ليطيع اهلها  
ملوكهم ما بقوا واخر لملوك الاقليم ان يهابوا ملوك العراق وليس منها  
طلسم الا على يمينه على اربعين ذراعاً منه كنز وعلى يساره على  
اربعين ذراعاً منه كنز وكذلك من خلفه وبين يديه، وقالوا ما بناه  
بالجص والاجر ابهى من ايوان كسرى بالمدائن وقال البُحْثَرِيُّ<sup>g</sup>  
20 وكان الايوان من عجب الصنعة جوب<sup>h</sup> في جنب ارض جليس  
مشمخر تعلو له شرفات رفعت في روس رضوى وقديس  
ليس يندري اصنع انيس ليجي سكنوه ام صنع جين لانيس

a) Supplevi ex Abû No'aim. b) Ex conj.; B سيوي، I سيون،  
S سيور. Abû No'aim جنديسابور. c) H. l. B titulum habet  
الطلسمات. d) Addidi copulam. e) Codd. s. p. f) B et I  
للربيع. Addidi voc. g) Diwân p. 1.9, Jâc. I, 428. h) Jâc. حوب.



للمنارة فنُصبت لولا ذلك لم يُمكنَ احداً ان يشرب من ذلك الماء  
وعمل آخر فوجه على فرسخ للنفاطة حتى نُصبت لولا ذلك لافسد ماءهم  
وعمل على يسار البندنيجين طلسمًا للزنابير والذئبة<sup>٥</sup> فسلموا منها  
وكانت اكثر بلاد الله ثمينة وزنابير، واتخذ بماسيدان بقريّة بها تسمى  
٥ ترومان حَمّة، يخيل الى الانسان ان النار يتقد فيها، تعمل في الشتاء  
ولا تعمل في الصيف وحمة ترومان شظيئة من حمة ماء الكوفة، ومن  
عجائب قَرَماسين ان الريح كانت لا تهبّ فيها أيام الصيف بالليل فامر  
قياد بليناس ان يطلسمها ففعل فلا بدّ من ان تهبّ فيها بعد  
غروب الشمس الريح، ويقربها قريّة يقل لها كِرْكان<sup>٦</sup> يقوم بها في  
١٥ كل سنة سوق عظيمة فكان في كل سنة يموت عامر من الناس<sup>٧</sup> لثثرة  
عقاربها فطلسمها فلا تدبّ على قريتها عقرب آلامت ومن اخذ من  
طينها ليلة الميلاق فطين<sup>٨</sup> به دارة او بيته لم يقربها عقرب الى قابل  
ذلك الوقت ٥

### حديث شَيْدِيَز

١٥ ومن عجائبها وهو: احد عجائب الدنيا صورة شيديز ومصورة قَطُوس  
ابن سِنَمَارَا الرومي وسنمار باي الخورنق بالكوفة وكان سبب صورته ان  
شيديز كان من « اذكى الدواب واعظمها خلقا واطهرها » خلقا واصبرها  
على لسول الركض اهداه اليه ملك الهند مؤثيا فكان لا يبول ولا

- a) Codd. اُحَدُّ. b) والذبيبة I، والذبيبة B. Mox B  
ذبيبة I et S، ذبيبة. c) B (et h. l. quoque I et S). جَمَّة. d) Codd.  
منها. e) ما I، ما S، ما B. f) Voc. in B. Cf. Jâc. IV, ٢٩١, 9 sq.  
Pro لها codd. بها. g) S. الفرس. h) S e. Deinde codd. بها.  
i) S om. titulum. k) B et I فهو. Cf. Jâc. III, ٢٥., 22 sqq.  
l) B in marg., I in textu مشدّد الميم مكسور السين والنون مثل طِرِمَاح  
Pro فطرس. Kazw. II, ٢٣. قطنوس. Jâc. فطنوس. m) B om.  
n) Codd. s. p. o) الى الملك ابرويز. Jâc.

يروث ما دام عليه سرجه وجامه ولا يناخر ولا يُزِيدُ وكانت استدارة  
 حافره تزيد على ستة اشبار فلما نفق امر الملك قَطُوس بتصويره فلما  
 فرغ منه جاء فوقف عليه فلما تأمله استعبر باكيا وقال لشده ما نعي  
 هذا التمثال الينا انفسنا وذكرنا ما نصير اليه من فساد حالنا في كلام  
 طويل له، ومن عجائبه انه لم يُرَ مثل صورته صورة ولقد سمعت كثيرا  
 من حَمَلَة العلم والفقه يقولون ليس شَبْدِيْز من صنعة العباد وقال لي  
 بعض الفقهاء لو ان رجلا خرج من فرغانة القُصْبِي وأخر من السوس  
 الاقصى قاصدين الى شبديز حتى ينظرا اليه ما عُنفا على ذلك، وهو  
 اعجب تصوير في الدنيا لانه في الموضوع الذي يحتاج فيه الى الحمره  
 احمر وفي موضع حاجته الى الغبرة اغبر وموضع حاجته الى السواد اسود  
 وموضع حاجته الى البياض ابيض والجبل في نفسه اغبر فتبارك الله  
 احسن الخالقين، وقال لي ابو علي محمد بن هارون بن زياد وكان  
 حكيما فيلسوفا وقد تجارينا ذكر شبديز فوصلنا الى هذا الفصل فقال  
 محال ان يكون حجر واحدا *b* بجميع هذه الالوان ولكنه لما فرغ من  
 الصورة دهنها بالدهن الصيني، واسند ابو محمد العبدى لنفسه  
 15 مَن نَاطِرٌ مُعْتَبِرٌ اَبْصَرَتْ مُقْلَتُهُ صُورَةَ شَبْدِيْزِ  
 تَأْمَلُ الدُّنْيَا وَاثَارَهَا فِي مَلِكِ الدُّنْيَا اَبْرُوِيْزِ  
 يُوقِنُ اَنَّ الدَّهْرَ لَا يَأْتِيْهِ يَلْحَقُ مَوْطُوْدَاءَ بِمَهْرُوِيْزِ  
 اَبْعَدُ كَسْرِيْ اِعْتَاضَ مِنْ مَلِكِهِ مَاحِطٌ رَسْمَ مِنْهُ *f* مَرْمُوِيْزِ  
 20 تَغْبِطُ جِيْرَانًا عَلٰى عَيْشَتِهِ رَثْفٌ يُعَانُوْهَا بِتَمْرِيْزِ  
 خَلَّ عَنِ الدُّنْيَا فَلَا طَائِلُ فِيْهَا لَدُنِي لُبٌّ وَتَمِيِيْزِ  
 نَعْمَى وَبُوْسَى اَعْقَبَتْ *g* هَذِهِ تِيْكَ فِدُو الْعِيْزِ كَمَعْرُوِيْزِ

a) I et S اشد.      b) I et S واحدا.      c) Codd. دهنه.  
 d) S معتبر.      e) B et S موطونا, I موطورا.      f) Jâc. تم.      g) I  
 عقيب.

## وَأَنشَدَ لَأَمِّدِ بْنِ مُحَمَّدٍ

بوسْتَان<sup>a</sup> طاقٍ ليس في الارض مثله  
 وبَرْوَيْزُ فيه والمرابِ حوله  
 وبَهْرَامُ جُورٍ والمقاولُ مُثَلُّ  
 وخرين<sup>d</sup> قد أجري وأومى بسهمه  
 5 وموتداهم في الطاقِ صرورٌ غيرة<sup>e</sup>  
 وكث<sup>f</sup> يَكُورُ الماءُ في النهرِ واقف  
 وأسرابُ عيينِ والكلابُ تحوشها  
 وصورٌ فيه كلُّ وحشٍ وطائر  
 10 وأسدٌ وصيرانٌ وشاةٌ وأعنز<sup>g</sup>  
 وما نَبَّ من نَرٍّ ونَمَلٍ وعَقْرَبٍ  
 وقَبْجٍ ودِرَاجٍ وظَبْيٍ وأرنب<sup>h</sup>  
 ومكْتَبُ صَبِيانٍ وتَأْدِيبُ غَلَمَةٍ  
 وصورٌ قَلْبُوسٌ على الطاقِ نفسه  
 15 فسُبْحَانَ رَبِّ سَخَّرَ الصَّخْرَ عَنوَةً  
 لقد أَبَدَعَ الرُّومِيُّ في الطاقِ بدعةً  
 وَأَنشَدَ<sup>h</sup>

كاد شَبْدِيدِيٌّ ان يُحْمِحِمَ لَمَّا خَلَفَ الوَجْهَ مِنْهُ بِالزَّعْفَرَانِ  
 فَكَأَنَّ؛ الهمامَ كَسْرِيٍّ وَشِيرِيْنَ أَوْ؛ الشَّيْخَ مُوَيْدَ المُوَيْدَانِ  
 20 من خَلْقٍ \*عَمْدًا أَرِيْفَ عَلَيْهِمُ؛ أَصْبَحُوا في قَطَائِفِ<sup>m</sup> الأراجوانِ

a) Subinscribitur in B اسم قرية I بوسْتَان. b) وسيرين I  
 c) I et e) I et S. وخرين I, وخرين B d) وزمزم I, زمزم B  
 f) Gloss. B hortulanus. باغبان B et I وكث S ut vid. S  
 عبرة. g) فسور B. h) Jâc. l.l. ٢٥٣, 5 sqq.  
 i) S et Jâc. c. و. k) Jâc. مع. l) Jâc. جميعا. m) مطارف Jâc.

وبقرماسين الدُّكَّان الذي اجتمع عليه ملوك الارض قَعْفُور<sup>a</sup> ملك الصين  
وخاقان ملك الترك وداهر<sup>b</sup> ملك الهند وقيصر ملك الروم وكسرى ابرويز  
وهو دُكَّان من حجارة مربع<sup>c</sup> قد هندموه وسَمَرُوهُ بِمِسامير الحديد حتى  
لا يتبين فيه خرق بين حجرين ويتوقم من رآه انه قطعة واحدة  
وَأَنشَدَ لِأحمد بن محمد فيه

بَيَّنَ القَنَاظِرِ والدُّكَّانِ ابْنِيَّةَ فَاقَتَ عَلَى كَدِّ أَتَارِ وَبُنْيَانِ  
دُكَّانُ صَخْرٍ عَلَى تَلِّ بَنُوهُ نَا نَدْرِي<sup>d</sup> لِحِجِّ بَنُوهُ أَمْ لِأَنْسَانِ  
لَاتَهَا صَخْرَةٌ مَلْسًا مَلْمَلَمَةً عَجِيبَةُ الشَّانِ فِيهَا كَلُّ أَلْوَانِ  
قَدْ هَنَدَسُوهُ فَأَوْقَوْهُ عَلَى عُمْدٍ وَهَنَدَمُوهُ نَا يَخْفَى عَلَى جَانِ  
قَالُوا بَأَنَّ مَلُوكَ الارِضِ اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ عِنْدَ أَبرُويزِ بْنِ سَاسَانَ 10  
وَبَقِصِرِ اللُّصُوصِ بناءُ عَجِيبِ وَأَسَاطِينِ مُحْكَمَةٍ ٥

### القول في هَمْدَانَ

قَالَ التَّلْبِيُّ سَمِيَتْ هَمْدَانَ بِهَمْدَانَ بْنِ القَلُوجِ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ  
وهَمْدَانَ وَأَصْبِهَانَ إِخْوَانِ أَحَدُهُمَا بَنَى هَمْدَانَ وَالْآخَرَ أَصْبِهَانَ وَذَكَرَ لِي  
بَعْضُ الفُرْسِ أَنَّ هَمْدَانَ مَقْلُوبَةٌ أَمَا فِي نَادِيهِ وَمَعْنَاهَا أَنَّهُا لِخَبِيثَةٍ ، 16  
وَرَوَى عَنِ شُعْبَةَ أَنَّهُ قَالَ لِجَبَالِ عَسْكَرِ هَمْدَانَ مَعَمَعَتْنَاهَا وَهِيَ أَعْدْبَاهَا  
مَاءٌ وَأَطْيَبُهَا هَوَاءٌ ، وَقَالَ رَبِيعَةُ بْنُ عَثْمَانَ كَانَ فَخْرُ هَمْدَانَ فِي جَمَالِي  
الْأُولَى عَلَى رَأْسِ سِتَّةِ أَشْهُرٍ مِنْ مَقْتَلِ عَمْرِ بْنِ القَطَّابِ وَكَانَ أَمِيرَهَا<sup>h</sup>  
المَغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ فِي سَنَةِ ٢٤ مِنْ الهِجْرَةِ وَفِي خَبَرِ آخَرَ قَالَ وَجَّهَ المَغِيرَةُ

a) I بَغْبُورِ ، S نَعْبُورِ . Cf. Jâc. IV, v., 1 sqq., Kazw. II, ٢٩..

b) Codd. زَاهِرِ . c) Codd. مَرْبَعَةٌ . d) I يَدْرِي . e) Subinscribi-

tur et insuper post مُحْكَمَةٍ in textu additur in B كَنَكَّرُ . f) Jâc.

IV, ٩٨ sqq. g) S وَمَعْنَاهُ . Etymologiam non capio. Cf. Neu-

bauer, *la Géographie du Talmud*, p. 376 ann. 5. h) Jâc.

الَّذِي فَتَحَهَا.

أبن شعبة وهو عامل عمر على الكوفة بعد عزل عمار بن ياسر جبير بن عبد الله البجلي إلى هذان وذلك في سنة ٢٣ فقاتله أهلها فأصيبته عينه بسلم فقل احتسبها عند الله الذي زين بها وجهي ونور لي ما شاء ثم سلبنيتها في سبيله ثم انه فتح هذان على مثل صلح نهاوند وكان ذلك في آخر سنة ٢٣ وغلب على أرضها فأخذها قسراً، وقل بعض علماء الفرس كانت هذان أكبر مدينة بالجبل وكانت أربعة فراسخ في مثلها فيقال ان بُحَّتْ نصر لَمَّا غلب على الأرض واخر ببيت المقدس وانصرف إلى بابل وجه إلى هذان قائداً يقل له صُقلاب<sup>a</sup> في خمس مائة الف رجل فانح عليها وبقي يحارب أهلها فلم يقدر عليها فلما اعيتته الليلة فيها وعزم على الانصراف كتب إلى بخت نصر اما بعد 10 فاتي قدمت على مدينة حصينة كثيرة الأهل واسعة الاقطار حصينة منيعة واسعة الانهار وقد رمت فتحها فلم اقدر عليها وقد ضجر اصحابي بالمقام وضائق عليهم الميرة، فلما ورد الكتاب على بخت نصر كتب اليه اما بعد فقد فهمت كتابك وما وصفت فيه من حال المدينة وقد رايت ان تصور لي المدينة بجبالها وعيونها وطرفها وقراها ومنبع مياهها 15 وتنفذها الي حتى يأتيك امرى في ذلك ان شاء الله، فلما ورد الكتاب امتثل ما امره ووجه اليه بالصورة فلما وصلت اليه جمع للحكام فقل احتالوا في فتح هذه فاجمعوا كلهم ان تسد عيونها حولاً كاملاً ثم يفتح السد ويرسل الماء على المدينة حتى تغرق فكتب بخت نصر إلى صُقلاب<sup>b</sup> بذلك ففعل فلما كان عند تجرّم الحول فتح الماء وارسله 20 على المدينة فغرق الماء اكثر المدينة ودخلها وقتل من أهلها مقتلة عظيمة واقام بها فوقع فيه وفي اصحابه السوء فأت عامة من كان معه

a) Codd. فاصيب; Belâdh. ٣.٩ et Jâc. ut rec. b) Voc. in B.

c) Codd. يست; Jâc. تحبس et sic Mokadd. ٣٩٣, 7 et Kazw. II, ٢٢٤.

d) I h. . سقلاب. e) I e. ف.

حتى لم يبق *see* إلا النفر اليسير وُدُنُوا في احواض من حَرَفَ فقبورهم  
تبين الى الساعة في السكك والخلل، فلم تنزل همدان خرابا حتى كان  
حرب دارا بن دارا والاسكندر فلما هم بمحاربتة استشار اصحابه فاشاروا  
عليه ان يحرز امواله وخزائنه بجبال بواء ارض الماهيين شبيهة بالسدة  
وقالوا هناك رسم مدينة عظيمة قد خربت وبادء اهلها يقال لها همدان  
فالراى للملك ان يبعث الي ذلك المكان ويأمر ببناء المدينة وبيني في  
وسطها حصنا يكون لحرم الملك وعباله وخزائنه وبيني حول الحصن  
دورا لعيال قواده وخاتمته ومرزبته ثم يوكل الملك بالمدينة اثني عشر  
الف رجل يحمونها ويقاتلون عنها ان رام ذلك احد، فامر الملك ببناء  
همدان وبني في وسطها قصر عظيم مشرفا له ثلثة اوجه وسماه ساروقا،  
واستجلوا الفعلة في بنائها وصيروا في القصر ثلثمائة مخبأة لخزائنه  
وامواله وعلف، عليها ثمانية ابواب حديد مصراعين كل مصراع *g* في  
ارتفاع اثني عشر ذراعا ثم حول امواله وخزائنه *h* وعباله الى المدينة  
فأسكنوها، واسكن خاصة حرمه القصر الذي سماه الساروق واحرز  
امواله وخزائنه *h* في تلك المخبات *k* ووكل بالمدينة اثني عشر الف  
رجل وجعلهم حراسا عليها *هـ*

وذكر بعض الرواة ان همدان اعتق مدينة بالجبل وان سليمان بن  
داود النبي صلعم مر بطاق من طيقانها وهو الى الساعة مبنى فرأى  
غرابا قد سقط على الطاق فكان فيما زعموا يعيش الغراب الف سنة  
فقال له سليمان مذ كم انت هاهنا فقال اخبرني ابي عن جدى انه  
20 جاء الى هذا المكان وهذا الطاق مبنى *هـ* قال وانت اذا تفقدت

a) I كانت, S كاد, Jâc. كانت. b) Apud Jâc. in corruptum. c) S ومات, Jâc. وهلك. d) I et S شاروقا et infra

الشاروق. e) Jâc. الف مخبأ. f) Teschdid in B; I وعلف, Jâc. واطلف. g) B et I مصراعين; Jâc. باب. h) B وخزائنه. i) I المخبات. Jâc. المخبات. k) I المخبات, Jâc. المخبات. S واسكنها



طين المدينة في البناء وجدته مختلفا من بين احمر وابيض واسود<sup>a</sup>  
وغير ذلك لان دارا بن دارا وظف على اهل البلدان نقل الطين لبناء  
المدينة ٥

حديث المياه ومدح الماء البارد<sup>b</sup>

٥ وَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَنَّ بَارُوْنَدَ عَيْنٍ مِنْ عَيُونِ الْجَنَّةِ وَأَرْوَنْدُ  
جَبَلِ هَمْدَانَ وَالنَّاسُ يَزْعُمُونَ أَنَّ الْحَمَّةَ<sup>d</sup> الَّتِي عَلَى الْغَلَّةِ فِي الَّتِي قَالُوا  
أَنَّهَا مِنْ عَيُونِ الْجَنَّةِ وَذَلِكَ أَنَّهُ يُخْرَجُ مَائُهَا فِي وَقْتٍ مَعْلُومٍ مِنْ أَوْقَاتِ  
السَّنَةِ يُخْرَجُ مِنْ شَقِّ صَخْرَةٍ وَهُوَ مَاءٌ عَذْبٌ طَيِّبٌ شَدِيدُ الْبُرُودَةِ  
خَفِيفٌ<sup>f</sup> يَشْرَبُ الرَّجُلُ مِنْهُ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ مِائَةَ رَطْلٍ أَقْلَ وَكَثْرًا  
لَا يَبْرُؤُ مِنْهُ وَلَا يَضُرُّهُ كَثْرَةُ شَرْبِهِ بَلْ يَنْفَعُهُ ذَلِكَ ثُمَّ يَنْقَطِعُ ذَلِكَ<sup>g</sup> 10  
الْمَاءُ إِذَا ذَهَبَ أَوَانَهُ وَوَقْتَهُ إِلَى قَابِلٍ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَنْشَدَ مُحَمَّدُ  
ابْنَ بَشَّارٍ يَذْكَرُ طَيِّبَ مَاءِ أَرْوَنْدٍ وَعَذُوبَتَهُ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ<sup>h</sup>

وَلَقَدْ أَقُولُ \* تَرْقِي فِتْيَامِنِي لِنُتَوَاصِلِي دَيْمًا عَلَى هَمْدَانَ  
بَلَدُ نَبَاتِ الزَّعْفَرَانِ تَرَابُهُ وَشَرَابُهُ عَسَلٌ بِمَاءِ قَنَانٍ<sup>i</sup>

١٥ وَالْمَاءُ الْبَارِدُ مَزَاجُ الرُّوحِ وَصَفَاءُ<sup>m</sup> النَّفْسِ وَقَوَامُ الْإِبْدَانِ مِنَ النَّاسِ  
وَالْحَيَوَانَ بِمَجَانِسَتِهِ لَهَا وَمَغَازِلَتِهِ لِأَيَّاهَا وَمِنْ فَضِيلَتِهِ أَنَّ كُلَّ شَرَابٍ وَإِنْ  
رَقَّ وَصَفَا وَعَذْبٌ وَحَلَا فَلَيْسَ بِعَوِصٍ<sup>n</sup> مِنْهُ وَلَا مُغْنٍ<sup>o</sup> عَنْهُ بَلْ يَطْيِبُ

a) B واسود وابيض. b) S om. inscriptionem. In I male praecedit seq. محمد بن جعفر بن محمد. c) I. e. جعفر الصادق, Jâc. I, ٢٢٥, 19 sqq. d) B الحمة, I الحمة, S الحمة, Jâc. الحمة, sed 3

codd. الحمة. Ex seqq. patet logondum osse uti rec. e) B اطيب. f) B om. g) I او اكثر. h) Jâc. IV, ١٣٣, 21 sqq., Kazwinf II, ٣٢٤. i) Jâc. et Kazw. وتواصلي. Codd.

رِيمًا. Jâc. I دِيمًا. k) I لتواصلي. nisi quod I ترقى فتيامني لتواصلي.

l) I عماكنان, S قناني. m) B et S وصفى. n) S s. p.

o) Codd. مغنى, B cum voc. مغنى.

مزاجه <sup>a</sup> ويعذب بمخالطته حتى يجرى في العروق بلذائته وينساب في  
المفاصل برقته مع خاصته في رقى الظما، واطفائه ضرام نار اللشأ،  
ولولاه ما عرف فضل البستان على الجنان، ولكن وغيره سيان، ولقد  
جعلته العرب مثلا لها قال القطامي

فَهْنٌ يَنْبِذُنَ مِنْ قَرْلِ يُصِبُّنَ بِهِ مَوَاقِعَ الْمَاءِ مِنْ نَى الْغُلَّةِ الصَّادِةِ <sup>b</sup>  
آخر

أمانى من سعدى عدات<sup>c</sup> كأنها سقتك بها سعدى على ظمأ بردا  
وكان الموقف بالله لما خرج الى ناحية الجبل حمل معه من ماء  
دجلة الف خميسية فوصف له ماء همدان فلما وافاها شربها فاستطابها  
فترك ماء دجلة وجعل يشرب من ماء همدان <sup>d</sup>، ومد الشعبي <sup>10</sup>  
يده وهو على مائدة قتيبة بن مسلم يلتمس الشراب فلم يدّر صاحبه  
اشراب اللبن ام العسل ام الماء ام بعض الاشربة فقال اى الاشربة تريد  
فقال اعزها مفقودا واحونها موجودا فسقاها الماء <sup>e</sup>، وكان ابو العتاهية  
عند بعض الملوك اذ شرب من ماء رجل فقال

15 بَرَدَ الْمَاءِ وَطَابَا

حَبِذَا الْمَاءِ شَرَابَا

فقال ابو العتاهية

وقال الله عز وجل في تغخيم الماء وتعظيمه <sup>f</sup> لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ  
النَّعِيمِ قل عن الماء البارد وقال عز وجل هَذَا صَدَبٌ فَرَاتٌ وَاللَّهُ  
خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ويقال انه  
ليس شىء الا وفيه ماء او قد اصابه ماء او خلق من ماء والنطفة <sup>20</sup>

a) B مزاجه. b) S الصادى. Versus laudatur in *Asds* sub  
نيد. c) I عذاب. d) Abû No'aim f. 22 v. de aqua Ispahant:

ان الموقف كان ينقل اليه الماء مطبوخا من زرنود اصبهان لما عزل  
عن اصبهان اثنى بغداد اثنى ان مات <sup>e</sup> قال S <sup>f</sup>) Kor. 102  
vs. 8. <sup>g</sup>) Kor. 25 vs. 55 aut 35 vs. 13, deinde 24 vs. 44 et  
21 vs. 31 (hic locus in B desideratur).

تسمى ماء والماء يسمى نطفة وقال الله عز وجله وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً مَبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ، وفي بعض الخبر قال من  
كان به مرض فليأخذ درهما حلالاً فليشترى به عسلاً ثم ليشربه بماء  
سماه فانه يبرأ باذن الله <sup>b</sup> وقال عدى بن زيد

لَوْ بَغَّيْرِ الْمَاءِ حَلْفِي شَرِيْقٌ كُنْتُ كَالْغَصَّانِ بِالْمَاءِ اِعْتِصَامِي ٥  
وحين اجتهدوا في تسمية المرأة بالجمال والصفاء والرقّة والبياض قالوا  
ابنة ماء السماء والمنذر بن ماء السماء ويقال له طلاوة وماء وفلان  
ليس في وجهه ماء ووجهي بمائه قال الشاعر  
ماء الحَيَاءِ يَجْرُلُ فِي وَجَنَاتِهِ

١٠ والماء يُشْرَبُ صرفاً ومزوجاً والاشربة لا تشرب صرفاً ولا يُنْتَفَعُ بهاء إلا  
بمازجة الماء وهو بعدُ تلهور الابدان وَعَسُولُ الادران وقال النبي عمّ  
الماء لا ينجسه شيء ومن الماء يكون الف للجليد والتلج والبرد وهو يُجْمَعُ  
الى برده وعدوبته كرم في البياض وحسن في المنظر ولطف الموقع من  
النفس، ومن فضل الجبل على العراق انك لو قلت لمريض نكاه ببغداد  
او بناحية الكوفة والبصرة ما تشتهي \* لقال اشتهي <sup>g</sup> شربة ماء بارد او  
١٥ قطعة تلج او جليد، وقد اقساموا بالماء قال الشاعر

غَضَبِي <sup>h</sup> فَا وَاللّٰهُ يَا اَهْلَهَا لَا اَشْرَبُ الْبَارِدَ اَوْ تَرْضَى  
ومن الماء زمزم وهو شفاء للادواء <sup>٥</sup>

وبهمذان حمات كثيرة نافعة من الادواء الغليظة مثل النقرس  
٢٠ والرياح المزمّنة وغير ذلك من الادواء الغليظة فينفعها ذلك منها

a) Kor. 50 vs. 9, ubi <sup>٥</sup> وَأَنْزَلْنَا. b) S add تعالى. c) Laudatur  
versus a Djauharfo sub عصر et in TA sub غص. d) S بنيت.  
e) Addidi (I تنتفع). f) B ins. والبيح و. sod om. والبرد. g) B  
om. sod in marg. suppletur I صحح cum قال. h) B  
لاشتهي I. غصبي S, غصبي I, غصبي.

- ماء حَمَّة أَرَوْنَد وما، لوندان وحَمَّة دار فين *a* وحَمَّة دار نيهان *b*  
وما، آست *c* وعبد الله اباك وما، بزوين *d*، وما، سامير وغير ذلك *e*  
وقيل احسن الاشياء صفو هوا، وعدوبة ماء، وخصرة كلاء والماء حيوة  
كل شيء وهو احد الاركان الاربعة \* النار والهواء والماء والارض *e*، قاسوا  
واقضل المياه ماء السماء الذي يُوخذ في ثوب نظيف ثم ما وقع منه *f*  
على جبل فيجتمع على صخرة ثم ماء الانهار العظام \* ثم الماء *f* المستنقع  
في الصحارى اذا لم يكن عشب فيه ثم ماء انقناة ثم ماء الخوص الكبير  
العمق ثم ماء العيون وما كان مجراه على الصخور، وقال تيبادوس *g* الماء  
حيوة كل شيء \* وهلاك كل شيء *h*، وعضارة كل شيء، وكاسف بال كل  
شيء *i*، فاما قوله حيوة كل شيء، فيه *i*، يحيا الانسان الذي لم يخلق  
الله اشرف صبيغة منه وللحيوان والنبات والشجر وكل ما كمل من الثمر *k*  
وغيره \* وهو عضارة *l* هذه الاشياء ونصرتها واما كسوف بال كل شيء  
فاذا عدم الماء واما هلاك كل شيء، فان الغرق منه وكثرة شربه تورث  
الادواء كما ان الاقتصان فيه يذهب كل داء، وانشد لابي صالح الحداد  
في تلوية له كتب بها الى ابنه وهو غائب يذكره طيب هوا هذان *15*  
وحسنتها ونزهتها ويصف له عدوبة مائها ويشوقه اليها  
فأرْحَلُ اليْنَا رِحْلَةً تَنَجَلِي مَنَا غَيَابَاتٍ مَّ لَمَحُونِ  
فقد هَدَّتْ سَوْرَةٌ اِيَامَنَا وَاَنْسَلَخَتْ اَيَّامُ تَشْرِيْنِ  
وجاءنا الشهر الذي صُفِدَتْ فِيهِ عَفَارِيْتُ الشَّيَاطِينِ  
وطاب للسارين وجه الشري في جادة الشري وقزوين *20*

*a)* I، است، *b)* S s. p., I بنهار. *c)* S است، I، است. *d)* I، بزوين. *e)* S om. *f)* Addidi. *g)* B تيبادوس  
et add. voc. *h)* B om. *i)* Codd. فيه. *k)* S الثمره. *l)* B  
عضارة. *m)* Codd. غيابات. *n)* Pro هدت. *o)* Codd.  
تشرين.

والدهر في تقويم ساعاته  
 هذا وبنث الكرم قد أكملت<sup>a</sup>  
 عذرك من خابية أبرزت  
 قوم<sup>e</sup> تراهم فنرى أنهم  
 والطير قد حنت الى عشا  
 قد أقبلت واردا أرضنا  
 من بعد ان أفاحها عجمت<sup>d</sup>  
 ترممت في السجو قمريها<sup>d</sup>  
 والورق من ذكر فواختيها<sup>e</sup>  
 تبكى على فرقة آلافها  
 وقد بدى أروند بيدي لنا  
 تزيينت غيرة أقباله  
 وحسرت منه<sup>g</sup> زووس<sup>h</sup> الربى  
 والقبيح من حافات ارتقت  
 وللمها سرب اذا أقبلت  
 والشاء تخذو نحو حملانها  
 والماء ياجري من متون الصفا  
 تشمها عند هبوب الصبا  
 والله يسقى الربى<sup>k</sup> غيثا به  
 ان لهم من قرط شكرى بما

5  
 10  
 15  
 20

كدرهم ابيض موزون  
 عدتها في الغار والطين  
 تخطب<sup>b</sup> من خدر الدهاقين  
 نجار عطر في الدكاكين  
 بكل ألوان التزايين  
 يقدمها سرب الشفانين  
 غنت بلاحن غير ملحنون  
 تنرى بترجيع السراشين  
 نسفدها خضر الزراشين  
 شجوا بدمع غير مهنون  
 من سفحة وجه النحاسين<sup>f</sup>  
 بوشيه احسن تزيين  
 عن ناصر أخضر مشحون  
 فراخها<sup>h</sup> خوف الشواهين  
 من فاجه كالحرد العين  
 متعبة خوف السراحين<sup>i</sup>  
 على الخرامى والرياحين  
 اطيّب من نفحة نسرين  
 من كان من سگان رايين<sup>j</sup>  
 صانوك أجرا غير ممنون

a) B أكملت, S sine voc.      b) B يخطب, S يخطب.      c) I  
 d) S قمرتها.      e) Pro فواختها. B et S فواختيها.      f) B  
 et I النحاسين.      g) Codd. عنه.      h) Codd. فراخها.      i) B  
 السماحين.      k) B الربى, I et S sine voc.      l) Forte = رايان, JAc.  
 II, vff ult. sq.

أَجْرَ الْأَمَى صَانُوا أَمَامَ الْهَدَى      أَعْنَى عَلِيًّا يَوْمَ صَقِيَيْنِ  
فَهَاكُمَا مَكْنُونَةٌ ه صُغَتْهَا      حَلِيًّا نِعْرَضُ لَكَ مَكْنُونِ  
ابْكَارُ الْأَفَاظِ وَمَا بَكَرُ مَا      يُهْدَى مِنَ الْأَلْفَاظِ كَالْعَوْنِ  
تَمَّتْ ثَمَانِيْنَ وَتَأْرِيخُهَا      فِي سَنَةِ الْأَحْدَى وَسَبْعِيْنَ  
وَقَالُوا كُلُّ جَبَلٍ فِي الدُّنْيَا إِلَّا الْقَلِيلَ فَاؤُهُ مِنْ أَسْفَلِهِ وَمَنْبَعُهُ مِنْ 5  
سَفْوَحِهِ إِلَّا أَرُونْدًا فَإِنَّ مَاءَهُ مِنْ أَعْلَاهُ وَمَنْبَعُهُ فِي ذُرْوَتِهِ وَانْشَدَا

تَذَكَّرْتُ أَرُونْدًا وَطَيْبَةً تَسِيمِهِ      فَقُلْتُ بِقَلْبِ الْفِرَاقِ سَلِيمِ  
سَقَى اللَّهُ أَرُونْدًا وَمَنْ فِي جَوَارِهِ ه      وَمَنْ حَلَّهْ مِنْ ضَاعِنِ وَمُقِيمِ  
وَأَيَّامَنَا إِذْ نَحْنُ فِي الدَّهْرِ جِيرَةٌ /      نَطُوفُ بَرَبِّعٍ // لِلْوَصَالِ قَدِيمِ  
وَقَالَ آخَرُ 10

سَقِيًّا لِأَرُونْدٍ مَا أَغْنَا الْمَصِيفَ بِهِ      ضَلَّ تَسْلِيْلًا وَمَاءٌ يَنْفَعُ الْكَبِدَا  
وَتُرْبَةٌ كَسَحِيْفِ الْمِسْكِ نَكْهَتِيهَا      وَجِيرَةٌ كَبُحُورِ تَقْدِيفِ التَّرْبِدَا  
وَقَالَ آخَرُ

قَالُوا تَرَى النَّيْلَ فِي مِصْرٍ فَنَالَغَهُ      إِذَا تَرَامَى عَلَيَّ أَدِيهِ التَّرِيدُ  
فَقُلْتُ أَحْسَنُ مِنْ نَيْلٍ بِمِصْرِكُمْ      مَا الْعَيْوْنَ عَلَى الرَّضْرَاصِ يَبْتَرِدُ 15  
فِي جَانِبِيهِ رِيَاضُ الزَّهْرِ زَيْتِيهَا      تَسِيمُ نَوَارِهَا وَالطَّائِرُ الْغَرْدُ  
تَرَى الْخُرَامَى يُنَاعِي الْأَقْحَوَانَ بِهَا      عِنْدَ الْغُدُوِّ كَمَا نَاعَى أَبَا وَدُ  
وَانْشَدَ لَوْهَبُ الْهَمْدَانِيُّ

أَلْقَى الرَّبِيعُ عَلَى أَرُونْدِنَا خَلْعًا      خُصْرًا وَخَلَعْتُهُ الْبَيْضَاءُ قَدْ نَزَا  
كَسَاهُ ثَوْبًا كَثِيرَ الْوَشَى زَيْتَهُ      حَدَائِقُ نَصَّعَ مِنْ فَاقِحِ لَمْعَا 20  
مَلَاءَةً نَسَجَتْهَا دِيْمَةً فَلَهَا

a) Voc. in B et I; S مكنونه      b) Cf. Jâc. I, ٢٢٥, 8 sqq.  
c) Jâc. من أروند ضيب      d) Jâc. لقلب (ex omend. Fleischori).  
e) Jâc. وروض شعابه      f) B جيرة, I حيرة, S جيره.      g) B  
وان دهرنا بالوصل غير زميم. Jâc. بزيبغ.

ما ذاء جواهرها آلا الذي صنعا  
 هذا ولا ذاك هذا عند ما طلعا  
 في الروض ترجيع نشوان اذا ساجعا  
 بين الأتاحى فصاءا في الرياض معا  
 شقائق اخرجت من بطنها خلعا  
 رايت ما لم يرى، خلق ولا سمعا  
 خضراء فارتفعت فيه كما ارتفعا  
 حسبتة سوي عطر بينها وصنعا  
 بابا اليه من الفردوس قد شرعنا  
 وهاج ورشانه في سفحه ودعا  
 فكل ناعية قد ارقدت هلعا  
 فذالك عن صاحبة اللذات قد خدعا

لها رقائف، حُسن ليس يفهمها  
 صقر وخضر وحمرة ليس يشبه ذا  
 للماء فيه خير رجع نغمته  
 ترى حدائقها كالبيض لامعة  
 اذا بكت من فوقها ضحكك 5  
 فلو رايت اذا ما الشمس صبحها  
 طودا منيفاً عليه شملة نسجت  
 اذا الشمال عليه جر أديله  
 فانظر الى بطن أروند البهي ترى  
 واسمع اذا قرقرت قمريّة طربا 10  
 والثاغيات بها تدعو هوالعها  
 من لم يكن في ذرى أروند معتكفا  
 آخر لغيره e

وبدت معالم للربيع الأحمد  
 سوداء مظلمة كلون الأثمد  
 عن ساطع كالكوكب المتوقد  
 من نسجها خللا وان لم تعقد  
 نضر واحمر ساطع متوقد  
 فتعمت منها هضاب القدقد  
 فيها انسحاب بأعين لم تجمد  
 شمس الضحى من جوهر متبديد  
 حسرت مساوي للشتاء الأنكد

أودى الشتاء وهاج كل مغرد  
 عكفت على أروند غير سحابية 15  
 تبكى بمدنعا ويضحك فغرها  
 هملت بما حملت فالتبتت، الثرى  
 من كل اخضر كالحرير وفاقع  
 شملت عصاة نوره لهم الثرى  
 صارت عيون، للثرى لما بكت 20  
 وكأنها قمر وقد طلعت . . k  
 حسنت فحسنت الثرى بما حاسن

- a) I دقايق.      b) I et S ذى.      c) I وحمرة وخضر.      d) Pro بير.  
 e) S ولاخر غيره S.      f) B غير.      g) S c. و.      h) I et S الفرقد.  
 i) B et S عيوننا.      k) Vox bisyllaba desideratur.

شَرِبَتْ مِنْ الوَسْمِيِّ أَوَّلَ صَوْبِهِ وَمَنْ الزَّلَالِ البَارِدِ المُنْتَظَرِ  
 وَكَانَ كَيْسَ البِقَاعِ مُعَصِّفًا مِنْهَا وَوَشَّحَ صَدْرَهُ بِمَرْدٍ  
 نَفَتِ الصَّبَا عَنْهُ القَدَى بِنَسِيمِهَا فَكَانَهُ لَمَعَانٍ مَتْنٍ مُهَنَّدٍ  
 وَقَالُوا شَتَاءَ بَغْدَادَ وَرَبِيعَ الرِّقَى وَخَرِيفَ هَمْدَانَ وَمَصِيفَ اصْبِهَانَ  
 وَقَالَتْ لِلْحَمَاءِ *b* أَحْسَنَ الأَرْضِ مَخْلُوقَةُ الرِّقَى وَلِهَا الشَّرُّ وَالسَّرْبَانُ، *c*  
 وَأَحْسَنُهَا مَصْنُوعَةُ جُرْجَانَ، وَأَحْسَنُهَا مَفْرُوقَةُ طَبْرِسْتَانَ، وَأَحْسَنُهَا  
 مَسْتَخْرَجَةُ نَيْسَابُورَ وَأَحْسَنَ الأَرْضِ قَدِيمَةُ وَحَدِيثَةُ جُنْدَى سَابُورَ وَلِهَا  
 حَسَنُ الآبَانِ *e*، وَمَرُوَ وَلِهَا الرِّزْبِقُ *f* وَالْمَاجَانُ، وَالغُوطَةُ وَلِهَا الزَّارِبَانُ *g*،  
 وَتَصِيبِيْنِ وَلِهَا الهَرْمَاسُ وَالصَّيْمَرَةُ وَلِهَا انْحَصْنَانُ، وَالبَصْرَةُ وَلِهَا النَّهْرَوَانُ،  
 وَبَغَارِسُ شَعْبِ بَوَّانٍ، وَمَسْتَشْرِفُ شَهْرَزُورَ وَبَاقِرْحَى *h*، وَلِهَا مِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ *10*  
 وَمِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ، وَنَهْرٌ فِي المِيَانِ، وَالمِدَائِنُ وَالشُّوسُ وَتُسْتَرُ وَفِي بَيْنِ  
 أَرْبَعَةِ أَوْدِيَةِ دَجِيلَ وَالمَسْرُقَانَ وَمَاهِينَانَ، وَنُورِيَانَ *k*، وَبَلِخَ وَنَهَاوندَ  
 وَاصْبِهَانَ وَأَقْبَالَ هَمْدَانَ *5*

مَجَارَةُ عَبْدِ القَاهِرِ وَالحُسَيْنِ بْنِ ابْنِ سَرْحٍ فِي مَدْحِ

16 هَمْدَانَ وَالعِرَاقَ وَنَقَمَهُمَا

وَكَانَ عَبْدِ القَاهِرِ بْنِ حَمْزَةَ الوَاسِطِيِّ وَالحُسَيْنِ بْنِ ابْنِ سَرْحٍ كَثِيرًا مَا  
 يَلْتَقِيَانِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ يَتَجَارِبَانِ الآدَابَ وَيَتَذَكَّرَانِ العُلُومَ  
 وَالأَسْبَابَ *m* وَكَانَ ابْنُ ابْنِ سَرْحٍ يَذَمُّ العِرَاقَ وَكَانَ عَبْدِ القَاهِرِ يَذَمُّ

a) Codd. ووَشَّحَ صَدْرَهُ. b) Mokadd, ٢٥٩, 2 sqq. c) Codd.

Deinde codd. والسَّرْبَانِ. ot sic Ibn Khord. p. 123; cf. Jâc. III, ٦٧, 8 sq.

d) Mok. et cod. Ibn Khord. معروفة.

e) Addidi meddam. Cf. Mok. ann. f) Ibn Khord. الأشجار. f) B

الريثون. g) Codd. s. p., I et S انزرمق، cod. Ibn Khord. الزرنق،

Infra codd. وناكوخا. h) In cod. Ibn Khord. الوادبان.

i) Ibn Khord. وماهان. k) B ونوربان، codd. Ibn Khord.

باكرخي. l) Cf. Jâc. IV, ١٨٤, 9 sqq. m) B

والاسباب، I والاسباب، S والاسباب، I



للجبل ويهدج العراق فالتقيا يوما في شتاء في يوم شات صادق البرد  
فلما دخل الواسطى وسلم قال لعن الله للجبل ولعن ساكنيه وخس الله  
همدان منها ياوفر اللعن فا اقدر هواءها واشد بردها واكثر مؤنتها<sup>a</sup>  
واقل خيرها قد سلط الله عليها الزمهير الذى يعذب الله به اهل  
جهنم مع ما يحتاج فيها من المون المحففة من الدثار الكثيرة<sup>b</sup> والتخطب  
الجبلى وغيره فوجهكم يا اهل همدان متشققة<sup>c</sup> وانوفكم سائلة واطرافكم  
خصرة<sup>d</sup> وثيابكم متسخة وروائحكم قذرة وثيابكم متقلعة والفقر في  
طلبكم اظهر والستر عندكم اهتك لان الشتاء يهدم لليطان ويبرز  
الحصان ويفسد الطرُق ويشعث الاطام ويخرب الديار ويجعل الارض  
وحلة تلفسة قذرة تنهافت<sup>e</sup> فيها الدواب وتقدر<sup>f</sup> فيها الثياب  
وتحطم<sup>g</sup> الابل والحمير ولا تظهر<sup>h</sup> فيه الصلوات وتناخسف فيه الآبار  
وتوكف<sup>i</sup> فيه السطوح وتهيج فيه الرياح العواصف وتكون فيه الزلازل  
والخسوف والرعد والبروق<sup>k</sup> والدمق والثلوج ويكثر فيه المدود والسيول  
والناس فيه في جبل انفسهم يتوقعون العذاب ويخافون السخنة  
والعقاب وهم مع ذلك يسمونه العدو<sup>l</sup> الحاضر<sup>m</sup> واللب الكلب ولذلك  
كتب عمر بن الخطاب الى بعض عماله انه قد اظلم الشتاء وهو العدو  
الحاضر فاعدوا له الفراء والحفاف المنعلة<sup>n</sup> ثم فيكم اخلاق الفرس

a) S مؤنتها. b) B الكبير. c) Jâc. مايلة, sed cf. Mokadd.  
٣٨٤, 13 et Kazw. II, ٣٢٥, 2. d) Malo Floischer et ego apud  
Jâc. jussimus logero خصرة. Vid. quoque Kazw. I.I. et Mokadd.  
qui habet مخصرة. e) B يتنهافت, S تنهافت. f) B ويقدر, S  
ويقدر. g) B ويحطم, I وتحطم, S ut rec. sino voc.; Jâc.  
وتحطم. h) I تظهر. i) Jâc. وتكف. k) B والبرق. l) B  
حيل, I حيك, S حيل s. جبل; cf. Jâc. ٩٥, 3. m) Jâc. hic et  
mox الحاضر; cf. Kazw. ٣٢٥, 5.

وجفاه العلوج ويُخَلُّ اهل اصبهان وِرْقَاعَةٌ a اهل الرى وقدامه اهل  
 نهاوند وغلظ طبع اهل همدان على ان بلدكم هذا اشدُّ البلدان  
 بردا واكثرها فلاجيا واصبيها طرقا واوعرها مسلكا واغلظها مؤنة c  
 ونذلك قالوا ابرد البلدان ثلثة همدان وقليقلا وخوارزم وقد روى  
 ثقتكم عن عبد الله بن المبارك انه لما قدم همدان جعل توقد d  
 بين يديه النار فكان اذا سخن باطن يده اصاب ظاهرها البرد واذا  
 سخن ظاهرها اصاب باطنها البرد فانشأ يقول

اقول لها ونحن على صلالة أما للنار عندك حر نار  
 لئن خيَّرت في البلدان يوما لَمَاءَ هَمْدَانَ عِنْدِي بِالْخِيَارِ  
 ثم التفت الى ابن ابي سرح وقال f يا ابا عبد الله وهذا والدك الذى  
 يقول g

النارُ فى هَمْدَانَ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فى هَمْدَانَ دَاءٌ مُسَقِّمٌ  
 وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فى بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فى هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ  
 قَدْ قُلَّ كَسْرَى حِينَ أَبْتَرَّ بَلَدَكُمْ h هَمْدَانَ فَانصَرِفُوا فِتْلِكَ جَهَنَّمَ  
 واندليل على هذا ان الاكاسرة كانت لا تدخل همدان لان بناءهم  
 متصل من المدائن الى ازمميدخت من اسداباذ ولم يجوزوا عقيمة  
 اسداباذ وان كسرى ابرويز هم بارن يدخلها فلما بلغ موضعا يقال له  
 دوزخ در ومعناه بالعربية باب جهنم او كهف جهنم قل انطلقوا k  
 فلا حاجة لنا فى دخول مدينة فيها ذكر جهنم وقد شاعركم وهو  
 وهب الهمداني

20

أَمَّا أَنْ مِنْ هَمْدَانَ الرَّحِيلُ مِنَ الْبَلَدَةِ الْجَدْبَةِ m الْجَامِدَةِ

a) Jâc. ووقاحة. b) Codd. واكثره et sic deinde. c) S مؤنة.  
 d) I يوقد. e) S ut Jâc. فا. f) B et I قال. g) Vid. praeter

Jâc. quoque Mokadd. ٣٩٢ sq. h) Pro بَلَدِكُمْ ut habent codd.,  
 sed lectio falsa esse videtur; cf. Mokadd. ٣٩٣ ann. a. i) B add. من.  
 k) B فانطلقوا. l) Jâc. add. بن شاذان. m) B الجذبة, S الجذب,  
 Jâc. الحزنة.

فما في البلاد ولا اهلها من الخير من خصلة واحدة  
يشيب الشباب ولم يهرموا بها من صبايتها الراكدة  
سألتهم اين اقصى الشتاء ومستقبل السنة الواردة  
فقالوا الى الجمره المنتهى فقد سقطت جمره جامده<sup>a</sup>

6 وقل ايضا وهب

يوم من التمهير مقرر عليه جيبه الصباي مزرور  
كانما حشو جوه ابر<sup>b</sup> وارضه وجهها قوارير  
وشمس<sup>c</sup> حره مخدرة \* تسلبت حين حم مقدوره  
تخال بانوجه من صبايتها اذ اخدت جلده زانير<sup>d</sup>  
تري<sup>e</sup> البصير الحديد نظرت<sup>f</sup> فيها لاجفانه سناير<sup>g</sup>

10

وسأل عمر بن الخطاب رجلا فقال من اين انت قل من الجبل قل من  
اي مدينة قل من همدان فقال انها مدينة هم وأدى يجمد قلوب  
اهلها كما يجمد ماؤها، وسئل اعرابي<sup>1</sup> كان دخل همدان عنها فقال اما  
نهارها فرقاص واما ليلها فحمل يعنى انهم يرقصون بالنهار لتخصر اطرافهم  
وبالليل يتدثرون ويحملون الثياب، ولقد سمعت بعض علمائكم ومشايخكم  
يقول يربح اهل همدان اذا كان يوم شمس في الشتاء مائة الف درهم  
لأنهم لا يحتاجون فيه الى الوقود، وقيل لابنة الخس، أيما اشد  
الشتاء ام الصيف فقالت من يجعل الأتى كالزمانة، وقيل لاعرابي ما  
غاية البرد عندكم فقال اذا كانت السماء نقيية والارض نديية والرياح

15

a) B خامده ut legere proposuit Floischer ad Jâc. Hic vero non bene explicavit locum, nam الجمره est prima gradus caloris, vid. Lane ex TA et Mas'ûdî III, 410. b) Sic restituatur ap.

Jâc. c) I وشمس. Deinde codd. حرها. d) Addidi ex Jâc., in codd. lac. e) B صبايتها. f) S زانير. Fleischer ad Jâc. emendat زانير, sed lectio recopta optime defendi potest. g) Jâc.

البصير. Codd. يرمى. h) B et I فيه, Jâc. منها. i) Jâc. 1v, 10 male الحسن; vid. TA sub خس.

شَامِيَّةٌ فَلَا تَسْأَلُ *a* عَنِ أَهْلِ الْبَلِيَّةِ *b*، وَأَنْتُمْ تَرَوُونَ فِي الْخَبَرِ هَمْدَانَ  
تُخْرِبُ نَقْلَةَ الْخَطْبِ، وَدَخَلَ بَعْضُ الْأَعْرَابِ هَمْدَانَ فَلَمَّا رَأَى هَوَاءَكُمْ  
وَسَمِعَ كَلَامَكُمْ ذَكَرَ بِلَادَهُ وَأَنْشَأَ يَقُولُ

وَكَيْفَ أُجِيبُ دَاعِيَكُمْ وَدُونِي جِبَالُ التَّلْجِ مُشْرِقَةُ الرِّعَانِ  
بِلَادٌ شَكَلُهَا مِنْ غَيْرِ شَكْلِي وَأَسْنُهَا مَخَالَفَةُ لِسَانِي *c*  
وَأَسْمَاءُ النِّسَاءِ بِهَا زَلْنٌ وَأَقْرَبُ بِالزَّنَانِ مِنَ الزَّوَانِي

وَدَخَلَ بَعْضُ الْأَعْرَابِ لِلْجَبَلِ فِي الشِّتَاءِ فَجَعَلَ أَنْفَهُ يَرَعِمُ فَرَفَعَ يَدَهُ وَوَجَّاهُ  
فَقَالَ لَا وَالَّذِي جَلَّ وَعَلَا مَا رَأَيْتَ عَضْوًا أَنْتَنَ مِنْكَ إِذَا جَمَدَ كُلُّ  
شَيْءٍ فَانْتِ تَذُوبٌ وَإِذَا ذَابَ كُلُّ شَيْءٍ فَانْتِ تَجْمَدُ أَيُّبَتِ إِلَّا خِلَافًا،  
وَقَالَ شَاعِرُكُمْ وَهُوَ أَحْمَدُ بْنُ بَشَّارٍ فِي نَمِّ هَمْدَانَ وَشِدَّةِ بَرْدِهَا وَغِلَظِ  
طَبَائِعِ أَهْلِهَا وَمَا يَحْتَاجُونَ فِيهَا مِنَ الْمَوْنِ الْمَجْحَفَةِ الْغَلِيظَةِ *d*

قَدْ آتَى مِنْ هَمْدَانَ السَّيْرُ فَانْطَلَقَ *e* وَارْحَلْ عَلَى شَعَثٍ *f* شَمَلٍ غَيْرٍ مُتَنَفِّعٍ  
بِمَسِّ أَعْتِيَاضِ الْقَتَى أَرْضِ الْجِبَالِ لَهُ مِنَ الْعِرَاقِ وَبَابِ الرِّزْقِ لَهُ يَصْصِفُ  
أَمَّا الْمَلُوكُ فَقَدْ أَوَدَّتْ سَرَائِهِمْ وَالغَابِرُونَ بِهَا فِي شِيْمَةِ السُّورِيِّ  
فَلَا مُقَامَ عَلَى عَيْشٍ تَرْتَقُهُ أَيْدِي الْخَطُوبِ وَكَيْفَ الْعَيْشِ ذُو الرِّزْقِ *g*  
قَدْ كُنْتُ أَذْكَرُ *h* شَيْئًا مِنْ مَحَاسِنِهَا أَيَّامَ لَيْ قَنْسٍ كَانِ مِنَ السُّورِيِّ  
فَالْيَوْمَ لَا بُدَّ مِنْ نَعْتِي مَسَاوِيهَا كَيْمَا يَغْصُ بِهَا النَّوِيُّ عَلَى شَرِي  
لَا خَيْرَ فِيهَا وَلَا فِي أَنْ تُقِيمَ *i* بِهَا وَلَوْ تَقَلَّبْتَ بَيْنَ التَّبْرِ وَالسُّورِيِّ  
أَرْضٌ يَعْدُبُ أَهْلُهَا ثَمَانِيَّةً مِنَ الشُّهُورِ كَمَا عَدَّيْتُ بِالذَّهْقِ  
كُلْتِي حَيَاتِكَ مَا تُهْنَأُ *j* بِنَافِعَةٍ إِلَّا كَمَا انْتَفَعَ الْمَاجِرُوسُ بِالرَّمَقِ *k*

a) B et I يسأل. b) Jâc. البيرية. c) In I correctum in  
كلامهم et mox هوام. d) Codd. فانطلقى. e) Jâc. ١٨٩ et Kazw.  
شعب ٣٢٥. f) Codd. ارض. g) Jâc. وشر. h) S انكر. i) B  
تهنى ex تبني. j) Jâc. تقلبت et mox يقيم. k) Codd. النواي.  
corruptum; ibique et بالرمق reponenda sunt.

فَإِنْ رَضِيَتْ بَثُلَتْ <sup>a</sup> الْعَيْشَ قَارَصَ بِهِ  
 إِذَا ذَوَى الْبَقْلُ هَاجَتْ فِي بِلَادِهِمْ  
 أَمَا الْغَنِيُّ فَمَا حُضِرَ يَكَابِدُهَا  
 يَقُولُ أَطِيفٌ وَأَسِيدٌ يَا غَلَامُ فَقَدْ  
 ٥ وَأَوْقَدُوا فِي تَنَائِيرٍ تُذَكِّرُهُمْ  
 وَالْمُؤَلَّفُونَ بِهَا سُبْحَانَ رَبِّهِمْ  
 تَنَسَّدَ أَبُوئِهِمْ بِالثَّلْجِ فَهُوَ لَهُمْ  
 وَالْأَرْضُ تُصْبِحُ وَالدُّنْيَا لَهَا طَبَقٌ /  
 حَتَّى إِذَا اسْتَحْكَمَتْ بَرْدًا غَدَا تَلْبَقُ  
 10 يَنْهَلُ <sup>g</sup> مِنْهَا عَلَيْهِمْ دَائِبًا دَيْمًا  
 فَوَيْلٌ مَنْ كَانَ فِي حَيْطَانِهِ قِصْرٌ  
 يَدْعُو الثُّبُورَةَ عَلَى صَبِيَانِهِ فَرَقًا  
 أَمَا الصَّلَاةُ فَوَدَّعَهَا سِرْوَى طَلَلِ  
 تَمْسَى وَتُصْبِحُ <sup>m</sup> وَالشَّيْطَانُ فِي قَرْنِ  
 15 وَالْمَاءُ كَالْمِلْحِ <sup>n</sup> وَالْأَنْهَارُ جَامِدَةٌ

على شرائط من يفتنح بها يمق <sup>b</sup>  
 بردٌ وغلقت الابواب بالغلق <sup>c</sup>  
 طول الشتاء مع البربوع في نفق  
 خشيت اجمد من برد ومن دمق <sup>d</sup>  
 نار انجحيم بها من يصل يحنق  
 ما ان يفاسون طول الليل من اري  
 دون الراج رتاج غير مندلبق  
 تحار فيه عيون الناس في انطرق  
 من الصباب فقد اوقى على طبق  
 بانز مهرير عذابا صب من افق  
 ولم يحنق <sup>h</sup> رتاج الباب بالغلق  
 بعد العشاء ويدعو من الفرق <sup>k</sup>  
 اقوى واقفر من سلمى بذى العمق <sup>l</sup>  
 مستمسكا من حبال الكفر بالربق  
 والارض اضراسها تلقاك في دمق <sup>o</sup>

a) I العر. Jâc. et Kazw. العيش. بنكت I. b) Fleischer  
 propos. يمق (quia Jâc. بما), sed lectionem confirmat Kazwini  
 habens وقد تعد اذا من اجهل للمق. c) Hoc hemist. male hic  
 collocatum est; Jâc. (coll. Kazw.) من جرياءم نشافة العرق et addit  
 7 versus. d) I بَمَق sic. Hemist. apud Jâc. aliter audit. e) B  
 فالدنيا. f) Codd. طبقا. Deinde I et S بحار. g) B تنهل.  
 h) Jâc. يخص, sed videtur legendum يحصن. i) Cf. Kor. 25 vs. 14.  
 k) I. o. mane. l) Allusio ad versum Amri ibn Madikarib Jâc.  
 III, v<sup>7</sup>, 14. m) Ex emend. Fleischeri; codd. يمسي ويصبح  
 Jâc. male كالشيطان et اللد (pro الكفر). n) Jâc. كالثلج, Kazw.  
 كالصخر. o) Jâc. بالدمق (Fleischer propos. بالذبق). Kazw.  
 والارض عضاضة بالصرس في انطرق.

حَتَّى كَأَنَّ فُرُونَ الْعُفْرِ نَابِتَةٌ <sup>a</sup> تَحْتِ الْمَوَاطِي وَالْأَقْدَامِ فِي النَّطْرِقِ  
 وَالنَّاسُ بِيضُ اللَّحَى تَهْمِي أَنْوْفُهُمْ <sup>b</sup> قَوَى الشَّوَارِبِ كَالْمَصْدُومِ ذِي الْبَلْفِ  
 تَسْعِينَ يَوْمًا وَعَشْرًا أَكْمَلْتُ مِائَةً <sup>c</sup> يَدْعُونَ لَيْلَةً تَمَّتْ لَيْلَةُ السَّكِينِ <sup>d</sup>  
 كَأَنَّهُمْ عَسَكْرٌ هَاجَ الْحَارِيقُ بِهِمْ <sup>e</sup> فَلَمْ يَمُوجُونَ وَالصَّوْضَاءُ فِي فَرَقٍ <sup>f</sup>  
 كَأَنَّهُمْ حَيْسَنَ أَفْضَلًا فِي ثِيَابِهِمْ <sup>g</sup> خَلَفَ الْغَرَائِبِ أَوْهَاهَا <sup>h</sup> مِنَ الْخَرِيقِ <sup>5</sup>  
 فَا تَرَى بَعْدَهَا يَلْقَوْنَ مِنْ عَذَبٍ <sup>i</sup> مِنَ الْوَحُولِ أَنْتَى طَمَّتْ عَلَى اللَّثْفِ  
 وَالْمَشْيِ <sup>j</sup> شَهْرَيْنِ بِالْمِيزَانِ قَدْ زَهَقَتْ <sup>k</sup> نَفْسُهُمْ فَرَقًا <sup>l</sup> مِنْ خَشْيَةِ الرَّزْقِ  
 فِي طَوِيلَةٍ لَهُ <sup>m</sup> فَلَمَّا بَلَغَ عَبْدُ الْقَاهِرِ هَذَا الْمَكَانَ انْتَفَتَ إِلَيْهِ ابْنُ  
 أَبِي سَرَّحٍ فَقَالَ قَدْ أَكْثَرْتَ الْمَقَالَ وَاسْرَفْتَ فِي الدَّمِ وَأَطْلَلْتَ الثَّلْبَ وَعَلَوْتَ  
 اللَّطْبَةَ وَلَوْلَا مَا جَرَيْتَ إِلَيْهِ مِنْ سَوْءِ الْمَقَالِ وَكَثْرَةِ الْهَذْيَانِ لَكُنَّا عَنْ <sup>10</sup>  
 مَجَاوِبَتِكَ بِمَعْرُوفٍ وَعَنْ مَحَاوَرَتِكَ فِي شُغْلٍ ثَمِيمٍ كَانَ فِينَا يَا أَبَا عَلِيٍّ  
 أَكْرَمَكَ اللَّهُ فِي هَوَاتِنَا وَأَرْضِنَا وَبِلَدِنَا وَصُقْعِنَا فَلَيْسَ فِينَا جَفَاءٌ <sup>n</sup> النَّبِطِ  
 وَعَجْرَفِيَّةِ أَهْلِ السَّوَادِ وَأَخْلَاقِ الْخُوزِ وَعَدْرُ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَدَقَّةُ نَظَرِ أَهْلِ  
 الْبَصْرَةِ وَبُخْلُ أَهْلِ الْاَهْوَازِ وَسَوْءُ مَعَاشِرَةِ أَهْلِ بَغْدَادٍ وَجَفَاءُ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ  
 وَعِظْ طَبِيعِ أَهْلِ الشَّامِ وَجَهْلُ أَهْلِ الْجَبَلِ قَدْ سَلِمُوا مِنْ شِدَّةِ حَرِّ <sup>15</sup>  
 الْبَصْرَةِ وَمِنْ وَبَائِهَا وَمِنْ كَثْرَةِ بَرَاغِيثِ بَغْدَادِ وَذَبَانِهَا <sup>o</sup> وَمِنْ نَرِّ الْبَطْنِجِ  
 وَتَغْيِيرِ هَوَاءِ مِصْرَ وَتَعَابِيئِهَا وَمِنْ جَرَارَاتِ الْاَهْوَازِ وَسَمَائِهَا وَمِنْ عِقَابِ  
 نَصِيبِيْنَ وَأَفَاعِي مَجَسْتَانَ وَهَلْ لَلْخَصْبِ وَالْخَيْرِ وَالنَّعْمَةِ وَالِدَعَةِ وَالْأَكْلِ وَالشَّرْبِ

a) Fleischer propos. الْعُفْرِ نَابِتَةٌ. b) B et S السدى. c) Voc.  
 in B. Seq. versus in I desideratur. d) Sic B; S أَوْهَاهَا, sed  
 prior s expunctus esse videtur, ut foret أَوْهَاهَا et de legendo  
 أَوْهَاهَا cogitari posset, nam accus. pro nom. in codd. saepius ponitur.  
 e) B والمشى, I والمشى, S sine voc. f) I فَرَعًا. g) B بمعزول.  
 h) B حفظ. i) I et S فقد. k) B وذبابها, S وذبابها. l) I  
 et S s. p.

آلَا عَسَدْنَا فِي اِبْتِنَاءِ اَنْذَى نَغِيْبٍ ؕ فِيْهِ اَنْهَوَامٌ وَتَفَاجِحُ لِحَشْرَاتٍ وَبُهوتٍ  
فِيْهِ الذَّبَابُ وَيُهْلِكُ فِيْهِ الْبَعُوضُ وَيَبْرُدُ فِيْهِ الْمَاءُ وَيَسَاخُنُ الْجَوُّ وَيَطْيِبُ  
فِيْهِ الْعِنَاقُ وَيُظْهِرُ فِيْهِ السُّفْرَشُ وَاللِّسْمَةُ وَالنِّعْمَةُ وَالْمُلُوْكِيَّةُ وَالسَّرْوُ وَالْمُرْوَةُ  
وَإِذَا سَبَرْتَهُ الْاَقَالِيْمُ صَقَعَا صَقَعًا وَبَلَدًا بِلَدًا وَكُوْرَةً كُوْرَةً عَلِمْتَ اَنَّهُ  
5 لَا يَخْلُو بِلَدًا مِنْ الْبِلْدَانِ وَلَا اَقْلِيْمًا مِنْ الْاَقَالِيْمِ فِي شَرْقِ الْاَرْضِ وَلَا فِي  
غَرْبِهَا وَبَيْتِهَا وَحَرْهَا وَسَهْلِهَا وَجَبَلِهَا مِنْ حَرٍّ اَوْ بَرٍّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَلِذَلِكَ  
قَالَ اَبُو دَلْفٍ ؕ

اَتَى اَمْرًا كَسْرَوِيَّ الْفِعَالِ اَصِيْفُ الْجِبَالِ وَاَشْتُو الْعِرَاقِ  
وَالْتَبَسَ لِلْحَرْبِ اَثْوَابَهَا وَاَعْتَنَفُ الدَّارِعِيْنَ اَعْتِنَاقًا

10 فَاخْتَارَ بِفَضْلِ رَأْيِهِ اَنْ يَصِيْفَ الْجِبَالَ لِيَسْلَمَ مِنْ سَمَاتِمِ الْعِرَاقِ وَنَجَابِهِ  
وَهَوَامِهِ وَحَشْرَاتِهِ وَسَاخُونَةِ مَائِهِ وَهَوَاتِهِ وَكَانَ يَشْتُو بِالْعِرَاقِ لِيَسْلَمَ مِنْ  
زَمْهَرِيرِ الْجِبَالِ وَكَثْرَةِ رِيَاحِهِ وَاَنْدَادِهِ وَوَحَوْلِهِ وَاَقْدَارِهِ وَقَالَ اَبُو دَلْفٍ اَيْضًا  
اَلَمْ تَرِنِيْ حِيْنَ حَالَ الزَّمَانُ اَصِيْفُ الْعِرَاقِ وَاَشْتُو الْجِبَالَا  
سُمُوْمُ الْمَصِيْفِ / وَبَرْدُ الشِّتَاءِ حَنَاتِيْكَ حَالًا اِزَالَتِكَ / حَالًا  
15 فَصَبْرًا عَلٰى حَادَثِ النَّاتِبَاتِ تَأَبَّى لِلسَّوَادِثِ اِلَّا اَنْتَقَلَا

فَاذَا صَحَّ لَكَ مَا قَلْنَا وَتَبَيَّنَ لَكَ مَا حَكَيْنَا ثُمَّ مَيَّرْتَ وَتَفَكَّرْتَ عَلِمْتَ  
اَنْ الْعَيْشَ عَيْشِنَا وَالنِّعْمَةَ نَعْمَتِنَا لِاَنَّ الْبُرْدَ اَصْلَحَ مِنَ الْحَرِّ لِاَنَّكَ اِذَا  
اَصْفَتَ الْبُرْدَ اِلَى مَا يِقَاسِيهِ اَهْلُ عَمَانَ وَاَهْلُ الْبَصْرَةِ وَسِيْرَافِ وَالْعِرَاقِ  
مِنْ اَنْذَى السَّمَاتِمِ الْقَاتِلَةِ وَاِلَى مَا يِعَانُوْنَهُ مِنَ الْهَوَاءِ الْبَدْرِ الْغَلِيْظِ وَالْمَاءِ  
20 السَّاخَنِ السَّرْعِيِّ وَكَثْرَةِ الذَّبَابِ وَالْجَعْلَانَ وَالْحَنَافِسَ وَالْحِيَّاتِ وَالْعَقَابِرَ  
وَالْجِرَادَاتِ وَالنَّمْلَ وَالْبَعُوضَ وَالْبَقَّ وَالْحَجْرَجِسَ / وَذَوَاتِ السَّمُومِ الْقَاتِلَةِ

a) B سَبَرْتَهُ, وبتفاجح et يغيب S, وبتفاجح et يغيب B. b) B سَبَرْتَهُ,  
سَبَرْتَهُ I. c) Codd. بلدا et mox اقليما. d) B add. في.  
e) JAc. II, 19, 4 sqq. f) B المصيف, I الصيف. g) S ازالتك;  
JAc. ازاليك. h) B والحجرجس, I et S sine voc.

والحشرات<sup>a</sup>، وملوك الحَبَل لا يَعُدُّون العيش عيشا ولا النعمة نعمة الآ  
 في أيام الشتاء لانهم يفرشون من الفُرُش اسراها ويلبسون من الثياب  
 احسنها وادفاها ويلبسون<sup>b</sup> الثعالب البيض والسود والفتك والسمور  
 والقاقم والخواصل والوشق<sup>c</sup> والدلق ويفرشون الخز والأرمني والديباج  
 والمعرشي وغير ذلك من الخز والبز ولهم المطارم والمطارق والمضارب والابنية<sup>d</sup>  
 والستارات والسرادات والقباب التركية واثواب عدن وثياب نيسابور ومرو  
 واصبهان والنعمة عندنا في الشتاء اظهر والخير اثر ولولا الشتاء وتلججه  
 وبرده وريحه ومطره لما نبت لنا في الصيف زرع ولا در لنا صرع ولا  
 اتمر لنا شجر ولا اخضر لنا عود ولذلك قال بعض الشعراء  
 10 لولا الشتاء ولولا<sup>e</sup> قُبِحَ مَنْظَرُهُ لَمَا رَوَى مِنْ رَبِيعٍ مَنَظَرٌ حَسَنٌ  
 وفي الشتاء يستلذ فيه<sup>f</sup> الملوك شرب المدام لطول الليل وقلة الهوام  
 الذي هو صديق النفس وحيوة الابدان والسبب الى الزيادة في الاعمار  
 وصحة الاجسام وله اتخذت القصور المشيدة والمجالس المنجدة  
 والمارق المهدة هذا في الشتاء فلما جاء الربيع فلما الجنان المتصلة  
 والرياح الخصرة والانوار الحسنة والامياء<sup>g</sup> المتلذذة والارواح الطيبة والمواضع<sup>h</sup>  
 15 النزهة ثم لنا من الانوار والزهر والرياح والغدران ما لا يكون في بلادكم  
 ولا يعرف عندكم حتى لقد جهد ملوككم وكتابكم وذوو النعمة منكم  
 ان يُنبتوه عندكم في جناتكم وبساتينكم فلم ينبت منها شيء مثل  
 الزعفران والزردلال والجاولال والكستج<sup>i</sup> والسحالة<sup>j</sup> والكركبيس<sup>k</sup> والنستر  
 والنديرة<sup>l</sup> والسوسن ازان وغير ذلك من الانوار الجبلية التي لا تكون الا  
 20 في بلادنا ولنا الربياس خاصة الذي يتداون به وانواع الفواكه مما اذا  
 حمل اليكم تتفاخرون به وتتهادونه كالمثري النهاوندي والصيني<sup>m</sup>

a) Apodosis desideratur.      b) S ولبسوا من.      c) B et I والوشق.  
 d) B ولا.      e) Desiderari posset.      f) B والامياء.      g) B والكسج،  
 I والمدير.      h) Voc. in S.      i) I s. p.      k) I s. p., B والمدير،  
 S والندير.      Quomodo legendum sit haereo.      l) B وانصبي.



والتفاح الشيرى<sup>a</sup> ولنا ايضا ما يتخذ<sup>b</sup> من الالبان ويُنمى عندكم  
 منها<sup>c</sup> ولقد سئل جُلَّةُ كُتَّابِ اهل انعراق عن هذان فكان يقول اذا  
 جاءك حنطة اَزْناو<sup>d</sup> وخبز المِهْرَوَانِ ولحم الشَّرَاهِيْنِ فأمسك وحسبك  
 فضيلة بشىء ينادى على الخبز بالْحَرَمِيْنِ مَكَّةَ والمدينة في ايام الموسم  
 والناس مجتمعون من كل فج عيق المِهْرَوَانِي المِهْرَوَانِي ولما ميَّز قُبَاذ  
 اقليمه وجد انزه بقاع اقليمه ثلثة عشر موضعا المدائن والسوس  
 وجندى سابور وتستر وسابوره واصبهان والرى وبلخ وسمرقند وبادرد  
 واسبذان ومهرجانقدى وتل ماستر<sup>e</sup> ويطنا بنهاوند يسمى رُوْدْرَاوَر<sup>f</sup>  
 وفي ثلثة فراسخ فيها ثلث وتسعون قرية متصلة وجنان متسقة وانهار  
 مطردة حشيشها الزعفران وفواكهها العنب والرمان\* والجز واللوز واللبان وانتقاج  
 والكمثرى وغير ذلك من انواع الثمار<sup>g</sup> ولقد قل لى بعض الدمشقيين  
 عن قد جال الآفاق ودار البلدان دخلت غوطة دمشق وابلة البصرة  
 واسكندرية مصر وصنعاء اليمن ورايت خورنق الكوفة وحافتي دجلة  
 والفرات وبغداد العراق وشبديز قوماسين وزرتو<sup>h</sup> واصبهان وجندى سابور  
 الاهواز وشعب بوان فارس وسر<sup>i</sup> وسريان<sup>j</sup> والرى ومستشرف باكرخى<sup>k</sup>  
 وسابور فارس ورايت اقبل هذان وسمرقند الصغد وبلخ خراسان والريزيف  
 والماجان بمرو فا رايت بلدا اظيب هواه ولا اعذب ماء ولا اكثر خيرا  
 من رُوْدْرَاوَر وما ظنك ببلد حشيشه الريحان<sup>l</sup> والزعفران وشرايه العسل  
 \* والسمنان ونمره العنب<sup>m</sup> والرمان قل الشاعر<sup>n</sup>  
 بَلَدٌ نَبَاتُ الزَّعْفَرَانِ تَرَابُهُ وَشَرَابُهُ عَسَلٌ بِمَاءِ قَنَانِ  
 فلما بلغ هذا الموضع حضرت الصلوة وقاموا فانشأ ابن ابى سرح يقول

a) Codd. الشيرى. b) I نتخذ. c) I منها عندكم. d) Codd.  
 ازناو. e) B وشابور. f) Cf. supra p. ٢٠٩, 16 sq. Deinde codd.  
 بطن. g) Cf. Jâc. II, ٨٣٢, 2 sq. h) Ex solo B. i) Codd.  
 وسن وسريان (وسريان) S. k) Cf. supra p. ٢٢٧, 10 et h. l) B  
 om. cum و seq. m) B iterum om. n) Cf. supra p. ٢٢٠, 14.

أَنْ عَلَتِ الْعَقْرَبُ عُدْنَا لَهَا      وَكَانَتْ النَّعْلُ لَهَا حَاضِرَةً

وقال بعض الشعراء:

- وبالقوس لما حلت الشمس أظلمت      وأطبقت أروئد على همدان  
 وقبت رباح الزمهرير فأحرقت      بها كل ذي جنس من الحيوان  
 فا إن ترى شيئا بها غير جامد      مع النقط والتفط والتفطان<sup>5</sup>  
 ترى الناس بين السرى والدور جمدا      عداهم عن الترداد والجولان  
 فطرقهم والدور مالموسة بهم      يبيدهم طمسا وليس بغاني  
 ترى الخير في جوار السماء معلقا      من البرد ممنوا من الطيران  
 وتجمد بين الخائطين كلابهم      وكانت تبارى الليل يوم الرهان  
 وليس يقى من بردها جلد ثعلب      بخوارزم مندبوع بغير تواني<sup>10</sup>  
 ولا جلد سمور ولا الفك الذي      يوقى<sup>d</sup> به المقرور حر عمان  
 وليس يقبهم منه لفتح جهنم      وما لهم بنزومه رير يدان  
 أما مهريا من ذا العذار فقد وعت      عظامي ولا يشعره به انقدمان  
 الى الكرج الحسناء دار اميرنا      فنوسعها حمدا بكل لسان  
 مباركة حقت بخضب ونعمة      بما عيون عذبة وجنان<sup>15</sup>  
 فاهل التقى والبر والفضل اهلهما      ونيس لهم في المشرقين مدان

ذكر حب الاوطان /

- ولولا ان الله تعالى وتقدس جبّل هذا العالم على حب الاوطان  
 ورضى كل حزب منهم ببلده وحبب اليهم تربنتهم وارضاهم لما فضل قائل  
 هذا الشعر الكرج مع ضيقها وقدرها وقلة خيرها وشدة بردها على<sup>20</sup>  
 همدان ولكن الله قد خالف بين طبائع الناس ولولا اختلاف طبائع  
 الناس وعملهم لما اختاروا من الاسماء الا احسنها ومن البلاد الا اغذاها  
 ومن الامصار الا اوسطها ولو كانوا كذلك لتناحروا على الوسطة

a) S بدم.      b) B ot I ويجمد.      c) I ot S رهان.      d) S

f) S.      e) Pro يشعُر، nisi legendum sit ولم، S شعر.      تروق.  
 om. titulum.

ولتشأخوا<sup>a</sup> على بلاد الغداة وقد قيل في الامثال عَمَرَ اللهُ الْبِلْدَانَ  
 بِحَبِّ الْوَطَانِ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزَّبِيرِ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ بِشَيْءٍ مِنْ  
 أَقْسَامِهِمْ أَقْنَعُ مِنْهُمْ بِوَطَانِهِمْ وَقَالَ اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ وَلَوْ أَنَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ  
 أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَهُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
 ٥ فَمَنْ الصَّنُّ مِنْهُمْ بِالْوَطَانِ إِلَى الصَّنِّ مِنْهُمْ بِالْبِدَانِ، وَوَجَّتْ أَعْرَابِيَّةٌ  
 فِي الْخَصْرِ وَأَسْكَنْتْ مِصْرًا فَحَنَّتْ إِلَى الْبِدْوِ فَقَالَتْ

لَلْبَسِ عِبَاءَهُ وَتَسْقُرْ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لَبْسِ الشُّغُوفِ  
 وَبَيْتٌ تَخْفِيفُ الْأَرْوَاحِ فِيهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفِ

ولذلك قالوا من لُطْفِ النَّفْسِ أَنْ تَكُونَ إِلَى مَوْلِدِهَا مُشْتَاكَةً وَإِلَى مَسْقَطِ  
 10 رَأْسِهَا تَوَاقَةً، وَقَالَ آخِرُ حُرْمَةِ بِلْدَانِكَ عَلَيْكَ كَحُرْمَةِ أَبِيكَ إِذَا كَانَ  
 غَدَاؤُكَ مِنْهَا وَغَدَاؤُهَا مِنْهُ، وَقَالُوا أَوْلَى الْبِلْدَانِ بِالْحَنِينِ إِلَيْهِ بِلْدَانِ  
 شَرِبَتْ مَاءَهُ وَطَلَعَتْ غَدَاةَهُ، وَقَالُوا أَرْضُ الرَّجُلِ ظَمْرُهُ وَدَارُهُ مَهْدُهُ، وَقَالَ  
 ابِقْرَاطُ<sup>e</sup> فِطْرَةُ الْإِنْسَانِ مَعْجُونَةٌ بِحَبِّ الْوَطَنِ وَكَانَ أَيْضًا يَقُولُ يُغْدَى<sup>f</sup>  
 كُلُّ عِلِيلٍ بِأَلْعَمَةِ أَرْضِهِ فَإِنَّ النَّفْسَ تَطَّلِعُ إِلَى غَدَائِهَا، وَقَالَ آخِرُ أَمَارَةَ  
 15 الْعَاقِلِ الْفِدَى لِأَخْوَانِهِ وَحَنِينَهُ إِلَى أَوْطَانِهِ، وَأَنْشَدَنِي صَدِيقٌ<sup>g</sup>

كَفَى حَزْنًا أَنِّي بِبَغْدَادَ نَازِلٌ وَقَلْبِي بِأَكْنَافِ الْحِجَازِ رَهِينٌ  
 إِذَا عَن رَكْبٍ لِلْحِجَازِ اسْتَفْرَفِي إِلَى مَنْ بِأَكْنَافِ الْحِجَازِ حَنِينٌ  
 وَبِاللَّهِ مَا فَارَقْتُهُمْ قَالِيًا لَهُمْ وَلَكِنْ مَا يَقْضَى فَسَوْفَ يَكُونُ

قَالُوا أَنْ أَرَدْتَ أَنْ تَعْلَمَ وَفَاءَ الرَّجُلِ وَدَوَامَ عَهْدِهِ فَانظُرْ إِلَى حَنِينِهِ إِلَى  
 20 أَوْطَانِهِ وَتَشَوُّقِهِ إِلَى أَخْوَانِهِ وَبِكَائِهِ عَلَى مَا مَضَى مِنْ زَمَانِهِ، وَهَذَا الْبَابُ  
 أَنْ مَرَرْنَا فِيهِ طَالٌ وَكَثُرَ فِي بَعْضِ مَا مَرَّ مَقْنَعٌ أَنْ شَاءَ اللَّهُ<sup>h</sup> ٥

a) وتشأخوا S. b) B أَشْرُ، I أَسْرُ، S اسر et hic bis habot

c) Kor. 4 vs. 69. d) B فَمَنْ. e) B بِقِرَاطِ.

f) I يَغْدَى. g) Cf. Jâc. II, ٢.v, 12 sqq. h) I add.

قيل وقيل *a* عبيد الله بن سليمان في سنة ٢٨٤ هـ من اثنتائين  
 مائة وسبعين الف دينار بالكفاية على ألا مؤونة على السلطان، وفي  
 اربعة وعشرون رستاقا قُبل منها اثنا عشر رستاقا هَمَذان قَرَاوار *b*  
 وقوهياباذ *c* وانارمرج *d* وسفسان *e* شَرَاه *f* الاعلى شَرَاه الميانج الاسفيدجان  
 الاجم *g* الاعلى والقراهان *h* رُوْدَه وساوَه وكان منها نَسَا *i* وسَلْفَانرُوْد *j*  
 وخرقان فنقلت الى قزوین، وفي \* سبع مائة وخمسة *k* وستون قرية  
 وعملها من باب الكرج الى سيسر نولا وعرضا من عقبه اسداباذ الى ساوه *l*  
 قل *m* وسميت سيسر لانها في انخفاض من الارض بين رعوس آكام  
 ثلثين فقيل ثلثون رأسا وكانت سيسر تُدعى صَدْحَانِيَه اي ثلثون  
 رأسا ومائة عين لكثرة عيونها ومنابعها ولم تنزل سيسر وما والاها مراعى *n*  
 لمواشى الاكراد وغيرهم وان المهدي امير المؤمنين بعث اليها مولى له  
 يقال له سليمان بن قيراط صاحب صَحْرَاء قيراط بمدينة السلام  
 وشريك معه يقال له سَلَام الطيغورثي وكان *o* طيفور مولى المنصور فلما  
 كثر الصعاليك والدعار وانتشروا في الجبل في خلافة المهدي جعلوا هذه  
 الناحية ملجأ لهم فكانوا يقطعون ويأوون اليها فلا يُتَلَبون لانها من *p*  
 حد هَمَذان والدينور واذربيجان فكتب سليمان وشريكه الى المهدي  
 بذلك فوجه اليهما جيشا عظيما وكتب اليهما يأمرهما ببناء مدينة  
 يأويان اليها مع اغنامهما ورعاتهما *q* ويحصنان فيها السدواب والاعنام

*a*) B وقيل. Cf. Jâc. IV, ١٨٨, 2 sqq. *b*) Jâc. فرواز. *c*) Sec.

Jâc.; B وفوهياباذ I وفوهناساد S وفوهياباذ I. *d*) S وانارمرج Jâc.  
 وانارمرج. *e*) Jâc. وسيسار. Forte leg. سفسار = سفسار. *f*) Jâc.

malè شَرَاه; III, ٣١٩, 17 habet. *g*) Deinde 5 nomina excide-  
 runt. *h*) Sic B; I et S الاحمر Jâc. وانعلم. *i*) Jâc. non habet

h. l. sed 5 alia nomina dat. Scribitur quoque قَرَاهان. *k*) Jâc.  
 بسا, sed cf. IV, ٧٧٨, 7. *l*) Jâc. وسلفانرود. *m*) Jâc. ستمائة.

*n*) Bolâdh. ٣١, 2 sqq., Jâc. III, ٣١٩, 9 sqq. *o*) I et S c. ف.  
*p*) B et I وعاتهما. Praecedens اغنامهما corruptum est ex اعوانهما.

عن خافاه عليها <sup>a</sup> فبنيا مدينة سيسر وحصنها <sup>b</sup> واسكنها الناس  
وضم اليها رستاق ماينمرج <sup>c</sup> من الدينور ورستاق انجودمة من اذربيجان  
من كورة نيرزة <sup>d</sup> وولاهها عملا مفردا كان خراجها يوذى اليه ثم ان  
الصعاليك كثروا في خلافة الرشيد وشعثوا <sup>e</sup> سيسر فامر ببناؤها وتحصينها  
ورتب فيها الف رجل من اصحاب خاقن الخارقي <sup>f</sup> السعدي وفيها اليوم  
قوم من اولادهم ثم لما كان في آخر ايام الرشيد توجه مرة <sup>g</sup> بن ابي  
مرة الرديني العاجل <sup>h</sup> على سيسر فحاول عثمان الاودي <sup>i</sup> مغالبتة عليها  
فلم يقدر <sup>j</sup> عليه وعلى ما كان في يده من اذربيجان ولم يزل مرة بن  
ابي مرة يوذى الخراج عن سيسر في ايام محمد بن الرشيد على مقاطعة  
معلومة الى ان وقعت الفتنة فلما ان استقر الامر للمأمون اخذت من  
عاصم بن مرة <sup>k</sup> وأخرجت من يده فرجعت الى ضياع الخلافة <sup>l</sup>  
الاسد بهمدان <sup>m</sup>

ومن عجائب همدان الاسد الذي من حجارة على باب المدينة يقال  
انه طلسم للبرد وعو من عمل بليناس الرومي صاحب الطلسمات وجهه  
قياك الاكبر لما اراد ان يطلسم آفات بلاده وكان الفارس من قبل  
يغرق فيها في الثلج فكثرت تلوجه فعزل بها الاسد وفي صورة اسد  
عظيم من حجارة بحذاء ارونند جبلها المظلل عليها فقل تلجها وبردها  
ثم عمل عن يمين الاسد طلسم للحيات فقلت وآخر للعقارب فقلت  
وظلسم للغرق فأمنوه وآخر خلفه للبراغيث فقلت وآخر للصالب فقل  
بها واستهان اهله بليناس فأتخذ على ارونند طلسم مشرقا على اهله <sup>n</sup>

a) Codd. وحصنها. b) Codd. (فيه B et S quoque supra) عليه. c) S s. p., B ماينمرج, I ماينمرج, codd. Bolâdh. Jâc. ماينهرج. d) B بوزة. Doindo nonnulla omissa sunt. e) Codd. ماينهرج. f) Bolâdh. السعدي. Doindo I السعدي. g) I الامدي. h) Bolâdh. الخاسم. Doindo I السعدي. i) Bolâdh. وشعبوا. j) Codd. يقدرها. k) S om. titulum.

ففيهم للجفاء *a* وظلمنا بازاء ساروقها يطأه الناس فعدروا بملكهم فحولت  
الأكاسرة اسلحتهم منها وظلمنا للحرب والعساكر فلا تخلو من عسكر

او حرب، وانشدني محمد بن احمد للحاجب لنفسه في الاسد  
ألا أيها الليث الطويل مقامه على نوب الأيام والحدان  
اقمت فا تنوى الجراح بحيلة كأنك بواب على همدان *b*  
أراك على الأيام تزاد جدّة كأنك منها أخذ بأمان  
أقبلك كان اندهر ام كنت قبله فنعلم *c* ام ربيتنا بلبان  
وهل أنتما صدان كل تفرقت به نسيبة ام انتما أخوان  
فلو كنت ذا نطقه جلست محدثنا فحدثتنا عن اهل كل زمان  
ولو كنت ذا روح تطالب مأكلاً لأقنيت أكلاً سائر الكيوان *d*  
فلا هوما تخشى ولا الموت تتقى بمضرب سيف او شباة سنان  
وعما قليل سوف تلحق *e* من مضى وجسمك أبقي من حريء وأبان  
وانشدني ابو محمد عبد الله بن محمد بن زنجوية *f* لنفسه يذكر

فيها الاسد وكل صورة مشهورة في الارض  
أأرقت للبرق اللامع *g* وحمائم فوق الغصون نوائح *h*  
ام شافك الطيف النلم ببينه فظلمت ترعى كل نجيم لائح  
ام *i* قد ذهلت بليث غاب رابع *k* مد كان عن همدان ليس بنازح  
موف على ضم الصخور كأنه يتبعى الوثوب على *l* الغزال السائح *m*

*a*) Cum his et seqq. cf. Jâc. IV, ٩٨, 17 sqq. *b*) Sic recte  
B, I et Kazw. nam cohaeret cum لي (Jâc. ٩٨ ult.). S et Jâc.  
يُلْحَق ما بقي. *d*) S يُلْحَق; Jâc. يَطْن. *c*) Codd. فتعلم.  
(Fleischer emend. يُلْحَق) cum var. I. تلحق. *e*) Pro حراء.  
*f*) I زنجوية. Cf. ad sqq. Kazw. II, ٣٢٧. *g*) Kazw. الالايح.  
*h*) Idem صوايح. *i*) Kazw. بل. *k*) B رابع, S رابع. *l*)  
cum var. I. دابها. *d*) Codd. الى. *m*) I السايح.

فِي الصَّيْفِ تُحْرِفُهُ السَّمُومُ وَبَعْدَهَا  
 وَإِذَا الرِّيحُ عَصَفْنَ مِنْ أَرَوُثِنَا  
 وَإِذَا الرُّعُودُ تَتَابَعَتْ بِسَحَابَةٍ  
 وَإِذَا الرُّبُيعُ تَتَابَعَتْ أَنْوَاؤُهُ  
 ٥ أَلْفَيْتُهُ مُتَبَسِّمًا لِنَسِيمِهَا  
 لَوْ كَانَ يَفْهَمُ عَنْكَ خَبْرٌ بِالذِّئْبِ  
 وَلَقَالَ إِنَّ الْمَرْءَ يُنْقِذُهُ النَّقِيُّ  
 تَمَضَى ٤ الدُّهُورُ وَمَا يَرُومُ فَرِيضَةَ  
 شَبْدِيزِ إِنْ هُوَ وَقَفَ فِي بَلَدِهِ  
 10 مَا إِنْ تَرَاهُ عَلَيْهِ فِي غُلُوثِهِ  
 بَرُوبِيزُ عَنْ شَبْدِيزِ لَيْسَ بِيَارِحَ ٥  
 وَكَذَا بَتَدْمُرُ صُورَانِ تَعَانَقَا  
 لَا يَسْأَلَانِ مِنَ الْقِيَامِ وَطَالَ مَا  
 وَيَأْرِضُ عَادًا ٦ فَارِسٌ يَسْقِيهِمْ  
 15 فَإِذَا انْقَضَى الشَّهْرُ التَّحْرَامُ وَطَفَّحَتْ  
 وَيَأْرِضُ وَادِي الرَّمْلِ بَيْنَ مَهَامِهِ  
 طَرَفٌ هُنَالِكَ بِاسِطٍ يَمِينِهِ  
 وَبِفَارِسٍ سَابُورُ صُورٍ عِبْرَةَ  
 خُدْعَا الِيدِ وَقَدْ مَقَانَةَ عَالِدِهِ  
 20 قَدْ كُنْتُ قَلْتُ قَصِيدَةً سَوَّغْتَهَا

a) B الحير. b) Voc. in codd. c) B et S يعصى. d) Gloss.  
 in B بجار. e) S s. p., I بنارح. f) S s. p., I بنازح ut  
 Kazw. Gloss. in B بزابل. g) Kazw. تناهيا. Cf. Jâc. I,  
 ١٦٣, 16 من الغة وعناق. h) Kazw. ببدر لايح. Quae sint بنتا  
 noscio. i) Kazw. الكالج. k) B et I غار. l) B et I  
 السابح. m) Ex Kazw.; codd. الخيام. n) S للسابح. o) B عائل.

سَيْنِيَّةٌ فَجَعَلْتَهَا حَائِثِيَّةً فِيهَا عَجَائِبٌ مِنْ صَاحِبِهَا فَاتَّحَ  
 فَلَا أَبِيَّتَ a جَعَلْتُهَا صَادِيَّةً مِنْ جَوْهَرِيَّةٍ مَا تُحِجُّ جَوَانِحِي  
 وَقَدْ كَانَ b المَكْتَفَى بِاللَّهِ هَمَّ بِحَمْلِ الْأَسَدِ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَكَتَبَ إِلَى  
 حَمْدِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْعَامِلِ بِهَا فِي حَمَلِهِ فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ أَهْلُ الْبَلَدِ وَقَالُوا أَنْ  
 هَذَا نُلْسَمُ بِلَدَانَا وَلَا يَجُوزُ حَمَلُهُ فَكَتَبَ إِلَى الْوَزِيرِ بِذَلِكَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ c  
 الْوَزِيرُ أَنْ قَدَّرَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ لِحَمَلِهِ فَلَمَّا نَوَّجَهُ الْيَكَّ بِالْفِيلَةِ لِحَمَلِهِ  
 عَلَى عَجَلٍ فَاسْتَشَارَ حَمْدٌ بَعْضَ الْحُكَمَاءِ فَقَالَ: لَيْسَ يُمَكِّنُ حَمَلَهُ مِنْ طَرِيقِ  
 الْعَقَابِ لَا سِيَّمَا فِي الْحُدُورِ d فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ امْسِكْ عَنْ حَمَلِهِ e  
 وَبِهَذَا صَخْرَةٌ عَظِيمَةٌ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ تَبْنَابِرُ f مِنْ دَارِ نَبَهَانَ g فِي  
 سَفْحِ الْجَبَلِ قَدْ حُفِرَ فِيهَا ثَلَاثَانِ مَرْتَبَعَانِ عَلَى قَامَتَيْنِ وَبَسْطَةٌ h مِنْ 10  
 الْأَرْضِ وَقَدْ نُقِرَ فِي كُلِّ طَائِقٍ i كَهَيْئَةِ الْأَلْوَاحِ ثَلَاثَةَ طُولًا فِي كُلِّ لَوْحٍ  
 مِنْهَا عَشْرُونَ سَطْرًا وَفِي كِتَابَةِ يُقَالُ لَهَا الْكَشْتَجُ j فَيَقُولُ أَنَّ الْأَسْكَندَرَ  
 مَرَّ بِهَذَا فَرَأَى هَذِهِ الصَّخْرَةَ فَامَرَ بِقَرَأَتِهَا فَفُتِّتَتْ وَكَانَتْ k الصِّدْقِ  
 مِيزَانَ اللَّهِ الَّذِي يَدُورُ عَلَيْهِ الْعَدْلُ وَالْكَذِبُ مِيزَانَ الشَّيْطَانِ الَّذِي  
 يَدُورُ عَلَيْهِ الْجُورُ وَهَا يَتَعَالَجَانِ وَيَتَعَاوَرَانِ فِي الْعِبَادِ وَالْبِلَادِ 15  
 فَذَا رَجَعَ الصِّدْقُ بِالْكَذِبِ رَجَحَ الْعَدْلُ بِالْجُورِ وَإِذَا مَلَ الْكَذِبُ بِالصِّدْقِ  
 مَلَ الْجُورُ بِالْعَدْلِ فَاطْبَقَتْ الْأَرْضُ ذُنُوبًا فَقُولُوا الصِّدْقِ وَلَوْ بِمِقْيَاسِ شَعْرَةٍ  
 فَانْ نُورٌ مِنْ نُورِ اللَّهِ جَسَلٌ وَعَلَا وَاجْتَنَبُوا الْكَذِبَ وَلَوْ بِمِقْيَاسِ شَعْرَةٍ  
 فَانْ عُدَّةٌ مِنْ عُدَّةِ الشَّيْطَانِ وَاصْدُقُوا مِنْ صَدَقَتِكُمْ يُؤَلِّدُ الصِّدْقُ صَدَقًا

a) B et I أتيتت, S. أسيتت. b) Cf. Jâc. IV, ٦٨٩, 10 sqq.  
 c) I فقلوا. d) Sic restitue Jâc. l. 13 pro المدور. e) Sic B  
 hic et bis infra; I بنبابر, S بنبابر, infra primum corrupte, doinde  
 I بنبابر, S بنبابر. f) Sic supra p. ٣٣٣ l. 1; h. l. B دادِ بَنَهَانَ,  
 I دادِ مَهَانَ. g) B وسطة, S وسطة. h) I طاقت. i) B  
 طاقت, I et S الكشتج. Vid. ann. Flügel ad Fihrist p. ١٣ et  
 ٣٣٩. k) B e. ف. l) I انوار, S om.





اجسامهم احلاما واشد قوة واشد من قوتهم امتحانا واطول اعمارا وانزل  
 باعمارهم للامور اختبارة فكان صاحب الدين منهم ابلغ في امر الدين  
 علما وعملا منا وصاحب الدنيا كذلك ووجدناهم لم يرضوا بما خُصوا  
 به من الفضل حتى اشركونا معهم بانفسهم فيما ابتغوا من علم الآخرة  
 والاولى فكتبوا به الكتب الباقية وبلغ اغتمامهم بذلك ان الرجل منهم 5  
 كان يُفْتَح له باب من الحكمة وهو بالبلد غير المأهول فيكتب في صخرة  
 صماء صنفا منه بذلك وكراهية ان يسقط ذلك على من بعدهم فكتبوا  
 الكتب الباقية من العلم فكان صنيعهم في ذلك كصنيع الوالد المشفق  
 على ولده الرحيم وكانوا يعمدون الى المواضع المشهورة والاماكن المعروفة  
 التي في اجدر ان تبقى على وجه الدهر وابتعد من اندروس فيجعلون 10  
 فيه الكتاب كما كتبوا على قبة غمدان وعلى عمود مارو وعلى ركن  
 المشقر وعلى الابلق الفرد وعلى النيل عصر وعلى باب كنيسة الرها وعلى  
 باب القبروان وعلى باب سمرقند وعلى الصخرة بتبنابر بهمدان 15

### الملاحظة بقراهان

قالوا ومن عجائبنا المملحة التي برستاق الفراهان وهي شبه ببحيرة 15  
 تكون اربعة فراسخ \* طولها في عرض فرسخ اقل واكثره اذا كان ايام  
 الخريف واستغنى اهل الرستاق عن الماء للزراعة التي جميع اميائه /  
 الرستاق الى هذه البحيرة فلا يزال ينصب اليها الماء الخريف وضول  
 الشتاء حتى اذا جاء الربيع واحتيج الى الماء قُطِع الماء عن البحيرة  
 فصار ذلك الماء كله ملاحا فحمله الاكراد والجبارق الى جميع بلدان 20

a) I et S اختيارا. b) In marg. B corrigitur صخرة تبنابر;  
 I بينايه, S بسانه. Deinde I et S هذان. c) S om. titulum. Cf.  
 Jâcât III, ٤٧, 19 sqq. (ubi قرهان), Kazw. II, ٢٨٨. d) Kazw.  
 اميائه, في مثلها. Jâc. في اربعة. e) B او اكثر. f) Antea in I  
 والجبارق, S والجبارق, I والجبارق. g) B et I om.

الجبل<sup>e</sup> وزعم الكلبى ان هذه الجبيرة طَلَسَمَ عليها<sup>b</sup> بليناس ما دام  
لا يُحْظَرُ عليها فاذا حُظِرَ عليها جَفَّت<sup>e</sup>

وفي هذا الرستاق قرية يقال لها الفُردْجان<sup>e</sup> وفيها بيت نار عتيق  
وهي احد النيران التي غَلَّتْ فيها الجوس مثل نار اذْرُخْرَه<sup>d</sup> ونار جم<sup>e</sup>  
الشبيذ<sup>e</sup> وهي الاولى ونار ما جُشَنَسَف<sup>f</sup> وهي نار كَيَاخُسْرَو<sup>g</sup> وكان الجوس  
غَلَّتْ في هذه النيران الثلث غلوا لا تضبطه العقول فقالت كان مع  
زَرْدَهَشْت<sup>h</sup> ملك يشهد له عند كُشْتَنَسَف انه رسول ثم عاد نارا واما نار  
جم<sup>e</sup> الشبيذ فهي اذْرُخْرَه كانت بخوارزم فنقلها انوشروان الى الكاريان<sup>k</sup>  
فلما ملكت العرب خافت الجوس ان تطفأ فصيروها جزوئس جزو<sup>l</sup>  
بالكاريان<sup>l</sup> وجزو<sup>l</sup> حمل الى قَسَا<sup>m</sup> وقالوا ان طُفَّت واحدة بقيت الاخرى  
واما اذْرُجُشَنَسَف<sup>n</sup> نار كَيَاخُسْرَو<sup>o</sup> فانها كانت بأذربيجان فنقلها انوشروان  
الى الشيز واما نار زَرْدَهَشْت<sup>h</sup> فهي بناحية نيسابور ولم تحوّل وهي احد  
الاصول من نيرانهم وما غلت فيه الجوس نار اذْرُجُشَنَسَف<sup>p</sup> وهي النار

a) B الجبال. b) In marg. I عليها cum صح. c) Jâc. I, of., 13 ايضا (ل. فردجان). sed III, xv., 6 molius فردجان — من ناحية جزا (بِرا). d) Cf. Hoffmann, *Auszüge* p. 286 sq. e) I et S جم الشيد; in marg. B جمشيد. f) B ماخسيسف, I et S ماخسيسف. Cf. Hoffmann p. 289 ann. 2249a. g) I كَيَاخُرْم, S كباجره; cf. Hoffmann p. 251. Doinde codd. ولان. h) Hic et mox B زَرْدَهَشْت, I et S ذرهشت. i) S اللجم; I الشيد. k) B انكاريان, I الكاريان. l) B et I بالكاريان. m) Mas'ûdî IV, 76 نسأ. n) B اذرخسيسف, I et S اذرخسيسف. o) I et S كباجره sic. p) B اذرخسيسف, I et S اذرخسيسف. Quomodo inter duo nomina distinguendum sit nescio; in codd. quoque infra eodem modo scribuntur nisi ultimo loco ut indicabo.

التي بالفراهان قال المتوكلي<sup>a</sup> فحدثني بعض الجوس عن رآها ان  
 مَزْنَقٍ لَمَّا غَلَبَ عَلَى قَبَاذِ قَلٍ يَنْبَغِي أَنْ تَبْطُلَ النَّيْرَانُ كُلُّهَا إِلَّا  
 اثْنَلْتِ الْاَوَائِلِ فَعَمَلٌ فَذَكَرَ أَنَّ نَارَ اَنْدَرْجَشَنْسَفٍ خَرَجَتْ حَتَّى صَارَتْ إِلَى  
 اَنْدَرْجَشَنْسَفٍ بِاَنْدَرْبِيْجَانِ فَاخْتَلَطَتْ مَعَهَا فَكَانُوا إِذَا اضْرَمُوهَا ظَهَرَ نَارُ  
 اَنْدَرْجَشَنْسَفِ حَمْرَاءَ وَتَظْهَرُ<sup>b</sup> نَارَ اَنْدَرْجَشَنْسَفِ<sup>c</sup> بِيضَاءَ فَلَمَّا قُتِلَ مَزْنَقٌ<sup>5</sup>  
 رَدَّ النَّاسُ النَّيْرَانَ إِلَى اِمَاكِنِهَا فَانْتَقَدُوْهَا بِاَنْدَرْبِيْجَانِ فَلَمْ يَبْقَوْا يَبْقَوْنَ  
 اَثْرَهَا حَتَّى وَقَفُوا اِنْفِجَانِ قَدْ رَجَعَتْ إِلَى اَنْفِرْدَجَانِ فَلَمْ تَنْزِلْ فِي هَذَا  
 الْبَيْتِ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِلَى أَنْ كَانَ فِي سَنَةِ ٢٨٢ فَصَارَ اِلَيْهَا بَرُونَ<sup>d</sup>  
 التُّرْكِيُّ وَكَانَ يَسْتَوْلِي قُمَّ فَنَصَبَ عَلَيْهَا اَلْجَانِيْقَ<sup>e</sup> وَالْعَرَادَاتِ حَتَّى  
 10 اِفْتَاتَحَهَا وَاخْرَبَ سَوْرَ الْقَرْيَةِ وَقَلَعَ الْبَيْتَ وَاطْفَأَ النَّارَ وَحَمَلَ الْكَلَانُونَ إِلَى  
 مَدِيْنَةِ قُمَّ وَبَطَلَتِ النَّارُ مِنْذُ يَوْمِئِذٍ وَزُرْنُشَتْ هَذَا شَدْدًا<sup>f</sup> عَلَيْهِمْ فِي  
 الْوَعِيدِ لَمَّا رَأَى مِنْ بَرَدِ بِلَادِهِمْ فَلِذَلِكَ اَمْرُهُمْ بِعِبَادَةِ النَّيْرَانِ<sup>5</sup>  
 وَقَالُوا فِي بَعْضِ رَسَائِقِ هَذَانِ عِيُونَ مَاءٍ تَنْبَعُ وَإِذَا<sup>g</sup> خَرَجَتْ مِنْ  
 اِمَاكِنِهَا وَزَالَتْ عَيْنَ مَوَاضِعِ مَنَابِعِهَا تَحْتَجَّرُتْ وَقَالُوا فِي الشَّبِّ اَلْيَمَانِي  
 15 اِنَّهُ مَاءٌ يَنْقَطِرُ مِنْ جَبَلٍ شَاهِقٍ إِذَا صَارَ فِي قَعْرِهٖ تَحْتَجَّرُ وَهُوَ الشَّبُّ<sup>h</sup>  
 وَكَذَلِكَ النُّوشَانِرُ وَمَعْدِنُهُ بِكِرْمَانَ فِي شَعْبٍ هُنَاكَ إِذَا اجْتَمَعَ تَحْتَجَّرُ<sup>5</sup>  
 ذَاتُ الْخَوَافِرِ

وبها ذات الخوافر وهي منارة عظيمة<sup>k</sup> مبنية من حوافر حمر الوحش

a) I et S المتوكلي. Deindo I حدثني. b) B et I وبظهر S وبظهر.  
 c) H. l. I اذنجشنسف S id. s. p. Videtur esso اذنجشنسف  
 (cf. Nöldeke, *Sasan.* p. 276). d) S s. p., Tabari III, ١٣٣١, 11  
 et ٢٢.٩, 1 ابرون. Erat frater noti كيغليغ. e) I المناجنيق.  
 f) B شدَّة, I et S شد. g) B لَمَّا. h) B إِذَا. i) Titulus  
 in S desideratur. Cf. Jâc. IV, ١١٥ et Kazwini II, ١٩٥. k) B  
 om., I ponit post مبنية; Jâc. et Kazw. طليئة.

مسورة بمسامير حديد برستانى يقال له وَنَجْرَه بقريه يقال لها  
 خُسْفَجِين <sup>b</sup> وكان \* السبب في <sup>c</sup> بنائها ان سابور بن اردشير قل له  
 منجموه ان ملكك سيزول وانك تَشَقَم اعواما كثيرة حتى تصير في  
 حد المسكنة والفقر ثم يعود ملكك اليك فاختر ان تلقى ذلك في  
 5 شبيبتك او بعد كبرك قل فا علامة رجوع ملكى الى قل اذا اكلت  
 خبز الذهب على مائدة حديد فذاك علامة رجوع ملكك فاختر ان  
 يكون ذلك في شبابه فاعتزل ملكه واخذ تاجه ومقرعته وقيصه فجعله  
 في جراب <sup>d</sup> له ثم خرج ترفعه ارض وتخفصه اخرى الى ان صار الى هذه  
 القرية فأجر نفسه من عظيم القرية فادعه سابور للجراب فكان يجرت  
 10 النهار كله ويعمل حتى اذا جته الليل وجهه الى طرف الوحوش <sup>e</sup> فبقى  
 على ذلك حولا كاملا فرأى الرجل منه ثقة وامانة فرغب فيه الرجل  
 فاسترحه فزوجه بعض بناته فلما حولها اليه كان سابور يعتزل عنها  
 ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكت الى أمها فاختلعا منه وبقي  
 سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأله ان يتزوج ابنته الوسطى ووصف  
 15 له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور يعتزل  
 عنها ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكت الى أمها فاختلعا منه  
 وبقي سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأله ان يتزوج ابنته الصغرى  
 ووصف له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور  
 يعتزل عنها ولا يقربها فلما تم لها من تحويلها شهر دخلت أمها يوما  
 20 \* على ابنتها فسالتها عن حالها مع زوجها فاخبرتها انها باحسن حال  
 واسرة وان سابور لما رأى صبر المرأة عليه <sup>f</sup> استغرشها وعلقت منه  
 وولدت له ابنا فلما اتى على سابور اربع سنين أتفق يوما من الايام  
 ان عرسا كان في القرية ما بقى احد من اهل القرية الا حضره من

a) Sec. Jâc.; codd. ونجى. b) Voc. in I; S خشفجين; Jâc.  
 ot Kazw. اسفجين. c) S سبب. d) S مجلاف. e) S الوحش.  
 f) S عليها. g) Codd. عليها.

الرجال والنساء وكانت امرأة سابور فيمن حضره العرس وسابور في  
 الصحراء فبقى يومه ذلك لا يُحْمَل اليه شيء من الطعام لاشتغالهم  
 كان *b* بالعرس ثم ان امرأة سابور ذكرت زوجها بعد العصر وانها لم  
 تحمل اليه شيئا من الطعام فدخلت المنزل وظلّبت ما تحمل اليه فلم  
 تجد الا رغيف جاورس فحملته اليه وسابور يَسْقِي وكانت بينهما <sup>5</sup>  
 ساقية قلم يمكنها ان تصير اليه فناولها المر الذي كان يسقى *d* به  
 فوضعت عليه الرغيف فلما وضع سابور المر بين يديه وكسر الرغيف  
 ووجد *e* اصفر شديد الصفرة ووجد *e* على الحديد ذكر ما كان قال له  
 المنتجمون فقال قد تم امرى وباد شقائى فلما انصرفت عنه المرأة قام  
 فاغتسل في الساقية وصار الى منزله وامر اهله ان تُخْرِج اليه الجراب <sup>10</sup>  
 فاخرجته / اليه فاخرج *g* منه التاج والقميص ولبس ثياب ملكه فلما  
 رآه ابو الجارية كفر له وسجد وحياه بتأحيية الملوك فاخرج سابور مقرعته  
 ودفعه الى ابى الجارية وقال علقها على باب الفرية واصعد السور وانظر  
 ما ذاء ترى ففعل ما امره به *e* ثم انصرف فقال ايها الملك ارى الخيل  
 واردة فلم يكن باسرع من ان اقبلت الخيل شمائلية في طلبه فكان <sup>15</sup>  
 الفارس اذا راي المقرعة نزل عن دابته وسجد حتى اجتمعت ثم قعد  
 سابور فحدث وزراءه وعظماء قومه بما نقى من الجهد فقال بعض الوزراء  
 اُسْعِدْت ايها الملك وعمرك الله طويلا اخبرنا ما الذى استنفدت في  
 طول هذه المدة قل ما استنفدت الا بقرة واحدة ثم امر باخراجها اليهم  
 قل في هذه فن اراد كرامتى فليكرم هذه فاقبل الناس عليها من كل <sup>20</sup>  
 وجه يُلقون عليها الحلى والنحل والدرهم والدنانير حتى اجتمع من

a) B et S حضرت. b) S om. c) S قدر. d) Jác.

e) Addidi copulam. f) Codd. فاخرجت. g) B فخرج،

S واخرج. h) Codd. علقه. i) B et I om. k) B om.

l) B et S اُسْعِدْت.

ذلك ما لا يحصى عدده ولا يبلغ مقداره ثم قل لابي المرأة دونك هذا  
المال كله فخذها لابنتك ثم رجع الملك الى حديثه فقال له وزير آخر  
أيها الملك المظفر فما اشد شيء مر عليك قال طرد الوحوش عن الزروع<sup>a</sup>  
بالليل فانها اتعبتني واسهرتني وابلغتني<sup>b</sup> فمن اراد كرامتي فليصدق لي  
منها ما امكن لأبني من حوافرها بنيانا يبقى ذكره لنا على غابر الدهر<sup>c</sup>  
وعلى مر الليالي والأيام فتسفرق الناس في صيدها فصيد منها ما لا  
يحصى كثرة ثم امر بقتل ايديها وارجلها واخذ حوافرها واحصر البنائين  
فبنوا له منارة عظيمة تكون ثلاثين ذراعا في عرض عشرين ذراعا وبنها  
مُصَمِّتَةً<sup>d</sup> باللس والحجارة ثم ركب<sup>e</sup> فيها الخوافر وسمر بمسامير حديد<sup>d</sup>  
فصارت كأنها منارة من حوافر فلما فرغ منها قعد يتأملها فاستحسن<sup>f</sup>  
ذلك واستنظره<sup>g</sup> فقال للذي بناها وهو عليها بعد عمل بنيت مثلها  
لاحد / قل لا قل وان / امرك احد ان تبني له مثلها هل كنت تقدر  
على ذلك قل نعم وعلى احسن منها قل والله لا تركتك لا تبني لاحد  
بعدي مثلها ثم ضرب رأس دابته ومضى فقال ايها الملك فان كنت  
لا بد قاتلي فلي الى الملك حاجة قل هات قل يأمر الملك ان أعطى<sup>h</sup>  
خشبا لأسوي لنفسى قبة<sup>i</sup> اكون فيها حتى يأتيني الموت لان لا  
تمزقني النسور والعقبان قل اعطوه ما يسئل فأعطى خشبا فسوى  
لنفسه اجنحة من ذلك الخشب فلما كان في بعض الليل شدتها على  
بدنه ثم حمل نفسه فوق الارض ولم يصبه شيء فهرب على وجهه  
ونلب فلم يقدر عليه فلما بلغ سابور الخبر قال قاتله الله ما كان احكمه<sup>j</sup>  
واصنع كفيه ثم انصرف الى دار مملكته فالمنارة باقية الى يومنا هذا  
وفي ذلك يقول بعضهم

a) S الزرع.      b) Sic codd. (I مصمته ut Jâc.).      c) I ركب.  
d) I الحديد.      e) B واستنظره.      f) I add. بعد.      g) S فان.  
h) B et S فيه.      i) B فاعطاه.

رايتُ بناءَ الناسِ في كَدِّ بَلَدِهِ فلم ار بُنيانا كذاتِ الخواصرِ  
بناءً عَجيباً لم يرِ الناسُ مثله ولا سمعوه في الدهورِ الغوايرِ  
ذكر ما خصَّ الله تعالى كَدَّ بَلَدِهِ بشيءٍ من

الامتعة دون غيرها<sup>a</sup>

- ولولا ان الله عزَّ وجلَّ خصَّ ببلدِ كَدِّ بلد من البلدان واعطى<sup>5</sup>  
كَدَّ اقليم من الاقاليم بشيءٍ منعه غيرهم لبطلت التجارات وذهبت  
الصناعات ولما تغرَّب احد ولا سافر رجل وتركوا التهادى، وذهب  
الشرى والبيع والاخذ والاعطاء الا ان الله عزَّ وجلَّ اعطى كَدَّ صقع  
في كَدِّ حين نوما من الخيرات ومنع الآخريين ليسافر هذا الى بلد  
هذا ويستمتع قوم بامتعة قوم ليعتدل القسم وينتظم التدبير قال الله<sup>10</sup>  
عزَّ وجلَّ: فَاحْسُنْ قَسْمًا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا  
بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْحَابًا وَفِي قَوْلِ اللَّهِ  
عزَّ وجلَّ: وَقَدَّرْ فِيهَا أَقْوَاتَهَا قال اللغزذ بسمرقند والقراطيس بمصر  
ولذلك<sup>9</sup> خصَّ الله \* جدَّ وعزَّ بلاد السند والهند<sup>h</sup> بانواع الطيب  
والجواهر كاللؤلؤ والياقوت والاماس وغير ذلك من الحجارة الثمينة والكرز كدن<sup>15</sup>  
والقيل والسطاوس والاعواد والعنبر والقرنفل والسنبل والخورنجان  
والدارصيني وانارجيل والهليلج والتوتياء والسقنسى والخبزيران والبقم  
والصندل والساج والفلفل وعجائب كثيرة، وخصَّ اهل الصين بالصناعات  
واعطاهم ما لم يعط احدا فلم للجزير الصيني والغصائر والشرج وغير  
ذلك من الآلات للحكمة العجيبة الصنعة المتقنة العمل ولم ايضا مسك<sup>20</sup>  
الا انه ليس بجيد وقالوا انما يتغير في البحر لطول المسافة، ثم الروم  
وما قد خصها الله عزَّ وجلَّ به من العلوم والآداب والفلسفة والاحكام

a) S om. titulum. b) I ولا. c) B الهادي. d) Kor. 43  
vs. 31. e) B et I وجعلنا. f) Kor. 41 vs. 9. g) S وكذلك.  
h) S تعالى بلاد الهند والسند.



والهندسة والحدي بالابنية والمصانع والقلاع وللصون والمطامير وعقد  
للجسور والقناطر وعمل الكيمياء ولم من الديباج الرومي والجزيون وفي  
بلادهم الميعة والمصطفى، ثم هذه البلدة وما خُصت به من الرمي فلم  
رماة الحدي<sup>a</sup> ولم الخيل العجيبة والافراس السابقة وفي بلادهم معدن  
الزبرجد والذهب وزيتهم شبيه بزيت العرب كأنها قطعة من بلاد اليمن،  
6 ولاهل المغرب البغال البربرية والجوارى<sup>b</sup> الاندلسية والتمور الزجبية ثم ما  
قد خُص به اهل مصر من النيل وعجائب ما فيه من السمك والخيل  
والتماسيح ولم السمك الرعاد والاسقنقور ولم الثياب الدبيقية<sup>c</sup> والشطونية  
والقصب الموزون والمسيّر وغير ذلك من انواع ثياب اللتان والصفوف من  
10 الاكسية ولم البغال المصرية والحمر المبريسية والثياب التنيسية<sup>d</sup>  
والاسكندرانية<sup>e</sup> ولاهل اليمن للحلل اليمانية والثياب السعيدية والعدنية  
وفي بلادهم السورس والكندر ولهم النجائب المهرية والسيوف اليمانية وفي  
بلادهم القردة<sup>e</sup> والنسناس وغير ذلك من انواع العجائب، ثم العراق  
قلب الارض وخزانة الملك الاعظم وما قد خص الله جلّ وعلا به اهل  
15 الكوفة خاصة من عمل الوتنى والخز وغير ذلك من انواع الفواكه والتمور  
والقسوب ما قد عديم مثله بالبصرة والاهواز وبغداد والحجاز مثل الهيرون<sup>f</sup>  
والمشان<sup>g</sup> وقصب العنبر والنرسيان<sup>h</sup> ولم الادهان الطيبة الكثيرة ثم  
قل في عجائب بغداد\* ما شئت التي قد اجتمع فيها\* ما هو<sup>k</sup>  
متفرق في جميع الاقاليم من انواع التجارات والصناعات ولم الذي  
20 لا يشركهم فيه احد الثياب البيض المرّوية والزجاج للحكم من الاقداح  
والاقحاف والاساس والطاسات والغصائر الحاجرية ولم الدارشن<sup>l</sup> واللحاء

a) B et I الحدي. b) Codd. والجوار. c) Codd. الربيعية.  
d) B المسنه، I الميسنيه، S الميسنه. e) S والقروود. f) B et  
S الهيرون، I sine voc. g) Codd. والمشار. h) B والنرسان.  
i) Addidi. k) Codd. وهو. l) B et S الدارشن، I الدارشن،  
hic et infra.

خاصة وفيهما العجوبة وذلك ان الدارث يتخذ من هذا الجانب واللحاء  
من ذلك الجانب فلو جهد صاحب الدارث ان يتخذ من جانب  
صاحب اللحاء لأعوزه وكذلك لو جهد صاحب اللحاء ان يتخذ في  
جانب صاحب الدارث لتعذر عليه ذلك على انهم قد امتحنوا ذلك  
وجربوه ففسد وتعذر عليهم وقد حمل المعتصم بالله صناع القراطيس 5  
الى سر من رأى مع تربتها ومائها وامرهم باتخاذها هناك فلم يخرج  
منه الا الحشن الذى يتكسر<sup>a</sup>، ولاهل كورة دجلة والسواد وميسان  
وتست ميسان من عمل الستور والبسط وعمل الميسانى والحبر  
والدرانك والدورنك<sup>b</sup> وغير ذلك من انواع الفرش والبسط ما ليس  
لاحد، ولاهل البصرة من النخيل وانواع التمور ما عدم مثله في جميع 10  
كور النخل وذكر الجاحظ انهم احصوا اصناف نخل البصرة دون نخل  
المدينة ودون مصر واليمامة والبحرين وعمان وفارس وكرمان ودون  
الكويت وسواها وخيبر ودواتها والاهواز وما بها ايام المعتصم واذاء  
ثلاثمائة وستون ضربا من مغل معروف وخارجى موصوف وبديع غريب  
مع طيب عجيب، ولاهل الاهواز انواع من السكر والتمور ولاهل السوس 15  
خاصة وجنديسابور<sup>c</sup> حذى في اتخاذ انواع ثياب الحرير والديباج  
وكذلك لاهل تستر<sup>d</sup> ثر النجبل وعجائبها وما قد أعطوا من الفواكه  
السرية الكثيرة والزعفران والاقطان واتخاذ طرائف الالبان<sup>e</sup> كالخبز  
واللوز<sup>f</sup> ولاهل هذان خاصة حذى باتخاذ المرايا والملاعق والمجامر  
والطبول المذهبة التى قد فاقوا<sup>g</sup> بها واتخاذها<sup>h</sup> جميع اهل الارض<sup>20</sup>  
ولاهل السرى الاطباى المذهبة<sup>h</sup> والحرير وآلات كثيرة يتخذونها من  
الخشب من الامشاط وغير ذلك من المالح والمغارف ولهم الاكسية

a) ينكسر B. b) In I corrigitur in والدورنك (B).  
c) S فاذا. d) I وجندى سابور. Pro حذى, quod conj. scripsi,  
codd. وخاصة. e) B et I الالبان. f) B et I اللوز. g) B  
المذهبة I. h) فيها واتخاذها S, فيه واتخاذها I, به واتخاذها

البييض الطرازية والطبالسة البييض السريّة والثياب المنيرة، ثم بغداد  
الثانية اعنى اصبهان وما أعطى أهلها من طيب الهواء وعدوية الماء  
والحدق بأنواع الصناعات فلم الثياب المرّوية والعنّابية والملاحم الحجيبة  
ولخلل الابريسيّة المنسوجة وغير المنسوجة والثياب السعيدية، ولفارس  
٥ فصل في اتّخاذ الآلات الطريقة للحكمة من الحديد حتى لقد قال بعض  
للحكمة لما وقف على اشيء طريقة عند بعض الملوك من آلات فارس  
لقد ان الله عز وجلّ لهؤلاء القوم الحديد وسخره<sup>b</sup> لهم حتى  
عملوا منه ما ارادوا فلم احذق الأمانة بالجوامع<sup>c</sup> والاقفال والمرابا وتنطبيع  
السيوف والدروع والجواشن ولهم اثياب الحجابيّة<sup>d</sup> والسّينيّزيّة<sup>e</sup> ولهم  
١٥ الماورد<sup>f</sup> الجورث والطين السيرافى والاكسية القسوية والادهان السابورية  
والثياب المازرونية، ولاهل سجستان عمل المشارب الساجريّة والليزان وآلات  
كثيرة من الشبه والصفى ولاهل طبرستان والديلم وقزوين حظ من عمل  
الاكسية الرومانية<sup>g</sup> والاملية واتّخاذ الشّستانك<sup>h</sup> والمناديل واشياء كثيرة  
من انواع ثياب القطن والصوف والابريسم واللتان، ولاهل جرجان من  
١٥ الابريسم ما ليس عند غيرهم ومنها يُحمل الى جميع البلدان ولهم  
حدق باتّخاذ الديباج والمقانع والثياب والستور وغير ذلك، ولاهل  
نيسابور الثياب الملحمة والظاهرية<sup>i</sup> ولهم التاخّنج<sup>k</sup> والراختج وليس  
هذا الا لهم، ولاهل مرو الثياب المرّوية والملاحم الفائقة التي هي اعلى  
الملاحم، وخراسان فواكه كثيرة سريّة واعناب طييبة ولهم الزبيب  
٢٥ الكشمهاني والكشميتس وبطبخ يقصد وقد كان فيما مضى يُحمل

a) B وعلا. b) Codd. وسخر. c) I بالاغلال; in B sub-  
inscribitur اغلال. d) I s. p., B et S للبابيه. e) S والشنيّزيه.  
f) S الماورد. g) B et I الرومانية، S الرومانية. h) B الشّستانك،  
I الشيشتانك S indist. Cf. apud Vullers sub شستنه. I  
شسته. i) S والظاهرية. k) I القاخنج، S القاخنج.

بَطْيُخُهَا إِلَى الْخَلْفَاءِ فِي قَدُورٍ *a* نَحَاسٍ لَشِدَّةِ حَلَاوَتِهَا وَلِدَّتِهَا وَطَبِيبِهَا  
 وَلَهُمُ الْأَشْتَرُغَازُ وَالْأَنْجُذَانُ وَالْغُوشَنَّةُ وَالْكَيْلِكَانُ *b* وَالرَّخِيينَ وَالْمَلْبَسَ وَبِهَا  
 مَعْدِنُ الْفَيْرُوزِ وَاللَّازُورِ وَلَهُمُ الْفَنَاجَهِيْرُ مَعْدِنُ الْفِضَّةِ وَلَهُمُ الْحَزْمُ  
 الْعَرَجِيَّةُ *c* وَالْحَيْلُ الْبُخَارِيَّةُ وَالرُّبُّبُ الْمَرْوِيَّةُ وَالثِيَابُ السَّمْرَقَنْدِيَّةُ وَلَهُمُ  
 الْأَشْكَنْ *e* وَالْحَلَنْجُ وَبِهَا الْخُتُوْرُ وَبِالْتَرِكِ السَّمُورُ وَالْفَنَكُ وَبِالْتَبَّتِ الْمَسْكُ *f*  
 التَّبْتِيُّ وَالْدَرِيَّ الْتَبْتِيَّةُ وَزَعَمُوا أَنْ كَدَّ مِنْ دَخْلِهَا لَا يَزُلُ صَاحِكَا  
 مَسْرُورَا فَسَجَانُ مِنْ أَعْطَى كَدَّ بِلْدَانِ نَوْعَا مِنَ الْخِيْرَاتِ وَجِنْسَا مِنْ  
 الصَّنَاعَاتِ، ثُمَّ لَاهِلُ الْمَغْرِبِ وَمِصْرَ وَبِلَادِ الْجَبَلِ وَخِرَاسَانَ عَجَائِبُ لَا تَكُونُ  
 بَغَيْرِهَا مِثْلُ مَنَارَةِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَعَمُودِ عَيْنِ شَمْسٍ *g* وَالنَّهْرْمَانَ وَجِسْرَ آذَنَةِ  
 وَقَنْطَرَةَ سَنَاجَةِ وَكَنِيسَةَ أَرْهَا وَالْبَلْقَ الْفَرْدَ وَالْمَشْقَرُ وَعُمْدَانَ وَبَرْهَوْتَ *h*  
 وَبَلْهَوْتَ وَالتَّمْسَاحَ وَالرَّعَادَ وَالْأَشْقَنْقُورَ وَالْفَرَسَ النَّهْرِيَّ بِمِصْرَ وَالْفَرَسَ الَّذِي *i*  
 فِي أَقْصَى الْمَغْرِبِ وَأَيُّوَانَ الْمَدَائِنِ وَتَحْتَ شَبْدِيْزَ وَبِهَيْسْتُونَ وَأَسَاطِيْنَ *j*  
 قَصْرَ اللَّصُوصِ وَعَمَلِ الدُّكَّانِ وَالْأَسَدِ الَّذِي بِهَمْدَانَ وَطَاقِ تَبْنَائِرَ *k* بِهَا  
 وَالسَّمَكَةَ وَالثَّوْرَ بِنَهَاوَنْدَ وَعَجَائِبَ رُومِيَّةَ وَنَيْلَ رُومِيَّةَ وَمَنَارَةَ ذَاتِ الْحَوَافِرِ  
 بِهَمْدَانَ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْعَجَائِبِ الَّتِي لَا تَحْصِي قَنْبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ *l*  
 الْخَالِقِينَ *m*

### قصر بهرام جبر وناووس الطيبية *m*

وبهمذان على ثلاثة فراسخ منها ناووس الطيبية وقصر بهرام جور بقريه

*a*) S قدر. *b*) Codd. والبلكان. *c*) Pro البناجهير. B الفهاجير. *d*) Codd. العرجية. *e*) Sic codd. (voc. الفهاجم. S العاهير. I

والخدنج. logendum est والخلنج. Pro الاشكر. Cogitavi de legendo. ex B). *f*) B الختق. I et S الخنق. Idem الختو restituendum videtur apud Jâc. III, ٤٤٧, 5 pro الخبق, sed quid ex حيوة effici debeat nondum video. *g*) B et I الشمس. *h*) I انتى. *i*) I واساتين. *j*) I ونيابير. S بنيابير. Addidi voc., vid. supra p. ٢٤٣, 9. *k*) I

B et S bis رومية. *m*) S om. titulum. Cf. Jâc. IV, II., 6 sqq. et ٧٣٣, 7 sqq.

يقال لها جَوْحَسْتَه<sup>a</sup> والقصر كله حجر واحد منقور وفيه كتابة بالفارسية  
من أوله الى آخره يقرأها<sup>b</sup> من يفهم الفارسية كل خبره وكذا امر عجيب  
وفي كل ركن من اركانه صورة جارية فان كانوا هندموه ولاحكوا بينه  
حتى لا يتبين فيه مجمع حجرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا  
وَمُحَالًا<sup>c</sup> ذلك فنقرته الرجال بالناقير حتى خرقوا فيه تلك المخارق  
ان هذا لا عجب<sup>d</sup> وعلى مقدار نصف فرسخ من هذا القصر الناووس  
على تل مشرف وكان السبب في ذلك ان بهرام جور خرج يتصيد ومعه  
جارية له وكانت من احب جواريه اليه واحظاهن<sup>e</sup> عنده فلما فرغ  
من صيده نزل في هذا القصر وجلس يشرب مع الجارية فلما اخذتهما  
10 الشراب التفت الى الجارية فقل تشهى على شهوة فنظرت للجارية الى  
طبية ترى على نروة جُبَيْل هناك فقالت اريد ان ترمى هذه الطبية  
فتصل ظلفها مع اذنها مع قرنها بسهم واحد فورد على بهرام امر  
بقي فيه متحيرا ثم قال ان انا لم افعل ذلك عيرى الناس باقى لم  
أعد امرأة شهوتها ثم اخذ الجلاهدق فرمى الطبية بيندخة فاصاب<sup>g</sup>  
15 اذنها فرفعت ظلفها لتحك اذنها فانتزع سهما فخاط ظلفها مع اذنها  
مع قرنها ثم قام الى الجارية فدحها ودفنها مع الطبية وبنى عليهما<sup>h</sup>  
ناووسا من حجارة وكتب عليها بالفارسية خبرها فالناووس باقى الى يومنا  
هذا أتشدق بعضهم فيه

عَاجِبَتْ لِبَهْرَامٍ وَمِنْ ذَاتِ طَبِيَّةٍ تَاجُوبٌ وَتَعْدُو بَيْنَ قَعْرِ السَّبَاسِبِ  
20 وَبَهْرَامُ مَعَ حَوْرَاءَ عَيْنِي؛ كَأَنَّهَا أَيَا الشَّمْسِ أَصْبَتَ بَيْنَ عُشْبِ المَغَارِبِ  
فَقَالَتْ لَهُ الحَوْرَاءُ دُونَكَ فَأَرَمَهَا وَصَلَّكَ بِسَهْمٍ مِنْ سَهَامِ الشَّصَائِبِ<sup>k</sup>

a) Sic Jâc. et Kazw. II, ٣٣٦. Codd. جوهسنه. b) B يقرؤه. c) Codd. كل خَبَرٍ. d) S مُحَالٌ. e) B et I يقرأوه. f) Codd. واحظاهم. g) I فاصابت. h) I عليها. i) B حور اعين. k) Subinscribitur in B الشدايد.

- مَجَامِعَ اذْنَيْهَا وَاَسْفَلَ ظَلْفِهَا  
فَأَرْسَلَ سَهْمًا صَدَّكَ مِنْهَا الَّذِي بَعَثَ *a*  
وَقَالَ آخِرَ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ
- وَلَا رَأَى مَلِكًا تَحْجُبُ الْمُلُوكَ لَهُ  
وَلَا رَأَى اِرْدَشِيرَ الْفَارْسِيِّ وَلَا  
اِذْ قَالَتِ الْقَيْنَةُ *b* الْوَرَهَاءُ اِذْ نَظَرَتْ  
مَا دُونَ جَمْعِكَ ظَلْفَيْهَا بِنَافِذَةٍ  
فَدَعَرَ الْمَلِكُ وَارْتَجَّتْ فَرَائِضُهُ  
فِرَاصِدَ الظُّبَى حَتَّى حَكَّ سَامِعَهُ  
فَسَدَّ ظَلْفَيْهِ بِالْمِيدَرَى وَسَامِعَهُ
- وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْاَزْهَرِ سَمِعْتُ عَمْرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقُولُ اللَّهُمَّ لَا  
تُدْرِكُنِي اِبْنَاءُ الْهَمْدَانِيَّاتِ وَالْاِصْطَخَرِيَّاتِ وَعَدَّةُ قَرْيٍ مِنْ قَرْيٍ فَارِسِ  
الَّذِينَ مَعَهُمْ قُلُوبُ النُّجْمِ وَالسَّنَةِ الْعَرَبِ، فَرَعُوا اَنْ هَمْدَانَ الَّذِي ذَكَرَهُ  
عَمْرٌ قَرْيَةٌ مِنْ قَرْيِ اِصْطَخَرَ وَلَيْسَ بِهَمْدَانَ اَلْحَجَبَلِ، وَعَنْ كَعْبٍ *h* قَالَ  
اَنَا نَجِدُ فِي الْكُتُبِ اَنْ الْاَرْضَ كُلَّهَا لَتُنْخَرَبُ قَبْلَ الشَّامِ بَارِعِينَ سَنَةً *15*  
فَمَكَّةُ يَخْرَبُهَا، اَلْحَبَشَةُ وَالْمَدِينَةُ لِلْجُوعِ وَالْبَصْرَةُ الْغُرَقِ وَالْكُوفَةُ اَلتَّرُّكُ *k*  
وَالْجِبَالُ تُنْخَرَبُ، اَلصَّوَاعِقُ وَالرَّوَاغِفُ وَخِرَاسَانُ بِاصْنَافِ الْعَذَابِ وَالرُّيُّ  
يُغْلِبُ *m* عَلَيْهَا اَلدِّيْلَمِيَّةُ وَالطَّبْرِيَّةُ وَاَمَّا اِرْمِينِيَّةُ وَاَنْدَرْبِيْجَانُ فَيِهْلِكُنَّ  
بِسَنَابِكِ الْخَيْلِ مِنَ الْجِيُوشِ وَالصَّوَاعِقُ وَالرَّوَاغِفُ وَيَلْقَوْنَ مِنَ الشَّدَّةِ

*a*) Codd. نَعَتْ. *b*) I ot S الْفَتِيَّةُ. *c*) Codd. صِيَاخَةٌ.  
*d*) B بِتَفْحِكِينَ. *e*) B عَذَارُ. *f*) B add. رَضَهُ. *g*) S add.  
بَيْنَ الْخَطَّابِ. *h*) In opere *Adjâib al-Malkât*, cod. Leid. 538 (Cat.  
IV, 268) cap. 60 nomino مزاحم بن الضحاک haec dantur ut com-  
mentarius ad Kor. 17 vs. 60. In partem conferri potest Makrizi  
I, ٣٣٤. *i*) I يَخْرَبُهَا، S يَخْرَبُهَا. *k*) Voc. adscripti sec. *Adjâib*  
*al-Malkât*; B ot S اَلتَّرُّكُ. *l*) Supplevi. *m*) I تَغْلِبُ، S يَغْلِبُ.

ما لا يلقاه غيرهم واما حلوان فتهلك بهلاك زوراء ويصبح اهلها قرنة  
 وخنزير نسأل الله العافية واما اللوفة فانه يصير اليها رجل يقال له  
 عنيسة من بني ابي سفيان فخرّبها ويأخذ جارية شابة ورجلا صالحا  
 من آل عليّ جميعا فيقتلها ويجعل العيدان في ابارها ويصلبها ويقول  
 هذه فاطمة وهذا عليّ ثم يخرج رجل من جهينة يقال له ناجية  
 \* فيدخل مصره فويل لاهل مصر منه ولا يدخل بيت المقدس يمنعه  
 الله بحوله وقوته وويل لاهل دمشق واثريقية واما سجستان فسراج  
 تعصف عليهم اياما مئذمة شدة مع هدّة تأتيهم واما كرمان واصبهان  
 وفارس فصياحة تأتيهم واكثر خرابها الجراد والسلطان وخراب السند  
 من قبل الهند وخراب خراسان من قبل التبت وخراب التبت من  
 قبل الصين وخراب الشام من قبل الملحمة الكبيرة قل فاذاء كان  
 ذلك فتحت قسطنطينية على يدى رجل من بني هاشم وخراب هذان  
 من قبل جيوش اهل الديلم يدخلونها فيخرّبونها فلا تمدان بعدها

### القول فى نهاوند

قال الكلبيّ سميت نهاوند لانهم وجدوها كما في ٢٤ ويقال انها من  
 بناء نوح عم واما في نوح اوند وفي اعتق مدينة بالجبل وفتحت  
 نهاوند يوم الاربعاء في سنة ١٩ ويقال في سنة ٢٠ ويقال ان سماك بن  
 عبّيد العبيسيّ تبع رجلا منهم ذات يوم فقتله وجعل لا يبرز له رجل  
 الا قتله حتى لم يبق غير رجل واحد فاستسلم والقى سلاحه

a) *Adjâib al-Malkût* عنيس b) *Addidi ex opere laudato.*  
 c) In *Adjâib al-Malkût* hoc de Jomen dicitur خراب وقد قيل ان خراب  
*Adjâib al-Malkût*; الملحة S, الاملحة I, الملائمة B. اليمين بالجران  
 e) B c. و. الملحمة الكبرى التي فيها تنفخ القسطنطينية  
 f) Sic quoque unus cod. Jâc. vid. ann. ad IV, ٨٧, 5, ubi in  
 textu نهى. g) Cf. *Bolâdh.* ٣٠٥ paen. sqq.

فأخذ أسيرا وتكلم بالفارسية فدعى له بترجمان وذهبوا به الى حُدَيْفَةَ  
فصالحه على الخراج والجزية وأمن أهل مدينة نهاوند على أموالهم  
وحيطانهم ومنزلهم فسميت نهاوند ماه دینار، وقالوا نهاوند من فتوح  
أهل الكوفة والدينور من فتوح أهل البصرة فلما كثر المسلمون بالكوفة  
احتاجوا الى أن يزدوا في النواحي التي كان خراجها قد صولح أهلها  
عليه ليتوفر فيهم فصيرت لهم الدينور وعوض أهل البصرة نهاوند لأنها  
قريبة من أصبهان فصار فصل ما بين خراج الدينور ونهاوند لأهل  
الكوفة فسميت نهاوند ماه البصرة والدينور ماه الكوفة وذلك في أيام  
معاوية بن أبي سفيان ٥

١٠ وعلى إيزاء جبل نهاوند طلسمان سمكة وثور من ثلج لا يدوان  
في شتاء ولا صيف وينظر اليهما من المدينة صور ثور قائم فصبح  
وسمكة فصيحة تتبع السمكة الثور ويقال انهما للماء آلاء يقدر بها  
وبها قصب الدريرة وهو انحنوط ما دام بنهاوند فهو والخشب بمنزلة  
لا رائحة له حتى يجاز به ثنية الركاب فاذا جيز به الثنية وردت  
الى نهاوند فاحت رائحته وحمل الى البلدان، وبنهاوند موضع يقال  
له \* وازواز البلاعة في رستان الاسفيدهان وفيه حجر يفر منه الماء  
في كل يوم مرة او مرتين فيخرج وله خير فيسقى تلك الاراضي ثم  
يتراجع قل الكلبى وهو مطلسم بسبب الماء آلاء ينقص ولا يزيد  
وذلك ان الاكار يجىء وقت الحاجة ومعه المر فيقف عند الحجر

a) B انرا et ibi subinscribitur اسم جبل. Apud Jâc. I. 19 et  
I, ٢٧٦, 10 nomen desideratur. b) B بنهاوند. Doinde codd.  
طلسمين. c) B et S فصح. d) B ان لا. e) Cf. supra p. 11v,  
16 sqq. f) B اجيز. g) Codd. وردت. h) Sec. Jâc. IV,  
٨١, 11 sqq., Kazw. II, ٣١٥ (ubi وازوان). B وان الماء. I  
وآن المملحة S وان كان المملحة S وان المملحة  
k) B طلسم I et B i) وان كان المملحة S وان المملحة  
Apud S in لا corr.



فِيَسْمَعُ فِي الْحَاجِرِ وَقَعَ مِثْلُ وَقَعَ أَبْوَابَ الْحَمَامَاتِ ثُمَّ يُخْرِجُهُ الْمَاءُ فَإِذَا  
 اسْتَغْنَى عَنْهُ نَقَصَ وَتَرَاجَعَ، وَبِهَا حَاجِرٌ يُقَالُ لَهُ كَيْلَانٌ <sup>b</sup> وَثُمَّ صَخْرَةٌ  
 عَظِيمَةٌ وَفِيهَا عَجُوبَةٌ وَنَدَّكَ أَنْ مِنْ أَرَادَ أَنْ يَتَعَرَّفَ حَالَ غَثَبٍ لَهُ أَوْ  
 أَبَقٍ أَوْ سَرَقَةٍ جَاءَ إِلَى عِنْدِ الصَّخْرَةِ فَبِنَامَ عِنْدَهَا فَيَبْرِي فِي النَّوْمِ  
 ٥ جَمِيعٌ مَا يَجْتَنِجُ الْبَيْتَ وَيَبْرِي غَائِبَهُ وَأَبَقَهُ فِي الْحَالَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا،  
 وَيُوجَدُ عَلَى حَافَتِي نَهْرًا طِينًا <sup>d</sup> أَسْوَدَ كَالْقَارِ يَصْلُحُ لِلخِتْمِ وَهُوَ أَجْوَدُ  
 مَا يَكُونُ مِنَ الطِّينِ وَيَقُولُ أَهْلُ نِهَاوَنْدِ أَنَّ السَّرَاطِينَ تَحْمَلُهُ فَتَلْقِيهِ  
 عَلَى حَافَتِي هَذَا النَّهْرِ وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ لَوْ حَفَرُوا فِي جَوْفِ النَّهْرِ عَشْرَةَ  
 أَدْرَعٍ عَلَى أَنْ جَدُوا فِيهِ شَيْئًا مِنْ هَذَا الطِّينِ لَمْ يَجْثِبُوهُ إِلَّا مَا  
 10 تَحْمَلُهُ السَّرَاطِينَ، وَفِي رِسْتَاقِ جَوَانِقِ <sup>f</sup> مِنْ كَوْرَةِ <sup>g</sup> نِهَاوَنْدِ فِي قَرْيَةٍ يُقَالُ  
 لَهَا كَنْخَوَاسْتُ <sup>h</sup> صُورَةٌ فَرَسٍ مِنْ حَشِيشٍ يَرَاهُ النَّاسُ أَخْضَرَ فِي الشِّتَاءِ  
 وَالصَّيْفِ يُقَالُ إِنَّهُ طَلَسَمٌ لِلْكَلَاءِ وَالْحَشِيشِ فَهِيَ أَكْثَرُ بِلَادِ اللَّهِ حَشِيشًا <sup>i</sup>  
 وَقَالَ لِي بَعْضُهُمْ رَأَيْتُ بِنِهَاوَنْدِ فَنَسَى مِنَ الْكُتَابِ فَكَلْتُ لَهُ كَيْفَ  
 حَالِكَ فَانْشَدَنِي

15 يَا طُولَ لَيْلِي بِنِهَاوَنْدِ مُفَكِّرًا فِي السَّبْتِ، وَالسَّوْجِدِ  
 فَمَرَّةً أَخَذْتُ فِي مُنْيَةٍ لَا تَأْجَلُ الْخَيْرِ وَلَا تُجَدِي  
 وَمَرَّةً أَشَدُّو بِصَوْتٍ إِذَا غَنِيَّتُهُ يَصْدَحُ مِنْ كَيْدِي  
 فَجَالٌ <sup>k</sup> هَذَا الدَّهْرُ بِي جَوْلَةٌ فَصِرْتُ مِنْهَا بِبُرُوجِرْدِ  
 لِلْمَدِّ لَلَّهِ عَلَى كُلِّ مَا <sup>l</sup> قَدَّرَ مِنْ قَبْلِي وَمَنْ بَعْدِي <sup>m</sup>

a) B ins. منه. b) S s. p. c) Addidi. d) Codd. طينا.  
 e) In codd. sequitur من هذا الطين. f) B خوابق cum vocal.  
 Cf. supra p. ٣٠., 1. g) Codd. رستاق. h) Voc. in B; Kazw.  
 II, ٣.٢. نبحواست. i) B في البيت. k) B et S. جال.  
 Jâc. تَمَّتْ حبال (حبال) الدهر في جولة. l) I et S. كَلَّمَا.  
 m) Jâcût قبل ومن بعد.

## القول فى اصبهان<sup>a</sup>

- قال اللبى سُميت اصبهان باصبهان بن الفلّوج بن سام بن نوح<sup>b</sup> وهى صلاحية لان عمر بن الخطاب وجه عبد الله بن بُديل بن ورقاء اليها سنة ٢٣ ويقال بل كتب الى ابي موسى الاشعري يأمره بتوجيه جيش الى اصبهان فوجه عبد الله بن بُديل ففتحها صلحا على ان<sup>c</sup> يوتى اهلها الخراج والجزية ووجه عبد الله بن بُديل الاحنف بن قيس وكان فى جيشه الى اليهودية فصاحه اهلها على مثل ذلك ائصلح وغلب ابن بُديل على ارض اصبهان ثم ولاها عثمان بعده السائب بن الاقرع وكان فتحها فى سنة ٢٣ و ٢٤<sup>d</sup>
- ١٠ وقال اللبى<sup>e</sup> وكان جدُّ ابي ذُلف القاسم بن عيسى بن ادريس ابن معقل العجلي يعالج العترة ويأجلب الغنم فقدم الجبل فى عدة من اهلهم فنزلوا قرية من قري فأتروا<sup>f</sup> واتخذوا الصياح ووثب ادريس بن معقل على رجل من التجار كان له عليه مائة فخنقه واخذ ماله فحمل الى اللوفة وحبس بها فى ولاية يوسف بن عمر الثقفى اعراقى فى زمن هشام بن عبد الملك ثم ان عيسى بن ادريس نزل الكرج وغلب عليها وبني حصنها وقويت حال ابي ذُلف وعظم شأنه عند السلطان فكبر الحصن وزاد فيه<sup>g</sup> وسماعا الكرج فقبيل كرج ابي ذُلف فالكرج اليوم مصر من الامصار وكانت من قبل من رستان اصبهان فهى اليوم مفردة برأسها تسمى الايغارين<sup>h</sup>
- ٢٠ ولما ارتحلت اليهود من بيت المقدس هاربين من بُخت نصر<sup>i</sup> حملوا معهم من ماء بيت المقدس وترايبها فكانوا لا ينزلون منزلا ولا

a) اصبهان S. b) Cf. Jâc. I, ٢١٢, 17. Ad sqq. cf. Belâdh. ٣١٢ sq. c) Belâdh. ٣١٤. B et S كان. d) فاتمروا I. e) Codd. ملا. f) فيها S. g) Cf. Jâc. I, ٢٢., 2 sqq. h) Cf. Jâc. IV, ١.٤٥ sqq.

يحلون مدينة آلا وزنوا ماءها وترايبها فلم يزالوا كذلك حتى دخلوا  
مدينة اصبهان فنزلوا بموضع منها يقال له بنيكنا<sup>a</sup> ومعنى هذه التلمة  
انزلوا فقد اصبتم الموضع وفي بالعبرائية فنزلوا نلك المكان ووزنوا الماء  
والطين فكانا<sup>b</sup> جميعا كما بيت المقدس وطينها فنزلوها واخذوا في  
العمارات وتوالدوا وتناسلوا وموضعهم الآن يسمى اليهودية فاما مدينتهم  
فتسمى جبي<sup>c</sup> وبنائها الاسكندر على مَجْرٍ<sup>d</sup> حية لانه بناها مرارا كثيرة  
مربعة ومدورة فكانت تتساقط فآلى على نفسه آلا يبرح منها او يبنيها  
فراى في بعض الايام حية خرجت من جحرها فدارت حول المدينة  
بسرعة ثم رجعت الى جحرها \* فامر الاسكندر اصحابه ان يبنئ المدينة  
10 على مجرها<sup>e</sup> فبنوها على ذلك فالبنا قائم الى يومنا هذا معرج<sup>f</sup>

واصبهان صحجة التربة طيبة الهواء عذبة الماء قال ابن عبينة  
سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنتين قال  
وقال سعيد بن المسيب لو انى لم اكن من قريش لاحببت ان  
اكون من اهل فارس ثم احببت ان اكون من اصبهان<sup>g</sup> وقال الشعبي  
15 لما انهزم يزدجرد من المدائن صار<sup>h</sup> الى نهاوند فلما انهزم منها  
انخب من عسكره الف اسوار والف صناجة والف خباز والف صاحب  
حلواء ثم مضى حتى نزل مرو فلما قتل خرجت الاسورة الى بلخ  
والصناعات الى هراة واقام للخبازون بمرو فسلم ضروب من الخبز وخرج  
اصحاب الحلواء الى اصبهان فام احذق خلف الله باتخاذ<sup>i</sup>

20 وقال الهيثم بن عدى لم يكن بفارس كورة اهلها اقوى من اهل  
كورتين كورة سهلية وفي كسكر وكورة جبلية وفي اصبهان وكان خراج

a) Ex conj.; B بنكنا, I et S بنكنا, Jâc. بنجار. b) Codd.  
c) I فنزلوا. d) S حجر. e) I om. Pro مجرها  
f) B ins. سمعت. g) B ins. اهل. h) Codd.  
i) B قل. Cf. Jâc. I, ٣٩٤, 3 sqq. و صار.

كل كورة مائتي الف درهم *a* وكانت مساحة اصبهان ثمانين فرسخا في ثمانين فرسخا وفي سبعة *b* عشر رستاقا في كل رستاقي منها ثلثمائة وستون قرية قديمة سوى للديثة وخراجها في هذا الوقت سبعة آلاف الف درهم وفي واسعة الارض كثيرة العمارات صحيحة التربة قليلة الهوام ورساتيقتها جتي وماربيين *c* والنجبان *d* وبزازان *e* وبخرخوان *f* وروندشت *g* وارنستان وكروان *h* وبيرزاوندي والدارك *k* وفريدين *l* وقهستان والقامدار *m* وجرم قاسان *n* وسرد قاسان وارزنان *o* والنيمة *p* انصغري والبري *q*

ق م

ويعد ان الذي بنى قم قسار *r* وروي ابو موسى الاشعري قال سألت 10

- a*) Jâc. اثني عشر انف الف مثقال ذهب. *b*) Jâc. ستة.  
*c*) Codd. ماربانان. Male apud Jâc. ٢٩٤, 7 correctum est in ماربانان. Lectionem confirmant Belâdhori ٣١٤, Abû No'aim, Ibn Rosteh MS. Mus. Brit. f. 177 r. et Jakûbî ol. Quod apud hunc cod. habet bonum videtur. Alia enim forma apud Abû No'aim (I, f. 9 r.) est مهربين. *d*) B والنجار, I et S النجار. Jâc. ut rec. Ibn Rosteh النجان. Idem esse videtur nomen quod لنجان, Jâc. IV, ٢٥٩, 5, et ejus locus خان لنجان in itinerariis memoratur (Bibl. Geogr Ind.). *e*) B et I وبزازان, S وبزوان. *f*) I s. p., B وبزوان, S وبزوان. *g*) Codd. (س) وروندشت (دشت) S; cf. de duplici وروندشت (س) وروندشت Jâc. II, ٨٣١ ult. In codd. sequitur وروندشت e dittographia ortum, ut videtur. *h*) Codd. وكروان. Soculus sum Ibn Rosteh et Jâc. *i*) Scripsi sec. Ibn Rosteh (voc. e Jâc.); codd. (I) وبزازان. Jâc. بزازان. *k*) I et S والدارن, Jâc. وقرسن, Ibn Rosteh والراز. Voc. sec. Abû No'aim. *l*) B وقرسن, S وقرسن, I وقرسن. Forte non differt a فرسان. Jâc. ut rec., Jakûbî فردين et فردين Ibn Rosteh, فردين *m*) B وليمدان, I وليمدان. Abû No'aim I الفامدار, Jak. وليمندان; Jâc. وليمندان, S وليمندان, الفامدار. Ibn Rosteh وليمندان et in ann. marg. وليمندان. *n*) S et Jâc. malo قشان. *o*) Codd. واروان, Ibn Rosteh واروان. Conject. edidi. *p*) Codd. والنيمة. *q*) Addidi titulum. *r*) I s. p., S قشار, in B legi posset قشار.

امير المؤمنين علي بن ابي طالب عن اسلم الارض وخير المواضع عند  
نزول الفتنة واطهار البلاء قال اسلم المواضع يومئذ ارض النجيب فاذا  
اضطربت خراسان<sup>a</sup> ووقعت الحرب بين جرجان وطبرستان وخرم سائر  
سجستان \* فاخرج يومئذ الى الجبل<sup>b</sup> فاسلم المواضع يومئذ قصبه قم  
٥ تلك التي يخرج منها انصار خير الناس ابا واما وجدًا وجدَّة وعمًا  
وعمةً تلك التي تسمى الزقراء ان بها موضع قدم جبرئيل عم يوم  
نزل الى قوم لوط وهو الموضع الذي ينبع منه الماء الذي من شرب  
منه آمن الداء من ذلك الماء عجبن الطين الذي عمل منه كهيئة  
الطير ومنه يغتسل الرضا ومن ذلك الموضع خرج كبش<sup>c</sup> ابراهيم  
١٠ وعصا موسى وخاتم سليمان<sup>d</sup> والجزيرة اعظم المدن شأنًا يُسترون اعلاها  
بالامن والخصب والخير والعز والسطوة والظفر وصاحة الاهواء وتليب الهوا<sup>e</sup>  
واخبرني محمد بن ابي مريم قال مبلغ وظيفة الخراج بكورة قم مع  
ما في ذلك من الاحتسابات وما على آل عجل ومن في ناحيتهم وعلى  
اهل الاطراف من الورق ثلاثة آلاف الف ومائتا الف وثلثون الف درهم  
١٥ وما على الضبياع المنقولة الى هذه الكورة مائتا الف وعشرون الفا وثلثمائة  
وثلثون درهما فجميع ذلك ثلاثة آلاف الف واربع مائة الف وخمسون<sup>f</sup>  
الفا وثلثمائة وثلثون درهما قيمتها على صرف سبعة عشر بدينار مائتا  
الف والغان وخمس مائة وتسعة واربعون دينارًا<sup>g</sup> ونساستجها نلسوج  
ليجروند ونلسوج<sup>h</sup> الرودبار نلسوج ابرسيجان<sup>i</sup> وسحاران<sup>j</sup> نلسوج

ووقع (lac.).... فاخرج يومئذ الى الجبل (I et S om.)<sup>a</sup> Codd. h. l. ins. فاذا اضطربت خراسان. b) Haec h. l. inserui. c) I add. اسماعيل. d) Sic (S الجزيرة). Probabile est aut nomen urbis Kommi primariae, aut o nomine ejus corruptum. Jakûbi ٢٩ sq. eam appellat ميسان (editor scripsit ميسان). e) I et S وثلاثة واربعين. f) S sine cop. g) ابرسيجان. h) I وساران. Cf. supra p. ٢١., 14.

سراحة<sup>a</sup> طشوج واركروذ<sup>b</sup> رستاق الجبل ساوه<sup>c</sup> وسيا وجري<sup>d</sup> سو  
ميلادجرد<sup>e</sup> وكور اخرى كثيرة<sup>f</sup>  
ولما امر قباز بليناس الرومي ان يطلسم آفات اقليمه مضى الى قم  
فأخذ آبارا بازا شجرة الملاحه<sup>f</sup> طلسمها لجري عين الملاحه فحظر  
عليها فاذا منع منها الناس جفت وطلسمها آخر ليخفي معدن ذهبها<sup>g</sup>  
وفضنتها وطلسمها آخر فوق منارات للكليات<sup>g</sup> فاحازت الى جبل فهي<sup>h</sup>  
فيه ثم مضى<sup>i</sup> الى القراهان وفيها سبخة تقطع البعير بحمله والفرس  
براكبه وأخذ<sup>k</sup> حولها طلسمين فاستراح اهلهما منها<sup>l</sup>  
ولما ملك تلمورث<sup>l</sup> بني بارص اصبهان في رستاق ماريين وروئدشت<sup>m</sup>  
وفي ملك فيروز بن يزدجرد بن بهرام لم يملر الناس سبع سنين فأت  
رجل باجوانق<sup>n</sup> فوجه فيروز الى ذلك الرجل فوجد له ثلث خزائن  
حنطة فأخبر الملك بذلك فاعطى الذي بشره اربعة آلاف درهم ثم  
قال الحمد لله الذي ثم يملر في ملكي سبع سنين فلم يمت احد جوا  
وكانت جوانق ماهية وكانت تقوم لهم اخطار فسأوا فيروز ان يصيره  
جوانق الى اصبهان ففعل ذلك ثم مطر السناس ماء فروردين<sup>o</sup> في<sup>p</sup>  
روزابان<sup>o</sup> فصبوا الماء بعضهم على بعض لسطول عهدهم به فصارت تلك  
سنة الى اليوم في ماء وهذان واصبهان واندينور وما حولها<sup>q</sup>

a) Jakûbî o. sec. cod. مراحه. b) I et S واركروذ. c) Fort. idem qui apud Jakûbî ستاره appellatur. d) I وحراً. S  
مملادجرد. Vid. JAc. II, ٦٨ ult. e) B ميلادجرد. f) Cf. Jakûbî l.l. g) I للكليات. h) I و. i) B يمضى. I  
تمضى. S يمضى. k) S e. ف. l) Codd. تلمورث. m) Codd. فرانق. n) Codd. hic et infra  
habent; vid. supra p. ٢١. ann. a. Nomen apud Tabarî (cf. Nöldeke 118 sq.) non memoratur. o) B يصير. I تصير. S s. p. p) Codd.  
وروزابان. Cf. Bôrûnî ٢٢٤ et ٢٢٨.

وودٍ بهن يسمّى زَرُونُودٌ ويخرج من قرية يقال لها بناكان<sup>a</sup>  
ويسمى رساتيف اصبهان ثم يغور في رمل في آخرها ويظهر بكرمان على  
ستين فرسخاً من الموضع الذي غار فيه فيسقى ارض كرمان ثم يصب  
في البحر المشرقي وعرف انه بكرمان يخرج بقضيب كتب عليه وخرج  
فيه فخرج القضيب بكرمان، وأنشد في عذوبة ماء اصبهان<sup>b</sup>

لست آسى من اصبهان على شئ \* سوى ماؤها الرحيف الرّلال  
ونسيم انصباً ومختريّ الرّيسج وجوّ صاف على كلّ حال  
ولها الزعفران والعسل الماء نقيّ وانصافنا تحت الاجلال  
ويقال ان بليناس الرومي لما اراد دخول اصبهان ليطلب اسم افات  
مدينتها مرّ برستان قد اصتر الماء بزراعته فاتخذ لهم طلسماً في جوف  
١٥ ثم اذا احتاجوا الى الماء فاضت البئر ماءً غزيراً<sup>c</sup> ليسقى اراضيهم  
ثم يتراجع بقية الماء الى البئر ثم دخل مدينة اصبهان فاتخذ فيها  
طلسماً للهوام فقلت واتخذ بروددشت طلسماً لان ينصب/ ماؤها في  
انصيف فلا ينتفع به ويفيض في الشتاء فيؤذيهم وذلك ان اهليها  
اغضبوه<sup>d</sup> وطلسماً تحت باب من ابواب المدينة يقال له<sup>e</sup> طيرة مردوم  
٢٥ فكلمنا فتح ذلك الباب وقع الوبا في اهليها وطلسماً تحت شجرة على  
فرسخ من المدينة فاذا نكفت<sup>f</sup> تلك الشجرة وفتح ذلك الباب ارتفع  
الوبا وطلسماً للفاجور والفاجور فيها ضامر واتخذ في دل نريق منيا  
طلسماً للاخوف ولها سبع نريق فترقلم مخوفة ابدا<sup>g</sup>

a) Scripsi sec. Jâc. II, 117, 15 et Kazw. II, 190, 4 a. f. Codd. باكان (S s. p.). Ibn Khord. p. 126 nomen non habet. b) Jâc. I, 114, 13 sqq. c) Ex conj.; codd. الماء. d) غزيراً. e) B

f) Codd. ينصب. g) B غضبوه. h) Codd. لها. Una  
ثم علق من Abu No'aim f. 9 v. باب تيرة. Abu No'aim f. 9 v. باب تيرة  
غد الباب الثالث وماء بئر (تيرير) ومعناه باب عنارد وهو المسمى  
باب تيرة. Ibn Rosteh f. 185 r. et Abu No'aim I f. 191 v. scribunt  
باب تيرة. i) Voc. in B.

ويقال ما بُني بالجصّ والأجر أبيه من ايوان كسرى بالمدائن ولا بناء  
 بالحجارة احسن من قصر شيرين ولا اساطين اعجب من اساطين قصر  
 اللصوص ولا طاق اعجب من طاق شديز ولا بناء باللبن والطين ابيه  
 ولا احسن من بناء نيمور، رستاق باصبهان وفي ذلك البناء عجائب  
 من التصاوير والانساء وانعير، وباصبهان قرية يقال لها انبارجى، عند  
 6 اهله خريزة خضراء اسمها جونية وفيها عروق بيض وصفر يزعمون انها  
 طلسم للبرد فاذا كان ايام الربيع وخافوا على زروعهم وثمارهم ان يبرد  
 اخرجوا تلك الخريزة فنصبوها على قناة الى موضع عيد لهم معروف وفي  
 يوم من السنة معروف، فيسمع من جوفها دوى كدوى النحل قالوا  
 فان البرد ليحى، في حاربهم فلا بضّر بانعامر ولا يصيبه شيئا ويصيب  
 10 الغامر ٥

وانشد منصور بن باذان،

فا انا من مدينة اهل جبي ولا من قرية القوم اليهود  
 وما انا عن رجائهم براض ولا لنسائهم بالمستزيد  
 وذكر بعض الرواة عن جدال البلدان انه لم ير مدينة اكثر زانيا  
 15 ويهوديا ويهودية وحنكا وحاكمة من اهل اصبهان، وانشد ابو محمد  
 العبدى لنفسه

نمن نللد تعاجم عن جواي لقد قضاحت دموعك بانسكاب  
 قف العبرات ان دما ودمعا يصوب بربعهم من الصواب  
 20 لم يحزنك من ولعسان دهر تعنته باطلال الرباب

a) Voc. in B. b) S انمارجى. Abû No'aim loquitur de hac

خريزة quam بذرك مهره appellari dicit, sed nomen pagi non habet.

Ibn Rosteh (Ms. Mus. Brit. f. 184 r.) nomen pagi non dat, sed

dicit eum esse برستاق رويدشت c) Addidi. d) Jâc. I, ٢٦٥,

9 sqq. e) B et I بالمستزيد. f) Cf. Jâc. I. l. 21 sqq. g) S

بدمعهم h) I انصواي.



لِيَالِي مَنْ أَحْبَبَ إِذَا اللَّيَالِي بِقُرْبِهِمْ ۝ كَأَيَّامِ الشَّبَابِ  
 فَأَبَدَلَنِي التَّوْبَىٰ مِنْ حُسْنِ لَيْلِي لِيَالِي مِثْلَ أَيَّامِ الْكِلَابِ ۝  
 عَلَى بَلَدٍ أَصْبَهَانَ وَسَاكِنِيهَا لِعَائِنُ وَالذَّمَارُ عَلَى الْكِلَابِ  
 وَلَا صَبَّ الصَّبَا يَوْمًا إِلَيْهَا لَيْسَ حَبَّ ذَيْلِ غَادِيَةِ السَّحَابِ  
 أَحَاوِلُ دَهْرَهَا بِالسَّيْفِ طَوْرًا وَطَوْرًا بِالْبَلَاغَةِ وَالْحِسَابِ 5  
 فَلَا فِي ذَاكَ يُفْلِحُ قَدَحٌ نَجَّحٌ وَلَا فِي ذَيْنِ يُغْنِمُ بَاكْتِسَابِ  
 وَكَيْفَ يَنَالُ مِثْلِي أَنْجَحٌ فِيهَا وَقَدْ شَحَنْتُ بِأَوْلَادِ الْفَحَابِ  
 وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ أُمَّ لَمَّا أَهْبَطَ بِالْهِنْدِ عَلَى جَبَلِ سَرْتَدِيْبٍ وَأَهْبَطَتْ  
 حَوَاءُ بِجَدَّةٍ وَابْلِيسُ اللَّعِينُ بِمَيْسَانَ وَالْحَيْثُ بِأَصْبَهَانَ وَمِنْهَا يُخْرِجُ  
 10 الدُّجَالَ ۝ وَفِي صَحِيحَةِ التَّرْبَةِ عَذْبَةُ الْمَاءِ طَيِّبَةُ الْهَوَاءِ قَلِيلَةُ الْهَوَامِّ تَبْقَى  
 بِهَا لِحُوبٍ أضعاف ما تبقى في غيرها من البلدان والله اعلم واحكم ۝

### القول في الرقى وذنباوند

قال ابن الكلبي سميت الرقى بروى ۝ من بني بيلان ۝ بن اصبهان  
 ابن فلوج بن سام بن نوح وكان في موضع المدينة بستان فخرجت  
 15 بنت روى الى البستان فاذا دراجة تأكل تينا فقالت بور أناجير، يعنى  
 ان الدراجة تأكل تينا فاسم المدينة بور أناجير وبغيره اهل الرقى  
 فيقولون بهرزيرا ۝

قال m وكتب عمر بن الخطاب الى عمار بن ياسر وكان عمله على اللقفة

c) B يوم من أيام العرب. b) Codd. in marg. بقر بهم. a) B  
 فرج S، قرح. d) Delendum videtur. e) S om. f) B et I  
 om. Habont autem codd. قال سمويت. Ad sqq. cf. Jâc. II,  
 ٨٥، 1 sqq. g) Jâc. روى et sic infra روى pro روى. Voc. in I.  
 h) S s. p., Jâc. شيلان. i) Codd. (I د) بور أناجير hic et mox.  
 k) B et S واسم. l) Codd. (I د) بهرزير، Jâc. بهورند. m) Cf.  
 Belâdh. ٣١٧.

بعد شهرين من وقعة نهاوند يأمره ان يبعث عروة بن زبد الخليل  
الطائي الى الرق وتَسْتَبِي في ثمانية آلاف ففعل وسار عروة فجمعت  
نه الديلم وآمد لهم اهل الرق فقاتلوه فآظهره الله عليهم فقتلهم واستباحهم،  
قله وبني مسجدها المهدي في خلافة المنصور وبني مدينتها ايضا  
وخندق حولها وجرى ذلك على يدي عماره بن ابي انحصيب وكتب  
اسمه على حائط جامعها فاتم، بناءها سنة ١٥٨ وجعل لها فصيلا  
يعطيف به فارقيين وسمها المحدثية فاهل الرق يدعون المدينة  
الداخلة المدينة ويسمون الفصيل المدينة الخارجة وحسن الزينبيدي  
في داخل المدينة وكان المهدي امر بمرمته ونزله وهو منزل على مسجد  
الجامع ودار الامارة وقد كن جعل بعد ذلك سجنا ثم خرب وعمره  
10 بعد ذلك رافع بن هرون في سنة ٢٧٨ وخربه، \* اهل الرق بعد  
خروج رافع عنها، وبالرق اهل بيت يقال لهم الخريش نزلوا بعد بناء  
المدينة، قنوا وكانت مدينة الرق تدعى في الجاهلية آزاري فيقال انه  
خُسف بها وفي على اثني عشر فرسخا من الرق على نريق الخوار  
وبناؤها قائم الى يومنا هذا، وقلعة القرخان هو الدز الذي بالسرة  
15 حَسَّ للجرانم وبالرق نفن عمرو بن معديكرب ومحمد بن الحسن  
انفقيه وعنه اخذوا الفقه وعلي بن حمزة اللسائي والحجاج بن ارساة  
التخعي وكان اللسائي شاخص مع انرشيد والحجاج مع المهدي  
ويكنى ابا ارساة، وبها قبرا محمد واحمد ابني خالد بن يزيد بن  
مزيدي الشيباني فات احمد في ولاية موسى بن بغا ومات محمد في  
20

a) Cf. Belâdh. ٣١٩. b) B et S عماره. c) S c. و. d) Codd.

بعد ذلك. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. ذلك.

f) I et S ponunt post عنها: Jâc. ut rec. g) I ازادي. Apud Belâdh. recepi آزاري, sed Jâc. habet آزاري. h) Belâdh. et Jâc.

ستنة فراسخ. i) I الدز. k) B بالسن, I et S id. sino voc. l) Codd. مرقد.

خلافة المعتصد في مقام المكتفى بالرى ٥ وقصر جابر بدستبى  
منسوب *a* الى جابر احد *b* بنى زمان *c* بن تيم الله بن ثعلبة ٥  
ولم تزل وظيفه الرى اثني عشر الف الف درهم حتى مَرَّ بها المأمون  
منصرفه من *d* خراسان يريد مدينة السلام فاسقط من وظيفتها الفى  
٥ الف درهم واسجل بذلك لاعلمها ٥

وروى *e* بعضهم انه مكتوب في التوراة *f* انرى باب من ابواب الارض  
واليها متاجر الخلق، وقد محمد بن اسحاق انرى نبيبة الهواء عجيبه  
البناء باب التاجر وماوى الفجار فهى عروس الارض وسكة الدنيا  
وواسطة خراسان وجرجان والعراق ونبرستان وفي احسن الارض مخلوقة  
١٥ ونها الشر *g* وانسربان وايها تقع تجارات ارمينية واذربجان وخراسان  
والخزر وبلاد بوجان لان تجار البحر *h* يسافرون من المشرق الى المغرب  
ومن المغرب الى المشرق فيحملون الديباج والخز الفائق من فرنجة الى  
القرما ويركبون البحر من *i* القلزم فيحملون ذلك الى الصين ويحملون  
الدارصيني والماميران ومتاع الصين كله حتى يصيرون بالقلزم ثم  
١٥ يأتون الى القرما وهم التجار ابيود الذين يقبل لهم الرادانية *k*  
يتكلمون بالفارسية والرومية والعربية والفرنجية ويخرجون من القرما  
فيبيعون السك والعود وجميع ما معهم من ملك فرنجة *l* فيجيئون الى  
انطاكية ثم يصيرون الى بغداد *m* ثم الى الابلة، فلما تجار الصقالبة  
فيحملون جلود الثعلب وجلود الخنزير من اقصى صقلية فيجيئون الى

*a*) Codd. منسوبة. *b*) Codd. بن احمد. Cf. praetor Belâdh.,  
Jâc. IV, II., 15, f. ٣٣, 4. *c*) Codd. مازن. *d*) I et S عن  
*e*) Cf. Jâc. ٨٩٩, 9 sqq. *f*) بالتوراة. *g*) Codd. انسق.  
*h*) Cum seqq. cf. Ibn Khord. p. 115 sqq. *i*) Codd. الى. *k*) B  
الرهذانية, Ibn Khord. الرادانية. Cf. Gloss. Geogr. p. 251. *l*) S  
افرنجة. Hic nonnulla excidisse probabile est; cf. Ibn Khord.  
*m*) Codd. الابلة ot deinde بغداد pro الابلة.

البحر الرومى فيعشرهم صاحب الروم ثم يجيئون في البحر الى سمكوش<sup>a</sup>  
 اليهود ثم يتحولون الى الصقالبة او<sup>b</sup> يأخذون من بحر الصقالبة  
 \* في هذا النهر الذى يقال له نهر الصقالبة، حتى يجيئون الى خليج  
 الخزر فيعشرهم صاحب الخزر ثم يصيرون الى البحر الخراسانى فربما  
 خرجوا بخرجان فباعوا جميع ما معهم فيقع جميع ذلك الى اترى،<sup>c</sup>  
 واعجب من هذا انها فريضة الدنيا ولذلك قتل عمر بن سعد بن ابي  
 وقاص حين خيبر بين قتل الحسين بن علي صلعم<sup>d</sup> وولاية اترى<sup>e</sup>  
 فانشأ يقول

أَتَرَكَ مُلْكَ اِترى وَالسرى رَغْبَةً اَمْ اَرْجِعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنِ  
 10 وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ اِنِّى لَيْسَ دُونَهَا حَاجِبٌ وَمَلِكُ السرى قُرَّةٌ عَيْنِ  
 وَقَدْ ابْنُ كَرْبُوبَةَ<sup>f</sup> الرَّازِىُّ وَكَانَ اَحَدَ اَحْبَابِ الْحُسَيْنِ بْنِ اَحْمَدِ الْعُلُوِّ<sup>g</sup>  
 بقزوين

يَا مُنِيذَةً هِيَاجَتْ شَوْقِي وَأَحْزَانِي لَا تُبْعِدِينِي فَبَعْدَ الدَّارِ أَصْنَانِي  
 اَتَى اَعْيُدُكَ بِالْاَجْفَانِ يَا سَكْنِي<sup>h</sup> اِنْ تَتْرَكِينِي اِخَا شَجُوْ وَأَشْجَانِ  
 15 اِذَا بَعَدْتِ بِكَدِّ الشَّوْقِ يَفْتَلْنِي حَتَّى اِذَا نَافَ تَيِّفٌ مِنْكَ اَحْبَانِي

a) Littera و in S quoque ر s. و logi posset et incertum est  
 utrum ultima littera sit ش an س. Urbs in peninsula Taman  
 jacuisse videtur. Lectio سمكوس commendatur eo quod in nova  
 redactione epistolae principis Khazarorum quam Firkowitsch anno  
 1869 reperit, urbs כמכוס appellatur, quae a nostra non diversa  
 esse videtur. Cf. Harkavy "Altjüdische Denkmäler aus der Krim"  
 1876 in Mém. de l'Acad. des sciences de St. P. VII<sup>e</sup> série, t.  
 XXIV, n. 1, p. 284 ad p. 140 ann. 2. b) Codd. ثم quod  
 sensum non dat. Emendatio mea confirmatur ab ibn Khord. qui  
 habet وان شاعوا ساروا. c) Haec in codd. male posita sunt post  
 انبحر الخراسانى. d) B رضىهما. e) Jâc. ins. وانعود et talequid  
 insori debet. f) I et S كرنونه. g) Cognomino اللودى, vid.  
 Tab. III, ١٩٤٣, 14 sqq., ١٩٦, 2, ١٩٣, 11. h) B ساكنى.

قَلَا رَمَيْتِ لِنَاهِي الدَارِ حَيْرَانَ ه  
 صَبَّ أَسِيفٌ قَرِيحِ الْقَلْبِ حَرَانَ  
 مَقْسَمًا بَيْنَ أَشْجَانٍ وَأَحْرَانَ  
 حَمَامَتَانِ عَلَى غُغْمَتَيْنِ مِنْ بَابِ  
 وَأَمَّا ابْنَانُ بَيْنَ عَاجِلِ دَانِ  
 أُخْرَى وَقَدْ مَسِيرُ اللَّيْلِ أَرْكَانِي  
 لَوْ كَانَ بَأْسِي تَبَانِي وَقَدَانِي  
 ثَوْبَ الْعَزَاءِ فَإِنَّ الْغَمَائِبَ لَجَانِي  
 مُضَلَّلٌ مَا لَهُ فِي جِهْلِهِ ثَانِ  
 نَزُوحِ نَفْسِي إِلَى أَعْدِ وَأَوْلِيَانِ  
 أَهْلًا بِأَعْدِ وَجِيرَانًا بِجِيرَانِ  
 فَنَاءٌ // دَارِي \* عَنْ أَهْلِي // وَأَخْوَانِي  
 نَفَتِ رُقْدِي وَأَذْرَتِ دَمْعَ أَجْفَانِي  
 لَمْ تَبْقَ مِنِّي عَلَى رُوحِ وَجْهَانِ  
 مِنِّي مَقَالَةٌ نُصَبِحَ غَيْرَ حَوَانِ  
 مِنَ الْحَيَاةِ بِقَرْوَيْنِ وَزَنَاجَانِ  
 يَنْفَاقِحْنَ فِي كُلِّ بُسْتَانٍ وَمِيدَانِ  
 مِنَ الْمُصَلِّي إِلَى صَدْحَرَاءِ أَرْذَانِ  
 مِنْ بَابِ حَرْبٍ إِلَى سَاحَاتِ عَقَانِ  
 يَحَارُ فَيَهِنُ عَيْنَانَا كَلَّ أَنْسَانِ

يَا جَفْوَةً مِنْ حَبِيبٍ أَفْرَحَتْ ه كَبْدِي  
 دَامِي أَنْجِفُونَ تَاكِيلِ الْجِسْمِ مُخْتَرِي  
 أَمْسَى بِقَرْوَيْنِ مَسْلُوبًا عَزِيمَتَهُ  
 أَقُولُ يَوْمَ تَلَقَيْنَا وَقَدْ سَاجَعْتِ  
 5 الْآنَ أَعْلَمُ أَنَّ الْغُغْمَةَ لَمْ تُغْضِضْ  
 وَقَمَمْتُ تَخْفُضُنِي أَرْضًا وَتَرْفَعُنِي  
 مَا لِي أَنَا فِي بَابِي أَنْ يُجِيبَ قَتِي  
 يَا نَفْسُ لَا تَجْزَعِي مِنْ ذَلِكَ وَاشْتَمَلِي  
 أَنَا أَنَا غَرَّهُ بَيْتَانِ قَالَهُمَا ه  
 10 لَا يَمْنَعَنَّكَ حَفْصَ الْعَيْشِ فِي بَلَدِ  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ أَنْتِ سَاكِنُهَا  
 حَتَّى تَرَكْتِ لَدِيدَ الْعَيْشِ فِي بَلَدِي  
 وَشَاقِي حَوَّ قَرْوَيْنِ مِنْهُ بَطَلْتِ  
 فِيهَا لَهَا حَسْرَةٌ إِذْ عَزَّرَ مُتَلَبِّهَا  
 15 أَنَا التَّنْذِيرُ لَكُمْ يَا قَوْمَ فَاسْتَمِعُوا  
 لَلْمَوْتِ بِالرِّيِّ خَيْرٌ لِلْمَقِيمِ بِهَا  
 أَنِّي لَهَا كَجِنَانٍ فِي شَوَارِعِهَا  
 أَوْ كَالْمَدِينَةِ شَطَّأَهَا وَشَارِعِهَا  
 وَهَاتِ كَالسَّرْبَانِ // أَنَسِيومَ مُرْتَبَعًا  
 20 أَنْهَارَهَا أَرْبَعٌ مَخْفُوفَةٌ زُهْرًا //

a) B et S افرحت. b) B حيران، جيران. c) Cf. supra  
 p. ٢٨, 8 sq. d) Codd. فنأى. e) I باهلي. f) S غر. g) Codd.  
 كالسربان (voc. in B). Jâc. effort سربان et sic alibi edidi. Idem osse  
 videtur سربان apud Ist. ٢.v sq. et Ibn Haukal p. ٢٩١ ult., ٢٧., 5.  
 h) B زهرًا.

- وشارعُ الشَّرهِ يُمناهِ وَيُسْرِنُهُ  
 وَقَصْرُ اشْحَقِّ مِنْ فُولَادٍ<sup>b</sup> مُنْحَدِرًا  
 وَنَمِ بِرُودَةَ مِنْ مُسْتَشْرِفِ حَسَنِ  
 وَكَمْ بِنَاهِكِ مِنْ دَارٍ كَلَفْتُ بِهَا  
 وَشَادِنِ غَنِجِجِ دَالِبِدْرِ صَوْرَتِهِ  
 يَا رَى صَلَّى عَلَيْكَ اللَّهُ مِنْ بِلَدِ  
 حَسَى اَنْدِيَارِ بِهَا وَالسَّائِنِينَ بِهَا  
 اَلَا بِقَالِيَا بُغَاةٍ<sup>c</sup> اَلْاَرْضِ قَدْ حَكَّدُوا  
 كَمْ حَلَّ عَرَّصَةَ نَعْرَابَادَ قَانِبَةَ  
 وَنَمِ بِسَكْنَةِ سَاسَانَ اِذَا ذَلُّرُوا  
 هُمْ اَلْاَلَى مَنَعُوْنِي قُرْبَ دَارِهِمْ  
 وَشَرْدُونِي عَنْ صَاحِبِي وَعَنْ وَاْدِي  
 وَفِي اَخْبَارِ اَلْ مُحَمَّدِ عَمَّ<sup>d</sup> اَلْاَرْضِ مَلْعُونَةٌ وَفِي عَلِيٍّ اَحْسَرُ عَجَّاجٍ وَتَرَبَّنِيَا  
 تَرَبَّةً دَيْلَمِيَّةً يَأْتِي اَنْ تَقْبَلَ لُحْفٌ<sup>e</sup>، وَاَنْشَدَ لَادَمَ بِنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ  
 مَا لِي وَلِلرَّيِّ وَاَكْنَافِهَا يَا قَوْمِ بَيْنَ السُّرُكِ وَاَنْدَبَلِمِ  
 اَرْضِ بِهَا اَلْعَجَّجُ ذُو مَنَطِقٍ وَالْمَرْءُ ذُو الْمَنَطِقِ كَلْعَجَّجِمْ  
 وَكَانَ هَارُونَ الرَّشِيْدُ يَقُوْلُ اَلدُّنْيَا اَرْبَعَةٌ اَرْبَعَةٌ مَنَازِلٌ قَدْ نَزَّتَتْ مِنْهَا ثَلَاثَةٌ  
 اَحَدُهَا دِمَشَقُ وَاَلْاٰخِرُ رَقَّةٌ وَاَنْثَانَتْ<sup>f</sup> اَلرِّيُّ وَلَمْ اَرِ فِي هَذِهِ اَلْمَوَاضِعِ  
 مَوْضِعًا اَحْسَنَ مِنَ السَّرِيَانِ<sup>g</sup> اِشَارَعًا فِي مَدِيْنَةِ الرِّيِّ فِي وَسْطِهِ نَجْرٌ وَعَنْ  
 جَنْبِيْهِ اَشْجَارٌ مَلْتَفَةٌ مُتَّصِلَةٌ وَفِيْمَا بَيْنَهَا<sup>h</sup> سُوْقٌ وَاَلْمَنْزِلُ الرَّابِعُ سَمْرَقَنْدُ<sup>i</sup>

a) Codd. اَنْسَقِ et sic alibi. b) B et I فولاد. c) I انقليسان. Apud Ist. l. l. et Ibn Haukal odidi بليسان. d) Hinc patet apud Ist. i. v. 7 et Ibn Hauk. l. l. 14 male receptum fuisse باب ساقى et بغات. e) B يليلهو. f) Codd. دان. g) I بغات. h) B يليلهو. i) Codd. دان.

h) S om. Cf. Jác. II, ٨٩١, 18 sqq. i) Memoratur hic poëta Aghânî XIV, ٦. sqq. k) I et S والاخر. l) Codd. السريان. Locum descripsit Jác. III, ٩٧, 9 sqq. m) Codd. بينهما.

ولمّا وجّه قباد بليناس الرومى الى الرىّ اتّخذ بها نلسمما للغرى  
فأمنوه وذلك انها على بحر عاجاج واذاه اهل الرىّ فاتّخذ بها طلسمما  
للنزول فليس يُقبل احد من خراسان الا نزلها وطلسمما للغلاء فهو فيها  
ذبت ثم كتب بليناس الى قباد يخبره بما قد طلسم ويستأذنه في  
المنصير الى خراسان فكتب اليه قباد ان قباد الاكبر قد نلسم ما  
وراء الرىّ الى نهر بلخ وخراسان وجرجان وسجستان مائتين وخمسين  
نلسمما وليس ما وراء النهر شىء؟ وقال الشاعر

الرّىّ اغلّى بلدة اسعارا لا درهماً تُبقي ولا دينارا  
تدخّ العريب محبباً في سوقها<sup>a</sup> قد تاه ينظر هائماً خوارا  
10 في نل يوم ينبغى لغدائه ان كان يملك للغدا قنصارا  
وبها أناس شرّ ناس باعة لا يحفظون من العريب جوارا  
سيسوا بكل قبيلة فتراهم أدقى واخبت من تحلى العارا  
لا يصدّقون وصدى قول فيهم عزّ وكل يبغضن الابرارا  
ان جئت تسألهم لتسقى شربة قلوا اليك تسجّيب الاشرارا  
15 فلقد ليسنا العار حتى ما لنا الا الفصائح ملبسا وازارا  
والرىّ سبعة عشر رستاقا ومنها الخوار ودنباوند<sup>d</sup> وويمة وشلنبة هذه  
التي فيها المنابر<sup>e</sup>

وفي اخبار الفرس ان أفريذون لما اقبل بالببورا سف من المغرب نحو  
المشرق نيساجنه مرّ بكورة اصبهان فطلب قوما يمسكونه عليه ريث ما  
20 يتعدى فلم يجد فجمع علما من الناس فلم يقدروا على ذلك فاوثقه  
باساطين وسلاسل وادار سلاسله على جبل وتوثق منه وجلس يتعدى  
فاجتذب البيوارسف سلاسله مع تلك الاساطين والجبل وطير به في الهواء  
فتبعه افريذون فلحقه بمدينة بهرزيره وفي الرىّ فلما لحقه تبعه بمقامع

a) Codd. يدخّ. Deinde B العريب. b) B في سوقها. c) B الناس. d) ودونباوند. e) Vid. supra p. ٣٦٨, 17;  
بهرزند I et S, بهرزيرد I h. l.

من حديد كاذت بيد» فسقط مغشياً عليه ورسا ذلك الجبل \* المنقول  
من اصبهان بمدينة الري مطلقاً عليه فلعن افريدون ذلك للجبل ودا  
الله ان لاء يُنبت عليه شيئاً فاجاب الله دعوته ثم سار به نحو  
دنباوند فسجنه في جبل قريبة للحدادين ووكل به ارمائيل ومثل بين  
يديه في القلعة الجواء صورة افريدون ونلسم عليه نلسما وبني حوله 5  
حوانيت ورتب فيها قوما حدادين يضربون متارقتهم بالنوايب على  
سنداناتهم ليلا ونهارا شتاء وصيفاً لا يفترون عنها ومصى افريدون الى  
ملكته ووكل ارمائيل بحفظ انبيوارسف وغذائه فكان يذبح له في كل  
يوم نسمة يتغذى به بدماعهما فكان ارمائيل يتحوب من ذبح الناس  
فتلطف في استنقاذهم ويحتسب الاجر في اطلاقهم من الغنل فضى الى 10  
قربة تسمى مندان ٥ فبنى على الجبل الشرقي منها قصراً فيه ٥ بساتين  
ومنازل شريفة وعيون تجرى في صحون تلك الدور والبساتين وبني في  
تلك الدور بيتا بخشب الساج والابنوس بتصاوير فلم يكن لاحد في  
المشرق بيت اشرف منه ارتفاعاً وحسناً فما زال ذلك البناء قائماً  
حتى استنزل المهدي ابن المصمغان من قلعة العيين ٥ بالامان فلما 15  
وافوا به الري والمهدي نازل بها امر بضرب عنقه فلما استخلف الرشيد  
ووافي الري خبر بذلك المكان والبنيان فصار اليه حتى وقف عليه وامر  
بنقصه وجمه الى مدينة السلام، وكان ارمائيل يذلق الاسارى ويسكنهم

a) I مطلقاً. b) B om. c) I الا. d) Codd. فيه. e) B يتغذى,  
S يتعدى. f) I فيلطف. g) Voc. in B. Forte nomen non differt  
a مندان (perporam explicato per مندان), etsi unâ cum  
Donbâwand a nostro in Kirmân collocatus sit hic locus. h) B  
et I فيها. i) B المشرق, I et S المشرف. Deinde codd. بيتا  
k) Voc. in B. Appellatur a Jâcût استوناوند s. استنابان et جرهد.  
Forte comparari debet nomen عارين quod teste Belâdh. ٣١٨, 1  
habuit حصن زينبدي. Codd. solent scribere المصمغان.



للجبل الغربي من قرية مَندان<sup>a</sup>، فبقي على ذلك من احواله<sup>b</sup> فلتين  
 حولا يعتق الاسارى، وقرية مَندان على جبلين بينهما واد فيه ماء  
 عذب غزير لا ينقطع شتاء ولا صيفا وعلى حافتى الوادى عيون  
 تنصب اليه وشجر مثمر فكان كلما اعتق اسيرا اعطاه دارا واسكنه  
 الجبل الغربي وامره ان يبنى لنفسه بنيانا ففعل ذلك وقبض الله  
 لأرماتيل مطلقا اتاه فقال ان انا نلتسمت الطاعم الذى تغذى به  
 هذا الملعون وحبسته في جوفه الى انقضاء مدته ليتغلغل في جوفه  
 ويرتفع الى صدره ويجرى في لهواته فاذا هم بقذفه منعه من ذلك  
 ما انت صانع في قل سل ما احببت قال ان اتتك رياسة الناحية  
 اشركتني في رياستك ونعمتك وعقدت بيننا قرابة لا تنقطع فضمن  
 10 ارماتيل له ذلك فظلم مأكل الملعون ومشروبه في جوفه فهو يتغلغل  
 في صدره الى انقضاء ايامه<sup>c</sup>، وتناهى خبر الاسراء الى افريذون فسُرَّ  
 بذلك سرورا شديدا ومضى نحو الجبل وتقرر عنده فعل ارماتيل فحياه  
 وعقد له التاج ورفع لرجته وسماه المصمغان وقال له بالفارسية وس  
 مانا كته ازان كرى<sup>d</sup>، اى لم من اهل بيت قد اعتقتكم فاهل  
 15 المصمغان معروفون الى يومنا هذا بتلك الناحية، وكان اتقف لافريذون  
 ان ساجس البيوراسف في النصف من ماء مهر وروز مهر فلما اصبح  
 جعله عيد المهرجان ويقبل كان تسلول افريذون تسعة ارماع والرمح  
 بينه ثلاثة ابواع وعجزه ثلثة ارماع وعرض صدره اربعة ارماع ووسطه  
 20 رمحين، وقال حمّد بن ابراهيم كنت مقيما بطبرستان في خدمة  
 موسى بن حفص الطبرى في ايام المأمون ان ورد عليه كاند من قواد  
 المأمون يأمره بانشاخص مع موسى بن حفص الى موضع البيوراسف

a) I h. l. مندان. b) حاله. c) Voc. in I; B et S

كته، بس ost pro وس In his. d) مدته وايامه I. تغذى. كده pro.

بقريّة الحُدّادة في سنة ٢١٧ والوقوف على أمره وتعريفه <sup>a</sup> صححة الخبر  
 قلّ فوافينا قريّة الحُدّادة فلما قربنا من الجبل الذي فيه البيوراسف  
 اذا نحن بدثبة في عظم البغال وطيور امثال النعام في خلق الفصّلان  
 واذا قلّة للجبل <sup>b</sup> مغشاة بالثلج ودود عظام كانها جذوع تنحطّ <sup>c</sup> عن  
 هذا الثلج الى القرار فتعدو عليها تلك الطيور فتبتلعها فلم نهتد <sup>d</sup>  
 الى قلّة للجبل ولم نعرفه فبينما <sup>e</sup> نحن كذلك اذا شيخ قد اتانا  
 فسائلنا عما قدمنا له فعرفناه الخبر واذا على الجبل حوانيت كثيرة  
 فيها قوم من الحُدّادين حول تلك انقلّة عليهم نواب يصربون مطارقهم  
 على سنداناتهم ساعة بعد ساعة ويتكلّمون بكلام يهاجسون به موزون <sup>f</sup>  
 عند ضربهم لا يقترون لحظة فساننا الشيخ عن هذه الحوانيت فقال <sup>10</sup>  
 هؤلاء الحُدّادون نلسم على البيوراسف نثلاً ينحطّ <sup>g</sup> من وثاقه وانه  
 لدائبا يُلحَس وثاقه وسلاسله فاذا ضربت هذه المطارق علت الى ما  
 كانت <sup>h</sup> عليه من الغلظ فان احببتم انوقوف عليه وعلى هذا الحيوان  
 للحبوس اربنكم برهان ذلك فقال له القائد ما جئت لغير هذا الذي  
 وصفت فاخرج نثم الشيخ سلماً منخروزا من انصريم وسكك حديد وجمع <sup>15</sup>  
 شبان القريّة حتى صعد منهم من صعد ذلك السلم من قرار انقلّة  
 انى مقدار مائة ذراع في الجبل ثم اتانا من الناحية الشرقية <sup>i</sup> في  
 انقلّة عند مطلع الشمس جويّة عظيمة وعليها اسكفة باب حديد  
 عليه مسامير من حديد مذهبة مكتوب عليها بالفارسيّة على كل  
 مسمار ما أنفق <sup>k</sup> عليه وفوق الاسكفة كتابة تخبر ان على انقلّة سبعة <sup>20</sup>  
 ابواب من حديد مصاريع على كل مصراع اربعة اقفال قد كتب على  
 كل عصادة منها له امد يجرى الى غايته ونهاية لا يعدوها فلا يعرض

a) وتعريفه S. b) الجبال B. c) تنمطاً I. d) فبينما I.  
 e) كان B et S. f) موزون I et S. g) ينحطّ B. h) يسائلنا B.  
 i) انشرق Codd. k) انفق I et S, B ut vid.

خلق لفتح شيء منها فيهاجم من هذا الحيوان على الاقليم آفة لا  
تُدفع لكم عنها ولا حيلة لكم في صرفها فقال موسى بن حفص  
ويحكم فحيوان منذ آلاف سنين يبقى بغير قوت فقال الشيخ طعامه  
القديم الذي تغذى به مطلسم في جوفه فهو يتغلغل في صدره  
ويرتفع الى لهواته حتى يمتلى منه قد منع من اخراجه فذلك غذاؤه،  
فانصرفوا ولم يحدثوا شيئا وكتب بخبره الى المأمون فكتب الاء يعرض له،  
وعن رجل من كلب قال كان الضحّاك غيورا فركب الى انصيد فجاء  
افريذون في خيله فاحتوى على داره فلما انصرف انصحاك نظر الى  
افريذون في داره ومع نسائه فادركته الغيرة وغشى عليه وسقط عن  
دايته فوثب عليه افريذون فاوثقه ثم تتبع عماله فاوثقاهم وذلك ما مهر  
10 وروز مهر فصبروه يوم المهرجان واخذ المصمغان فقال له انك كنت شر  
عماله وكنت صاحب الذبح فاذحك كما ذبحتم فقال ان لي بلاء قال  
وما هو قال امسرتي بذبح اثنين فكنت اعتقت واحدا في كل يوم قال  
واين هم قال اركب حتى اريكهم فركب معه وساراه حتى اشرف على  
15 جبال الديلم والشرزف وقد توالدوا وتناسلوا فقال هؤلاء كلهم عتاق  
فقال افريذون وس ما كنا كنه ازان كرى قد ملكتك عليهم فاعطاه ملكة  
دُنباوند فلم يزل الضحّاك عنده موثقا سنته اشهر ثم قتله يوم انفيروز  
فقاتلت الاماجم امروز نو كروز اي استقبلنا الدهر بيوم جديد فاتخذوه  
عيدا، وعن القاسم بن سليمان قال اجد وعوز وحطى ك وكلمن  
20 وسعفس وفرشت كانوا ملوكا جبابة فتفكر قرشت يوما فقال تبارك الله  
احسن الخالقين فخلقه اربعا ك فله سبعة رعوس وهو بدنباوند حبوس،

a) B et I منها I عنها Pro. يدفع عنكم B et I. b) B تغدى I. c) S لا. d) S c. و. e) S وسار. f) Codd. s. p. et voc. (B والسّر). g) Apud Tab. I, ٢.٣, 12. receptum est. h) Doest in codd. i) Tab. فسخره الله فجعله. k) Sic B; I et L ازدها.

وزعم بعض المحدثين ان اللبوس بدنباوند صَاحِرُ الْجَنِيِّ الَّذِي اخذ  
خاتم سليمان بن داود فلما رآه الله جُدَّ وعزَّ على سليمان ملكه حبسه  
في جبل دنباوند،<sup>a</sup> وأنشد للطائي<sup>e</sup>

ما نال ما قد نال فِرْعَوْنُ ولا هَامَانَ في الدنيا ولا قَارُونَ

- بل كان كالضحاك في سَطَوَاتِهِ<sup>b</sup> بالعالمين وانت<sup>c</sup> افريدون<sup>d</sup> 5  
وذكر علي بن ربن<sup>e</sup> انه وجه الى هذا الجبل من يتعرف خبره من  
الديلمة والطبرية فذكروا انهم معدوه في يومين وليلتين وبعض اليوم  
الثالث فوجدوا قَلَّتَهُ مساحةً نحوًا من ثلثين جريب<sup>e</sup> ارض علي  
انها من بعيد ترى بمنزلة قبة منخرطة في راي العين وان عليها  
رملا تغيب فيه الاقدام وانهم لم يروا عليها دابة ولا يبلغها طائر ولا  
حيوان من شدة البرد وعواصف الرياح وانهم وجدوا في قَلَّتِهَا ثلثين  
نقبة يخرج منها الدخان الكبريتي وراوا على طرف تلك النقب كبريتا  
اصفر كانه الذهب<sup>g</sup> وحملوا منه اليينا جُربًا ورموا انهم راوا للجبال حوله  
مثل التلال وانهم نظروا الى البحر فحزروه نهرا صغيرا وبين البحر والجبل  
زيادة على عشرين فرسخا<sup>h</sup> 15

### القول في قزوين وزنجان وأبهر<sup>h</sup>

قال بكر بن الهيثم: كان حصن قزوين يسمى<sup>k</sup> بالفارسية كَشْرِين<sup>l</sup>  
ومعناه الحدُّ المحفوظ وبينه وبين الديلم جبل ولم يزل<sup>m</sup> فيه لاهل

a) Tab. LL. ٢.١, 14 sq., Diwân p. ١٤٥. b) B et I سَطَوَاتِهِ.

c) Codd. ذات sic. d) B وبن, I et S زين, Jâc. II, ٦.٨, 18. Cf. Tabari III, ١٢٧١, 7 et ann. c. e) Codd. جريبيا. f) Codd.

النقبة. g) B ذهب. h) B وأبهر. i) Belâdh. ٣٢١. k) Ad-  
didi. l) Male apud Jâc. IV, ٨٨, 7 receptum est, nam  
est pro بين et urbis nomen quoque قزوين scribitur. Item infra  
in nomine سروين. m) I نزل.

فارس مقاتلة من الاساورة يرايتون فيه فيدفعون السديلم اذا لم يكن  
 بينهم هدنة، ويقال انهم نزلوا قرية يقال لها سسين فقالوا جش اين  
 ثم دخلوا قرية يقال لها فاسقين فقالوا بس اين ثم دخلوا قرية سروين  
 فانذر صاحب الجيش قل سروين، وكانت تستبى مقسومة بين الرقى  
 5 وهذان فقسم منها يدعى دستى الرقى وهو مقدار كذا وكذا قرية  
 ومنها ما قد حازه السلطان اعزه الله في هذا الوقت لنفسه واستخلصه  
 وكان سبب حيزه دخول اذكوتكين بن ساتكين انتركى قزوين وتغلبه  
 عليها واسره محمد بن الفضل وقبض هذه الضياع عنه وقسم منها  
 يدعى الهمذاني وكانت جبايتها الى همدان حتى كورت قزوين وكان  
 10 انعدل بقزوين من جهة طاهر بن الحسين والجرور بهمدان من قبل مولى  
 المعتصم بالله امير المؤمنين فتظلم رجل يقال له محمد بن ميسرة من  
 رجل آخر من اهل قزوين يدعى احمد بن انضرة بن سعيد فوجه  
 وقده الى نيسابور يسأل الكتاب في نقل رستاق نسا وسلقانرود الى  
 قزوين فكتب صاحب خراسان بذلك فنقلت الى قزوين  
 15 وكان المغيرة بن شعبة وائى اللوفة وجير بن عبد الله والى همدان  
 والبراء بن عازب والى قزوين ولاء جرير بن عبد الله وامره ان يسير  
 اليها فان فتحها الله على يده غزا انديلم منها وانما كان مغزاهم قبل  
 ذلك من تستبى ولم يكن بقزوين موضع بناء الا مدينتها انداخلة  
 فانها كانت من بناء \* سابور نى الاكتاف في هذا الذى قد وصفناه

يقارب التسعين Jâc. II, ٥٧٣, 8. كذى وكذى a) B et S  
 وكان c) B et I. Ad soqq. cf. Tab. III, ١٣٦. واستخلصها b)  
 Addidi; sed 1 رجل habet. e) Codd. النصر. Est homo notus  
 نسا S. f) Cf. supra p. ٢٣٦, 5. B بن سعيد الخرتى  
 g) Cf. Belâdh. ٣٢١, 9. وسلقانرود.  
 ٨٨, 6, Kazw. II, ٣١, quia sensus requirero videtur. Narratio vero  
 ad quam relogat in compendio nostro desideratur.

من مصيرته، إلى قزوين فسار البراء بن عازب ومعه حنظلة بن زيد  
للخيل حتى اتيا أبهره فاقام على حصنها وهو حصن بناء سابور ذو  
الاكتاف وانه بنى مدينة قزوين فكان بناءه لمدينة ابهر على عيون  
سدها بجلود البقر والصوف واتخذ عليها دثة وانشأ الحصن عليها  
فقامه اهل ابهر ثم طلبوا الامان على مثل ما آمن عليه حذيفة اهل  
نهادند ثم غزا اهل حصن قزوين ففتح عليها فلما راوا ذلك طلبوا  
الصلح فعرض عليهم مثل ما اعطى اهل ابهر فنفروا من الجزية واضهروا  
الاسلام فقبيل انهم نزلوا على ما نزل عليه اسورة البصرة من الاسلام  
على ان يكونوا مع من شاءوا، فنزلوا الكوفة وحالفوا زهرة بن حويبة  
فسموا حمراء الديلم وقبيل انهم اسلموا واقاموا مكانهم فصارت ارضهم  
عشرية كما، اشترى فرثب البراء بن عازب طليحة بن خويلد الاسدي  
مع خمس مائة فارس على دستي وقزوين فتناسلوا عنك فاولادهم  
واولاد اولادهم الى اليوم فيها قد توارثوا الضياع وكانت قبالة من  
انسلطان في ايديهم للخمسين السنة والاقبل والاكثر ان كانت ارضين  
وضياعا، لا حقت لاحد فيها وهم عمروها واجروا انهاها فسموا ثنائها  
منتقلين لانهم تقبلوا بضياعهم من السلطان، وابشد رجل من اهل  
قزوين بحثا، ابته وكان غاربا مع البراء بن عازب  
قد تعلم، الديلم ان تحارب، ان، قد اتى في جيشه ابن عازب  
وان، حسن المشركين كساب

a) B مصر، I مصورة، S مصيرة. b) B أبهر. c) B et S شاء.  
d) Codd. لما (B لَمَّا). e) Codd. وضياع; cf. Jâc. ٨٨, 15. f) I  
ناكر، S برث. Belâdh. ٣٣٢, 3. لجد ابيه. g) S om. h) B نعلم،  
Jâc. يعلم، Belâdh. علم. i) B تحارب. k) B ان؛ Jâc. لَمَّا،  
Belâdh. حين. D) I وان، S فان؛ Jâc. et Bol. بان.

ثم غزا انبراء الديلم حتى ادوا اليه الاتاوة وغزا اللجبل والبيبر<sup>a</sup>  
 والطيلسان وفتح زنجان عنوة، وولى الوليد بن عقبة بن ابي معيط  
 الكوفة لعثمان بن عفان فغزا انديلم ما يلي قزوين وغزا اذربيجان  
 وجيلان وموقان والبيبر والطيلسان ثم انصرف، وولى سعيد بن العاص  
 ابن سعيد بن العاص بن امية بعد الوليد فغزا انديلم ومصر قزوين،  
 وكان موسى انهادى لما صار الى السرى ابي قزوين فامر ببناء مدينة  
 بازائها فهي تعرف بمدينة موسى وابتاع<sup>b</sup> رستم اباذ ووقفها على مصالح  
 المدينة وكان عمرو الرومي يتولها ثم تولها ابنه محمد بن عمرو، وبنى  
 المبارك التركي بها مدينة، فهي منسوبة اليه، ودخلها الرشيد وقت  
 اجتيازه الى خراسان فنظر الى غزوه<sup>c</sup> ومجاذنتهم للعدو فبنى فيها مسجد  
 جامعها ووقف عليه<sup>d</sup> حوانيت ومستغلات وحث عنكم خراج القصبنة  
 وجعلها عشرة آلاف درهم، وكان انقاسم بن الرشيد<sup>e</sup> ولى جرجان  
 وطبرستان وقزوين فأجأ اليه اهل زنجان ضياعهم تقربا اليه ودعوا لمكروه  
 الصعاليك والعمال عندهم فكتبوا له عليها الاشرية وصاروا مزارعين له  
 وفي اليوم من الضياع، وكان انقزبان عشريا لان اعلاه اسلموا عليه  
 واحيوه بعد الاسلام فالجوه<sup>f</sup> ايضا الى القاسم على ان يجعلوا له عشرا  
 ثانيا سوى عشر بيت المال فصار في الضياع، \* ولم تنزل<sup>g</sup> تستبى على  
 قسميها، بعضها الى السرى وبعضها الى هذان الى ان سعى<sup>h</sup> رجل من  
 ساكني قزوين تميمي<sup>i</sup> من بني رباح يقال له حنظلة بن خالد ابو مالك

a) I اللجبل codd. اللجبل hic et infra. Pro البيبر I  
 b) Codd. ووقف عليها. Vid. Belâdh. et Jâc. c) Var. lect. in B et I  
 مدينة propter وهي et quia  
 d) B عليها; cf. Jâc. ٨٩, 9. e) Nempe  
 f) Codd. انوليد; vid. Belâdh. ٣٢٣.  
 g) S c. و. h) Codd. ثم ترك, sed ut rec. habent Belâdh. e quo  
 noster et Jâc. (II, ٥٧٣) qui e nostro descripsit. i) Codd. قسمتها.  
 k) B يسعى, I سعا.

في امرها حتى صُيِّرَتْ كُلُّهَا الى قزوين فسمعه رجل من اهل بلده وهو  
يقول كورثها وانا ابو مالك فقل بل افسدتها وانت ابو هالك ٥  
وروى ابو مجالد، الصنعاني قل قزوين وعسقلان احدي a العروسين  
وشهداؤها تُزَفُّ يوم القيامة الى الله زقا، وروى ابو هيرة وابن عباس  
قلا كنا عند رسول الله صلعم فرُفِعَ بصره الى السماء كأنه يتوقَّع شيئا ٥  
ثم بكى حتى جرى دموعه على خده وجعل يقطر من اطراف لحيته d  
وهو يقول رحم الله اخواني بقزوين ثلث مرّات قلنا يا رسول الله ومن  
اخوانك بقزوين الذين رفقته لذكرهم فقل اخواني بقزوين وفي من  
ارض الديلم وستفتح على امتي في آخر الزمان فتكون رباطا لعلوانف  
من امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ بنصيبه من فضل رباط قزوين 10  
فانه يستشهد منها قوم يعدلون شهداء بدر ٥  
ويبعث الحاجاج بن يوسف الى وفد الديلم فدعاهم الى ان يسلموا  
او يقرؤوا بالجزية فامروا ان تصوّر له الديلم سهلها وجبلها وعقابها  
وغياضها فصوّرت له فدعا من قبله من الديلم فقال ان بلادكم قد  
صوّرت لي فرايت فيها مَظْمَعًا فاقروا لي بما دعوتكم اليه قبل ان أُغزىكم 15  
للجنود فاخرب البلاد واقتل المقاتلة واسى الذرية فقالوا ارنا هذه الصورة  
التي ائلمعتك فينا وفي بلادنا فدعا بالصورة فنظروا فيها فقلوا قد  
صدقوك عن بلادنا هذه صورتها غير انكم لم يصوِّروا فرسانها الذين  
يمنعون هذه العقاب والجمال وستعلم ذلك لو قد تكلفته فاغزاهم للجنود  
وعليهم محمّد بن الحاجاج فلم يصنعوا شيئا وانصرفوا الى قزوين فابتنى 20  
لاهلها مسجدا ونصب لهم منبرا وهو مسجد الثوث الذي على باب  
دار قوم يعرفون بالجنيدية، وحكى ان عمّال خالد بن عبد الله

a) B. بخالد. b) Codd. احد. Forte l. او عسقلان. c) Vi-  
detur legendum. دمه. d) B. لحبيبه. e) B. رفقته. f) I  
التغور et النور. cum var. l. الثور ٢١, 22; Jâc. انتوت I



القَسْرِيُّ لعنوا عليَّ بن ابي طالب<sup>a</sup> على المنبر فقام حُبَيْش بن عبد  
الله وهو من موالى الجُنَيْدِ او بنى عمه فاخترط<sup>b</sup> سيفه وارتفع الى  
العامل فقتله وقال لا تحتملكم على لعن عليَّ بن ابي طالب فانقطع  
بعد ذلك اللعن عنه رضوان الله عليه<sup>c</sup> ٥

## القول في آذربيجان

٥

قال<sup>d</sup> ابن المقفع آذربيجان<sup>e</sup> آذرباذ بن ايران بن الاسود بن سام  
ابن نوح ويقال آذرباذ بن بيوراسف<sup>f</sup> واغتاحتها المغيرة بن شعبة في  
سنة ٢٢ عنوة ووضع عليها الخراج<sup>g</sup> واخبرني<sup>h</sup> واقيد ان العرب لما  
نزلت آذربيجان نزعوا اليها عشائر<sup>i</sup> من المصريين والشاميين وغلب  
كل قوم على ما امكنهم فصار اهلها مزارعين لهم فكانت ورثان منطرة  
فبناها مروان بن محمد بن مروان بن الحكم واحيا ارضها وحصنها  
فصارت ضيعة<sup>j</sup> ثم قبضت<sup>k</sup> عن بني امية فصارت لام جعفر زبيدة  
بنت \* جعفر بن المنصور وكان الورداني<sup>l</sup> من مواليتها وكانت بيزند  
قرية فعسكر بها الافشين ايام محاربتة بابك فحصنها وبنائها<sup>m</sup> وكانت  
المراعة تدعى افراهور<sup>n</sup> وكانت موضع متمرع لدواب مروان بن محمد  
والى ارمينية ودواب احبابه فكانوا يسمونها قرية المراعة ثم حذف الناس  
قرية فقالوا المراعة وكان اهلها للجموحا الى مروان فقبضت مع ضياع  
بني امية وصارت لبعض بنات الرشيد فلما عاث الوجداء الازدي<sup>o</sup> وصدق  
ابن علي مولى الازد وافسدوا ولى خزيمه بن خازم ارمينية وآذربيجان

١٠  
١٥

a) B add. رضى الله عنه | ولعن مبعضيه. b) Codd. فاخرط. c) I add. وعلى اولاده. d) Cf. Jâc. I, ١٧٢, 12 sqq. e) Jâc. ina. ب. مسماء. f) Belâdh. ٣٣٦, 11 sq. g) Ib. ٣٣٦. h) I. o. اهل المصريين. i) B et I قبضت. j) Addidi. k) Sic quoque legendum videtur Belâdh. ٣٣٠, 2. l) افراهورون. m) Jâc. IV, ٤٧١, 4.

في خلافة الرشيد فبنى سورها وحصنها ومصرها وانزلها جندا كثيفا فلما ظهر بابك بارمينية لجأ الناس اليها فنزلوها وتحصنوا بها، واما مَرْنَد فكانت قرية صغيرة فحصنها ابو البعيث\* ثم حصنها البعيث b ثم من بعده محمد ابنه وبنى بها قصرا، واما اَرْمِيَّة فمدينة قديمة يزعم الجوس ان زَرْدُشْت صاحبهم منها وكان صدقة بن علي مولى 5 الازن غلب عليها وبنى بها قصورا، واما تَبْرِيز فنزلها الرواد الازدي ثم الوجود بن الرواد وبنوا بها وحصنوها بسور فنزلها الناس معه، واما المِيَانِيَج وجيلبايا، فنزل الهمدانيون، واما كورة بَرَزَة فبلاد وديين، واما تَبْرِيز فكانت قرية لها قصر قديم متشعث فنزلها مَرُّ بن عمرو الموصلي الطائي فبنى بها وسكنها وولده فصاروا يتولونه دون عامل اذربيجان، 10 واما سَراة ففيها جماعة من كندة من ولد من كان مع الاشعث ابن قيس ٥

وروى مكحول الشامي قل اسرع الارض خرابا ارمينية قيسل وما يخربها قال سنايك الخيل كافي انظر ابي خلاخيل نساء قيس تضطرب فدار فيها الخيل ٥

15

وحد اذربيجان من حد بَرَزَة ابي حد زانجان ٥ ومن مدنها بَرْتَرِي وسَلْمَاس وموَقان وحُوسَى وورْدان والبَيْلَقان والْمَرَاغَة وتَبْرِيز و تَبْرِيز ويتصل الحد الثاني من الجانب الشرقي ببلاد الديلم والعظم وجيلان ومن مدنها بَرَزَة وسابرخاست، والخونج والميانيج ومرند

a) B البعيث، I et S sine voc. b) Addidi. c) B وجيلبايا.

الهمدانيين، I et S، انهمدانيين B d). خلبانا 5، ٣٣١، Belâdh. f) Codd. نرتر sic. e) B et I بروة، S اوده. Doinde codd. فللازديين. g) Jâc. I, ١٧٢، 17. ارزنجان. h) Codd. iterum نرتر. i) B وسابرخاست، وسابرخاست S، وسابرخاست، Ibn Khord. p. 96 l. 11 in cod. Edrist II, 170. خواسط pro خواسط sed 97 l. 2، وسار خاست. شابر خاست Apud Mokaddasi ٣٨٣، 3 prior pars nominis corrupta est.

وَحُورَى وَكُولَسْرَه وَبِرَزَنْدَ وَكَانَتْ خَرَابًا فَذَنبُهَا الْإِفْشِينُ وَفَنَلَهَا، وَالْعَلْرِيفُ  
 مِنْ بَرَزَنْدَ إِلَى وَرْثَانَ وَهِيَ آخِرُ عَمَلِ آدْرِيجَانَ ١٢ فَرَسَخًا، وَمِنْهَا جَنْزَرَهٗ <sup>a</sup>  
 وَجَابِرَوَانَ وَأَرْمِيَةَ مَدِينَةَ <sup>b</sup> زَرْدُشْتِ وَالشِيرَ وَبِهَا بَيْتُ نَارِ آدْرِجُشْتَسِ <sup>c</sup>  
 وَهُوَ عَظِيمُ الْقَدْرِ عِنْدَ الْجُوسِ وَرَسْتَانِ السَّلْفِ <sup>d</sup> وَرَسْتَانِ سِنْدَبَايَا  
 ٥ وَابْدَهٗ وَرَسْتَانِ مَايْنَهْرَجِ <sup>e</sup> وَرَسَاتِيْفِ أَرْمِ، وَخَرَابِ آدْرِيجَانَ الْفَا الْعِ  
 دَرْمِ، وَوَرْثَانَ آخِرُ عَمَلِ آدْرِيجَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ <sup>f</sup>

### القول في ارمينية

قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ السَّائِبِ الْتَلْبِيُّ سَمِيَتْ أَرْمِينِيَّةً  
 بِأَرْمِينِي بْنِ لَنْطِيٍّ <sup>g</sup> وَهُوَ ابْنُ <sup>h</sup> يُوْنَانَ بْنِ يَافِثَ <sup>i</sup>  
 10 وَحَدَّ أَرْمِينِيَّةً مِنْ بَرْدَعَةَ إِلَى الْبَابِ وَالْأَبْوَابِ وَالْحَدَّ الرُّومِ مِنْ ذَلِكَ  
 الْوَجْهِ إِلَى جَبَلِ انْقَبُفٍ وَمُلْكِ السَّرِيرِ وَمَلِكِ انْتَلَكْرَ وَمِنْ آخِرِ عَمَلِ  
 آدْرِيجَانَ وَهُوَ وَرْثَانَ إِلَى أَوَّلِ عَمَلِ أَرْمِينِيَّةٍ <sup>j</sup> سَكَّكَ وَمِنْ بَرْدَعَةَ إِلَى  
 تَقْلِيْسِ ١. سَكَّكَ وَأَرْمِينِيَّةً الْأُولَى هِيَ السَّيْسَجَانَ وَأَرَانَ <sup>k</sup> وَتَقْلِيْسِ  
 وَافْتَتَحَهَا حَبِيبُ بْنُ مَسْلَمَةَ <sup>l</sup> وَمِنْهَا بَرْدَعَةَ وَبِنَاهَا قَبْسَادُ الْكَبِيرِ وَبَنَى  
 15 الْبَابَ وَالْأَبْوَابَ وَبِنَاهَا قَصُورًا وَأَمَّا سَمِيَتْ أَبْوَابًا لِأَنَّهَا بُنِيَتْ عَلَى طَرَفِ  
 فِي الْجَبَلِ وَهِيَ ثَلَاثِمِائَةٌ وَسِتُّونَ قَصُورًا إِلَى بَابِ السَّلَانِ مِائَةٌ قَصْرٌ وَعِشْرَةٌ  
 قَصُورٌ فِي أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ طَلَبَرَسْرَانَ <sup>m</sup> وَيَلْقَى الْقَصُورَ فِي أَرْضِ

a) B et S s. p., I حيرة. b) Codd. ومدينة. Deindo B درست  
 I et S درست c) Codd. آدرخس; cf. supra p. ٢٤٩. d) B  
 السلف. Vid. Belâdh. ٣٣٩, 8. e) B et S واليه I، واليه. f) Codd.  
 مسهرج, Ibn Khord. in cod. ملبهوج. Supra p. ٢٤٠, 2 sic restituendum  
 videtur pro ماينمرج. g) I ليعلى, S ليعلى. Cf. Jâc. I, ٢٢., 10.  
 h) B et I أبو. i) Se. بردعة. Cf. Ibn Khord. p. 97  
 paon. k) B in textu, S in marg. add. وى جنزة. l) Codd.  
 مسلم. m) Codd. طبرستان.

فِيلان<sup>a</sup> وصاحب السير الى باب اللان، وكان منازل الاتراك مدينة  
الباب فحاربهم<sup>b</sup> سلمان بن ربيعة فاستشهد هو واصحابه وهم اربعة آلاف  
فقال عبد الرحمان<sup>c</sup> اباهلتي يذكر سلمان<sup>d</sup> بن ربيعة ودفنه خاف  
نهر بلنجار من الباب والابواب

وان لنا قبرين قبر بلنجار وقبر بصيين آستان<sup>e</sup> يا لك من قبر<sup>f</sup>  
فما الذي بالصين<sup>g</sup> عمت فتوحه وهذا اندي يسقى به سبل القطر  
ومن ارمينية الاولى البيلقان وقبلته شروان<sup>h</sup> ورمينية الثانية جزران<sup>i</sup>  
وصغدبيل وباب فيروز قبان واللكر<sup>j</sup> ورمينية الثالثة البسفرجان ودبيل  
وسراج تلير وبغروند والتشوي<sup>k</sup> ورمينية الرابعة وفيها قبر صفوان بن  
المعتل انسلمي صاحب رسول الله صلعم بينها<sup>l</sup> وبين حصن زياد<sup>m</sup>  
عليه شجرة لا يعرف<sup>n</sup> ما هي حملها يشبه اللوز ونعمه اطيب من  
انشيد شمشاط<sup>o</sup> وخلط وقنيقلا<sup>p</sup> وارجيش<sup>q</sup> وواجنيس<sup>r</sup> وكانت \*كور  
اران<sup>s</sup> والسيستانان في ملكة الخزر<sup>t</sup>

وفي قصة موسى<sup>u</sup> ارأيت اذ اويننا الى الصخرة قل الصخرة صخرة  
شروان والبحر بحر جيلان والقربة باجروان<sup>v</sup>  
15 وبنى قبان مدينة البيلقان ايضا ومدينة بردعة ومدينة قبلة وبنى  
سد اللين وبنى على سد اللين ثلثمائة وستين مدينة خربت بعد

a) Codd. جيلان. Cf. quo annotavit Dorn, *Mél. asiat.* in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI, p. 634 ann. 28. b) B فجاورهم. Cf. Jâc. I, ٤٤. ult. و تجاوز. c) Codd.

d) B et S سليمان. e) B et I ابن جمانة. عبد الملك

خزران. Codd. في الصين I. f) بطبرستان S, بصيراستان

g) Codd. Intelligitur شمشاط; cf. Belâdh. ١٨٤. h) Codd. بينه. Codd.

i) Codd. تعرف. Codd. عليها. Cf. Jâcut I, ٢٢, 17. j) Codd. xl. ٢.

k) Codd. وسميساط B. l) Codd. sine cop. m) In codd. praecedit و.

n) In codd. و. o) Codd. وارجيس. p) Codd. و كوزاران. Belâdh. ١١٤, 6 (Jâc. ٢٢١, 11)

q) Codd. وارجيس. r) Codd. وارجيس. s) Codd. وارجيس. t) Codd. وارجيس. u) Codd. وارجيس. v) Codd. وارجيس. Cf. Mokadd. ٤٦, 16 sq. et Jâc. III, ٢٨٢, 9 sqq.

بناء الباب والابواب ثم ملك بعده ابنه كسرى انوشروان فبنى مدينة  
الشابريان ومدينة مسقط ومدينة كركرة<sup>a</sup> ثم بنى مدينة الباب والابواب  
وانما سميت ابوابا لانها بنيت على طريق في الجبل وبني بارض اران  
ابواب شكي وابواب الدودانية وهم امّة يزعمون انهم من بني دودان  
ابن اسد بن خزيمه وبني الدرزوقية<sup>b</sup> وهي اثنا عشر بابا كل باب منها  
فيه قصر من حجارة وبني بارض جزران<sup>c</sup> مدينة يقال لها سعدبيل  
\* وانزلها قسوما من اسعد وابناءه فارس وجعلها مسلحة وبني باب  
اللان وباب سمسخي<sup>d</sup> وبني قلعة انجرتمان<sup>e</sup> وقلعة سمشلي<sup>f</sup> وبني  
بلنجر وسمندر وخرزان<sup>g</sup> وشكي وفتح جميع البلاد<sup>h</sup> ما كان في ايدي  
الروم وعمر مدينة تبيل وحصنها وبني مدينة انشوي<sup>i</sup> وهي مدينة كورة  
اليسفرجان وبني حصن ويس وقلعا بارض السيساجان منها قلعة  
الكلاب وشاهبوش<sup>j</sup> واسكنها من سياسييته<sup>k</sup> ذوى البأس والنجدة  
وبني الخائط بينه وبين الخزر بالصخر والرماح وعرضه ثلثمائة ذراع  
حتى لحقه برؤوس الجبال ثم قدس في انجر وجعل عليه ابواب حديد<sup>l</sup>  
فكان يحرسه مائة رجل بعد ان كان يحتاج الى خمسين الف رجل<sup>m</sup>

a) Jâcût in v. كركر. Cf. Dorn l.l. p. 356 et 636. b) B  
الدرودونية I et S. c) B قبّة. Belâdh. om., Jâcût  
habet كل علمي. d) Codd. خزران. e) Pro his codd. وبني  
f) Codd. سميسكي. g) Codd. للحرمان (S forto). h) Codd.  
سماري. i) Codd. وحران (I). Cf. Ibn Hauk. ٢٧٨, 8, ٢٨١, 14.  
k) Apud Belâdh. et Jâc. non est. l) B وشاهبوش I وشاهبوس  
ساحيونس 9, Belâdh. ١٩٥, 9, والشاهبوش 7, Jâc. ٢٢٢, 7. وشاهبوس S  
m) B ساساجيمه S, يشاساجيمه I, يشاساجيمه B. Cf. Belâdh. ١٩٤ f et  
praeterea IA I, ٣١٩ ann. 1; Jâcût I, ٤٤٠, 15, والانشاستكين pro  
quo infra B الاسنايسكي S, الاسناسكي I, الاسنايسكي B. n) B  
ابوابا حديدا.

وفي اخبار الفرس<sup>٥</sup> ان انوشروان لما فرغ من سدّ ثغر بلنّاجر وقيدته  
 الفند في البحر واحكمه سُرّ بذلك سرورا شديدا فامر ان ينصب له  
 على الفند سربره من ذهب ثم رقي اليه فحمد الله واثى عليه وقل  
 يا ربّ الارباب الهمتنى سدّ هذا الثغر وقع العدو فلك الحمد فأحسن  
 مثوبتى وردّ غربتى الى وطنى<sup>٦</sup>، ثم ركع وسجد ثم استوى واستلقى على<sup>٧</sup>  
 فراشه واغفى اغفاعةً فضلع طالع من البحر سدّ الافق لطوله<sup>٨</sup> وارتفعت  
 معه غمامة ستوت الضوء واهوى نحو الفند فيادر الاساورة الى قسيهم  
 وانتبه امك فربا فقل ما شأنكم فقيل له<sup>٩</sup> فقال امسكوا عن سلاحكم  
 فلم يكن الله جلّ وعزّ ليلهمنى الشخصوص عن وطنى اثنى عشر حولا  
 حتى اسدّ ثغرا يكون مرفقا لعباده وراحة لاهل اقليمه ثم يسلم<sup>١٠</sup>  
 على بهيمة من بهائم البحر فتندحى الاساورة واقبل الطالع نحو الفند  
 حتى علاه ثم قل أيها امك انا ساكن من سكان هذا البحر وقد  
 رايت هذا الثغر مسدودا سبع مرّات وخرابا سبع مرّات واوحى الله  
 جلّ وعزّ ايننا معاشر سكان البحر ان ملكا عصره عصرك وصورته صورتك  
 بيعته الله لسدّ هذا الثغر فيسدّه الى الابد وانت ذلك الملك فاحسن<sup>١٥</sup>  
 الله مثوبتك وعلى البيرو<sup>١١</sup> معونتك وانال مدّتك وسكن يوم الفرج الاكبر<sup>١٢</sup>  
 روعتك ثم غاص في البحر<sup>١٣</sup> وكذلك بنى مدينة شروان فاما بلنّاجر  
 داخل ارض انخز فبناها بلنّاجر بن يافث<sup>١٤</sup>  
 ولما فرغ انوشروان من الفند الذى في البحر سأل عن ذلك البحر  
 فقيل أيها الملك هذا البحر يسمّى بكرديسل<sup>١٥</sup> وهو ثلثمائة فرسخ في<sup>٢٠</sup>

(a) Cf. Kazw. I, ١٣٩ et Jâcût I, ٢٢٠, 9. (b) Codd. وفند  
 شبه انف Intelligitur pars muri quao procurrit in mare (وفند B)  
 طولانى (Istakhrî ao ann. I. 1). Kazw. (II, ٣٢١), 5 a f.) habet  
 ددى B (d) B سربيرا I et S سربيرا B (c) الفند pro القيد  
 الذى Kazw. ins. فارتفعت I et S بطوله Kazw. (e)  
 بقرديسل B om. (f) Kazw. البرية. (g) Kazw. فقال B om. (h) I  
 et S بكرديسل Cf. Dorn. I. l. 638 ann. 52.

مثله وبيننا وبين بَيْضاه انخزرة مسيرة اربعة اشهر على هذا الساحل  
 ومن بَيْضاه الخزر الى السد الذي سده اَسْفَنْدِيَارُ بالحديد مسيرة  
 شهرين، قل انوشروان لا بُدَّ من الوقوف عليه قلوبا فليس اليه طريق  
 يُسلك وفيه موضع يقال له تَعَانِ شِير وفيه دُرْدُور لا يُطَمَعُ فيه ولا  
 في سلوكة ولا تناجو سفينة منه فقال لا بُدَّ من ركوبه والاشراف على  
 هذا الدردور والنظر الى هذا السد فقالوا ايها الملك اتق الله في  
 نفسك ومن معك فاني وقل ان الذي نتجاني من الخارج علينا من  
 البحر لقادر ان ينجبنا من دردوره فهيمت له سفن وركب معه عدة  
 من الزقاد والعباد ولتجأوا في البحر اياما حتى اذا وافوا موضع  
 الدردور بقوا متحيرين لا يرون علما يجعلوه منارا لهم ولا جبلا  
 يقيمونه امارة لمنصرفهم فرجعوا على الملك باللوم فقال انوشروان اخلصوا  
 لله نياتكم واضرعوا اليه وابتهلوا الى الله عز وجل ونذر انوشروان لئن  
 نجاه الله ليصدقن خراج<sup>e</sup> سبع سنين في اهل الفاقة من مملكته فبينما  
 هم كذلك اذ رفعت لهم جزيرة تعلوه الامواج وفوق الجزيرة شمال اسد  
 في عظم جبل يدخل الماء في مؤخره وينحط من فيه الى ذلك الدردور  
 فبينما هم كذلك اذ بعث الله جل وعز بقرش<sup>h</sup> سمكة اعظم من التنين  
 ينساب على الماء فطفت في فم الاسد وسكن الدردور ونفذت السفن  
 حتى وصل الى ما اراد وانصرف الى جرجان وقضى نذره  
 وذكر احمد بن حسن واضح الاصبهاني انه اطل المقيم ببلاد ارمينية  
 وانه كتب لعدة من ملوكها وعمالها وانه لم ير بلدا اكثر خيرا ولا

a) Codd. h. l. الجزيرة، الخزرم I، الخزوم S. Vid. Dorn ann. 53  
 et Indic. Bibl. Geogr. b) Codd. sine و. c) B اسفندياز I  
 اسفندياز S، اسفندياز. Cf. Dorn ann. 54. d) S يقيمونه melius,  
 sed supra quoque يجعلوه. e) S خراج. f) B فبيننا. g) I  
 وتقدس S; B et I. محمد I. Cf. Jâc. I,  
 ٢٢٢, 9 sqq.

اعظم حيوانا منها وذكر ان عتدة مائلها مائة وثلاث عشرة <sup>a</sup> ملكة منها <sup>b</sup> ملكة صاحب السرير بين اللان وباب الابواب وليس اليها الا مسلكان <sup>c</sup> مسلك الى بلاد الخزر ومسلك الى بلاد ارمينية وهي ثمانية عشر الف قرية واران <sup>d</sup> اول ملكة <sup>e</sup> بارمينية فيها اربعة آلاف قرية واكثرها \*قرى صاحب <sup>f</sup> السرير، وذكر ان الباب والابواب حائط بناء <sup>g</sup> انوشروان وان طرفا <sup>h</sup> منه في الحجر قد اخرج ركنه من الحجر الى حيث لا ينتهياً لليلة فيه ومد سبعة فراسخ الى موضع اشبء وجبل وعبر لا ينتهياً سلوكه وهو مبنى بالحجارة المنقورة المربعة لا يقبل الحجر الواحد منها خمسون رجلا وقد بقيت هذه للحجارة <sup>i</sup> وأنفذ <sup>j</sup> بعضها الى بعض بالسامير وجعل في هذه السبعة الفراسخ سبعة مسالك <sup>k</sup> على كل مسلك منها مدينة قد رتب فيها قوم من المقاتلة من الفرس يقال لهم السياسيين <sup>l</sup> وذكر ان على اهل ارمينية وظائف رجال لحراسة ذلك السور والابواب <sup>m</sup> وعلق <sup>n</sup> على كل مسلك باب وعرض السور في اعلاه ما يسير عليه عشرون فارسا لا يتزاحمون، وان بمدينة الباب على باب الجهاد فوق الحائط اسطوانتين من حجر على كل اسطوانة صورة <sup>o</sup> اسد من حجارة بيض واسفل منهما حجران عليهما صورة سبعين <sup>p</sup> وقرب الباب صورة رجل من حجر \* ما بين <sup>q</sup> وجليه صورة ثعلب في فاه عنقود من عنب وجنب المدينة صهريج يعرف بصهريج معروف <sup>r</sup> له درجة

a) Codd., ut solent peccare in talibus, وثلثا عشر. Jâc. وثمان عشرة. b) Deest. c) B hic et deinde السرير. d) Codd. et مسلكين. e) Codd. وان. f) Jâc. ملكته. g) Jâc. لصاحب. h) B طرفا. Cf. Jâc. I, ff., 11 sqq. i) Sic Kazw. II, ٣٤١, 10 a f. et deinde وهو جبل. Codd. habent اسد. k) Jâc. احكمت. l) Pro السياسيين; Cf. supra p. ٢٨٨ ann. m. m) I وعلق. n) Jâc. لسبوتين. o) Jâc. وبين. p) I معروف, S معتوف. Jâc. معتوف. Nomen propr. inesse videtur.



ينزل بها<sup>a</sup> الى الصهريج اذا قل الماء على جنبتي الدرجة<sup>b</sup> اسدان  
من حجارة وعلى احد<sup>c</sup>ها صورة رجل من حجارة وعلى باب الامارة صورة  
اسدين ايضا من حجارة خارج من الخائط يذكر اهل الباب انهما  
طلسماء الخائط<sup>d</sup>

٥ وقائقلًا، امرأة بنت مدينة قايقلا فنسبت اليها ومعنى ذلك  
احسان قاي،<sup>e</sup> واما بختيار الطريخ<sup>f</sup> فلم تنزل مباحة حتى ولي محمد  
ابن مروان بن الحكم الجزيرة وارمينية فحوى صيدها ثم صارت لمروان  
ابن محمد فقبضت عنه<sup>g</sup>

١٠ وفتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من ارمينية مدنا كثيرة  
وولى عبد الله بن حاتم بن النعمان بن عمرو الباهلي من قبل  
معاوية ثم وليها ابنه<sup>h</sup> عبد العزيز فبنى مدينة تبيل الى مدينة  
برقة ومدن<sup>i</sup> كثيرة، ففتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من  
ارمينية جراح<sup>j</sup>، وكسفر<sup>k</sup> وكسال<sup>l</sup> وخنسان<sup>m</sup> وسمسخي<sup>n</sup> وانجردمان  
وكسفي بيس<sup>o</sup> وشوشيت<sup>p</sup> وبارليت<sup>q</sup> صلاحا على ان يؤثوا اتاوة عن  
رؤسهم وارضيتهم<sup>r</sup> وصالج الصنارية<sup>s</sup> واهل قلاجيت<sup>t</sup> والندوانية على اتاوة<sup>u</sup>

a) B om., I et S به. b) S الدرج. Deinde codd. اسدين.  
c) Codd. طلسمان، Jác. طلسمان. d) Male pro قاي. Cf. Belâdh.  
١٩٧, 6 sqq. e) Addidi. f) B et S الطرنج، I الطرنج. Cf.  
Belâdh. ٢٠٠, 3 sq. g) Belâdh. ٢٠٥, 7 اخوه. h) B ومدنا.  
i) Cf. Belâdh. ٢٠٢, 3 a f. ubi حوارج (S جراح). k) Belâdh.  
وحيان B. l) S وكسال، B et I sine voc. m) B وحيان،  
I et S s. p. n) I وسماجي، B et S وماجي. o) I تيس، S  
تيس; cf. ann. k. Belâdh. h. l. كشتسبي، quod كشتسبي  
legendum videtur. p) Codd. وسرسيب. q) B وفارليت،  
I et S s. p. r) B وارصيتهم. s) B صارية، S الصنارية et infra  
فلوحب، I فلرحب، S فلرحب B. t) B فلرحب، I فلرحب، S  
الصنارية، I sine voc.

وكانت *a* شَمُور مدينة قديمة فوجده *b* اليها سلمان بن ربيعة من فتحها فلم تنزل مسكونة حتى اخربها الساورديّة *c* قوم تجمعوا ايام انصراف يزيد بن أسيد *d* عن ارمينية فغلظ امرهم وكثرت نوابيهم ثم ان بغا مولى المعتصم بالله عمرها وحصنها ونقل اليها التجار وسمّاها المتوكّليّة، وفتح سلمان بن ربيعة مدينة البيلقان صلحا ووجه خياله *e* ففاحت سيسر *f* والمسقوان *g* وأوذ والمصرنان *h* وأمهرجليان *i* وفي رساتيف عمرة وفتح غيرها من اران، ودعا ايراد البلاسجان الى الاسلام فقاتلوه فظفر بهم فقتل بعضهم بالجزيرة وأتى بعضهم الصدقة، ثم سار سلمان الى مجمع الكور والرّيس خلف بَرْدِييَج فعبّر الكور ففتح قبلة وصاحه شكن *k* والقميبران *l* وخبزان *m* وملك شروان وسائر ملوك الجبال واهل مسقط *n* والشابران ومدينة الباب ثم اغلقت هذه بعده، ولقيه خاقن في خيونه خلف نهر بلناجر فقتل رحه في اربعة آلاف من المسلمين وكان سلمان اول من استنقى باللوفة اقام اربعين يوما لا يأتيه خصم وقد روى عن عمر بن الخطاب، قنوا ولما فتح حبيب ما فتح من ارض ارمينية كتب بذلك الى عثمان فوافاه كتاب نعى سلمان فهم بان يوثيه ثم رأى ان يجعله غازيا لثغور الشام والجزيرة فوثى ثغر ارمينية حديفة بن اليمان العبسي ثم عزله وسار حبيب راجعا الى الشام فكان يغزو الروم ونزل حمص فنقله معاوية الى دمشق فتوقى بها،

*a*) Codd. (I تنزل) ولم يزل. Vid. Belâdh. ٢.٣. *b*) Codd. وجه.  
*c*) B الساورديّة, I et S id. s. p., IA III, ٦٦ et Jâc. III, ٣٢٢, 7  
 Mas'ûdi II, 75 السناوردية. Cf. locos Istakhrîi in Indice Bibl. Geogr. laudatos. *d*) Codd. أسد. *e*) Jâc. بوائق. *f*) I s. p., 8 شغشيين. *g*) I s. p., 8 والمسقوان. *h*) Sic ut quoque Belâdh. *i*) B s. p., I وأمهرجليان, S وأمهرجلمان. *k*) Codd. s. p. Alibi شكي. Deinde codd. (S والعيمران). *l*) I et S s. p., B وخبزان.

وولّى ارمينية المغيرة بن شعبة ثم عزله وولّى القاسم بن ربيعة الثقفي  
 وولّى الاشعث بن قيس لعلّى بن ابي طالب ارمينية واذربيجان ثم  
 وليها غير واحد الى ان وليها مروان بن محمد ففتح بلاد الخزر وامعن  
 فيهم ثم جاءت الدولة العباسية فولى ابو جعفر الجزيرة وارمينية في  
 5 خلافة اخيه ابي العباس ثم استخلف وولى يزيد بن أسيد<sup>a</sup> السلمي  
 وفتح باب اللان ورثب فيه رابطة من اهل الديوان ودوخ الصنارية<sup>b</sup>  
 حتى ادوا الخراج ثم ان اهل ارمينية استعصوا في ولاية الحسن<sup>c</sup> بن  
 قحطبة الطائي بعد عزل يزيد بن أسيد<sup>d</sup> فبعث المنصور بالامداد  
 وعليهم عامر بن اسماعيل فاقع الحسن<sup>d</sup> بموشايل<sup>e</sup> وكان رئيسهم وقرى  
 10 جمعه واستتب له الامر وهو الذي نُسب<sup>f</sup> اليه نهر الحسن<sup>d</sup> بالبيلقان  
 وبلغ الحسن<sup>d</sup> ببردعة<sup>g</sup> وانصياح<sup>g</sup> المعروفة بالحسنية ثم ولى بعد الحسن<sup>d</sup>  
 عثمان بن عمارة ثم روح بن حاتم المهلبى ثم خزيمة بن خازم ثم  
 \* يزيد بن مزيد<sup>h</sup> الشيباني ثم عبيد الله بن المهدي ثم الفضل بن  
 يحيى ثم سعيد بن سلم<sup>h</sup> ثم محمد بن يزيد بن مزيد وكان خزيمة  
 15 اشد<sup>h</sup> ولاية وهو الذي سنّ المساحة<sup>i</sup> بدبيل ونشوى<sup>i</sup> ولم يكن قبل  
 ذلك، ثم وليهم خالد بن يزيد بن مزيد في ولاية المأمون ثم ولى  
 المعتصم بالله الحسن بن عليّ الباذغيسي<sup>j</sup> المعروف بالمأموني<sup>j</sup> الذي  
 واصل بطارقة ارمينية ولان لهم حتى خرجوا عليه، ثم لم يزل يتولّى  
 ارمينية عمالاً كانوا يرضون اليسير من اهلها حتى ولى المنوكل فبعث  
 20 اليها يوسف بن محمد<sup>k</sup> بن يوسف المروزي لسنتين<sup>l</sup> من خلافته<sup>l</sup>

a) Codd. اسد. b) Codd. (الصنارية S) الصنارية. c) I et S  
 الحسين (I ex corr.). d) S الحسين s. p. e) Codd. بنو شايل  
 of. Bolâdh. Pl. ann. a. f) I ينسب. g) Doost. h) Codd.

i) Codd. بين. k) Codd. مسلم. l) Codd. I المساحة  
 m) Sub نخجوان (دوبين l.) دون (دوبيل in B scribitur  
 n) Codd. بن عيسى. o) Codd. بالمأمون. p) Codd. يوسف.  
 q) Cf. Bolâdh. Pl; I et S لسنتين et codd. addunt مصت.

وقالوا اعظم حيوان ارمينية النشاء<sup>a</sup> والثيران والكلاب وبرائديها صغار  
وكذلك جمالها صغار تكاد صدرها تصيب الارض تُشبه<sup>b</sup> ابل الترك،  
وجبل القَبْق<sup>c</sup> فيه اثنان وسبعون لسانا كل<sup>d</sup> \* انسان لا يعرف لغة<sup>e</sup>  
صاحبه الا بترجمان وبلوله خمس مائة فرسخ وهو متصل ببلاد الروم  
الى حدّ الخَزَر واللان ويتصل ببلاد الصقالبة وفيه ايضا جنس من<sup>f</sup>  
الصقالبة والباقيون<sup>g</sup> اُرَمَس وقالوا<sup>h</sup> ان هذا للجبل جبل العَرَج الذى  
بين المدينة ومكة يمضى الى انشام ويتصل بلبنان من حمص وسنير من  
دمشق ثم يمضى فيتصل بجبل انطاكية والمصيصة<sup>i</sup> ويسمى هناك  
اللُكّام ثم يتصل بجبل مَلَطِيّة وشَمَشاط<sup>j</sup> وقاليقلا الى بحر الخزر وفيه  
الباب والابواب ويسمى هناك القَبْق<sup>k</sup>

10

قالوا<sup>l</sup> ومن العجائب<sup>m</sup> بيت بقاليقلا فى بيعة للنصارى! اذا كان  
ليلة الشعانين يخرج من موضع من البيت تراب ابيض الى الصباح  
فاذا كان الصباح انصم موضعه انى قابل من ذلك الوقت فيأخذه  
الرهبان فيدفعونه الى اناس وخاصيته للسموم والعقارب والحيات يداق  
منه وزن دانق ماء ويشربه الملدوغ والملسوع فيسكن على المكان،  
وفيه اعجوبة اخرى وذلك انه ان بيع هذا التراب وأخذ عليه شىء<sup>n</sup>  
من عرض الدنيا لم ينتفع صاحبه ولم يُبرئه<sup>o</sup> من وجعه<sup>p</sup>

15

ومن عجائب ارمينية بحيرة خِلاط<sup>q</sup> فانها عشرة اشهر لا يرى فيها  
ضفدع ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر السمك بعد ذلك شهرين  
وسمكه كله مُسترات<sup>r</sup>

20

a) B et I النِشَاء، S النِشَاء cum altero puncto supra س. b) B

لسان لا يعرف له. c) Cf. Jâc. IV, ٣١, 11 sqq. d) Codd. له يعرف له. يشبه.

Cf. autom supra p. ٢٥, 12. e) Codd. والباقيين. f) Vid. supra

p. ٢٥, 8 sqq.; Cf. quoque Ibn Khord. p. 126, Mas'ûdi II, 71.

g) Jâc. malo وسَمِيساط. h) B وسَمِيشاط. i) Cf. Jâc. IV, ٢٠,

7 sqq. k) I العَجَب. l) B النِصَارِي. m) B يِبْرَع، I et S

يِبْرَع. n) Cf. Jâc. I, ٥١٣, 5 sqq. o) I تَظْهَر. Deinde I et S

السمكة. p) S مُسْتَرَات.

وقال ابو المنذر اتخذ انطلسمات فوش بن حام بن نوح والصمحاء  
ذو الحيتين وذو القرنين ويوسف بن يعقوب وموسى بن عمران وحلوان  
العليقي وبليناس الرومي <sup>a</sup> وقانبوس <sup>b</sup> ٥

وحد أدريجان الى الرّس وانكر بارمينية ومخرج الرّس من قايقلا  
٥ ويمر باران فيصب \* فيه نهر اران، ثم يمر بوران ويمر بالجمع فيجتمع  
هو وانكر وبينهما مدينة انبيلقان ويمر ان جميعا فيصبان في بحر

جرجان وانرس واد عجيب وفيه انواع من اسماك وفيه يكون الشورماق <sup>d</sup>  
ولا يكون الا في هذا السوادى ويجي في كل سنة في وقت معلوم  
كمثل اصناف حيتان البحر وقواطع السمك فانها تجي في اوقات

١٥ معلومة كلاسثوره والجراف <sup>f</sup> والبستوج <sup>g</sup> فان هذه الانواع تأتي البصرة  
من اقصى البحار تستعذب الماء في ذلك <sup>h</sup> الابان <sup>i</sup> الا ان <sup>j</sup> البستوج  
يقبل اليهم من الزنج يستعذب <sup>k</sup> الماء من دجلة البصرة يعرف ذلك

جميع البحيرة وهم يزعمون ان اندي بين تبصرة و عمان ابعد ما بين  
البصرة والزنج وانما غلط الناس فرعوا ان الصين ابعد لان بحر الزنج  
١٥ حفيرة واحدة عميقة <sup>m</sup> واسعة وامواجه عظام وندك البحر ريح تهب

قوية ومن عمان الى جهة الزنج شهران فلما كان البحر عميقا والريح  
قوية والامواج عظيمة والخيرات بملاذ الزنج قليلة وكان اشراع لا

فيها <sup>c</sup> Codd. وقانبوس <sup>b</sup> S وقانبوس <sup>b</sup> I. <sup>a</sup> I et S om. فيها  
١٥. Vid. Ibn Khord. p. 125 l. 2 et cf. Jâc. II, v1, 21 sqq.  
<sup>d</sup> B السورماق hic et infra. <sup>e</sup> Kazw. I, 119, 7 a f. et 4 a f.  
والبحران <sup>f</sup> Codd. الاسبول <sup>g</sup> Mokadd. ١٣٠. الاسبور <sup>g</sup> الاسبور  
(I sino voc.), Mokadd. الجراف. Secutus sum Kazw. <sup>g</sup> البستوج B.

<sup>h</sup> Codd. تلك. Deinde S الابان. <sup>i</sup> Codd. الا ان. <sup>k</sup> B  
وبستعذب. <sup>l</sup> B c. و. Haec verba obscuriora sunt, probabiliter  
manca. Forto legendum: ان اندي بين انصين و عمان ابعد ما بين  
البصرة والزنج وانما غلط الناس فرعوا ان ما بين عمان وانصين ابعد  
١٥ لان الخ <sup>m</sup> Codd. hic et mox عميقة ut interdum alibi.

تَحَطُّ» وكان سَيْرُهُمْ مع الوتر ولم يكن مع القوس ولا يعرفون \* الكتب  
 والمكان صارت الأيام التي تسير، فيها قسمة، الزنج اقرب، فالبرستوج  
 يقطع امواج البحر ويسبح، من الزنج الى البصرة ثم يعبر ما فضل عن  
 صيد الناس الى بلاده فتبارك الله احسن الخالقين، وانما عرف انشورماهي  
 في هذا النهر من بين السمك لطيبه / ولدته وكثرة سمه ورضوبة لحمه 5  
 قنوا ولنا امن الكثير وهو الترحيبين / ولنا القرمز الذي ليس  
 يشركنا فيه احد وهي دودة حمراء تظير أيام الربيع فتلتقط ثم تطبخ  
 ويصنع بها الصوف، والأشرف // دابة تكون بارمينية شبه انشور لينة  
 المفصل وبره جلد ويبلغ اثوب جميلة وانياها جيدة / للمحبة يوخذ  
 انياها ومخاليبها فتجفف / وتسقى من تحب فانه حبك حبا شديدا، 10  
 ولنا انقوة الكثير، وبها معدن الزيف وانقلند والغلفنار والاسرب /  
 ولنا انبيران الارمينية // وانشاء بلوط وانخلنج الكثير ويتخذون منه  
 عاجنب وتقطع هذه من غيضة ملتفة // بناحية برذعة كثيرة الشاجر  
 وانبات تتصل بالخير وتمر الى ناحية خوارزم تسمى غيضة الرحمان 5  
 وتقرب ارمينية الفا الف وثلاثة وثلاثون الفا وتسع مائة وخمسة 15  
 وثمانون درهما 5

وخارج الباب ملك سور // وانلكر وملك انلان وملك فيلان // وملك

a) B et I يَحَطُّ. b) Addidi voc.; pro الكتب codd. الحب  
 c) B القسمة. d) Codd. يسير، S يسير، I يسير. e) (الحب B)  
 f) من طيبه I. g) ويسبح S، ويسبح I، وتسبح  
 h) Vulgo وسق. B والسق. i) جيد S، جيد I.  
 j) B الارمينية. l) I et S sine s.  
 m) B الارمينية. n) Cf. Jâc. I, 19v, 21 sq. o) وتقدير S. p) Incertum. Voc.  
 in B. Non probabile est intelligi سوار. Dorn. I.I. p. 649 ann. 83  
 proponit = صول Tzour, Djora, Tžov, et Ibn Khord. p. 98 unum  
 o castellis Casasi صول باب appollat. q) Codd. جيلان ut supra  
 p 19v l. 1. Utroque loco quoque de legendo خيزان quaestio esse posset.

الْمَسْقُطُ <sup>a</sup> وصاحب السَّرِيرَةِ <sup>b</sup> ومدينة سَمَنْدَرِ، ومن جُرْجَانِ الى  
 خَلِيجِ الْخَزَّرِ اذا كانت الريح طيبة ثمانية ايام وَالْخَزَّرُ كُلُّهُمْ يَهُودٌ  
 وَأَمَّا هُودٌ من قَرِيبٍ، ومن بِلَادِ الْخَزَّرِ الى مَوْضِعِ السَّدِّ شَهْرَانِ قَالَ  
 اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ فِي سُورَةِ الْاَلْهَفِ <sup>c</sup> \* وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ  
 5 سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا اِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْاَرْضِ وَاتَّيْنَاهُ مِنْ كُلِّ  
 شَيْءٍ سَبِيًّا فَاتَّبَعَ سَبَبَاءَ حَتَّى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
 فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ <sup>d</sup> الى قَوْلِهِ اِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي  
 الْاَرْضِ قُلْ كَانُوا يَخْرُجُونَ اَيَّامَ الرَّبِيعِ الى اَرْضِيهِمْ <sup>e</sup> فَلَآ يَدْعُونَ شَيْئًا  
 اخْضَرَ اِلَّا اَكْلُوهُ وَلَا شَيْئًا يَابَسًا اِلَّا اَحْتَمَلُوهُ فَقَالَ <sup>f</sup> مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي  
 10 حَبِيرٌ فَاعِينُونِي بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا قَالُوا مَا اَسْنَى تَرِيدُ  
 قُلْ زَيَّرَ الْحَدِيدِ يَعْنِي قَطَعَ الْحَدِيدُ ثُمَّ اَمَرَ بِالْحَدِيدِ فَضْرَبَ مِنْهُ لِبْنًا  
 عِظَامًا وَاذَابَ النُّحَاسَ ثُمَّ جَعَلَ مِلَاطَ اللَّبَنِ النُّحَاسَ وَبَنَى بِهِ الْفَسْجَ  
 وَسَوَّاهُ مَعَ قَلْتَى الْجَبَلِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ اَمَرَ بِالنُّحَاسِ فَادْبَسَهُ وَأَفْرَغَ  
 عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِهِ فَصَارَ شَبِيهَا بِالْمُصَّمَّتِ <sup>g</sup> فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ جَازَ تِلْكَ الْاَرْضَ  
 15 فَقَطَعَهَا فِي اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ مُنْصَرَفًا، وَفِي الْخَبْرِ اَنَّهُ لَمَّا اَنْتَهَى اِلَى مَوْضِعِ  
 السَّدِّ اجْتَمَعَ اَيْهِ خَلْفٌ كَثِيرٌ فَقَالُوا لَهُ يَا اَيُّهَا الْمَلِكُ الْمَطْفَرُ اِنْ خَلْفَ  
 هَذَا الْجَبَلِ اَمَّا لَا يَحْصِيهِمْ اِلَّا اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ وَقَدْ اَخْرَبُوا عَلَيْنَا بِلَادِنَا  
 وَزَرَعْنَا قَالُوا وَمَا صَفْنَاهُمْ قَالُوا <sup>h</sup> هُمْ قَوْمٌ قِصَارٌ صُلِحَ عَرَاضُ الْوُجُوهِ قَالُوا وَكَمْ  
 صَنَفٌ هُمْ قَالُوا هُمْ اَمَمٌ كَثِيرٌ لَا يَحْصِيهِمْ اِلَّا اللَّهُ قَالُوا وَمَا اَسْمَاؤُهُمْ قَالُوا  
 20 اَمَّا مَنْ قَرِبَ مِنْهُ فَاَمَّ سِتُّ قَبَائِلٍ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ وَتَاوِيلَ وَتَارِيْسَ

a) Codd. السقَط. b) B ut solet السَّرِير. c) B مميدر، I  
 منددر، S منددر. d) Kor. 18 vs. 82 sqq. e) I et S haec om.,  
 sed add. وانبياء ذي (واتيا ذو) القرنين. f) B h. l. ins. ووجد  
 عندها قوما لا يكادون يفقهون قولا. g) I اراضيه. h) Kor. ib.  
 vs. 94. i) S c. و. k) Cf. Jâc. III, of, 1 sq. l) Cf. Jâc.  
 l.l. of, 12 sqq. m) Codd. سأل.

وَمَنْسَكٌ وَكُمَارِيَّةٌ وَكُلُّ قَبِيلَةٍ مِنْ هَؤُلَاءِ مِثْلُ جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ  
فَمَا مِنْ كَانٍ فِي الْبَعْدِ مِنْهَا فَأَنَا لَا نَعْرِفُ قِبَائِلَهُمْ وَلَيْسَ لَهُمْ إِلَيْنَا مَنْفَعَةٌ  
إِلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ وَهَذَا الْفَجْءُ قَهْلٌ تَجْعَلُ لَكَ خَرْجَانَهُ عَلَى أَنْ  
تَسُدَّهُ عَلَيْهِمْ وَتَكْفِينَا أَمْرَهُمْ قُلْ فَمَا طَعَامُهُمْ قَالُوا يَقْدِفُ الْبَحْرُ إِلَيْهِمْ فِي  
كُلِّ عَامٍ سَمَكَتَيْنِ مَسِيرَةَ عَشْرَةِ أَيَّامٍ كَتَلُ سَمَكَةً مِنْهُمَا قُلْ فَبُنِيَ هَذَا  
السُّدُّ، وَفِي الْخَبَرِ قَالَهُ السُّدُّ طَرِيقَةُ حَمْرَاءَ مِنْ نَحَاسٍ وَطَرِيقَةُ سُودَاءَ مِنْ  
حَدِيدٍ وَبِاجُوجٍ وَبِاجُوجٍ أَرْبَعٌ / وَعِشْرُونَ قَبِيلَةً فَكَانَتْ قَبِيلَةً مِنْهُمْ  
فِي الْغَزْوِ وَفِي التُّرْكِ فَرَدِمَ ذُو الْقَرْنَيْنِ السُّدَّ عَلَى ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ قَبِيلَةً  
قَالَ مِقَاتِلُ بْنُ سَلِيمَانَ وَأَمَّا سُمُو التُّرْكِ لِأَنَّهُمْ تَرَكُوا خَلْفَ الرِّدْمِ، قَالُوا  
وَإِذَا نَزَلَ عَيْسَى <sup>و</sup> صَلَعَمَ وَقَتَلَ الدَّجَالَ الْمَلْعُونَ ظَهَرَ بِاجُوجٍ وَبِاجُوجٍ 10  
فَيَقُومُ عَيْسَى فِي الْمُسْلِمِينَ خَطِيبًا فَيُحْمَدُ اللَّهُ وَيَتَنَبَّأُ عَلَيْهِ وَيَقُولُ اللَّهُمَّ  
انصُرِ الْقَلِيلَ فِي طَاعَتِكَ عَلَى الْكَثِيرِ فِي مَعْصِيَتِكَ فَيَنْصُرُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ  
عَلَيْهِمْ، وَفِي خَبَرٍ عَنْ وَهَبِ بْنِ مَنْبَةَ قَالَ <sup>م</sup> قَوْمٌ طَوَّلُوا أَحَدَهُمْ مِثْلَ  
نِصْفِ الرَّجُلِ الْمَرْبُوعِ مِنْهَا لَهُمْ مَخَالِيبٌ فِي مَوَاضِعِ الْأَصْفَارِ فِي أَيْدِينَا وَلَهُمْ  
أَصْرَاسٌ وَأَنْيَابٌ كَالسَّبَاعِ وَلَهُمْ آذَانٌ عِظَامٌ يَفْتَرِشُونَ الْأَحْدَى <sup>ك</sup> وَيَلْحَقُونَ 15  
بِالْآخَرَى، وَلَيْسَ مِنْهُمْ ذَكَرٌ وَلَا أَنْثَى إِلَّا وَقَدْ عَرَفَ أَجَلَهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَا  
تَمُوتُ الْأُنْثَى حَتَّى يُخْرَجَ مِنْ رَحْمَتِهَا الْفِئَةُ وَكَذَلِكَ الرِّجَالُ مِنْهُمْ وَفِي  
يُرْزَقُونَ التَّنِينَ فِي الرَّبِيعِ وَيَسْتَمْتِرُونَ لُحَيْنَهُ كَمَا يُسْتَمْتِرُ الْغَيْثُ لُحَيْنَهُ  
وَيَتَدَاعُونَ تَدَاعَى اللَّحْمِ وَيَعْرُونَ عَوَاءَ الذَّنْبِ <sup>ك</sup> وَيَتَسَافِدُونَ حَيْثُ

a) S s. p., sed Jâc., Kazw. II, ٤٢١, 6 a f. et Abu'l-Mahâsin I, ٣٣, 7 ut rec. Cf. supra p. ٣ ann. k. b) Voc. in Jâc. et I, ubi vero كُمَارِيَّةٌ. Kazw. كُمَارِيَّةٌ, sed est كُمَارِيَّةٌ, ut (ياويل I) est pro كُمَارِيَّةٌ et تَارِيْسٌ pro كُمَارِيَّةٌ. c) Addidi. d) Cf. Kor. 18 vs. 93. e) Cf. Jâc. III, ٥٤, 2 sqq. f) Jâc. اثنتان. g) I add. بن مريم. h) B et I الاخرى, S احدهما; cf. Jâc. I. 9 sqq. i) B بالاخر. k) I عوى الذئب.



ما التفتوا كتنسافده البهائم ولما عين ذو القرنين ذلك منهم انصرف  
 الى ما بين الصدقين ففاس <sup>b</sup> ما بينهما وهو منقطع ارض <sup>c</sup> الترك عما  
 يلي المشرق فوجد بُعد ما بينهما فرسخا <sup>d</sup> وهو ثلثة اميال فحفر له  
 اساس حتى بلغ الماء ثم جعل عرضه ميلا <sup>e</sup> وجعل حشوه زبر الحديد  
 5 امثال الصخور وطينه النحاس يذاب فيصَّب عليه فصار كانه عرق من  
 جبل تحت الارض ثم علاه وشرفه بيزر الحديد والنحاس المذاب وجعل  
 خلاله عرقا من نحاس اصفر فكانه بُرد محبَّب من صفرة النحاس وجمرقه  
 وسواد الحديد فلما فرغ منه \* واحكمه انصرف / راجعا <sup>f</sup> وقال ابن  
 عباس الارض ستة اجزاء فياجوج وماجوج منب <sup>g</sup> خمسة اجزاء وسائر  
 10 الخلق في جزؤ واحد <sup>h</sup>، وقال <sup>i</sup> المعلى بن هلال اللؤلؤ كنت  
 بالمصيصة فسمعتهم يتحدثون ان البحر رما مكث اثنا وثيالي لا يصفق /  
 امواجه وينسمع له دوى شديد فيقولون ما هذا الا نشي قد ادى  
 دواب البحر \* فهي تصب الى الله تعالى قل فتقبل سحابة حتى تغيب  
 في البحر <sup>k</sup> ثم تقبل اخرى واخرى حتى عد سبع سحاب ثم ترتفع  
 15 الى جانب آخر تنبزم تتبعها انسي تليها والريح تصفقها ثم يرتفعن  
 جميعا في السماء وقد اخرجن شيئا برون انه اثنتين حتى يغيب عنا  
 ونحن نراه ورأسه في السحاب وذيابه يضرب فينطحه الى ياجوج  
 وماجوج فيسكن البحر لذلك <sup>l</sup>، وقال المنموري ان السحاب انزل  
 بالثنتين يخطفه حيث ما وجدته كما يخطف حجر المغناطيس <sup>m</sup> الحديد

a) S ut Jâc. تنسافد. b) B et deindo eodd. فيما.  
 c) Addidi. d) B et I فرسخ sod adoo saope eodd. in talibus  
 peccant, ut non sit causa opinandi excidisse مائة quod habet Jâ-  
 cût, sed quod verba sqq. non tolerare videntur. e) Jâc. خمسين  
 فرسخا. f) Codd. tantum احكمه. g) Forte addendum est في.  
 h) Cf. Jâc. ٥٥, 9 sqq. i) S s. p.; Jâc. تصطفق sino لا.  
 k) B haec om. l) S et Jâc. سحابات. m) B et I المغناطيس.

حتى صار لا يفلح رأسه خوفا من السحاب ولا يخرج رأسه إلا في  
 الفرد اذا صَحَّت السماء وربما احتمله السحاب فانفلت منه ووقع في  
 البحر فتجىء السحابة بيّدة ورعد وبرق فتدخل في البحر فتستخرجه  
 ثانية فرما مرّ في طريقه بالشجر العادية فيقتلعها والصخرة العظيمة  
 فيرفعها وكان في بعض زمان حكيم يقال له بَقْرَانِيْس « فشا الموت في 6  
 قري هناك ففحص عنه بقرانيس هذا فاذا بتنين قد اخرج السحاب  
 وانفلت منه فوقع وتنس فابلع ذلك الى اهل القري فدعب بقراطيس  
 فجمع الدرهم وجى اهل القري واشترى بها ملحا فاقاده عليه حتى  
 سكن ذلك التنين واسلم الله اهل البلاد قل بقرانيس فذهبت اليه  
 لانظر ما هو فوجدت نوله فرسخين وعرضه اذرع كثيرة وجسمه 10  
 مستدير ولونه \* مثل لون النمره مقلّس دفلوس السمك وله جناحان  
 عظيمان كاجنحة السمك بانفرب من رأسه الذي يتشعب منه  
 الرؤوس وهذا الرأس على خلفه رأس الانسان مثل التل العظيم وله  
 اذنان نويلتان / عربستانان اذنان الغيل ويتشعب من ذلك الرأس ستة  
 اعناق نول اعنق عشرة اذرع على كرعنق رأس شبيه برأس الحية، 15  
 وحدث سلام الترجمان ان الواثق بالله اتخ / — قل سلام فخرجنا  
 من سر من راي من عند الواثق ورجعنا اليه بعد خروجنا بثمانية  
 وعشرين شهرا ١٥

### القول في طبرستان

قالوا سميت طبرستان لان قوما من جيلان دخلوها وكان بها شجر 20  
 كثير فكانوا لا يرون الارض لكثرة الشجر وانتفاذه فقالوا لو قطعنا

a) Codd. بقراطين, Jâc. I. 22, sed in uno cod. ut roe.  
 b) I c. و. c) Addidi e Jâc. c4, 6. d) I et S انتهى, B الى ان.  
 e) I فيه. f) Codd. ins. واثنان. g) B يشبه. h) Textus bre-  
 vior est quam apud Mokaddasî ٣١٢ sqq., varias lectiones alicujus  
 momenti non offert. Dico igitur cum Jâcût (III, ٥٦, 11) تركد اولى.

هذا الشجر بالقووس ونزلناها وعمرناها ففعلوا ذلك فسميت على كلامهم  
 طبرستان من طريق القووس، وَقَالَ الْبَيْرُ وَالطَّيْلَسَانُ وَالطَّالِقَانُ وَالنَّدِيمُ  
 وَخِرَاسَانُ إِلَّا أَهْلَ خَوَارِزْمٍ <sup>e</sup> مِنْ وَلَدِ أَشْبَقِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمِّ، وَيُقَالُ  
 أَنَّهُ اجْتَمَعَ عِنْدَ كَسْرَى فِي حَبُوسَةٍ <sup>d</sup> خَلَقَ كَثِيرٌ لَهُ بَرَّانٌ يَقْتُلُهُمْ فَشَاوَرُ  
 فِيهِمْ فَقِيلَ لَهُ غَيَّبَهُمْ <sup>e</sup> فَقَالَ انظُرُوا مَوْضِعًا أَحْبَبْتُمْ فِيهِ فَنَفَضُوا الْبِلَادَ  
 فَوَقَعُوا عَلَى جِبَالِ طَبْرِسْتَانَ فَأَخْبَرُوهُ بِذَلِكَ فَبَعَثَ بِهِمْ إِلَى ذَلِكَ الْجَبَلِ  
 وَخَلَّاهُمْ فِيهِ وَأَخَذَ عَلَيْهِمُ الْبَابَ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ لَا سَاكِنَ فِيهِ ثُمَّ تَرَكَهُمْ  
 حَوْلًا لَا يَسْأَلُ عَنْهُمْ فَلَمَّا كَانَ بَعْدَ اللَّيْلِ وَجَّهَ إِلَيْهِمْ مِنْ يَقْفٍ عَلَى  
 خَيْرِهِمْ فَأَشْرَفَ رَسُولُهُ عَلَيْهِمْ فَكَلَّمَهُمْ فَإِذَا هُمْ أَحْيَاءُ فَسَأَلَهُمْ مَا الَّذِي  
 تَرِيدُونَ فَقَالُوا طَبَّرْهَا طَبَّرْهَا أَي نَرِيدُ قُوَسًا نَقَطَعَ بِهَا الشَّجَرَ فَأَخْبَرَ  
 كَسْرَى بِذَلِكَ فَأَمَرَ بِالْبَعِثَةِ إِلَيْهِمْ فَفَقَطَعُوا الشَّجَرَ وَبَنَوْا ثُمَّ أَعَادَ الرَّسُولُ مِنْ  
 قَابِلٍ فَلَمَّا أَشْرَفَ الرَّسُولُ عَلَيْهِمْ فَسَأَلَهُمْ عَنْ حَالِهِمْ فَقَالُوا زَنَانٌ زَنَانٌ أَي  
 نَرِيدُ نِسَاءً فَأَخْبَرَ بِذَلِكَ كَسْرَى فَأَمَرَ بِمَنْ <sup>f</sup> فِي حَبُوسَةٍ مِنَ النِّسَاءِ  
 فَبَعَثَتْ <sup>g</sup> إِلَيْهِمْ فَتَنَاسَلُوا فَعَرَّبَ النَّاسُ هَذِهِ الْكَلِمَةَ فَقَالُوا طَبْرِسْتَانَ وَأَمَّا  
 فِي تَكْبِيرِ زَنَانٍ أَي الْقَوُوسِ وَالنِّسَاءِ <sup>h</sup> 15

ومدينة طبرستان أمل وبها منزل الولاة وهي أكبر مدنها ثم ممطيرة <sup>i</sup>  
 وبينهما ٦ فراسخ ثم تَرْجَجَةُ مدينة صغيرة وهي من ممطيرة على  
 ٦ فراسخ ثم سارية ثم كَمِيش وهي من سارية على ١١ فرسخًا وهي  
 على حدود جرجان هذا آخر طبرستان من ناحية خراسان ومن ناحية

a) B البير، I s. p. Apud Jâc. III, ٥.٢, 16 desideratur. b) Codd.

ins. فانهم. c) B اشفق، I اشتق، S اشفق. d) B et Jâc.  
 l. 21 malo جيوشه; Kazw. I, ٢٧. حبسه. e) Codd. عندهم.  
 f) Codd. من; Jâc. من. g) Codd. فبعث. h) Jâc. ٥.٣  
 paen. ut solont scribere. i) Cf. Jâc. in v.; editor h. l.  
 recepit وجمعة، sed in lect. codd. (V, 297) latet تَرْجَجَةُ. Idem nomen  
 (sub forme تَرْجَجِي) latere videtur in بَرَجِي ut edidi apud Ist., Ibn  
 II. et Mok. (v. in indico).

الديلم على ه فراسخ \* من أمل<sup>a</sup> مدينة تسمى نائل واذا جرت نائل  
فشالوس<sup>b</sup> وفي من ثغر الديلم<sup>c</sup> هذه من مدن السهل فما مدن  
الجبل فمدينة يقال لها الكلار<sup>d</sup> وفي ايضا ثغر<sup>e</sup> تليها مدينة يقال  
لها سعيداباذ صغيرة ألا ان فيها منبر<sup>f</sup> الرويان وفي اكبر مدن  
الجبل وفي الجبل من ناحية خراسان مدينة يقال لها اللارز<sup>g</sup> والشيرز<sup>h</sup>  
ويدهستان فاذا جرت اللارز وقعت في جبال وندان<sup>i</sup> هومر فاذا جرت  
\* هذه للجبال<sup>j</sup> وقعت في جبال شروين<sup>k</sup> وفي من ملكة ابن قارن<sup>l</sup>  
الديلم<sup>m</sup> ثر جيلان<sup>n</sup>

وقال البلاذري<sup>o</sup> كور نبرستان ثمان<sup>p</sup> كور سارية<sup>q</sup> وأمل<sup>r</sup> ومن رساتيف  
أمل<sup>s</sup> أرم<sup>t</sup> خواست<sup>u</sup> الاعلى أرم<sup>v</sup> خواست<sup>w</sup> الاسفل والمهروان<sup>x</sup> والاصبهندان<sup>y</sup>  
ونامية<sup>z</sup> وطميش<sup>aa</sup> وبين سارية<sup>ab</sup> وشلنبة<sup>ac</sup> على طريق الجبل<sup>ad</sup> ٣. فرسخا  
وعانتها من جرجان وبعضها من نبرستان وبين سارية<sup>ae</sup> ونامية<sup>af</sup> ونميش  
٢. فرسخا وبين سارية<sup>ag</sup> والمهروان<sup>ah</sup> ١. فراسخ<sup>ai</sup> وبين سارية<sup>aj</sup> والبحر<sup>ak</sup> ٣  
فراسخ<sup>al</sup> وبين أمل<sup>am</sup> وسارية<sup>an</sup> ١٣ فرسخا<sup>ao</sup> وبين أمل<sup>ap</sup> والرويان<sup>aq</sup> ١٢ فرسخا<sup>ar</sup> وبين  
١٥ أمل<sup>as</sup> وشالوس<sup>at</sup> وفي الى ناحية جيلان<sup>au</sup> ٢. فرسخا<sup>av</sup> وبين جيلان<sup>aw</sup> والرويان<sup>ax</sup>  
١٢ فرسخا<sup>ay</sup> ومن مدن الرويان<sup>az</sup> شالوس<sup>ba</sup> والارز<sup>bb</sup> والشيرز<sup>bc</sup> وونداشورج<sup>bd</sup>

a) Addidi e Jâc. ٥.٤, 1. b) فشالوش B. c) Jâc. الجبل ١. d) الكلار B. e) B et S والارز I, وَاَلَارَزَّ, mox B et S اللارز, I. Jâcût hoc loco pro eo habet تَمَار. f) Codd. s. p. g) B وندان, I et S sino voc. h) Addidi ex Jâc. i) Codd. ثمانية. j) S والاصبهندان I. k) Codd. hic et mox أرمي (voc. in B). l) I وسليانة Jâc. ٥.٤, 10, sed vid. in v. m) Codd. ونامية hic et infra. Lectio non certa est. n) Jâc. male وسليانة. o) S haec om. p) Jâc. ٥.٤, 13 الجبل. q) B et S والارز, I والشرب. r) Codd. والشرب. s) Addidi copulam et voc.; I ونداشورج S, ونداشورج

ثم جيلان وثُلُوث طبرستان من جرجان الى الرويان ٣١ فرسخا وعرضها  
 ٢. فرسخا، وأول من دُفعت اليه السفوح شَرَوِين ..... « بُنْدَان  
 هُرْمَزْد <sup>b</sup> وخرج بُنْدَان هُرْمَزْد ابي الرشيد في الامان قصيره <sup>c</sup> اصْبَيْهَد  
 خراسان، والمسلح فيما بين اول طبرستان الى حدّ الديلم احدى <sup>d</sup>،  
 5 وثلاثون مسلحة في ثلّ مسلحة ما بين امانتى النرجل الى الانف  
 الرجل وأول مدن طبرستان ما يلى جرجان طميش <sup>e</sup>، ولى على حدّ  
 جرجان وعليها درب عظيم ليس يقدر احد من اهل طبرستان ان  
 يخرج منها الى جرجان الا في ذلك الوجه لان حائطا محدود <sup>f</sup> من  
 الجبل الى جوف البكر من جدد وأجر وكان كسرى انوشروان بناه  
 10 ليجول بين الترك والغارة على طبرستان وفي طميش خلق كثير من  
 الناس ومسجد جامع ومنبر وقائد مرتب في <sup>g</sup> الفى رجل وبعدها في  
 السهل مدينة المهرّوان وفيها ايضا مسجد ومنبر وبعدها مدينة سارية  
 وفيها منبر ومسجد وخارج المدينة انف جريب ارتض لبندان هُرْمَزْد  
 على باب مدينة سارية ما كان اشتراها من الصوافى من جرير بن يزيد  
 15 والى طبرستان وبعدها مدينة أمل وفيها مسجد ومنبر ودار الامارة  
 وبها يعمل <sup>h</sup> انقش الطيرى وفيها مجمع اشتر الناس وبعدها مطير  
 فيها مسجد ومنبر وفيما بين أمل ومطير رساتيف كثيرة وقرى عامرة،  
 وزعم ان الرويان ليست من طبرستان وانها كورة مفردة برأسها وبلاد  
 واسعة كثيرة الانهار والعيون والخيرات يحيط بها جبال عظيمة وممالك

a) Lacuna non indicata, cf. Jâc. III, ٢٨٣, 22 sqq. cum IV, ٩٢١, 13 sqq. b) B hic et mox هُرْمَزْد (I هُرْمَزْد). B habet بُنْدَان ut quoque alibi. c) B et I قصيره. Deinde I اصْبَيْهَد. Cf. Tab. III, v.٥ et *Aghânî*, XVII, ٧٢ (ubi male بِنْدَان pro بُنْدَان). d) Codd. احد. e) I et S hic et infra طميش. Cf. Jâc. III, ٥٢٧, 17 sqq. f) Codd. محدودا. g) B على. h) I تعمل. i) Cf. Jâc. II, ٨٧٣, 10 sqq.

كثيرة وكانت فيما مضى من مملكة الديلم فصارت *a* لعمر بن العلاء صاحب الجوسف بالرقى بالأزدان *b* وبنى فيها مدينة ووضع منبرا وبين جبال الروبان والديلم رساتيف كثيرة يخرج من القرية ما بين الاربع مائة الى الف رجل ويخرج من جميعها اكثر من خمسين الف مقاتل وخارجها على ما وظف الرشيد اربع مائة الف وخمسون الف درهم، *c* وفي بلاد الروبان مدينة يقال لها كَجْه *d* بها مستقر الوالى، وجبال الروبان متصلة بجبال الرقى وضياعها ويدخل انبها مما يلي الرقى، وبين مدينة الرقى وشالوس *e* فراسخ *f*، وعلى حد من حدود الديلم مدينة يقال لها شالوس في تحرة العدو وفيها منبر ومسجد *g* وبازائها مقابل كَجْه مدينة يقال لها الكبيرة وفيها ايضا منبر ومن مدينة *h* شالوس الى مدينة مُحَدَثَة في بلاد الديلم فيها مسجد ومنبر *i* فراسخ وسفوح هذا الجبل متصلة بالمكر فيها *j* المستامنة الذين استامنوا الى عمر بن العلاء *k* وفيها قوم لهم ديانة قد بنوا المساجد وتزوج اليهم اهل شالوس ووراء هؤلاء قوم من الديلم لم يعطوا طاعة قط وقراهم وجبالهم متصلة بجبال ارمينية والباب والابواب ثم القرية التي *l* يجتمع فيها الولاة ومنها يغزون الديلم يقال لها مَزْن *m*، وكان المازبار ابن قارن لما فرغ من قتل *n* عمومته واكابر ولد بنداسفجان *o* وقوادهم لم يمكنه قتل ولد شرويين بن شهربار لكثرة مائهم ورجائهم ولان مستقر شرويين من جبال طبرستان مما يلي بلاد قومس وكان بين جبال

*a*) Addidi conj.; Jâcût (l. عمر). *b*) Cf. supra p.

٢٧٢ l. 18. *c*) B et I hic et infra كَجْه، S كَجْه. Jâc. l.l. كَجْه، in v. ut roc. *d*) Cf. Jâc. III, ٢٣٧, 15 sqq. *e*) Codd. بكسر *f*) B مسجد ومنبر. *g*) Codd. فيه. *h*) Codd. المكاء sic. *i*) B مزز، I et S مزز. Cf. Jâc. IV, ٥٢١, 8 sqq. Apud Tabart III, ٢٧٣, 16 et ٢٩٩, 6 perperam edidi مرو. *k*) S قبل. *l*) Qui degebant in Mozn (v. Jâc). Nomen apud Tabart III, ٢٧٤, 1 et ٢٩٥, 4 male, ut vid., edidi بنداسفجان.

شرويين وجبال بنداد هرمزد وينداسفجان دروب ومضايف ممتنعة وفي  
 تلك اندروب تسلك القوافل للتجارات الى خارج طبرستان فاطهر مازيار  
 لولد شرويين البسر والاكرام والمسيل واذا قدم القادم منهم عليه وصله  
 وبره وكساه فانسوا به وسكنوا اليه ثم انه اظهر انه يريد الغزو غزو  
 الديلم وفتحها ووضع المنابر وبني المساجد في مدنها ووضع بقريم <sup>b</sup>  
 منبرا ومكث على ذلك نحو من سنة وكتب الى عامل خراسان يسأله  
 ان يبعث اليه بالقي بعير تحمل السلاح والميرة لغزو الديلم فلم  
 يشكوا انه يريد الديلم وكتب الى ولد شرويين يسألهم ان يخرجوا  
 معه وامر باخراج منبر الى ازم <sup>d</sup> ودعا بفقهاء من سارية وامر الناس ان  
 يجتمعوا فاجتمعوا وحضر ولد شرويين فخطبهم الفقيه فلما فرغ من  
 الخطبة امره بالانصراف الى سارية وامر من حضر من ولد شرويين وغيرهم  
 ان يحضروا منزله فحضروا مستبشرين فلما صاروا الى منزله وحضر طعامه  
 امر باخذ سلاحهم وقتلهم جميعا وترك الخروج الى الديلم وكتب الى  
 صاحب جرجان انه قد استغنى من الخروج نحو الديلم ثم وجه بعد  
 هذا الوقت بالسري <sup>f</sup> قائدا في عشرين الف رجل ودفع اليهم المرور  
 والمعاول وامر القائد ان يسير حتى ينتهي الى الديلم وقل اما ان  
 تخرجوا الى طاعتي او تدفعون التي رهائنكم والا قتلتم وقلعت  
 منازلكم فاعتوه العناعة ودفعوا اليه الرهائن ثم امر اولئك المستأمنة  
 ان يخرج منهم عشرة الاف رجل فيجربوا مدينة الرياسة <sup>g</sup> ففعلوا ذلك  
 وهؤلاء المستأمنة في رستني عظيم يقل له مزن <sup>h</sup> والى هذا الموضع كان

a) Codd. المسجد (I et S وينا). b) B بقريم. Cf. Ist. ٢.٥ ult.  
 c) B يحمل اليه. d) Codd. ازم; cf. Ist. ٢.٦, 2. e) Codd.  
 السارية, ut B quoque infra. f) Idem osso videtur quem Tab.  
 appellat الدر (B et S sine voc., I بالسري). g) P الرياشة B,  
 الرياشيه S, الرياشه I. h) B et I مزن, S id. sine voc.

انتهى عمر بن العلاء ومنه كانت تغزو ولاية طبرستان الديلم وهم يتصلون بالديلم وقزوین والباب والابواب وبلاد بابك وهؤلاء المستأمنة ان راوا للمسلمين قوّة كانوا معهم وان راوا للعدو قوّة كانوا معهم وبعد هذا الموضع جبل يتصل بقزوین وبلاد بابك يكون نحواً من عشرين فرسخاً الى حيث انتهى الولاية وعرفاء الديلم وما وراء ذلك لم يوصل اليه فنجبر عنه ٥

وكانت طبرستان في الحصانة والمنعة على ما هي عليه وكانت ملوك فارس توليها رجلاً ويسمونه الاصبهتيد فلم يزالوا على ذلك حتى جاء الاسلام وافتتحت الممالك المتصلة بطبرستان فكان صاحب طبرستان يصلح على الشيء اليسير فيقبل منه لصعوبة المسلك انبيها وخشونتها حتى، ولي عثمان بن عفان سعيد بن العاص بن امية الكوفة سنة ٢١ فكتب مرزبان طوس اليه والى عبد الله بن عامر بن كرز وهو على البصرة يدعوها الى خراسان على ان يملكه، عليها ايها غلب وظفر فسبق ابن عامر وخرج سعيد فغزا طبرستان ومعه في غزاته الحسن والحسين ابنا علي بن ابي طالب عم ففتح سعيد من طبرستان طمبش ونامية وصالح ملك جرجان على مائتي الف درهم بغلانية وافية فكان يودّيها الى غزاة المسلمين وافتتح ايضاً من طبرستان الرومان وذبوا وتد واعطاه اهل الجبال ملا، ثم ولي معاوية فولّى طبرستان مصقلة ابن هبيرة بن شبل، فتوغّل بمن معه في بلاد طبرستان فلما جاوز المضائق اخذها العدو عليهم ودهدها الصخور على رؤوسهم فهلكوا اجمعين وهلك مصقلة فضرب الناس به المثل فقالوا حتى يرجع مصقلة

a) Cf. Jâc. III, ٥.٤, 18 sqq.      b) B e. I الملك, Jâc. المدن.  
 c) Ad sqq. cf. Bolâdh. ٣٣٤.      d) Codd. يملك; vid. Bol. et Jâc.  
 e) S الحسين والحسن اولاد S.      f) Codd. ويأمنه ut solent.      g) B  
 et I تعليبه, S تعليبه.      h) Codd. في.      i) B شبل, ceteri  
 sine voc.



من طبرستان، ثم ان عبید الله بن زياد بن ابي سفيان ولى محمد  
ابن الاشعث الكندي طبرستان فصالحهم وعقد لهم عقدا ثم امهلوه  
حتى دخل وأخذ عليه المصيف وقتل ابنه ابو بكر وفضاخوه<sup>a</sup> ثم نجا  
فكان المسلمون يغزون ذلك الثغر وهم حذرون من التوغل في *b* ارض  
العدو، ثم ولى يزيد بن المهلب خراسان وسار يريد طبرستان  
فاستجاش اصبيهد الديلم وقتله يزيد ثم انه صالحه على اربعة آلاف  
الف درهم وسمع مائة الف درهم مثاقيل في كل سنة واربع مائة وقر  
زعفران وان يخرجوا اربع مائة رجل على رأس كل رجل ترس وجام<sup>d</sup>  
فضة وخرقة حرير، وفتح يزيد الروبان ودنباوند على مل وثياب واثية،  
ولم يزل اهل طبرستان يؤثرون الصلح مرة ويمنعون<sup>e</sup> اخرى حتى كانت  
ايام مروان بن محمد فعدروا ونقضوا حتى استخلف ابو العباس امير  
المؤمنين فوجه اليهم عامله<sup>f</sup> فصالحوه ثم انهم غدروا ايضا ونقضوا وقتلوا  
المسلمين في خلافة المنصور فوجه اليهم<sup>g</sup> خازم بن خزيمة<sup>h</sup> التميمي وروح  
ابن حاتم المهلبى ومعهما مروزق ابو التخصيب فسأتهما مروزق حين  
نزل عليهما الامر وصعب ان يضرباه ويحلقا رأسه ولحينه ففعلا ذلك  
وتخلص الى الاصبهيد وقل ان هذين الرجلين استغشاني وفعلا بي ما  
تسرى فان قبلت انقطعي اليك وانزلتني المنزلة التي استحقه منك  
دللتك على عورات العرب فكساه واعطاه واطهر الثقة به والمشاورة له  
فكان يريه انه له ناصح فلما اطلع على اموره وعوراته كتب الى<sup>i</sup> خازم  
وروح بما احتاجا الى معرفته واحتال للباب حتى فتحه فدخل المسلمون  
المدينة وفتحوها، وكان عمر بن العلاء جزارا من اهل الرق فجمع جمعا

a) Codd. وفضاخوه ut quoquo apud Thaàlibi *Latâif*, fv, 8.

b) B على et pro ارض codd. امر. c) B يزيد. Bolâdh. ٣٣٨, 2

d) B وجام I et S. e) B add. مرة. f) B

ييزيد الى. g) Codd. خزيمة بن خازم. h) B ins. ابن.

وقتل<sup>ه</sup> وابلى بلاء جميلا فاوغده جَهْوَر<sup>ه</sup> بن مَرَار العَجَلِيُّ على المنصور  
فقوّده وجيشه<sup>ه</sup> وجعل له مرتبة ثم انه ولي طبرستان فاستشهد في  
خلافة المهدي وافتتح موسى بن حفص بن عمر بن العلاء ومازبار بن  
قارن جبال شروين من طبرستان وفي امنع جبال واصعبها في خلافة  
المأمون ثم ان المأمون ولى مازبار اعمال طبرستان ودنباوند وسماه<sup>ه</sup>  
محمدًا وجعل له مرتبة الاصبهيد فلم يزل عليها وانبا حتى مات المأمون  
واسخلف المعتصم بالله فاقّره المعتصم على عمه ثم انه كفر وغدر بعد  
ست سنين \* من خلافة المعتصم<sup>ه</sup> فكتب الى عبد الله بن طاهر بن  
الحسين بن مصعب عامه على خراسان والسرقي وقومس وجرجان يأمره  
بمحاربتة فوجه عبد الله \* الحسن بن الحسين<sup>ه</sup> في رجال خراسان ووجه<sup>ه</sup>  
10 المعتصم محمد بن ابراهيم بن مصعب وضم اليه من جند الحضرة  
فلما توافقت الجنود في بلاده حاربتة<sup>ه</sup> فأسر بغير عهد ولا عقد وحمل  
الى سُرّ من راي في سنة ٢٢٥ فضرب بالسياط بين يدي المعتصم ضربا  
ميرحًا مات وضلب بسر من راي مع بابك على انغيضة<sup>ه</sup> التي بحضرة  
مجلس الشُرط<sup>ه</sup> وافتتحت طبرستان فتولّعا عبد الله بن طاهر وظاهر<sup>ه</sup>  
15 ابن عبد الله بعده<sup>ه</sup>

وكان قبل ذلك \* حتى ان<sup>ه</sup> صارت للخلافة الى ابي جعفر المنصور بالله  
كان صاحب طبرستان اذا احس من عامل خراسان في وقته بضعف له  
يعطه الطاعة فلما ولي المنصور الخلافة وقتل ابا مسلم وفعل تلك  
الافعال هابه اصبهيد طبرستان فكتب اليه ووجه اليه رسولا واعطاه<sup>ه</sup>  
20 الطاعة وبعث اليه بالانطاف ثم ان الاصبهيد استنطال أيام المنصور فامر

a) Belâdh. add. سنغاك, Jâc. انديلم (I. I. et III, ٢٨٤, 2).  
b) Codd. om. (S lac.). Pro مَرَار codd. مروان. c) Sic codd.; Belâdh.  
الحسين بن الحسن. d) Addidi. e) Codd. الحسنة. وحصنه, Jâc. om.  
f) ? Codd. حاربه. g) Belâdh. et Jâc. العقبة. h) Codd. في وقته  
quae verba infra inserui. Emendatio mea arbitraria est. Pro  
صار B صارت

رسوله بالانصراف من باب المنصور وامسك ان يبعث اليه بشيء *a* فلما  
 خالف عبد الجبار بن عبد الرحمان على المنصور وجه *b* اليه ابا عمرو  
 القائد ومعه ابو الخصيب فلما أسر عبد الجبار بخراسان كتب المنصور  
 الى ابي الخصيب بولايته قومس وجرجان وطبرستان وامره ان يدخل  
 5 من *c* طريق جرجان ويدخل ابو عمرو من طريق قومس وتواعدا  
 لدخول ابلد من الوجهين وكان الاصبهيد في مدينة يقال لها  
 الاصبهيدان بينها وبين النجف *d* ميلان فبلغه خبر دخول الجيش فهرب  
 الى الجبل الى موضع يقال له الطاق وكان هذا الموضع خزانة لمولاه  
 فارس وكان اول من اتخذ هذا الموضع خزانة منوشهره وهو نقب *f*  
 10 في موضع الجبل كان يقوم بحفظها ورجلان معها زادها ومعها سلم  
 من حبل يذبلونه من رأس الجبل الى من يريدون اصعاده اليهم والآ  
 فليس اليها طريق بتة فصارت بعد ذلك الى المازيار فاخذ ما فيها،  
 وذكر سليمان بن عبد الله ان الى جانب هذا الطاق شبيها *g* بدكان  
 وانه ان صار اليه انسان فيلطاخه بعذرة ارتفعت سحابات عجيبة *h*  
 15 ومطرت عليه حتى تغسله وتنظفه وان ذلك مشهور في ذلك البلد  
 يعرفه اهل الصقع لا يبقى عليه شيء من الاقدار في صيف ولا شتاء،  
 فلما هرب الاصبهيد الى الطاق وجه ابو الخصيب في اثره قوادا وجيشا  
 ونزل سارية فوضع بها منبرا وبأمل منبرا وبني لهما *i* مستجدين ووضع  
 على اهل البلد الخراج والجزية فلما تمكن في ابلد هرب الاصبهيد الى  
 20 الديلم وطش بعد هربه سنة ثم مات وكانت ولاية ابي الخصيب  
 طبرستان سنة وستة اشهر ثم وليها ابو العباس الطوسي ثم ابن

*a*) B شيئا. *b*) Codd. ووجه. *c*) Codd. في; Jâc. III, 49, 6  
 ut rec. *d*) B انجربين. Deindo codd. ميلين (Jâc. ميلين).  
*e*) B منوجه. *f*) I نقب sic. *g*) I بحفظه sed etiam in sqq.  
 fem. occurrit. *h*) Codd. شبيه. Cf. quoque Bêrâni 134, 3 sqq.  
*i*) B et S بعذره. *k*) I ut Jâc. عظيمة. *l*) Jâc. ب pro ل  
 habot (49, 12).

خزيمة سنتين ثم ولي روح بن حاتم بن ماهويه سنتين وستة اشهر  
ثم خالد بن برمك خمس سنين وعمل بها العجائب وظفر بخزائن ملوك  
فارس في الطاق وبنات المصمغان<sup>a</sup> وولى عمر بن العلاء اربعة سنين  
ثم ولي سعيد بن تعلق سنتين ثم ولي عمر بن العلاء ثانية<sup>b</sup>  
سنتين ثم ولي<sup>c</sup> تميم بن سنان ثلث سنين ثم وليها خلف كثير<sup>d</sup>  
الواحد بعد الآخر سنة وسنتين اقل واكثر<sup>e</sup> حتى وليها طاهر بن  
الحسين وابنه عبد الله بن طاهر ثم طاهر بن عبد الله ثم محمد  
ابن طاهر وكان خليفته عليها سليمان بن عبد الله بن طاهر فخرج  
عليه الحسن بن زيد العلوي في سنة ٢٥٠ فخرجه عنها وغلب على  
البلد الى ان مات سنة ٢٠١ وقام مكانه<sup>f</sup> اخوه محمد بن زيد<sup>g</sup>  
وذكر ابو يزيد بن ابي غيث<sup>h</sup> قل رايت في انوم سنة ٢٤٨ وانا  
بمدينة الرق وقد بتنا على فكر من الاختلاف بين القائلين بالسيف  
وبين اصحاب الامامة فقل قاتل منا في انيظة قد قل امير المؤمنين  
لغير بالسيف وللخير في السيف وللخير مع السيف فاجابه مجيب  
والدين بالسيف وقد امر الله جل وهز نبيه ان يقيم الدين بالسيف<sup>i</sup>  
ثم تفرقنا فلما كان من الليل واخذت مصابحي من النوم رايت في  
منامي كأن قاتلا يقول  
هذا ابن زيد اتاكم تائر حرد<sup>j</sup> يقيم بالسيف ديناء<sup>k</sup> واهي العمد  
يثور بالشرق في شعبان منتصيا<sup>l</sup> سيف النبي صفيي الواحد الصمد  
قيفتح السهل والاجبال منقحما<sup>m</sup> من الكلار الى جرجان بالجد<sup>n</sup>  
واملا ثم شالوسا<sup>o</sup> وغيرهما بين الجزائر من رومان فالبلد<sup>p</sup>

a) Codd. ut solent المصمغان. Cf. Tabari III, ١٣٧ et ١٤٠.

b) Anno 163. c) I وليها. d) S او اكثر. e) Haec apud Jâc. ٥٠٦ paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٥٢٤. f) B et I خمس  
المنام I. g) B مقامه. h) I s. p., B عتاب. i) I ومائتين  
k) B دنيا. l) S منتصبا. m) I سلوشا. n) B والبلد sic.

وَيَصْرِفُ الْخَيْلَ عَنْهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ مِنَ السِّنِينَ إِلَى الزُّورَاءِ <sup>a</sup> بِالْعَمَدِ  
 فِيهِدَمُ الشُّورَ مِنْهَا ثُمَّ يَنْهَبُهَا وَيَقْضُدُ الشَّعْرَ مِنْ قَرَوِينٍ بِالْحَرَدِ  
 وَيَمْلِكُ الْقَطْرَ مِنْ خُرَّسَانَ سَاكِنَهُ <sup>b</sup> مَا لَاحَ فِي الْجَوِّ نَاجِمٌ آخِرَ الْأَبَدِ  
 قَلَّ <sup>c</sup> وَوَرَدَ مُحَمَّدُ بْنُ رُسْتَمِ الْكَلَارِيِّ <sup>d</sup> وَمُحَمَّدُ بْنُ شَهْرِبَارَانَ الرَّوَّانِيَّ  
 5 مِنْ آلِ مَعْدَانَ الرَّبِيِّ سَنَةَ ٢٥٠ وَكَانَا يَبْرِيَانِ السَّيْفِ فَطَلَبَا بِهَا رَجُلًا  
 مِنَ الْعَلَوِيَّةِ شَيْخًا يَقِيمُونَهُ بِطَبْرِسْتَانَ لِيُدْفَعُوا جُورَ سَلِيمَانَ بْنِ عَبْدِ  
 اللَّهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَطْلُبُونَ وَيَقْتَسِمُونَ حَتَّى وَقَعَتْ خَيْرَتَانِ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ  
 زَيْدٍ فَبَايَعُوهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَخَرَجُوا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ  
 لِسَبْعِ بَقِيَّينَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ٢٥٠ فَخُطِبَ لِلْحَسَنِ يَوْمَ الْفَطْرِ  
 10 بِالْكَلَارِ وَالرُّوَّانِ وَلَمْ يَبْلُغْ مَدَّتَهُ الْاِضْحَى حَتَّى أَخْرَجَ سَلِيمَانَ عَنْهَا لِسُوءِ  
 سَيْرَتِهِ وَتَرَاخَى آلُ طَاهِرٍ بِخُرَّسَانَ فَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ جَعَلَ الْأَمْرَ لِأَخِيهِ  
 مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ فَلَمْ يَنْزِلْ عَلَيْهَا حَتَّى دَخَلَ سَنَةَ ٢٥٤، وَكَانَ الْمَعْتَصِدُ  
 بِاللَّهِ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ اللَّيْثِ الصَّقَّارِ وَأَمَرَهُ بِوَأَقَعَةِ رَافِعٍ لَمَّا بَلَغَهُ مِنْ  
 مَيْلِ رَافِعٍ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ وَإِنكَارِهِ قَتْلَ الْمَعْتَمِدِ <sup>e</sup> وَجُلُوسَ الْمَعْتَصِدِ  
 15 فِي الْخِلَافَةِ فَصَارَ إِلَى خُرَّسَانَ وَأَعْمَلَ لِلْحَيْلَةِ فِي رَافِعٍ وَوَأَقَعَ بِهِ فَاتَهَزَمَ /  
 فَأَخَذَ قَرِيبًا مِنْ خَوَارِزْمٍ فَقُتِلَ وَحُمِلَ رَأْسُهُ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَصَفَتْ  
 خُرَّسَانَ لِلصَّقَّارِ فَلَمَّا كَانَ فِي سَنَةِ ٢٥٥ كَتَبَ الْمَعْتَصِدُ إِلَى الصَّقَّارِ بِأَمْرِهِ  
 أَنْ يَطْلُبَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ أَحْمَدَ وَأَنَّهُ قَدْ وُلَّاهُ عَمَلَهُ وَكَتَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ  
 بِمِثْلِ ذَلِكَ فَسَارَ الصَّقَّارُ نَحْوَ إِسْمَاعِيلَ بِجَيْشِهِ فَالْتَقَوْا بِنَاحِيَةِ نَسَا وَبِيئُورَدَ  
 20 وَقُتِلَ فِيهَا بَيْنَهُمَا / مَقْتَلَةٌ عَظِيمَةٌ وَانصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى بِلَادِهِ

I, جَرَشَاءُ وَسَاكِنَهُ B) <sup>b</sup> ساوية Forte intelligitur. الزوراء I) <sup>a</sup>

خرشاه ساكنه S, خورشاه ساكنه S, sod pro e ab altera manu, facta  
 est. Conj. edidi: خراسان est pro خراسان; cf. Jâc. II, f. 9, 19, ubi  
 sic pro خراسان reponendum est. c) B وقال, I قالوا. d) B

الكلاري, infra الكلار. e) Locus notabilis. f) Codd. c. و. Doindo  
 I واخذ. g) Codd. بينهم.

حتى اذا دخلت سنة ٢٨٧ سار اسماعيل نحو الصقار والصقار في مائة  
الف بمدينة بلخ فحاصره فخرج اليه الصقار فلما التقيا تفرقت خيل  
الصقار وأخذ اسيرا مع جماعة من وجوه قواده وحمل الى مدينة  
سمرقند ثم بعث به الى بغداد واتصل الخبير بمحمد بن زيد فطمع  
في جرجان وسار نحوها ونزل عليها فوجه اليه اسماعيل محمد بن ٥  
هارون فواقعه على باب مدينة جرجان فاهزمه واصيب اصحابه ووجد  
محمد بن زيد قتيلا وأسر ابنه زيد وذلك يوم الجمعة لخمس خلون  
من شوال سنة ٢٨٧ وانهزم اصحابه حتى وافوا طبرستان فلما اجتمعوا  
بها توامروا فاتفقوا على ان يجعلوا الامر للمهدى بن زيد بن محمد  
وهو يومئذ صبيٌّ لم يدرك وذلك في يوم الجمعة ونادي في الناس ان 10  
يجتمعوا للبيعة وكان في قواده رجل يعرف بالتراد وكان قد طلبهم على  
ما اجمعوا عليه فلما قربوا من باب المسجد نشر التراد اعلاما سودا  
ووضع في اصحاب محمد بن زيد السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة  
وخطب للمعتضد بالله على منابر طبرستان سنة ٢٨٧ فكان ٥ بين اول  
ولايتهم الى ان خرجت عنهم ثمان وثلاثون سنة ٥ 15  
قالوا ومن عجائب طبرستان *b* دويبة سوداء براقعة تظهر ايام العتب  
فقط قدرها دون الخنصر طولاً ذات الف قامة وهي قوائم قصار ثابتة  
على بطنها فاذا تحركت فكانها امواج تضطرب، وبها دويبة في عظم  
التعلب له شعر كشعر الدلق له جناحان لاصقان كاجنحة الشاشيف *c*  
وله انياب ويطعم الثمار، وقد حمل الى المتوكل *d* من خراسان تعلب *e* 20  
يطير بجناحين له وكنوا بطبرستان *f* ٥

a) S c. و. b) Cf. Mokadd. ٣٦٨, 2 sqq. c) S formam  
usitatiorem الحفايش habet. d) I ins. بالله et h. l. habet بغلة

e) B بَغْلَةٌ, I بغلة, S بغلة. Deinde I تطير. f) I. e. dicebatur  
Chorásân pro Tabaristân. Kazwîni II, ٢٤٣ de hac bestia agit sub  
خراسان.

ووجه ابو الدوانيق <sup>a</sup> خالد بن برمك الى طبرستان لمحاربة الاصبهيد  
 وكانت الاكاسرة ايام هربلم من العراق الى مَرَو اودعوا <sup>b</sup> هذا الجبل  
 نفيس اموالهم لصعوبته فوجد في خزائنتهم من الجواهر والتيجان والمناطق  
 والسيوف المكللة بالدر والياقوت والزمرد ما لا قيمة له فكان اهل  
 طبرستان بعد هذا الفتح يصورون على تراسم خالد بن برمك والمجانيق  
 التي كان يرميهم بها، فلما الاصبهيد فشرب السم ومات <sup>c</sup> واما المصمغان  
 فخرج ونساوه واتوا خالدا وجلس بين يديه على التراب فرق له  
 واجلسه على البساط وبعث به الى المنصور مع بنات المصمغان وامهين <sup>d</sup>  
 بنت الاصبهيد فصارت واحدة الى المهدي فولدت له اسماعيل <sup>e</sup> بن  
 محمد واخرى صارت الى العباس بن محمد بن علي اخي ابي  
 الدوانيق فولدت له ابراهيم بن العباس وكانت شكلة <sup>f</sup> ثم ابراهيم في  
 ذلك السبي فصارت الى عبد الصمد بن علي ثم صارت الى المهدي  
 فولدت له ابراهيم وبني خالد بطبرستان المنصورة واتخذ بها سوقا <sup>g</sup>

### القول في خراسان

15 قَدْ دَغَفَلُ / خرج خراسان وهيندل ابنا عامر بن سام بن نوح لما  
 تبليت اللسن في يوم واحد فنزلوا بلادهم التي <sup>h</sup> تسمى <sup>i</sup> و بهم الى  
 اليوم فلما هيندل فولد <sup>j</sup> من وراء نهر بلخ وتسمى تلك البلاد الهياطلة  
 وبقي خراسان من هذا الجانب، وقال <sup>k</sup> شريك بن عبد الله خراسان  
 كنانة الله اذا غضب على قوم رماهم من كنانته، وقال الشعبي كاني  
 20 بهذا العلم وقد تحوّل الى خراسان، وقال ابو محمد بن مسلم بن

a) I. a. المنصور. b) B ودعوا. S habet هذا الجبل نفيس اموالهم هذا الجبل  
 c) B ins. بها. d) Codd. وامم. e) Tab. III, 137, 10, 14., 9  
 منصور. f) B دَغَفَلُ, I et S sine voc. Cf. Jâc. II, 49, 11 sqq.  
 g) S s. p.; B et I مسمى. h) Jâc. fl., 11 sq. i) B يحول.

فَتَيَّبَةُ اهل خراسان اهل دعوة<sup>a</sup> وانصار الدولة ولم يزلوا في اكثر ملك  
العجم لِقَاْحًا و هم قتلوا فيروز بن يزيد جرد بن بهرام ملك فارس وقتلوا  
كسرى بن قباد بن هرمز واهل خراسان انتزعوا الملك من بنى امية  
من اكبر ملوكهم سنا واشد<sup>b</sup> حنكة<sup>c</sup> واحزم<sup>d</sup> رايًا واكرمهم عُدَّةً وعديدا  
واعقلهم كاتبًا ووزيرا وسلموه الى ابي العباس وقد كان محمد بن علي<sup>e</sup>  
ابن عبد الله قتل لدعائه حين اراد توجيههم الى الامصار اما الكوفة  
وسوادها فشيعة علي وولده<sup>f</sup> واما البصرة وسوادها فعثمانية تدين  
بالكف تقول كن عبد الله المقتول ولا تكن عبد الله القتال واما الجزيرة  
فحرورية مارقة واعراب كاعلاج ومسلمون في اخلاق النصارى واما اهل  
الشام فليس يعرفون الا آل ابي سفيان ولساعة بنى مروان وعداوة<sup>g</sup>  
راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة فقد غلب عليهما ابو بكر وعمر  
ولكن عليكم باهل خراسان فان هناك العَدَدُ الكثير وانجسد الظاهر وهناك  
صدور سليمة وقلوب فارغة لم يتفسمها الاهواء ولم يتوزعها الدغل<sup>h</sup>  
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب\* وكواهل وهامات<sup>i</sup> ولأحى  
وشوارب واصوات هائلة ولغات فحمة تخرج من اجواف منكرة وبعد<sup>j</sup> فاني  
انتفعل<sup>k</sup> الى المشرق والى مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، وَقَالَ قَاتِحْبَةَ  
ابن شبيب قل محمد بن علي بن عبد الله يابى الله جل وعز ان  
يكون شيعتنا الا اهل خراسان لا نُصَرُّ الا بهم ولا يَنْصَرُونَ الا بنا  
انه يخرج من خراسان سبعون الف سيف مشهور قلوبهم كزبر الحديد  
اسماؤهم الكنى وانسابهم القرى يعطيلون<sup>l</sup> شعورهم كالغيلان يَدُلُّون ملك<sup>m</sup>  
بنى امية طيًّا ويزفون الملك ائينا زفا، وانشد لعصابة الجرجاني<sup>n</sup>

a) Jâc. الدعوة. b) I حيلة. Pro احزمهم Jâc. f11, 11 malo آخرهم.

c) Jâc. f12, 20 et sic Mokadd. 114, 3. d) Sic recte

ولها 8، ولحاء I وكف اهل هامات. Deinde I Mokadd. et Jâc.; codd.

e) Mok. انتقل. f) Codd. يهيلون et كالغزلان pro كالغيلان. Vid. Jâc.

f13, 8 sq. g) Jâc. male الجرجاني, vid. ipsum II, 50, 5.



الدار داران ايوان<sup>٥</sup> وغمندان<sup>٦</sup> والملك ملكان سلسان<sup>٧</sup> وقحطان<sup>٨</sup>  
والناس<sup>٩</sup> فارس<sup>١٠</sup> والاقليم بايل<sup>١١</sup> وآل<sup>١٢</sup> اسلام مكة<sup>١٣</sup> والدنيا خراسان<sup>١٤</sup>  
والجانبان العتيدان<sup>١٥</sup> الداخشييه<sup>١٦</sup> منها بخارا<sup>١٧</sup> ويبلغ<sup>١٨</sup> الشاه<sup>١٩</sup> وآران<sup>٢٠</sup>  
قد ميز الناس افواجا<sup>٢١</sup> ورتبهم<sup>٢٢</sup> فمرزبان<sup>٢٣</sup> وبطريق<sup>٢٤</sup> ودهقان<sup>٢٥</sup>  
٥ وخراسان<sup>٢٦</sup> طيبة الهواء<sup>٢٧</sup> عذبة الماء<sup>٢٨</sup> صحجة<sup>٢٩</sup> التربة<sup>٣٠</sup> عذبة<sup>٣١</sup> الثمرة<sup>٣٢</sup> واعلمها  
في احكام<sup>٣٣</sup> الصنعة<sup>٣٤</sup> وتمام<sup>٣٥</sup> الخلق<sup>٣٦</sup> وطول<sup>٣٧</sup> القامة<sup>٣٨</sup> وحسن<sup>٣٩</sup> الوجوه<sup>٤٠</sup> وفراهيته<sup>٤١</sup> المركب  
من البرانيين<sup>٤٢</sup> والشهاري<sup>٤٣</sup> والابل<sup>٤٤</sup> والحمير<sup>٤٥</sup> وجودة<sup>٤٦</sup> السلاح<sup>٤٧</sup> والدروع<sup>٤٨</sup> والثياب<sup>٤٩</sup>  
كانها<sup>٥٠</sup> قطعة<sup>٥١</sup> من بلاد<sup>٥٢</sup> الصين<sup>٥٣</sup> في احكام<sup>٥٤</sup> الصناعات<sup>٥٥</sup> وهم<sup>٥٦</sup> اهل<sup>٥٧</sup> تجارة<sup>٥٨</sup> وحكم<sup>٥٩</sup>  
وعلم<sup>٦٠</sup> وفقه<sup>٦١</sup> وجيرانهم<sup>٦٢</sup> الشرك<sup>٦٣</sup> اشد<sup>٦٤</sup> العدو<sup>٦٥</sup> بأسا<sup>٦٦</sup> واغلظهم<sup>٦٧</sup> انفارا<sup>٦٨</sup> واصبرهم<sup>٦٩</sup>  
١٥ على<sup>٧٠</sup> البؤس<sup>٧١</sup> واقلهم<sup>٧٢</sup> تنعما<sup>٧٣</sup> فاهل<sup>٧٤</sup> خراسان<sup>٧٥</sup> جنة<sup>٧٦</sup> للمسلمين<sup>٧٧</sup> دون<sup>٧٨</sup> الترك<sup>٧٩</sup> وهم<sup>٨٠</sup>  
يثخنون<sup>٨١</sup> فيهم<sup>٨٢</sup> القتل<sup>٨٣</sup> والاسر<sup>٨٤</sup> وقد<sup>٨٥</sup> جاء<sup>٨٦</sup> في<sup>٨٧</sup> الحديث<sup>٨٨</sup> تاركوا<sup>٨٩</sup> الشرك<sup>٩٠</sup> ما  
تاركوكم<sup>٩١</sup>، ويروى<sup>٩٢</sup> عن<sup>٩٣</sup> بييدة<sup>٩٤</sup> قل<sup>٩٥</sup> رسول<sup>٩٦</sup> الله<sup>٩٧</sup> صلعم<sup>٩٨</sup> يا<sup>٩٩</sup> بريدة<sup>١٠٠</sup> انه<sup>١٠١</sup>  
ستبعث<sup>١٠٢</sup> بعدى<sup>١٠٣</sup> بعوث<sup>١٠٤</sup> فاذا<sup>١٠٥</sup> بعثت<sup>١٠٦</sup> فكن<sup>١٠٧</sup> في<sup>١٠٨</sup> بعث<sup>١٠٩</sup> المشرق<sup>١١٠</sup> ثم<sup>١١١</sup> كن<sup>١١٢</sup> في  
بعث<sup>١١٣</sup> خراسان<sup>١١٤</sup> ثم<sup>١١٥</sup> كن<sup>١١٦</sup> في<sup>١١٧</sup> بعث<sup>١١٨</sup> ارض<sup>١١٩</sup> يقال<sup>١٢٠</sup> لها<sup>١٢١</sup> مسرو<sup>١٢٢</sup> فاذا<sup>١٢٣</sup> اتيتها<sup>١٢٤</sup> فانزل<sup>١٢٥</sup>  
١٥ مدينتها<sup>١٢٦</sup> فانه<sup>١٢٧</sup> بناها<sup>١٢٨</sup> ذو<sup>١٢٩</sup> القرنين<sup>١٣٠</sup> وصلّى<sup>١٣١</sup> فيها<sup>١٣٢</sup> عزير<sup>١٣٣</sup> انهارها<sup>١٣٤</sup> تجرى<sup>١٣٥</sup> عليها  
بالبركة<sup>١٣٦</sup> على<sup>١٣٧</sup> كل<sup>١٣٨</sup> نهر<sup>١٣٩</sup> منها<sup>١٤٠</sup> ملك<sup>١٤١</sup> شاهر<sup>١٤٢</sup> سيفه<sup>١٤٣</sup> يدفع<sup>١٤٤</sup> عن<sup>١٤٥</sup> اهلها<sup>١٤٦</sup> السوء<sup>١٤٧</sup>  
الى<sup>١٤٨</sup> يوم<sup>١٤٩</sup> القيامة<sup>١٥٠</sup> فقدمها<sup>١٥١</sup> بريدة<sup>١٥٢</sup> ومات<sup>١٥٣</sup> بها<sup>١٥٤</sup>  
وقد<sup>١٥٥</sup> جهد<sup>١٥٦</sup> الطاعن<sup>١٥٧</sup> على<sup>١٥٨</sup> اهل<sup>١٥٩</sup> خراسان<sup>١٦٠</sup> ان<sup>١٦١</sup> يدعى<sup>١٦٢</sup> عليهم<sup>١٦٣</sup> البخل<sup>١٦٤</sup> ويشنع<sup>١٦٥</sup>

a) Mas'ûdt I, 359 والارض. b) Jâc. et Mas. العلندان. Doindo codd. الذى ut Jâc. c) Jâc. et Mas. خشنا, forte melius.  
d) Sub آران in B et S subscribitur جنزة. Mas. الشاهد آران, quod editor Jâc. recipere jubet, sed lectio آران non male quadrat ad versum seq. quem solus Mas. habet. e) Cf. Mokadd. ٣٦٤, 8 sqq.

f) I وحكم, S وحكم. g) Cf. Jâc. I, ٨٣٨, 21. h) Cf. Jâc. IV, ٥٠٧, 13 sqq. i) Codd. انك. Deinde B سيبعث. k) B غزيرة,

I et S غزير. l) Jâc. نقب. m) B يُدعى, I et S sine voc.; cf. Jâc. ٥٠٨, 3 sqq. et II, ١١٤, 5 sqq. n) S وشنع.

بمثل قول قُمامة ان الديك بكل بلد لا قَطُّ الا بمرقانه يسلب الدجاج  
 ما في مناقيرها من الحَبِّ وهذا كذب طاهر للعيان<sup>a</sup> وما ديكة مرقا  
 الا كالديوك في جميع الارض ولاهل خراسان اجواد مبرزون واتجاد  
 مشهورون لا يجارون ولا يبلغ شأوم منهم البرامكة لا نعلم ان احدا  
 قرب من السلطان قريهم ولا اعطى عطاء<sup>b</sup> ولا صنع صنيعهم واعتقد  
 بيوت الاموال في خزائن الخلفاء مثل عاقدم ومن المشهور عنهم انه لم  
 يكن خالد بن برمك اخ الا بنى له دارا على قدر كفايته ثم وقف  
 على اولاد الاخوان ما يعيشهم ابدا ولم يكن لاحد من اخوانه ولد  
 الا من جارية وهبها له، ومثل القحاطبة وعلی بن هشام وعبد الله  
 ابن طاهر وخبر عنه انه فرى في مقام واحد الف الف دينار وهذا<sup>10</sup>  
 يكبر ان يملك فضلا على ان يوقب، وهذا عبد الله بن المبارك في  
 سخائه وزهده، فلما اهل فارس فكانوا في سالف الدهر اعظم الامم  
 ملكا واكثرهم اموالا واشدهم شوكة وكانت العرب تدعوهم الاحرار لانهم  
 كانوا يَسْبُونَ ولا يُسَبَّون وَيَسْتخدمون ولا يُسْتخدمون ثم اتى الله عز  
 وجل بالاسلام فكانوا كفار اخمدت<sup>c</sup> وكرماد اشتدت به الريح فمزقوا<sup>15</sup>  
 كل ممزق فلم يبق في الاسلام منهم شريف يُذكر الا ان يكون عبد  
 الله بن المقفع والفضل بن سهل واهل خراسان دخلوا في الاسلام رغبة  
 وطوبا، وقالوا الدنيا كلها اربعة وعشرون الف فرسخ منها السودان  
 اثنا عشر الف فرسخ والروم ثلاثة آلاف فرسخ وفارس ثلاثة آلاف فرسخ  
 وارض العرب الف فرسخ فاهل خراسان من فارس وان كانت اوسع منها<sup>20</sup>  
 وفي الحديث ان رجلا قال لعلی بن ابي طالب رضه غلبتنا عليك  
 هذه الحمراء يعنى العجم فقال على سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ليضربنكم<sup>d</sup> على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا فاذا نحن طلبنا

a) Jâc. العيان. b) ديك I. c) خمدت S. d) Mokadd.  
 (لنضربنكم S) لينضركم 13, 14.

مصدقات ذلك في الحجم وجدنا في اهل خراسان لانهم الذين ضاربوا  
بالسيوف العرب غضبا لدين الله وانكارا لسيرة بنى امية حتى نقلوا  
الملك من الشام الى العراق، وروى زيد بن ابي زياد عن ابراهيم بن  
علقمة عن عبد الله بن مسعود ان النبي صلعم قال ان اهل بيتي  
يلقون بعدى بلاء وتطريدا حتى يأتى قوم من قبل المشرق معهم رايات  
5 سود يسألون للحق فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون فيعطون، ما سألوا  
فلا يقبلونه حتى يدشعوها الى رجل من اهل بيتي فيملوها قسطنما  
كما ملعوها جورا فمن ادرك ذلك منكم ..... c.

وروى عن النبي عم انه لما بعث، عبد الله بن حذافة السيمي  
10 ..... e كتب فيه كتابا بدأ فيه بنفسه فلما قرأه كسرى غضب  
ومزقه وبعث اليه بتراب فقال النبي عم / مزق كتابي اما انه سيمزق  
بأمتي وبعث الي بتراب اما انكم ستملكون ارضه فكيف يكون البقية  
من اعلمنا الرسول عم انهم سيمزقون لا جرم انهم قد حملوا ودرسوا  
ومزقوا وفي بعض القول كفاية قل، انشاعر

كفاتي بغضاء ان اجر عداوة بقول ارى في غيره متوسعا  
15 وذكر علي بن محمد المدائني ان اول فتوح خراسان القبايسيين وها  
بها خراسان فتحهما، عبد الله بن بديل بن ورقاء ٥

ومن الرقى \* الى دامغان ٨. فرسخا ومن دامغان الى نيسابور مثل  
ذلك فكان من الرقى الى نيسابور ١٩. فرسخا ولنيسابور قهندز وفي  
20 احدي م كور خراسان ولها من المدن زام ٨ وبأخرز وجوين وبيتهف

a) Codd. فيعطوا. b) Codd. يدفونها. c) Lacuna in codd.  
d) Codd. ins. خنيس بن; cf. Ibn Hish. ٩١. Khonais erat  
frater Abdollae. e) Lacuna non indicata. f) I et S صلعم.

g) Codd. حملوا. h) B ودل. i) B بعضا. k) Codd. فتحها.  
Cf. de his Belâdh. ٤.٣. l) I et S haec om. Itinerarium abbrevi-  
viatum est apud Jâc. IV, ٨٥٧, 20 sqq. m) Codd. احد.  
n) Codd. رام.

ولها اثنا عشر رستاقا في كل رستاق مائة وستون قرية، ومن نيسابور  
الى سَرَخَس ٤٠ فرسخا ومن سرخس الى مَرَو مدينة خراسان ٣٠ فرسخا  
وتسمى مرو الشاهجان لانها كانت للملك خاصة والشاه الملك والجان  
النفس فقيل تلك مزج « الروح »، وسميت مَرَو الرَّوْد لانه *b* لم يكن  
بها بناء فبعث اليها كسرى ناسا من اهل انسواد فبنوها وسكنوها،<sup>٥</sup>  
قال ولما غلب اردشير على ملك النبط فرأى جمالهم وعقولهم قال ما  
اخوفنى ان حدث بى حدث ان يعود الملك الى هؤلاء ففرص لهم فرضا  
وبعث منهم بعوثا وانزاهم خراسان فاهل مرو من النبط وفرقهم في  
البلاد الا من ليست عليهم منه مؤنة من اهل الذلثة \* وعن  
قنادة في قوله تعالى *d* لَتُنذِرَ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا قال ام القرى  
١٠ بالبحاز مكة وخراسان مرو *e* ولما ملك تَهومرت *f* بنى قهندز مرو  
وبنى مدينة بابل ومدينة ابراهيم *g* وهي بارض قوم موسى وبني مدينة  
بالهند يقال لها اَفَرَق *h* في رأس جبل ويقال ان قهندز مرو لما بناه  
طهومت بناه بالف رجل واقام لهم سوقا فيها الطعام والشراب فكان  
١٥ اذا امسى الرجل أُعْطِيَ درهما فاشترى به طعامه وجميع ما يحتاج  
اليه فيعود الدرهم اليه فلما فرغ من البناء قَدَرُوا وحسبوا فاذا قد  
خرج فيه الف درهم، وكان بمرو بيت يقال له كَي مَرزبان عجيب  
البناء يزعم اهل مرو انه كان طلسمها لهم فخر *e*

ووفد على بعض الخلفاء رجل من اهل خراسان معه عقل وادب  
ومعرفة باهلها فقال له اخبرنى من اصدق اهل خراسان قال اهل بخارا  
٢٠ قال فن اوسعهم بذلا للاخبز والملح قال اهل الجوزجان قال فن احسنهم

a) P B مَرَج، I id. sino voc., S ut rec. b) لانها. c) B

d) Addidi ex Mokadd. ٢٦٨ ult. Est Kor. 6 vs. 92.

e) Cf. Jâc. IV, ٥٠٨, 7 sqq. et Mokadd. ٢٦٩, 1 sqq. f) Codd. hic

et infra طهومت، Jâc. طهومت. g) B ابرائين، I ابرائين.

h) Jâc. اوق.

ضيافة قال اهل سمرقند قال فن اسوأهم طاعة وانهبهم بنفسه قال اهل  
خوارزم قال فن احسنهم فطنة وابعدهم غورا قال اهل مرو الروذ قال فن  
اصحهم عقولا قال اهل طوس \* ان رضى اهل ه نسا قال فن اكثرهم  
جدلا وشغبا قال اهل سرخس قال فن اضعفهم رايًا وتدبيرًا قال اهل  
نيسابور قال فن اقلهم غيرة قال اهل هراة قال فن اجهلهم باخالف قال  
اهل بوشنج قال فن ارامهم قال اهل جرجانية خوارزم قال فن ادقهم  
نظرا قال اهل مرو وانشده

مَيَّاسِيرُ مَرَوَ مَنْ يُجَرِّدُهُ لَصَيْفِهِ بِكِرْشٍ فَقَدْ أَمَسَى نَظِيرًا لِحَاتِمِ  
وَمِنْ رَشٍّ d بَابِ الدَّارِ مِنْهُمْ بِغَرَفَةٍ فَقَدْ كَمَلَتْ فِيهِ خِصَالُ الْمَكَارِمِ  
يُسْمَعُونَ بَطْنَ الشَّاةِ طَاوُوسَ عَرْسِهِمْ e وَعِنْدَ طَبِيحِ اللَّخْمِ ضَرْبُ الْجَمَاجِمِ 10  
فَلَا قَدَسٌ f الرَّحْمَنُ أَرْضًا وَيَلْدَةٌ طَاوَيْسُهُمْ فِيهَا بَطُونُ الْبِهَاتِمِ  
وَكَانَ الْمَأْمُونُ يَقُولُ اسْتَوَى الشَّرِيفُ وَالْوَضِيعُ مِنْ أَهْلِ مَرَوَ فِي ثَلَاثَةِ  
أَشْيَاءَ الْبَطِيحِ الْبَارْتَكِ g وَالْمَاءِ الْبَارِدِ \* يَعْنِي مَاءَ الْبَيْحِ h وَالْقَطْنِ الْبَلْبِنِ  
وَمَرَوَ الرَّزِيْقِ i وَالْمَاجَانَ نَهْرَانَ عَجِيْبَانَ k وَمِنْهُمَا يَسْقُونَ الصَّبِياعَ وَالرَّسَاتِيْقَ  
وَبِرْوَى عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ شَمَّاسٍ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ 15  
قَدِمْتُ مِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى مَرَوَ فَأَخَذَ بِيَدِي فَأَخْرَجَنِي فَاطَفًا l فِي حَوْلِ  
سُورِ مَدِينَةِ مَرَوَ فَقَالَ يَا إِبْرَاهِيمَ مَنْ بَنَى هَذِهِ الْمَدِينَةَ قُلْتُ لَا أَدْرِي  
يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ فَمَدِينَةٌ مِثْلَ هَذِهِ لَا يُعْرَفُ m بِأَنْبِيئِهَا وَسَفِيانُ  
التَّوْرِيُّ ماتَ وَلَيْسَ لَهُ كَفَنٌ اسْمُهُ حَىٌّ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ n وَرَوَى

a) I (pro) اهل (موسى) الرضى اهل رضى واهل I  
IV, ٥٠٨, 14 sqq. c) B يجور; voc. apposui secutus Fleischerum  
ad Jâc. l.l. d) Jâc. رس et بقرة pro بغرة. e) I عرشهم.  
f) B et I قدر. g) Codd. الباركل, Jâc. الباركل et, quod vitium  
typogr. esse videtur, الطبيح. Vid. Gloss. h) Jâc. الثلج بها.  
i) I et S hic et infra الزريق. k) Codd. نهريين عجيبين. l) B  
واخرجني وطاق. m) B تعرف, S تعرف. n) B تعرف.

ابو حفص عمر بن مُدْرِكٍ قَل كُنْتُ عِنْد ابْنِ اسْحَاقِ الطَّالِقَانِيَّ ٥ يَوْمًا  
مَرُّوا عَلَي الرَّزِيْقِ فِي مَسْجِدِ الْجَامِعِ فَقَالَ ابْنُ اسْحَاقِ كُنَّا عِنْد ابْنِ  
المُبَارِكِ وَأَنْهَارَ الفَهْنَدِزِ فَتَنَاقَرَتْ مِنْهُ جَمَاعِمٌ فَتَنَصَّعَتْ جَمَاعِمَةٌ وَتَنَاقَرَتْ  
اسْنَانُهَا فُوزَنَ سَنَانٌ ٥ مِنْهَا فَكَانَ فِي كَدِّ سَنٍّ مِنْهُمَا مَنَوَانٌ ٥ بِأَرْبَعَةٍ  
ارْطَالٍ فَأُتِيَ بِهِمَا ابْنُ المُبَارِكِ فَأَخَذَ سَنًّا مِنْهُمَا فَجَعَلَ يَرْطُلُهُ بِيَدِهِ ثُمَّ ٥  
أَنْشَأَ يَقُولُ

أَتَيْتُ بِسَنِّيْنِ قَدْ رُمِيَا ٥ مِنْ الحِصْنِ لَمَّا أَنْارُوا الدَّفِيْنَا  
عَلَى وَزْنِ مَنَوِيْنِ أَحْدَاهَا ٥ يَنُوهُ بِهِ الكِفُّ ثِقْلًا زَمِيْنَا ٥  
ثَلَثُونَ أُخْرَى عَلَي قَدْرَهَا ٥ تَبَارَكْتَ يَا أَحْسَنَ الخَالِقِيْنَا  
فَمَا ذَا يَقُومُ ٥ لِأَفْوَاهِهَا ٥ وَمَا كَانَ يَمَلَأُ تِلْكَ البُكُوْنَا  
إِذَا مَا تَدَكَّرْتَ أَجْسَامَهُمْ ٥ تَصَاغَرَتِ النَفْسُ حَتَّى تَهْوَا ٥  
وَكُلُّ عَلَي ذَاكَ لَأَقَى الرَّدَى ٥ وَبَادُوا جَمِيْعًا فَهَمَّ خَامِدُوْنَا ٥

وَقَالَ المَبْلَدِيُّ ٥ خِرَاسَانَ أَرْبَعَةَ أَرْبَاعٍ فَالرَّبِيعُ الأوَّلُ أَيْرَانَ شَهْرٌ وَهُوَ  
نَيْسَابُورٌ وَفِهْرِسْتَانَ وَالتَّطْبَسَيْنَ وَهَرَاةَ وَبُوشَنَجَ وَبَاغِيْسَ وَطُوسَ وَاسْمُهَا  
طَابَرَانَ ٥ وَالرَّبِيعُ الثَّانِي مَرُّ الشَّاهِجَانَ وَسَرْخِسَ وَتَسَا وَبَاوْرَدَ وَمَرُّ الرُّوْدِ ٥  
وَطَالِقَانَ وَخَوَارِزْمَ وَزَمَّ وَأَمَلٌ وَثَمَا عَلَي نَهْرٍ بَلَدٌ وَخَارَا ٥ وَالرَّبِيعُ الثَّلَاثُ  
فَهُوَ فِي غَرْبِي النَهْرِ وَبَيْنَهُ ٥ وَبَيْنَ النَهْرِ ٥ فَرَاسِخٌ الْفَارِيَابُ وَالتَّجُورَجَانَ  
وَطَخَارِسْتَانَ ٥ العَلِيَا وَهُوَ العَطَالِقَانَ وَالتَّخْتَلِ ٥ وَخَشَّ وَالقَوَادِيَانَ ٥

a) Forto est idem شماس إبراهيم بن شماس qui apud Jâc. الطالقاني  
appellatur. b) S c. ف. c) Codd. سنين. d) Codd. منها

أحديهما B et S. e) B c. و. f) Codd. رُميا. g) B et S

بأفواهها. h) Codd. زمينا. i) B بقوم، I لبقوم. Doinde fort. leg.

k) B et F يهونا، S يهونا. l) S خمدينا. m) Cf. Jâc. II, ٤٠٩،

20 sqq. n) Logi cum Jâc. f١٥, 1; B et I وبينهما، S وبينها.

o) Addidi copulam. p) Codd. والجبل (S). q) Codd.

(والغواربان، S، والغواربان 1) والغواربان.

وَحَسْت<sup>a</sup> وَأَنْدَرَابَةَ وَالْبَامِيَّانَ وَبَغْلَانَ وَوَالِجَةَ<sup>b</sup> وَفِي مَدِينَةِ مَزَاحِمِ  
ابْنِ بَسْطَامٍ<sup>c</sup> وَرَسْتَقِي بَنَكِ<sup>d</sup> وَيَدَخْشَانَ وَفِي مَدْخَلِ النَّاسِ إِلَى التَّنْبِتِ  
وَمِنْ أَنْدَرَابَةَ مَدْخَلِ النَّاسِ إِلَى كَابُلَ وَالتِّرْمِذِ وَفِي شَرْقِي بَلْخِ  
وَالصَّغَايِيَّانِ وَزَمِ<sup>e</sup> وَطَاخَارِسْتَانَ السُّفْلَى وَخَلْمَ وَسَمَنْجَانَ<sup>f</sup>، وَالرَّبِيعِ الرَّابِعِ  
٥ مَا وراءَ النَّهْرِ بَخَارًا وَالشَّاشَ وَالطَّرَابَنْدِ<sup>g</sup> وَالسُّغْدِ\* وَهُوَ كَشِ<sup>h</sup> وَتَسَفَ  
وَالرُّوسْتَانَ<sup>i</sup> وَأَسْرُوشَنَةَ وَسَنَامَ<sup>k</sup> قَلْعَةَ الْمُقَنِّعِ وَفَرغانَةَ<sup>l</sup> وَالشَّمِ<sup>m</sup> وَسَمَرْقَنْدَ  
وَأَبَارَكْتَ<sup>n</sup> وَبِنَاكَتَ<sup>o</sup> وَالتُّرْكَ<sup>p</sup>

وَبَسْمَرْقَنْدَ أَرْبَعَةَ أَبْوَابٍ يَابِ كَشِ<sup>p</sup> وَبَابِ الصِّينِ وَبَابِ أُسْرُوشَنَةَ وَبَابِ  
الْحَدِيدِ وَبَيْنَ سَمَرْقَنْدَ وَأَسْرُوشَنَةَ نَيْفَ وَعِشْرُونَ فَرَسَخًا، وَخَاجَنْدَةَ  
10 مَنِيَامَنْتَةَ<sup>q</sup> عَنِ اسْرُوشَنَةَ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ وَالْبَامِيَّانِ إِلَى نَاحِيَةِ كَابُلَ<sup>r</sup>

وَمِنْ مَرَوْ طَرِيقَانِ أَحَدُهُمَا إِلَى الشَّاشِ وَالْآخَرُ إِلَى بَلْخِ وَطَاخَارِسْتَانَ  
ثَمَنَ مَرَوْ إِلَى مَدِينَةِ بَلْخِ ١٣١ فَرَسَخًا وَفِي ١٢ مَنَزَلًا وَيَبْلُغُ بِنَاهَا ذُو  
الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا التُّوبَهَارُ<sup>r</sup> وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ الْبَرَامِكَةِ وَكَانَتْ الْبَرَامِكَةُ أَهْلُ شَرْفٍ  
عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ بَبَلْخِ قَبْلَ مَلُوكِ الطَّوَاتِفِ وَكَانَ دِينُهُمْ عِبَادَةُ الْاَوْثَانِ  
15 فَوُصِفَ لَهُمْ مَكَّةٌ وَحَالَ اللَّعْبَةُ بِهَا وَمَا كَانَتْ قَرِيضَ وَالْعَرَبُ تَدِينُ بِهِ

a) B وخبشب، I et S وحسب. b) Addidi cop. (B والنج).  
Aliae formae nominis sunt ورواليز، ولوالبج، vid. Istakhrī fvo.  
c) Cf. Jakûbī ٦٨; pater hujus بسطام بن سيرة بن مساور Ibn Khord. p. 52. d) B et I بيل ut Jâc., S بيل. Vid. Ist.  
fve et Mok. ٣١.r. e) Supra jam habuimus et Jâc. om. f) B

S، والطاورنيدي، I والطاوربند B، وسميجان، I et S، وسمنجان  
والمروسنان B، Sic habet Jâc. h) Addidi ex Jâc. g) والطاوربند  
S، والسوسمان. In I hoc et 6 voces seqq. desiderantur. Quae vera  
sit lectio ignoro. k) Addidi copulam. l) Addidi cop.; S  
فرغانة. m) Sic B; S والشمر; Jâc. non habet. Forte est ortum  
ex dittographia nominis sequentis. n) Cop. deest; B البراكت،  
I البراكت، S المراكث. Jâc. hoc et sqq. om. o) Cop. deest; I  
et S بناكت p) Codd. كسر. q) S مسامته. r) Cf. Jâc.  
IV, ٨٧, 20 sqq. s) Jâc. فوصفت.

فَاتَّخَذُوا عَلَيْهِ بَيْتًا يُقَالُ لَهُ النَّوْبَهَارُ بِيْلُخٍ وَتَفْسِيرُهُ <sup>a</sup> لِجَدِيدِ فَكَانَتْ  
 الْعِجْمُ تَعْظُمُ لِنُكِّ الْبَيْتِ وَتَحُجُّ إِلَيْهِ وَتُهْدَى إِلَيْهِ وَتَلْبَسُهُ الْحَرِيُّ  
 وَتَنْصَبُ الْأَعْلَامُ عَلَى الْقُبَّةِ وَاسْمُهَا عِنْدَهُمُ الْأَشْبَتَةُ <sup>b</sup> وَكَانَتْ الْقُبَّةُ مِثَّةَ  
 ذِرَاعٍ فِي مِثْلِهَا بِأَرْوَقَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ حَوْلَهَا وَكَانَ حَوْلَ الْبَيْتِ ثَلَاثُمِائَةَ وَسِتُّونَ  
 مَقْصُورَةً يَسْكُنُهَا خُدَّامُهُ وَقَوْمُهُ عَلَى كَدِّ خَادِمٍ خَدَمْتُهُ يَوْمَ فَلَا يَعُودُ  
 إِلَى خَدَمْتِهِ إِلَى الْحَوْلِ فَسَمَّوْا سَادِنَهَا الْأَكْبَرَ بِرَمَكَا أَيْ أَنَّهُ بَابُ مَكَّةَ  
 وَوَالِي مَكَّةَ فَصَارَ كُلُّ مَنْ وَلى مِنْهُمْ ذَلِكَ يُسَمَّى بِرَمَكَا وَكَانَتْ مَلُوكُ  
 الصِّينِ وَكَابِلُ شَاهِ تَدِينِ بِذَلِكَ الدِّينِ فَكَانُوا إِذَا حَاجُّوا سَجَدُوا لِلصَّنَمِ  
 الْأَكْبَرَ فَصَيَّرُوا لِلبِرْمَكِ مَا حَوْلَ النَّوْبَهَارِ مِنَ الْأَرْضِينَ وَسَبْعَ مِائَةِ سَبِيبِ  
 مَاءٍ وَرَزْدَاقًا بِطَاخَرِاسْتَانَ يُقَالُ لَهُ زُوَانٌ ثَمَانِيَةٌ فَرَاسِخٌ فِي أَرْبَعَةِ فَرَاسِخٍ  
 وَأَهْلُ ذَلِكَ الرِّزْدَاقِيُّ عَبِيدُ كَلْمٍ <sup>c</sup> فَلَمْ يَزَلْ يَلِيهَا بِرْمَكُ \* بَعْدَ بِرْمَكِ  
 إِلَى أَنْ فَتَحَتْ خَرَّاسَانَ أَيَّامَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ وَقَدْ صَارَتْ السَّدَانَةُ  
 إِلَى بِرْمَكِ أَيْ <sup>d</sup> بِرْمَكِ أَيْ خَالِدٍ فَوُجَّهَ بِرْمَكِ إِلَى عُثْمَانَ فِي الرَّهَائِنِ  
 فَوَرَدَ الْمَدِينَةَ وَرَغِبَ فِي الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَسَمَّى عَبْدَ اللَّهِ وَرَجَعَ إِلَى وِلْدِهِ  
 وَصَارَتْ الْبِرْمَكَةُ فِي بَعْضِ وِلْدِهِ فَكُتِبَ بِبَعْضِ الْمُلُوكِ إِلَى بِرْمَكِ يُعْظِمُ <sup>15</sup>  
 مَا أَتَى مِنَ الْإِسْلَامِ وَيُدْعُوهُ إِلَى الرَّجُوعِ فِي دِينِ آبَائِهِ فَكُتِبَ إِلَيْهِ  
 بِرْمَكِ أَيْ إِنَّمَا دَخَلْتَ فِيهِ اخْتِيَارًا وَعِلْمًا بِفَضْلِهِ عَنْ غَيْرِ رَهْبَةٍ وَلَا  
 رَغْبَةٍ وَلَا أَرْجَعُ إِلَى دِينِ بَادِي الْعَوَارِ مَنْتَهَكَ الْإِسْتَارَ فَعَضِبَ الْمَلِكُ  
 وَزَحَفَ إِلَى بِرْمَكِ بِجَمْعِ كَثِيفٍ فَكُتِبَ إِلَيْهِ بِرْمَكِ قَدْ عَرَفْتَ حَبِّي  
 لِلسَّلَامَةِ وَإِنِّي أُنَّ اسْتَنْجَدْتُ عَلَيْكَ الْمَلُوكِ اتَّجِدُونِي فَانصَرَفَ وَأَلَّا صَرْتُ <sup>20</sup>  
 إِلَى لِقَائِكَ فَانصَرَفَ عَنْهُ وَوَأَدَعَهُ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ ذَلِكَ الْمَلِكُ وَأَسْمُهُ نَارِكُ <sup>e</sup>

a) JAc. ١١٨, 2 ins. البهّار. b) Sic codd. (voc. in B). JAc.  
 (١١٨, 7) الاستن, cum var. l.l. الاست, et الاستيت, الاست. c) B  
 et S البرمك, I لبرمك. d) Videtur legendum لَم; cf. JAc. ١١٨, 16.  
 e) I et S om. f) Codd. بن. g) B منتهك الاسرار (JAc. ١١١, 2 مهتك).  
 h) B نازل, I نازل, S نازل. Vulgo scribitur نيزك.



طَرَّخَانَ يَغْتَرِّهٖ بِرَمَكٍ وَيَطْلُبُهُ حَتَّى يَبْتِيَهُ وَقَتْلَهُ وَعَشْرَةَ بَنِينَ لَهُ فَلَمْ  
يَبْقَ لَهُمْ بِرَمَكٌ سِوَى بِرَمَكِ ابْنِ خَالِدٍ فَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَرَبَتْ بِهِ وَكَانَ  
صَغِيرًا إِلَى بِلَادِ قَشْمِيرَةَ فَنَشَأَ بِرَمَكٌ وَتَعَلَّمَ النَّجْمَ وَالطَّبَّ وَأَنْوَعَ  
الْحِكْمَةَ وَبَقِيَ عَلَى شَرِكِهِ وَأَصَابَهُمْ وِبَاءٌ فَتَشَاءَمُوا بِمَفَارِقَةِ دِينِهِمْ فَكَتَبُوا  
إِلَى بِرَمَكٍ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ فَاجْلَسُوهُ فِي مَوْضِعٍ أَبِيهِ فَتَوَلَّى أَمْرَ النَّوْبَهَارِ ٥  
فَسُمِّيَ بِرَمَكًا وَتَزَوَّجَ ابْنَةَ مَلِكِ الصِّغَانِيِّينَ فَوَلَدَتْ لَهُ الْحَسَنَ وَبِهِ كَانَ  
يَكْنَى وَخَالِدًا وَعَمْرًا وَأُمَّ خَالِدٍ وَسُلَيْمَانَ بَنَ بِرَمَكٍ مِنْ امْرَأَةٍ غَيْرِهَا  
مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَكَانَ صَاحِبَ بَخَارَا أَهْدَى إِلَى بِرَمَكٍ جَارِيَةً فَوَلَدَتْ  
لَهُ كَالُ بْنُ بِرَمَكٍ وَأُمَّ الْقَاسِمِ وَبِنْتًا أُخْرَى، وَلَهُمْ أَخْبَارٌ كَثِيرَةٌ  
وَأَمَّا أَرْدْنَا هَذَا الْخَبْرَ بَعِيْنَهُ بِسَبَبِ النَّوْبَهَارِ ١٥

وَبِلْدَانِ جَيْخُونٍ وَهُوَ نَهْرُهَا الْعَظِيمُ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ بِلْدَانِ ١٢ فَرَسَاخًا وَالتِّرْمِذِ  
عَلَى النَّهْرِ وَبُخَارَا وَجِبَالِهَا وَعَيْونِهَا وَأَنْهَارِهَا مِنَ الْجَانِبِ الْمُتَقَابِلِ فِي  
الشَّمَالِ وَكُلُّهُ وَإِذْ يَجِيءُ مِنَ نَاحِيَةِ الشَّرْقِ وَمِنْ نَاحِيَةِ الدُّبُورِ يَصُبُّ  
فِي هَذَا النَّهْرِ وَهُوَ يَمُرُّ حَتَّى يَشُقَّ خَوَارِزْمَ فَيَصِيرُ إِلَى الْبَحْرِ الْخِرَاسَانِيِّ  
حَتَّى يَدْخُلَ الصِّينَ ١٥ وَمِنْ بِلْدَانِ ١٣ جَيْخُونِ ١٢ فَرَسَاخًا وَذَاتِ الْيَمِينِ  
عَلَى الشَّطْرِ كَسُورَةِ خُتَلٍ / وَنَهْرِ الصِّرْغَمِ / وَذَاتِ الْبَيْسَارِ مَرُّو وَخَوَارِزْمَ  
وَأَسْمَاهَا بَيْلٌ h وَفِي جَانِبَانِ يَشُقُّهَا جَيْخُونٌ وَيَعْبُرُ نَهْرَ بِلْدَانِ التِّرْمِذِ  
وَالنَّهْرِ يَضْرِبُ سُوْرَهَا وَمَدِينَتَهَا عَلَى حَاجِرٍ تُرِيْقُ الصِّغَانِيَّانِ وَمِنْ التِّرْمِذِ  
إِلَى الرَّاشْتِ ٦. فَرَسَاخًا وَالرَّاشْتِ أَقْصَى خِرَاسَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ وَفِي

a) Jâc. استغفر. b) Codd. اسمير. c) Deëst. d) B فكل.

Deindo codd. واحد. e) Sic. f) B جَلَم، I et S خَلَم. De

quaestio esse nequit. Secutus sum Ibn Khord. p. 51 ult.

g) Codd. الصوغام. Ibn Khord. ut rec. Forte cf. Jâc. III, ٤٦٩, 18

ضِغَمِ رُوْد. h) I et S نِيل ut Ibn Khord. (cujus textus leviter

corruptus est), B نِير. Legi posset بِير (= فيل = فير), cf. Sachau, Zur Gesch. und Chronol. von Khwârizm I, 24. i) Codd. الراسب,

Ibn Khord. الراسْت. Cf. Jâc. II, ٣٣٣, 18 sqq.

بين جبلين وكان منها مدخل الترك للغارة فعَلَّف<sup>a</sup> الفضل بن يحيى  
ابن خالد بن برمك هناك باباً، ومن بلخ الى طخارستان العليا  
٢٨ فرسخاً ۞

قَالَ وفيما بين خراسان وارض الهند عمل مثل الكلاب السلوقية وارضهم  
ارض الذهب فيجي، الناس لاخذ الذهب فاذا خافوا ان يدركهم  
النمل طرحوا لهم اللحم فيشتغلون به ويخرجون من الذهب ما امكنهم  
ويبادرون هرباً منهم ۞

واما الطريق من مرو الى الشاش فن مرو الى أمل ٣١ فرسخاً  
فن مرو الى كُشْمَاهِن ثم الى الديوان، ثم الى المنصف ثم الى  
الأحساء<sup>d</sup> ثم الى بئر عثمان ثم الى أمل ومن أمل الى شط نهر  
١٥ بلخ فرسخ ومن أمل الى خارا ٤٧ فرسخاً، ولبخارا قهندز ولها من  
المدن كرمينية<sup>f</sup> وقلواويس وقربور ووردانة وبيكند مدينة<sup>g</sup> التجار،  
ومن خارا الى سمرقند ١٣٧ فرسخاً ولسمرقند قهندز ولها من المدن  
اندبوسية وأربنجين<sup>h</sup> وكشجان<sup>i</sup> وكيس وتَسَف وُخَاجَنْدَة وهي مدينة  
١٥ طيبة كثيرة الخبز وانشدني رجل من أهلها<sup>m</sup>

وَلَمْ أَرِ بَلَدَةً بِأَزَاكِ شَرْقِيٍّ وَلَا غَرْبِيٍّ بِأَنْزَرَةٍ مِنْ خُجَاجَنْدَةٍ  
هِيَ الْغَرَاءُ تُعْجِبُ مَنْ رَأَاهَا وَهِيَ بِالْفَارَسِيَّةِ دِلُّ بَبْرَتَةٍ<sup>n</sup>  
وقالوا<sup>o</sup> سمرقند بنسأها الاسكندر واستدارة حائطها اثنا عشر فرسخاً  
ولها اثنا عشر باباً من الباب الى الباب فرسخ وعلى اعلى الحائط أزاج

a) I et Ibn Khord. فعلف، Jâc. فعل. b) Codd. ومن. c) Cf. Jâc. in v.; Ibn Khord. in cod. الديواب، Kodâma ut rec. d) I الاحشا. e) Ibn Khord. 19, Kodâma 22½. f) B et S كرمينه، I كرمينه. g) Codd. وقربين (S وقربين)، cod. Ibn Khord. وقربين. h) Codd. ومدينة. i) B 30. k) B وارجر، I et S وارجر. l) Apud alios كشاني et كشانية. m) Vid. Jâc. II, ٤.٤, 11 sqq. n) Codd. يعجب. o) B voc. بَبْرَتَةٍ، I et S sine voc. Jâc. habet مزند. p) Cf. Jâc. III, ١٣٤, 13 sqq.

وابراج للكرب<sup>e</sup> والابواب الاثنا عشر من خشب<sup>e</sup> مصران وفي اقصاه<sup>e</sup>  
بابان آخران وبين البابين منزل للبواب<sup>e</sup> فاذا جرت المزارع صرت الى  
الربض وفيه بنيان \* وربصها والساقية على<sup>e</sup> ستة الاف جريب والحائط  
محاط على رساتيقها وباعاتها وبساتينها والابواب الاثنا عشر عليها ثم  
تدخل المدينة وهي على خمسة آلاف جريب ولها اربعة ابواب قد  
سميها في هذا الباب ثم تدخل المدينة الداخلة ومساحتها الفان  
وخمس مائة جريب ومسجد جامعها في هذه المدينة وفيها القهندز  
وفيها مسكن السلطان وفي المدينة ماء يجري واما داخل الحائط الكبير  
ففيه اودية وانهار وعلى القهندز باب حديد في اولها وباب حديد  
في آخرها، وخرّبها شمر<sup>e</sup> بن افرقيس<sup>e</sup> فسميت شمركند وبنها بعده  
تبع<sup>e</sup> الاقرن ابن ابن شمر وردّها الى افضل ما كانت وغل في ارض  
الصين فقتل ملكها وبنى مدينة تبت واسكن بها جيشا من اصحابه  
فلم<sup>e</sup> اليوم بها ولم فروسية وجلد واعطاه<sup>m</sup> ملوك الارض الطاعة فانشا  
يقول ابياتا .... n

وقال الاصمعي<sup>e</sup> مكتوب على باب سمرقند بالحميرية بين هذه المدينة  
وبين صنعاء السف فرسخ وبين بغداد وافريقية السف فرسخ وبين  
سجستان والبحر<sup>p</sup> مائتا فرسخ<sup>e</sup>

a) B hic inserit quae infra suo loco  
dabo. b) Jâc. حديد. Deinde codd. مصرعين. c) Scil. الباب.  
d) S في ربصها; Jâc. للنواب. Deinde I et S واذا. e) Jâc. وربصها. f) Jâc. ١٣٤, 18 وساحتها. g) Jâc.  
ستة عشرة pro عشرة. h) B voc. شمر, I et S sine voc. Deinde I منزل. وفيه.  
i) Codd. افريقيين. k) Codd. add. بن. Cf. Jâc. ١٣٤, 7 et Mas'ûdî  
III, 154, 174. l) I c. و. m) I واعطاهم. n) Versiculi  
desiderantur (in S lac.). Forte Di'bili versus supplendi sunt, quos  
laudat Jâc. I, ١١٨, 19 sq., III, ١٣٤, 4 sq. o) Jâc, ١٣٦, 11. Cf.  
quoque Ist. ٣١٨, 8. p) S والبحر.

وبلاد الشغد كرمائية وتبوسية *a* وسمرقند وسروشنة وشاش ونخشاب  
 أستوركت *b* أنزوكت *c* سلم سرك *d* ينكت *e* نوكت *f* نوشكت *g*  
 نوكت *h* نكت *i* وسيج *k* برنمذ *l* ٥

وقانوا ليس في الارض مدينة انزه ولا اطيب ولا احسن مستشرفا  
 من سمرقند وقد شبهها الحصى *m* بس المنذر الرقاشي فقال كانها *e*  
 السماء للخضرة وقصورها الكواكب للاشرف ونهرها الحجر للاعتراف  
 وسورها الشمس للاطباق ٥

ومن سمرقند الى زامين *n* ١٧ فرسخا وزامين مفرق طريقين الى  
 الشاش والسترك والى فرغانة فن زامين الى الشاش *o* فرسخا ومن  
 الشاش الى الفناجيه *p* معدن القصة *v* فراسخ والى باب الحديد *10*  
 ميلان ومن الشاش الى بارجاج *p* ٤٠ فرسخا وبارجاج تل عظيم *q* حوله  
 الف عين تجي *r* الى المشرق تسمى بركوب *s* الى الماء المقلوب صيده

*a*) Pro دبوسية. B دبوسى, S et I id. s. p. In seqq. multas  
 urbes male in Sogdiana positas esse, vix necesse est ut moneam.

*b*) B اسبركت, I اسبركت, S استركب. *c*) Ex conj., B et S  
 ابواب كت, I id. s. p. *d*) Vid. Ist. ٣٤٥, 5, Mokadd. ٢٦٥, 4.

*e*) S s. p. *f*) B et I بوكت, S بوكت *g*) Cf. Mokadd. ٣٣٣, 4  
 et ann. s. B بوشكت, I بوسكت, S s. p. *h*) B بونكت, I

بونكت, S بونكت. *i*) B نكت (quae lectio forte bona est; cf.  
 Ist. ٣٣١k, Mokadd. ٢٦٥h), I بكت, S s. p. *k*) B et S s. p., I

بورنمذ s. بورنمذ Vulgo سرعد. *l*) Codd. وسبخ  
 للصين. *m*) Codd. رامين. Reponendum est apud Jâc. III, ١٣٦, 13

pro راميش. *o*) Ibn Khord. p. 48, Kodâma et Mokadd. ٣٤٢, 4  
 nomen non habent. *p*) B بارجاج, I بارجاج sed mox ut B, S

بارجاج *q*) Ex solo I, sed habet Kod.; Ibn Khord. (sec. cod.)  
 تجتمع في نهر واحد, Kod. تجرى. *r*) Ibn Khord. جبل ويقال تل  
 يجرى. Deinde Jâc. المغرب. *s*) B ut recepi, I

بركوب, S بركوب. Explicationes Fleischeri (e Turc. بوكمك) et  
 Barbier de Meynard (ex Turc. ايورمق) rejecit Cl. Wüstenfeld Jâc.

V, 53. Ex Kodâma patet nomen esse fluvii et revora legendum

تدارج سود، ومن الشاش الى اسبيجاب ٢٢ فرساخا ومن اسبيجاب الى  
 موضع ملك كيماك مسيرة ٨٠ يوما يُحْمَلُ فيها الطعام، والطريق من  
 زامين الى فرغانة منها الى سَبَاط *a* فرساخان ث *b* الى سُرُوشَنَة *v*  
 فراسخ فن سمرقند الى سُرُوشَنَة *c* ٢٦ ومن سَبَاط الى عَلُوك *d* ٩ فراسخ  
 ٥ ث *e* الى خُجَنْدَة ٤ فراسخ فن *f* سمرقند الى فرغانة *h* ٣٥ فرساخا  
 \* ومن سمرقند الى أوزكند ١٢٠ فرساخا ويقرب اوزكند مدينة أوش  
 على مسيرة *v* فراسخ وهي انثى ينصرف للحماره بها *g*، ومن نوشجان *h*  
 الاعلى الى مدينة خاقان التَغَزَغَز مسيرة ٣ اشهر في قري كبار وخصب *h*  
 وجميع، خراج كور خراسان وما ضم انى عبد الله بن طاهر من  
 10 الكور والاعمال \* اربع مائة *k* واربعون الف الف وثمان مائة الف وسبعة  
 واربعون الف درهم ومن الدواب ثلث عشرة *m* دابة ومن الغنم الفا

osso جريته من اسفل الى فوق, addit, nam, ماء مقلوب Kod. Scribit Kod. in cod. Cl. Schefer: ركوات, بركوان, بركوان, Ibn Khord. in cod. in cod. Cl. Schefer: ركوات, بركوان, بركوان, Ibn Khord. in cod. (Apud Mokadd. ٣٣١ ann. *y* delectantur verba «Quod hic addit etc.»).

*a*) Sic pro ساباط quoquo cod. Ibn Khord. p. 49. *b*) Deüst, sed in S alieno loco pro منها legitur. *c*) S ٢٨, sed supra *v* habet, non ٩ ut Ibn Khord. *d*) Pro hac statione Ist. et Mok. habent شاوكت *e*) Addidi. *f*) Codd. ومن. *g*) Haec ex solo B, qui vero non hic sed in media descriptione Samar-kandi habet (*v. supra* p. ٣٣١ ann. *a*). Quomodo الحماره sit legendum officero nequeo. Fiori potest, ut verba وهي السخ pertineant ad ابراج والحرب supra l.l. *h*) B نوشجان, I et S نوشجان. Scripsi sec. JAc. IV, ٨٣٣, 14 sqq. Apud Mokadd. edidi فرساخان sec. codd. et Ibn Khord. (Kodama نوسخان et نوسخان). *i*) Codd. جمع (sed I antea ut rec.). Vid. Ibn Khord. p. 40 l. 6, ubi cod. Deinde addidi خراج ex Ibn Khord. *k*) Ibn Khord. اربعة et sic Mokadd. ٣٤٠, 9. Quod noster habet falsissimum est. *l*) Ibn Khord. وسبعين S, وخمسون I, واربعون. *m*) Nihil desideratur, nec lacuna est in cod. Ibn Khord. Cf. ib. p. 38 l. ult.

- شاة ومن السبي انفا رأس واثنتان وعشرون <sup>a</sup> ومن المرورة وصفائح الحديد الف <sup>e</sup> وثلاثمائة قطعة نصقين <sup>هـ</sup>
- واجناس الاتراك <sup>د</sup> التتغز وببلادهم اوسع بلاد الترك وحدهم الصين والثبت والخرلنج والغز والبجناك والترکش <sup>هـ</sup> وأركش <sup>ف</sup> وخفجياج <sup>و</sup> وخرخيز فجميع مدائن الترك ست عشرة مدينة والتغز <sup>ز</sup> عرب <sup>ح</sup> انترك <sup>هـ</sup> وقالوا لا تضع الشاة بالترك اقل من اربعة واذا اكرت خمسة او ستة شبه <sup>ز</sup> اكلبة فاما الاثنان والثلاثة فلا تضع <sup>ح</sup> الا في الفرد وفي كبار جدا ولها الايا عظام تجرّها بالارض، وفي بلادهم السمور الكثير والفنك <sup>و</sup> ومائة الخدي <sup>م</sup> وفي بلادهم يقع الخنوة للجيد وهو قرن يكون في جبهة دابة هناك، وانغالب على الاتراك مذهب الزنادقة، ومن عجائب الترك حصاة يستعملون بها ما شاءوا من مطر وتلج وهذا عندهم مشهور لا ينكره احد من الاتراك وهو عند ملك التغز خاصة ليس عند احد من ملوك الاتراك غيره ويقال انهم اخذوها في بلاد مطلع الشمس عن اظب <sup>ن</sup> كانت هناك تستتر بها <sup>و</sup> من الشمس لئلا تحرقها، وحكى اسماعيل بن احمد انهم لما حاربوه فعلوا مثله وانه رجع <sup>16</sup>

<sup>a</sup>) Ibn Khord. sed loctionem انفا رأس واثنا عشر رأسا confirmat p. 39 l. 1. <sup>b</sup>) Sic quoque cod. Ibn Khord., non القدر; p. 39 l. 17 lectio cod. non perspicua est. <sup>c</sup>) Deest in codd. cum و seq. (ثمانمائة). <sup>d</sup>) Cf. Ibn Khord. p. 50 et Jâc. I, تركس 3, Jakûbi v'1, والبذكش، والبركس B <sup>e</sup> 1 sqq. <sup>e</sup>) (خركس editor male proposuit logero). <sup>f</sup>) Voc. in cod. Ibn Khord. (ubi vero واكش، Jâc. واكس). <sup>g</sup>) B وخفجياج، I et S sino voc.; Jâc. وخفشاي، Ibn Khord. وخفاش (cod. وخفشاي). <sup>h</sup>) B c. ف. <sup>i</sup>) B et I باقل. Cf. Jâc. 18, 21 sqq. <sup>k</sup>) B اللنق، I الخبف B <sup>n</sup> الخدي. <sup>m</sup>) Codd. اتضع B. <sup>l</sup>) يشبه. <sup>o</sup>) I et S قطع. Cf. Jâc. I, 11, 5 sqq., ubi locus Ibno 'l-Fakih totus exstat. <sup>p</sup>) B اطب. Apud Jâc. وحوش. <sup>q</sup>) Codd. به.

عليهم بالبرد فقتلهم عن آخرهم وان اسماعيل نضرع \* الى الله وبكى  
ودعا الله فرجعوا عن آخرهم وظفر بهم اسماعيل ٥ قلّة افلاطون  
لا يُعرف في الترك الوفاء ولا في الروم السخاء ولا في الخزر الحياء ولا في  
الزنج الغم ولا في الصقلب الشجاعة ولا في السند العفّة ٥

5 وما سقط من باب طبرستان اسم مدينة جرجان شهرستان e وتصير  
منها الى مدينة أستراياد ١٤ فرسخا ومن استراياد الى طميس v  
فرسخ ومن طميس الى فامية / ٩ فرسخ ومن فامية الى لماسك g ٨  
فرسخ وحد جرجان من حد طبرستان الى رباط حفص وبينهما ٩ h  
فرسخ ثم الى مدينة جرجان v فرسخ ٥

### تم الاختصار

10

والحمد لله رب العالمين \* وصلواته على نبيه محمد وآله اجمعين k

a) Ex solo S. b) I وقال. Haec et sqq. usque ad العفة in S  
desunt, in B ponuntur ante وحكى اسماعيل c) I المنقصد sic.  
Hic in S sequitur والحمد لله et explicit codex. I addit رب العالمين  
B insuper ..... والصلوة على محمد d) Addidi. e) Codd.  
سهاستان. Vid. Mokadd. ٣٥٤, 5 etc. f) Codd. بامنه ut supra  
p. ٣٠٣m. g) B اننواسك I البواسف. Cf. Ist. ٢.va, ٢١٦h. Pro  
سبعة I habot عشر. h) I ستة. Vera lectio videtur esse  
i) B add. من كتاب الملدان k) B والحمد وآله  
كتبه على بن جعفر بن احمد انشيزرى بدرويسن (sic) في الحرم سنة  
٤١٣ quae pertinent ad المنقول منها. In I sequitur كتبه  
حسين بن عبد الرحمن بن عبد الغنى في العشر الاوسط من شهر  
جمادى الاولى سنة ٧٥٥.

## فهرست اسماء الاماكن والامم

- آذربيجان ۱۲۵، ۱۹۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰،  
 ۲۵۷، ۲۴۷، ۲۴۶، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۱۱،  
 ۲۹۹، ۲۹۴، ۲۸۶-۲۸۴، ۲۸۲،  
 آذربشنسف انظر ناز  
 الآرة ۳۰  
 آرميذدخت ۲۲۱  
 است ۲۲۳  
 آمد ۱۳۵-۱۳۳، ۹۷، ۵۳  
 آمل (خراسان) ۳۲۵، ۳۲۱  
 آمل (طبرستان) ۳۰۶-۳۰۴، ۳۱۰،  
 اياركت ۳۲۲  
 ابان ۲۴۱  
 الاجرد ۲۰۳  
 ابدس ۱۴۵  
 الابرس ۸۳  
 ابرايين ۳۱۹  
 ابرسيجان ۳۱۴  
 ابرق الخمان ۳۲  
 ابرق الروحان ۳۲  
 ابرق العزاف ۳۲  
 ابرق النعار ۳۲  
 ابرقويه ۲۰۴، ۲۰۳  
 ابتر ۲۰۱  
 الابلق الفرد ۲۵۵، ۲۴۵، ۱۷۱، ۱۱۲، ۵۰  
 الابلة ۷۸، ۱۰۴، ۱۲۰، ۱۸۸، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۳۹، ۲۷۰،  
 ابهر ۱۹۳، ۲۷۱-۲۸۴  
 ابواب الاسباط ببيت المقدس ۱۰۱  
 ابواب الصين ۱۳، ۱۹  
 ابيبن عدن ۱۲۸  
 ابيورد انظر باورد
- اقريب ۷۴  
 اجا ۹۲  
 الاجم الاعلى ۲۳۹  
 اجياد ۱۹  
 احد ۲۵، ۱۹  
 الاحساء ۳۲۵  
 الاحقاف ۴۷  
 اذنة ۲۵۵، ۱۱۹، ۵۰  
 اراك ۱۹۵  
 اران ۲۸۸-۲۸۶، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۹، ۳۱۹،  
 اربناجين ۳۲۵  
 اربونة ۸۲  
 ارتوى ۲۱۱  
 ارجان ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۱،  
 ارجيش ۲۸۷  
 اردبيل ۲۰۹، ۲۱۰،  
 اردستان ۲۹۳  
 اردشير خوه ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۴، ۲۱۱،  
 وانظر جور  
 الاردن ۹۴، ۹۲، ۱۰۵، ۱۰۹، ۱۱۹، ۱۲۲،  
 ارزن ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۵،  
 ارزنان ۱۹۳  
 الارض البيضاء ۱۳۳، ۱۳۳،  
 ارض عاد ۷۲، ۲۴۲،  
 ارض قوم موسى ۳۱۹  
 ارض الخرقه ۵  
 ارض نوح ۳۰  
 اركش ۳۲۱  
 آرم ۲۸۹  
 آرم ۳۰۴



اصطخسر ٣٤، ١٩٨، ١٩٩، ٢.٢—٢.٤  
 ٢.٠، ٢.٨،  
 اصباح ٣١  
 اطرابلس انشام ٧، ١.٥،  
 اطرابلس المغرب ٨٠، ١٤٥،  
 اغفطوس ٢.٧  
 الافراخون ٧٤  
 افراهرون ٢٨٤  
 افرق ٣١٩  
 افريقية ٦، ٧١، ٨١، ٢٥٨،  
 افسلس ملك ١٨٢  
 الاقصر ٧٤  
 الناجان (ننجان) ٣١٣  
 الهام (انجان) ٤٣٤  
 امرة ٣١  
 انارموج ٢٣٩  
 الانبار ١١٩، ١٩٥، ١٨١، ١٨٤، ١٩١، ٢١٢،  
 انبارجي ٣١٧  
 انبوران ٢.٢  
 انبية (انبية) ٦٤، ٨١،  
 اندراية ٣٢٢  
 الاندلس ٦، ٧، ٧٢، ٧٩، ٨١—٨٣،  
 ٨٨، ٨٩، ١٣٣، ١٤٥،  
 الانديان ٢.٣  
 انطاكية ٧، ٢٥، ٣٧، ٥٠، ١١١، ١١٣،  
 ١١٩، ١٢٣، ١٣٤، ١٣٣، ١٤٥، ٢٧٠، ٣١٥،  
 انطربطوس ١١١  
 انودكت ٣٢٧  
 اهناس ٧٣  
 الاهوار ٥٢، ٧٥، ١١٦، ١٢٦، ١٩١،  
 ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٣٣، ٢١٢،  
 اوز ٣٩٣  
 اوراس ٨٠  
 اوزكند ٣٢٨  
 اوش ٣٢٨  
 الاوصية ٧٤  
 ايران شهر ١٩٩، ٢١٣، ٣٢١،  
 ايرج ٢.٢

ارم خواست ٣.٣  
 ارم ذات العباد ١٣٣  
 ارمنت ٧٤  
 ارمينية ٧، ١٢٥، ١٩٣، ١٩٧، ٢١٠، ٢١١،  
 ٢٧٠، ٢٥٧، ٢٨٤—٣.١، ٣.٥،  
 ارمية ٢٨٥، ٢٨٦  
 اروي ٦  
 ارون ٢٢٠، ٢٢٣—٢٢٦، ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٤٢، ٢٤٤،  
 ازاري ٢٦٦ انظر الري  
 ازدان بالري ٢٧٢، ٣.٥،  
 ازناوه ٢٣٩  
 الاسبان ٨٣  
 اسبجياب ٣٢٨  
 استاراباذ ١٩٨ انظر خرخ ميسان  
 استان العال ١١٩  
 استراباذ ٣٣٣  
 استوركت ٣٢٧  
 استوناوند (استناباذ) ٤٢٧٥  
 اسداياذ ٢٢٩  
 اسروشنه (سروشنة) ٣٢٢، ٣.٧، ٣٢٨،  
 الاسفيدجان ٢٣٦  
 الاسفيدهان ٢١١، ٢٥٩،  
 اسقوتيا ٧  
 اسكاف العليا وانسغلي ٢١٠  
 الاسكندرية ٧، ٥٠، ٦٩—٧٤، ١.٦، ١.٩،  
 ١١٨، ١٧٦، ٢٣٦، ٢٥٥،  
 الاسكندرية بالشام ١١١  
 اسلان ٢.٢  
 اسنى ٧٤  
 اسوان (سوان) ٥٧، ٦٠، ٧٤، ٧٨،  
 اسيوط ٧٣  
 الاشيت ٣٢٣  
 اشمونين ٧٣  
 اصبهان ٦، ٥١، ٨٣، ١٥٩، ١٩٢، ١٩٣،  
 ١٩٩، ٢.٩—٢١١، ٢١٧، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٥،  
 ٢٣٦، ٢٥٩، ٢٥٨، ٢٥٤، ٢٦١—٢٦٣،  
 ٢٧٤، ٢٩٨—٢٩٥،  
 الاصبهندان ٣.٣، ٣.١٠

- ابيزا ٢٥٩  
 ابزر ج ٨٠  
 الايغارين ٣١١  
 ايلة ٥٧, ٩٩, ٩٣  
 ايليا ٩٩, ١١٥, وانظر بيت المقدس  
 ايوان كسرى ١٥٨, ٢١٢, ٢١٣
- بئر اريس ٢٥  
 بئر بصاعة ٢٥, ٣١  
 بئر رومة (ارومة) ٢٥, ٣٦  
 بئر عثمان ٣٢٥  
 بئر عروة ٢٥  
 بئر غرس ٣٦  
 باب الابواب (الباب والابواب) ٧, ٢٥, ١٤٥, ١٩٣, ٢٨١-٢٨٨, ٢٩١-٢٩٣, ٣٠٥, ٣٠٧, ٣٩٥,  
 باب اسروشنة ٣٢٢  
 باب الاصقهانى بالبصرة ١٩١  
 باب اليمون (بابليون) ٩٠  
 باب الامارة بالبواب والابواب ٢٩٢  
 باب بالمان بالرى ٢٧٣  
 باب انتوية بمسجد بيت المقدس ١.١  
 باب توما بدمشق ١.٦  
 باب الجابية بدمشق ١.٦  
 باب الجهاد بالبواب والابواب ٣٩١  
 باب الحديد بسمرقند ٣٢٢  
 باب الحديد بما وراء النهر ٣٢٧  
 باب حرب بالرى ٢٧٢  
 باب حطة بمسجد بيت المقدس ١.١  
 باب دار ام خالد ببيت المقدس ١.١  
 باب داود بمسجد بيت المقدس ١.١  
 باب الرحمة بمسجد بيت المقدس ١.١  
 باب الشام ببغداد ١٨٤  
 باب الشرق بدمشق ١.٦  
 باب بنى شيبة الكبير بمسجد الحرام ٣١  
 باب الصغير بدمشق ١.٦  
 باب الصفا بمسجد الحرام ٢١  
 باب الصين بسمرقند ٣٢٢
- باب طهره (تيره) باصبهان ٣٢٦  
 باب عاتكة بمسجد المدينة ٢٤  
 باب عائشة بمسجد المدينة ٢٤  
 باب عثمان بالبصرة ١٩١  
 باب العطارين بقرطبة ٨  
 باب الفراديس بدمشق ١.٦  
 باب فيروز قباذ ٢٨٧  
 باب كس بسمرقند ٣٢٢  
 باب النبي بمسجد بيت المقدس ١.١  
 باب الندوة بمسجد الحرام ٢١  
 باب الوادى بمسجد بيت المقدس ١.١  
 بابغيس ١٣١  
 بابل ٦, ٧, ٢١٨, ٣١٦, ٣١٩  
 باجره (باجرمق) ١٣٩, ١٣١, ١٣٢  
 باجروان ٢٨٧  
 باجلى ١٣١  
 باجنيس ٢٨٧  
 باخرز ٣١٨  
 بادرايا ٢١٠-٢١٢  
 بادوريا انظر فادوريا  
 بادغيس ٣٢١  
 بارجاخ ٣٢٧  
 البارز ٢.٦  
 باربندى انظر بزبندى  
 بارليت ٢٩٢  
 باشتروى (ناشتروى) ٢.٨  
 باعدرا ١٣١  
 باعربليا ١٣١  
 باغ الحسن ببردعة ٢٩٤  
 باقرحى (ياقرخى) ٢٢٧, ٢٣٦  
 بانسايا ٢١٠-٢١٢  
 بانس ٩٣, ١١١  
 الباميان ٣٢٢  
 بانعاس ١٣١  
 بانقلى ١٣١  
 بانقيا ١٩٥  
 بانهدرا (باهدرا) ١٢٨, ١٣١  
 باورد (بيورد, ابيورد) ٢.٦, ٢٣٦, ٣١٢, ٣٢١



بوراجير ٣١٨  
 بوشنج ٣٢٠, ٣٢١  
 بوصلابا انظر قرية ابي صلابة  
 بوصير ٧٣  
 بيت جبرين ١.٩, ١.٣  
 بيت لحم ١.١  
 بيت المقدس ٩٣-١.٢, ١.٤, ١.٧, ١٣٣,  
 ١٤٥, ١٤٦, ٢١٨, ٢٥٨, ٢٦١, ٢٦٢,  
 بيروت ١.٥  
 بيسان ١١٦, ١٢٢  
 البيضاء بالبصرة ١٥٦, ١٩١  
 البيضاء بالجزيرة انظر الارض البيضاء  
 البيضاء بالخرز ٢٩  
 انبيضاء بفارس ٢.٢, ٢.٣  
 بيعة عدى بالكوفة ١٨٣  
 بيكند ٣٢٥  
 بيل ٣٢٤  
 البيلقان ٢٨٥, ٢٨٧, ٢٩٣, ٢٩٤, ٢٩٦,  
 بينون ٣٣٤, ٣٥  
 البينونة ٣٠  
 بيهق ٣١٨  
 بيورد انظر باورد  
 تارس ٢٩٨, ٢٩٩  
 تاهوت ٧١-٨١  
 تاويل ٢٩٨, ٢٩٩  
 انتبت ٢١, ٢٥٥, ٢٥٨, ٣٢٢, ٣٢٤, ٣٢٩  
 تميرز ٢٨٥  
 تبناير ٢١٣, ٢٤٥, ٢٥٥  
 تخت شيرويه ١٣٢  
 تدمر ١١, ١٩٥, ١٧٦, ٢٤٢  
 تدمير ٨٧  
 انترك ٥-٧, ١٣١, ١٩٣, ١٩٦, ١٩٧, ٢٥٥,  
 ٢٩٥, ٢٩٩, ٣٠٠, ٣٠٤, ٣١٦, ٣٢٢,  
 ٣٣٥, ٣٣٦, ٣٣٧, ٣٣٨  
 التركش ٣٢٩  
 قرمان ٢١٤  
 الترمذ ٣٢٢, ٣٢٤

بعلى ٨٥  
 بغداد ٢٢, ٥١, ٥٣, ٥٧, ١٢٥, ١٣٢,  
 ١٥٨, ١٦٥, ١٨٤, ٢٢٢, ٢٢٧, ٢٢٣,  
 ٢٣٣, ٢٣٧, ٢٧٠, ٢٥٢,  
 بغرند ٢٨٧  
 بغلان ٣٢٢  
 البقاع ١.٥  
 بقعة ٢٦, ١٢٨  
 بقبيرة (بنقروة) ٧١  
 بكة (مكة) ١٦, ١٧  
 بلاد بابك ٣.٧  
 بلاد البهلويين ٢.٩  
 بلخ ٩, ١١٦, ٢.٩, ٢١١, ٢٢٧, ٢٣٣,  
 ٢٣٥-٣٢٢, ٣٢٩, ٣١٣,  
 بلد ١٢٨, ١٣٣, ١٣٤  
 بلنجر ٢٨٧-٢٨٩, ٢٩٣  
 بلنياس ١١١  
 بلهوت ٢٥٥  
 البليخ ١١٧, ١٣٦, ١٧٥  
 بم ٢.٦, ٢.٨  
 بناكان ٢٩٥  
 بناكت ٣٢٢  
 بناجار ٣٢٢  
 بندرگان (هبان) ٢.٢  
 البندنجان ٢١, ٢١١, ٢١٣, ٢١٤  
 بنعون ٨٥  
 بنكت ٣٢٧  
 بنها ٦٧  
 بنوا ٨٥  
 بنية الامين (مكة) ١٧  
 البها ٧١  
 بهران ٢.٢  
 بهرزير ٢٦٨, ٢٧٤  
 بهستون ٢٥٥  
 بهمن ارشير خرو ١٩٨ انظر فرات البصرة  
 بهندف ٢١١  
 البهنسا ٧٣  
 البودجان ٢.٣

جبال شرويين ٣.٣, ٣.٥, ٣.٤, ٣.٩  
 جبال وندان (بندان) هرمز ٣.٣, ٣.٤  
 جبانة سارم بالكوفة ١٨٣  
 جبانة عزم بالكوفة ١٨٢  
 جبانة ميمون بالكوفة ١٨٤  
 جبرين ١.٥  
 الجبيل (السج-بيل) ١٣٩, ١٣٢, ١٣١  
 ٢.٩-٢.٩,  
 جبل الزمرد ٥٩  
 جبل النار بالزابج ١٣  
 جبلا طيء ٦٣  
 جبلة ١٧٥  
 جبلة ١١١  
 جبيل ١.٥  
 جدرة ٢٢, ٧٨, ٢١٨  
 جراج ٢٩٢  
 جرامفة ٣٥, (٧٧)  
 جرجان ٩, ٥٣, ١٣٢, ١٩١, ١٩٩, ٢.٩,  
 ٢٧٤, ٢٧١, ٢٧٠, ٢٩٤, ٢٥٤, ٢٢٧, ٢١٠,  
 ٣.٧, ٣.٩, ٣.٤-٣.٢, ٢٩٨, ٢٩٠, ٢٨٤,  
 ٣٣٠, ٣١٣, ٣١١  
 جرجانية ٣٢٠  
 جرجايا ٢١٠  
 الجردمان ٢٨٨, ٢٩٢  
 جرزان ٢٨٧, ٢٨٨  
 جرش ١١٩  
 جرم قاشان ٢٩٣  
 جرهه ٤٢٧٥  
 جرد ٢١١  
 جري ٢٦٥  
 جزائر السعدنة ٧, (٨٨), ١٤٥  
 الجزيرة ٢٩-٢٨, ٣٥, ٥٨, ١١٨-١٢٠,  
 ١٢٨-١٣٩, ١٩٩, ٣٣٣, ٣١٥  
 الجزيرة بقم ٣٩٤  
 جزيرة ابن كاوان ١١  
 جسر سورا ١٨٣  
 جسر ابي عبيد ١٢٥  
 جلاجل ٣٠

ترنجة (ترجي) ٣.٢  
 تستر ١٢٥, ٢.٩, ٢١١, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٣٩, ٢٥٣  
 التفرغز ٣٢٨, ٣٢٩  
 تغليس ٢٨٩  
 تكنت ٣٢٧  
 تكريت ١٢٩  
 تكريت عصر (P) ٧٧  
 تكنة ٧٨  
 تل موزن ١٣٣  
 تلمسين (تلمسان) ٨٠  
 تنبوك ٢.٢  
 تنينير ١٣٣  
 تهامة ٧, ٥٩, ٢٩, ٢٧, ٣١  
 توج ٢.١  
 توزين (تيزين) ١١١  
 تولبة ٨, ١٣٩, ١٤٥  
 تونس ١٩  
 تونكت ٣٢٧  
 تيده ٧٤  
 تيرمران ٢.٢  
 تيزين انظر توزين  
 تيماء ٢٩  
 التيمرة الصغرى والكبرى ٢٦٣  
 التيمن ١٣٩  
 التيه (ارض التيه) ١١٤  
 تيومة ١٢  
 ثبير ١٩, ٢٠  
 الثرثار ١٣٩, ١٣٥  
 الترملية ٢٨  
 ثنية الركاب ١١٧, ٢٥٩  
 جابروان ٢٨٩  
 الجابية ١.٥  
 الجار ٧٨  
 الجبال انظر الجبل  
 جبال بالشام ١.٥  
 جبال بندا سافجان ٣.٩

حائط العجوز ٩.  
حبتون ١٣١  
الحبشة ٥-٧، ٩، ١٣، ١٤، ١٦، ١٧،  
٢٥٧، ١٤٢، ٨٠،  
حينة (P) ١١١  
الحجاز ٣، ٢٩، ٢٧، ٣٤، ٧٤، ١١٤، ١٣٥،  
١٥٢، ١٤٣، ١٤٨، ١٣٨، ٢٥٢  
حجر اليمامة ٣.  
الحجرات ١٤  
الحدايين (الحداية) ٢٧٥-٢٧٧  
الحديثة (حديثة الفرات) ١٣٣٣  
الحديثة (حديثة الموصل) ١٣١، ١٣١  
حراء (حري) ١٦، ٢٠، ٢٤١  
الحرات ٣١  
حربان ١٣٢، ١٣٣  
الحريم ٢١، ٢٢  
حرة راجل ٣١  
حرة بنى سليم ٣١  
حرة ضرغد ٣١  
حرة لعلف ٣١  
حرة ليلو ٣١  
حرة النار ٣١  
حرة بنى هلال ٣١  
حرة واقم ٣١  
حري انظر حراء  
حزة ١٣١  
الحزون ٣١  
حزن بنى جعدة ٣١  
حزن بنى غاصرة ٣١  
حزن يربوع ٣١  
حسم ١٥٧  
حسنون ٨٥  
حصن زياد ٢٨٧  
حصن الزينبدي ٣٢١  
حصن منصور ١١٤  
حصيد ١٦٥  
الحضر ١٣٩، ١٣٠، ١٣٥، ١٩٨  
حضرمت ٣٣٤، ٣٣٧، ١٢٨

جلولاء بافريقية ٧١  
جلولاء بالعراق ١٧٢، ١٩٥  
جم ١٩١  
جماء تصارع ٢٥  
جماء لم خالد ٢٥  
جماء العاقل (العاقر) ٢٥  
جنابيا ١٩١، ٢١٠  
الجبيذ ٢٠٢  
جنجان ٢٠٢  
جندی سابور ٢٠٩، ٢١٠، ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٥٣  
جنزة ٢٨٩، ٢٣٣  
جهم ٢٠٣  
جو ٢٨  
جوانا ٣٠  
جوانف ٢١، ٣١٠، ٣٦٥  
الجودي ٢٠  
الجوزمة ٢٤٠  
جوز ١٩٨، ٢٠١، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠  
الجوزجان ٣١٩، ٣٢١  
الجوسق بالري ٣٠٥  
الجوف الشرقي والغربي عصر ٧٠، ٧٤  
جولان ١٠٥  
الجومة ١١١  
جوهسته ٢٥٩  
جوبم ٢٠٣  
جوبين ٣١٨  
جبي ٣١٢، ٣١٣، ٣١٧  
جبان ٨٧  
جيجان ٩٣، ٩٤، ٩٥، ١١٩  
جيجون ١١٩، ٣٣٤ انظر نهر بلخ  
جيفت ٢٠٦، ٢٠٨  
جيم ١٤٧  
جيرون ١١٢  
الجيل ٢٨٢  
جبلان ١٢٢، ٢٨٢، ٢٨٥، ٢٨٧، ٣٠١، ٣٠٣، ٣٠٤  
جبلبايا ٢٨٥  
الحاجر ٨٠

خرقان ٣٣٩  
 الخرنج ٣٣٩  
 خرة ٢.٢  
 الخريبة ١٨٩  
 الخزر ٣, ٩, ٧, ١٤٥, ١٩٣, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٨٧, ٢٨٩—  
 ٣٣٣, ٣٩٨, ٣٩٧, ٣٩٥, ٣٩٤, ٣٩١,  
 خوران ٢٨٨  
 خست ٣٣٢  
 خسفاجين ٣٤٨  
 خشاف ١١١  
 الخشت ٢.٢  
 الخصراء بدمشق ١٥٩  
 الخصراء عين باليمامة ٢٨  
 الخصراء بالمغرب ٧١, ٨٠,  
 الخط ٣.  
 خفاجاخ ٣٣٩  
 خلاط ٢٨٧, ٣١٥,  
 خلقاية ٨٠  
 الخلقدونية انظر الغدقدونية  
 خلم ٣٣٢  
 خليج الخزر ٧, ٢٧١,  
 خليج قسطنطينية ١٤٥, ١٤٩,  
 خمابجان ٢.٢  
 خنان ٢٩٣  
 الخوار ٢١, ٢٧٤, ٢٧٩,  
 خوارزم ٧, ٨, ٢١٠, ٢٢٩, ٢٣٧, ٢٤٩, ٢٦٧,  
 ٣٣٤, ٣٣١, ٣٢٠, ٣٠٢,  
 الخواروستان ٢.١  
 خواش ٢.٩  
 الخويذان ٢.٢  
 الخورنق ١٧٦—١٧٩, ١٨٤, ٢١٤, ٢٣٣,  
 الخوز اه ١١٤, ١٣٣,  
 الخونج ٢٨٥  
 خوي ٢٨٥, ٢٨٩,  
 خيبر ٣٩, ١١٨, ٢٥٣,  
 خيزان ٢٩٣  
 دالين ٢.٢

حفر ابي موسى ١٢٨  
 حفييرة متليح ١٩١  
 حلب ١١٥, ١٢٠, ١٣٣,  
 حلوان بالعراق ١٩٥, ١٩٩, ٢١٠, ٢١١, ٢٥٨,  
 حلوان بمصر ٧.  
 حمام اعين باللوفة ١٨٢  
 حمام الامراء بالبصرة ١٨٨  
 حمام سياه بالبصرة ١٩١  
 حمام الصواني بمنج ١١٧  
 حمام عبد الله بن عثمان بالبصرة ١٨٩  
 حمام فيل بالبصرة ١٨٩, ١٩١,  
 حمام منجاب بالبصرة ١٨٩, ١٩١,  
 الحمام بالبصرة ١٩١  
 حمص ٢٥, ١٠٤, ١٠٩—١١٢, ١١٥, ١٣٤, ١٧٦, ٢٩٣,  
 الحناينة ١٣٩  
 الحوجر ٣.  
 حوران ١.٥  
 الحوس ٣.  
 الحولة بحمص ١١١  
 الحولة بدمشق ١.٥  
 الحيرة ١٩٢, ١٩٣, ١٩٥, ١٩٦, ١٨٣, ٢١٠, ٢٩٢,  
 الحابور ٣٠, ١٣٣, ١٣٤,  
 خانغو ٣٣  
 خانقين ١٧٢  
 خمير (ارديشيرخه) ٢.١  
 خمير (اصطاختر) ٢.٣  
 خميص ٢.٧  
 الختل ٣٣١, ٣٣٤,  
 خاجنده ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٨,  
 خراسان ٧, ٥١, ٧٥, ٩٢, ١٥٢, ١٥٣,  
 ١٩٢, ٢٠٧, ٢٠٩—٢١٢, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٧,  
 ٢٨٢, ٢٧٤, ٢٧٠, ٢٩٠, ٢٥٨,  
 ٣٠٣, ٣٠٢, ٣٠٩—٣١٢, ٣٠٧,  
 خريتا ٧٤  
 خرخيز ٣٣٩  
 خراسان (خراسان) ٣١٢  
 الخرصان ٣٠

- ٢١٠, ١٩٨, ١٨٧, ١٨٥, ١٧٤, ١٧٨, ١٣٥,  
 ٢٥٣, ٢٣٣, ٢٢١ ٢١٢  
 مجلة العواء ١٨٩  
 دجيل ٢٢٧  
 الدرخوند ٢٠٢  
 دردور ١١  
 الدرزوقية ٢٨٨  
 درعة ٨٠  
 الدرزي يانري ٣٢٩  
 دستي ٢٨٢-٢٨٠, ٢٧٠, ٣٢٩, ٢١٠  
 دست ميسان ٢٥٣, ٢١٠  
 الدسكرة ١٥٨  
 دشت بارين ٢٠٢  
 الدفينه انظر الدفينه  
 دقوقا ١٣٢  
 الدكان ٢٥٥, ٢١٧, ٥١  
 دلاص ٧٣  
 دمسيس ٧٤  
 دمشق ١١٨, ١١٥, ١١٢-١٠٤, ٩٢, ٣٧  
 ٢٧٣, ٢٥٨, ١٦٥, ١٢٣, ١٢٢,  
 دمقلة ٧٨, ٧٤  
 دمندان ٢٠٩  
 دمياط ٩٤  
 دنباوند ٣٠٩-٣٠٧, ٢٧٩-٢٧٤, ٣١٨  
 دنباوند بكرمان ٢٠٩  
 دحسب ١٣٩  
 دهان شير ٣١٠  
 دهستان ٣٠٣  
 الدهناء ٢٨  
 الدهناء بالبصرة ١٨٨  
 الدو ٢٨  
 الدوارة الخراسانية ٨  
 الدودانية ٢٨٨, ٢٩٢  
 الدورق ٢١٠, ٢٠٢  
 دوزخ در ٢٢٩  
 دومة الجندل ٣١, ١١٥  
 دومة الخيرة ١٦٥  
 دوين ١٣٢٤
- دار الاشعث بالكوفة ١٨٣  
 دار حكيم بالكوفة ١٨٢  
 دار الرزق بالبصرة ١٩١  
 دار الصباغين بالرملة ١٠٢  
 دار عجلان بالبصرة ١٩١  
 دار فين ٢٢٣  
 دار القطن بالبصرة ١٩١  
 دار قام بالكوفة ١٨٣  
 دار مليكة بالمدينة ٢٤  
 دار نبهان ٢٢٣, ٢٤٣  
 دار هزان ٢٨  
 دارا ١٣٢, ١٣٣  
 داراجرد ١٩٦, ١٩٨, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٨  
 الدارات ٣٢, ٣٣  
 الدارك ٣٣٣  
 داره الجاب ٣٣  
 داره جلاجل ٣٢  
 داره الجمد ٣٢  
 داره حيقور (جيفون) ٣٣  
 داره الخرج ٣٣  
 داره الدور ٣٢  
 داره رفرف ٣٢  
 داره رهي ٣٣  
 داره صلصل ٣٢  
 داره العليف ٣٣  
 داره قطقط ٣٢  
 داره الكور ٣٢  
 داره ماسل ٣٣  
 داره مكن ٣٢  
 داره وشاجي (وشاكي) ٣٢  
 دارين ٣٠  
 داسن (الداسن) ١٢٨, ١٣١  
 دامغان ٣١٨  
 الداور (بلاد الداور) ١٩٢, ٢٠٨  
 الدبوسية (دبوسي) ٣٢٥, ٣٢٧  
 دبيل ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٩٢, ٢٩٤  
 الدفينه (الدفينه) ٢٩  
 مجلة ٣١, ٩٣, ٩٣, ٩٥, ١٢٨-١٣٠



الرجاجة ٣١  
 رجا عبارة بالكوفة ١٨٣  
 الرحبة ١٣٣  
 رحبة بنى هاشم بالبصرة ١٨  
 الرخج ٢٠٨  
 الرزيف ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٣٠، ٢٣١  
 الرس ٢٩٣، ٢٩٩  
 رستاق ينك ٣٢٢  
 رستاق الجبل ٢٩٥  
 رستم آباد ٢٨٢  
 الرصافة بالجزيرة ١٣٣  
 الرصافة بالكوفة ١٨٤  
 رصافة هشام ١١١  
 رضوى ٢٥، ٢١٢  
 رشح ٥٧  
 الرقة ١٢٠، ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ٢٧٣  
 الرقتين ١٥  
 الرقيم ١٤٧  
 رمانباروس انظر ريامباروس  
 الرمل (رمل عالج) ٢٧  
 الرملة ٩٢، ١٠٢، ١١٩، ١٢٣  
 الرملية ٣١  
 رندك (?) ١١١  
 الرها ٥٠، ١٠٩، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٣، ٢٤٥، ٢٥٥  
 رهي ١٥  
 الرهيمية ١٨٧  
 الرواق ١٣٣، ١٣٣  
 الرويستان ٣٢٢  
 الرونبار ٣٩٤  
 روئدشت ٣٣١  
 روزافر ٢٠٩، ٣٣٩  
 رودة ٢٧٣، ٣٣٩  
 الروم ٤-٦، ٧، ٨٤، ١١١، ١١٣، ١١٤  
 ١١٦، ١٣٣-١٥٢، ١٩٠، ١٩٢، ١٩٦، ١٩٧  
 ١٩٩، ٢٥١، ٣٣٠  
 رومية ٨، ٥١، ٧٢، ١٠٨، ١٤٩-١٥١، ٢٥٥  
 رومية بالعراق ١١٥، ١١٦  
 الرويان ١٩٣، ٣٠٣-٣٠٥، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣١١، ٣١٢

ديار ربيعنة ١٢، ١٣٣، ١٣٥  
 ديار مصر ١٢، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٣  
 الدييل ٧  
 دير الاعدور ١٣٥، ١٨٢  
 دير الجمجم ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
 دير السوا ١٨٢  
 دير قرة ١٣٥، ١٨٢  
 دير كعب ١٨٣  
 دير هند ١٨٣  
 الديلم ١٩٢، ١٩٩، ٢٠٩، ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٩٩  
 ٢٧٨-٢٨٣، ٢٨٥، ٣٠٢-٣٠٨، ٣١٠  
 الدينور ١٩٠، ٢٣٩، ٢٥٩، ٢٦٥  
 الديوان ٣٢٥  
 ذات الحمام ٤  
 ذات الخوافر ٢٢٧-٢٥١، ٢٥٥  
 ذات عرق ٣٩، ٢٧  
 ذات المنطامير ٢١١  
 ذات النسوع ٢٨  
 الذرائب ٣٠  
 ذو العجف ٣٣٢  
 ذو النار ٣٠  
 رأس العين ١٣٣، ١٣٤، ١٣٣  
 رأس كيغا ١٣٣، ١٣٣  
 الراشت ٣٢٤  
 الرافقة ١٢، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٣  
 الرام ٢٨  
 رام اردشير ١٩٨  
 الرامجان (الزاجان) ٢٠٢  
 الرامني ١٠  
 رامهرمز ١٩٥، ١٩٩، ٢١١  
 رامين ١٢٨، ١٣١  
 راين (رايان) ٢٢٤  
 الرباب ٣٦٧  
 الرباط ٢٠٩  
 رباط حفص ٣٣٠  
 ربعون ٨٥

- الرويجان ٢.١  
 رويدشت ٣١٥، ٣١٣  
 السرى ٣٤، ١.٤، ١٣٩، ١٩٢، ١٩٥، ١٩٣  
 ٢.٩-٢.١١، ٢٣٣، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٦، ٢٥٢  
 ٢٥٧، ٣١٨-٢٨٠، ٢٨٢، ٣.٥، ٣١٨  
 زامياروس (زانتاروس) ٥  
 ريده ٣٤  
 الريف ١٩٣
- الزباب ٩٣، ١٣٣  
 الزباب الصغير ١٣٢  
 الزابج ١.٠-١.٣، ١٥، ١٩، ٤١٣  
 زابلستان ٦  
 الزارة ٣.٠  
 زالف ٢.٨  
 زام ٣١٨  
 الزابجان انظر الرويجان  
 زامين ٣٢٧، ٣٢٨  
 زبالة ٣١  
 زبارة ١٨٢  
 زرنج ١٦٢، ٢.٨  
 زرفرون ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٩  
 زرون ٧١  
 الزبط ٥٢  
 زغوان ٧١  
 زقور (اوزقور) ١٠  
 زم ٣٢١، ٣٢٢  
 زم ارجم بن خواجه ٢.٣  
 زم الباريجان (زم الحسين بن جيلويه) ٢.٣  
 زم السوران (زم الحسين بن صالح) ٢.٤  
 زم الكوربان (زم القاسم بن شهرار) ٢.٣، ٢.٤  
 زمزم ١٧، ١١، ٤.٠، ١١٩، ٢٢٢  
 زمزم الاكراد ٢.٣، ٢.٤  
 زفانتة ٨٣  
 الزنج ٦٣، ٧٨، ١١٨، ١٩٢، ٢٢٩، ٢٦٧، ٣٣٠  
 زجان ١٩٣، ٣١.٠، ٢٧٢، ٢٧١-٢٨٥  
 زند خسره ١٥ انظر رومية  
 زوان ٣٢٣
- زيز ٨٠  
 ساباط انظر سباط  
 سابور خاست ٢.٥  
 سابور ١٩٧، ١٩٩، ٢.٢-٢.٤، ٢.٩-٢.١١، ٢٣١  
 السابور بالجوين ٣.٠  
 ساحة عفان بلرى ٢٧٢  
 السادور ٢.٢  
 ساروق بهمذان ٢١٩، ٢٤١، ٢٤٤  
 سارية ٣.٢-٣.٤، ٣.٦، ٣١.٠، ٣١٢  
 سام سرك ٣٢٧  
 سامران ٣٩  
 السامرة ١١٩  
 سامير ٢٢٣  
 الساورنية ٣١٣  
 ساوه بقم ٣٦٥  
 ساوه بهمذان ٢٣٦  
 سباجة ٣٥  
 سباط (ساباط) ٣٢٨  
 سبام ٨٥  
 سبنة ٧١  
 سبسطية ١.٣  
 سبيطلة ٧١  
 سجستان ٩١، ١٩٢، ١٩٢، ٢.٨، ٢.٩، ٣٣٣  
 ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٤٤، ٢٧٤، ٣٢٩  
 سخاران ٢١.٠، ٢١٤  
 سد اسعد ٣٧  
 سد لقمان ٣٤  
 سد ياجوج وماجوج ٧١، ٢٩٨-٣.١  
 السدير ١٧٨، ١٧٦، ١٨٧  
 السر ٢٢٧، ٢٣٦، ٢٣٩، ٢٧.٠، ٢٧٣  
 سراج طير ٢٨٧  
 سراحة ٣٦٥  
 السراة (جبل) ٢٧  
 سراة بآذربيجان ٢٨٥  
 سراة بنى ثقيف ٣٢  
 السربان ٢١٧، ٢٣٦، ٢٧.٠، ٢٧٢، ٢٧٣  
 سرخس ٣١٩-٣٢١

سميساط ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٧٥  
 السن ١٣١  
 سنم ٣٢٢  
 سنجانر ١٣٩، ١٣٢، ١٣٤  
 سنجة ٥، ١.٩، ٢٥٥  
 السند ٩، ٧، ٩، ١١، ١٥، ١٩، ٣٥، ٥٩  
 ٢٥٨، ٢٥٧، ٢٥١، ١٩١،  
 سندان ١٩، ٤٣  
 سنديليا ٢٨٦  
 سنير ٢٥، ١.٥، ٢٢٥  
 السهنة ٣.  
 سو ٣٥  
 السواد ٣٥، ٥٢، ٢.٥  
 انسوارية (السوادية) ١٨٢  
 سوان انظر اسوان  
 السودان ٤، ٥٩، ٩٨، ١١٤، ١١٩، ١١٧، ٣١٧  
 سور (صبل) ٣٩٧  
 سورا بقرماسين ٢١١  
 سورستان ١٩٣  
 السوس ٢.٩، ٢١٢، ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٥٣  
 السوس الاكلى ٨١، ٨٣، ٨٤  
 السوس الاقضى ٧، ٥١، ٩٤، ٨١، ٨٣  
 ٨٤، ١٩١، ٢١٥  
 سوق اسد ١٧٥، ١٨٣  
 سوق الاهواز ١٩٨، ٢.٢  
 سوق كندة بالكوفة ١٨٥  
 سوق يوسف بأخيرة ١٨١  
 سوى ١٩٥  
 سوقة وordan ٦٠  
 سيبا ٣١٥  
 السيباسجون ٢٨٨، ٣١١  
 السيباه ٢.٢  
 سيج الغمر ٢٨  
 سيج نعام ٢٨  
 سيجان ٩٣، ٩٤، ٩٥، ١١٩  
 سيراف ٩، ١١، ١.٤، ٢.١، ٢.٥، ٣٣٤  
 السيوان ٢١٢  
 السيسجان ٢٨٩-٢٨٨

سرد كاشان ٢٩٣  
 السرمقان ٢.٨  
 سر من راي ١١٨، ١٢٥، ٢٥٣  
 سرنديب ٥، ٦، ١٠، ١٩، ٣٩٨  
 السروات ٣١، ٣٢  
 سروج ١٣٣، ١٣٤  
 سروشنة انظر اسروشنة  
 سرويبن ٢٨  
 السوير ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٩١، ٢٩٨  
 سسين ٢٨  
 سعيد اباد ٣.٣  
 السغد (الصغد) ٦، ٢٨٨، ٣٢٢، ٣٢٧  
 سغدبيل انظر صغدبيل  
 سفسان (سفسار) ٣٣٩  
 السقى حمص ١١١  
 سكة اصنغانوس بالبصرة ١٩١  
 سكة البخارية بالبصرة ١٩١  
 سكة ساسان بالري ٢٧٣  
 السكير ١٣٣  
 سلاكين ٣٤، ٣٥  
 السلف ٢٨٩  
 سلفانود ٢٣٩، ٢٨٠  
 سلمان ٢٨٥  
 سلمة (P) ٧٩  
 سلمى ٩٢  
 سلمى بلدى العمق ٢٣٢  
 سلمية ١١٠  
 سلمية (P) بالمغرب ٧٩  
 السماوة ١٢٨  
 سم ٢١٠  
 سمرقند ١.٥، ٢.٩، ٢١١، ٢٣٣، ٢٤٥، ٢٥١  
 ٢٧٣، ٣١٣، ٣٢٥، ٣٢٢، ٣٢٥-٣٢٨  
 سمسخى ٢٨، ٢٩٢  
 سمشدى ٢٨  
 سمكوش (سمكس) اليهود ٢٧١  
 سمجان ٣٢٢  
 سمندر ٢٨، ٢٩٨  
 سميران ٢.١

- سيسر ٢٢٠, ٢٣٩  
 سيسر (شفشين) بارمينية ٢٩٣  
 سيف بنى الصفاق (الصفار) II  
 سينيز ٢٠١  
 سينين ٢١٠٤  
 الشايران ٢٩٣, ٢٨٨  
 شادور خواست ٢١٠  
 شاذ قباد ١٩٩ انظر استان العذل  
 شانمهر ١٥٧  
 الشانباخ ١٥٧, ١٥٦  
 الشاش ٣٢٨, ٣٢٧, ٣٢٥, ٣٢٢  
 شاعا ١٣٣  
 شالوس ٣١١, ٣٠٥, ٣٠٣  
 الشام ٣, ٥٨, ٥٢, ٥١, ٣٥, ٢٥, ٩, ١٦٤, ١٦٣, ١٥٢, ١٣٥, ١٢٧-٩١, ٧٧, ٧٦,  
 ٣١٥, ٢٥٨, ٢٥٧, ٢٣٣, ١٨٩, ١٧٧, ١٦٦,  
 شاهبوش ٢٨٨  
 الشاهجان ٢٠٢  
 شباس ٧٤  
 الشعبان ٣٠  
 الشاجرتان ٥٧  
 الشحور ٧٨  
 الشراة ١٠٥  
 شراه الاعلى ٢٣٩  
 شراه الميانج ٢٣٩  
 الشرايين ٢٣٩, ٢٣٩  
 الشرز ٢٧٨, ٣٠٣  
 شروان ٢٨٧, ٢٨٩, ٢٩٣  
 شروبين انظر جبال  
 الشط بالبحرين ٣١  
 شعب بوان ٢٠٠, ٢٠١, ٢٢٧, ٢٣٩  
 شعران (جبل) ١٣١  
 شكي (شكن) ٢٨٨, ٢٩٣  
 شلاهط ٩, ١٠, ١١  
 شلنبة ٢٧٤, ٣٠٣  
 شليز ٨٨  
 الشم (P) ٣٢٢
- شمام II  
 شمشخ ٣٨  
 الشمسانية ١٣٣  
 شمشاط ٢٥, ٢٨٧, ٢٩٥  
 شمكور ٢٩٣  
 شهر سوج مجلة ١٨٢  
 شهرستان ٣٣٠  
 شهرزور ١٢٩, ١٣٠, ١٩٩, ٢١٠, ٢٢٧  
 شهرقياد ١٩٩  
 شوشيت ٢٩٢  
 شيراز ١١٧, ١٩٩, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٦, ٢٠٨, ٢١٠,  
 الشيرجان ٢٠٦, ٢٠٨  
 الشيز ٢٤٩, ٢٨٩  
 صا ٧٤  
 صكار II  
 صحراء البردخت بالكوفة ١٨٣  
 صحراء ام سلمة بالكوفة ١٨٤  
 صحراء قيراط ببغداد ٢٣٩  
 صخرة بيت المقدس ٩٤-٩٧, ٩٩-١٠١  
 الصراتين ١٧٥  
 صرواح ٣٤  
 الصعيد ٩, ٧٤  
 الصغانيان ٣٢٢, ٣٢٣  
 الصغد ٩ انظر السغد  
 صغدجيل ٢٨٧, ٢٨٨  
 الصفا ٣٠  
 صفين ١٧٢, ٢٢٥  
 الصقلية ٦, ٧٧, ٨٣, ١٣٤, ١٤٥, ١٦٢  
 ٢٧٠, ٢٧١, ٢٧٥  
 صقلية ٢٧٠  
 صقلية ١٣٩, ١٤٥  
 صلاح اسم مكة ١٧  
 الصنارية ٢٩٢, ٢٩٤  
 صنجى (صنج) ١٣, ١٤  
 صندرفولات ١٢, ١٣, ١٤  
 صنعاء ٢٧, ٣٢-٣٧, ١٢٤, ٢٣٩, ٢٣٣  
 الصنف ٧, ٥٨, ١٢

طرفلة ٨١، ٨٤، ٨٧  
 الطرم ٢٨٥  
 الطف ١٨٧  
 طفرجيل ٧٩  
 طليطلة ٨٢  
 طميش (طميس) ١٦٥، ٣٠٢-٣٠٤،  
 ٣٣٠، ٣٠٧،  
 طنجة ٦، ٨٠، ٨١، ٨٣، ٨٤،  
 الطوانة ٣٧  
 طواويس ٣٢٥  
 الطوخ ٧٠  
 الطور انظر طور سينا  
 طور زيتا ١٩، ١.١،  
 طور سينا (سينين) ١٩، ٢٠، ٢٩، ٧٤،  
 ١٥٩، ١.٤،  
 طور عبيدين ١٣٢، ١٣٦، ١٥٩،  
 طوس ٣٠٧، ٣٢٠، ٣٢١،  
 الطيرهان ١٣٩، ١٣١،  
 طيزناياك (ضيزناياك) ١٨٣  
 الطيلسان ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢،  
 ظاهر البلقاء ١٠٥  
 ظفار ١٠٩  
 عازين ٤٢٧٥  
 علات (عانة) ١٣٣٣، ١٩٢،  
 عبادان ١٩  
 عبدسي ٢١٠  
 عبد الله اياك ٢٢٣٣  
 عجلز ٣١  
 عدن ٦، ٨، ٢٧، ١٠٩، ٢٣٥،  
 العذيب ١٢٨  
 عراقان ١٣٣٣  
 العراق ٣، ١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٦، ٩٢، ١١٥،  
 ١١٨، ١٥٢، ١٥٣، ١٦١-١٦٢، ٢٠٩، ٢١٢،  
 ٢٢٢، ٢٢٧-٢٣٧، ٢٥٢، ٢٧٠،  
 العرب ٤، ٥، ٨، ١٩٧،  
 العرج (جبل) ٢٥، ٢٧، ٢٦٥،

صهرنج معروف (معروف) بالباب  
 والابواب ٢٩١  
 صور ٥٩٩، ١٠٥، ١١٩، ١٣٣،  
 الصور ١٣٣٣  
 صيدا ١٠٥، ١٣٣،  
 الصيمرة ٢٠٩، ٢٢٧،  
 الصيمكان ٢٠١  
 الصين ٣، ٥-٨، ١٣-١٦، (٩٩)، ١٣٣،  
 ٢٨٧، ٢٧٠، ٢٥٨، ٢٥٧، ٢٥١، ١٩١، ١٥٢،  
 ٣٢٩، ٣٣٦، ٣٢٣٣، ٣٢٩، ٢٩٩،  
 صريسة ٨٣  
 صرية ٣١  
 الضياع الحسنية بارمينية ٢٩٤  
 ضيزناياك ١٨٣ انظر طيزناياك  
 طابان ١٣٣٣  
 طابران ٣٢١  
 الطاق اه انظر طاق شدييز  
 طاق شدييز اه ٢١٤-٢١٩، ٢٣٣٦، ٢٤٢،  
 ٢٩٧، ٢٥٥،  
 الطاق بطبرستان ٣١٠، ٣١١،  
 الطاقات ببغداد ١٨٤  
 طالقان ٣٢١  
 الطالقان ٣٠٢  
 الطائف ١٧، ٢٢، ٢٧، ٣١، ٣٢،  
 طبرستان ٧، ٥٢، ٥٣، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٩، ٢٢٧،  
 ٢٥٤، ٢٩٤، ٢٧٠، ٢٨٢، ٣٠١-٣١٤، ٣٣٠،  
 طبرسران ٢٨٩  
 طبرية ١١٩، ١٣٣،  
 الطبيين ٣١٨، ٣٢١،  
 طحا ٧٣  
 طخارستان ١٩٧، ٣٢١-٣٢٣، ٣٢٥،  
 طخفة ٣١  
 الطرايند ٣٢٢  
 طراسن ٢١٣  
 الطربلا ٣١  
 طرسوس ٧، ٤٨، ١١١، ١١٣، ١١٩، ١٣٣، ١٤٥،

- العرجة ٣١  
 عرفات ٢٢، ٩٤  
 عرقة ١.٥  
 العروص ٢٧  
 العريش ٥٧  
 عسقلان ٩٧، ١.٣، ١١٣، ٢٨٣  
 عطروت ٨٥  
 عقبة اسداباذ ٢٣٩، ٢٣٩  
 عقبة هذان ٢١١  
 عقرقوف ١٩٩، ٢١.٠  
 العقيف ٢٥، ٣٦، ١٩١  
 عكا ١١٦  
 عكبزا ٢١.٠  
 علاجشكش ٨٧  
 علوا ٧٧، ٧٨  
 علوك ٣٢٨  
 عمان ٧، ٩، ١١، ١٩، ٢٧، ٣٠، ٣٥، ٩٢،  
 ١.٤، ١١٤، ١٣٥، ١٩٧، ٢.٥، ٢٣٣٤، ٢٣٣٧،  
 ٢٩٩، ٢٥٣،  
 عمان ١.٥  
 عملوا (P) ١١١  
 عمواس ١.٣  
 عمود السكاسك بمسجد دمشق ١.٧  
 عمورية ٥٢، ١٤٩  
 العواصم ١١١، ١٢.٠  
 العين (نهر) ٣.٠  
 عين التمر ١٣٠، ١١٥  
 عين الجمل ١٨٧  
 عين الرحبة ١٨٧  
 عين زينة ١١٣  
 عين سلوان ١.٠  
 عين شمس ٥٠، ٧١، ٧٢، ٧٤، ٢٥٥  
 عين الصييد ١٧  
 عيون العرق ١٧  
 الغاية ٣.٠  
 غانة ٦٨، ٧٧  
 الغدير ١٣٣
- الغندونبية (الخالقدونية) ١٤٩  
 الغريان ١٧٩-١٨١  
 الغز ٣٣٩  
 غزة ٩٢، ١.٣، ١١٣  
 غزة ٨٠  
 الغصبان انظر البردان  
 غمدان ٣٤، ٣٥، ١٧٦، ٢٤٥، ٢٥٥، ٣١٩  
 غميرة ٨٠  
 الغور بدمشق ١.٥  
 غوطة دمشق ١.٤، ١.٥، ١٤.٠، ٢٢٧، ٢٣٩  
 غيصنة الرحمان ٢٩٧  
 فادوريا (بادوريا) ١٩٩  
 فارس ٤، ٩، ٩، ٧٨، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٢  
 ١٩٥-١٩٥، ٢١٢، ٢٢٧، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٧  
 ٢٥٨، ٢٩٢، ٣١٧  
 الفارياب ٣٢١  
 فلس ٨٠  
 فاسقين ٢٨.٠  
 فامية ١٧١  
 فحص البلوط ٨٧  
 فحل ١١٩  
 فنج بمكة ٨١  
 القدان ٩٧  
 فدك ٣١  
 الفرات ٣١، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ١.٩، ١١١، ١٢٨  
 ١٢٩، ١٣٣، ١٤٤، ١٤٩، ١٤٨، ١٧٤، ١٧٥  
 ١٧٧، ١٩٧، ٢١.٠، ٢٣٣٩  
 فرات البصرة ١٩٨  
 الفرات العتيقة ١٧٥  
 الفراهان (فرهان) ٢٣٩، ٢٤٥، ٢٤٧، ٣١٥  
 فراوار ٢٣٩  
 فربز ٣٣٥  
 الفرجان انظر البرجان  
 الفردجان ٢٤٩، ٢٤٧  
 فرغانة ٥١، ١١١، ٢١٥، ٣٢٢، ٣٢٧، ٣٢٨  
 الفرما ٩.٠، ٩٤، ٢٧.٠  
 فرجة ٦، ٨٢، ٢٧.٠

قُدس ٢٥، ٢١٢  
 قُدس ١١٩  
 قراقر ١٩٥  
 القرحاء ٣١  
 قردى ١٣٣، ١٣٣١  
 قرطاجنة ٧٩  
 قرطبة ٧٩، ٨١، ٨٢، ٨٧، ٨٨  
 قرطسا ٧٤  
 قرقيسيا ١٣٣، ١٣٣٣، ١٩٩  
 قرومسين ١٩٢، ٢٠٩، ٢١٧  
 القرنين ٢٠٨  
 قريات الغرات ١٣٣١  
 القريتان ١٠٥  
 قرية الثلج انظر فنجانى  
 قرية الحدادين انظر الحدادين  
 قرية ابي صلابة (بوصلابا) ٨٢  
 قزوين ١٣٩، ١٩٣، ٢٠٩، ٢١١، ٢٢٣، ٢٣٩  
 ٢٥٤، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٦، ٢٨٤، ٣٠٧، ٣١٢  
 قساس (جبل) ٣٣٩  
 قسطنطينية ٩، ٣٧، ٧٢، ١٣٣، ١٤٥، ١٤٧  
 ١٤٩، ٢٥٨  
 قسيان انطاكية ١٣٣٤  
 قشمير ٣٢٤  
 انقشيب ٣٣١، ٣٧  
 قصر ابرويز ١٥٩  
 قصر اسحاق بالرى ٢٧٣  
 قصر الاسود ٨٠  
 قصر انس بن ملك ١٢٠، ١٨٩  
 قصر اوس ١٩١  
 قصر بهرام جور ٢٥٥-٢٥٧  
 قصر جابر ٢٧٠  
 قصر ابي الخصيب ١٨٤  
 قصر شبلينز ١٧١  
 قصر شيرين ٥٨، ٥٩، ١٥٩، ٢١١، ٣١٧  
 قصر عاصم ٢٥  
 قصر العدسيين ١٨٣  
 قصر عروة بن الزبير ٢٥  
 قصر ابن عمار ١٩١

فريدين ٢٩٣  
 فريم ٣٠٦  
 فسا ١٩٩، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ٢٤٩  
 انفسجان ٢٠٣  
 الفسطاط (مصر) ٥٩، ٥٩، ٩٧، ٩٩، ٧١، ٧٨، ٧٥، ١٠٩  
 فسطاط اسم البصرة ٩٧  
 الفشن ٢٧٣  
 فلتوم (تلتوم) ٣٣٤  
 فلاجة ٢١  
 فلسطين ٨٣، ٩٢-٩٣، ١٠٣، ١٠٩، ١١٢  
 الفلوجتين ١٩٥  
 الفليسان (بليسان) بالرى ٢٧٣  
 فنجانى (قرية الثلج) ٢١١  
 الفناجهير (بنجاهير) ٢٥٥، ٣٢٧  
 فنصور ١٩  
 فنكور ٨٠  
 فيروزسابور ١٩٩ انظر الانبار  
 فيلان ٢٨٧، ٢٩٧  
 الفيوم ٧٧، ٧٣  
 قابس ٧٩  
 القاسية ١٩٥، ١٧٢، ١٧٤  
 قسان (جزم - سرد -) ٢٤٣  
 قاصرة ٢١١  
 قاف (جبل) ١٩  
 القاقزان ٢٨٢  
 قاليقلا ٢٥، ١٧٥، ٢٠٩، ٢٢٩، ٢٨٧، ٢٩٢، ٢٩٥، ٢٩٩  
 القامدار ٣٩٣  
 قبا ٢١، ١٠٩  
 قباد خره ١٩٩  
 قباقب (نهر) ١١٤  
 قبران ١١١  
 القبط ٣٥، ٥٨، ٥٩، ٧٥، ٧٧، ١١٧  
 القبق (جبل) ٢٥، ٢٨٩، ٢٩٥  
 قبلة ٢٨٧، ٢٩٣  
 قبة السلسلة ١.١  
 قبة المعراج ١.١

- قصر اللصوص (كنكور) ٢١٨, ٢٥٨, ٢٦٧  
 قصر مسعود ٣٣٤  
 القصر المشيد ٥٣٤  
 قصر مقاتل ١٨٢  
 قصر نبال ١٧٦  
 قصر ابن هبيرة ١٨٣  
 قصران ٢٧٣  
 قصصيلية ٧١  
 القصير ٥٩  
 قنبريل ١٢٥, ١٣٩, ١٩٩, ٢١٠  
 الققطانة ١٨٧  
 القطيف ٣٠  
 القفص ٢٠٩  
 قصة ٧١  
 قفط ٧٣  
 قزجيت ٢٩٢  
 القلزم ٧, ٦٩, ٧٨, ٢٧٠  
 قلعة الفرخان بالري ٣٦٩  
 قلعة الكلاب ٢٨  
 القلنسوة ١١٩  
 قلعة العبيرين ٢٧٥  
 قلونية (حصن) ١١٤  
 قم ٢٠٩-٢١١, ٢٤٧, ٣١٣-٣١٥  
 قار ٥, ١٩  
 قونية ٨٣  
 القمبيران ٣٦٣  
 قنديل (جبل) ١٣٢  
 قنسرين ٩٢, ١٠٩, ١١١, ١١٥  
 قنطرة الكوفة ١٨٣  
 قنوا ٨٥  
 قنى ٧٣  
 قهستان ٣١٣  
 قهفا ٧٣  
 قهقور ٢١١  
 القوادبان ٣٢١  
 قورس ١١١  
 قوم موسى ٨٤-٨٧  
 قومس ٢٠٩, ٣٠٥, ٣٠٩, ٣١٠
- قوهيبان ٣٣٩  
 الفيروان ٧١, ٨٣, ٨٩, ٩١, ١٤٥, ٢٤٥  
 القيس ٧٣  
 قيسارية ١٠٣  
 كابل ٩, ١٩٢, ١٩٧, ٣٢٢, ٣٣٣  
 كارزين ٢٠١  
 الكاربان ٢٤٦  
 كازرون ٢٠٢  
 كاسرة (قاصرة) ١١١  
 الكاسكان ٢٠٣  
 كام فيروز ٢٠١  
 الكنثيب الاكبر والاصغر ٣٠  
 كجه ٣٠٥  
 كدرنج ١٢  
 الكر بارمينية ٢٩٣, ٢٩٩  
 كران ٢٠١  
 الكرج (كرج ابي دلف) ٥٤, ٢٣٧, ٢٣٩, ٢٤١  
 كرخ ميسان ١٩٨  
 كركان ٢١٤  
 كركرة (كركر) ٢٨٨  
 كركويه ٢٠٨  
 كوم ٢٠٣  
 كرمان ١٩٢, ١٩٣, ٢٠٥-٢٠٨, ٢١٠, ٢٤٧  
 ٢٥٣, ٢٥٨, ٣١٥  
 كرمينية (كرمانية) ٣٢٥, ٣٢٧  
 كروان ٣٦٣  
 الكريون ٧٠  
 كس ٣٢٢, ٣٢٥  
 كسال ٢٩٢  
 كسفر ٢٩٢  
 كسفي بيس ٣٦٢  
 كسكر ١٨٧, ١٩٩, ٢١٠, ٢٩٢  
 كسير وعوير ١١  
 كشان (كشانية) ٣٢٥  
 كشماهن ٣٢٥  
 كقربيا ١١٢  
 كقرتوثا ١٣٢





مسجد ابراهيم ا.ا  
 مسجد الاساورة بالبصرة ١٩١  
 مسجد التوث بقزوين ٢٨٣  
 مسجد بني جذيمة بالكوفة ١٨٣  
 مسجد جعفي بالكوفة ١٧٤  
 مسجد حدان بالبصرة ١٩١  
 مسجد الحمراء بالكوفة ١٧٤  
 مسجد سماك بالكوفة ١٨٣  
 مسجد السهلة بالكوفة ١٧٤  
 مسجد ظفر (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مسجد بني عدي بالبصرة ١٩١  
 مسجد بني عنز بالكوفة ١٨٣  
 مسجد غني بالكوفة ١٧٤  
 مسجد القرى (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مسجد بني مجاشع بالبصرة ١٩١  
 المسجدان (مكة والمدينة) ٢٦  
 المسرقان ٢٢٧  
 مسقط ١١, ١٢, ٢٨٨, ٢٩٣, ٢٩٨  
 المسقوان ٢٩٣  
 مسكن ١٩٨, ١٩٩  
 مسناة مصعب بالبصرة ١٩١  
 المشقر ٢٨, ٣٠, ٢٤٥, ٢٥٥  
 مص (بسابور) ٢.٢  
 مصر ٣, ٦, ٧, ٢٧, ٣٥, ٥٠, ٥٩, ٧٨—  
 ٨١, ٨٢, ١٥٢, ١٦٩, ٢٠٨, ٢٣٣, ٢٥١—  
 ٢٥٣, ٢٥٨, ٢٥٥,  
 المصربان ٢٩٣  
 المصيصة ٧, ٢٥, ١١٢, ١١٣, ١١٩, ١١٨,  
 ٣٠٠, ٢٩٥, ١٢٣,  
 مصيل ٧٤  
 المصيح ١٦٥  
 المطع ٣١  
 معدن اليرم ٣٢  
 معدن الحسن (الاحسن) ٣٩  
 معنق ٢٨  
 المغرب ٧, ٥٠, ٥١, ٧٨—٩١, ١٩٧, ٢٥٢, ٢٥٥,  
 مغيلة ٨٣  
 مقبرة حصن بالبصرة ١٦١

محراب يعقوب ا.ا  
 محلة بني شيطان بالكوفة ١٨٣  
 الحمديّة ٣٩٩ انظر الري  
 المدائن ٥١, ١٦٥, ٢٠٩—٢١٢, ٢٢٧, ٢٢٩,  
 ٢٣٦, ٢٥٥, ٢٩٢, ٣١٧,  
 مدركة ٨٠  
 المدير ١٢٣, ١٣٣  
 المدير ١١٧  
 المدينة (بيشرب) ٣٣—٢٧, ٣٧, ٥٧,  
 ٦٣, ٧٥, ٩٣, ١٠٦, ١٠٩, ١٢٩, ١٩٢, ٢٣٣,  
 ٢٣٥, ٢٥٧, ٣١٥,  
 مدينة البهت (النحاس) ٧١, ٨٤, ٨٨—٩١  
 مدينة الزاب ٧١  
 مدينة الشمس ٢٠٧  
 مدينة المبارك ٢٨٢  
 مدينة موسى بقزوين ٢٨٢  
 المدينة الهاشمية ١٠٣, ١٨٢,  
 المذار ٢١١  
 المراج ٢٠٦  
 المراغة ٢٨٤, ٢٨٥  
 مران ٣٩  
 مراوة ٦٨  
 المرزوق ٥١٣٩  
 المرج ١٢٨, ١٣١  
 مرج جهينة ١٣١  
 المرزى ٣١  
 مرقية ١١١  
 مرند ٢٨٥  
 مرندة ٦٨  
 مرو (مرو الشاهجان) ٧١, ٢١٠, ٢٢٧,  
 ٢٣٥, ٢٥٤, ٢٩٢, ٣١٦, ٣١٧, ٣١٩—٣٢٢,  
 ٣٢٤, ٣٢٥,  
 مرو الروذ ٣١٩—٣٢١  
 مرواح (مراج) ٣٣٤  
 مريس ٧٤  
 المرذلفة ١٨  
 مزون ٣٠٥, ٣٠٦,  
 المزون ٣٣

المياتج ٢٨٥  
 الميدان ٢.٢  
 ميسان ١٩٩, ٢١٠, ٢٥٣, ٣٦٨  
 ميلاد جرد ٣٦٥  
 ميمند ٢.١  
 نابلس ١.٣  
 نائل ٣.٣  
 نار أذر (ما) جشنسف ٢٤٩  
 ٢٨٦, ٢٤٧  
 نار أذر خره ٢٤٩  
 نار جم الشيد ٢٤٩  
 نار كد خسرو ٢٤٩  
 ناسه اسم مكة ١٧  
 ناعورة ١١١  
 نامية ١٦٥, ٣.٣, ٣.٧, ٣٣٠  
 ناهك ٢٧٣  
 ناووس الطيبة ٢٥٥, ٢٥٩  
 النبط ٣٥, ٢٣٣٣, ٣١٩  
 النبطاء ١٣١  
 نجد ٣٩, ٢٧, ٣٠-٣٢, ١٩١  
 نجران ٢٨, ٣٧, ١٢٨  
 النجف ١٣٣, ١٧٧, ١٨٧  
 نخجوان ١٣٩٤  
 نخشب ٣٢٧ انظر نسف  
 النخيلة ١٩٣  
 نروبان ٢٢٧  
 نريز ٢٨٥  
 نسا خراسان ٣٢٢, ٣٢٠, ٣٢١  
 نسا همدان ٢٣٩, ٢٨٠  
 نستر ١٩٥  
 نسف (نخشب) ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٧  
 النشوى ٢١, ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٩٤  
 نصراباذ ٢٧٣  
 نصيبين ١٣٢, ١٣٣, ٢٢٧, ٢٣٣  
 نعام ٢٨  
 نقر ٢١٠  
 نجير ٢٦٧

مقبرة بنى شيبان بالبصرة ١٩١  
 مقدونية (مصر) ٥٧  
 مقرى ٣٣٩  
 المقطم (جبل) ٥٩  
 مقبارات ٨٥  
 مكران ١٩٣, ١٩٧, ٢.٨-٢.١٠  
 مكن (مكيمن) الجاء ٢٥ وانظر داره  
 مكة ٣, ١٦-٢٢, ٢٥, ٢٧, ٣١, ٣٢  
 ٣٧, ٤٩, ٧٨, ٩٢, ١.٤, ١.٦, ١.٧, ١٩٢  
 ١٣٣٦, ٢٥٧, ٣١٥, ٣١٩, ٣٢٢  
 الملاحه بقم ٣٦٥  
 ملسانة ٦٨  
 الملطاط ١٣٣  
 ملطية ٢٥, ١١٤, ١٣٣, ١٧٥  
 ملي ١٢, ١٩  
 الملبدس ٧٤  
 مطير (مامطير) ٣.٢, ٣.٤  
 منا ٩٤  
 منبج ١١٥, ١١٧, ١٣٤  
 مندآن ٢٧٦, ٢٧٥  
 المنسلخ ٣١  
 منشك (منسك) ٣, ٢٩٩  
 المنصف ٣٢٥  
 منصوره السند ٢.٨  
 المنصوره بطبرستان ٣١٤  
 منف ٥٨, ٧١, ٧٣, ١٧٩  
 منوف العليا والسفلى ٧٤  
 مهران ٩١, ٣٣٣  
 مهرجانقذى ٢.٩, ٢١٠, ٢٣٦  
 المهرجليان ٣٣٣  
 المهروان ٣٣٩, ٣.٣, ٣.٤  
 موز ٢.٢  
 الموصل ٣١, ١١٨, ١٢٨-١٣٣, ١٣٥, ١٩٠  
 موكان ٧, ٢٨٢, ٢٨٥  
 الموثنان ٧, ٢.٨  
 مياقارقين ١٣٢, ١٣٣, ١٣٥  
 الميان بنيسابور ١٥٧  
 الميان رونان ٢.٣

- النوبة ٨، ٩، ٩٣، ٧٤، ٧٦-٧٨  
 النوبهار ببلخ ١٥٧، ٣٢٢-٣٢٤  
 نوشجان ٣٢٨  
 نوشكت ٣٢٧  
 نوكت ٣٢٧  
 نيريز ٢.٣  
 نيسابور ٢.٨، ٢٢٧، ٣٣٥، ٢٤٩، ٢٥٤  
 ٣٣١-٣٣٨،  
 النيل ٥١، ٥٩، ٧٨، ٧٧، ٩٥، ١٧٤، ٢٢٥  
 ٢٥٢، ٢٤٥،  
 نينوى ١٣١  
 هاروت ٥١  
 الهارونية ١١٣  
 الهام ٣١  
 هاجر ٣، ٥٧، ١١٤  
 الهجرة عين جو ٢٨  
 هراة ٢.٨، ٢٦٢، ٣٢٠، ٣٢١  
 هر كند ١، ١٢  
 الهملس ١١٣٤، ١٣٥، ٢٢٧  
 هرموز ٢.٩  
 الهرمين ٦٨، ١٧٦  
 الهزار ٢.٣  
 همدان ٥١، ١٩٢، ٢.٩، ٢١١-٢١٧، ٢٥٨  
 ٢٨٢، ٢٨٠، ٢٦٥،  
 همدان باصطخر ٢٥٧  
 الهند ٣، ٥، ٧، ١١-١٩، ٥٣، ١٣١  
 ١٤٤، ١٥٢، ١٦٠-١٦٢، ١٨٨، ٢٥١، ٢٥٧  
 ٣٢٥، ٣١٩، ٣١٨، ٢٥٨،  
 الهندميذ (نهر) ٢.٨  
 هندة (هند) ٣٤  
 الهنديجان ٢.٢  
 هنزيط ١٧٥  
 هنيدة ٣٤  
 هو ٧٣  
 هوراة ٨٣  
 الهياطنة ٥١، ٣١٤  
 هيت ١٣٣، ١٦١، ١٧٧
- نهاوند ٥١، ١١٧، ١٤٥، ١٧٢، ٢.٩، ٢١١-٢١٨،  
 ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٥٥، ٢٥٨، ٣٦-٣٦٠، ٢٨١،  
 نهر الابلدة ١.٤، ١.٥، ١٩٠، ١٩١  
 نهر الاجانة ١٨١  
 نهر البردان (الغصبان) انظر البردان  
 نهر بشار ١٩١  
 نهر بلبل ١٩١  
 نهر بلخ (جيجون) ٩٣، ٩٥، ١.٤، ١١٩،  
 ١٩٧، ٢١١، ٢٧٤، ٣١٤، ٣٢١، ٣٢٤، ٣٢٥،  
 نهر البليخ انظر البليخ  
 نهر الثرثار انظر الثرثار  
 نهر الجامع بالكوفة ١٨٣  
 نهر الحسن بالبيلقان ٢٩٤  
 نهر الخندق (خندق سابور) ١٧٥  
 نهر ديسان ١٧٥  
 نهر سعيد ١٣١  
 نهر سناجة ١٧٥  
 نهر سورا ١٧٥  
 نهر شيطان ١٩١  
 نهر صصر ١٧٥  
 نهر الصقالبة ٢٧١  
 نهر الصرغام ٣٢٤  
 نهر عدى ١٩١  
 نهر ابن عمرو ١٢٠  
 نهر عيسى ١٧٥  
 نهر العين انظر العين  
 نهر ابي فطرس ١.٤  
 نهر قباقب ١١٤  
 نهر كوئي ١٧٥  
 نهر الكوفة ١٧٥  
 نهر كيسوم ١٧٥  
 نهر مرة ١٩١  
 نهر معقل ١٩١  
 نهر الملك ١٧٥  
 نهر والس ١٩١  
 النهروان ٢٢٧  
 النهروانات ٢١٢  
 النهوندجان ٢.٠-٢.٣

وردانة ٣٣٥  
 ورجومة ٨٣  
 وستان ٢٢٩  
 وسطيطايس ١٥٠  
 وسبيج ٣٢٧  
 وسيم ٧٣  
 وليلة ٨٠، ٨١، ٨٤  
 واجر ٢٤٨  
 ونداشورج ٣٠٣  
 وبيص ٢٨٨  
 وجة ٢٧٤  
 ياجوج وماجوج ٣، ٥، ٩٥، ١٠٤، ١٩٣،  
 ٣٠١-٣٩٨،  
 ياقا ١٠٣  
 يبرين ٢٨، ١٢٨  
 بينا ١٠٣  
 اليجيم ٥٩  
 اليدقون ٧٤  
 اليمامة ٩، ٢٧-٣٠، ٩٣، ٢٥٣  
 اليمين ٧، ٢٧، ٣١، ٣٣٣-٣١، ٩٢، ٩٣،  
 ١١٤، ١٢٥، ١٥٢، ١٨٦، ٢٥٢  
 يمحون ٨٥  
 اليهودية (اصبهان) ٢٩١، ٢٩٢، ٣٧٧

الهييت (عين) ٢٨  
 هيسوم ٢٠٨  
 الواحات ٦٨  
 وادي ثقيف ١٣٦  
 وادي جهنم ١٠١  
 وادي (بحر) الرمل ٨٠، ٨٤-٨٧، ٢٤٢  
 وادي الزيتون ٨٠  
 وادي العقيف ١٢  
 وادي انقري ٧، ٣١  
 واركروذ ٣٦٥  
 وازواز البلاعة ٢٥٩  
 واسط ٦٧، ٩٣  
 واتي واتي الصين ٣، ٧  
 واتي واتي اليمن ٧  
 واقصة الحزون ٣١  
 والنج (ولوالنج، ورواليز) ٣٢٢  
 وبار ٣٧، ٣٨  
 وچ ٢٢ انظر الطائف  
 الوجر ٣١  
 الوجير ٣١  
 وخش ٣٢١  
 ودان ٧١  
 ورتان ٢٨٤-٢٨٦، ٢٩٩  
 الورد ١١٢

## فهرست أسماء الرجال والقبائل

ابراهيم بن الاغلب ٨١، ٨٢  
 ابراهيم بن رسول الله ٥٨، ٥٩  
 ابراهيم بن شماس ٣٢٠، ٣٢١  
 ابراهيم بن العباس (الصولي) ١٩٤  
 ابراهيم بن انعباس (العباسي) ٣١٤  
 ابراهيم بن علقمة ٣١٨  
 ابراهيم بن الفرغ ٤٣

آدم عم ١، ١٩، ٧٥، ٩١، ١٤٢، ١٤٣، ٣٩٨  
 آدم بن عبد العزيز الشاعر ٢٧٣  
 أدرياد بن ايران ٢٨٤  
 أسبنة امرأة فرعون ٥٩  
 ابراهيم خليل الله ١٧، ١٨، ٢٠، ٩٤  
 ٩٥، ٩٧، ١٠١، ١١٧، ١٤٢، ١٧٤، ١٧٥،  
 ٢٩٤، ٢٠٤، ١٩١

ابراهيم بن محمد بن محمود ٨٠  
 ابراهيم بن مخزومة الكندي ٣١، ٤١  
 ابراهيم بن ابي المهاجر ١٧  
 ابراهيم بن المهدي ٣١٤  
 ايرون انظر برون  
 ايرويز (ايرويز كسرى بن هرموز) ١٤٠  
 ١٥٨، ١٥٩، ١٩٣، ١٩٦، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧،  
 ٢١٩، ٢٤٢، ٢٥٧، ٣١٨،  
 ايقراط انظر بقراط  
 احمد بن بشار الشاعر ٢٣١  
 احمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٢٦٦  
 احمد بن الضحك انتكى ٢٠٠  
 احمد بن محمد الشاعر ٢١٩، ٢١٧  
 احمد بن المعافى ٤٨  
 احمد بن النصر بن سعيد ٢٨٠  
 احمد بن واضح الاصبهاني ٢٩٠  
 احمد بن يوسف ١٩٤  
 الاحنف بن قيس ١، ١٩٥، ١٩٧، ١٩٩،  
 ١٨٥، ١٨٦، ١٩٠، ٣١١،  
 الاخنس بن شهاب الشاعر ١٧١  
 ادريس بن ادريس ٨٠-٨٤  
 ادريس بن عبد الله ٨١، ٨٢  
 ادريس بن عمران ١٩٧  
 ادريس بن معقل العجلي ٣٩١  
 اذكوتكين بن ساتكين ٢٨٠  
 اردشير بن بابك ٨١، ١٩٧، ١٩٨، ٢٥٧، ٣١٩  
 اردشير بن نقيس ١٩٧  
 ارسطاطاليس ١٦٠  
 الارقم ٢٨  
 ارمئيل (المصغان) ٢٧٥-٢٧٨  
 ارميا النبي ٥٩٨  
 ارميني بن لنطى ٢٨٩  
 ارب عمان ١٣٣  
 ازدها انظر الضحك  
 الازهر بن معبد انظر زهرة  
 اسامة بن معقل ١  
 اسورة البصرة ٢٨١  
 اسحاق بن ابراهيم عم ٩٥، ٩٧، ١٠١، ١٩٧

ابو اسحاق ١٢٤  
 ابو اسحاق الطالقاني ٣٢١  
 اسحاق بن سويد ١٥٩  
 اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ٨٤  
 بنو اسد ٣٢  
 اسد الله ٤٠  
 اسد بن عبد الله القسرى ١٨٣  
 اسعد الملك ٣٧  
 اسفنديار ٢٩٠  
 الاسكندر (ذو القرنين) ٥٠-٥٢، ٧٠،  
 ٨٤-٨٦، ٨٨، ١٤٣، ١٤٠، ٢١٩، ٢٤٣،  
 ٢٤٤، ٢٦٢، ٢٦٩، ٣٠٠-٣٠٨، ٣١٩،  
 ٣٢٢، ٣٢٥،  
 اسماء بن خارجة الفراري ١٩٧، ١٩٩  
 اسماعيل بن ابراهيم عم ٢٧، ٩٧  
 اسماعيل بن احمد الساماني ٣١٢، ٣١٣،  
 ٣٢٩، ٣٣٠،  
 اسماعيل بن محمد المهدي ٣١٤  
 الاسود بن الهيثم ٨٠  
 الاسود بن يزيد ١٧١  
 اشبغ بن ابراهيم ٣٠٢  
 الاشر (مأسك بن الحارث النخعي)  
 ١٩٧، ١٧٢  
 الاشعث بن قيس ٢٨٥، ٢٩٤  
 اصبهان بن الفلوج ٣٩١  
 الاصبهيد ٣٠٤، ٣٠٨، ٣١٠، ٣١٤  
 اصحاب ائلهف ١٤٧  
 بنو الاصفر ١٤٩  
 الاصمعي ٣١، ٢٧، ٣٣١، ١٠٤، ١٢٨، ١٣٥،  
 ١٩١، ٢٠٥، ٣٢٩،  
 ابن الاعرابي ٢٩، ٩٢، ١٢٨  
 اعشم، حمدان ١٩٩  
 اعين مولد سعد بن ابي وقاص ١٨٢  
 ابن الاعلب ٧١ وانظر ابراهيم  
 ابيدون ٢٧٤-٢٧١  
 افريقش بن ابرهة الرائي ٧١  
 الافشين ٢٨٤، ٢٨٩  
 افلاطون ٩٠، ٣٣٠

بشر بن ابي قبيصة ٤٤  
 بشر بن ميمون ١٨٤  
 البطريق بن بكاء ١٠٢  
 البعيث ٢٨٥  
 بغا مولد المعتصم ٢٩٣  
 بقراط (ابقرط، بقراطيس) ١٥٢  
 ٣٠١, ٢٣٨,  
 بنو البكاء ١٨٢  
 بكر ١٢٠, ١٢٢, ١٧٠, ١٩٠,  
 ابو بكر الصديق ٢٤, ٤٠, ١٩٥, ٣١٥,  
 ابو بكر بن محمد بن الاشعث ٣٠٨  
 ابو بكر الهذلي ١٦٧-١٧٣, ١٩٠,  
 بكر بن الهيثم ٢٧١  
 ابو بكرة ١٨٧, ١٨٨,  
 البلاذري ٣٠٣, ٣٢١,  
 بلاخارت بن كعب ٣٩  
 بلعم ١٤٧  
 بلقيس ٣٥, ٢٧, ١٠٥,  
 بلنجر بن يافث ٢٨١  
 بليناس المطلسم ٢١٢, ٢١٤, ٢٤٠, ٢٤٩,  
 ٢٩٩, ٢٧٤, ٢٩٩, ٣١٥  
 بنداق هرمزد ٣٠٤, ٣٠٩,  
 بنداسفاجان ٣٠٥, ٣٠٦,  
 بهراء ١٨٢, ١٩٩,  
 بهرام جور بن يزجرد ١٧٨, ١٨٤, ٢١٩,  
 ٢٥٥-٢٥٧,  
 بيلان بن اصبان ٣١٨  
 بيوراسف ٢٧٤-٢٧١  
 تبع الحميري ٢٠, ١٨١, ٢١٣,  
 تبع الاقرن ٣٣١  
 تدمر بنت حسان ١١٠  
 ابو تراب ١٧١ انظر على امير المؤمنين  
 تغلب ٢٨, ١٩٩,  
 ابو تمام الطائي ٥٢, ٥٤, ١٠٥, ٢٧١,  
 تميم ٣٢, ٣٣٣, ١٢٠, ١٩٠, ١٧٠, ١٧٢, ١٨٨,  
 تميم بن سنان ٣١١  
 تيبانوس ٢٢٣

افلاج بن عبد الوهاب الرستمي ٧١  
 اكثم بن صيفي ٤٩  
 البيان ٧١  
 ابو امامة الباهلي ١٠٣  
 امرو انقيس ٢١  
 اميم ٢٧  
 الامين انظر محمد  
 بنو امية ١٠٢, ٢٨٤, ٣١٥, ٣١٨,  
 بنو امية بن حذافة ١٨٢  
 انس بن مالك ٣٦, ١٧١, ١٨٩, ١٩٩,  
 انوشروان (كسرى بن قبان) ١١٥, ١٤٣,  
 ١٤٤, ١٥٨, ١٩٩, ٢١٣, ٢٤٩,  
 ٢٨٨-٢٩١, ٣٠٤, ٣١٥,  
 اهيان بن عياد ٣٣١  
 الاوليون ٢٨٠  
 اوس بن ثعلبة بن رقي ١١٠  
 اويس القرني ١٧١  
 ايبك ١٣٥, ١٨٢, ١٨٣,  
 ايلس بن قتادة ١٩٧  
 ايرج بن افريدون ١٦٧  
 بابك ٥٢, ٢٨٤, ٢٨٥, ٣٠٧, ٣٠٩,  
 بالغ بن بعور ١٣٩  
 باهلة ١٧١  
 بجلة ١٨٢  
 البخترى ١٠٥, ٢١٢  
 بخت نصر ٩٨, ١٠١, ٢١٨, ٢١٩,  
 ابو البخترى ١٩٧, ٢٣٣  
 ابداخ ٣٩  
 البراء بن عازب ٢٨٠-٢٨٤  
 البرامكة انظر آل برمك  
 البردخت انشاعر الضبي ١٨٣  
 برمك ٣٢٣, ٣٢٤  
 آل برمك ٥٢, ١٥٧, ٣١٧, ٣٢٢-٣٢٤,  
 برون (ابرون) التركي ٢٤٧  
 بروين انظر ابروين  
 بريدة ٣٢١  
 بزرجمهر ١

ابن الحاجب الشاعر ٢١٣، ٢٢١،  
 حاجب بن زرارة ١٧، ١٧٢،  
 الحارث الاعور ١٧٢  
 الحارث بن الحباب ٤٧  
 بنو الحارث بن كعب انظر بلد الحارث  
 الحارث بن كلدة ١٨٨  
 ابن حبيب ٣٣٢  
 حبيب بن مسلمة ٢٨٩، ٣١٢، ٢٩٣  
 حبيش بن عبد الله الجنيدي ٢٨٤  
 الحجاج ٢، ٢، ٩٢، ١١٤، ١٦٣، ١٩٤، ١٧١،  
 ١٨١، ٢٠٩، ٢٨٣،  
 الحجاج بن ارطاة ٣٦٩  
 حذيفة ١٣٩  
 حذيفة بن اليمان ٢٥٩، ٢٠١، ٢٩٣  
 حريث بن جابر ١٧١  
 الحريش ٣٦٩  
 الحريش (بن هلال بن قدامة) ١٧٧  
 حسان بن المنذر بن ضرار ١٧٠  
 الحسن بن برمك ٣٢٤  
 الحسن البصري ٩، ٢٧، ٢٩، ١٥٤، ١٩٩،  
 ١٧١، ١٩٢، ١٩٠،  
 الحسن بن الحسين بن مصعب ٣٠٩  
 الحسن بن زيد ١٦٨، ١٦٩  
 الحسن بن زيد صاحب طبرستان  
 ٥٣، ٣١١، ٣١٢  
 الحسن بن عثمان بن عمار ٢٩٤  
 ابو الحسن العجلي ١١١  
 حسن بن عطية ١٤٩  
 الحسن بن علي ١٩٥، ١٩٩، ١٨٤، ١٨٦، ٣٠٧،  
 الحسن بن علي البناذغيسي الماموني ٢٩٤  
 الحسن بن قحطبة الطائي ١١٣، ١١٤، ٢٩٤  
 الحسن بن هانئ انظر ابو نواس  
 الحسين بن احمد العلوي الكوكبي ٢٧١  
 الحسين بن جيلويه ٢٠٣  
 الحسين بن ابي سرح ٢٢٧-٢٣٧  
 الحسين بن علي ٤٤، ١٧٢، ١٧٣، ١٨٤،  
 ١٨٩، ٢٧١، ٣٠٧،  
 الحسين بن عمار ١٠٤

الثقفى ١٣٩  
 ثقيف ١٨، ٢٢، ٣٢، ١٥٤  
 ثمامة ٣١٧  
 ثمود ٣٧  
 جابر الرماقي ٢٧٠  
 جابر بن عبد الله ٢٤  
 الجاحظ ١١٩، ١٩٥، ٢٥٣  
 آل الجارود ١٩٠  
 جالوت ٣٣٥  
 جاماسف ١٩٩  
 جبلة بن الايهم ١٤٠  
 جبير بن منعم ١٤٩  
 جبير بن نعيم الحضرمي ٩٢  
 الجدي القضاعي ١٣٠  
 جديس ٢٧  
 جذام ١٢٠  
 جذيمة الايوش ١٨١  
 جرجير الملك ٧١  
 جرم ٢٧  
 جريو بن عبد الله الماجلي ٢١٨، ٢٨٠  
 جزيو بن يزيد ٣٠٤  
 بنو جعدة من ربيعة ٣١  
 جعفر (ابو جعفر) ٢٧  
 ام جعفر انظر زبيدة  
 جعفر الكندي ٥٣  
 جعفر بن محمد (انصاري) ٢٢٠  
 ابو جعفر المنصور ٢، ٢٠، ٢١، ١١٢-١١٤،  
 ١٣٢، ١٣٩، ١٩٠، ١٩٥، ١٨٤، ٢٩٩، ٢١٤،  
 ٣٠٨-٣١٠، ٣١٤،  
 جعفر بن يحيى البرمكي ١٥٧، ١٩٤  
 جم الشيد ٢٤٩  
 ابن جمانة الشاعر انظر عبد الرحمن  
 الباهلي  
 الجنيدي ٢٨٣  
 جهور بن مرار العجلي ٣٠٩  
 ابو حاتم السجستاني ١٩٢



خزيمة بن خازم ٢٨٤، ٣١٤  
 ابنة الخس ٣٣٠  
 ابو الحبيب مرزوق مولد المنصور ١٨٤  
 ٣١٠، ٣٠٨  
 الحضر ٩، ١٥، ٩١، ١٠١، ١٧٤  
 ابو الخطاب (الازدي) ٥٨، ٦٤  
 ابو خلف ٤  
 الخليل بن احمد ١٢، ١٩٠  
 خليل الناسك ٤٣  
 ابن داب ١٤٠  
 دارا بن دارا ٥٠، ٣١٦، ٣٢٠  
 بنو دارم ٣٢  
 دانيال عم ١٤٣  
 داهم ملك الهند ٢١٧  
 داود عم ٨٣، ٩٣، ٩٥، ٩٨، ١٠١، ١٠٢، ١٠٦، ١٤٣  
 دغفل ٣١٤  
 ابو دلف ٥٤، ١١٠، ٣٣٤، ٣٦١  
 دمشق بن قاضي ١٠٤  
 ابو الدوانيق ٣١٤ انظر المنصور  
 بنو دودان بن اسد بن خزيمة ٢٨٨  
 دورقيوس ٥  
 ابو ذر ١٥٦  
 ال ذي الجدين ١٧٢  
 ذو الجناحين ٤٠  
 ذو الرمة ٣١، ٣٨  
 ذو القرنين انظر الاسكندر  
 ذو انورين ٤٠  
 راشد الهاجري ١٨٥  
 رافع بن هرثمة ٥٣، ٣٣٩، ٣١٢  
 راوند بن ييوراسف ١٢٨  
 الرباب ١٦٩  
 الربيع بن خثيم ٤٢، ١٧١  
 ربيعة ٢٨، ١٧١، ١٧٢  
 ربيعة بن عثمان ٢١٧  
 رجبم بن سليمان ١٠٢

الحنين بن المنذر الرقائبي ١٧١، ٣٢٧  
 اللطيفة ٤٦، ١٩٣  
 الحكم بن (المنذر بن) الجارود ١٧٠  
 حكيم بن سعد بن ثور البكائي ١٨٢  
 حلوان انعمليقي ٣٦٦  
 حمد بن محمد ٢٤٣  
 حمراء الديلم ٢٨١  
 ابو حمران اشاعر ١١٩—١٢٧  
 حمي الدبر ٣٦  
 حميد الطويل ٣٦  
 حنظلة بن خالد ابو مالك ٢٨٢، ٢٨٣  
 حنظلة بن زيد الخيل ٢٨١  
 حنظلة انطائي ١٠٠  
 حنظلة بن ابي عامر ٣٣٩  
 ابن الحنفية ١٧٣  
 بنو حنيفة ٢٨  
 حواء ٣١٨  
 خازم بن خزيمة ٣٠٨، ٣١١  
 خاقان ملك التوك ٢١٧  
 خالد بن برمك ٣١١، ٣١٤، ٣١٧، ٣٢٤  
 ام خالد بنت برمك ٣٢٤  
 خالد بن ثوالة الكلابي ١٩  
 خالد بن صفوان ٣٩، ٤١، ١٢١، ١٣٩، ١٧٥، ١٩٢  
 خند بن عبد الله القسري ١٠٨  
 ١٨٣، ١٩٠، ٢٨٣، ٢٨٤  
 خالد بن عتاب ١٦٧  
 خالد بن المصلل الاسدي ١٧١  
 خالد بن معدان ١٤٧  
 خالد بن معمر ١٧١  
 خالد بن نضلة الاسدي ١٧١، ١٨٠  
 خالد بن الوليد ٢٤، ١٠٥، ١١١، ١١٢، ١٦٥  
 خالد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 خراسان بن علا ٣١٤  
 ابن خرداذبة ٢٠٣  
 خربين ١٥٩، ٢١٩  
 خراعة ١٨  
 خزيمة بن ثابت ٨٣٩

سابور ذو الاكتاف ١٣٠, ١٣١, ٢٨٠, ٢٨١  
 سابور بن نغميس ١٩٧  
 سارة ٩٥ ا.ا.  
 ساسان ٣٢٩  
 الساطرون ١٣٩, ١٩٨  
 سار بن عمار ١٨٣  
 السائب بن الاقرع ١٩٣, ٣٦١  
 السبطان ٤.  
 ابو سرح الشاعر ٢٢٩  
 السرى (الدرى) ٣٠٩  
 بنر سعد ١٩٩  
 سعد بن قيس الهمداني ١٧٢  
 سعد بن معاذ ١٣٦  
 سعد بن ابي وقاص ١٦٣, ١٧٢, ١٨٤, ١٨٨  
 سعيد بن جبير ٣٤, ١٧٢  
 سعيد بن دعلج ٣١١  
 سعيد بن سلم ٣٩٤  
 ابو سعيد الضريبر ٣١  
 سعيد بن اعاص ١٨٤, ٢٨٢, ٣٠٧  
 سعيد بن مسعود المازني ١٩٧  
 سعيد بن المسيب ٢٦٢  
 السفاح انظر ابو العباس  
 سفيان اثوري ٤٢, ٤٣, ٤٧, ٣٢٠  
 ابو سفيان بن عروة بن المغيرة بن  
 شعبة ١٦٧  
 سفيان بن معاوية ١٨٩  
 ابن السكيت ٥٧  
 سكينه بنت الحسين ١٨٦  
 سلام اثرجمان ٣٩١  
 سلام الطيفوري ٢٣٩  
 سلمان بن ربيعة ١٩٣, ٢٨٧, ٣١٣  
 ام سلمة بنت يعقوب ١٨٤  
 بنو سليم ٣١  
 سليمان بن برمك ٣٢٤  
 سليمان اثناجر ١١  
 سليمان بن داود عم ٣٣٤, ٣٥, ٣٧, ٧٣  
 ٨٢, ٩٠, ٩١, ٩٤, ٩٥, ٩٧-٩٩, ١٠١, ١٠٢,  
 ١١٠, ١١٢, ١١٧, ١٤٣, ١٧٣, ٢١٩, ٢٤٤, ٢٧١,

رستم ٢٠٨  
 الرشيد انظر هارون  
 الرماح ٣٩  
 الرواد الازدي ٢٨٥  
 روية ٣٣٨  
 روح بن حاتم المهلي ٢٩٤, ٣٠٨  
 روح بن حاتم بن معاوية ٣١١  
 روح بن زباج الجذامي ١٠٧  
 روى ٣٣٨  
 الرياشي ١٢٨  
 زاذان فروخ ١١٤, ١٧٤, ٢٠٩  
 زاعبي بن زاعبي ا  
 زبيدة ٢٨٤  
 الزبير بن بكار ٣٩  
 الزبير بن العوام ٢٤, ٤٧, ١٠٩, ١٩٩  
 الزراد ٣١٣  
 زرارة بن يزيد ١٨٢  
 زردشت (زردهشت) ٢٤٦, ٢٤٧, ٢٨٥, ٢٨٦  
 الزرسيب ١٢٣, ١٤٤  
 زكرياء ا.  
 بنو زمان بن تميم الله ٢٧  
 بنو زهرة ٢٤  
 زهرة بن حوية ٢٨١  
 زهرة (الاهر) بن معبد القرني ٢١  
 الزهري ٢١, ١٣٢  
 زهير بن ابي سلمى ١٩٣  
 زياد ١٦٥, ١٨٧, ١٨٨, ١٩٠, ١٩١  
 زياد بن عبد الله الخارشي ٤٣٦  
 آل زيد ١٧٢  
 زيد بن ثابت ١٠٩  
 زيد بن ابي زيد ٣١٨  
 زيد بن علي ١٨٤, ١٨٥  
 زيد بن محمد بن زيد العلوي ٣١٣  
 زيد مناة بن تميم ١٨٣  
 زيد بن واقد ١٠٧  
 سابور بن اردشير ٢٤٢, ٢٤٤, ٢٤٨-٢٥٠

شمر بن أفرقيس ٣٣٩  
 شهربراز ١٤  
 ابن شونب ١١٩  
 ابن الشيخ ٥٣  
 شيرين ٢٥٧, ٢١٩, ١٥٩  
 شيطان بن زهير ١٨٣  
 صالح النبي ٧  
 ابو صالح الخذاء الشاعر ٢٣٣  
 صالح بن علي ٨  
 صالح بن علي العباسي ١١٤, ١٠٢  
 صخر النجدي ٢٧٩  
 صدقة بن علي ٢٨٥, ٢٨٤  
 الصديق ٤. انظر ابو بكر  
 صعصعة بن صوحان العبدي ١١٥  
 صفوان بن المعطل السلمي ٢٨٧  
 ابن صغير البربري ٧١  
 مقلاب ٢١٨  
 ابو صلابة بن مالك بن طارق  
 العبدي ١٨٤  
 صنعاء بن ازال ٣٤  
 بنتا ضارج (٢) ٢٤٢  
 ضبة ١٢٠, ١٧٠  
 الضحاك (ازدها) ٢٠, ٢٧٨, ٢٧٩, ٢٧٦  
 الضحاك بن قيس ١٧٨  
 الضحاك بن مزاحم ٥٧, ٢٥٧  
 ائصيزن بن جيهلة ١٢٩, ١٣٠  
 ائصيزن بن معاوية بن العبيد  
 انسلحي ١٨٣  
 طارق بن زياد ٨٢  
 آل ابي طالب ٧٥  
 طالب بن مدرك ٨٨, ٨٩  
 الطائي انظر ابو تمام  
 آل طاهر ١٥٦, ١٥٧  
 طاهر بن الحسين ٢٨٠, ٣١١  
 طاهر بن عبد الله ٣٠٩, ٣١١

سليمان بن عبد الله ٣١٠  
 سليمان بن عبد الله بن طاهر ٣١١, ٣١٢  
 سليمان بن عبد الملك ٢٢, ٤٩, ١٠٢, ١٠٦, ١١٧  
 سليمان بن قيراط ٢٣٩  
 سليمان بن ابي كريمة ٩  
 سماك بن حرب ١٧٤  
 سماك بن عبيد العباسي ٢٥٠  
 سماك بن محرمة بن حنين ١٨٣  
 سهل بن مسروق ١٣٩  
 سنمار ١٧١, ١٧٧, ٢١٤  
 سهل بن هارون ٢١٤  
 سوار (سواده) بن زيد العبدي  
 الشاعر ١٨٢  
 سويد بن منجوف ١٧١  
 ابن سيرين ١٧١, ١٩٠  
 سيف الله ٤٠  
 سيف بن عمر ١٣٣  
 الشافعي ٥٥١  
 شاهفرد بنت فيروز ٢٠١  
 شيبث بن ربيعي التميمي ١٧٠, ١٩٩  
 ابن شبرمة ١٨١, ٢٩٢  
 الشرقى بن قنطامي ١٣٠  
 شروين ١٥٩, ٢١٩  
 شروين بن شهربراز ٣٠٤-٣٠٦  
 شريح بن عبيد انقاضي ٤٧, ١٧١, ١٧٨  
 شريك بن عبد الله ٣١٤  
 شريك بن عمرو بن شراحيل ٨٠  
 شعبة ٢١٧  
 الشعبي (عاصم بن شراحيل) ٢, ٨٠, ١٢٨, ١٧٢, ٢٢١, ٢٩٢, ٣١٤  
 شعيبا النبي ١٨, ١٠٢  
 شعيب النبي ٧  
 شقيق بن ثور السدوسي ١٧١  
 الشقيقة بنت ابي ربيعة ١٧١  
 شكلة ام ابراهيم ٣١٤  
 الشماخ اليماني ٨٢, ٨٢

عبد الله بن طاهر ٥٥، ٩٨، ١١٣،  
٣١٧، ٣١١، ٣٠٩،  
عبد الله بن عامر بن كريز ١٩٠، ٣٠٧،  
عبد الله بن عباس أنظر ابن عباس  
عبد الله بن عبد الملك بن مروان ١١٢  
عبد الله بن عثمان بن أبي العاص ١٨٩  
عبد الله بن علي العباسي ١١٠  
عبد الله بن عمر ١٩٤  
عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل  
السهمي ٣، ١٥، ١٩، ٥٧، ٩٤، ٧٢، ٧٥، ٩٢  
عبد الله بن المبارك ٢٣٩، ٣١٧، ٣٢٠، ٣٢١  
عبد الله بن محمد بن زنجوية  
الشاعر ٢٤١، ٢٤٤  
عبد الله بن مسعود ٥٧، ١٦٥، ١٧١، ٣١٨  
عبد الله بن المقفع ١٩٤، ٢٨٤، ٣١٧  
عبد الجبار بن عبد الرحمن ٣١٠  
عبد الحميد ١٩٤  
عبد الرحمن بن الأزهر ٢٥٧  
عبد الرحمن الباهلي ابن جمانة  
الشاعر ٢٨٧  
عبد الرحمن بن بشير النجلى ١٧٥  
عبد الرحمن بن أبي بكرة ١٨٨  
عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث  
الندى ١٧٢  
عبد الصمد بن علي ٣٩٤  
أل عبد العزيز بن أبي دلف ٥٣  
عبد العزيز بن عبد الله بن حاتم  
الباهلي ٢٩٢  
عبد القاهر بن حمزة الواسطي ٢٢٧-٢٣٧  
عبد القيس ٢٨، ١٧٠، ١٩٠  
عبد الملك بن عمير ١٧٤  
عبد الملك بن مروان ٢٠، ٤٩، ٥٢،  
٨٨، ٨٩، ٩١، ١٠١، ١١٢، ١٩٣-١٩٥، ١٩٢  
ابن عبدوس الكاتب ٥٩  
عبيد بن الأبرص الاسدي الشاعر ١٨٠  
عبيد بن ثعلبة ٢٨  
عبيد الله بن زياد ٢، ١٥٩، ١٩١، ٣٠٨  
عبيد الله بن سليمان ٢٣٩

طاووس ٣٤٤  
طسم ٢٧، ٢٨  
طلحة ٢٤، ١٠٩، ١٩٩  
طلحة بن عبد الله بن خلف ١٩٠، ١٩٧  
طلحة بن خويلد الاسدي ١٧٢، ٢٠١  
طميث الحكيم ٢٠٧  
طهموت (طهموت) (١٩٥)، ٣١٥، ٣١٩  
طبيء ٣٢٢  
طيغور ميل المنصور ٢٣٩  
عاد ٢٧، ٣٧، ١٥٩  
عاصم بن ثابت بن أبي الاقلح ٢٣٩  
عامر بن اسماعيل ٢٩٢  
بنو عامر بن الحارث بن اعمار ٣١  
عامر بن صعصعة ١٨، ٣٣، ١٧١  
عامر بن عبد قيس ١٢٧  
عامر بن مرة الرديني ١٤٠  
عامر المعافري ٥٩  
عائشة ١٩٩  
عباد بن حصين ١٦٧  
ابو عباد محمد بن سلمة البصري  
١١٨ انظر ابن العلاف  
عبادة بن انصامت ١٤٠  
ابن عباس ٤، ٩، ٣٤، ٩٥، ٩٦، ١٠٣،  
١٧١، ١٩٩، ٢٨٣، ٣٠٠  
ابو العباس السفاح ١، ٢٠، ٣٩، ٤١، ١٠٢،  
١١٥، ١٢٧-١٢٧، ١٠٤، ٣٩٤، ٣٠٨، ٣١٥  
ابو العباس الطوسي ٣١٠  
العباس بن محمد بن علي ٣٩٤  
العباس بن مرداس السلمى ١٧٢  
عبد الله بن ادريس ٤٥  
عبد الله بن الاعتم السعدي ١٩٤، ١٩١  
عبد الله بن بديل بن ورقاء ٣١١، ٣١٨  
ابو عبد الله الجدي ١٧٣  
عبد الله بن حاتم الباهلي ٢٩٢  
عبد الله بن حذافة السهمي ٣١٨  
عبد الله بن الزبير ٢٠، ١٧٣، ١٩١، ٢٣٨  
عبد الله بن سلام ١٠٣

عبادة بن حمزة ١٣٧-١٣٩  
 عبادة بن عتبة بن أبي معيط ١٨٣  
 العاليق ٢٧، ٢٨  
 عمر (عمرو) بن أوس ١٨٩  
 عمر بن الخطاب ٢٠، ٢٤، ٢٣، ٤٧، ٥٧،  
 ٥٩، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ١٠١، ١٠٣، ١٠٥، ١١١،  
 ١٢٨، ١٢٩، ١٣٢، ١٣٤، ١٤٥، ١٧٠، ١٨٤،  
 ١٨٦، ١٨٨، ١٨٩، ٢١٧، ٢١٨، ٢٢٨، ٢٣٠،  
 ٢٥٧، ٢٩١، ٣١٨، ٣٣٣، ٣٤٥  
 عمر بن سعد بن أبي وقاص ٢٧  
 عمر بن عبد العزيز ٦١، ١٠٨، ١١٢  
 عمر بن العلاء ٣٠٠، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١١  
 عمر بن الفضل الشيرازي ٥٣  
 عمر بن مدرك أبو حفص ٣٢١  
 عمر بن هبيرة ١٨٣  
 عمرو بن بحر انظر الجاحظ  
 عمرو بن برمك ٣٢٤  
 عمرو الرومي ٢٨٢  
 عمرو بن العاص ٢٢، ٥٥، ٥٧، ٥٩، ٦٠، ٦٥، ٧١  
 عمرو بن عتبة بن فرقد ١٩٧  
 عمرو بن عدى ١٨١  
 عمرو بن كلثوم اشاعر ١٢٠  
 عمرو بن الليث أنصفار ٥٣، ٢٠٤، ٣١٢، ٣١٣  
 عمرو بن محمد بن حمزة ١٩٧  
 عمرو بن مرة الجهني ٤٤  
 عمرو بن مسعود الاسدي ١٧٩  
 عمرو بن معدى كرب ١٧٢، ٢٢٩  
 أم عمرو بن هند ١٨٣  
 عمير الماموني ٧٥  
 بنو عنز بن وائل بن قسطل  
 عنيسة السفيلاني ٢٥٨  
 عوف بن مسكين ٤٢  
 أبو عون أنقائد ٣١  
 ابن عياش ١٩٧-١٧٣  
 عياض بن غنم ١٣٢  
 عيسى عم ٥، ١٠١، ١٤٣، ١٤٥، ٢٠٧، ٢٢٩  
 عيسى بن أدريس بن معقل ٣١١  
 أبو العيناء ١٩٤

عبيد الله بن المهدي ٢٩٤  
 أبو عبيدة ٣٠، ٣١، ٣٥، ١١٢، ١٢٨، ١٩١  
 عتاب بن ورقاء ١٧٠  
 أبو اعتاهية الشاعر ٥١، ٢٢١  
 عتبة بن فرقد السلمي ١٢٨، ١٣٩  
 عتبة بن غزوان ١٩٩، ١٨٧، ١٨٨  
 عثمان بن أبي العاص الثقفي ١٩٩، ٢٠٤  
 عثمان بن عفان ٢٠، ٢٣، ٣٥، ٧٥  
 ٧١، ١٠٨، ١٠٩، ١١١، ٢٨٢، ٢٩٢،  
 ٣١٣، ٣٠٧، ٣٣٣  
 عدسة بنت مالك بن عوف الثلبي ١٨٣  
 بنو عدوان ٣٣  
 بنو عدى بن الذميل ١٨٣  
 عدى بن زيد الشاعر ٥٧، ١٣٠، ١٧٨، ٢٢٢  
 عدى بن كعب ٩٣  
 عزيم ١٨٢  
 عروة بن أنزبير ٢٥  
 عروة بن زيد الخيل الطائي ١٧٢، ٢٢٩  
 عزير ٣٢٩  
 عصابة الجرجاني ٣١٥  
 عطاء بن أبي خالد المخزومي ٧١  
 ابن عفير (سعيد بن كثير) ٩٨  
 عقبة بن ذفع الفهري ٧١  
 عكرمة بن ربعي أنفياض ١٩٧، ١٧٠  
 أم العلاء ١٨٥  
 ابن أنعلاف ١١٨-١٢٧  
 علقمة ١٧١  
 علي أمير المؤمنين ٤، ٣٦، ٥٥، ٧٥، ١٠٧  
 ١٢٣-١٢٩، ١٧١-١٧٤، ١٧٩، ١٨٤، ١٨٦، ١٩٠،  
 ٢٢٥، ٢٥٨، ٣١٤، ٣١٤، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣١١، ٣١٥، ٣١٧  
 علي بن حمزة الكسائي ٣٢٩  
 علي بن رين ٢٧٩  
 علي بن محمد العلوي ١٧٩  
 علي بن أبي فاشر ١١٠، ١٢٢  
 علي بن هشام ٣١٧  
 عمار بن أبي الخصيب ٣٢٩  
 بنو عمار بن عبد المسيح ١٨٣  
 عمار بن ياسر ٢٤، ١٤٥، ١٨٤، ٢١٨، ٢٦٨

القاسم بن سليمان (سلمان) ٢٧٨  
 القاسم بن عيسى بن ادريس ٣١١  
 انظر ابو دلف  
 قالى ٢٩٢  
 قانبوس ٢٩٩  
 قباذ الاكبر ٢٧٤, ٢٨٦, ٢٨٧  
 قباذ بن فيروز ١٣٧, ١٩٩, ٢٠٩, ٢١٢  
 ٢١٤, ٢٣٩, ٢٤٠, ٢٤٧, ٢٤٨, ٢٧٢  
 قنادة ١٩, ٢٠, ١٩٩, ٢١٩  
 قتيبة بن مسلم ١٢٢, ١٧٠, ١٧١, ٢٠٩, ٢٢١  
 القحاطبية ٣١٧  
 قحطان ٣١٩  
 قحطبية بن شبيب ٣١٥  
 قريش ١٣٥, ١٧١, ١٩٩, ٣٢٢  
 ابن القرية ٩٢  
 قس بن ساعدة ٤١  
 قسى (ثقيف) ٢٢  
 قضاة ١٢٠, ١٣٠  
 القطامي الشاعر ٢٢١  
 قطرب ١٩٢  
 القعقاع بن شور الذهلي ١٧١  
 تمام بنت الحارث بن هاني الكندي ١٨٣  
 قسار ٣١٣  
 قوم لوط ٢٩٤  
 قيس ١٢٢, ١٧٠, ١٧١, ١٧٢, ١٩٠, ٢٠٥  
 قيس بن الاشعث بن قيس (١٧١)  
 قيس بن معدى كرب ١٧٢  
 قيصر ملك الروم ١٣٧, ١٤٩, ٢١٧  
 بنو القين بن جسر ١٨٢, ١٨٣  
 كال بن برمك ٣٢٤  
 ابن كروية ٢٧١  
 كرمان بن قلوچ ٢٠٥  
 كسرى ١٥٤, ٣٠٢, ٣١٩  
 كسرى ابرويز (بن هرموز) انظر ابرويز  
 كسرى انوشروان (بن قباذ) انظر  
 انوشروان  
 كشتاسف ٢٤٩

ابن عيينة ١٧٤, ١٨١, ٢٩٢  
 ابن ابي عيينة الشاعر ١٢٠, ١٩٠  
 غاصب البحر ٣٩  
 بنو غاضرة ٣١  
 غسان ٢٧, ٣٢  
 غسيل الملائكة ٣٩  
 فارس بن طهموت (نهموت) ١٩٥  
 الفاروق (عمر) ٤٠  
 فاطمة ٢٥٨  
 الفتح ٣٩  
 فرج بن سليم الخادم ١١٣  
 الفرزدق ١٠٩  
 فرعون ٦٧, ٧١, ٧٣  
 فرعون ابراهيم (سنان بن علوان) ٢٧  
 فرعون موسى (انوليد بن مصيب)  
 ٢٨, ٢٧  
 فرعون يوسف (الريان بن انوليد) ٢٧  
 بنو فزارة ٣٢  
 قسطوس ١٥٢  
 انفضل بن سهل ٣١٧  
 انفضل بن يحيى ابرمهي ١, ٢٩٤, ٣٢٥  
 فضيل بن عياض ٩٩  
 فنتر بن خليفة ١٩٩  
 فنوس بن سمنار الرومي ١١٤-٢١٩  
 فغفور ملك الصين ٢١٧  
 فهربد (باربد) ١٥١, ١٥٩  
 فوق ١٤٠  
 فيروز بن يزيد جرد ٢٠٩, ٢١٥, ٣١٥  
 فيل مولى زياد ١٨١  
 فيلسين بن نسلوخيم ١٠٣  
 ابن قارن ٣٠٣  
 قارون ٢٧٩  
 ام القاسم بنت برمك ٣٢٤  
 القاسم بن ربيعة الثقفي ٢٩٤  
 القاسم بن الرشيد ٢٨٢

المأمون ٢١، ٥٢، ٦٩، ١١٢، ١٩٠، ٢٠٧،  
٢٤٠، ٢٧٠، ٢٧٦، ٢٧٨، ٢٩٤، ٣٠٦، ٣٣٠،

ماه اخت سابور ١٣٠

المبارك التركي ٢٨٢

المبرد ٢٠٠

المتوكل ٢٩٤، ٣١٣

المتوكلي ٢٤٧

ابو مجاهد الصنعاني ٢٨٣

مجاهد ١٩، ٢٠، ٣٣٣، ٣٣٤، ١٨٥

مجنون بني عامر ٤٥

بنو محارب بن عمرو بن وديعة ٣١

ابو محاسن الثقفي ١٧٢

مخدوج الماخزومي ١٧١

محمد رسول الله ٣، ٦، ١٧، ٢٠،

٢٣-٢٥، ٣٣٣، ٣٣٤، ٤٧، ٥٨، ٦٧، ٦٩،

٧٥، ٧٦، ٨٤، ٩٢، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ١٠٣،

١٣٩، ١٣٢، ١٤٢، ١٤٣، ١٥٦، ١٦٨، ١٩١،

١٩٦، ٢٢٢، ٢٨٣، ٣١٩، ٣١٨

محمد بن ابراهيم ٢٧١

محمد بن ابراهيم بن مصعب ٣٠٩

محمد بن احمد انظر ابن الحاجب

الشاعر

محمد بن اسحاق ٢٧٠، ٢٢٧

محمد بن الاشعث اللندي ١٩٩، ٣٠٨

محمد الامين ٢٤٠

محمد بن بشر الشاعر ٢٢٠

محمد بن البعيث ٢٨٥

محمد بن حبيب الضبي ١٥٩

محمد بن الحاج ٢٨٣

محمد بن الحسن الفقيه ١٢٨، ٢٦٩

محمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٩٩

محمد بن رستم الثلثي ٣١٢

محمد بن زيد انعمي ٥٣، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣

محمد بن سلمة البصري انظر ابن

الغلاف

محمد بن شهر باران الروياني ٣١٢

محمد بن عبد الرحمان الاموي ٨٢

٨٨، ٨٣

كعب الجبر ٩، ٥٩، ٧١، ٩٥، ٩٦، ٩٧

١٠٤، ١٠٨، ١٠٩، ١٣٢، ١٤٦، ١٨٦، ٢٥٧

الكلي (ابو المنذر هشام بن السائب)

١٧، ٢٧، ٣٣٣، ٣٥، ٣٧، ٥٦، ٩٤، ٩٦

٩٧، ١٠٣، ١٠٤، ١٤٩، ١٩٣، ١٧٨، ١٨٧

٢٠٥، ٢٠٩، ٢١٣، ٢١٧، ٢٤٦، ٢٥٨، ٢٥٩

٣١١، ٣١٨، ٢٨٦، ٢٩٦

ابن كلدة ١٥٤

ابن كناسة الشاعر ١٨١

الكناني ١٣٢

كندة ٢٨٥

الكندي ٣٢

كنز ام ادريس ٨٤٠

ابن الكواء ١٣٥

كوش بن حام بن نوح ٣٩٦

كوشك ٩٨، ١٠٢

كبخسرو ٢٢٦

كيقاوس ٢٠٨

لابان خال يعقوب عم ٦٧

لبيد بن ربيعة الشاعر ١٧١

لحم ١٢٠، ١٨٣

لذريق (لوزريق) ٨٣

لنظي بن يافث بن نوح ٢٠٥

ابن لهيعة ٥٩، ١٩٦

ليث بن ابي سليم ١٧٤

ماء السماء ام المنذر ١٧١

ماربة القبطية ٥٨، ٥٩

المازيار بن قارن ٥٢، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٩، ٣١٠

ابن ابي مالك ٤٥

مالك بن ثعلبة ١٨٢

مالك بن الحارث النخعي انظر الاشر

مالك بن دينار ١٩٠

مالك بن فهم بن غنم بن

دوس ١٨١

مالك بن قيس ١٨٢

مالك بن مسمع ١٧٠

- مصعب بن الزبير ١٩٩، ١٧٠، ١٨٦،  
 مصقلة بن هبيرة ١٧١، ٣٠١،  
 المصمغان ٢٧٥-٢٧٨، ٣١١، ٣١٤،  
 مصر ٣٣٦، ١٧١، ١٨٥،  
 معاوية ١، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٧، ٤٥، ٧١،  
 ١٨٢، ١٦٥، ١٥٦، ١٣٥، ١١٥، ١٠٨، ١٠٣،  
 ٢٥٦، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٧،  
 المعتز ١١٨  
 المعتصم ٥٢، ١٠٢، ١١٢، ٢٤٣، ٢٨٠، ٢٩٤، ٣٠٩،  
 المعتضد ٥٣، ٢٧٠، ٣١٢، ٣١٣،  
 المعتمد ٣١٢  
 معقل بن يسار المزي ١٨٨  
 المعلى بن هلال الكوفي ٣٠٠  
 آل معمر ٢٤  
 معن بن زائدة ١٨١  
 المغيرة بن شعبه ١٦٢، ١٨٤، ١٨٨، ١٩٠،  
 ٢١٧، ٢١٨، ٢٨٠، ٢٨٤، ٣١٣،  
 مقاتل بن حسان بن ثعلبة ١٨٢  
 مقاتل بن سليمان ١٧، ٩٣، ٢٩٩،  
 ابن المقفع انظر عبد الله  
 المقنع ٣٢٢  
 المقوقس ٥٩  
 المكتفى ٢٤٣، ٢٧٠،  
 مكحول الشمسي ٣٧، ٢٨٠،  
 مكلم الذئب ٣٩  
 ابو الملقح ٤٧  
 مناجب بن راشد الضبي ١٨٦  
 ابو المنذر انظر الكندي  
 المنذر بن ماء السماء ٢٢٢  
 المنصور انظر ابو جعفر  
 منصور بن ياذان ٢٩٧  
 ابو منصور الخنق العجلي ١٨٥  
 منصور بن عمار ٤١  
 المنصوري ٣٠٠  
 منوشهر ٣١٠  
 المهدي ٢٠، ١١٣، ١٦٥، ٢٣٦، ٢٣٩، ٢٧٠،  
 ٣٠٩، ٣١٤،  
 المهدي بن زيد بن محمد العلوي ٣١٣
- ابو محمد العبدى الشاعر ٢١٥، ٢٩٧،  
 محمد بن علي بن عبد الله ٣١٥  
 محمد بن عمرو الرومي ٢٨٢  
 محمد بن عمير العطاردي ١٦٣، ١٦٤، ١٧٠،  
 محمد بن الفضل ٢٨٠  
 محمد بن مروان ١٢٨، ٢٩٢،  
 محمد بن ابي مریم ٢٩٤  
 ابو محمد بن مسلم بن قتيبة ٣١٤  
 محمد بن موسى الخوارزمي ٣  
 محمد بن ميسرة ٢٨٠  
 محمد بن هارون ٣١٣  
 محمد بن هارون بن زياد ابو علي ٢١٥  
 محمد بن يزيد بن مرید ٢٩٤  
 المختار ١٩٩، ١٨٤، ١٨٥،  
 مخلد الموصلي الشاعر ٤٣  
 مخلد بن يزيد بن المهلب ١٦٥  
 المدائني ٣٦، ١٠٥، ١١٥، ١٩١، ١٧٥، ١٩٢، ٣١٨،  
 مر بن عمرو الموصلي ٢٨٥  
 مرزوق انظر ابو الخصيب  
 مرة بن ابي مرة الرديني ٢٤٠  
 مروان بن محمد ١١، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣٠٨،  
 المروزي (ابو يحيى) ١٩٠  
 مریم عم ٩٤، ٩٥، ١٠١،  
 مزاحم بن بسطام ٣٢٢  
 مزدق ٢٤٧  
 المزون ٣٣٩  
 مسروق ١٧٢  
 ابن مسعود انظر عبد الله  
 مسمع ١٢٢  
 بنو مسمع ١٩٠  
 ابو مسلم ٣٠٩  
 مسلم بن ابي بكر ١٨٦  
 مسلم بن عقيل ١٨٤  
 مسلم بن عمرو الباهلي ١٩٠  
 مسلمة بن عبد الملك ١٢٥، ١٩٢،  
 المسيح ٢٠٧ انظر عيسى  
 المشتري بن الاسود ٩٤  
 مصر بن اينم (محمرايم) ٥٦



نقيس بن اسحاق ١٩٧  
ابو نواس (الحسن بن هاني) ٥٩، ١٢٢،  
نوح عم ١٤٢، ١٨٧، ٢٥٨

هاجر ام اسماعيل ٥٨، ٥٩  
الهادي ٢، ٨١، ٢٨٢  
هارون عم ١٤٣

هارون الرشيد ٢، ٥١، ٨١، ٨٢، ١٠٤،  
١١١، ١١٣، ١١٦، ١٢٥، ١٢٤، ٢٤٠، ٣١٩،  
٢٧٣، ٢٧٥، ٢٨٢، ٢٨٥، ٣٠٤، ٣٠٥

هارون الشاري ٥٣

هاشم بن عبد مناف ١٨، ١٧٣،  
هلمان ٢٧١

عبيرة بن يريم ١٧٢  
هدد بن بدد ١٣٩

هرثمة بن اعين ١١٣

هرثمة بن عرثجة البارقي ١٢٩  
هرمس ٧

ابو هريرة ١١٨، ٢٨٣

هشام بن انعاص ١٤٠

هشام بن عبد الملك ١٢١، ١٢٢، ٣١١،  
بنو هلال ٣١

هلال بن عتاب ١٦٧

ابو همام ٤٤

هذان ١٧٣

الهمدانيون ٢٨٥

هذان بن القلوج ٢١٧

هند بنت معبد بن فضلة ١٧٩

هندة الافاكة ١٨٥

هود النبي ١٧

هوشم ١٣٩

هوشنك ٧٣

ابو الهيثم الاسدي ١٢٣

الهيثم بن عدي ١٢٨، ١٣٥، ١٧٨، ٢٩٢،

هيبيل بن اد ٣١٤

هيلانة ١٣٤

الوائف ٣٠١

ابو مهران ١٠٧

المهلب ١٢٢

بنو المهلب ١٠

مورق ١٣٩، ١٤٠

ابو موسى الاشعري ١٨٨، ١٨٩، ٢٠٤، ٣١١، ٣١٣،

موسى بن بغا ٣٩٩

موسى بن حفص الطبري ٢٧٦-٢٧٨، ٣٠٩،

موسى بن عقبة ١٤٠

موسى بن عمران عم ٤٧، ٥٨، ٩٠،

٩١، ٩٤، ١٠٤، ١٢٣، ١٤٣، ١٧٣، ٢٩٤،

٢٨٧، ٣٢٩

موسى بن عيسى ٧١

موسى بن نصير ٨٢، ٨٨-٩١

موسى الهادي انظر الهادي

موشائيل ٣٢٤

الموصلى (ابراهيم) ١٢١

الموقف ٢٠٤، ٢٢١

ابو ميسرة ١٧٢

ميمون بن عبد الوهاب انظر افلاح

ميمون مولد محمد بن علي ١٨٤

ميمون بن مهران ٤٧

ميمونة مولاة رسول الله ٢١

ناجبة الجهني ٢٥٨

نارك (نيزك) طرخان ٣٢٣، ٣٢٤

ناشر ينعم ٨٧

الناصر ندين الله ٢٠٤ انظر الموقف

نافع بن الحارث بن كلدة ١٨٧، ١٨٨،

النجاشي الشاعر ١٨٥

النخع ١٢٩

آل نصر ١٨١

النضيرة بنت الضيزون ١٣٠، ١٣١

النعمان بن امرئ القيس ١٧١

١٧٧-١٨١، ١٨٤، ٢١٣

ابو النعمان الانطاكي ١١٣

النعمان بن مقرون ١٧٠

النعمان بن المنذر ١٩، ٣٣٣

نعيم بن عبد الله ١٤٠

يزدجرد (بن شهريار) ٣١٢  
 يزدجرد بن سابور نى الاكتاف ١٧٨  
 يزيد بن اسيد ٣١٣, ٣١٤  
 أم يزيد الخولانية ٦  
 يزيد بن رويم الشيبلى ١٧١  
 يزيد بن سمعان ١٠٨  
 يزيد بن عمرو بن هبيرة ١٧٥, ١٨٣  
 ابو يزيد بن ابي غياث ٣١١  
 يزيد بن مزيد ٣١٤  
 يزيد بن المهلب ١٩٥, ٣٠٨  
 يزيد الناقص ٢٠١  
 يزيد بن هارون ٣٣١  
 اليزيدى ١١٥  
 يعقوب عم ٩٥, ٩٧, ١٠١  
 يقطن بن عابر ٣٣٣  
 يمامة بنت مرة ٢٧  
 اليمن ١٧٢  
 يوبن بن زرج ١٣٩  
 يوسف عم ٢٧, ٥٨, ٩٧, ٧٤, ١٠١, ٣١٩  
 يوسف بن عمر الثقفى ١٨١, ٣١١  
 يوسف بن محمد بن يوسف المروزى ٣١٤  
 يونس بن متى ١٧٤

واضح مولى المنصور ٨١  
 واقد ٢٨٤  
 الواقدى ١٨٨, ١١٣  
 الوجناء بن الرواد الازدى ٢٨٤, ٢٨٥  
 الورتانى ٢٨٤  
 وصيف الخادم ٥٣  
 وكيع ٤٥  
 الوليد بن عبد الملك ٢٠, ٨٢, ١٠٢  
 ١٠٦, ١٠٧, ١٠٨, ١١٣, ٢٠٩  
 الوليد بن عقبة ١٨٤, ٢٨٢  
 وهب (بن شاذان) الهمذانى الشاعر  
 ٢٢٥, ٢٢٦, ٢٣٠  
 وهب بن منبه ١٩, ٢٣٣, ٣٣٤, ٧٥, ٩٢  
 ٩١, ٩٧, ٩٨, ١٩٩, ٢٦١  
 يانليس ٥٢  
 يحيى بن اكرم ١٠٥  
 يحيى بن خالد البرمكى ١٣٣٩, ١٥٤, ١٥٧  
 يحيى بن زكرياء ٩٤, ٩٥, ١٠٧, ١٠٨  
 يحيى بن تثير ٩٧  
 يحيى بن محفوظ ٧٥  
 يربوع ٢١

COMPENDIUM LIBRI  
KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî

QUOD EDIDIT, INDICIBUS ET GLOSSARIO INSTRUXIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.

## GLOSSARIUM.



آسمانجونی s. آسمانجونی, *caeruleus*, ۳۶, 6, Mowasscha f. 123 r.,  
125 v. الياقوت الآسمانجونی. Vid. Dozy.

آخندال, *verbotenus ferri arbor* (دار = دال), est nomen ligni duris-  
simi, ۷۶, 8.

آیین, *lex, mos*, ۱۴, 15. Vid. *Bibl. Geogr. IV* (Gloss. geogr.), 175.

ابنود, nomen Dei Coptico (*pnâti*), ۷۸, 12; cf. ann. i.

ازاد v. سوسن.

استور, *genus piscium advenarum*, ۳۶, 10. Dorn (*Mélanges asiat.*  
in *Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI*,  
p. 649) opinabatur *sturionem* (Stör, Esp. *esturion*) intelligi. Apud  
Kazwini I, ۱۱۶, 7 a f. et 4 a f. nomen الاسيور s. الاسيور, apud Mo-  
kaddasi ۱۳. p. الاسيور scribitur. Sed de الأشبور s. الشبور (*sparus*),  
de quo cf. Dozy et Lane, cogitari vix potest.

اسفيدمشك, nomen speciei uvarum, ۱۳۶, 2.

أشق pro وشق q. v., ۳۶, 8.

اشقنقر scribitur ۶۶, 12, 14, ۲۰۰, 11 pro اسقنقر. Haec forma oc-  
currit ۲۰۲, 8.

الاطم, nomen belluae marinae, ۶, 14, quod apud Kazwini I, ۱۰۱  
ult. اللطم, apud Dimaschki ۱۰۸, 8 اللطم, in *Adjâib al-Hind*,  
p. 40 لظوم scribitur. Vid. Gloss. ad hoc opus.

الله, *per Deum?* exclamatio interrogantis, 142 ult., proprie scribendum **آله** ut in *Kitāb al-haida*, cod. Kremeri, فقال لي المنصور  
آله لسمعتُه من الحسين قلت الله لسمعتُه من الحسين

انس III, c ب p., pro **أَنَس** occurrit 49, 8, 7, 5, 138, 6. Cf. TA apud Lane sub **أَنَس**.

**بَارَنَج**, epitheton speciei nobilis melonis, quae in Merw et, secundum Thaālibī, *Latāif*, ed. de Jong 129, 4, quoque in Khwarezmia crescit, 32, 13. Thaālibī scribit **بَارَنَج**. Sine dubio est Persicum **بَارَنَج**. Ibn Baithār hanc speciem appellat المامونى (بطيخ). (v. in voce بطيخ).

**بَارَجَنَك**, nomen speciei uvarum, 131, 3.

**بَاكِير**, nomen Dei Aethiopice (*abhēr*), 78, 11. Apud Jakūbī, *Hist.* I, 118, 8 (conf. ann. h) forma **اَكْبِيكِير** (*egziabhēr*) occurrit.

**الْبُخَارِيَّة**. Anno 54 Obaidallah ibn Ziyād e Bokhārā adduxit 2000 sagittarios (Tabarī II, 199, 15, 10., 5 sq., Jāc. I, 07., 13 sq.), servitio praefecti Iraci destinatos, quibus in urbe Basra domicilium datum est a Ziyād. Vicus ibi de iis nomen habuit, vid. 191, 2 sq., ubi de 4000 sermo est. Saepe in historia memorantur, v. Tab. II, 443, 9, 444, 12, 16, III, 97, 7, 81, 4, 82, 5, 127, 6. Nomen in **الْبُخَارِيَّة** corruptum est *Fragm. hist. ar.* 99, 6 a f., Ibn Badrūn 117, 3, Ibn Khallicān n. 826. Deleatur igitur apud Dozy s. v. **بَاكِير**.

**المبرّدات**, *emplastra refrigerantia*, 127, 15, ubi sic conjectura lego. Codd. ut rec. et quidem B **الْمَنْدَدَة**, I **الْمَنْدَدَة**. Cf. e. g. Ibn Djazia **ضَمَادٌ ضَعْفُ الْمَعْدَةِ يَبْرِدُ الْمَعْدَةَ وَيَقْوِيهَا** et **المبرّدات** apud Dozy.

**أَدْخَلَ** IV c. ب p., 14., 4, secundum analogiam phrasidis vulgaris **أَدْخَلَ** (Harīrī, *Dorra* 19, 6 ed. Thorbecke) et Koranici **يَكَادُ سَنَا بَرَقَهُ يُذْهِبُ بِالْأَبْصَارِ** (24 vs. 43 ubi sic a quibusdam legitur pro **يَذْهِبُ**), Ibn abī Osaibia I, 40, 4 a f **فَأَدْخَلَ بِهِمُ الْيَدِ**, a Müller in Gloss. notatus locus.

بَرَسْتُوچ, genus piscium advenarum, ۱, 2, ۳۹۱, 10 sq., ۲۱۷, 2, Kazwini I, ۱۱۹ sq. Nomen corruptum apud Mokaddasi ۱۳. p legendum esse بَرَسْتُوچ = بَرَسْتُوک (Kāmās) jam conjeceram in Gloss. Bibl. Geogr. IV p. 187. Amicissimus Nöldeke ad me scripsit sibi vidori nomen esse Persicum پَرَسْتُوک *hirundo*, observans Graecum quoque χελιδων nomen piscis esse. Accipere nequeo quod Dorn l. l. p. 649 proponit «Bürs, Bersich, Franz. perche, Βερζήτικον?; s. Vivien de Saint-Martin, Nouv. ann. des voy. T. XXXI. 1852, III, S. 40 (1).»

مَبْرُغ, locus ortus lunae, ۱۷۳, 14, Gloss. Fragm.

بُسْتَان. Dicit auctor ۲۲۱, 3 praestantiam بَسْتَان prae جنه esso quod ille diligenter irrigatur.

بُسْد, corallium rubrum, vulgo مَرْجَان appellatur, ۸۴, 3, ۱۴۸, 3.

بَسَط I. Legimus ۲۴۲, 17 بَاسَطٌ بِيْمِينِهْ أَنْ manu extensa significans.

بَطْف بَطَاقَة explicatur per قَعَة, ۶۵, 15.

بَغْل دراهم بَغْلِيَّة وَاوِيَّة بغل. Vid. Gloss. Belâdh.

بَقْر, optima onychis species (sardonyx), quae secundum Jâc. I, ۴۹۹, 14 nomen habet a regione Bakarân, ipsa vero quoque البَقْرَان appellatur, ۳۳۹, 9, Hamdânî ed. Müller ۲.۲, 17 sqq., Jâcût I, ۷۴۸, 15, Dimaschkî ed. Mehren ۴۹ paen., Sprenger, *Alte Geographie* p. 61 sq. et imprimis Müller *Burgen und Schlösser* I, 77, l. 5, 83, l. 8.

بِرَاقِبِل praesertim in usu sunt in Aegypto, ۴۳ ult., Jâc. IV, ۸۶ ult. sq. In editione Cahirensi Khafâdjî p. ۵۸ male بَرَاقِبِل.

بَلَص الرَّمْاحُ البَلْصِيَّة inter optimas lanceas habentur ۵, 9.

بَلْعَف, optimum genus dactylorum in Oman, ۳, 2, Lane sub قَرُص.

بَلِغ IV c. الى p. taedio afficere aliquem, ۲۵, 4, TA apud Lane.

بِنَاجِس, phoenix, ۲.۷, 13.

بُنْكَ, cortex aromaticus Jemanensis, ۳۶, 16, Mohit in v.

بَهْت, lapis pretiosus, de quo vid. Dozy, ۷, 10 sq., ۸۴, 17, ۸۸, 19. Jâcût, IV, ۴۵۵, 13 البَهْتَة.

بهر describitur ۳۳, 2.

بيت بيت appellatur singulae partes capsae (ربعة) ۱۴۲, 10. Cf. Gloss. geogr. et Dozy case.

البيروزي (pro الفيروزي), species uvarum, ۱۲۰ ult.

بيضاء اليمامة Triticum optimum Jomâmae appellatur ۲۹, 10.

تاخنج, pannus pretiosus de quo vid. Gloss. geogr. p. 196, ۲۰f, 17.

متاجر, mercatus, pro متاجر, ۲۷, 7 (voc. in B et S). Alturum ex. apud Dozy.

مترك الوجه, ۶, 15, est idem quod تركى الوجه (vid. Lane), ut

dicitur زنجى الخلقه eodem sensu quo زنجى الخلقه Agh. VII, ۲, 10 a f. sq. Cf. Dozy *Corrections sur les textes du Bayâno'l-Mogrib* etc. p. 126. Forto idem legendum est Agh. XIX, ۱۳۷, 3 pro مشرك الوجه. Quod Kremer, *Beiträge*, I, 84 (262) rep-

nendum proposuit مشرم probare nequeo.

تناء, praedii dominus, ۳۹, 1 (B التنائين, I sine voc., S

التنائين) = تانى<sup>2</sup> de quo vid. *Bibl. Geogr.* IV, 198.

تيانريطوس medicamentum, Graece Θεοδώρητος (Dozy, *Suppl. Add.*), ۱۲۷, 19.

I, mollia excrevit alvus, opp. خرى, ۱۹, 20 (ubi I. وتنبيع).

ثرا, gaudium de aliquo, ۱۲, 12. Cf. apud Lane ثريت

ثرا n. a. بكا.

متمن, pretiosus, ۸۹, 17, ۱۰۸, 22 (*teschdid* in codd.). Lexico-

graphi hoc sensu habent تمين, متمن, متمن (v. Khafâdjî comm.

ad Harîrî *Dorra*, p. ۸۷ sqq.) et متمون, quod teste Motarrizfo saepe occurrit in opere juridico *al-Montakâ*, sed improbatur.

Unde Freytag suum متمن petierit, non liquet.

جابادى pastor, Pers. گابادى, ۱۴۰ ult.

جاوال nomen floris in Media crescentis, ۳۳۰, 19. Nomen e voc.

Pers. گاو et لال = لاله compositum videtur. Forte cohaeret cum

جاوله s. چاوله apud Vullers.

جبي I de cibis qui *congeruntur* in ventrem ۱۸, 5.

جَبَل. *Dubitavi ego et dubitaverunt* Nöldeke et Kremer de loco ۲۸, 14 *جبل انفسم* في, ubi lectio codd. variat. Kremer proposuit *جَبَل انفسم* في, cui vero conjecturae codd. lectio se opponit. Edidi sec. *Jâcût* IV, ۱۸۰, 3. Vertendum est «in ipsorum monte». Kremer jure observat «Hamadân liegt nicht *auf* oder *in* dem Berge, sondern am Fusse desselben», sed nihil obstat versioni «in terra eorum montosa».

جكش III, c. على r., *dimicavit de aliqua re*, TA sub جكس et جكش. Hinc de re ab omnibus expetita dicitur *عليها الجكش*, ۱۷۳, 14.

جَحْم, *جَحْمَة*, *oculus*, Jeman. ۴., 13.

الجَدْرَة *maculatus de lapide*, ۷۱, 5. Cf. apud Dozy *المجدرة البيضاء*.

الجَدَامِيَّة species dactylorum, quae contra haemorrhoides utilis est, ۳۹, 14, ۳., 3. Vid. *Kâmâs*.

جَرَب, *voix Jeman. lapis caesus* (voc. in Neschwân, et noster cod. B semel *جُروب*). Secundum TA lapis niger est, sed e nostro patet, ۳۰, 2—4, hoc falsum esse. Occurrit in poemate Tabarî I, ۳۹, 2 (cf. Nöldeke *Sasan.* p. 193), Ibn Hîschâm ۲۷, 1 et apud Müller, *Burgen und Schlösser* I, 47, 53, 55 (in *جروب* corruptum). In monumento Sabaeo nuper repertum est, vid. Mordtmann et Müller, *Sabäische Denkmäler*, p. 92. Reiske ad Gol. annotavit «genus lapidum pretiosorum». Kremer, *Beitr.* I, 32 male *جروب*.

جَرَز. P. ۵., 9 edidi sec. codd. *الاجرزنة*, sed fortasse legendum est *الأجرزة* pl. a *جرز* *clava terrea*, quae forma pluralis in usu fuit, ut *انترسة* (o. g. Tabarî II, ۱۲۵, 3), licet ut haec a lexicographis improbatur (v. TA in v. et Djauhârî in *Gloss. Belâdh.* p. 57 paen. sq. Cf. infra sub *كيس*). Cogitari posset de plurali irregulari a sing. *جَرَزَن*, sed hoc pro *جَرَزَن* nunquam usurpatum vidi. Fleischer tamen me ad Hebr. *גְּרִיזִים* attentum facit.

جَوَارِش, *جَوَارِشَات*, pl. *جَوَارِشَات*, forma antiquior vocis *جوارش*, oc-



currit ۱۳۸, 12, Tabari III, ۳۸۸, 1, 2, 4, 8, Nowairt ms. Leid. 273, p. 590, 811, Ibn Djazla in v. et Mançourf apud Dozy. Eiusdem formae sunt *دارشن* quod, ut recte monet Nöldeke, servare debueram fol ult., fol, 1 sqq., et *داشن* quod idem mihi suppeditavit. — *جَرَشِي*, nomen avis, ۱۳, 12 sqq., ۹۲, 13 sqq. —

*جَرَشِي* appellatur species uvarum optima, quae describitur TA IV, ۳۱. color albus ad viridem vergens, bacca parva (pro *رقيف* i. *نقيف*), grana parva in fructu dispersa, prae omnibus uvis praecox; racemi sunt longi, interdum ulnae longitudinem habentes. Quae descriptio partim convenit cum iis quae noster habet ۱۲۰, 5, 20. Vid. porro Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60 ult., Hamdani ۱۹۹, 21.

*جرف*, genus piscium advenarum in Basra, ۳۹۹, 10, ubi legi sec. Kazwini I, ۱۱۹. Apud Mokaddasi ۱۳. p in *حرفاي* corruptum est. Utrum nomen cohaereat cum *جَرْفَا* «alose» (Dozy), affirmare non ausim.

VI. Dicitur *جراه الكلام* sermones cum eo necuit, collocutus est, vid. Gloss. Fragm. Hinc de duobus aut pluribus *تجاروا الكلام* disputaverunt, Tabari III, ۱۷۹, 16 et exemplum apud Dozy, et *تجارينا ذكر الشىء* collocuti sumus de re, ۲۱۰, 13. Cf. apud Lane *تجاروا في الحديث*.

V *جشم*, بلاتا بعيدة, longas peregrinationes suscipit, of, 6.

*جعب*, species dactylorum, ۳۱, 15.

I et V. Lectio codd. v., 8 bona est, coll. Kor. 17 vs. 66

*واجلب عليهم بخيلك ورجلك*. Forte quoque ۱۰, 10 servari de-

buerat *يتجلب*, vid. Bibl. Geogr. IV, 218.

*جمر*, سقوط الجمره, casus pruinae, est initium veris, vid. Lane ex TA, Mas'udi, III, 410, *Le calendrier de Cordoue* ed. Dozy p. 28 sqq. Legimus apud nostrum ۳۳, 4: *سقطت جمره جامدة*, i. e. non tepida ut solet, sed gelida. Cf. Fleischer ad Jâcût proposuit *خامدة* et sic habet B, sed lectio recepta plus auctoritatis habet.

*جمع*, *مجامع*, pl. *مجامع*, capsula ferrea, pyxis, ut vid., f. ۰, 1.

Cf. Dozy.

*جنى* p. ۲۱۷, 9 videtur esse destructor. Cf. Lane sub *بان* ubi

- laudatur proverbium (Freytag I, 294 n. 57) et *Mohit*: الذين  
 قريب المجتني pro n. a. جنوا هذه الدار, *facilis*  
*decerptu*, ١٢٣, 10 (cf. Gloss. Edrisi sub قريب).
- جَوَانِكْرُ, nomen avis (e. جوان كرك compositum), ١٢٣, 13 sqq.,  
 ٩٢, 12 sqq.
- جور III. Dicitur احسن جوار (جاوره) نعيم الله, *beneficiis divinis usus*  
*est ut decet*, ٢٩, 16, 17, Tabari III, ٢٩٢, 14 sq., ١٠٨, 3, Jakúbf  
*Hist.*, II, ١٠٩, 2.
- جِيَّة I. N. a. جِيَّة (v. Lane) ١٠٥, 15 in duobus codd. scribitur جِيَّة.  
 جِيش II, c. acc. p., *exercitum ejus imperio mandavit*, ٣٠٩, 2, si  
 lectio codd. bona est. Sed est quam maxime suspecta, nam Belâ-  
 dhorf ejus verba transcribit habet وحصنه, quod quoque ex-  
 plicatu difficile est.
- حبس II, *incarceravit*, ٣٧, 11. Vid. *Bibl. Geogr.* IV, 212.
- حبش, اللوز الحَبَشِيّ, species onycis, ٣٣١, 10, Müller *Burgen und*  
*Schlösser*, I, 84. Niger aut viridis est et inservit manubriis  
 cultrorum faciendis. Utrum idem sit ac المستى (Hamdânt ٢٠٢,  
 23) ut Müller l. l. ann. 1 et Sprenger *Alte Geogr.* p. 62 opi-  
 nantur, nescio. Cf. الحجر الحبشي apud Dozy sub حجر.
- ومدينتها على حجر طريق ١٨, ٣٣٤, 18, حَاجِر (= حَاجِر Lane), حَاجِر. حجر  
 الصغانيان.
- حَوِيرٌ idem est quod حَوِيرٌ (cibus notus), ١٨, 14 et in versu  
 Jâcôt IV, ٩٢, 2.
- حصف X, *prudens existimatus est*, ١٢٣, 18 (ubi activum reponen-  
 dum). Locus apud Mas'ûdf I, 20 est من وضع كتابا فقد استهدف  
 استنزف. فان اجد فقد استشرف وان اساء فقد استنزف  
 quod sensum non dat, cod. L habet استنزف, I<sub>2</sub> استنزف quod  
 restituendum. Monuit Cl. Fleischer male Freytagium et hinc  
 auctorem *Mohiti* passivum pro activo recepisse, itaque pro « pe-  
 titiit conviciis » scribendum esse « se conviciis exposuit ». Quod  
 Mas'ûdf pro اساحصف habet استشرف « nobilis existimatus est » hoc  
 sensu lexico addendum est.
- حاصل, *pellis pelecani pretiosa* (v. Dozy), ١٣٥, 4.

حصن V, *latitare, latibulum sibi quaerere de serpentibus, scorpionibus, araneis cet.*, ۱۳۳, 17, 18.

حصر I. Dicitur ما حَصَرَ سَمَاعِي, *quod auribus meis audivi*, ۳, 2. — حَصْرَةٌ *juxta, a latere*, ۳.۹, 14, Tabari III, ۱۷۱۸, 15, ۱۹۴۸, 17, ۱۹۱۸, 9, Mobarrad ۱۳۴, 11. Cf. Lane. — حَصْرَقِي, *species dactylorum*, ۳۹, 14.

حطم V, *morbo حَطَمٌ dicto in pedibus affectus fuit camelus*, ۲۲۸, 11.

حدك II, *polivit versus*, ۱۹۳, 21, Ibn Kotaiba, *Kitāb as-Schī'r wa's-Schoarā*, p. ۱۹ ed. Rittershausen: *وكان الاصمعي يقول زهير والخطيئة وامثالهما من الشعراء عبيد الشعر لانهم نقحوه ولم يذهبوا فيه مذهب المطبوعين وكان الخطيئة يقول خير الشعر للولي الفاظ — المنقح للحك وكان زهير يسمى كبر قصائده للوليات محككة* ۱۹۴, 16.

حلاوي (plur.), *specios uvarum*, ۱۳۰ ult. Voc. in codd. ita ut non de legendo والحلاوي (cf. Dozy) cogitari possit.

حلي pro حَلِيّ habent codd. B et I ۱۰۰, 15, I ۲۲۵, 2. P. ۱۹۴, 7 et 8 codd. habent حَلِيّ, ut non de forma vulgari حَلِيّ pro حَلِيّ (Djawālikt in *Morgenl. Forsch.* p. 144) cogitari possit.

حمة generaliter *fons* est, nam quoque de fonte frigida adhibetur ut ۲۲., 6. Eadem ۲۲۳, 1 laudatur inter fontes (حَمَات) Hamadhāni. Contra ۲۱۴, 5 fons calida est. Cf. Jācūt II, ۸۹۲, 10 حَمَّة يَعْنِي عَيْنًا مَخْرَجَ حَارَّة. Quae intelligatur ۱۱۷, 9 nescio. In codd. plus semel pro حَمَّة scribitur جَمَّة, quae corruptola quoque irrepsit in textum Jācūt I, ۲۹۱, 14 sqq.

الأحمر, *species uvarum*, ۱۳۰, 19, Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60.

حس II, *recepit inter الحُحْس*, ۱۸, 7 sqq., Azrakī ۱۳۳, 10 sq., Jācūt IV, ۹۳۱, 1 sq.

حَمَفٌ, *stultitia* (= حَمْفٌ s. حَمَافَةٌ), 11f, 16, ubi sic perspicue eodd.; Jācūt ejus loco habet خَمَفٌ optime conveniens, quod tamen recipere non ausus sum.

حَمَلٌ I نَهْرًا, *duxit fluvium*, c. على, 11i, 13 et exemplum apud Dozy. حَوْشٌ ٣٧ ult. sq.

حَوْلٌ VIII حَيْلَةٌ, *excogitavit technam*, 11٨, 18, Tabarī II, 1٣٦f, 5  
فَأَحْتَلَّ لَهُ حَيْلَةٌ, Gloss. Belādhori. Cum acc. construitur quoque sensu *conari* Tab. II, 11٤٧, 17 غَرَّتْكُمْ وَبَيَّاتَكُمْ, *technis et astutia* aliquid *assequi* ut apud Ibn Maschkowaih sub anno 312 (Cod. Schofer): انه لا يقدر على احتيال مائة الف درهم, et sensu *seducere conatus est* e. g. Shahrastāni v, 1 دون من يحتال عنها, « sine Satana qui eos a natura innata seducere conaretur ».

١٥, 13. اللجم الحابندية s. fort. اللجم الحابندية.

حَبْتٌ, species dactylorum in Oman, ٣, 2.

حَتْمٌ, species uvarum in Jomen et Ray, 11٤, ult., 11٦, 2.

حُتُوٌّ, cornu pretiosum de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 222, ٢٥٥, 5, ٣٣١, 9.

حَرْجٌ I, c. acc., de rebus et personis *prodiit, apparuit* certa qualitate, *factus est*, 11٣٩, 8—10, Ibn Badrūn ٥٧, 1, Abu Ishāk Schirāzi ed. Juynboll, 1٩٧ ult., 1٩٨, 2, 9, ٢11, 7, Nawawī, *Min-hādij* ed. v. d. Berg, III, 483 l. ult., Tabarī III, ٥٧, 2, ubi Ibn Khallicān n. 840, p. ٨٧, 5 a f. syn. نشأ, Jakūbī *Hist.* I, ٢٤ فخرج اسحاق أشبه شيء بإبراهيم Quoque seq. Imperf. ut Tab. II, v. ٣, 11 فخرج يبص.

حَرْجَجٌ, species uvarum in Kazwin, 11٦, 3.

حَرْدَلٌ, دُهْنُ الْحَرْدَلِ, *oleum sinapi*, inter producta Aegypti enumeratur ٦١, 19. Cf. TA apud Lane.

حَرَطِيمٌ, nomen belluae marinae, ١, 13; cf. Kazwin I, 11٧, 18 sqq.

حَرَفٌ, species dactylorum in Jemāma, ٢٩ ult.

خُرْقٌ, *dementia*, ١٣٨, 12 (B ut rec., 8 خُرْقٌ, I sine voc.).

Cf. Vocab. apud Dozy: خُرْقٌ *folie*.

خَصِرٌ, de manibus et pedibus, *lividus* prae frigore, ٢٢٨, 7, ubi non tantum auctoritas codd. nostri, Jâcûti et Kazwintî, sed quoque quod Mokaddasî habet مَخَصِرَةٌ vetat nos quominus legamus خَصِرَةٌ *torpentes*, ut suadere videri posset locus ٢٣٠, 14 لَخَصِرَ اطرافهم.

دُهْنُ الخَطَّارَةِ, oleum in urbe Racca praeparatum, ١٣٤, 17.

De explicatione nominis incertus sum. خَطَّارٌ significat دهن يتأخذ من الزيت بافاويه الطيب (Caghâni in TA) et *aromatarium* (عطار). Forte خَطَّارَةٌ est *femina aromata vendens*.

خطف VIII, *navigare* (= I, cf. Bibl. geogr. IV, 227 et Gloss. ad *Adjâib al-Hind*), ١١, 14, ١٢, 3, 12 (ubi *Relations des Voyages* ed. Reinaud p. ١٩ sq. habet I, quae forma apud nostrum occurrit ١٢, 10, 15).

خَدُّ الدَّقْلِ, *acetum e dactylis paratum*, ١٢٤, 17.

خلع VIII, de patre uxoris, *repetivit eam a* (من) marito, ٢٤٨, 13, 16.

خلف VIII, *se in diversam directionem moverunt* dentes, quasi medium sit verbi خَالَفَ (cf. Lane et Bibl. geogr. IV, 228), ٩١, 6.

خَمْرِيٌّ, species uvarum Katrabboli, ١٢٥, 19, ١٣١, 9. Cf. TA apud Lane.

خُمَيْسِيَّةٌ, *uter qui probabiliter nomen a viro خُمَيْسٌ dicto habet*, ٢٢١, 9.

اخْنِيٌّ, *et* اخْنِيٌّ, *أَخْنِيٌّ*, I in versu ٢١٣, 3 eodem sensu quo اخْنِيٌّ et اخْنِيٌّ (Mobarrad ١, ٨, 4) usurpatur. Diu haesitavi utrum جئنا emendarem, tum quia اخْنِيٌّ aliunde mihi hoc sensu incognitum est, tum quia in priore hemist. اخْنِيٌّ exstat. Sed codd. perspicue habent ut edidi et satius existimavi locum non tentare.

خَوْرٌ explic. ١٨٩, 17.

خَيْلٌ, species dactylorum in Jemâma, ٣٠, 1.

دُخَانٌ, versio Arabica Graeci *καρυκινον*, est igitur كَلُّ بيت يوقد فيه; vid. ١٢٧, 9 sq. et ann. I.

دُخَسٌ, *delphinus* (= دُخَسٌ), ٩ ult., ٩٢, 18. Vid. TA et Dozy.

دَارَشِينٌ, forma antiquior vocis دَارَشٌ (vid. supra sub جَرَشٌ), ٢٥٢ ult., ٢٥٣, 1 sqq., ubi sic recipi debuerat.

دُرْنُوكٌ, pl. دَرَانُكٌ, genus tapetum, ٢٥٣, 9, Djawâlikî ٩٨.

اهل دعوة دعا. Legimus ٣١٥, 1 de Chorasaniensibus eos esse اهل دعوة. Jácût ibi habet الدعوة i. e. العباسية et haec lectio commendari videtur eo quod quoque الدولة scribitur. Sed lectionem codd. non temere rejiciendam esse putavi, quum forsân explicari possit per «homines religiosi» (cf. Gloss. geogr.).

دِيس est alia forma vocis Aegyptiacae quae vulgo Arabice ديس scribitur (vid. Dozy, de Sacy, Abdallatif p. 136, 152, Ibn Batûta II, 193), ٩١, 3. Quod Kazwîni II, ١٧٧, 4 habet ديس videtur esse vitium pro ديس.

دُكْنَةٌ, *propylaeum*, ١٠٠, 19, ubi Mokaddasî صَفَا. Cf. Baedeker (Socin), *Palästina und Syrien* (ed. altera) p. 48 «vor jedem Eingang war eine offene, doch überwölbte Halle».

الدَّوَالِيُّ, uvarum species nota (v. Lane sub دَوْلٌ et دَوْلَا), ١٢٥, 9, Hamdânî ١٩١, 20.

I, c. دَمَلَمٌ, *ursit, impulit* custos elephantem, ٢٢٩, 11.

دُهْنٌ II, *illevit pigmento* (= I), ٢١٥, 15, Lane. — دُهْنٌ الحَرْدَلِ. دُهْنٌ خطر, cet. v. sub حَرْدَلٌ, خطرٌ.

دُورٌ, pl. دَارَاتٌ, ٣٢, 12 sqq.

دُورْتِكٌ, propr. *bicolor*, tapetis genus, ٢٥٣, 9.

دِينٌ I, بملوكنا pro ببطاعة فلان ١٩٧, 15, ubi duo codd. habent بملوكنا (B legit بدين ملوكنا). Forte autem legendum est بملوكنا.

دينارزاد et ديناربند, *mancipium*, ١٩١, 12 sq.

دُنْبٌ, *lupus*, habet quoque pl. دُنْبَةٌ, ٢٧٧, 3. P. ٢١٢, 3, 4 secundum I et S idem recepi, quamquam دُنْبَةٌ quod semel B habet magis placeret. Hoc ibi nunc restitutum velim.



راى العين est primo obtutu e. g. Jâcût, I, ۴۳۶, 20, Ibn Batûta II, 336.

رئى I, pro رتى, sq. ل p. *condoluit*, ۲۷, 1 ubi sic perspicue codd.

رخبين, casei species (v. Gloss. geogr.), ۲۰۰, 2.

رازى, nota uvarum species (v. Lane), ۱۳۹, 11.

رضى I. Notabilis est phrasis ۳۲., 3 ان رضى «si Nasâenses in eo acquiescunt, si per eos licet, quoniam hi intelligentia illos equiparant».

رعقى, nomen bestiae in Abessinia, ۷۷, 14.

راقص قرد, Pro سائس قرد, *simiae magister*, ۴۱ f scribitur راقص, qui saltat cum simia.

رتف, turbidus, tanquam رتف بالصدر terminationem feminini non accipit, itaque dicitur رتف عيشة, *vita turbida*, ۲۱۰, 20.

رواح, pl. روائح, *odoramentum*, ۲۰۴, 16.

رويان, vulgaris forma pro ريان, ۶۲ p, Dozy.

رست, مسترات, *lentus, tardus* de pisce qui manu prehendi potest (ut dicit Jâcût I, ۰۳, 7), ۲۱۰ ult.

زب, زب, vox Jeman. *barba*, ۴., 15, ۴۱, 2. — زب رباح, species dactylorum in Jemâma, quae memoratur in proverb. الذ من زب, زب, ۲۹ ult., ۳., 1.

زبد, *spuma* metaph. de hominibus, ۱, 3.

زج II, *vitrum inseruit* fenestrae, e. acc., ۱.۱, 2. Cf. Baedeker (Sooin), p. 51 «Die bunten Glasscheiben, sowohl im Octogon als in der Trommel, . . . . sind nicht etwa gemalt, sondern sie sind aus lauter einfarbigen Glasstückchen zusammengesetzt . . . » Legimus ibi ea e saeculo 16<sup>o</sup> esse; noster docet ea jam pridem ita fuisse.

زراوى, species uvarum in Kûfa provincia, ۱۲۰ ult. Nomen a Persico

زراب derivatum esse videtur.

زرب, *fluvius* (Gloss. geogr.), ۲۲۷, 8.



زَرْجُونٌ, species uvarum in Kazwîn, ۱۳۶, 2.

زَرْزَلَالٌ, nomen floris, e Pers. زرد et لال compositum, ۳۳۵, 19.

زَرْفٌ, forma vulgaris pro زَرْافَةٌ aut زَرْافَةٌ (*camelopardalis*), v, 4 sqq., ubi sic codd. Formam revera in usu fuisse testatur plur. زَرَارِيفٌ apud Edrîst, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, v, 11, 14, juxta زَرَارِيفٌ, et Dozy. Observandum porro secundum lexicographos (etiam Damîrî) nomen hujus animalis esse derivatum a زَرَاةٌ *agmen*, hoc vero in versu Labîdi scribi بَغْنَجٌ تَانِيَهُ وَتَشْدِيدُ أَوَّلِهِ Jâcût I, ۹۳, 11 (est autem ibi nomen loci).

زَرْقَةٌ, species dactylorum in Jemâma, ۳, 3.

زَرْغَرِيٌّ, species dactylorum in Jemâma, ۲۹ ult., ubi recepi زَرْغَرِيٌّ secundum Kâmûs (زَرْغَرِيٌّ الْوَادِي تَمْرٌ), sed versus apud Jâcût IV, ۹, 3, 5 hanc pronuntiationem improbat. Nomen habere videntur ab urbe Zoghar, vid. Hamdâni ۱۳۱, 4 زَرْغَرٌ وَهُوَ بَلَدٌ النَّخْلُ وَمِنْهَا التَّمْرُ الزَّرْغَرِيُّ.

IV. Notanda est forma contracta يُزْرِفْنَهَا pro يُزْرِفْنَهَا ۹۳, 9 ut apud Mobarad ۹, 6, 10 يُزْرِفْنَ pro يُزْرِفْنَ; cf. porro Wright I, p. 77, Lane sub مَسْرَمٌ, حَسَّ cot.

II, saltare fecit puorum mater ut رَقَصَ et رَقَصَ, ۱۱۹, 17.

زَرْفَةٌ, *periculum* (proprie ad interitum ducens), explicatum per مَهْلِكَةٌ, ۵۵, 17.

زَمْمِيرٌ, *frigus*, habet pl. زَمَائِرٌ (sec. anal. عَنَاكِبٌ cet.), ۲۴۲, 3.

المصاحف المسبلة, *Korani exemplaria usui publico destinata*, ۱, 8.

اساتير, pl. اساتير, pondus quatuor drachmarum, ۱۲۵, 1.

سَحَابَةٌ, *nubes* (غيم), non semper est nom. unit. سَحَابٌ, sed quoque singularis, cujus pl. est سَحَابٌ, uti habet Djauhart, ut ۲۳۶, 15, ۲۴۲, 3. Utroque loco Fleischer jubet legere سَحَابٌ i. e. سَحَابٌ اِرْوَدٌ, qua emendatione recepta, priore loco quoque سَوَادٌ legendum foret contra codd. qui perspicue utroque

loco habent ut recepi. In locutione proverbiali *سحابية يومه* (Hariri 14v, *Aghāni*, XV, 4v, 8) eodem sensu adhibetur, ut quoque in dicto *سحابية مطبقة* = *غيم مطبق*. Conferatur usus verbi *جراحة* in phrasi *كثيرة جراحة* et quae Lane annotavit sub *جرح*.

*سحل*, floris genus in Media, 1330, 19.

*ليلة السدق* (cf. Gloss. geogr.) 1333, 3.

I. Saepissime dicitur *ما يسرني* (*سرتي*) ان *nequaquam vellem*, 41, 6, Tabari II, 41, 6, 117, 16, III, 1333, 7, Belâdhori *Ansâb* od. Ahlwardt, 188, 3, 2.5, 7; ib. 171, 4 sq. *ما سرتي بمفالتك له* eodem sensu quo *Aghāni*, II, 50, 9 a f. dicitur *ما يسرني انه لحقني من هذا الشعر ما لحقه وان لي حمر النعم* ut quoque Mobarrad 144, 11; *Agh.* IX, 101, 8 (= XV, 128, 6 a f.) *ما سرتي ان امي من بني اسد وان ربي ينجيني* (جاني) من النار او انهم زوجوني من بناتكم وان لي كل يوم الف دينار Seq. negatione Tab. I, 470, 3 *ما يسرنا انا لم نمطر* *nequaquam vellemus nos imbre non petitos fuisse*; contra negatio otiosa est Tab. III, 418, 16 *ما يسرني ان يجيي ما نقصه حرفا مما كان* non vellem eum de suis verbis quidquam detraxisse. Similiter *Agh.* II, 19. paen. *ما يسرني ان احدا من العرب ممن ولدني لم يلدني الا عروة بن الورد* ubi sensus esse debet « nullus majorum mihi adeo carus est ut Orwa ibn al-Ward ». — In interrogatione *ان يسرك* *vellesne?* *Agh.* XV, 133, 4 sq. Sine negatione *ان سره* *cui gratum est, qui cupit*, Mobarrad 119, 8 sqq.

*سرج* II *قنديلا*, زيتا = IV, 11 c, 1. g.

*سركان*. Pharus Alexandriae fulciebatur columnis aeneis, quae innitebantur scorpioni aeneae et cancro vitreo, v., 15, vi, 1—3, 10, Ibn Khordâbeh p. 121, Mas'ûdi II, 430, 433, Maortzi I,

100 paen., 104. Haec ad illustranda quae habet epitomator Ibn Haucalis ٩١ i (vid. Gloss. geogr.).

الثياب السعيدية سعد (v. Gloss. geogr.) ٣٣١, 13, ٥., 16, ٢٥٢, 11, ٢٥٤, 4.

سَفْحٌ, *copiose fluens fons*, ٥٨, 15.

سَقَط I, *perit, excidit memoria, mentio, sec. analogiam verbi ذهب* (vid. de Jong, Gloss. Thaâlibi, Lane et Dozy) *construitur cum على p., ٢٤٥, 7. — III, fecit ut concideret neque fermentaretur panis, ٧١, 11. — مَسَّقٌ, incrustatus marmore, de columna, 1. v, 20. Cf. Dozy et Cuche sub سَقَط et مَسَّق. Baedeker p. 384 «Das Querschiff besteht aus vier massiven Pfeilern, die mit buntem Marmor belegt sind».*

سَقْفٌ, *contignatio domus*, ٣٥, 5. Gloss. geogr., Dimaschki ٣٢, 6 a f. وله سقوف طباني.

سَكْبٌ in noto versu 1٧, 4, Tabari I, ٨٥٢, 7 explicatur a Bekri per *calcem, gypsum* (ما يسكب عليه من الصاروج).

سَكْرٌ, *uvarum species dulcissima*, 1٢٥, 6. Lane.

سَمِيرٌ, pl. سَمَرٌ, *qui interdium jejunit, noctu precatur*, 1٢١, 3 sq.

السَّمَانِيُّ, *species uvarum in al-Ahwâz*, 1٣١, 1.

سِنٌّ, Pl. أَسْنَانٌ *aetates i. e. homines cortae aetatis*, نافع لجميع, 1٣٦, 8, 1٢٧, 2. Cf. Kremer, *Beiträge* اسنان الابل «die Altersklassen der Kamoele».

سِنَطٌ, *Acacia Aegyptiaca si conflagratur paucissimum cineris relinquit*, ٦٦, 9 sq. Cf. Lane.

سَوٌّ, *aurum inferioris qualitatis, pro ذهب سَوٌّ habent codd. ٧, 10. Doctores Arabici admittunt الرَّجُلُ السَّوُّ (vid. Lane), nec video cur, ubi quoque رَجُلٌ صَدَّقِي dicitur, non liceret dicere رَجُلٌ سَوٌّ.*

سود. De significatione verborum *سواد* و*علاء*, ١٢١, 5 (voc. in codd.), non certus sum. Probabiliter *سواد* est accipiendum solito sensu *nigra vestis*, et intelligitur *velum nigrum*.

آزاد, *lilium album* (vid. Vullers), ٣٣٥, 20. Vid. Dozy sub *ازاد* s. *ازاد*.

السُونَيَا, uvarum species excellentissima Katrabboli, ١٢٥, 19, ubi sic corrigatur. Nomen habet a pago Bagdadensi SĀNĀJĀ, vid. Jâcât III, ١١٧, 7, ٣٢١, 10, ٦١٣, 16 sq.

سوى II, *fecit, fabricavit*, ٢٥., 16 (ubi l. *الأسوى*), 17. Vid. Dozy, *Cuche* cet.

السيياوشك, species uvarum Kazwint, ١٣٦, 2.

وسياره هارون, de viro, forma intens., ٥١, 11 (ubi l. *سياره* سِير).

شاهواران, *regius*, epith. urbis Balkh, ٣٢٦, 3 secundum emendationem ingeniosam quam proposuit Nöldeke.

شَبَّ male, ut videtur, scribitur ٧١, 5 pro *شَبَه* i. e. Arab.

سَبَج

شَبَع vulg. pro *شَبَعَان* ٩٢ p. Femin. *شَبَعَانَة* a lexicographis memoratur.

شورد, *aurea dicta, verba alata* libri ١١٢, 9.

شرف, *res eximia*, ٩. ult. « nullam rem deinde (من بعدها)

in regno suo (in terra Jâc.) infactam reliquit (restituatur *يَبْق*) ».

Fleischer proposuit *لم يَبْقَ من بَعْدَه في الملك شارقه*; magis

placeret *لم يَبْقَ من بعدها في الملك شارفه*, hoc aedificio condito

nullum in regno sibi aequiparantem reliquit». Sed codicum

lectio quoque a Jâc. confirmatur. — *مشرف* *statio tabellaria*

quae solet appellari *سكّة* aut *باط*, (Sprenger, *Post- und Reise-*

*routen*, p. 2), ٢٢, 5. Pl. *مشارف* in palatio Faraonis Memphis

٥٨, 10, ubi Jâc. habet *مسارب* quae vera videtur lectio.

شرك IV, *consors fuit*, c. dupl. acc. ١٤٣, 19 si lectio bona est (B et I لأشرككم ملكه I). Verbum أَشْرَكَ pro شَرِكٌ usurpari, annotavit Lane ex TA. Occurrit quoque ١٤٧, 7. Constructionis vero cum acc. r. alterum exemplum non novi. Suffixum in ملكه ad نبيكم referendum est. Magis placeret مَلَّتَهُ (in religione ejus). — شَاكٌ = شريك socius, ٢, 20, (cf. Add. et Em.).

شَرَى et شَرَاءٌ, *pretium*, ٢٢, 10, ubi Kazwini II, ٩٥ habet ut noster شَرَى, contra TA et Mohit sub وِطَّ scribunt شَرَاءٌ, (Jācūt IV, ١٤٣ paen. شَرَى pro verbo habuit). Alia exempla Tabari III, ٩٢, 12 (شَرَى), ١٢٩٣, 10 (شَرَى, ubi *Fragm.* ٥١٢, 6 شَرَاءٌ). Cf. porro Dozy et Gloss. *Adjāib al-Hind*. — Pl. أَشْرِيَّةٌ, *contractus scriptus*, ٢٨٢, 14, Gloss. Belādh.

شُستَانَكُ, *mantile, sudarium*, ut vid., ٢٥٢, 13. Cf. ann. h. Forte conferendum est شِبْسَتَانِي.

شَطِيَّةٌ, *schidium*, metaph. de thermis quae ex aliis thermis oriuntur, ٢١٤, 6.

شَعْرَةٌ pro شَعْرٌ, *capilli*, non tantum usurpatur in phrasi رَأَى انسان له شعرة قد جللته 1.٨, 1, Ibn abī Osaibia ed. Müller I, ١٨٥, 24 يقال هو جعد الشعرة يريد الشعر Hamdāni ٣٣٨, 8.

شُفْرَةٌ, *acies gladii* pro شَفْرَةٌ, ٥٥, 15, ubi sic perspicue codd. شَفٌّ, *dimidium*, ut شَفٌّ درم ١٩, 19; — *latus, tractus*, من شَفِّ البصرة, a parte Basrae, ٩٣, 11 sq., ١١٨, 15. Gloss. geogr. Regio est apud Hamdāni ١١, 25, ١٦٩, 6.

الشَكْنُ inter producta Khorāsāni s. Transoxaniae memoratur ٢٥٥, 5. Vox corrupta videtur.

شَلِيْشَا, *medicamentum*, apud Vullers شَلِيْشَا appellatum, ١٢٧, 19.

شَمٌّ. Arabes solent olfactare personas amatas, Tabari II, ١٥٩, 9, III, ١٧, 5, ٩٨ ult., *Fragm. Hist.* ٧٨, 8, *Aghāni* XII, ١٥٠, 14 sq.,

XIX, ١٣٢, 10, Freytag, *Prov.* III, 172 n. 1043, nom. vicis  
 شَمَّة *Agh.* XIX l.l., Wright, *Opusc.* l., 2. Floischer ad Dozy  
 I, 784 interpretatur « ein Atom (engl. a smack) », vereor an  
 recte. Occurrit autem haec significatio tropica *Ali's 100 Sprüche*  
 p. 74 n. ١٣٩ « شَمَّة من المعرفة خير من كثير العمل » (i. e. als viele gute Werke).  
 Ex hoc usu explicandus est verborum lusus apud nostrum ff, 7.

شمسة<sup>9</sup> probabiliter est *umbella*, signum dignitatis regiae  
 (Zeitschr. D. M. G. XII, 99), ٢. ult., Azrakf ١٥٦, ١٥٧, 6 وبعث  
 امير المؤمنين المتوكل بشمسة عملها من ذهب مكللة بالدر الفاخر  
 والياقوت الرفيع والزبرجد بسلسلة من ذهب تعلف في وجه اللعبة  
 ١٥٣, 14, ٢٢٧٤, 2. Corte hanc significationem habet Tabari III, ١٥٣,  
 ومع الشمسة والخزاة وكانت الشمسة جعل فيها 2, ٢٢٧٤, 14,  
 واسر مازج الخادم صاحب Arib f. 132 v. المعتصد جوهرًا نفيسًا  
 فلما كان يوم f. 187 v. واخذت القرامطة الشمسة et الشمسة  
 الجمعة — ركب المقندر — وعلى راسه شمسة تظله  
 Eodem sensu, spec. in Aegypto, dicebatur شمسية. Exempla dedit Quatromèro  
*Sult. Maml.*, II, 1, 280 sq., quibus alia addere non necesse est.  
 Apud Tabari III, ١٥٣, 18 sensu colectivo الشمس occurrit.

شنتير<sup>7</sup>, *digiti*, vox Jom. f., 14, ٢١, 1; Freytag, *Prov.* II,  
 435 n. 93.

شورماهي<sup>8</sup>, vid. Gloss. geogr. sub سرماهي.

التفاح الشيرى<sup>8</sup>, species mali in Hamadhân, ٢٣١, 1.

صحيحة<sup>8</sup> pro صحيفة<sup>8</sup>, *tabula*, l., 10, II., 4, Gloss. geogr.

صدى<sup>8</sup> eodem sensu adhibetur quo تصدق<sup>8</sup> *eleemosynam dare*,  
 v. Lano. Memorabilis est constructio hujus verbi c. accus. r.  
 ٢٩, 13.

صرة<sup>9</sup> pro سرة<sup>9</sup>, *umbilicus*, ٣٠, 17, Vocabul. apud Dozy. Contra  
 سرة<sup>9</sup> scribitur, ٩٤, 4.

الصَّرْقَان, nota dactylorum species in Jemâma, ٢٩ ult., Hamdâni ١٩١, 17; صَرْقَان جَلاجل est alia species ejusdem regionis, ٣٠, 1. صَفْحَة habent codd. ٢١, 1 pro صَحْفَة patina. Forte retinore debueram, nam صَيفَة et صَفِيحَة quoque inter so permutantur. — صُفْيَاكَة, lamellula, ٩١, 1, ubi voc. in B et probabiliter in S. الصَّفْر, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen. Utrum eadem sit quae الصَّفْرِيُّ appellatur (Lano, Hamdâni ١٩١, 14 سيد النمر, ١٥, 8), an forte sic legendum sit, efficere nequeo. — الصَّفْرَاء, alia ejusdem regionis species, ٢٩, 15.

الصَّفْرَقَان, species dactylorum in Jemâma, ٢٩, 15.

الصَّفْرَايَا, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

الصَّقْلَبِيُّ, species uvarum Samarrae, ٢٥, 19.

مُصَمَّت = مُصَمَّت, solidus, ٢٥, 9. Cf. صَمَّت apud Dozy et الصَّقْلَبِيُّ apud Lano.

صَنْدَلِيْن, ١٠, 14, non differre videtur a صَنْدَل. Aliunde quo illustrom non habeo.

صَنَارَة, auris, vox Jeman., ٢٠, 14, ٢١, 1.

الصَّنَعَانَة, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ ult.

صَوْب V, confluit ad aliquem populus, ٢٢, 15.

صِيلَانُ (Mohit) et hinc nom. vicis صَيْلَانَة ١٣٣, 14. Tropice ibi adhibetur de percussu sonorum. Fleischer quem de hoc loco consultaveram, mihi comparandum laudavit

Makkari II, ٥٥٨, 9 والمزامر لصَوْبَة الدف « eine auf die Zuhörer gleichsam einstürmende Tonmasse ». Hinc derivandae sunt significationes, quas Dozy e Vocab. notavit صِيلَانُ I crier, rugir, II

sonare, vocare, صَوْبِيل son. Nomen vicis videtur significare,

Fleischeri opinione, omnes ad unum impetum conjunctas voces.

صَيْدَلَة, aromata, merces aromatarii, ١٩, 9, Dozy.

الْكَمْثَرِي الصَيْنِيُّ صِين, piri species Hamadhâni, ١٣٥ ult.

- لَيَضْرِبَنَّكُمْ عَلَى الْيَدَيْنِ I. Locus ٣١٧ ult. ita logendum videtur *بَدَأَ* (sic Mokadd. ٢٩٤, 15 cod. C) quo casu *ضَرَبَ* sumendum erit eodem modo quo in *ضَرَبَ الْكَلْبَ* (Lane). Mokaddas autem verba aliter intellexit. Cf. Gloss. geogr.
- بِنْتَا. Simulacra Palmyrae ٢٤٢, 12 comparantur venustate cum *ضَرَحَ*. Frustra in libris qui praesto erant quaesivi quae sint. Quare et in indicem historicum recepi et hic noto.
- الضَّرُوعُ, nota uvarum species, ١٢٥, 8. Vid. praeter Lane: Müller, *Burgen und Schlösser* I, 60, Hamdânî ١٩٩, 22.
- عَلَى p. do officio dicitur sensu *incumbens* ut ١٥٩, 2 sq. « retributio ejus expensi Deo incumbit » et in versu Labîdi (Diwân ٥٨; cf. Lane ex TA) *نُعَلِّي حَقَّقًا عَلَى الْإِحْسَابِ ضَامِنَةً*. De persona est *ضَمَانٌ* ut in verbis traditionis (*Fâik* II, 67, Lane) *مَنْ مَاتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَهُوَ ضَامِنٌ عَلَى اللَّهِ*.
- طَاوُوسٌ. Memorabilis est versus ٣٢٠, 10 qui probat in Oriente quoque in magnis conviviis, spec. in nuptiis pavonem non desiderari.
- الْعَبْرِيُّ طَبْرٌ substantive ٣٠٤, 16, Gloss. geogr., Müller Gloss. ad Ibn abî Osaibia.
- بَابٌ مَطْبَقٌ, *porta tecta*, ١., 18. Cf. Baedeker p. 48 « die Thore . . . sind viereckig und haben je einen Gewölbbogen über sich ». — *الْحِجَارَةُ الْمُطَابِقَةُ*, *lapides caesi quadrati* (gonau aufeinander gepasste Quadern), ut vid., ٢٤, 19, ١.١, 5 sq., Samhâdî locis ٢٤ f laudatis.
- دِرْهَمٌ طَبْلِيٌّ in Hispania usitatus ٨٨, 3. Ibn al-Koutîya f. 17 v. eodem sensu *طَبْلٌ*. Cf. Lane sub *طَبْلٌ*.
- أَطْرَافُ الْعَدَارِي طَرَفٌ, nota uvarum species, ١٢٥, 7.
- مَطَارِقٌ citantur ٣٣٥, 5 inter tectoria, subgrundas, velaria cet. et similem significationem habere videntur, quam tamen aliunde illustrare nequeo. Forto derivatum est a Pers. *تَارِقٌ* (طَارِقٌ).



مَطَارِمَ quae eodem loco ۳۳۵, 5 appellantur, non videntur differre a domibus ligneis طارمة dietis.

طَفَأ I, *extinxit ignem*, ۳۴۹, 10, ubi codd. ut edidi طَفَّت, Jakûbf *Hist.* II, ۳۷۹, 4 a f. فطفاها; Dozy ex Be. Lexico quoque addenda est forma طَفَّأ = طَفَّأ quam habent Zamakhschari in *Asûs*, Cucho et Humbert apud Dozy. Forte apud nostrum et Jakûbfum haec forma legenda est. Sensu tropico occurrit Ibn abî Osaibia I. ۱۴۲, 3 a f. ubi التطفئة est *refrigeratio*.

طَفَأ I, *mori*, de arbore ۳۶۹, 17.

طَلَب I, c. ب r., *obtinere studuit, sibi petiit*, ۱۹۸, 11 الطلَب بالملك, sec. anal. phrasis طَلَب بِحَقِّهِ. — IV, c. acc. p., *in quaerendo adjuvit* (Lane ex TA), ۵۹, 19, «voveor ne me adjuvare volint in vitiis meis indagandis».

طَلَع VIII, c. الى r., *de animo desideravit* (= V), ۳۳۸, 14 (voc. in B et S).

طَهَّر الثياب الناهية طهر ۵۰, 17.

طِير II intrans. = I *avolavit* c. ب r., ۲۷۴, 22, *Kâmûs* et Dozy (sensu tropico).

ظَلَم ۵ ظَلَام, *obscuritas*, fem. gon. ۴۱, 12.

عَتَد forte *fortis, durus* = عَلَنَدِي, ۳۶۹, 3 coll. عَتَدَ it (a thing) *was, or became, great, big, or bulky* (Lane), et قَرَسٌ = عَتِيدٌ = عَتَدٌ *robustus* apud Jâcût III, ۶۱۳, 3.

عَدَّ I. كَمَ تَعَدُّ, *quot annos natus es?* ۱۹, 17.

عَدَار ۳۷, 12 sqq., v. Gloss. geogr. Locis ibi laudatis addo Hamdâni ۱۲۸, 9, ۱۵۴, 14, ۲۵۹, 10.

عَدِم I intransitive (= اَعْدَم) *pauper fuit*, ۴۹, 12, Lane ex TA; — *defuit* (= عَدِمَ), ۲۵۴, 16 (ubi sic perspicue codd.), Cucho.

عَرَّ v. Lane. Exempla ۱۲۴, 18, Jâcût II, ۶۶۹, 2.

عَرَفَ X, *cognovit, animadvertit*, ۶, 9, Lane sub عرف I laudat

Hariri ۴۸۹. — عَرَّافَةٌ vulg. pro عَرَّافَةٌ (Gloss. Belâdh., Dozy), ۱۱۴, 5, ubi sic omnes codd.

عرق من الطير عرقاً، *agmen avium*, ١٩, 8, coll. e, *Asās*, Lane ex TA. — المعرق، forte pronunt. المعرق، *qui venas habet*, species onycis, ٣٦, 10, 12. Forte corrigendum est Hamdāni ٢.٢ ult. pro العرق.

الجزع العرواني، species onycis, ٣٦, 9 et l.l. in annot. h. Eadem videtur significari nomino السعواني، Hamdāni ٢.٢, 19 sqq., Spronger, *Atte Geogr.* p. 62.

الابل العسجدية عسجد، genus camolorum quod nomen habet a loco عسجد (Jâcât III, ٦١, 20), ٣٨, 2.

الجزع العسلي، Dimaschkî ٦٩ ult., ٣٦, 10, aut الجزع العسل عسل، *onyx striatus*, ut vid., نواعسال، quod de panno hoc sensu occurrit in versu apud Jâcât II, ١٧, 20 جيشانية ذات عسلي. Eadem, ut videtur, species apud Hamdāni ٢.٢, 25 المسير appellatur.

بى اهل الكوفة IV عضل، phrasis Omari explicatur in gloss. ad ١٨٤, 17 per اهل الكوفة حل اهل الكوفة. Vid. Lane et Gloss. Bolâdh. p. 80 sub فاجر.

صتيف العنن عطن، *angustus, angusti animi*, ut recte explicat Fleischer ad Dozy II, 140, ٤٩, 21.

عظيمة عظم، *pars praecipua corporis i. e. caput*, ٥٥, 19.

ولا اعتقد بيوت الاموال ٦، ٣١٧، معتقد، *is qui acquirit = معتقد*، عقد عقد، *nodus magicus, delineatio magica*, ١٤٥, 1 juxta رقى. Cf. Chwolson, *Ssabier*, II, 21, 138 sq., Tabari III, ٧١, 4, noster ١١٤, 6. Fleischer a من قوى novam sententiam incipere vult et vertit « Wer irgendwo durch etwas Besonderes vermochte, hatte sich vertrant gemacht mit gewissen Zauberworten ». Mihi etiam nunc قد آف كن legendum videtur « Quisquis enim in terra aliquid potuerat, composuerat carmina magica in sculpturis, qualia ipsi vidimus ».

العُكَاظِيُّ عَكْظ, corium de foro Okâth appellatum (Jâc. III, v. 4 ult.), 144, 13.

عَلَى, subintellecto مَحِيْطٌ, est *comprehendens, occupans*, 331, 3 «suburbia et canalis irrigationis 6000 *djarib* occupant» et l. 5 «urbs ipsa 5000 *djarib* occupat».

عَمْرٌ, palmae genus cujus fructus appollantur الشَّكْرُ (Gloss. googr. p. 262), habet n. unit. عَمْرَةٌ, 19, 12 sq. Palma Mariae hujus generis fuisse dicunt.

عَمِلَ I, c. عَلَى r, *expectavit, speravit fore* (Gloss. Fragm.), 12, 2, ubi duo codd. syn. رَجَا.

العُمَانِيُّ عَمِن, species dactylorum in Jemâma, 19 paen.

عَنْبَرٌ, species dactylorum passerum optima in provincia Kûfae, 10 ult., 204, 17.

عَنْقٌ, de aedificio quod duplex tectum habet (سقف دُونَ), 14, 21. Probabiliter derivatum est ab عَنْقٌ, *praececedens, superior pars rei*.

عُودٌ, pl. عِيدَانٌ, *ramus*, 133, 14, 134, 13, Ibn Batâta IV, 242;

Lane notavit ex Harîrî 499.

عُومٌ II, *natare*, 114, 10, Vocab. in Gloss. Moslim.

عِيَانٌ — عِيُونُ البَقْرِ عَيْن, nota species uvarum, 115, 6, 134, 1.

Dicitur كَذِبٌ ظَاهِرٌ للْعِيَانِ, *mendacium notabile, evidens*, 117, 2, ubi tamen forte cum Jâcût legendum est الْعِيَانِ.

العَرَابِيُّ غَرِبِلٌ p. 133, 5 sunt *tympana*. «Quomodo, ubi (die

festo) in ornatu pone tympana incedunt, prae anxietate lamentantur». Hanc significationem jam antiquitus habuit. Traditio

al-Hasani exstat *Fâik* II, 223 وَأَضْرَبُوا عَلَيْهِ بِالْغَرِبَالِ.

Commentator addit أَيُّ بِالذَّقِ.

غَرْجِسْتَانٌ s. غَرْجِ الشَّارِ e regione الحَزْمِ العَرَجِيَّةِ. غَرْجِ (Mokaddasî 324, 12), 100, 3 sq.

غَرَا I, *illivit* (= II), 1., 3. Hinc الغَرَى (مَفْعُولٌ = فَعِيلٌ) 1., 1 sq.

غَسَلٌ solita significatione, *aqua vestibis lavandis*, II, 9 (voc.

in B) «aqua lacus inservit linteis lavandis». Edidi للغسالات

quia *يُشْرَعُ اليها* arguit quoque *وَيُنْتَقَعُ بيها* osse legendum.

عَصَا tantum in Nedjd crescit, contra arbores *talh*, *samor* et *asal* in Hidjáz, vid. IV, 4 sq.

غَوْشَنَةٌ, genus fungi quod recens comeditur, quo siccato alcali instar in lavando utuntur (Vullers), ٢٥٥, 2. Dozy pron. غَوْشَنَةٌ.

Locus e *Mohit* ab eo datus اشتاتا تستعمل الغوشنة عشبة قلوبية corrigatur اشتاتا تستعمل الغوشنة عشبة قلوبية تستعمل اشتاتا herba campestris qua pro *oschnân* utuntur et apud Dozy قلبى (II, 401 b) que *l'on frit* delondum est.

فان الغائب للجاني غيب, locutio proverb. ut Gallic. «les absents ont toujours tort», ٢٧٢, 8. — غِيَابَةٌ P. ٢٢٣, 17 lectio codd. bona est, nam quidquid rem abdit, ut videri nequeat appellatur غِيَابَةٌ (*Asâs*) et hinc *nubes pulveris* apud Zohair XIII vs. 6 (Ahlwardt ٨٩, 5), ubi certo cod. Goth. habet غِيَابَات ut ad me scribit Nöldoko, cui hunc locum debeo, *caligo* apud Labfd in versu

فَتَدَأَيْتِ عَلَيْهِ قَافِلًا وَعَلَى الْأَرْضِ غِيَابَاتُ الطُّفْلِ

et apud nostrum sensu tropico.

فَالٌ VI, *bene ominari*, ٣١٥, 16 construitur c. الى (*dum me converto ad, dum intueor*).

حِيَّةٌ فَانَكَةٌ لِلسَّبْعِ Cf Lane حية فانكة للسبع I, c. ل p., ١٤٠, 4.

الجزع الفارسي — ١٣٩, 2. species uvarum in Kazwin, الفارسي فرس. «species onyeis, ٣٣٩, 9, Dimaschkî ٦٩ paen.

فَرِصٌ, nota species dactylorum in Omân, ٣٠, 2.

فَارِقِينَ فَرِيقٌ, *fossa quae cingit murum urbis* (Gloss. Belâdh. et Gloss. geogr.), ٣٦٩, 7. — مَفْرَقٌ, *simplex, non compositus* opp. مَرْكَبٌ =

مُفْرَدٌ (nisi hoc forte legendum sit), de potu, IV, 1.

فَصِيحٌ, *clarus, purus*, de figuris niveis, ٢٥٩, 11, 12.

فصى V, *separari, solvi*, construitur c. عن r. quae detegitur, executitur, ١٨٨, 3 «oryza coquendo dissolvitur ut excutiatu granum», secundum analogiam verborum انفتح, انشق, انفتح (Gloss. geogr.), انغلق (JAc. I, ٦٥, 5) oet. (١٢١, 14), افتتر, تفققاً, انغرك (Gloss. geogr.), I, c. acc. p., *fregit caput* alicujus, ٣٠٨, 3. Sic in Gloss. Beládh. explicavi. Quia vero quoque dicitur فضح عينه et فضح يده (TA), forte h. l. generaliore sensum habet *vulnerare, mutilare*.

فضل = فضلاً عن *nedum, quanto minus* (Gloss. Moslim), ٣٦٧, 11.

فند, *agger, moles*, ٢٨٩, 2, 3, 7, 19, probabiliter est idem quod Persicum بَند, quod quoque immutatum in usu est (v. Lane sub بند). Est haec observatio acuta Kremeri. Hinc formatum est verbum فند, *agger fecit*, quod ٢٨٩, 1 servare debueram.

الدنانير انْفُوقِيَّةٌ. فوق, a Phoca imperatore appellati denarii, ١٤, 7. قبل II, c. acc. fundi, من p., *locavit*, ٢٣٩, 1, 3. Vid. locum Mortarrizti in Gloss. Beládh. — V, c. ب fundi, من p. *conduxit, redemit*, ٢٨١, 16. Vid. Dozy. — اقبال, *adspectus*, bis اقبال, ٢٢٧, 13, ٢٣٩, 16, inter pulcherrima quae videre quis possit.

قَدْرٌ, *olla parva*, ٩. ult. Lane ex *Miḡbâh*.

قَدَمٌ, *locus illustris*, ١٣٢, 5 (voc. in B et S). In Gloss. Beládh. malo legi قَدَمٌ, ut jam observavit Dozy.

قَرٌّ, *tributum fixum quotannis ferendum*, ٢٦٧, 15. Cf. Gloss. geogr. sub قَر II. — قَرَارِيْرٌ, propr. pl. a قَارورة, *vitrum*, ٢٣٠, 7, Tabarî I, ٥٧٥, 7, ٥٨٣, 4 ubi ut collectivum jungitur cum اخضر, 5, 13, Baidhâwî II, ٧٠, 7 (= زجاج), Chron. Mekk. III, ١٠٠, 14, Dozy, Gloss. Ibn Badrân.

قَرِيْثَاءُ, nota species dactylorum in Basrae provincia, ٣٠, 5, ١٩١, 20.

قَرِيْشٌ, *pistris*, ٢١, Gloss. geogr.

مِقْرَعَةٌ, *sceptrum regale*, ٢٢٨, 7, ٢٢٩, 12, 16.

قِرْقِس, *funis e fibris juncti confectus*, ٦٩, 4, Kazwini II, lv, 4  
(ubi القوقس), Gloss. Edrisi, p. 303.

ذو القرن, *nomen bestiae in Nilo degentis*, ٦٣, 13.

I, simpl. *comedit*, ١٢٩, 2.

قنر VII, *stillavit*, ٢٢٧, 15, Gloss. geogr.

قنوع السمك, *pisces advenae, adventicii*, qui avium more  
migrant (cf. Kazwini I, lv), ٢٢٩, 9.

مقعد. *Dicitar هذا المسجد مقعد عشرين الف رجل* « viginti  
mille homines in hoc templo considerare possunt » lv, 14.

V = VI *restitit*, lv, 18, Mobarrad fo, 10, Lane ex TA.

القَعْقَاعِي, *species dactylorum in Jemâma*, ٢٩, 15.

قلب IV, *invertit sursum deorsum* = I et II, ٦١, 12, ubi Jâc. IV,  
٨٧, 1 قلبيا.

انكراسي القميّة, *sollae in urbe Komm fabricatae*, ٥, 14.

قناني قن, *aqua lagenarum*, meton. pro vino, ٢٢, 14 = ٢٣٩, 20.

قنوع, pl. قنواع, *crista avis*, l, 17, Dozy et TA.

القنّى, *arundo Indica*, ٢٥١, 17.

ما قام له, *stetit, constitit, restitit*, cf. Dozy et *Asds* ل, c. ١, ١.

ولا يقوم له اذا لم ينقّه. Vid. e. g. Jâc. I, ٨٨, 3, Tabari

III, ٣١١, 4, I, ١٢٣٧, 11. Hinc *sufficit*, ٣٢١, 10. (ubi sic eodd.,

وكان اذا ut prop. Floischer), *Aghâni* XVIII, ٢١, 9

ما هذه الحنكك للراج, Tabari II, ١٣٧, 15

ولست آمن, ١٣٢١, 6, فهذا لا يقوم له شيء l. 17 et l.

unum « *نقيم لك واحدا بانس* IV. — ان ياتيك ما لا تقوم له

de numero condonabimus tibi pro Anas », lv, 15. — قامت

قيامته proprio sensu fo, 9.

III, c. acc., *similis fuit*, ٦٢, 18.

كبس, *terra congestionem fossarum ect. parva* (Gloss. geogr.),

١٥٢, 21.

- كُنْع, *lupus*, voc. Jem., ٤٠, 14, ٢1, 2.
- كَحَل VIII *insomnis fuit*, ٥٥, 13 (ubi l. مَكْتَحَل),  
*Mohit*: اِكْتَحَالَ السَّهَادَ كِنَايَةً عَنِ الْاِرْقِ وَذَهَابِ النَّوْمِ, et active  
 دِيعُتُرُ فَقَدْ كَحَلَّ السَّهَادُ عَيْنَهُ *Mohit*, *Agh.* VIII, ١٧٥, 8  
 مَا اِكْتَحَلْتُ. Simili metaphora dicitur فُحِلْتُ جَفَوْنَ اَنْعَيْنَ بِالسَّهَادِ  
 عَيْنُهُ مَا *non vidi te*, *Asds et Agh.* VIII, ١٢٧, 11  
 اِكْتَحَلْتُ بِالْمَرَاةِ, et de oculis transfertur ad faciem et dicitur  
 اِكْتَحَلَّ وَجْهَكَ بِالْهَمِّ, *moeror in facie tua conspicuus est*, *Asds.*
- كَرْب, pl. مَكَارِب, *plantatio palmarum*, ١٢١, 11, ubi sic con-  
 jectura edidi, quia مَبَارِكٌ mihi sensum non dare videbatur. Ver-  
 bum كَرَّبَ significat *aravit terram, praeparavit sationi aut plan-*  
*tationi* (e. g. ١٥, 19), كَرَّابٌ est *agricola*, كَرَابَةٌ *arva* (Dozy), كَرِيْبٌ  
*arvum primum cultum* (Lane et Jâc. IV, ٢٧, 11), itaque non  
 improbable est vocem مَكْرَبٌ sec. anal. مَكْحَرَبٌ formatum, existisse.
- كَرْكَمِيْسَه, flos idem quem Vullers memorat sub nomine كَرْكَبِيْسِ  
 ٢٣٥, 19. Dozy recepit sub forma كَرْكَبِيْسِ.
- كَرْي, species dactylorum in Bahraïn, ٣٠, 4.
- كُسْتَج, flos in Media crescens, Persico كُسْتَه = سُرْحُ مَرْدٍ (Vul-  
 lers), ٢٣٥, 19.
- كُسْر, videtur esse *plumbum cincinnatum, inflexum*,  
 ٢١, 9. Jâcût IV, ٥٨٨, 17 om. اَلْمَكْسَرُ et Azrakî ٢٧١, 6 ejus loco  
 مَلْبِسٌ بِهَا.
- كُشْتَج, genus scripturae antiquae, ٢٢٣, 12, de quo vid. Flügel  
 ad *Fihrist* p. ١٣ et ٢٣٦.
- كُفْر, ٣١٩, 9, videtur esse *conviciari*, sed  
 forte est *blasphemare*, quam significationem Reiske ad Gol. an-  
 notavit.
- كُفْي, de summa solvenda videtur esse *in toto (compte rond,*  
*somme totale* Dozy), ٢٠٤, 7, ٢٣٩, 2.
- كُلْف, nota species uvarum, ١٢٥, 9.

الكمانكية, *ars violina canendi*, a Pers. كمانچه (Arab. كمنجة v. Dozy s. كمنجا Khafâdjî 19.), 59, 8, ubi sic conjectura edidi.

Kromer mihi proponit legere الدمامزنية o Pers. دمامه *tympanum* (= كتربوقة) et رن *plectere*. Licet ad ejus sententiam accedere non possim, tamen cum lectore communicatam volim.

Conjectura edidi ٢٩٧, 1 الكتب quia vocis seq. المكما *callum* synonymum est, nec multum discrepat a lectione codd. Improbat Kremor qui ad me haec scribit: «Ich will versuchen die richtige Lesart herzustellen. Ich lese الحف, welches Wort Spindel, Wirtel, Spule, Walze bedeutet (bei Lane ad vocem حقة: a roller). Hier ist es gebraucht um das Instrument zu bezeichnen, das wir: Log nennen und das zur Messung der Fahrgeschwindigkeit der Schiffe dient. Hingegen ist المكما verschrieben für المنكان oder المنك, perzisch دنگان oder دنگ d. i. die Sand- oder Wasseruhr. — Es ist S. 296 Z. 13 gesagt, dass die Seeloute in Bassora behaupten die Fahrt von Bassora nach Oman sei länger als die von Bassora nach Ostafrika. Diese ganz paradoxe Behauptung wird nun erläutert wie folgt: Z. 16: «Da aber das Meer tief, der Wind heftig, der Wellengang stark ist (*Glosse*: und die Erzeugnisse im Lande der Zing sind wenig) und da die Segel nicht eingezogen werden (während der Fahrt mit dem Monsoonwind) und da sie in gerader Linie fahren, nicht im Bogen, und da sie *das Log* und *die Sanduhr* nicht können (also die Fahrgeschwindigkeit nicht messen können), so sind (für sie) die Tage der Fahrt nach Ostafrika näher (d. i. die Zeit scheint ihnen kürzer)». Vom Standpunkte einer conservativen Textkritik werden Sie الحف nicht beanstanden; dass es die Spule bezeichnet, von der die Logleine sich abwickelt ist zweifellos; dann ergibt sich die Correctur von المكما von selbst, denn Log und Uhr sind unzertrennlich zur Messung, das eine erfordert das andere».

In extenso dedi dissertationem viri amplissimi, quamquam conjecturam ingeniosam admittere nequeo. Nam haec instrumenta nautica ignota fuisse nautis in mari Indico tempore Ibn al-Fakhi, sine causa ponitur. Narrationes navigatorum in operibus Ibn Khordâdbehî, *Adjâib al-Hind* et aliis probant eos



distantias maritimimas probe mesurare potuisset, quod sine hisce instrumentis fieri nequit (cf. Spronger, *Alte Geographie Arabiens*, p. 99, *Post- und Reiserouten* p. 83). Quin ipsum nomen « Log » ab Arabibus mutuatum fuisse non improbabile est. Vid. annot. Reinaud *Introd. ad ed. Abulfedae* p. 444. Certum est etymologiam Arabicam cum natura instrumenti bene convenire, Anglicam male, nam est et esse debet tabula (لوج). Denique observandum est Kremerum ipsum instrumentum *log* appellatum confudisse cum fuso qui *log-reel* dicitur. Quale autem olim fuerit instrumentum celeritati navis metiendae non constat. Antiquissima forma quam Jal in Glossario nautico memorat est Italicam *calena a poppo*, circa annum 1520 in itineralio descripta. Quod de antiquiore forma e *Djihan-Numa* dedit Reinaud mihi non satis perspicuum videtur. Quod autem interpretationem loci attinet, initium textus restituendum videtur ut in ann. I proposui. Verba والخيرات ببلاد الزنج قليلة ut glossa sumenda esse, non opinor. Quod terra Zingorum parum boni offert, est una e causis cur navigatio nunquam interrumpitur. Quia igitur recta via cum vento uno tenore navigant, nautae non multum agendum habent, *manus callo non obducuntur*, ideoque breviori tempore iter inde a Basra ad Zanguebar quam ab Omano ad Sinam faciunt, licet distantia revera non sit minor.

كيس habet quoque plur. كَيْسَاتٌ (ut اترسة vid. supra sub جوز), ۱۳۱, 17.

كَيْلَكَان, planta aromatica quae condimento et medicinae inservit, ۲۵۵, 2, Jâcût, III, f<sup>o</sup>v, 4, ubi sic forte scribendum pro كلكان, Vullers. Cf. Dozy.

كَيْمَخَار pannus pretiosus Sinicus, de quo vid. de Jong in Gloss.

Thaâlibi sub كَمَجَار, Dozy Gloss. Esp. Ar. p. 246 et Karabacok laudatus a Dozy in Suppl. sub كَمَخَا. Locus nostri ۱۳۷, 8 probat ultimam vocabuli litteram quoque ر esse, non tantum ن ut opinabatur Dozy. Saepe quoque ب est, et etiamnunc pannus ille in India *kincob* appellatur. Pronuntiationi Hispanicae *camo-*

*can* proxime accedit كَمَخَان apud Tabari III, ۱۳۹, 13. Dofrémery, *Mém.* I, 159 laudat locum itineratoris Haines, in quo *kimkhab* reddit per « volours ». Minus recte ut videtur.

لبس II, *obduxit, contexit*, I, 6, 7. Vid. Dozy.

لبن IV. P. ٤٩, 7 *edidissem وَأَلْبَنْتُ وَأَسَمَنْتُ* nisi eodd. perspicue  
 أُسَمِنْتُ (البنت sine voc.). Defondi enim posso mihi videbatur  
 haec lectio. Nam *اسمن* non est tantum *سمينا*, sed  
 quoque *اعطاه غَيْرَه* (Djauhart) = *سَمِنَ* (vid. Lane), et non ab-  
 surdum est verbum *البن* juxta significationem neutralem, quoque  
 activam habere, licet hanc exemplis commonstrare nequeam.  
 Quod lexica non habent, parum probat; desideratur in iis quo-  
 quo *لبن* sensu *lac bibendum dedit*, quod habet Zamakhecharf  
*Fâik* II, 428 l. ult. *لَبَّنَ الْقَوْمَ إِذَا سَقَاهُمُ اللَّبْنَ حَكِي الزَّيْلَعِيُّ*  
*عن العرب لبناهم فلبنوا أي سقيناهم اللبن فصابهم منه شبه شكر*  
 — *ملبن*, genus dulciarii = *ملبن*, ٢٥٥, 2, Gloss. geogr.

لث I. Phrasis *معجزة بدار تلتوا*, ٤٧, 12, explicatur a Lane.

لحك III, c. *بين*, r., *concinnavit, fecit ut partes ejus bene cohaere-*  
*rent*, ٥٨, 10, Jâcût IV, II., 8, *Asas لَوْحِكُ البِنْيَانِ*, *Fâik* II,  
 498 *الملاحكة والملاحمة اختان يقال لوحك ففار الناقة فهو ملاحك*  
*أي لوحم بينه وأدخل بعضه على بعض وكذلك البنيان ونحوه*  
 لزم III, *in custodiam dedit, incarcerationavit propter debita*, ١٤, 12,  
*Relations des Voyages* ٥٥ *لازموه*, Dozy. —  
 VI, de pluribus, *unus alterum propter debita in custodiam de-*  
*dit*, ١٤, 12, *Relations* l. l.

لصف, species dactylorum in *Jemâna*, ٢٩ paon., *Hamdânf*  
 ١٣١, 15, *Kâmûs*.

لغثيط, *logotheta*, ١٤٧, 12, Gloss. geogr. E loco nostri officeremus  
 duos viros hunc titulum Constantinopoli habuisse, unum cui cura  
 aerarii tradita erat, alterum qui dignitate fungebatur de litte-  
 ris publicis cognoscendi.

لکع, *vilis, abjectus*, I, 3, TA in v. *Motarrizi* *واما حديث سعد ارايت ان دخل رجل بيته فرأى لكعاً قد تفخذ امرأته*  
*فقال الا هري جعل لكعاً صفة للرجل على فعال*.

ط. *ط*, quomodo praeparantur describitur ٨١, 6—8.

نكلوجلو, nomen Dei in lingua Zingorum, ٧٨, 12.

لور, casei recentis genus, de quo vid. Dozy et Vullers, ٢٥٣, 19.

Locus apud Dozy laudatus ex Abû Ishâk Schirâzi est ٢٢٣, 10 (non 8).

لوم III ملاوم, *conueniens, idoneus*, ١٢٩, 7, vulg. pro ملائم (*Mohit*).

Construitur ibi c. ب pro accus.

لما ما, *quoniam*, ١٢٢, 2, Gloss. geogr.

الماسبندى, species uvarum in Media, ١٢٩, 4.

ماميران, *chelidonia magna* (vid. Dozy), ٢٧٠, 14.

وهى خصبة ممتعة ٧١, 2, *florens*, de terra, ممتع متع.

(*Asâs*). متع المتزر الكلا والشاجر.

امثل, *melior*, ١٢٢, 5, ١٩, 1. Dicit aegrotus انا اليوم امثل, ho-

die melius valeo (Asâs). Tabari I, ١٢٢٢, 2 seq. ولبعص النجاوز امثل.

مثن. Memorabilis est phrasis اثنانة ووصلوا اثنانة quod nobilius est negligunt, quod sequius est sectantur, ١٧٣, 7. Cf.

البصرة من العراق بمنزلة اثنانة من الجسد ١٢٨, 2.

مديكش, nomen Dei in lingua Berberorum, ٧٨, 12.

مر مر, *pala ferrea*, ut bene Freytag, apud Lano non est, ٢٢٩,

6 sq., ٢٥٩ ult., habet pl. مرور, ١٨, 21, ٣٠٦, 15, ٣١١, 1. Vid. Gloss.

Fragm. et Dozy. — اممرى, species dactylorum in Jemâma, ٢١ paen.

مرس, الرياح المرسيية in Aegypto, ٧٢ ult.

مروية مرو (Gloss. geogr.), ٢٥٢, 20, ٢٥٢, 3.

مر II, *fecit ut haberet saporem aciditate et dulcedine mixtum*, hinc

cibus المرزوة, de quo v. Dozy, et تمزير apud nostrum ٢١٥, 20

tropice de mixtura grati et ingrati (نعمى وبوسى l. ult.) in vita.

مسك VI, *sui potens, prudens fuit*, ١٢٣, 16 متماسك opp. متهافت.

معنوه Hamâsa ٣٧, 7 a f. انه لذو مسكة وتماسك ذو عقل Asâs

احمق لا مسكة به ٣٨, 3 a f. لا يتماسك

أمشاج<sup>٥</sup>, *humores corporis humani*, ١٢٧, 5, Dozy; apud Ibn abî Osaibia I, ١١, 15 تعديل امشاج الانسان est synonymum verbi مزاج البدن.

رُكْبُ الْمَشَان s. الْمَشَان مشن, optima dactylorum recentium species, ١٢٩, 17, ١٧٥, 15, ٢٥٢, 17. Vid. Jâcût IV, ٥٢٣٩, 15 sqq. Pronuntiatio الْمَشَان ut vulgaris condemnatur a Djawâlikfo (*Morgenl. Forsch.* p. 150).

مَصْر<sup>٥</sup>, sensu *limes* (حَدّ), ٥٧, 3—6.

المَعْرَاء subst. *terra glareata tecta*, ١٢١, 5, Mobarrad ٣٢, 16, *Fikḥ al-Logha* ١٥٢ المعراء والمعز وهي الامعز والمعز.

مَغْنَاتَيْس pro مغناتيس ٩٧ h et k, ١٣٤ h, ٣٠٠ m.

مَكَى, ٢٩٧, 1, vid. sub كنب.

مَلَأ<sup>٥</sup> I عَيْنَهُ مِنَ الشَّيْءِ, *oculos pavit conspectu ejus*, ١٠٥, 12, et de

re مَلَأَ عَيْنَ فُلَانٍ *placuit ei*, ١٥٥, 7, Lane ex TA et Dozy. *Asds*:

نَظَرْتُ إِلَيْهِ فَمَلَأَتْ مِنْهُ عَيْنِي وَهُوَ يَمَلَأُ الْعَيْنَ حُسْنًا وَقَالَ النَّبِيُّ  
أَلَا تَرَاهَا تُرِيكَ غَدَاةً قَامَتْ بِمِثْلِ الْعَيْنِ مِنْ كَرَمٍ وَحُسْنٍ

مَلَأَ عَيْنَيْكَ شَيْءٌ غَيْرِكَ Froytag, *Proverb.* II, 704, n. 389

placuat tibi res aliena, quam tibi optas quidem, sed non obtinebis, i. o. *contentus esto*. Apud Ibn abî Osaibia I, ١٧١, 5 logimus

مَلَأَ اللَّهُ عَيْنَ الْآخِرِ *Deus contentum reddat alium* i. e. tu nunquam contentus es. Glossema in tribus codd.

خَذَ مَا رَزَقْتِ الْآخِرِ

probat hanc esse sententiam. Forte autem legendum est

مَلَأَ اللَّهُ عَيْنَ الْآخِرِ *Deus contentum reddat hominem sordidum et cupidum*, voce sumpta sensu quam habet in

مَلَأَ اللَّهُ الْآخِرَ (Lane), لا مرحبا لا سَلَّمَ اللَّهُ عَلَى الْآخِرِ

Tabari III, ٥٨٣, 9 et لا مرحبا (Lane),

مَلَأَ اللَّهُ عَيْنَهُ بِالْآخِرِ Khafâdjî, *Schifâ*, ٢٤. Lexico addendum est

مَلَحٌ, notum genus uvarum, ١٢٥, 19, Hamdânî ١٢٩, 20,

Kazwîni II, ٢٥١, 20.

ملك، *ملوكية*, *habitus, status regalis*, ٣٣٤, 3.

ماني، *مَنَانِي*, *Mani-chaeus*, v, 18, Tabari I, ٨١٤, 4. Quoquo in usu sunt ماني et منوي.

مومقس sec. ٩٩, 7 (Kazwini habet موقيقوس) est nomen arboris in Aegypto, qui noctu radiat. Forte allusio est ad ٦٦٥ Exod. 3 vs. 2, sed exstant plantae qui talem possident proprietatem e. g. Dictamnus Fraxinolla.

موا. Exemplum pluralis امياء (Gloss. geogr.) ٢٣٥, 15, ubi eod. B habet امياء (vid. ib. et Dimaschki ٢., 6 a f.).

ميدن، vocab. Jeman., *dens*, ٤., 14, 20. In *Mostatraf* scribitur ميدن. D. H. Müller quem de hac voce consultavi suspicatur ميدن esse corruptum ex مضر ut sit revera legendum مَضْر; nempe in Jemen مضر pro مضغ dicebatur, teste Hamdāni v, 7, ١٥٩, 9, ١٩٣, 17.

الميساني، pannus qui ab urbe Meisān nomen habet, ٢٥٣, 8.

الناشقينى، genus uvarum in Kazwin, ١٣٩, 3.

الناوكى v. sub نوك.

الأتباء، *nuncii scripti*, ٣١٧, 5.

في نحر العدو، *in ipso confinio*, ٣٠٥, 9, Gloss. geogr.

ندير، flos in Media crescens, ٢٣٥, 20, sed lectio est incerta.

ندوة، *humiditas*, ١٤, 2. Vid. Dozy.

النرسيان، notum genus dactylorum, ١٧٥, 16, ٢٥٢, 17, Djawālfki ١٤٨.

نسترن، rosae albae odoratae genus (vid. Vullers), ٢٣٤, 19. Memoratur in TA ut quoque sub forma نسترن.

ثوب تسيج، *brocatum* (Dozy), ١٢٣, 8.

تسناس. Mentio eorum ٣٨, 15 sqq., ٢٥٢, 13.

من ابن فاجرة نص، p. ٢٧٣, 10. Memorabilis est usus vocis نص.

Probabiliter significat *evidens, quod dubium non admittit*, nam نص appellatur id quod per se perspicuum est, de cuius signi-

ficatione inter omnes constat (TA اللفظ الدال على معنى لا). Auctor *Mohiti* dicit نصّ est id quod unam tantum significationem habet nec admittit interpretationem ut e. g. خمسة (quinque); hoc enim est نصّ in significatione nec aliam admittit. Fieri tamen potest ut sit sumenda sensu منتهى كل شيء (Djanharî) s. اقصى الشيء وغايته (Azharî in TA). Kromer proposuit legere لَصّ, sed lectio eodd. confirmatur versu superiore من ابن زانية مَحْص.

نصف. In fine enumerationis tributi Khorâsâni additur ٣٢٩, 2 (locus est Ibn Khord. p. 39 l. ult.) نصِّقَيْن, quod de pensione semestri accipiendum esse probabile fecit Barbier de Meynard in annot. ad. vers. Ibn Khord. p. 147 «payable en deux termes».

نصج VIII, de oculo *profudit lacrymas* = نصج VIII, nisi quod illud fortius est, ١٥٧, 2 coll. ann. d.

نظور. ناظور, *turris, specula*, ١٠٨, 5. Cf. Dozy sub ناظور et ناظور.

نعف. ناعف, *qui ad seditionem appellat, seditionis auctor*, ١٩٤, 5 = ١٩١, 17. Vid. Gloss. Fragm., Gloss. geogr. et Dozy.

نقد IV, *infixit lapidem alteri* (القي) clavus, ٢٩١, 9.

نقص VIII, *tremuit de aedificio*, ١٤١, 11, 21. Eodem sensu نقص ١٤١ ult., ١٤٢, 3.

نقاط. نَقَاظَة, *locus unde naphtha extrahitur*, ٢١٤, 2. Froytagii نقاط hac significatione delendum est. Hoc volui in Gloss. Belâdh., sed non satis perspicuis verbis usus sum, nam Dozy non intellexit et malo laudavit sub نقاط.

نقح II, *polivit carmen*, ١٩٣, 21. Cf. supra sub حلك. Vid. Dozy, *Asâs*, TA.

نفس II النافوس = I, ١٤٩, 15.

النمثرى النهاوندى, *pirus optimae qualitatis*, ٢٣٥ ult., Abu'l-Kâsim, cod. Mus. Brit. Add. 19,913, f. 40 v.

نوس. نوس saepe est collectivum singulare masculinum, vid. annot.

Fleischeri ad Makkari I, ٢٩ (apud Dozy), *F'âik*, I, 140 اكرم الناس  
والضمير يرجع الى الناس وهو اسم cum comm. وانقبه انسابا

موحد مذكر كالبشر والانام والورى Tabari II, ١٢٨, 14, Ibn abt Oseibia  
II, ٩١, 25; male apud nostrum plus semel lectionem codd. mutavi  
ut ٣٣, 13 coll. ann. l, ١٣٥, 6 coll. ann. e, ١٩٧, 5 sqq. coll. ann. e.

نوك (ناوك) sunt arcus Persici magna vi sagittas (نوك) mit-

tentes, ut patet e Bolâdhori ٣٦, Tabari III, ١٢٩, 14, ubi النوكية  
substantive, ١٩٨, 18, ٢٠٣, 16, ٢٠٤, 4 cet. Sagittae quae his ar-

cubus mittuntur appellantur السهام النوكية ut apud nostrum

٥, 11, aut substantivo النوكية, sing. النوكى, Tabari III,  
١٥٧, 16, aut denique النواكات (Dozy).

نيقلاسى, assecla sectae Christianae hereticae Nicolaïtarum, ٧, 17.

هبطارغان, medicamentum, ١٢٧, 20. Lectio vocis incerta est, vid. ann. g.

هتآن, *continuo fluens*, ٢٧٣, 6, Makkari I, ٢٢٨, 4 a f.

هجتة, species dactylorum in Jemâma, ٢١, 14.

I. De Christianis Jacobitis dicitur ٧ ult. يهذون الانجيل  
«Evangelium celeriter recitant» ac si poëma esset (cf. TA).

هزير, *stridor venti*, ٢٢٢, 2. Kremer ibi legere jubet الهزير et

equidem de hac lectione recipienda cogitaveram, sed codd. ha-

bent ut rec. et usurpatur هزير sensu stridoris ut in traditione

تهزرت et هزرت, انى سمعت هزيرا كهير الرحى

ut de arcu هرت هزيرا i. o. صوتت (TA) et sonus tympani pul-

sati appellatur هزير (Dozy). Est igitur in his synon. vocis هزير

quod (ut اهزير) etiam de mola dicitur, ut in traditione (*F'âik*,

I, 567 sq.) انا سمنا هزيرا كهير الرحيين. Quod attinet هزير

sec. alios (e. g. Zamakhshari, *Asâs*) est *celeritas venti*,

secundum alios *stridor, sonus* (TA). Hanc significationem habet

in verbis هزير اشاعة فيها حريف (*F'âik* l. 568).

هز IV, *fugavit*, ٣١٣, 6, Gloss. Moslim.

هَشَّاشٌ, *mollis de terra madida, palustri*, ١٦٦, 3. In aliis hujus traditionis formis (١٨٩, 9, Belâdhori ٣٥٦, *Fâik* I, 221) non occurrit.

هَفَّتْ VI. مُتَهَاتٍ, *imprudens, inconsultus*, opp. متماسك, ١٩٣, 17.

هَلَكَ VI, *impense cupivit, multam operam impendit rei obtinendae*, c. في r., ١٢., 10 «cujus minimam partem palma impense ceperet»; vid. Dozy et cf. *Asâs* وَمَسْتَهْلِكُ وَمَوَدَّتْكَ فِي مَوَدَّاتِكَ فِي مَوَدَّاتِكَ, et تَهَانَكْتُ فِي عَذَا الْأَمْرِ وَاسْتَهْلَكْتُ فِيهِ إِذَا كُنْتَ مُجِدًّا فِيهِ مُسْتَعَجِلًا. Verbum استهلك hoc sensu neque apud Froytag, neque apud Dozy exstat.

هَنْدَسٌ, *secundum rationes geometricas factum* = مَهْنَدَسٌ, ٩٨, 9. هَنْدَزٌ.

هَنْبِيَّةٌ s. هَنْبِيَّةٌ, *aliquid temporis, aliquamdiu*, ٦٥, 4. Dimin. هَنْبِيَّةٌ sensu paullisper notum est, vid. praeter Dozy, Hariri ٢٢., Motarrizi et Miğbâh. Apud nostrum in parallelismo est cum حِينَا

حِينَا ut هَنْبِيَّةٌ apud Ibn Bassâm (Dozy = Abbad. II, 123) cum

بِرْبِيَّةٌ.

هَيْبٌ I, c. ل objecti, ٢١٢, 15. Cf. Spitta, *Grammatik*, p. 367 ann. 1.

هَيْجٌ I هَيْجٌ *improprie dictum* ٦٩, 13 pro شَهْوَةٌ لِجَمَاعٍ. Eodem modo Abdallatif ed. White, p. 41 هَيْجٌ لِجَمَاعٍ et Damiri I, ٢٨, 10 a f. يَهْيِجُ الْبَاءَ (12 a f. هَيْجُ الشَّهْوَةِ. Makrizi I, ٦٩, 6 a f. وَيَهْيِجُ الشَّبَقَ).

هَيْرُونَ, notum genus dactylorum, ١٧٥, 17, ٢٥٢, 16.

هَوَاحِاتٌ, *حجارة الواحات*, lapides in Oasisibus Aegypti reperti, quorum proprietates describitur ٦٩, 10 sq.

هَشَّ IV أَهَكَهُ, *contristavit suos eos deserendo* (Cucho), ٢٩٩, 11.

هَوْرَقِيٌّ, species uvarum ad Balkhum crescens, ١٣٩, 1.

هَوْرُونَ, jam occurrit in Korano 15 vs. 19 sensu *pulcher, venustus, omnibus partibus absolutus et perfectus, bene formatus* et, ut recte observat Khafâdjî, *Schifâ*, ٢٢٣, saepe in poësi Persica usurpatur; vid. Vullers in v. Eandem probabiliter significationem habet in العبدان العرعرة الموزونة Mowasschâ f. 92 r.



« lyrae e ligno 'ar'ari confectae pulchrae ». كلام موزون est *poësis* (يوزن ووزنا), *Mohit* sub النظم, Baidhâwî I, ٤٩٩, 19, Jâcôt III, ٢٢٨, 20. Secundum *Kâmûs* mulier appellatur موزونة si est قصيرة عاقلة, *domi manens, modesta*. Sed sensum specialem technicum habere debet apud nostrum لوف, 9 القصب الموزون. Forte idem pannus linteus intelligitur quem Abu'l-Kâsim f. 32 r. appellat قصب سموت. Aliunde illustrare nondum possum.

وسع I. Dicitur aequè bene وسع الرجل المكان ac وسع الرجل المكان (Asâs, Gloss. Fragm. et Dozy). Illa constructio apud nostrum occurrit لا, 1, dum Mokaddasf لا, 7 hanc constructionem habet, eodem sensu.

وشق, pellis lupi corvarii, vid. Vullers et Dozy, ٢٣٥, 4, ٢٤٧, 8 ubi أشق vocatur.

حظ المركب عليهم I est synonym. verbi حظ, ut igitur dicitur حظ المركب عليهم sensu *appulit*, eodem modo لم يوضع عليها سفينة قط, ٨, 3 sq., ubi Jâc. I, ٥٠٠, 6 لم يقرب منها. Et comparatione loci nostri patet simul pronuntiandum esse حظ المركب s. حظ المركب; — sq. عن p *condonavit, remisit*, ut in غريمه عن, لوف ult., ubi sic verto: « rex nos obsecravit indicare vitia aedificii. Nisi culpam contrahere metueremus si (silentio) efficeremus ut sacramento stare nequeat, sane ei remittendum foret quod jussit; nunc vero bonum judicamus ut eloquamur quid ei gratum ingratumve sit ». Fleischer legere vult نستكبي et vertit « Der König hat uns um das Bewusste beschworen; machte man sich nun nicht ein Gewissen daraus, dem, warum er (uns) beschworen hat, sich zu widersetzen. so könnte der von ihm gegebene Befehl wohl zurückgenommen werden (— wörtlich: ihm *abgenommen* werden, — insofern der in Form einer *Beschwörung* gegebene Befehl dem König selbst die *Verpflichtung* auferlegt, daran festzuhalten; welche Verpflichtung indessen durch eine كقارة aufgehoben werden kann). *Deswegen* scheuen wir uns etwas zu sagen, was dem Befehle entspricht oder auch widerspricht ». Sed ut transitum ad seqq. faciat, cogitatione supplendum censet: « Da nun aber der König zu einer solchen Zurücknahme keine Neigung zeigt, fährt der Sprecher fort ».

الْوَقْرِيَّاتِ, species uvarum in Media, ١٣٦, 3.

وقف I sq. ان, omissa praep. على, scivit, ٢٤٧, 7 sed forte inse-  
renda est praepositio. Similis elisio ante ان est in الامر به  
ان pro ان الى. Müller *Text u. Sprachgebrauch v. Useibi'a's*  
*Aerztegeschichte. Fâik I, 33* حذف حروف الجر مع أن شائع كثير

Exemplum est elisio praepositionis على post يَغْلَبُ Ibid. p. 21

احرى ان. Exemplum est حذف الباء وحذفها مع أن وأن كثير  
pro ان

وقى II, c. acc. r., cavit = V, ٣٣٧, 11.

وَكَب, subnigricans ob maturitatem uva, ١٣٤, 15. Cf. TA

et ex الوكب سواد التمر اذا نضج واكثر ما يستعمل في العنب  
et Tahdhib: سواد اللون من عنب وغير ذلك اذا نضج

ووكب العنب توكيبا اخذ تلويح السواد فيه وهو موكب porro

وهط. معوقط, conculcatus, ٢٢, 12, sed cf. ann. y.

يادكار Persic. memoria, commemoratio, ٢٠١, 9 يادكاراً in  
commemorationem tui potavi»; Ibn abî Oscibia II, ٣٣, 5 كتاب

يادكار في الطب

يَخِّج Persic. glacies, ٢٢٢ f, ٣٢٠, 13 ماء اليخج aqua glacialis.

## ADDENDA ET EMENDANDA.

- ١, 6 l. *pastum eunt* *ساموا* Fl. Recte fortasse, sed I ut rec.
- ٢, 20 l. cum B *شارك* (lectio I forte est *شائك*), sed ut recte observat N. adjectivum excidisse videtur.
- ٣, 18 Fl. vult *وماجوج*, sed hic ut saepe alibi lectionem codd. licet suspectam sine commentario recepi, incertus utrum librariorum an epitomatoris culpa esset. H. l. *دسودس* *وماجوج* *وماجوج* cum *وماشك* *وماشك* coordinatur, sed forte l. 17 post *وماشك* *وماشك* excidit *وماجوج* *وماجوج*.
- ٨, 7 l. *بحري* Fl. Hic ut saepissimo alibi lectionem codd. consulto servavi. Cf. ١٣١, 4 *ذنب فرسين*. Hoc est secundum analogiam *على سماع* — *ختم الله*, vid. Mobarrad ١١١, 1—3.
- ١١, 1 Si cum S legatur *احيانا*, melius foret *يحمل* Fl.  
9 l. *بنى*.
- ١١, 9 l. *غلتد*.
- ١٢, 7 l. *احدا*.
- 20 l. *اثننتان* ut recte monet Fl. Sexcenties talia vitia correxi, nonnulla oculum fefellerunt.
- ١١, 7 l. *القادمان* ut recte codd.
- ١٤, 3 prius *والله* legatur *الله* ut recte codd.
- ١٩ ult. l. *والزغرى*.
- ٣١, 13 l. *ثمان*.
- ٣٣, 8 l. *ارقي* Fl. Cogitatione supplori potest *رق*.  
11 sqq. Cf. Mobarrad ٩٩, 6 sqq.  
13 servare debueram *واكثره*; vid. Glossar. sub *نوس*.
- 15 l. *آدى* aut cum I *آذاك* (Fl.). Utrouque casu te noxa afficit.
- ٣٥, 6 l. *وجعل* ut l. 5 *وسقاه* Fl., sed I et S ut rec.

٣٥, 14 l. لِبَلْقَيْسِ Fl. Formam receptam ut vulgarem memorat TA

(العامّة تغتصها).

٣٧, 2 et 3 l. وأربع et أربع.

17 secundum usum Korani scribendum foret وَثَمُودَ Fl.

٣٨, 18 منها (codd.) l. منه (Fl.).

٣٩, 5 الملك (codd.) l. لملك Fl.

٤٤, 9 آمين ex usu vulg. pro آمينات, cf. ٤١ l (Fl.).

14 l. cum codd. postulante quoque metro وَهَوَاتِي (Fl.).

15 l. الخلف Fl.

٤٩, 13 l. فاستحييت.

٤٧, 9 ما l. مما Fl.

20 l. كوفّة<sup>٥</sup> et بصرّة<sup>٥</sup> metri causa (Fl. N.).

٤٨, 5 l. يُجيبان Fl.

12 l. الأَنْتُون (Fl.).

19 l. زوجهها Fl. Codd. ut rec. et مهر pro dono patris interdum adhibetur.

٤٩, 7 l. أسنت وأبنت Fl. Vid. Gloss.

9 l. أنست Fl. Codd. ut rec.; vid. Gloss.

12 عَدِمْتُ (B et I) l. potius أَعَدَمْتُ (S) quod usitatus est et melius respondet seq. أثريت Fl. Vid. Gloss.

٥٠, 2 صالح Fl. proponit legere صَلَاح, sed صالح الاخوان est fere idem quod الاخوان الصالحون ut اخلاق (Mobarrad ١٣٢, 15) boni mores et صالح القرأه (Tabart II, ١٣٣١, 14) pii lectores.

٥١, 11 l. وسيارّة هارون (Fl. N.).

٥٢, 9 l. يكن ut recte S (Fl. N.).

15 l. ستّة.

٥٥, 6 l. من اسم propter metrum (Fl. N.) et l. نَجَاء (Fl.).

13 l. مكنهج et عمة (Fl. N.).

- oo, 15 l. بِشْفُوتِهِ Fl. Vid. Gloss.
- oo, 19 l. فَاجْدَرُ أَنْ لَا يَطْلُبُونَ coll. *Beiträge z. arab. Sprachkunde 8tes Stück* (1880) ad de Sacy II, 21 ann. 2 (*Kleinere Schriften* I, 527, 529, 231) Fl. Mihi est لَا redundans post verbum metuendi (Wright II, 327 sq. § 162), quo casu conjunctivus necessarius est, et lectio quam recepi mihi alteri a Fl. propositae elegantior et subtilior esse videtur. Cf. Gloss. sub **دَلَب**.
- 21 sine dubio بمصراييم aut بمصراييم N.
- ov, 16 correctius **الْفَا** (Fl.).
- oa, 1 et ann. a. Hoc addidi ne quis putet intelligendum esse Abu'l-Khattâb ibn Dihja auctor libri النيراس (Makrizî I, ٣٣, 11 a f., ٣٣٦, 3 a f. coll. Abu'l-Mahâsin II, ١٤٧, ann. 1).
- 19 l. الصادي (Fl.).
- 4., 16 elegantius **يبرعى** ut B, coll. *Beitr. z. ar. Spr. 10tes Stück* (1883) ad de Sacy II, 329 (*Kl. Schriften* I, 692 sq.) Fl.
- 41, 3 cf. quoque Jâcût III, ٤٣, 13 sqq.
- 20 probabiliter **يشبه**. Omnes codd. habent **بالتطيلوى**.
- 4٣, 17 Fl. mavult **نبه** ut S habet. Praetuli lectionem minus usitatam quae duobus codd. nititur.
- 14 potius l. **بدرقه** cum S propter seq. **تلقاه**, coll. ١٣, 14 Fl. Cf. Gloss.
- 4٤, 2 **نيل** codd.; forte l. **النيل** s. **مصر** Fl.
- 4٧, 1 **ماء مصر** Fl. Non: est **وماوه**.
- 4٩, 3 l. **تقيتها** et **عليها** Fl. Tentare nolui **عليه** quia etiam alibi in hoc capite eadem confusio generis est, cf. 4٨, 6, **نقب** autem intelligendum est de **زلاقة** in pyramida, de qua narrat Makrizî I, ١٣, 3 a f. sq. ١١٤, 20, ١١٦, 14 sqq., ١١٨, 7 a f., ١٢٠, 11 a f. sqq. ubi de ea dicitur **انما هو منقوب نقبا** **صادف اتغافا**.
- 4 **الحصير** l.
- 6 **بها** codd., sed l. **به** (Fl.).
- v., 8 restitue **جلب** (Fl. Kr.).
- 13 **فرقا** servari potuerat (Fl.).

- ٧٢, 5 l. فَانَسَتْ Fl. Vid. ad ٢٩, 9.  
 16 et 19 l. رُومِيَّة (Fl.). Edidi sec. codd.
- ٧٣, 4 فيها codd. l. فيه (Fl.).  
 ٧٤ ann. b. Cf. quoque Abu'l-Mahâsin I, c٢.
- ٧٧, 5 البحر الشاجر l. البحر ut optime jubet Fl. Vid. c. g. Damiri ed.  
 Bul. II, ٩, 20.  
 20 l. يهْدُون.
- ٧٨, 2 l. سبعة.
- ٨٢, 15 l. بئر.
- ٨٣, 18 الأبير Avari "Αβαιοι (N.).  
 ٨٤, 15 السوس الأدي i. e. السوس.
- ٨٥, 2, ٨٦, 12 forte l. البرجمانيين « Brahmani » Kr.  
 9 فيها l. فيه i. e. في ذلك (Fl.).  
 11 correcte توذنا (Fl.).
- ٨٦, 17 Fl. vult مَثْمِنَة. Vid. Gloss.
- ٨٧, 2 lectionem ياسر retinere potueram, ut monet Fl.; cf. Caus-  
 sin, *Essai*, I, 77.
- ٨٨ ult. In *Alf Laila* ed. Maen. III, ٨٣ sqq. نالِب بن سهل ap-  
 pellatur.
- ٩٠, 12 l. ليعلم (N.).  
 16 l. باحكام (Fl. N.).  
 18 Fl. mavult نظهر (الكنوز) يوماً غير محدود, quod sane opti-  
 mum foret, nisi et codd. et Jâc. haborent يظهر. Explicavi  
 غير محدود من الكنوز.
- 19 restitue لرب يبق. Cf. de hoc loco Gloss. sub شرف.
- ١٠٠, 8 l. أربعة.
- 10 l. مكان.
- 11 l. خَلَقَة.
- 13 et ann. d. Sine dubio est Hamza, vid. Bèrûnî ٢٩, 5 et  
 cf. cum h l. Mokaddasî ١٨٦ l.

- l.1, 9 l. باب حِطَّة coll. Koran. 2 vs. 55, 7 vs. 161 (N.). Item  
Mokaddasî lol, 15 et iv., 15.
- l.5, 13 melius يَمْسِي Fl.
- 17 l. بَلْقَيْسَا Fl. Vid. ad 35, 14.
- l.6, 2 l. وَقَدَّسَتْ et نَوَّرَتْ. «Die Niederungen haben Baumblüthen  
getrieben und die Höhen haben Gotte Lobpreis gegeben  
(Beidh. ad Kor. 21 vs. 79)» Fl. Minimo. Lectio confirma-  
tur varia lectione in Diw. بَوَّرَكَت quam quoque codd. Lei-  
denses habent. Verto «valles illae illuminatae, colles illi  
fortunati sunt ejus propinquitate».
- l.7, 1 l. طاعنا.
- l.8, 1 l. والشعر Fl. Vid. Gloss.
- 7 l. عشر.
- 10 l. بدلها ut codd.
- 18 l. روميّة (Fl.).
- 22 l. المُنْتَمِنَة Fl. Vid. Gloss.
- l.9, 6 l. في البَرّ Fl. vult في البَرّ, sed codd. ut rec.
- 20 l. يَفْرُق Fl. Duo codd. ut rec.
- ll., 14 l. المَقَام Fl. N. Edidi المقام quia var. l. apud Belâdh. est  
انقيام. Cf. quoque infra 222, 13.
- lll, 2 l. اُعْلَمَاء (N.).
- lll, 9 l. وبدمشق.
- lll ann. d doleatur. Sine jure auctorem accusavi ut recte obser-  
vavit Fl.
- lll, 19 l. ماهيروبان (N.).
- lll, 20 l. روميّة (Fl.).
- lll, 16 l. ماء (Fl.).
- lll, 13 l. الراسخات الخ sunt verba e traditione, *Falik*, I, 210.
- lll, 1 l. يُغْلَف Fl., sed codd. ut rec. Forte l. نُحَاجِبُه  
(نحاجبه S).
- 12 l. عمان (N.).

- 13 l. النُّبُوَّةُ.
- ١٢٤, 3 l. نَدًا (Fl.).
- 10 l. ترتيبه Fl.
- ١٢٥, 19 l. كَالسُّونَايَا vid. Gloss.
- ١٣١, 7 sq. l. ملاتم باجميع Fl. Vid. Gloss. sub نوم.
- 13 l. الخَلْف Fl. Codd. ut rec.
- ١٢٧, 5 l. الرئيسة (Fl.).
- 9 l. وَتُدْفَى (Fl.).
- 15 المبردة l. المنددة.
- ١٢٨, 6. In *Foik* I, 173 الى منقطع السماوة.
- ١٣٠, 2 l. وان دجلة.
- 19 l. هذا (Fl.).
- ١٣١, 4 l. اذنب s. ننبى Fl. Cf. ad ٨, 7.
- ١٣٣, 14. Cf. Jâc. I, ٢٠٦, 19.
- ١٣٥ i. Cf. Nöldeke, *Beitr. z. altarab. Litteratur und Gesch. in Orient u. Occident* I, 692 sq. (*Agh.* XX, ٢٤).
- ١٣٦, 15 Fl. vult بولبية i. e. Apulia, hic et ١٢٥, 11, sed cf. ٨, 3.
- 18 l. الامة i. امة Fl.; recte secundum praescripta grammaticorum sed lectio codd. servanda videtur ut quoque ٢٠٥, 1 servare debuissim.
- ١٣٧, 5 l. والمسور Fl., sed codd. والمسور. Pro الهادى Fl. propon. الهازى (= الهازى), sed codd. consentiunt in lectione.
- ١٣٨, 1 forte l. فعشى Fl. Codd. ut rec., sin minus placeret.
- 5 Fl. prop. لا أُغِبُّه, N. الاعبده. Utrumque ideo rejeci, illud quia لا اغبه pro كل يوم in oratione soluta vix admittendum videtur (cf. Dozy sub غب), hoc quia non ad hoc familiaritatis cum rege pervenerat. Quod recepi „alternis diebus eum visitabam“ melius convenit contextui.
- 6 et 14 l. وَأَنَسَ et أَنَسْتُ Fl. Vid. supra ad ٢٩, 8.
- 18 l. نَحْتَال Fl. Vid. Gloss.
- 19 منها codd. l. منها (Fl.).
- ١٣٩, 4 pro altero منها l. منه (Fl.).



- 140, 4 l. بمرور et ببرز Fl. Vid. Gloss. sub فتك et ببرز.  
 10 غلاما forte l. عاملا Fl.
- 142 ult. الله l. والله Fl. Vid. Gloss. sub اله.
- 143, 19 Fl. propon. لِأَشْرَكُمْ مَلَكَةً « und dass ich ein Knecht desjenigen von euch wäre der seine Knechte am schlechtesten behandelt ». Lectione لِأَشْرَكُمْ recepta, potius legendum foret مَلَكَةً « ut essem servus vilissimi vestrum, in dominio ejus », sed hoc ideo rejecoram quia nimis humiliter dictum videbatur. Cf. Gloss. sub شرك.
- 144, 6 l. يَنْتَمُ (Fl.).  
 ult. restitue كانت Fl.
- 145, 1 Fl. restituere jubet أَلْفٌ. Vid. Gloss. sub عقد.  
 12 وهو codd. = وذلك. Forte l. وَم (Fl.) ut l. 13.
- 147, 2 l. نَفَخَةٌ (Fl.) i. e. نفخة الصور.  
 lc. ann. g. Revera falsum est; vid. Guidi *Il testo siriano della descrizione di Roma* 1885, p. 224 l. 4.
- 153, 1 l. المشرق.
- 154, 1 l. شرقية.  
 5 grammaticae نَقِيَّةٌ (Fl.).  
 ult. Fl. vult. نستحيي quod admittere nequeo. Vid. Gloss. sub وضع.
- 155, 1 l. أَنَّهُ ut nova sententia incipiat a عيوبه (Fl.).  
 5 l. يَغْمَرُ (Fl.).  
 14 l. داخلها et خارجها (Fl.) ut B et I habent, sed hoc casu pro يَصْحَكُ (B et I) legendum est يَصْحَكُ (Fl.).  
 15 l. حَلِيَا Fl.; B et I ut rec. Vid. Gloss.
- 157, 7 N. propon. الشَّرْبُ (B et S ut rec.) et ذائع, cf. Gloss. sub راي.  
 8 l. طاهر (Fl. N.).

١٥٧, 17 l. البَيْلَى (Fl.).

١٥٨, 9 l. عَاجِبَتُ.

17 potius l. ورطَلَى لحم Fl.

١٥٩, 12 l. ابِرْوَيْزِ (Fl.).

١٦٠, 19 Fl. propon. فَيُوشِكُ, N. فُتُوشِكُ, sed hic ut saepe nolui mutare formam vulgarem quam habent codd. Cf. Hariri, *Dorraṭ* ed. Thorb. ٩, 7.

١٦٣, 11 Fl. prop. لِيَنْتَصِرْنَ.

14 l. cum codd. انبِهَا.

١٦٤, 7 et 8 Fl. et N. volunt حَلَى, sed codd. ut rec. Cf. Gloss.

١٦٥, 6 l. وبَانْقِيَا (N.).

١٦٦ ann k. Intelligendus est khalifa Othmân, cf. ٣١٥, 7 (N.).

١٦٧, 5 sqq. Servare debueram واحمله eot.

17 Kr. propon. يُجَاهِلُ, sed voc. in codd. ut rec. Sin minus praefferrem تُجَاهِلُ aut يُجَاهِلُ.

١٧٤, 7 l. اربعة.

١٧١, 11 l. والثلاث.

١٨٠, 7 l. انشدنى.

١٨١, 8 l. جراحته.

١٨٧, 16 l. اذا (Fl.).

١٩٠, 20 l. تاخراً وتتبع (Fl.). Vid. Gloss. sub تبع.

١٩٣, 11 l. يدعه (Fl.).

15 l. جَزَمَهُم ut codd. habent (Fl.).

18 l. استندى et استندى (Fl.).

١٩٤, 5 ساخفته. Jure observavit Fl. contrarium desiderari nompe حصافته.

١٩٥, 18 l. يعرضه (Fl.).

١٩٧, 15 l. ملوكنا Fl. Cf. Gloss. sub دين.

١٩٨, 4 l. تاجلب (N.).

- ١٩٨ 17. Cf. Jâcût I, ١٢٩, 20 sqq.
- ٢.٠ ult. 1. ظَمًا.
- ٢.١, 8 1. الظَّاف (Fl.).
- ٢.٢, 8 1. أَحَدًا.
- 15 وفيه. Legere وفيها ut vult Fl. non necesse est, cf. Mokad-  
dasi v, 15 sqq.
- ٢.٥, 1 Ad lectionem I et S الامَّة cf. ١٣٦, 18. 1. والمعجم.
- 3 1. حشوش الدنيا ut l.f, 18 (N.).
- ٢.٧, 3 1. يُمَطَّر (Fl.).
- ٢١.٠, 2 ٢١, 7 N. dubitat me recte البندنيجان = البندنيجان  
emendasse sed opinatur exstitisse locum *Bandigân* appellatum.  
Cf. autem forma وندنيكان Jâc. I, ٧٥, 6.
- ٢١١, 13. Cf. Jâc. IV, ٦٩, 20 sqq.
- ٢١٢, 13 1. وأخرى (Fl.).
- ٢١٣, 8 1. نُجْنَة.
- 11 1. دَرَى.
- 20 Fl. et Kr. propon. الشجر السحر. Intelliguntur ligna  
in flumine fluitantia.
- ٢١٤, 1 Fl. proponit فَتَضَبَّتْ et l. 2 تَضَبَّتْ putans in voce منارة  
latere vocabulum « stagnum » vel talequid significans, et  
coll. ٢١٥, 6. Sed ex hoc loco patet saepe telesmata supra  
columnis s. turribus collocata fuisse. L. 2 de recipiendo  
نُضَبَّتْ cogitaveram, sed h. l. codd. perspicue habent نَضَبَّتْ  
(sc. المنارة) et نصب ماء النفاطة نصبت an recte pro النفاطة  
dici possit nescio. Pro للمارة Kr. prop. للمارة. Unum ex  
argumentis Fl. est, praepositionem ل post *telesma* signifi-  
care *contra*; revera plerisque locis ita vertenda est sed non  
semper, vid. e. g. Mas'ûdi IV, 21 جعل طلسمًا للمدينة وسورها  
2 i. e. لأفسد ماؤم.
- 3 et 4 1. الذببة et نبيخة (N. Kr.). Cf. Gloss. sub ذبب et ذب.
- 5 1. نُحَيِّل Fl.

- ٢١٩, 2 l. تصاویر<sup>٥</sup> (N.).
- ٢١٩, 5 كَفَلَا codd. l. كَفَلَا (Fl. N.).
- 6 l. عِبْرَةٌ ut ٢٤٢, 18 (Fl.).
- ٢١٧, 15 Kr. ingeniose opinatur legendum esse نَدَمَد «compotrix»  
= محبوبة «amata», cf. Jâc. IV, ٩٨, 9.
- ٢١٨, 11 l. فَانِي.
- ٢١٩, 14 potius l. فاسكنها (Fl.).
- ٢٢٠, 8 شَقَّ codd. l. شَقَّ (Fl.).
- ٢٢١, 7 l. ظَمًا.
- ٢٢٢, 4. Vid. quoque *Agh.* II, ٣٩, 2.
- ٢٢٣, 17 غِيَلَات codd. bonum est. Vid. Gloss.
- ٢٢٤, 2 l. أَكْمَلَتْ عَدَّتْهَا Fl.
- 7 عَاجِمَةٌ codd. l. عَاجِمَةٌ (Fl.).
- 9 نَسْعِدْهَا N. propon. تُسْعِدْهَا «in canendo adjuvit».
- ٢٢٥, 2 l. مَكْنُونَةٌ (Fl. et N.). Do حَلِيًّا pro حَلِيًّا v. Gloss.
- 19 l. وَاخْلَعْتَهُ الْبَيْضَاء Fl.
- ٢٢٦, 1 Fl. praefert رَقَائِفٌ «weil رَقَى mit seinen Derivaten in tropischer Bedeutung nicht wie رَقَى von intellectueller und aesthetischer, sondern von moralischer und gemüthlicher Feinheit und Zartheit gebraucht wird». Dicitur autem aequè bone رَقَائِفُ الشَّعْرِ (Asâs), *poëmata elegantia est.*
- 17 l. تَعَقَّد (Fl.) aut تَعَقَّد (codd.).
- 19 لَمَمٌ codd. Fl. ingeniose propon. لَمَمٌ «capillas».
- ٢٢٧, 3 l. مَتْن.
- ٢٢٨, 9 l. التَّحْصَان (Fl.).
- ult. اخْلَاف codd. Fl. prop اخْلَاف.
- ٢٣٣, 6 عَدَبٌ est sine dubio falsum; in apographo quoque legi potest عَدَبٌ. Vera lectio est forte عَدَّت.

- ann. d Si خلف الغرابيل أوأها pro praedicato sumitur, أوأها bonum esse potest ut accus. conditionis. Fl. — Kr. proponit خُلف الغرابيل أوأها «cribra lacerata». Neutrum mihi bonum videtur. Vid. Gloss. sub غربل.
- ٢٣٤, 14 l. سَمُومٌ. Fl. propon. حالٌ pro prioro حالا.
- 15 N. jure observat تَأْبَى quoque metro convenire. Codd. voc. non addunt.
- 21 N. prop. والجِرادات pro الجِرادات.
- ٢٣٦, 2 l. جِلَّة (N.).
- ٢٣٧, 5 l. والعَطْران (Fl.).
- 7 Fl. propon. به i. o. بالنزْمِير.
- 9 N. jubet legere رِهان sine art. ut I et S habent.
- 13 اِنْعَادَابٍ i. العِذارِ probabiliter (Fl. N. Kr.). Sed lectio codd. *frenum, retinaculum* non omnino caret sensu.
- 15 l. cum codd. مِبَارِنَةٌ (Fl.).
- ٢٣٨, 6 annotare neglexi versus notos esse Maisûni, uxoris Moâwiae.
- ٢٣٩, 9 صَدْخَانِيَه sic codd. Quia vero altera pars est alia forma Persici خانِي, potius legendum videtur صدخَانِيَه ut propon. N.
- ٢٤٠, 2 l. ماينهرج cf. ٢٨٩ f.
- 17 l. المَحْضَل Fl. Lectio codd. bona quoque est, vid. Gloss. Moslim.
- ٢٤١, 15 l. اللامح (codd.).
- ٢٤٢, 2 Kr. propon. الهزير. Vid. Gloss.
- 9 l. برويز<sup>s</sup> (N.).
- 15 l. وطْفَحَتْ (Fl. N.).
- ٢٤٣, 14 Fl. propon. وينغاوران.
- ult. et ٢٤٢, 1 l. يوتد (Fl.).
- ٢٤٤, 12 l. الحُدْر (Fl.).
- 17 l. هَمِيَّت (Fl.).
- ٢٤٩ ann. n Jâc. III, ٣٠٦, 4 ادرخش.

٢٤٧, 4 l. ظهرت (Fl.).

٢٥٠, 9 ركب et سمر praeferenda sunt. Fl.

16 لاسوى codd. l. لاسوى (Fl. N. Kr.).

٢٥١, 9 l. ومنعه.

٢٥٦, 20 l. حواء.

٢٥٧, 4 l. ملك Fl.

8 l. فذعر (Fl.).

ann. h. hic et deinde l. *al-Malakât* (N.).

٢٥٩ ann. c et cf. Jâc. III, ٦٦٢, 14 sq. ubi عقبة التركاب appellatur.

٢٦٢, 16. Cf. Jakûbi *Hist.* II, ١٧٣ (ubi restitue خباز).

٢٦٥, 4 forte delendum est لبرا quod per dittographiam ex لبا or-  
tum esse potest (Fl.).

13 l. ل.

٢٦٨, 1 l. ان (Fl.).

6 l. قدح (Fl.).

٢٦٩ ann. a. Cf. Jâc. IV, ٢٣١, 4 sqq.

٢٧٢ ult. l. أربع (Fl.).

٢٧٣, 1 l. وبسرتة (Fl.).

4 l. بذهك (Fl. N.).

5 Fl. vult بلهو.

6 l. دار (Fl.).

7 l. حى.

10 نص Kr. prop. نص. Vid. Gloss.

14 l. قابى (codd.).

٢٧٤, 9 Fl. propon. يَنْتَلِر (codd. sine voc.).

14 l. سربة (codd.).

٢٧٥, 10 l. يحتسب sine و Fl.

٢٧٨, 2 l. تدفع.

٢٨٠, 18 l. بناء.

- ٢٨٩, 1 l. وفند (Fl.).
- ٢٩٤, 15 يكن Fl. jubet legere تكن, sed nolui ita corrigere quia et codd. et Belâdh. habent يَكن. Suppleri potest ذلك ut saepe.
- ٢٩٩, 4 l. والكّر.
- ٢٩٧, 1 l. يَخْطُ.  
ann. h l. وشق.
- ٢٩٨, 19 grammatice صنفا (Fl.).
- ٢٩٩ ann. b Tabarî I, ٩٨, 11 تاويل pro تافيل.
- ٣٠٢ ann. h. Sed Jâc. IV, ٩٢٢, 7 ut rec.
- ٣٠٩, 14 l. بَرِحَا.
- ٣١١, 11 sqq. Cf. Jâc. IV, ٢٩٩, 8 sqq. Pro عتاب habet غيات ut B.
- 18 Jâc. خائرا حنقا.
- 19 Jâc. منصبيا ut S.
- 20 Jâc. فالتجدد et مقتحما.
- 22 Jâc. وحرفها (وتحرفها) الى الجزائر من اربان فالشاهد.
- ٣١٢, 2 ويقصد codd. l. ويقصد (Fl.).
- 3 et ann. b Jâc. حَرَشَاء سائنة, ubi Fl. recte jussit emendare ساكنة.
- 4 Jâc. شهريار.
- ٣١٣ ult. l. وكنوا. In ann. f legatur « Tabaristân pro Chorâsân » (Fl.).
- ٣١٦, 3 optime emendat N. الشانقوران *Balkh regia*.
- 17 Boraida ibn al-Hoçaib al-Aslamî sepultus est ibi in vico سرماجان, in coemeterio تنوركران see. gloss. marg. ad *Fâik* I, 75.
- ٣١٧, 4 l. شأوم.
- 14 N propon. لا يَسْبُونَ ولا يَسْبُونَ et ego sic legere voluissem, sed codd. habent perspicuo ut edidi.
- ٣١٨, 7 restituo يدفعونها Fl.
- ٣١٩, 4 et a. Forte do شان cogitavit auctor quo casu مَرَح legendum erit. N.

٣١٩, 6 النَّبَطُ hic et deinde codd. l. النَّبَطُ Fl.

٣٢٠, 8 l. مرو (N.).

ann. g. Fl. observat طبيخ esse formam dialecticam vocis بطيخ.

14 cf. Jâc. II, vv, 8 sq.

٣٣١, 5 l. يَرتلها.

7 l. رَمْنَا.

8 l. بها. Pro زمينا Fl. prop. رصينا.

٣٣٣, 3 amicissimus Rosen proponit legere الأشتب *stupa*.

٣٣٤, 10 اردنا forte l. اوردنا (Fl. N.).

٣٣٥, 17 l. بَرَدَدَ (N.). Lectio Jâc. videtur corrupta ex بَرَدَدَ (Fl.).

٣٣٨ ann. l. 1 فوق l. فوق.

7 et ann. g forte l. السياره Fl.

Gloss. p. XVI اله. In loco e *Kitâb al-haida* altera vice oxidit medda. Scribe قلت لله. Addendum est exemplum e tra-

ditione *Fâik* I, 41 عمر رضه الله ليضربن احدكم اخاه

بمثل آكلة الاحم ثم يرى انى لا اقيده منه والله لأقيده منه

الله اصله أبالله فأعمر الباء ولا

تضمر فى الغلب الآ مع الاستفهام

Ibid. p. XXXV ضرب. Verba sunt e traditione, quae Ali a pro-

pheta audivisse dixit, *Fâik* I, 266 لقد سمعته يقول ليضربنكم

على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا